КАРТЕ

ЛЕЦИАСЪР

ПРАВИЛИАСЪР

ДЕ ЧБЩЕ ПЪРГЪРЕЩИ.

ПЕНТРЪ

ТОАТЕ ЦЪРИЛЕ МОЩЕНИТОАРЕ НЕМЦЪЩИЙ

А МОНАРХЇЕИ АВСТРЇЧЕЩИЙ.





ПАРТЕ ЧТЪИ.

ЧЕРНЪЧЦИ.

САЪ ТИПЪРИТ ЛА ПЕТЕР ЕКХАРД ПРИВИЛЕГЇЕТ
ТИПОГРАФ А ЕЪКОВИНЪЧИЙ, ЛА АНЪА 1812.

Ноѝ фрѧ́нц ѧ=
тъѝле дѝн мѝлѧ́
ЛЮИ ДѪМНЕЗЕѪ ѦМПЪРѦТѪЛ АѪ-
СТРІЇ; КРАЮЛ ѪНГАРІЇ, ШИ А
БСѢХЕМІЇ, МАРѝЛЕ ПРѝНЦѝП ѦЛ
АѪСТРІА ш. ч. л.

Сокотѝнд, кѧ съ съ поѧ́тъ ѧдѧ́че пър-
гарѝлѡ́р деплѝнъ ходѝнъ ѧ́сѪпрѧ́ ѦЛтре-
Ѫѝнцърїй сѝгѪрѝте ѧ́ прикѧ́тей дрепцїй
лѡр, нѪ нѪмаѝ дѪпъ темеюрнле дрептъцїй
де ѡ́бще, че ѦЛкъ шѝ хотърѝт дѪпъ
шсѝбѝте ѦЛпрежѪрърѝле лъкѪѝторѝлѡ́р съ
съ кестѣскъ леци́ле пъргърещй ѦЛтро
лѝмбъ лор прѝчѣпътоа́ре, шѝ съ ле цїе
пѪрѪѣ ѧмѝнте прѝн ѡ́ стрѝнсѪръ, кѪ рън-
дѪгѧ́лъ, ам пѪртѧ́т Ноѝ нелѧчетѧ́т грѝ-
жъ ѦЛкъ дела́ ѦЛтрарѣ ѦЛпъръцїй Ноѧ́-
стре, кѧ́ съ съ съкършѧ́скъ Кѧ́ртѣ леци́-
лѡ́р дѝнлъѪнтрѪ пъргърещй, кѧ́ре сѧ́Ѫ хо-

трѣ́рѝт шѝ са́ѫ черка́т лкъ деспре чей
маи́ л҃наи́нте а́ Поцрѝ.

Ѫрма́рѣ ка́ре са́ѫ фъкѫт л҃креме л҃пъ-
ръцїѝ́ Ноа́стре деспре Коми́сїа́ Ноа́стръ
де Кѫрте л҃трева́ле леци́лшр (: прави́ли́-
лшр :) кът шѝ маи́ л҃наи́нте фа́черѣ Кър-
цїѝ́ леци́лшр а́сѫпра́ фаптелшр ръле, шѝ
а́ кълкъри́лшр грele де поли́цїе са́ѫ да́т
Коми́сїи́лшр, ка́ре сънт при́н фел де фел
де прови́нцїѝ́ а́нѫме, спре а́часта́ а́шъза́-
те спре жѫдека́ре, ка́ръ л҃гали́цїа л҃трѫ а́-
ча́стъ време са́ѫ фо́ст пѫсъ л҃трѫ а́шъ-
за́ре.

Дѫпъ че са́ѫ стри́нсѫ л҃тра́честа́ ки́п гън-
дѫри́ле челшр кѫ при́чепере ла́ а́часта́, шѝ
еѫперїенцїѝ́ле, че са́ѫ къзѫт дѝн ѫрма́ре,
са́ѫ л҃трева́ѫнца́т спре съкъърши́рѣ а́цецїѝ́
треба́ ма́рѝ а́ легисла́цїѝ́ (: дътъторѝлъѝ́
де леци́ :) а́м хотъри́т Нши а́кѫм а́ ве́сти́
а́ча́стъ Ка́рте де шбще а́ леци́лшр пъргъ-
реци́ѝ пентрѫ тоа́те църи́ле Ноа́стре мо-
щенѝтоа́ре немцъщи́, шѝ а́ рънда́ѝ, ка́
съ л҃трe л҃лъкра́ре дела́ 1. Генѫа́рїе 1812.

Прѝн

Прин ачастă съ скоатe дин лукрарe
правилa чe eрă пънъ акум дe ѡбще при-
митъ адекъ партeа динтъй а Кърцiй
лецилор пъргърещи, карe сăу вeститъ лă 1.
Ноeмврiе 1786. Картeа лецилор пъргъ-
рещи, карe сăу дăт пeнтрă Галiцiя, дeн-
прeунъ кă трaтe лецилe, шй ѡбичeюрилe,
карe ăу куприндere лă швiектурилe ачeстуй
дрепт дe ѡбще пъргърескă.

Iсъ прекум ăм ăшъзăт Нши Кăр-
теа лецилор ăсуш спре ръгълъ дe ѡбще,
кă лецилe (:правилилe:) съ нă лукрезъ ă-
напои, ашъ съ нусъ атингъ нiчи ачăс-
тъ Кăрте дe правилъ дe урмъри, карe
сăу ăтъмплăт май ăнаинтe, дiчe ăу къ-
пътăт ачăстъ правилъ пътere ăдатo-
рiтъ, шй съ найбъ трeбъ лă дрептăл,
карe сăу къшлигăт дупъ лецилe (:прави-
лилe:) дe май ăнаинтe, шрй къ сăр ку-
прiндe урмърй кă дашъ фецъ ă требu-
лe жудекъторещи, ăдъторiтe шрй ă-
дeсъминтe тестаментурй, карe сар пътe
скимба ăкъ дe дъторiй дe тестa-
мeнт ăпътерe сă, шй ăдрептă дупъ ръ-

гълилe

гълиле л҃трѫ а҃частъ Карте де правилъ кѫ-
прінзътоаре. Дечи даръ съ съ сокотѣск-
къ прескрипціа (: л҃търъіерѣ :) че сѫ л҃-
чепѫт л҃къ лнаінтѣ лѫкръріи ачещіи къръ-
щи де правилъ, дѫпъ правилиле челе маи
векі. Де ар вре чінева съ съ ръспындъ
кѫ ѿ прескрипціе каре есте л҃правилиле че-
ле ноаъ пе ѿ време маи скѫртъ хотъ-
рітъ, декът л҃правилиле челе маи ді-
наінте; атѫнча поате ел л҃чепе а сшкоти
шѝ ачестѫ маи скѫрт термін дела а҃чеа҃
време, дела каре капътъ ачастъ Карте
де правилъ л҃дъторітъ пѫтере.

Ръгълиле ачещіи Къръщи де правилъ
сънт дрепт де ѿбіце кѫ л҃дъторире, кѫ
тоате ачестѣ съ афлъ пентрѫ старѣ ми-
літърѣскъ, шѝ пентрѫ персоане ла Кор-
пѫсѫрі мілітърещи кѫпрінзътоаре ѿсі-
вите регълі атінгътоаре де дрептатѣ
прівать, каре трекѫе съ фіе пъзите ла
требиле жѫдекъторещи, че сънт съ съ
ѫрмезъ дела, сѫ кѫ дънсиле, мъкар де
нѫ сѫ ар тат лъмѫрит ла а частá л҃тра-
настъ Карте де правилъ.

Тре

Требиле де негоцъторїе, шй де вежел съ вор хотърй дупъ правилиле шсибите де негоцъторїе, шй де вежел депърцъндусъ де ръгулиле ачещїй Кърцй де правилъ.

Шй ръмъне порунчиле, каре сау вестит асупра материйлор политичещй, камералниче, сау де финанцїй, каре съ атингъ, сау хотъръск ман преларгъ дрептъциле прикате, пентрк лор, макар де нъ сар ръспунде анъме ачаста тръчастъ карте де правилъ.

Ман алес съ съ хотъраскъ плъциле де бани атингътоаре де дрептъцй, шй легътурй дупъ патентъл че сау дат ла 20. февруарїе 1811. спре корцерк, шй прецъл де обще де Вїена а банилор хотърит, сау дупъ пъруничиле шсибите че ар еши де акум найнте, шй нъман ла лукрк лор съ съ хотъраскъ дупъ ръгулиле де обще а Кърцїй де правилъ.

Ной вестим денпрейнъ ачест тежт немцъск а Кърцїй де правилъ де друк (: оригинал :)

гина́л:) дѫпъ ка́ре сѫнт сѫ сѫ жѫдече префа́черѝле (:тълмъчѝрѝле:) ръндѫ́ѝте ѧфел де фел де лѝмбѝ а́ провѝнцїѝлѡ́р Ноа́стре.

Са́ѫ да́т ѧчѣта́тѣ ръзѝденцїѝ Ноа́стре Вїена́ ла́ 1. Юнїе шмїе шпт сѫте ѫнспрезъче а́ ѧпъръцїѝ Ноа́стре ѧ́ал номѡ́ѫ спрезъчѝлѣ́ ан.

ФРАНЦ.

L.S.

Алсѳйс граф фон Ѫгартѳ,
Ѧтъѝле Кръеск де Бохемїа, шѝ де Прѝнцѝпа́тѫл Ѫстрїа Ка́нцлер.

Франц граф фон Война.

Дѫпъ прѳнаатъ порѫнка
Мърѝрѝ Са́ле.

Іѡан Непомѫк Барон ф: Гайзлерн.



Ѧ ТРОДѫЧЕРЕ.

Деспре лециле (: правилиле :) пъргъречий писте тот.

§. 1.

Кѫприндерѣ лецилор, прии каре съ хотъръскѫ ѧтре сине дрептъциле, шй легътѫрилe привате а лъкѫиторилор Статѫлуй, фаче ѧтрънсѫл правила пъргърѣск.

Кѫприндерѣ лецилор пъргъречин.

§. 2.

Дѫпъ че сѫ вестит ш правилъ дѫпъ рындѫиле нѫсъ поате ниме дезвиновъци кѫ ачаста, къ нар фи щѫт де дънса.

§. 3.

Лъчепътъл лъкрърій правилій-лор.

Лъкрарѣ унеи правилй, шй ормърилє жъдекъторещй, че съ наскъ дйн трънсе, съ лъчеп ъдатъ дъпъ вестирѣ ей, нъхотърйндъсъ, л правила че сав вестит, врем лъкрърій ей май тързїъ.

§. 4.

Кънрйндерѣ правилій.

Леџиле пъргърещй лѣгъ пе тоцй пъргарй статълъй а църилор, пентръ каре сав вестит. Пъргарй статълъй ав съ съ цїе де ачесте леџй шй ла лъкърй, шй требй, чеде факъ ей афаръ де хотърълъ статълъй, л кът лй хотъръще вредничїа персоанеи лор прин ачаста а ле орма, шй лкът съ съ факъ ачеле лъкърй шй требй лтрачеле църй денпрежнъ ормърй жъдекътореџ, лкът сънт легаџ чей стреинй де ачесте леџй (: правилй :) съ хотъръще л Капъл ормъторй.

§. 5.

Леџиле ну лъкрезъ днапой; еле дар атинг де требиле, че сав фъкът май днайнте нйчй де дрептатѣ, че сав кънгат май днайнте.

§. 6.

§. 6.

Тълкуи-рѣ.

Правилїи съ нѫ съ дѣ лă ѫтребуинцăре алтъ ѫцълецере, фъръ нѫмаи ачеи, каре съ лѫминѣзъ дин ѫцълецерѣ кѫвинтелор ѫкуприндерѣ еи ши дин скопосъл лъмурит ă дътъторилуи де лецe.

§. 7.

Ѳ причинъ де жудекатъ нѫ съ поате хотъри ничи дин кѫвинтеле; ничи дин причеперѣ фирѣскъ ă Дътъторилуи де лецe, че требуе съ съ сăма лă дѣсъмине ѫтъмплъри, ши ла темеюриле ăлтора леци кѫ ăчестѣ потривитѣ. Де ръмъне ѫкъ причинă де жудекатъ кѫ ѫдоылъ; атунча требуе съ съ хотъраскъ причина дупъ темеюриле фирещи ă жудекъцїи кѫ привире лă ѫпрежурърile че еаѫ ăдунат кѫ пуртарѣ де гриjъ, ши еаѫ кибзуит кѫ минтѣ.

§. 8.

Нѫмаи дътъториа де леци ăре путере ă дă правилъ ѫтруи кипѫ де шбще легътори. Дѣсъминѣ дăр требуе съ фїе ѫтребуинцатъ лă тоате причининile де жудекатъ, каре сънт ѫкъ съ съ хотърас-

къ,

къ, неадаогънд дътъторюл де леце, ка дарїа са съ нъ съ атингъ де хотърири аде асъминѣ причинй де жъдекатъ, каре кънринде ърмъри шй претензїй де дрептате че сăу фъкът днаинтѣ дърїй правилй.

§. 9.

времѣ лъкърърїй правилимър. Правилиле цинъ пътерѣ са, пънъ кънд нъле скимбъ, сăу нъле стънце хотърит дътъторюл де леце.

§. 10.

алт фелю де ръгъле адекъ: а) шбичеюрй Обичеюриле съ нот цине ѣсамъ нъман ла ѣтъмплърй, нъ каре съ ръспънде правилй.

§. 11.

б) шъзърйле църїй. Нъман ачеле шъзърй а провинцїйлор шй ацинътърилор църїй аъ пътерѣ правилїй, каре дъпъ вестирѣ ачеїа Кърцй де правилъ сăу ѣтърит лъмърит деспре стъпъниторйл църїй.

§. 12.

в) хотърй- Шъзърйле, че сăу фъкът ла при-

тинй

чи́ний сингу́рите, шѝ хотъри́ле че са́у рѝле жу-
у́рмат ѫ̀шсибѝте при́чинѝ де жу́дека́тъ, декъто-
на́у ни́чи ѡ́дат пъ́терѣ пра́ви́ли́шр фї́- рюлу́й.
ѝнд къ еле ну́съ пот ѫ̀треба́ци ла́ а́л-
те ѫ̀тъмплъри́ де при́чинѝ, са́у ла́ ал-
те пересо́ане.

§. 13.

Прѝви́легїиле, шѝ скъ́телиле, че са́у г) прѝви́-
дат ла́ персоа́не сингу́рите, са́у ла́ гръ- легїи́.
мъзи́ ѫ̀трецѝ, съ съ токотѣ́ск де ѡ̀
потрнвъ ку́ челѣла́ле пра́ви́ли, некуприн-
зъ́нд порўнчиле полѝти́чещѝ ла́ ачаста́
ѡ̀сиби́тъ хотъри́ре.

§. 14.

Ръгу́ли́ле ѫ̀трачастъ ка́рте де пра́- ѫ̀пъреци-
ви́ли́ле пъргъре́щи́ кѫпринзъто́арре съ рѣ пра́-
ти́нгъ де дрептѫ́л персоа́нни́шр де дрепт- ви́лїи́
ѫ́л лѫкрѫри́лѡ̀р, шѝ де а́шъзъри́ле чели́ пъргъре-
съ кѫ́ине де ѡ̀бще. щи́.

ПАРТѢ

ПАРТЕ АТЪИ

Деспре дрептате Персоанилор.

КАП АТЪИ

Деспре дрептъциле де фиинциле, шй потривирile персоанеи атингътоаре.

§. 15.

Дрептъциле персоанилор.

Дрептъциле персоанїй съ атингъ де ъпарте де фиинциле, шй потривирile персоанеи ыр де алтъ парте съ ътемеязъ де потривирile фамилїй.

§. 16.

I. Дин карак-

Фиеще каре ум аре дрептате дин нашере,

нашере, каре прин минте съ веде, шн есте даръ съ съ сшкотѣскъ де ѡ персоанъ. Шърѣїа сав робїа, шн ѧрътарѣ пѹтерїй де ѧчаста ѧтингътоаре нѹсъ сѹфере ѧтрачесте църй.

карактеръла персоанеи. Дрептъцй дин нашере.

§. 17.

Ѧтъта време ва фй примит де ѡ ашъзаре, че есте потривитъ дрептъцилѡр фирещй дин нашере, пънъ кънд нафй доведитъ леѹвитъ стръмторѣ ачестор дрептъцй.

препѹѣа лѡр кѹ дрептате.

§. 18.

Фїещечине есте деетойник сѹпт токмелиле, чесав порончит де правилй, ш ѧгонисй дрептате.

Дрептъцй агонисйтоаре.

§. 19.

Фїещечине каре сокотеще афй асѹприт ѧдрептатѣ са, есте вшник ѧ съ жълуй ѧнаинтѣ ачей Дирегъторїй каре есте пйн правилй спре ачаста хотъритъ. Йаръ чел че нѹсъ жълуеще, ш съ ѧтребѹинца ѕъ кѹ ажѹторй кѹ търіа, сав чел че пъшеще пйсте хотарѣ ѧпъръріи де невшѥ, есте ла ачаста ръспѹнзътор.

Ѹрмарѣ Дрептъцилѡр.

§. 20.

§. 20.

Шѝ а́челѣ требѝ де дрепта́те, ка́ре съ а́тингѫ де Стъпъниторѝл Ста́тѫлѫѝ, ѫ̀съ кѫпри́нд прибатъ аверѣ лѫѝ, са́ѫ кипѫри́ле а́гонисѝрїѝ че сѫнт ѫ̀темеете ѫ̀правѝ́ле пъргърещѝ, требѫе съ съ жѫдече де Диригъторїѝле жѫдекъторещѝ дѫпъ правѝ́лѝ.

§. 21.

II. Дрептъцѝле, персоа́нилѡр дѫпъ берстъ са́ѫ дѝнлѝ́ѫа мѝнтеѝ.

Чеѫ, че дѝнлѝ́ѫа́нилѡр, дѝн слъбъчѫнѣ мѝнтеѝ, са́ѫ пентрѫ а́лте непѫтѝнцѝ нѫ сѫнт хари́нч а́ш къѫта ѫ̀сѫш требѝ́ле са́ле дѫпъ кѫвїнцъ, съ а́флъ сѫпт ѡсѝбѝтъ а́пъра́рѣ лецѝлѡр. Ѝнча съ кѫпри́ндѫ: прѫнчѝ, ка́ре ѫ̀къ нѫ сѫнт де шъпте а́нѝ, пѫпѝлѝ ка́ре нѫ сѫнт де патрѫ спре Зъче а́нѝ, мѝнорени́, ка́ре ѫ̀къ нѫсѫнт де доа́шъзъчѝ шѝ патрѫ де а́нѝ а вїецїѝ са́ле, кът шѝ чеѝ тѫрбаци, небѫнѝ, чеѝ слабѝ ла мѝнте, кърора́ шѝ ле лѝ́ѫъще де тот ѫ̀требѫѝнцарѣ мѝнтеѝ, шѝ нѫ сѫнт ѫ̀стара́ а преведе ѫрмъ́рѝле лѫкрѫѝлѡр са́ле; ашѝждѝрѣ а́чеѫ̀ къ̀ршра нѫлѣѫ дат жѫдекъторѝл ка ла ръсѝпѝторѝ вестицѝ а́верѣ лор ла стъ-

пѫнѝре;

кънире; май пе урмъ чей детренаци, шй грѣмъзиле.

§. 22.

Деуш прунчий нъскуци ау дела зъмислирѣ лор претензіе де апъраре лецилор. Дъкът есте пентру дрептъциле лор, пър ну пентру а алтуя, съ вор сшкоти де нъскуци; пър ун прунку, че сау нъскут морт, съва сшкоти дпривирѣ дрептъцилор, чей сау цинут пентру дтъмпларѣ вѣцій, ка ком ну сар фи зъмислит.

§. 23.

Ла дтъмпларе ку дадар, де сау нъскут ун прунк віу, сау морт, съ пренуне, късау нъскут віу. Чел че тъгъдуеще ачаста требуе съ доведѣскъ.

§. 24.

Кънд съ наше врун дадар, де есте ун детренат сау унул каре ну съ потрівеще унде съ афла дкъ віу, сау ба, атуна съ пренуне моарте луй нуман сунт нътъціи: дпрежуръриле урмътоаре; 1. трекънд деа нашерѣ луй шптзечи де ани, шй

фїінд лшкъл шъдерїй лъй Зечй ънй нещїът: 2. Не лъвънд сама дела времѣ нашерїй лъй, кънд ърфй ел нещїът трїй-зечй де ани деплинъ; 3. Кънд ър фй фост рънит таре лъптъторїе, сау кънд ърфй фост ел лъпрш Коравїе, че сау стрикат, сау лъпралтъ примежде апроапе де моарте, шй дела ачеа време лъпрїй ань нъ съ цй ънде есте. Ла тоате ачесте лъмплърй съпоате чере вестїрѣ морцїй, шй съ поате да съвет пъзи че сау хотърнт л §. 277.

§. 25.

Ла лъдоилъ, каре динтре доуъ, сау май мълте персоане ъй мърнт май лъцн, требуе ачела каре арата лъмплареѣ де моарте май лъцю а ънъи, сау а алтъи, съ доведѣскъ арътареѣ са, де нъпоате доведи, атънча съ сокотеци, къ ъй мърнт тоци ѡдатъ, шй нъ поате фй вѡрбъ де дареѣ дрептъцїй ънъи ъмпра алтъи.

§. 26.

IV. Дин потривирѣ

Дрептъциле сѡцилѡр ъ ънеи societъци слободе съ хотърѣскъ прин Конт

тракътъ,

трактъ, сăу скопосъ шй прйн шсибите ръгъле, че съ афлъ ътре дъншйй. Потрйвнрѣ алтора аѹ соцїетъцнле слободе дѹпъ ръгъл âѣсмйнѣ дрептъцн кѹ персоанле сингѹрите. Соцїетъцн неслободе нăѹ дрептате нйчй асѹпра соцйлшр, нйчи асѹпра алтора, шй нѹ сънт дестойнйчи âш къшнгâ дрептъцй. Соцїетъцйле неслободе сънт ачелѣ каре сънт прйн шсибите правилн политичещи шприте, сăу каре сънт ведерат ътротива сигѹранцїй а ръндѹелй пѹбличе, сăу ътротива бѹней моралитъцй. рѣ ѹней першане кѹ моралитате.

§. 27.

Ътът сънт сѹпѹс грăмъзйле ътрйвнрѣ дрептъцйлор лор сѹбт шсибнтъ пѹртарѣ де грйжъ пѹблйкъ, съ кѹприндă ътравилле политечещй.

§. 28.

Ътребѹницарѣ деплйнъ âдрептъцилшр пъргъреще съ агонисъще прйн пъргърйа статѹлй. Пъргърйа статѹлй ътрачесте статѹрй есте пршприйе прѹвнчилор а бнй пъргарй де статѹл Австрїеск прйн нашере. V. Дйн потрнвйрѣ ѹней пъргарă статѹлй

§. 29.

Кум сăв ăгонисѝт пъргъріа статѹлѹй.

Стрѣнѝй агоннѣскѹ пъргъріа статѹлѹй аѹстрїескѹ прин ѫтрăрѣ ѫтрш слѹжба пѹблнкъ: Прин ѫтрăрѣ ѫтрш̃ негѹцъторїе, ăкъръцѝй ѹрмаре фăче ăфѝ де требѹѝнцъ, ăсъ ашъза ѫцаръ; прин ѫплнніръ шъдерїй де зече ăни дѹпъ шалалтъ ѫтрачѣсте статѹрй ѫлъ тотѹшкѹ ăчастъ токмăлъ, ка стрѣнѹл ѫтрѹ ăчастъ време съ нѹ фїе трăс врѡ педѣпъ пентрѹ врѡ фăптъ рѣ.

§. 30.

Шѝ ѫнаѝнтѣ ѫтръріѝ ла врш негѹцъторїе, сăв мещершѹг, шѝ ѫнаѝнте дече шр трече зече ăнй. съ поăте чере пъргъріа дела. Дирегъторїнле политичещй, шѝ съ поăте дă де кътръ ăчѣстѣ дѹпъ кѹм есте ăверѣ, вредничїа, шѝ пѹртăрѣ моралитъцїѝ ă чершъторюлѹй.

§. 31.

Нѹмай прин ăверѣ сăв стъпъніръ времѣлникъ аѹнеѝ мошїй ла царъ, а ѹнеѝ нас, сăв а ѹнѹй пъмънт; прин дешкидерѣ ѹнеѝ негѹцъторїй; фабрічй, сăв прин трш̃ пăрте динтра мъндоăшъ фъ-

ръ

ръ де а̂шъзáре персóанеи л̂тро цáръ а̂ачестор стáтꙋрй, нꙋ съ ба а̂гонисй пърꙋрїа стáтꙋлꙋй.

§. 32.

Пїердерѣ пъргърїн стáтꙋлꙋй прйи ешйрѣ дни цáръ, сáꙋ прни Къзторїа ꙋнеи фемеи де пъргарю кꙋ ꙋн стрейнꙋ, съ хотъръще прйн прáвнилe де бежънїе. л̂че кип съ пїерде.

§. 33.

Челор стрейнй съ кꙋвйнꙋ песте тот а̂семйнѣ дрептъцй, шй легътóрй пъргърéщй ка шй челор де люк нъскꙋцй, нефїйнд áнꙋме де требꙋйнцъ ла л̂требꙋйнцáрѣ а̂ачестор дрептъцй ꙋн пъргáрю а̂ стáтꙋлꙋй. Шй чей стрейнй трéбе съ добедѣскъ ла л̂тъмплърй кꙋ л̂доилъ, ка съ а̂йбъ а̂съмйнѣ дрептáте кꙋ чей де люк нъскꙋцй, прекꙋм кꙋ стáтꙋл, ꙋнде съ кꙋприндꙋ йй, кꙋ пъргáрй стáтꙋлꙋй де áнчé л̂прнвйрѣ дрептъцїй, деспре кáре есте вꙋрвъ, тот а̂шá ꙋрмꙋзъ, ка шй кꙋ ан съй. Дрептъциле стрейнилор.

§. 34.

Бредничїа персóанеи а̂ челор стрейнй спре трéбиле дрептъцїй есте, съ съ жꙋ-

дече

дече дѐ шѣще дꙋпъ прáвелиле лшкꙋлꙋй, кърша есте сꙋпꙋс стреинꙋл дꙋпъ лшкꙋл шъдерíй сáле, сáꙋ неáвънд анꙋме шъдере, дꙋпъ нащерѣ сà ка ын сꙋпꙋс; иефíинд âлтъ чевà ръндꙋít лпрáвелй пентрꙋ лтъмплърй сънгꙋрíте.

§. 35.

Ѡ трѣбъ, дe кáре сáꙋ âпꙋкáт ын стреíнꙋ лтрачéста отáт, прíн кáре дъ ел âлтора дрептáте, не лдъторíндꙋй ла âчаста, съ съ жꙋдече ѡрй дꙋпъ âчастъ Кáрте де прáвелй, ѡрй прáвила, кърꙋм есте стреínꙋл ка подáн сꙋпꙋс; дꙋпъ кꙋм ынá, сáꙋ âлтъ прáвилъ áпъръ маí мꙋлт тречéрѣ требíй.

§. 36.

Кънд съ апꙋкъ ын стреíнꙋ де ѡ трѣбъ кꙋ лъгътꙋръ анче лцарь кꙋ ын пъргарй á статꙋлꙋй, атꙋнче съ жꙋдекъ фъръ шснбíре дꙋпъ ачаст Карте де прáвилъ, лсъ лсоцíндꙋсъ ел кꙋ ын стреíнꙋ нꙋмай атꙋнче съ съ жꙋдече дꙋпъ âчастъ кáрте де прáвилъ, кънд нꙋга довéди, къ ла лкíере ие сáꙋ поменáт âлтъ дрептáте.

§. 37.

§. 37.

Кънд съ апъкъ стреинъ къ стреинй, сáй къ сúпúшй â ачéстúй стат ѫцáръ стреинъ де причнй де жúдекáтъ; âтúнче съ фïе ей жúдекáцй дúпъ правúлиле лúкълúй, úнде сáй ѫкïет трéба, непúиндúсъ ла ѫкïере ведерат âлтъ дрептáте, шй нефïинд ѫпротúвъ ръспúнде дe сúе ѫ §. 4. къпринзътóаре.

§. 38.

Сшлïй, викúлïй пúбличй, шй персóаниле, че съ афлъ ѫлúжба лúр âй скутúриле, че сънт ѫтемеете ѫпрáвила нéмúрилúр, шй ѫ контрáктúриле пúбличе.

§. 39.

VI. Дрептъцй â персóанилúр дúн потрúвúрéа релúгí.

Œсъбúрéа релúгïи нарé нúчй úмместекáре ла дрептáтéа прúвáтъ, âфáръ къндвар ръндúи úгъбúт ла úнеле требй прин прáвелй.

§. 40.

VII. Дúн потрúвúрéа фамúлúй; а фамúлúй

ѫтре фамúлúе съ ѫцълегú стръмóшúй къ тоцй úрмъторúй лúр. Легътúра ѫтре âчéсте персóане съ кïамъ рúденïе, úр легътúра, кáре съ нáще ѫтре úн соцú.

мі́лїи; рꙋдені́и, ши а кꙋмнаці́и.

соцꙋ, ши ѫ́тре рꙋдені́ле челы́ ла́лтꙋ сѫцꙋ съ кїамъ кꙋмнъцїе.

§. 41.

Скъ́риле рꙋде́нїи ѫ́тре доашъ пърго́а-не съ съ хотъра́скъ дꙋпъ нꙋмърꙋл родꙋлꙋ́и ди́н ка́ре спѣнзꙋръ ѫ́ли́нїа дрѣптъ ꙋнꙋл дела а́лтꙋл, ши ѫ́ли́нїа депъртатъ а́мъндоу́и дела трꙋнчꙋл мꙋр де шбще чел маи апроапе. ѫ́ка́ре ли́нїе, ши ѫ́каре ска́ръ есте чи́нева ꙋнꙋи соцꙋ рꙋдені́е, тот ѫ́тра чы́ ли́нїе, ши ска́ръ есте ел ѫ́кꙋмнъци́т кꙋ челала́лт соцꙋ.

§. 42.

Сꙋпт нꙋмиле пърѝнцилор сѫнт кꙋпри́нсе дꙋпъ регꙋла фъръ ѡсиби́рѣ скъ-рїи тоа́те рꙋделе ди́н ли́нїа сꙋнто́аре; ши сꙋпт нꙋмеле прꙋнчилор тоа́те рꙋделе ди́н ли́нїа конорито́аре.

§. 43.

Дрептъ́цилe ѡсиби́те а́ пърцилор де фами́лїи съ вѫ́р а́ръта́ ла фелю́, де фелю́ де потривирѝ а́ Дрептъцїи че ли съ кꙋви́не.

КАП

КАПЛА ДОНЛѢ

Деспре

Дрептáтеѧ Кѣсѣторїи.

§. 44.

Потривúрнле фамúлїилор съ ѧтемéй-Зъ прúн Контрáктъл кѣсѣторїи. Кúнтрáктъл де Кѣсѣторїе ѧдевéрéскъ доаѡъ персóане пáртѣ бърбѣтѣéскъ, шú фемéйскъ дúпъ прáвелй врéрѣ лор, ка съ трúскъ недеспърцúт лáнй лѡк, съ фáкъ копїй, съй крѣéскъ, шú съ ѧжýте ýнúл пре алтúл. Кúприндерѣ кѣсѣторїи.

§. 45.

Сѡ логóднъ, сáѡ ѡ фъгъдúнцъ май шú ѧ логóнднйте á съ кѣсѣторй, шрú сúпт че ѧ прежýрърй, сáѡ токмéле сáѡ фъкýт, нѡ ѕсте Ѧ логóднй.

есте сѫпѹсъ дъторїй жѹдекъторещи, ни-чи́ спре ѫсѹшй ѫкїерѣ късъторїн, ни́чи спре ѫтоа́рчерѣ челшр, че еа́ѹ токми́т, ла ѫтъмпла́ре де тра́цере ѫнапшй.

§. 46.

Ѫкра́рѣ жѹдекъторѣскъ а ѫтоа́рчерїи ѫнапой дела догодиъ.

Нѹмай ръмъне пърцїй, деспре а къръ́ѹ па́рте на́ѹ фост причи́нъ ѫтемеа́тъ спре тра́церѣ ѫнапой слобод, аш че-ре ѫплинни́рѣ па́гѹбей адевъра́те, ка́ре поате ій доведи, къ штра́це ди́н тра-ча́стъ тра́цере ѫнапой.

§. 47.

Регѹла а-сѹпра вред-ничїи спре ѫкїерѣ късъто-рїи.

Контра́кт де късъторїе поате фа́-че фїеще чи́не нефїи́ндѹй ѫка́ле еми́н-тѣлъ жѹдекъторѣск.

§. 48.

Смнитѣ-леле де късъторїи, І. ли-ѱа ѫкшелїи.

Чей капчїй, небѹнй, сла́бй де ми́н-те, шй чей фъръ бъ́рет нѹ сънт ѫ-тъ́ре а фаче Контрактѹ де късъторїе ціи́нтори ѫса́мъ.

§. 49.

§. 49.

Чей фъръ въръстъ, сăу шй чей кỳ въръстъ, каре шри дни чĕ темéюрй нỳ пот фáче сингỳрй Контрактỳрй цйнтóаре лсáмъ, нỳ сънт хáрничй фъръ лъвшла тáтълỳй лшр чел ăдевърат âсъ късъторй кỳ цинére лсáмъ. Âсъ нетрéинд тáтъл май мỳлт. сăу нефйинд хáрник епре âчаста; âтỳнчĕ пе лънгъ вестúрĕ Епúтропỳлỳй рънды́т âфй де требỳинцъ шй прйимúрĕ жỳдекъторйн епре цинерĕ лсáмъ á късъторйн. ели. а. дúн лúца авериú епре лъвшлъ.

§. 50.

Челшр фъръ въръстъ дин нáшере âфáръ де късъторйе ле требỳе пе лънгъ вестúрĕ епúтропỳлỳй лшр епре цинерĕ лсáмъ á късъторйн, шй лъвшла жỳдекъторйн.

§. 51.

Жилỳй стреин фъръ въръстъ, кáре вре съ съ късъторĕскъ лстатỳрúле âчестĕ, непỳтънд адỳче требỳинчóсъ лъвшла ла âчаста съ йсъ дĕ деспре жỳдекъторйа де áйче, ỳпт каре сар кỳпрúнде ел дỳпъ стáрĕ, шй шъдерĕ лỳй, ỳн кикúл, каре

каре аре съ аре́те прїи́мирѣ, са́у непрїи́мирѣ са̀ спре Къзъторїе дчей жудекъторїи.

§. 52.

Де нъса́р да̀ вше спре къзъторїе ънъи́ фъръ въретъ, са́у ънъи́ че есте съпт пърта́ре де грижъ, шй сар цинѐ, чей че нъзъеску спре къзъторїе, къ а̂рфй а̂съприцй; атънче ау ей дрепта́те, а̂ нъзъй спре а̂жъторюл жудекъторюлъи рънду́ит.

§. 53.

Ли́ша венитъло́й требъннчо́с, моралита́те рѣ доведитъ, са́у де шбще цїу́тъ; боале ґплътоаре, са́у ли́ша ґпїедекъто́аре спре скопосъл къзъторїи а̂ дчелъи, къ ка́ре вре съ съ факъ къзъторїа, сънт темеюрй леџи́те а̂ нъ съ да̀ вше спре къзъторїе.

§. 54.

Къ каре персо́ане милитъре́цй, са́у къ персо́ане ла Корпъ́ърй милитъре́цй къпринзъто́аре фъръ слобозенїе ґскрисе дела ръгиме́нтъл, Корпъ́ъл, са́у дела

чей

ѣй май мáрй âлшр нъсъ поáте фаче Контрáкт де късъторїе цїнторй ѫсáмъ, хотърескъ прáвелиле минитърéщи.

§. 55.

Вшы спре късъторїе есте фър пътерѣ жъдекъторѣкъ, кънд сáу скоскъ сúла дúнтро фрúкъ ѫтемеетъ. Де âу фост фрúка ѫтемеетъ, требуе съ съ жъдече дúн мърúмѣ, шú âдевърúл примеждеи, шú дúн стáрѣ тръпúлúй, шú âйнимúй â персоанеи ѫфрикошате. б. дúн лúша чей адевърáте.

§. 56.

Вшы есте шú атъúнче нецїнтоаре ѫсáмъ, кънд съ дъ де шперсоанъ âмъцитъ; че ѫкъ нú есте ѫтрú слобозънїа еи.

§. 57.

Грешáла нъмай атъúнче фáче вшы спре Късъторїе нецїнтоаре ѫсáмъ, кънд сáу фъкът ѫперсоана соцúлúй де Късъторїе вїнторй.

§. 58.

Кънд âфлъ úи бърбáт късъторúт пе мúерѣ сà дúпъ късъторїе ѫгрúънатъ

де

ѧлтъл; атънчѣ по́ате чере ел, ѧфаръ дѣ ѧтъмпларѣ ѧ §. 121. помѝнѝтъ, къ ѧ вестѣскъ къѣторїа де нецинѣтъ ѧсамъ.

§. 59.

То́ате челелалте, грешале ѧ социлѡр къѣторѝцѝ, кът ѧшептъриле лѡр челе ѧшълъто́аре а́токме́лнлѡр де май ѧнаѝнте ѧшъза́те сау шѝ кѡрбѝте, нѹ съит ѧпротивнто́аре ла цинерѣ ѧсамъ ѧ контрактълъй де Къѣторїе.

§. 60.

II. лѝ́ца непътѝнцїй спре скопое.

а. ѧпътѝнцїй фѝзѝчецїй.

Непътѝнца деапъръръ ѧ ѧплинѝ даторїа къѣторїи, есте ѧпїедекарѣ къѣторїи, кънд ау фост ѧкъ ла врем ѧкїерїй контра́ктълъй де къѣторїе. Нѹмай ѡ непътѝнцъ врем́ѣнннкъ. сау ѹна, че сар фѝ ѧтъмплат пе врем ѧ къѣторрїи, ѧсѹш кънд ар фѝ нетъмъдѹѝто́аре, нѹ по́ате дезлега лъгътѹра къѣторїи.

§. 61.

Б. ѧ ѧвѣрїи де морали

Ѹн фъкъторѝ де ръ́ѹ че есте ѡсъндѝт спре педѣ́ѱъ де арѣцѹл чел май

грѣѫ, сѧѫ нѫмаи грѣѫ, иѫсъ поѧте къ- лнтате
съторѝ кѫ цинерѣ ѫсѧмъ дела зїшѧ че пентрѫ ѡ
йсѧѫ вестит хотърерѣ, шѝ кът цине сѫндерѣ
врємѣ педѱени лѫи. спре ѡ пе-
дѣѱъ де
криминал
грѣ.

§. 62.

Ѫн бърбат поѧте фѝ късъторит Пентрѫ
тот ѫтра чеи врєме нѫмаи кѫ ѡ мѫе- легътѫра
ре, шѝ ѡ мѫере нѫмаи кѫ ѫн бърбат. късъто-
Чел че ѧѫ фост късъторит шѝ вре ѫръ рїи.
съ съ късъторѣскъ, требѫе съ дѫвѣ-
дѣскъ жѫдекъторѣще дєспърцєнїа, че сѧѫ
фъкѫт, адекъ; дезлегарѣ де тотѧ ле-
гътѫрїи Късъторїи.

§. 63.

Прешцїй, каре прїимъскъ дарѫ маи пентрѫ
ѫналтѫ кът шѝ персоане де чинѫри де офи́нце-
ѧмъндоѧшъ фелѣриле, каре ѧѫ фъгъдѫ- ніе, сѧѫ
нит ѫпѫблик фичорїе, нѫ пот фаче кон- фъгъдѫ-
тракътѫри де късъторїе цїнтоаре ѫсѧмъ. нцъ.

§. 64.

Контрактѫри де късъторїе ѫтре кре- ш събнѣ
цинѝ, шѝ ѫтре персѡане, каре нѫ прїи- религїи.

мѣскѫ

мъскѫ религїа крещинѣскъ, нѫмаї пот фаче спре цинерѣ лоамъ.

§. 65.

рѫдения

Лтре рѫде лиинїа сынтоаре, шї коборътоаре, лтре депаинѫ, саѫ жѫмътате фрацїи нъскѫцї; лтре верї премарї, кът шї кѫ фрацїї пърінцїлор; адекъ: кѫ ѫнкїла, шї кѫ мътѫша деспре партѣ тътълуї, саѫ а мамей нѫмаї поате лкїе Късъторїе цїнтоаре лоамъ; шърї къ сар траце рѫденїа дин нашере леџѫитъ, саѫ нелеџѫитъ.

§. 66.

саѫ кѫмнъцїе

Дин кѫминъцїе съ наше лпїедекарѣ Късъторїи, де ѫн бърбат нѫмаї поате лтъра кѫ рѫделе мѫерїї сале каре саѫ поменит л §. 65. шї мѫерѣ нѫмаї поате мърита кѫ рѫделе бърбатълуї еї, че саѫ поменит аколо.

§. 67.

пентрѫ кѫрвїа.

Ѡ Късъторїе лтре доаѡ персоане, каре аѫ фъкѫт кѫрвїе ла ѡлалтъ, нѫмаї цине лоамъ. Ачъ кѫрвїа требѫе съ фїе доведитъ динаінтѣ лкїерїї късъторїї.

§. 68.

§. 68.

Кънд сăў фъгъдăнт доашъ персо́ане, мъкаркъ нар фи́ фъкўт маи́ мулцинте Кърцїе, къ съ вшр кўнўна, ши́ кънд мъкар нўмаи́ ш̃ персо́анъ динтра честѣ ăў ўмплат съ шмоа́ръ пре соцўл съў, карелe фъчѣ сминтѣлъ спре ънъгъторїа лшр, къ ăжўнгъ скопосўл; атўнчѣ нўс поате ѫкїе ѫтръ дъншїи ш̃ къгъторїе цїнто́аре ѫса́мъ, нича́и атўнчe кънд нў сăў фъкўт мо́артѣ.

сăў ш̃морърѣ соцўлуи̃.

§. 69.

Спре цинѣрѣ ѫсама Къгъторїи есте де требўи́нцъ ши́ вестѝрѣ, ши́ ăрътăрѣ пўбли́къ, прекўм къ есте позволенїе ла ăча́ста.

III. ли́ўа помпелшр, требўи́нчоа́се ачестѣ сънт.

§. 70.

Вестѝрѣ съ кўпри́нде ѫ ѫрїи́нцїрѣ Къгъторїи, че есте съ съ фа́къ, ăрътънд нўмеле, ши́ нўмеле фамилїилшр, ă лшкўлуи̃ нашерїи, ши́ ăшъдерїи ăмъндўрш̃р логодницлшр, кў ăча́стъ адўчере ăми́нте: кă фїещечи́не къруи̃ есте цїўтъ врш̃ ѫпїедека́ре ла Къгъторїе; съ ш̃ ăрѣте.

а. вестѝрѣ.

ш҃ а҃ре́те. Дрътарѣ съ съ фак҃ фър҃ мижлочи́ре, са́ў при́н Прешт҃ъл, че а́ў фак҃ў́т бестѝрѣ ла а҃чела Прешт къръ́ѝ съ кѫбѝне а҃ кѫнѫна҃.

§. 71.

Бестѝрѣ требѫе съ съ фак҃ дрътре́ѝ дѫмѝнѝчѝ, са́ў ъръ҃ъторѝ ла адѫна́рѣ ш҃бѝчѝнѫѝтъ а҃ цѝнѫтѫлѫѝ бесѣрѝчѝѝ, шѝ кънд есте шъзъторѝ мѝрѝле дрътѫн цѝнѫт шѝ мѝрѣса́ дрътра́лтѫ, требѫе съ съ фак҃ бестѝре дрътра мъндоа́шъ Пароха́ѝле. Ла́ къъторѝѝ дрътре чеѝ, че нѫ сънт де религ҃ѝа каѳолѝчаскъ, требѫе съ съ фак҃ бестѝрѣ нѫнѫмаѝ ла адѫнъ́рѝле лър де рѫгъчѫне, че дрък҃ шѝ дрътрачеле бесе́рѝчѝ де Пароха́ѝ каѳолѝче́ѫѝ, дрътра къръра цѝнѫт съ а҃флъ еѝ кѫ шъдерѣ; шѝ ла́ къъторѝѝ дрътре чеѝ де ръли́г҃ѝа каѳолѝчаскъ, шѝ дрътре крещи́нѝ некаѳо́лѝчѝ, атъта́ дбесе́рика пароха́ѝ каѳолѝче́ѫѝ, кът шѝ дрък҃а́са де рѫгъчѫне а҃ пърцѝѝ, чеѝ некаѳолѝче, дрък҃ шѝ дбесе́рика пароха́ѝ каѳолѝче́ѫѝ дрътра къръ́ѝ цѝнѫт сънт шъзъторѝ чеѝ дѝпѝ ѫрмъ.

§. 72.

Де нѫ сънт чеѝ логоди́цѝ, са́ў ѳ-

нѫл

нъл дин трънщий ѫцинътъл пароχїн, ънде есте съ гъ ѫкїе късъторїа, шасъ съптъмънй ѫкъ шъзъторй, атънче гъ съ факъ вестирѣ шн ѫлокъл шъдерїй лър чел деле ърмъ, ънде ав шезът ей ман мълтъ време декът есте хотърит, ър требуе съ шадъ чей логодици аколо ънде съ афлъ, шасъ съптъмънй, ка съ фїе вестирѣ късъторїи лър аколо дежънсу.

§. 73.

Де ну са ѫкїе късъторїа пънъ ѫшасъ лънй дупъ вестире, требуе съ гъ поворѣскъ ър а челе трей вестирй.

§. 74.

Спре цинерѣ ѫсамъ а вестирїй, шн а кънънїи, каре спънзъръ дела ачаста, есте дрепт де ажънс, кънд сав вестит нъмеле мирелуй, шн а миресїй, кът шн нънта лър, че есте съ факъ, мъкар нъмай ъдатъ атъта ѫцинътъла мирелуй, кът шн а миресїй, шн ълиѱъ, че сав ѫтъмплат ѫнаинма сав нъмъръла вестирилър нъфлче късъторїа нецїнтоаре ѫсамъ; ѫсъ сънт атъта мирела шн мн-

рѣса, сѫ̀ викнїи лѫ̀р, къ т шѝ Прѣщ= цїи сѫпт ѡ педѣ\ъ потривитъ ѧдъторици, а пѫрта грижъ ла ачаста, ка съ съ фак ѧнѡима кѫвїинчоасъ тоате вестирите, че сѫ̀ пороичит аиче.

§. 75.

8. вестирѣ пѫблик а позволенїи.

Вестирѣ пѫблик а позволенїи требѫе съ съ фак ѧнаинтѣ Прѣщѫтѫлуй рандуит а ѫнѫй диитре чей лъгодици, шѝ къ сар кїема дѫпъ ѡсъбирѣ религїй Пароҳ, Пастор, сѫ̀ шѝ кѫм аминтрелѣ, ѡр ѧнаинте векилуй луй, фїинд фацъ шѝ дшѝ мартурй.

§. 76.

Вестирѣ пѫблик а позволенїи спре късъторїе съ поате фаче прии трѫи викил; кѫтоате ачѣстѣ требѫе съ съ скоатъ ла ачасте позволеніе дела Гѫбернїе, шѝ съ съ хотъраскъ ѧвикилйк (: плениопотенціе. :) Персоана, кѫ каре есте съ съ фак късъторїа. Сѫ̀ късъторїе, че сѫ̀ ѧкїет фъръ ѡ дѣсѣминѣ ѡсъбитъ плениопотенціе, нѫсъ цине ѧсамъ. Де сѫ̀ отрикат плениопотенціа ѧнаинтѣ ѧкїерїй късъторїи; атѫнчі есте дрепт къ-

съторїа

въторїа нецинѹтъ ѧ самъ; ѧсъ дътъторнл де пленнпотѣнцїе есте рѣспѹнзъторй пентрѹ пагѹба, че сѧѹ стрикат дин причина ѧтоарчерїй сале.

§. 77.

Кънд съ къзъторещеѡ персоанъ каѳолик къ ѹна некаѳолик, атѹнче требѹе съ съ вестѣскъ позволенїа ѧинайнтѣ паѓохѹлѹй каѳолик, фїинд фацъ дин мартѹрй; къ тоате ачестѣ поате съ вїе шй прештѧл некаѳолик дѹпъ черерѣ чеѩлалте пърцй ла ачастъ ѹрмаре пѹблик.

§. 78.

Кънд нѹ пот ѧрътѧ чей логедицй ѧтестат ѧскрйс деспре вестирѣ фъкѹтъ къ рѧндѹѩлъ; сѧѹ персоанле ѧ §§. 49. 50. 51. 52. шй 54. помените слободзенїа спре къзъторїе требѹйнчоасъ; сѧѹ ѧшйшдерѣ ачеа, ѧ къроръ вързтъ нѹ есте ведерат кѹноскѹтъ нѹ пот ѧрътѧ кѧртѣ де ботезѹ, сѧѹ мъртѹрїа ажѹнцерїй ѧшр ла вързтъ; Сѧѹ кънд сар скорнй ѧлтъ легътѹрѣ де къзъторїе; атѹнче есте прештѹлѹй шприт сѹпт грѣ педѣпсъ

ѧ кѹнѹ-

а кѫнѫнѣ, пѣнѣкѣнд нѫмр ѫдѫче логодѝцй мѫртѫрїиле требѫинчоасе, шй пѣнѣ кѣнд нѫ сѫр рѫдика тоате ѫдоѣлле.

§. 79.

Де сѣор сѣ афлѣ логодѝцй асѫпрѝцй прйн неглобозѝрѣ кѫнѫнїи, атѫнче пот дѣ ей жѣлѫбнде сѫле ла Гѫбернїѫм, шй ѫиде нѫ есте Гѫбернїѫм ла Кранзамт.

§. 80.

Спре добада ашѣзатѣ ѫ контрактѫлѫй де кѣсѣторїе сѫнт ѫдѣторѝцй пѫрохй, ал ѫсѣмна шсѝбнт кѫ мѣна лѫр ѫпротоколѫа кѣсѣторїи, че есте анѫме хотѣрѣт спре ачѣста. Требѫе сѣ фїе ѫрѣтат нѫмнле, шй нѫмнле фамѝлїи, вѣрста шъдѐрѣ, кѣт шй стѫрѣ логодѝцнлѫр, кѫ ѫчѣст ѫсѣмнаре, де ѫѫ маи фост кѣсѣторѝцй сѫѫ бѣ; нѫмнле шй нѫмеле фамѝлїи, кѣт шй стѫрѣ Пърѝнцнлѫр, шй анѫннлѫр лѫр; ѫшй шдирѣ зїша, ѫкаре сѫѫ ѫкїет кѣсѣторїа, шй маи пе ѫрмѣ, шй нѫмеле прѣотѫлѫй, ѫнаѝнтѣ кѣрѫй сѫѫ ѫрѣтат ѫпѫблнкѣ позволенїа сѣ фїе кѫрат ѫрѣтат, прйн каре сѫѫ рѫдикат причинile нѣкѫте.

§. 81.

§. 81.

Де ѣ ѫкїѣ кѣсѣторїа ѫ ѫа трѣнѧѣ мшк, ѹнде нѹ есте сѹпѹсъ нїчї ѡ персо́анъ дїнтре челе логоди́те парохїї, атѹнче требѹе съ ѫсъмнезъ прешѣтѹа де рѣндѹ ѫда́тъ ла фа́черѣ ѹрнкѹлѹї, ѫкартѣ кѣсѣторїи парохїи сале ла ка́ре ел пре а́лтѹа нѹмеще де векна́ла съѹ а́наістъ прічи́нъ кѹ нѹми́рѣ лшкѹлѹї ѹнде, шѝ ѫнаннтѣ кърѹ́ї прешт съ ѣ ѫкїѣ кѣсѣторїа.

§. 82.

Прешѣтѹа лшкѹлѹї, ѹнде са́ѹ фъкѹт кѣсѣторїа требѹе асе́минѣ съ ѫсъмнезъ ѫкїерѣ кѣсѣторїи ѫ картѣ де кѣсѣторїе а парохїи сале кѹ а́чаістъ ѧдашѹере, деспре ка́ре парох ѧѹ фост нѹми́т ві́кна, щѝ ѫкїерѣ кѣсѣторїи съ фїе ѧрѣта́тъ пънъ ѫ шпт Зи́ле прешѣтѹлѹї, деспре каре ѧѹ фост ел вшлничи́т.

§. 83.

Ертáре деспре ѫпїедекъторнле кѣсѣторїи.

Ла темеїрї марї съ поа́те чере дела Гѹберніѹм ерта́рѣ ѫпїедекъторнлшр де кѣсѣторїе. каре есте съ съ вестѣскъ маї де па́рте дѹпъ потрнвирѣ ѫпрежѹрнлшр.

§. 84.

§. 84.

Ынайнтѣ Късъторїи есте съ съ чѣръ ѫоуш деспре пърци, шй соупт нѫмеле сѫ ертарѣ ѫпїедекърилор късъторїй. Ѫсъ кынд сар адеверй дѫпъ ѫкїерѣ късъторїи ѡ ѫпїедекаре дезлъгътоаре, каре нѫ ера май ынайнте цїѫтъ, пот нъзѫи пърцнле шй прии прецїй лор, шй кѫ тъинѫирѣ нѫмелуй лор ла Гѫбърнїѫм спре ертаре.

§. 85.

Ла локѫрй, ѫнде нѫ есте Гѫбернїѫм, съ дъ пѫтере Краизамтърилор, а ертà дин причинй марй а доиле, шй а трилѣ вестире.

§. 86.

Ытре ѫпрежърърй де небше съ поате ертà деспре Гѫбернїѫм, сáѫ деспре Краизамт, шй кынд нѫ рабдъ ѫтързїере ѡ примеждїе докедитъ апроапе де моарте, шй де Дирегъторїа лшкалуй де тот вестирѣ; кѫ тоате ачестѣ требуе съ адеверѣскъ кѫ жъръмынт логодицй, къ ей нѫцїѫ нічй ѡ ѫпїедекаре, челѣрфй ѫпротива късъторїи лор.

§. 87.

§. 87.

Ертáрѣ деспре трꙋпеле вестѝриле вете ѣ ѣ дѣ сꙋпт жꙋрѣмѣнтꙋл помениτ, шѝ атꙋнчѣ, кънд врей ѣ ѣ кꙋнꙋне доáшъ персоане, деспре кáре ѣкъмаи ѣнаинтѣ аꙋ фост препꙋс де шапте, кѣ сънт кꙋнꙋнате лá ѡ лалтъ. Ла áчастъ ѣтъмплáре съ поатe чере лá Гꙋбернїꙋм ертáрѣ деспре Прешѡтꙋл кꙋ тънꙋрѣ нꙋмелꙋї пърцилѡр.

§. 88.

Кънд съ дѣ ертáре деспре ѡ ѣпїедекáре, кáре ерá лá ѣкїерѣ късторїѝ, атꙋнча требꙋе непоѳорінд вестѝрѣ ѣнаинтѣ прешѡтꙋлꙋї, шѝ ѣнаинтѣ марторїлор крединчóшї ѣ съ вестѣскъ де шапте позволенїа, шѝ съ ѣ ѣсъмнезъ ꙋрмáрѣ пꙋблікъ ѣкáртѣ де кꙋнꙋнїе. Ꙋрмъндꙋсъ áчастъ ръгꙋлъ, атꙋнчá ѣ ѣ сокотѣскъ дѣсъмінѣ късторїе, ка кꙋм ар фѝ фост дінчепꙋт ѣкїетъ де цінꙋтъ ѣсáмъ.

§. 89.

Дрептъцнле шѝ легътꙋрнле късторицнлѡр ѣ наск дін скопосꙋл ѣпребнърїѝ

Ꙋкрарѣ късторїѝ

рїи цїи-тоáре дъ-сáмъ.

рїи лшр, дин прáвнлъ, шй дин вшрвнлъ че âй авýт. Дичє съ хотъръск нýман дрептъцилє персóанєй къзъторицилшр; ыръ дрептъцилє лвкрýрилшр, че съ нáск дни Контрактýрилє де къзъторїє съ хотъръск дпáртє алдонилє.

Дрептъцилє шй дегътýрилє къзъторицилшр.

§. 90.

Днаинтє де тоáтє âй амъндоáю пърцилє деасемнє дегътýр спрє Даторїа къзъторїи, спрє крединцъ, шй спрє вînцъ кувînчоáсъ.

Ай ювщи.

§. 91.

Бърбáтýл єстє капýл фемеи дтрвáчастъ стáре съ кýвинє лýи май алéє дрептáтє а повецуй трéбилє касéй; дсъ ел âре шй даторїє лшй цинє мýертє сà, кýм съ кáдє дýпъ âвертє сà, шй а стà длшкýл éй лà тоáтє дтъмплърилє.

Шинéйтє а бърбатýлуй.

§. 92.

Мýертє капътъ нýмелє бърбáтýлуй,

а мýерїи.

шй

шн҃ а҃ре дрептъ҃циле стъріи лъи҃. Є ѣсте а҃даторитъ а ърма҃ бърбатъ҃лъи҃ а҃лшкъ҃а шъдерїи лъи҃, а҃и ажъта҃ а҃цинерѣ каѣїи, шн҃ а҃гоннсн҃ре дъпъ пътере, шн҃ кът чере требъ҃инца҃ цинерїи ка҃съ҃и, атъта а а҃оклата а҃съш регъ҃ляле, че лѣ҃ дат, бърбатъ҃л кът шн҃а фа҃че, ка҃съ фїе аскъ҃латѣ.

§. 93.

Къзъторнцилшр нъ҃ ѣсте ни҃чи҃ де къ҃м слобод, а стрика҃ дин пътерѣ са҃ легътъ҃ра Къзъторїи, мака҃р де са҃р шн҃ а҃шн҃ а҃тре сине; шрн҃ къ а҃р вре съ аре҃те нецинерѣ а҃сам҃ а къзъторїи, сау деспърцирѣ къзъторїи шрн҃ къ а҃р вре съ съ фак҃ нъ҃май деспърцире де ма҃сѣ, шн҃ де пат.

рѫдика҃рѣ а҃прежънърїи къзъторїи.

§. 94.

Нецинерѣ а҃сам҃ а ънїи Къзъторїи, къріи стъ а҃дръ҃м ъна дин тре а҃пїедекърнле, че са҃ъ поменит а҃ §. §. 56. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 75. шн҃ 119. ѣсте съ съ черчетезъ дин служѣ. Ла҃ тоате челъ҃ла҃ле а҃тъмплърї требъ҃ съ съ ашепте чѣрерѣ а челшра҃, ка҃ре съ афлъ҃ а҃дрептъ҃циле лшр асъприци прин

І. кърерѣ прин арътарѣ динчепът а нецинерїи а҃сам҃.

Кнпъл а҃тро дъчерїи.

ш кѣзѣторїе фъкѹтъ кѹ дпїедекърн.

§. 95.

Соцѹл кѣзѣторинт, каре ѧѹ цїѹт рътъчинрѣ дпергоанъ, сау фрнкл, дкаре ера чѣлалтъ пѧрте; ашишдорѣ соцѹл каре ѧѹ тънѹинт дпрежърарѣ, кѣ нѹ ѣсте дстаре дѹпъ §. §. 49. 50. 51. 52. шн 54. а дкїе сънгър кѣзѣторїе цїнтоаре дсамъ. Сау нѹ спѹс дрѣпт посѹленїа требѹинцоасъ, нн полте дин недрептъ ѹрмарѣ са дсъ дпротнвн цнн мерін дсамъ а Кѣзѣторїн.

§. 96.

Ла тоате ѧре нѹмай пѧртѣ че невиновать дрептате, ѧчере ка съ съ вестѣск контрактѹл кѣзѣторїй де нецнн дсамъ, дсъ нн пїерде ѧче дрептате, кънд дѹпъ шѹбличрѣ дпїедекърїй ѧѹ трѣит дкѣзѣторїе. Кѣзѣторїн, че сау фъкѹт деспре ѹнѹл фъръ въретъ, сау деспре ѹнѹл че ѣсте оѹбт пѹртаре де грижъ дпѹтерѣ са, съ поате фаче дпротнвире деспре тътъл, деспре Епнтропїе, кът цине пѹтерѣ пърнцаскъ, фаѹ Епнтропаскъ.

§. 97.

§. 97.

Жъдекарѣ ăсъпра нецинерїй ѧсамъ аънїй късъторїи съ къвине нъмай ла форъм а цинѧтъляй, унде ăй късъторицїй ашъзарѣ са къ рындъмъ. Форъм ăре съ ăшъзъ пе фѝшкъсъ, са̀ пе ăлт шѝ принчепът; шѝ чинстит спрѣ̀шкинрѣ ѧпрежъръриля̀р, шѝ спре апъраръ късъторїи ка съ ăфле атънча ѧсъшѝ адевъръл лъкръляй, кънд ла чѐрерѣънъй Пърцн съ ърмѣзъ къ жъдеката.

шѝ а жъдекърїй.

§. 98.

Кънд съ поáте ъблични ѧпїедекарѣ; съ съ съргъщаск форъмъл прии рындъмъла ла ачáста требънчоáтъ, шѝ прии ѧцълéцерѣ пърцилъ̀р аїеспрънѝ; ѧсъ иефїинд ачáста къ пътинцъ, атънча съ хотърáск форъмъл асъпра цинéрїй ѧсамъ а късъторїй.

§. 99.

Тóт дѣъна съ сокотеще цинерѣ ѧсамъ а късъторїй. Дечи дáръ ѧпїедекáрѣ късъторїи поменитъ требъе съ фїе деплѝн дъвединтъ, шѝ нинчи мъртърисирѣ потрнйитъ а ămăндъръ̀р късъторилъ̀р

цнлшр на́ре а҃нча пѹте́рѣ ѹней дове́зй, нн́чй нѹ поа́те аве лок ла҃ а҃часта жъръмънтѹл късъторицнлшр.

§. 100.

ѡсибѝт пѐнтрѹ непѹти́нцъ.

Деѡсибѝт е́сте ла҃ а҃че ѫтъмлларъ, кънд съ ара́тъ ѡ непѹти́нцъ де маи҃ ѫнайнте, че есте пѹрѹрѣ, де анѹ ѫпли́нй даторїа късъторїй, а҃ а҃дѹче доба́дъ прий причъпъторй а҃дек: прий Доѳорй, шй хирѹргй пъцицй, шй дѹпъ ѫпрежѹрърй шй прий моа́шъ.

§. 101.

Денѹсъ поа́те ҳотъръ де бѹнъ са́мъ, де есте непѹти́нца деапѹрѹрѣ, сѧ҃ нѹмаи҃ врем҃е́лникъ, атѹнча сънт късъторицїй ѫдаторицй, а шъде ѫкъ ѹн а҃н ла҃ ѹн лшк, шй де аз цинѹт непѹтинца не а҃чеи҃ вре́ме, атѹнча съ съ вестѣ́ска късъторїа денецинѹтъ ѫса́мъ.

§. 102.

Де съ а҃флъ дин ѹрма́рѣ прічинней а-сѹпра цинерїй ѫса́мъ а҃ късъторїй, къ ѡ пъ́рте. сѧ҃ а́мъндоуѡ пъръцнле а҃ѧ авѹт цїйнцъ маи҃ ѫнайнте деспрѣ ѫпїедека́рѣ късъторїй шй прекѹм къ еи ѫ-

адине аў тънъ́нто, атъ́нча съ фіе винова́цій педепсі́ци кў педе́псъ, че са́ў хотъръ́т а́сърра кълкъ́рилор гре́ле де поли́ціе. Де е́сте ѡ́ па́рте невинова́тъ, а́тъ́нча съ́мъне е́й слобод а́ш чере а́пелиндъ́к па́ръ́цій. Маи пе ърмъ де са́ў нъскът пръ́вичі а́дъ́съминдъ́к късъторіе, атъ́нча тре́бъ́е съ съ грижаскъ пе́нтръ дъншій дъпъ ачелъ́к темеко́рій, каре са́ў ашъ́зат а́кап деспре даторі́нile пъріпцилор.

§. 103.

Деспърці́рък де ма́ъ, шъ де па́т тре́бъ́е съ съ слобо́адъ късъторі́цилор, а́цълегъндъ́съ амъндоі́ ла ачаста, шъ а́двіндъ́съ кў ашъ́зърile, деспре жъдекъторіе съ́бт па́за ърмъторе.

II. Деплі́нъ деспърці́ре. а. Времелнікъ деспърці́ре кў а́цълегере.

§. 104.

Късъторі́ціі сънт маи а́тъ́и даторі́ а дескопері Хотърърък ло́р спре деспърці́ре денпре́ънъ кў темеі́ле па́роха́лъ́и ло́р. Даторі́а пръ́ітъ́лъ́и е́сте, а адъ́че амінте късъторі́цилор фъкъдъ́ніца пъ́блікъ, че аў да́т ъ́нъ́л алтъ́ъ́ла кънъ́ніе, шъ аі дожъни кътъріе деспре ърмърile адъкътъторе де стрікъ-

чъ́ні

чѣне а деспърцирїй. Ачесте дожѫнирѫ трѣбѫе съ съ поворѣскъ де трїй шори фїеще каре дать ла шосъвитъ врѣме, де сънт фъръ лѫкрѫре, атѫнча трѣбѫе съ деѣ парохѫл пърцинѫр ѫн атестат дѫкрнс, прекѫм ей дѫпъ де трей шори фъкѫте дѫжѫнирѫ, ръмѫи ла поѣа Деспърцанїей.

§. 105.

Ѫмъндѫй соцй къторицй аѫ афаче черерѣ де деспърцире кѫ анинарѣ ачелѫй атестат ла жѫдекъторїа лѫр, че рѫндѫитъ. Жѫдекъторїа аре съй кїеме фацъ, шй де адевереск ей лнаинтѣ жѫдекъторїй, прекѫм кѫ ей саѫ лцълес ла шлалтъ атъта пентрѫ деспърцирѣ, кът шй пентрѫ токмеалле лпривирѣ а верїй, шй а храней, съ фїе прїй иитъ деспърцирѣ, че саѫ черут, нефъкънд май мѫлтъ черкаре, шй съ фїе лсъмнатъ ла ачтѫриле жѫдекъторїй; деѣ афлъ копїй, атѫнча ѣете жѫдекъторїа лдаторитъ, а пѫрта де грижа лѫр дѫпъ регѫлиле лкаѳѫл ѫрмъторй кѫприндзътоаре.

§. 106.

Ын ощи къторит фърэ къркт, кэ̀ къпт пъртаре де грижъ поате прїими пентрў кине ѫ̀ш Деспърцирѣ; ѫ̀рэ пентрў ѫ̀ноѫла ѫ̀прнирѣ ѫ̀верїн Къторицнлѫ̀р, шн ѫ̀ храней, кът шн ѫ̀прнирѣ ашъзърїй прўнчнлѫ̀р, ѣсте де требўинцъ прїимирѣ векилэ̀ў лецўит, шн ажўдекъторїй, че ѣсте епитроп.

§. 107.

Де нўере съ съ прїимаскъ ерш пэ̀рте де Деспърцире, шн де ѫ̀рэ чеѫлалтъ пэ̀рте темеюрн кў дрептате а нъзўи епре ачаста; атўнча шн ла ачастъ ѫ̀тъмпларе съ съ фак маи ѫ̀наинте Дожънирн кў бландецъ деспре Пароҳ. Де сънт фърэ лўкраре, кэ̀ў де нў ере пэ̀рте винокъцитъ а мерце ла Пароҳэ̀л, атўнча ѣсте съ ѣ дѣ черере кў атестатэ̀л Пароҳэ̀ў, шн кў доказнле требўинчоасъ ла жўдекъторїа рандўитъ, каре ѫ̀рэ ачерчета трѣбиле дни олўжѣ, шн а фаче ла ачастъ хотърыре. Жўдекъторюл поате дэ̀ пърцїи чей ѫ̀шлате ѫ̀къ шн ѫ̀наинтѣ деспърцирїй ын лок де шъдере щинбит, шн кўеїнчоѣ.

Фърэ примирѣ.

§. 108.

Кѫ причиниле, каре съ наск ла чи-
рерѣ деспърцирїи фъръ примирѣ мълѫ
лалт соц пентрѫ деспърцирѣ аверїи, сау
ашъзарѣ прѫвнилѡр, съ съ ѫрмезъ дѫп
ачеи регълъ, каре сау дат май юс
сѫпт §. 117. ѫпривирѣ деспърценїи
Късъторїи.

§. 109.

Темеюри мари, дин каре съ поатъ
хотъръ деспърценїа, сънт: кънд сау
весѣит пъръцѫа афи вино ват кѫрвїи,
сау ѫнеи фапте реле; кънд аѫ пъръсит
ел пе соцѫл жълѫитори дин пїсмъ, сау
аѫ трѫит фъръ рънду ълъ, прин каре ес-
те ѫпримежде ѡ парте маре де авѣрѣ,
соцѫлѫи жълѫитори, сау а бѫнеи мора-
литъцїи а фамилїи; ашиждирѣ алешѫи-
тѫри вїецїи, шѝ съпътъцїи примеждї-
шаъ; бътъи грѣле, сау дѫпъ потри-
вирѣ персоанилѡр, пресимцитоаре, по-
ѳорите асѫпрѣле; бътъмърile трѫпѫлѫи
ѫделѫнгате, че сънт ѫпрезнате кѫ при-
межде де ѫмплере.

§. 110.

Кнпъл а съ ѫпрегъна ѿръ

Сѫщинлѿр деспърцїте ѣсте слобо́д ѿръ аѣ ѫпрегъна; кѫ то́ате ачестѣ трегъе съ фїе ърътатъ жѫдекъторїй ръндѫите; де врегъ ей дѫпъ ъсъмин҃ѣ ѫпрегъна́ре ѿръ съ съ деспърцаскъ, атѫнча ъѫ ей тот ачеа а пъзи, че са́ порончит ѫприви́рѣ деспърцънїй дин тъй.

§. 111.

Б. депли́на деспърци́ре ла́ каѳолн҃чй прин моа́рте.

Легътѫра късъторїй цїнтоа́ре ѫса́мъ ѫтредоаѫ персѫане каѳолнче нѫмай прин моа́рт҃ѣ ѵнѣй сѫщй съ поа́те деспърцй. Тот ашаде недезлегътоа́ре ѣсте легътѫра ѵнеи късъторїн, де аѫ фост макар нѫмай ѿ парте ѫкъ ла вре́м҃ѣ ѫкїерїй късъторїй де религїа каѳолнчаскъ.

§. 112.

шй вести́р҃ѣ морцїй.

Нѫмай трече́р҃ѣ вре́мїй че са́ хотърът ѫ§. 24. спре́ вестир҃ѣ морцїй, ѫ ка́ре вре́ме аѫ фост депъртат ѵн соцй дрепт ѫкъ нѫ дъ чеѫлалте пърцй дрептате, а цїне късъторїа де ръсѫфлатъ, шй де анъзѫй спре́ алта; ѫсъ фїинд ачестъ депъртаре кѫ ачеле ѫпрежърй ѫ-

соцѝтъ, кáре нáѹ темéѝ де ѧдѡшлъ, къ нáѹ мѹрѝт чел депъртáт, атѹнчѧ къ пóате фáче чéрерѣ лá форѹм а ѧчелѹѝ цинѹт, ѹнде ѧре шедерѣ соцѹл, че лѹ ръмáс ѧнапóи пентрѹ вестѝрѣ жѹдекъторéскъ, касъ фїе сшкотѝт де морт депъртáтѹл шѝ съ фїе къзъторїа деспърцѝтъ.

§. 113.

Дѹпъ ачáстъ чéрере сѧ ашъзѧ ѹн кѹратор спре ѡбланчѝрѣ челѹѝ депъртáт, шѝ депъртáтѹл афѝ кїемáт ѧтрѹн ан ѧтрег прин ѹн едикт анинъндѹл де трїѝ ѡрѝ ѧгазетѹрѝ дѝн лъѹнтрѹл, шѝ дѹпъ ѧпрежѹрѣри шѝ ѧгазетѹрѝ стрéине кѹ ачáстъ адаѡѹцере, къ жѹдекътоpїа, неѥнѝнд сѧ ѧтра чéѝ време, сáѹ нешблачѝнд ѧтралт кѝп де вїаца лѹѝ, ѧл бá вестѝ де морт.

§. 114.

Деаѹ трекѹт ачáстъ врéме ѧнáба, атѹнчѧ дѹпъ повѳорѝрѣ чеpерїѝ а соцѹлѹѝ лъсáт ѧнапóи, съ съ лáсъ асѹпрà фѝшкѹсѹлѹѝ, сáѹ асѹпрà алтѹѝ ѡм чинстѝт, шѝ прнчепѹт спрé апърáрѣ къзъ-

торїѝ,

торїй, шй дꙋпъ жꙋдека́та, че са́ꙋ фъкꙋт, съ съ хотъра́скъ, де е́сте съ съ прима́скъ че́рерѣ са́ꙋ ба́. Прїймирѣ съ нꙋ́съ вестѣ́скъ а̑да́тъ пърцїй, че съ съ трима́тъ прин жꙋдекъторїа че ма́ре спре преналтъ хотъръре.

§. 115.

Крещи́нилѡр, че нꙋ сънт де религїа ла́ алцй́ де ръли́гїа крецинѣскъ Каволи́часкъ слободаде пра́вила дꙋпъ кꙋ́ прини́дерѣ религїй лѡр а че́ре деспърци́рѣ късъторїй дин причинй ма́рй. Дчесте причинй сънт: Кънд са́ꙋ фъкꙋт соцꙋа винова́т кꙋвеїй, са́ꙋ унеи фа́пте ре́ле, а̑ꙋпра къро́ра е́сте ѡ шсъндъ де педѣ́ꙋ де те́мниць чел пꙋцин де чи́ничй а̑нй; кънд а̑ꙋ лъсат ѡн сꙋ́цй пре а̑лтꙋл дин ръꙋта́те; шй нефїи́нд лшкꙋл шъдерїй лꙋй цїꙋт, на́ꙋ венит дꙋпъ кїтма́рѣ жꙋдекъторѣскъ пꙋблйкъ а̑тро́н а̑н; урма́ре кꙋ викленїе, че е́сте кїецїй. са́ꙋ съ-нътъцїй прнмеждїшаскъ, бътъй грелѣ поѳори́те; ѡ ѵръчꙋне небинꙋи́нтъ, пентрꙋ ка́ре амъндоа́ѡ пърцилѣ чер деспърци́рѣ Късъторїй, кꙋ тоа́те ачестѣ ла̑ а̑тъмпла́рѣ дипе ѵрмъ нꙋ трекꙋе съ съ дѣ ешѣ а̑да́тъ спре деспърцънїа късъ-

торїй;

торїй; че ѧтъй съ съ черче ѡ дєспърци́ре де па́т, шѝ де ма́съ шѝ дѹпъ потривирѣ ѧпрежѹърнлѡр шѝ май де мѹлте ѡрй. Пн лънгъ ачєстѣ єсте съ съ ѹрмезъ ѧтоа́те ачєсте ѧтъмплърй тот дѹпъ ачєле регѹле, ка́ре са́ѹ дат пєнтрѹ черчета́рѣ, шѝ хотъръ́рѣ ѹнїй късъторїй нецинѹте ѧса́мъ.

§. 116.

Пра́вила дъ слобозънїе соцѹлѹй де Късъторїе некаѳолик а чере дєспърцъня́ дин причинне ѧръта́те, макар де са́ѹ шѝ ѧторе чєлла́лтъ па́рте спрє релиґїа Каѳолича́скъ.

§. 117.

Дєспърцирѣ авереи.

Кънд съ ара́тъ ла ѡ дєспърцєнїе а късъторїй причнни, ка́ре кѹпринд май депа́рте ѹн контракт ка́ре са́ѹ фъкѹт пєнтрѹ дєспърцирѣ аверїй, пєнтрѹ ашъза́рѣ прѹнчи́лѡр, са́ѹ пєнтрѹ ѧлте чєрерй, съ факъ тот дєѹна жѹдекъторїа рънда́ѹит май ѧнаинте черка́ре, а молкомѝ ачєсте причинй прин ѧвоцлъ. Ѧсъ де съ пот ѧдѹплека пърцле спрє ѧвоцлъ, а-тѹнча ѧре ел ай ѧдрепта́ спрє ѡ жѹде-

ка́тъ

кѫтъ кѫ рѫндѫѥлъ, ла кѫре съ съ хотъръскъ дѫпъ регѫлиле ѧкап деспре контрактѫрй де късъторіе кѫпринзътоаре, ѧсъ ѧтре ачестѣ съ съ дѣ мѫерій, шй прѫвничилѡр храна кѫвїниочасъ.

§. 118.

Кънд врѣ соцій късъторицій чей деспърцицій; ѡръ съ съ ѧпревіне, ѧтънча требѫе съ съ сшкотѣскъ ѧпревнарѣ ка ѡ късъторіе ноаш, шй съ съ ѫрмезъ дѫпъ правилй кѫ тоате рѫндѫѥлиле требѫинчоасъ спре ѧкїерѣ ѫнѫй контракт де късъторіе. кипѫла деасъ ѧпревна ѡръ.

§. 119.

Челѡр деспърцицій съ дѣ дрепт слобозеніе, ѡроъ аѕ късътори; кѫ тоате ачестѣ кѫ чей, че, дѫпъ довезиле, че аѫ адѫс ла деспъроценіе прій кѫрвіе, прій ѫвитърй, саѫ прій ѫлт кип педепторю аѫ адѫс ла Кѣй деспърцирѣ, че саѫ фъкѫт, нѫсъ тоате фаче късъторіе цинѫтъ ѧоамъ. ѧфрънарѣ шй пазиле ѧпривнрѣ ѧпревнърій дензноѫ.

§. 120.

Кънд съ вестеще вреш Късъторіе де нецинѫтъ ѧоамъ, съ деспърцеще саѫ

съ

ѣ стинце дꙋпъ моартѣ вѣрбатꙋлꙋй, а-тꙋнча мꙋѣрѣ, фiинд ѫгрeꙋнатъ, сáꙋ фiинд ѫдоiлъ пентрꙋ ѫгрeꙋнарѣ ей, нꙋ ѣ поате мърита ѫнainте дече аꙋ трeкꙋт шасъ лꙋнi, ѫ ѣ кънд дꙋпъ ѫпрeжꙋрърi, сáꙋ дꙋпъ атестатꙋрилe челор ла ачаста прiнчепъторiй нꙋ ѣ вeде а фi ѫгрeꙋнáре, атꙋнча ѣ поате да олобо-зенiе ѫтъргꙋл чел мáре деспре Гꙋвернiе, шi ла цáръ деспре крансáмт дꙋпъ трeчерѣ де трiй лꙋнi.

§. 121.

Кълкáрѣ ачецiй прáвнiй (:§. 120:) дрепт нꙋ фáче къзторiа нецинꙋтъ ѫсáмъ. ѫ ѣ мꙋѣрѣ есте ан̆ꙋнтъ де а-вѣрѣ чей сáꙋ дат дела бърбатꙋл чел дин тай прiн контрактꙋл къзторiй, прiн контрактꙋл канономiй, прiн тестамéнт, сáꙋ прiн ѫкоiлъ ла деспърценiе; ѣръ бърбáтꙋл, кꙋ каре ѣ кꙋнꙋнъ ѫдо-шꙋ шáръ, пiерде дрептáтѣ, че нѣкꙋ-iне афáръ де ачастъ ѫтъмиларе прiн §. 58. авести къзторiа де нецинꙋтъ ѫ-сáмъ, шi амъндой соцi ѣ фiе дꙋ-пъ ѫпрeжꙋрърi педеψицi кꙋ педѣψъ потрiвитъ. Де ѣ ва наще врꙋн прꙋнк

ѫдеге-

дѣкеминѣ къзъторїе, шѝ де есте къ дойлъ, де нѫ сѫ нъскѫт дела бърка-тѫл чѣл дин тъѝ, атѫнча съѝ съ дѣ ѫн кѫратор спрѣ апърарѣ дрептъцїй лѫй.

§. 122.

Кънд съ кѫноѫще ѡ къзъторїе де нѣ-цинѫтѫ дѫсамѣ, сѫ съ вестеще де деспърцинтѫ, атѫнча съ съ дѫзмнезе ачастъ дѫтъмпларе дѫкартѣ де кѫнѫнїе дѫтрачела лок, ѫнде сѫ скрис кѫнѫнїа, шѝ спре ачест сфършит, съ съ факѫ адѫчере аминтѣ деспрѣ жѫдекъторїе, ѫнде сѫ хотърът нецинѣрѣ дѫсамѣ, сѫ деспърцънїа, ла ачелѫ дерегъторїе, карѣ арѣ апѫрта грижѣ пѣнтрѫ рындѫѫла кърцїй де кѫнѫнїе.

§. 123.

Ла жндшеймѣ ѫ лок дѫпрнеѫрѣ ре-ѫшнеѫрѣ
лнгїй лѫр шснеѫрле ѫрмъторе деспре жндшн-
дрептатѣ дѫтрѫ ачест кап кѫпрннзъ-лїй.
торе.

§. 124.

Спрѣ дѫкѣрѣ ѫнѣй къзъторїй цїнтоѫ-а. дѫпрн-
ре дѫсамѣ требѫе съ скоатъ логодницїй еѫрѣ дѫ-
позволенїе дела Краѝзамт дѫтрѫкърѫѫ- пѣ дѣкърн
цнѫт лѫр

лшр де късъторїе.

цинѹ́т съ а́флъ ка́пѹл гръмѣзїй, къ-рїи́ е́сте ѯпрегна́тъ ѡ па́рте шй алта.

§. 125.

Ѯпїедека́рѣ късъторїй а рѹдении ѯтре рѹде депърта́те ла́ жидови́ме нѹсъ ѯтинде май депа́рте, фъръ нѧмай ла́ късъторїе ѯтре фра́те шй ооръ, шй ѯтре ооръ, шй ѯтре ѳи фїю, са́ѹ непот а фрѫцине́ съѹ, са́ѹ асѹрорй са́ле; ѡръ ѯпїедека́рѣ късъторїй а кѹминъцїа́ съ ѯфрънѣзъ асѹпра ѹрмътоа́рилѡр персоа́не; ла отъни́рѣ късъторїи нѹ е́сте вшлни́к бърбатѹл асъ ле́ѹра кѹ ѡ рѹдъ а фе́мей са́ле ѯ́ннїа сѹнтоа́ре са́ѹ коворътоа́ре, ни́чй кѹ сора мѹерїй лѹй, шй мѹерѣ нѹ е́сте вшлникъ асъ мърита́ кѹ ѡ рѹдение а бърбатѹлѹй е́й ѯ́ннїа сѹнтоа́ре, шй коборитоа́се, ни́чй кѹ фра́теле бърбатѹлѹй е́й, ни́чй кѹ фнчоѹл, са́ѹ непотѹл а фрателѹй бърбатѹлѹй е́й, са́ѹ а сорорей.

§. 126.

Б. а вести́ній.

Вести́рѣ късъторїлшр жидове́щй требѹе съ съ фа́къ ѯсинагого́ѓ, са́ѹ ѯка́са де

ѡбщїе

ѡбще де рѹгъчѹнй; ѧсъ ѹнде нѹсъ ѧфлъ де ачестѣ, деспре днрегъторїа лшкѹлѹй ла грѹмада че маре, сѧѹ шсибитъ, къ рѹй ѹнѹл сѧѹ алтѹл дйн трѹбчей логодйцй есте ѧпрезнат, ѧтрїй съмбете сѧѹ сърбъторй дѹпъ ѡлалтъ кѹ лѹарѣ ѧсамъ а регѹлангшр, че сѧѹ дат ѧ §. §. 70. 73. ертарѣ вестйрилшр къ поате къпъта дѹпъ регѹлиле §. §. 83. 88.

§. 127.

Кѹнѹнїа требѹе къ къ факъ де рабин в. а кѹнѹ сѧѹ де ѧвъцъторїа (: повъцѹиторїа ренїй. лигїй :) а грѹмъзїй чей мари а ѹней сѧѹ а алтей пъцй логодите дѹпъче сѧѹ ѧдрептат кѹ атестатѹриле требѹйнчоасъ, фїйнд фацъ дшй мартѹрй. Рабинѹл, сѧѹ ѧвъцъторїа религїй, поате рындѹй шй пе рабинѹл, сѧѹ ѧвъцъторїа религїй а алтей грѹмъзй ла кѹнѹнїе.

§. 128.

Ѹрмарѣ кѹнѹнїй фъкѹте ѧре рабинѹл, сѧѹ ѧвъцъторїа религїй рындѹйт а ш скрїе ѧкартѣ де кѹнѹнїе ѧлймба църїй ѧкипѹл, че сѧѹ порончйт ѧ §. §. 80. 82. атестатѹриле требѹйнчоасъ, че сѧѹ адѹс деспре

чей

чей лъгодиций съ съ фъсъмнезъ кў нўмъ-рўл пе рънд, сўпт кáре сáў фпрéўнат чей кўнўнáций кърцій де кўнўніе, шй съ съ фмúне лà кáртѣ де кўнўніе.

§. 129.

Ю къцъторіе жидовáскъ, кáре съ фáче фъръ пáза регўлилор правилилшр, éсте нецúнўтъ фсáмъ.

§. 130.

Логодúцій сáў рáбинúй, шй фъцъторій религій, кáре ўрмазъ фпротúва регўлилшр помéните шй ачéй, кáре фак кўнўніе нефъкънд ръндўéлъ, шр фй педéпцій дўпъ §. 252. пáртѣ адонлѣ а правилилшр шсниднтоáре.

§. 131.

Рáбинúй, сáў фъцъторій религій, кáре нў цúн кърцилé де кўнўніе дўпъ регўлá правелій, съ фіе педéпцій кў шглобъ де бáні потрúвнтъ сáў кў педéпъ трупéскъ, ай айпúй дúн дирегъторіа лшр, шй ай вести дéпўрўрѣ де небредúчій де ачáста.

§. 132.

Лѣ дєспърцирѣ де мăсъ шѝ де пăт сѣ цѝн сăмъ регѫлиле де шєщє, шѝ прнвѝрѣ късъторнцилшр жидшвєщи; єн аѫ даръ асємінѣ анъзѝ лѣ рѣцъторѫл релиґіѝ, шѝ ачєстă апъзѝ рындѫлă, че ăѫ дăт маи сус (:§. 104. §. 110:) г. а дєсклинирій.

§. 133.

Ѳ късъторіє жидшвăєскѣ, че сѣ цѝнє сăмъ, сѣ поăте дєспърци кѫ де вѫнъ вишѝ примѝрѣ амъндѫрѫра прин ѡ карте де дєспърцєніѝ, че єсте дъ дєспре бърбăт мѫєріѝ; кѫ тоăтє ачєстѣ требѫє сѣ сѣ мелдѫєскъ лѫтѫ късъторнцѝ пєндєспърцирѣ лшр лѣ рăбинѫ, ăѫ лѣ рѣцъторѫл релиґіѝ лшр, кăрє ăрє афачє черкърі кѫ търїє єпрє ѫръш прєвѫнаре, шѝ нѫмаѝ атѫнча, кънд єсте черкарѣ ѫздăр, ăрє алє дѣ ѫн атєстăт дєкріс, прекѫмкъ ел шаѫ плинит даторіа, кѫ кăрє аѫ дєсърчинат, дєс кѫ тоатъ синцера сѣ наѫ пѫтѫт траце пърціле дела хотърирѣ лшр. г. а дєсклинирій.

§. 134.

Кѫ ачєст атєстăт требѫє сѣ мăргъ

амъндоѝ

амъндой соцій дианинтѣ форъдъй ацій-
ютъдъй, дкаре аў ей шъдерѣлор. Де
афлъ ачастъ Днрегъторіе дин дпрежъ-
рърй, къ есте дкъ врѡ нъдежде мъръ
спре дпревнаре, атънча ев нў прій маскъ
ддатъ деспърцирѣ къзъторій; че съ дре-
птезъ пе сѡцій къзъторицй днапой
пе ѡ лънъ, саў дшашъ. Нъман трекънд
шй ачаста дзъдар саў нефій ынд дда-
тъ ла дчепът недежде мъръ де дпревнаре, съ
дѣ вше форъм, касъ дѣ бърбатъл мъ-
ерій картѣ деспърценіе, шй кънд аў а-
деверит амъндоѡ пърцнле дкъ ѡдатъ
дианинтѣ жъдекъторій, къ ей сънт га-
та дин бънъ прійміѣ а да, шй а лъа
картѣ де деспърценіе, съ фіе картѣ де
деспърцірій жъдекъторещй цинътъ дсамъ,
шй прин ачаста съфіе къзъторіа стънсъ.

§. 135.

Кънд аў фъкът мъѣрѣ кървіе, шй
съ дшведеще фаптъ, атънча аре бър-
батъл дрептатеа ѡ лъса дела сине, шй
фъръ вшй ей прин ѡкарте де деспър-
ценіе, мъръ жалоба атъпра деспърцърій
къзъторій, че саў фъкът дпротива мъ-

ѣрій

ерїй требѹе съсъ дѫ ла фшрѹмаачелѹй цинѹт, ѧкаре аѹ късъторицїй шъдерѫ лшр дѹпъ ръидѹшлъ, шй ѧдатъ съ съ ѹрмезъ, ка къ алтъ причинъ де жѹдекатъ.

§. 136.

Прйн тречерѫ ѹнѹй соцй късъторйт жидшвеск ла религїа крецинѣскъ нѹсъ стънце късъторїа, ѧсъ, оъ поате стънце тот дин причининле (; ѧ§ 133. 135. :) поменитѣ.

КАП АЛ ТРЕЙЛЪ

Деспре

Дрептъцинле ѫтре Пърѝнцй, шй ѫтре прѹнчй.

§. 137.

Ѫчепѹтѹл потривѝрїй дрептъцїй ѫтре пърѝнцй кѣѣторѝцй, шй ѫтре прѹнчй.

Кънд съ нáск дѝнтро кѣѣторїе прѹнчй, атѹнчѝ съ нáше ѡ дрептáте нолѫ, прѝн ачáста съ ѫтемеѣзъ дрептъцй, шй легътѹрй ѫтре пърѝнцй кѣѣторѝцй, шй ѫтре прѹнчй.

§. 138.

§. 138.

Хотърре леџи́тъ а на́щерїн де късъторїе.

Ачеа́ прѹнчи́, каре съ на́скѹ дин мѹ́ере ла шептѣлѹнъ дѹпъ ліберъ късъторїи, сау ла зечилѣлѹнъ шорі дѹпъ моартѣ бърбатѹлѹи, сау дѹпъ стънџерѣ де тот а късъторїи, съ сокотеск афи дин на́щере леџи́тъ.

§. 139.

Дрептъ́ціле де шъ́ще, шин даторїи́ле пърінціл шор.

Пърінцїи ав легътѹръ а кре́ще прѹнчїи лор чеи леџи́ці, а грижи пентрѹ вїѣца, шин съната́тѣ лор, але агонисі хра́на кѹвїинчоа́съ, але дескиде пѹтерѣ лор трѹпа́ск, шин сѹфлетѣ́ск, шин але пѹне темеіу прин ліцъторъ ла релиџїе, шин лъїінціле фолосітоа́ре спре бинеле лор вінторі.

§. 140.

Ачеа́ релиџїе е́сте съ съ крѣск ѹн прѹнк, акъръ пърінцї нѹсъ лъшеск ла релиџїе, шин ла́каре въ́рстъ е́сте вѹлник ѹнѹ а прїімі а́лтъ релиџїе, декът ла́каре сау кресѹт, хотъръск ре́гѹлиле политиче́цї.

§. 141.

Май але́с е́сте даторїа Пърінтелѹї

ѫтрѹ ѫтъта врéме а пѹрта де грижа хранéй пéнтрѹ прѹнчй, пънъ кънд съ потéй онигрй хрънй пентрѹ грижá трѹпѹлѹй, шй а съмътъцїй лѫр éсте май въртос мáма ѫдаторйтъ.

§. 142.

Кънд сънт соцїй късъторїй шснбицй, сáѹ деспърцйцй де тот, шй нѹ сънт ѹницй, деспрé кáре пáрте éсте съ съ поáрте де грижа крещерéй, аре жѹдекътоґїа а грижй нéдънд слобозенїе спрé процес, кà прѹнчй де пáртѣ бърбътéскъ пънъ лà пáтрѹ ѫнй, шй де пáртѣ фемеéскъ пънъ лà ѫпанйрѣ де шапте ѫнй. съ фїе деспрé мáмъ грижицй, шй крéскѹцй, нефїйнд прйчинй марй, май ѫлес дин прйчйна шснбирїй, шй а деспърценїй; ка съ съ фáкъ алтъ рънд ѹлъ. Келтѹелиле крещерїй, трéбѹе сăле поáрте тáтъл.

§. 143.

Кънд éсте тáтъл фъръ авéре, трéбѹе ѫнайнте де тоáте съ грижáскъ мáма пéнтрѹ хранъ, кънд моáре тáтъл шй пéнтрѹ крещере, нефїйнд нйчй мáма май мѹлт, сáѹ фїйнд фъръ авéре, а-

тѹнча

тѹнча съ кѹвине ачастъ грижъ ла мошїй татълѹй, шй дѹпъ ачеа ла мошїнле деспре партѣ маичій.

§. 144.

Пърінцій ау дрептате ачълегѣндусъ а повъцѹй требиле прѹнчилор лор; прѹнчій сѫнт даторй ай чинсти шй ай аскѹлта.

§. 145.

Пърінцій сѫнт вшлиничій а къѹта прѹнчи пїердуцй; пе чей депъртаці ай мере ачапой, шй пе чей фѹгарй ай адѹче ачапой, кѹ ажѹторіѹ отъпънеск, ей сѫнт вшлиничіці а бате нѹ пиете мъсѹрѣ, шй ачрѹн кип, че ѣсте сънътъцій мор де стрикъчѹне, печей фъръ мораліте нелекѹлътъторй, сау пе прѹнчій каре тѹрбѹръ рандѹіла шй шдихна касій.

§. 146.

Прѹнчій капътъ нѹмеле тътъне съѹ, отема, шй тоате челелалте, нѹ нѹмай дрептъціле персоанеї фамілеї, шй а стърїї сале.

§. 147.

Ѡменитѣ дрептъцій а татълуй.

Дрептъциле, каре съ кувинъ май въртосе татълуй, ка капъ фамилій, фак пътерѣ пъринцескъ.

пътере пъринцескъ.

§. 148.

Урмъриле дрептъцилор, а. първирѣ а легерій стърій а пръвилор.

Пърынтеле поате креще пе фійа съу чел фър въретъ ла ачей старе, каре ѡ гъсеще къ дѣ ѣсте потривитъ; ѣсъ дупъ ажунгерѣ въретей поате пръвъла, кънд ѣл траце поеа съ дупъ алтъ кѣемаре каре ѣсте май потривитъ дупъ поеа, шй дупъ вреднічіа кѣемърій сале, ерътънд ѣздар ачаста пърынтелуй, ада чересѣ съ ле жудекъторіа рындуитъ, каре аре а фаче ла ачаста хотърире, лъсънд сама ла отарѣ, авѣрѣ шй ла противириле пърынтелуй дин службъ.

§. 149.

в. а авѣрій.

Тот че агонисѣск пръвчій ѡрй ѣче кип легуит, ѣсте авѣрѣ лор; ыр кътъ врѣме сънт ѣн супт пътерѣ пърынцескъ, съ кувине татълуй пъртарѣ де грижъ.

Нуман

Нѹмай кънд нѹ есте пѹтеннос тáтъл а-пѹртá де грúжъ, сáѹ фúнд деспрé áчеúа, деля карé съ траце áверé прúчи-лúр лúй скос афáръ деспре ачаста, нѹ-мúце жúдекъторíа пе алт пѹртъторúй де грúжъ.

§. 150.

Дúн вениторнле áверúй, кът ажúнгѹ ле, требѹе съ съ плътéскъ кúлтѹрáлеле мрецерúй. Де есте дúн венúт ѹн пресос (: стрéчере :) требѹе съ съ дé кѹ дошбъндъ, шú аса дá ла ачаста пе áл ръ-фѹмúлъ. Нѹмай атúнче кънд арфú áчаст-тъ стрéчере пре пѹцúнъ, поате фú тáтъл скѹтúт де дáрé самéн, шú áнсъ лъсá спре олобод кúлтѹмúлъ. Дéсъ по-волеще тáтълúй дела ачела, кърúй áре прúнкѹл а мúлцъмú пентрѹ авере, лúарé вениторúлúй; атúнче сúнт тот дéѹна вениторнле зъложúте пентрѹ хрáна прúн-кѹлúй дúп стáре, шú нúсъ пот лúа де-съкéстрѹ деспре кредиторúй тáтълúй спре окъдерé прúнкѹлúй.

§. 151.

Кѹ áчеúа чé агонисéще ѹн прúнк прúн

сърґѹница ѥа макаркъ ѥсте фъръ въръ-
тъ, ѧѣ нѹй сѹпт храна пърѝнцилѡр
кът шѝ кѹ лѹкрѹрѝ, че сáѹ дат ѹнѹй
прѹнк спрѣ ѧтревѹинцáре дѹпъ аѹѹнцерѣ
въретей поáтѣ ѣкономнѣй слобод.

§. 152.

в. á дъ-
торїѝ
прѹнчи-
лѡр.

Прѹнчїй, че ѣнт сѹпт пѹтерѣ пъ-
ринцáскъ, нѹ пот фаче легътѹрѝ фъръ
позволенїа тáтълѹй áнѹме, сáѹ кѹ тъ-
черѣ. Спре де áсемнѣ лъгътѹрѝ ѥсте
ѣ ѣ ѹрмезъ кѹ áчей, че сáѹ хотърѝт
ѧкáпѹ чел маѝ áпроапе асѹпра требѝ-
лѡр ѧдаторѝте ачелѡр фъръ въръст, че
ѣнт сѹпт Епитропїе. Татъл áре áфа-
че требиле прѹнчилѡр сѹй челѡр фъръ
въръть.

§. 153.

Ръґѹлиле кáре требѹе ѣ ѣ пъзаскъ
спре ѡ кътъторїе цинѹтъ ѧсáмъ á ѹней
персоане фъръ въръть сънт кѹпрѝнсъ ѧ-
кáпѹ де маѝ ѧнаѝнте (: §. 49. :)

§. 154.

Кѣлтѹѝла, че сáѹ фъкѹт кѹ креще-
рѣ прѹнчилѡр нѹ ѡ пѹт чере пърѝнцїй

дѝн

дин аверѣ, чеаѹ агонисѣт дѹпъ ачеи прѹнчий. Ѧсъ декад пърѝнцїй ла съръчїе, сѫнт дътории прѹнчїй лшр ан цинѣ дѹпъ кѹвїинцъ.

§. 155.

Прѹнчїй нелецѹѝнци наѹ ѧсѣминѣ дрептъци кѹ чей лецѹѝнци. Препѹсѹл дрепт а нашерїй нелецѹѝнте ѫре лшк ла ачеи прѹнчи, карѣ саѹ нъскѹт дрепт динтро мѹере, ѧсъ ѧнаинте, саѹ дѹпъ времѣ лецѹнтъ, че саѹ хотърѫт маи сѹс ѧ§. 138. ѧпрнвнрѣ деспърцениѣи, саѹ ѧотънцерїй къзъторїи.

потривирѣ дрептъцїй ѧтре пърѝнцй, шй прѹнчи нелецѹнцй хотърире маи кѹрѫтъ а ѧцълецерїй деепре прѹнчи нелецѹнцй.

§. 156.

Ѧсъ ачѫстъ дрѣптъ препѹнере ѧтръ ла нашерѣ маи ѧнаинте нѹмаи атѹнчи, кънд есте ѧпротивъ жѹдекъторещѣ бърбатѹл, кърѹи ѧнаинтѣ къзъторїи нѹ ерѫщїѹтъ ѧпрѣвнарѣ, чел маи мѹлт пънъ

ѧтрїй

ѧтрїй лѹнй дѹпъ лѣарѣ ѧщїинцърїи де нацїерѣ прѹнкѹлѹй, къ нѹ есте тѧтъ.

§. 157.

Дрептѧтѣ леџѹйтъ, кѧре ѡ тъгъдѹёще бърбатѹл жѹдекъторещє ѧтрачѧстъ време ѧ лѹнеи нацїерй маи ѧнаинте, сау маи тързїе съ поате дѡведи нѹмаи прин чей кѹ причёперє ла ачеста кѧре дѹпъ черчетарѣ кѹ амърѹнтѹл а фїинцїи прѹнкѹлѹй, шиа маичїи аратъ кѹрат причина ачещеи ѧтъмплърй афаръ де рънднлъ:

§. 158.

Кънд сте пе ѧчеа ѹи бърбат, къ ѹи прѹнк, че сау нъскѹт дин мѹерѣ сѧ пе ѧче време леџѹйтъ, нѹ есте алтъ, атѹнче требѹе съ съ жѹдече ел пентрѹ нацїерѣ леџѹйтъ ѧ прѹнкѹлѹй чел маи мѹлт пънъ ѧтрей лѹнй дѹпъ прїимирѣ ѧщїинцърїи, шй съ довединскъ ѧнаинтѣ кѹраторѹлѹй, че есте съ съ ашезе сприѣ апъраре нацїерїи леџѹйте непѹтинцѧ нацїерїи, че сау ѹрмат де дънсѹл. Нйчи кѹрвїи, че ѧ фъкѹт майка, нйчи старѣ пе ачей, къ ар фи прѹнкѹл ей нелеџѹйт,

ЦЪНТ, НЪ ПОТ ЛЪА СИНГЪРЙ ДИН СИНЕ ДРЕПТЪЦЕЛЕ НАЦЙЕРЙ ЛЕЦЪНТЕ А ПРЪНКУЛЪЙ.

§. 159.

ДЕ МОАРЕ БЪРБАТЪЛ ДИАННТЕ ВРЕМЙЙ, ЧЕЙ СЪЙ ДАТ ЛЪЙ ЕПРЕ ЖЪДЕКАРЕ ПЕНТРЪ НАЦЙЕРЕ ЛЕЦЪНТЪ, АТЪНЧЕ ЪЪ ПОТ ЖЪДЕКА ШЙ КЛНРОНОМЙЙ, КЪРШРА АНЕАР ФАЧЕ СКЪДЕРЕ ЛА ДРЕПТЪЦИЛЕ ЛШР ПЪНЪ АТРЕЙ ЛЪНЙ ДЪПЪ МОАРТЕ БЪРБАТЪЛЪЙ ДИН ТЕМЕЮЛ АРЪТАТ ПЕНТРЪ НАЦЙЕРЕ ЛЕЦЪНТЪ А УНЪЙ ДЕАСЕМНЕ ПРЪНК.

§. 160.

ПРЪНЧЙ, КАРЕ ДРЕПТ СЪНТ НЪСКЪЦЙЙ ДЙНТРО КЪСЪТОРЙЕ НЕЛЕЦЪНТЪ, ЖЪ НЪ ДЙНТРАЧЕЙ, КЪРЪЙ СТАЪ АПРОТНЕВ АПЙЕДЕКЪРИЛЕ А §. §. 62. 64. ПОМЕНЙТЕ, ЪЪ ЪЪ КЪНОАЕКЪ ДЕ ЛЕЦЪНЦЙ, ДЕ СЪЙ РЪДЙКАТ ПЕ ЪРМЪ АПЙЕДЕКАРЕ КЪСЪТОРЙЙ, ШРЙ, КЪНД МАКАР ЪНЪЙ ДЙН ПЪРЙНЦЙЙ СЪЙ СЪКЪЙНЕ НЕЦЙЙНЦА ФЪРЪ ЕЙНЪ А АПЙЕДЕКЪРЙЙ КЪСЪТОРЙЙ; КЪ ТОАТЕ А ЧЕЕТЕ РЪМЪНЪ АЧЕЙ ПРЪНЧЙ ЛА АТЪМПЛАРЕ ПЕ ЪРМЪ ПОМЕНЙТЪ ДЕСПРЕ КЪПЪТАРЕ АЧЕЙ АЕВРЙ СКОШ АФАРЪ, КАРЕ ПРЙЙ РЪНДУЕЛЕ ФАМЙЛЙЙЛШР А ПЪРЧЕДЕРЙЙ ЛЕЦЪНТЕ, ЕЕТЕ ЙО-

СЪЙНТ

къбинт пентрў сине цинўтъ.

§. 161.

Е. прин късъторіе урмъторе.

Прўнчій, каре сăў нъскўт ăфăръ де късъторіе, шй ăпой прин късъторіа, че сăў фъкўт дупъ ачей, ăў ăтрат ăфамилія пърінцилор лор, съвшр сокотй ăша кашй урмъторій, ăтре чей лецўиць нъскўць, нўмай нўпот ей бирўй прўнчій лецўиць, че сăў нъскўт ăтрў късъторіе, че сăў фъкўт ăтрачей време пентрў нашере ăтъю, шй пентрў алте дрептъці агонисите.

§. 162.

Е. прин хатăрўа стъпънторкăй църій.

Ў нашере нелецўитъ нў поате фаче стнигерекъ унўй прўнкъ лачинстк пъргъреск, шй ла мерцерк лўй ăнаинте. Спре ăчестў сфършинт нўй требўе шсъбит хатър дела стъпънторюа църій, прин каре съ вестеще прўнкъ де лецўит нўмай пърінцій пот нъзўй кў черерк спре ăчеста, кънд врей ей ăл фаче пърташ ăдатъ стърій де нашерк лецўитъ; сăў дрептъцій ла кăйрономіа слобоцъ а дрептъцій, ăпрнвйрк челшра алте персоане ăфамилій наре ачест хатър лўкраре.

§. 163.

§. 163.

Чел че есте дшведит ѫтръи кнп, че еаѵ порѵнчит ѫправилае ръидѵелїи жѵдекъторещи, къ аѵѵт ѫпрешнаре кѵ манка ѵнѣи ѫтрѫ време, дела каре пънъ ла нашерѣ прѵнкѵлѣи наѵ трекѵт маи пѵцине де шапте, нїчи маи мѵлте де зечи лѵни; шри чел че мъртѵрипще ѫчаста шѝ ѫфарѣ де жѵдекъторїе, деспре ачела съ препѵне къ ѫѵ фъкѵт прѵнкѵл.

доведи-рѣ къ есте пърин-те а ѵнѣи прѵнк не-леџѵит нъскѵт.

§. 164.

Скрїерѣ нѵмелѣи татълѣи ѫкартѣ ботезѵлѣи, еаѵ а нашерїи дѵпъ мъртѵрипирѣ мамѣи нѵмаи атѵнче фаче довадъ депаин, кънд съ фаче скрїерѣ дѵпъ ръѵла леџилѫр кѵ прїнмирѣ татълѣи, шѝ есте ѫтърит ачастъ прїнмире прин мъртѵрїи прешѫтѵлѣи, шѝ а кѵмътѵлѣи кѵ ачастъ адашџере, прекѵм къле есте дин персоанъ кѵноскѵт.

§. 165.

Прѵнчїи нелеџѵицї сънт де дрептъциле, шѝ де ръда фамилїи ѳкош афарѣ, ѳи наѵ дрептате спре нѵмеле фамилїи татънеалѣи еаѵ, нїчи спре нобилитацїе, спре

дрептъциле ѫтре пърінци шипрѵнчи нелеџѵици

спре отема, шн алтъ чинсте а̂пърин-
цилор. Ей прїимеску нумеле фамилїй
мамей.

§. 166.

А̂съ шн ун прънк нелецуит а̂ре дрепт-
тате а̂чере дела пърінцїй сън хранъ,
крещере шн ашъзаре потрівит а̂верїй
лор. Шн дрептъциле пърінцилор съ а̂-
тінд а̂тъ атъта пеете дънсъ, а̂кът
чере скопосъл крещерїй. Прънкъл нелецуит
ну есте анъме супт пътере пърінци-
аск ачелуй, чела фъкът, че есте а̂-
шкъл аун ун Спитроп.

§. 167.

Спре хранъ есте май алес татъл а̂-
даторит; а̂съ нефїінд ачеста а̂старе а
хръни прънкъл, атунче кад аче дато-
рїе асупра мамей.

§. 168.

Кът време вре шн поате мама а̂-
съш аш креще прънкъл ей нелецуит спре
хотърыре вїитоаре; нусъ поате аъа дес-
пре татъл дела дънса; ку тоате ачестъ
требуе съ поарте ел кїлатъиала хранеї.

§. 169.

§. 169.

Де есте бинеле прункълуй принмеждіе прин крещерѣ манчій, ачѣстя есте тътъл даторит, а деспърцій прункъ дела майкъ, шй алъ ла сине, сау ладо тралт лок сингур, шй кѣйнчог.

§. 170.

Есте слобод пърінцилор ас лъшй ла шлаатъ пентру цинерѣ, крещерѣ шй ашъзарѣ прункълуй нелецѣнт; ас ачѣя лъшъл нѣ поате фаче стингерѣл ла дрептатѣ прункълуй.

§. 171.

Даторіа де а хръні, шй а ашъза прънчій нелецѣнці треце ка шй ачѣст даторіе асупра клиномилор пърінцилор.

§. 172.

Пътерѣ пъріцаскъ ачѣтѣз ладатъ кѣ ацѣнцерѣ вързтей прункълуй, де нѣ сау позволит деспре жудекаторіе, шй денѣ сау вестит де шесе спре цінціцъ ла черерѣ татълуй цинерѣ ей дін прічінй дрептѣ.

отънцерѣ пътерій пъріцъцій. асупра прънчилор.

§. 173.

§. 173.

Причинile дрепте де ънере дела жъдекъторїе цинерѣ мaи ѫделънгатъ ъпътерїи пърнцъщи сънт: кънд нъ полте прънкъл, макарѫ аѫ ъжъне върста, дин непътинца тръпълъи, саѫ амынтѣи ъсъ хрънi ѫлъш, саѫ лш пъзи требиле сале, саѫ де сарфи ѫлърчинат фїинд фър върстъ кѫ даторїи марi саѫ сaѫ фъкът вниоват ънелър грешале, пентрѫ каре ел ѫкъ требуе съ фїе цънът съпт кѫ ъмърънтъ пaза тътълъи.

§. 174.

Прънчїй пот ешi шi ѫнаинте де доашъзъчи шi патрѫ де ънi де съпт пътерѣ пърнцаскъ, кънд ѫи слобоaде тътъл кѫ прїимирѣ жъдекъторїи, саѫ, кънд слобоaде ел пъртарѣ цинерїи кaгїи лъи ънъи фїю де доaшъзъчи де ънi.

§. 175.

Кънд съ мърит ѿфїйкъ фър върстъ, вине дрепт ѫпривирѣ персоaнеи ей съпт пътерѣ върбатълъи (: §. 91. шi 92.) ѿръ ѫпревирѣ аверїи аре тътъл ей пънъ лa ѫдънцерѣ върстеи дрептa-

тѣ,

тѣ, шѝ даторїа ѹнѹй кѹратор. Де моаре бѣрбатѹл еѝ фѝнд тѝ фърѣ вѣрстѣ, атѹнче вѝне ѣ тѝръ сѹпт пѹтерѣ пърнцаскъ.

§. 176.

Кънд пїерде ѹн татъ мѝнтѣ, кънд есте весткт де ръспнторїл аверїѝ, сав ав фост шсъндѝт пентрѹ ѝ фаптъ рѣ спре педѣпсъ де прѝнсоаре маѝ мѹлт де ѹн ан; кънд ав фѹѝнт дѝн царъ пѹтерѣ са, сав кънд ав фост пеете ѹн ан потрѣннат, нефъкънд пшїннцаре деспре шъдерѣ са; атѹнче ест пѹтерѣ пърнцаскъ дѝн лѹкраре шѝ съ ашазъ ѹн епнтроп; тѝръ де рѣтѣзъ ачеете пїедекърѝ, атѹнче ътръ татъл тѝръ ла дрептатѣ са.

§. 177.

Пърѝнцїн, каре пъръсеск де тот храна, шѝ кредерѣ прѹнчнлшр лѝр, пїерд деапѹрѹрѣ пѹтерѣ пърнцаскъ.

§. 178.

Ѫпротївл ътребѹнцърїѝ реле апѹтерїѝ пърнцещѝ, прѝн каре ѹн прѹнк

есте дескрипт дрептъциле сале, сау потрива дъторінилор, че сънт кў ачестъ дпребнате, поате нуніманй дсуш прункъ ачере ажъторіу жудекътореск че дкъ шй фіщечніне, каре аре деспре ачаста цінніцъ, шй май алес руделе челе май деапроапе. Жудекъторіа аре ачерчетъ кўприндерь жалобей шй афаче рындуелиле, че сънт потривите дпрежурърнилор.

§. 179.

дрептъциле дтре пърніци шипрўнчи деасемінь легътўрй. ларь длок де прўнчй.

Персоане каре нў сау журўнт стърій некъсъторите дпўблікъ, шй нау прўнчій съй лецўніци, пот луа длок де прўнк; персоана чеа, съ кіамъ татъ де сўфлет, сау майкъ де сўфлет, ўръ чеа че сау луат, съ кіамъ прўнк де сўфлет.

§. 180.

трекўінциле.

Таціі де сўфлет, сау майчеле де сўфлет требўе съ фіе трекўцй де чіничі зечі де ані, шй прўнкул де сўфлет требўе съ фіе чел май пўцін де шапт спрезече ані май тънърў декът пърінціі

ціїн лъй чей де съфлет.

§. 181.

Ън прънк къ поате лъа де съфлет нъ-
май къ прїнмирѣ тътълъй лецъит, сал
лъшинд ел нъмай къ прїймирѣ майчїй а
Епитропълъй, шй а жъдекъторїн. Шй
кънд есте прънкъл къ върстъ, шй татъл
съ чел лецъит лъкъ тръцще, есте де тре-
бъинцъ прїнмирѣ (: двойала :) лъй. Аст-
пра непрїнмирїй фърътемеюдеаънсъ къ
поате да жалъбъ ла жъдекъторкл ръи-
дъит. Лъарѣ де прънк де съфлет фїинд
гръжитъ къ прїнмирѣ требъинчоасъ, къ
къ ардъте Гъберніълъй спрѣ лътърире, шй
стърїй жъдекъторещй а пърінцилор, шй
а прънкълъй де съфлет спрѣ лъсъмнарѣ
лъактърнле жъдекъторещй.

§. 182.

Съ лъкраре май алѣсъ, шй дрептъ а
лъърїй лъшк де прънк есте, къ персоана дрептъ-
лъатъ капътъ нъмеле татълъй де съф- цинле, че
лет, сау нъмеле нъмълъй а майчїй де къ наш
съфлет, лъсъ лъшй цине денпрейнъ шй нъ- динтра-
меле фамилїн сале демай лънаинте, кът часта.
шй доарь нъбилитацїа фамилїн сале. Де

бріѵ пърінціїн де сѵфлет, ка съ трѣкъ нобілантаціа, шн отема са ла прѵнкѵла де сѵфлет; атѵнчѣ съ съ факъ черере поѳнтоаре кътръ отъпъніторюла църіїн пентрѵ прінміре.

§. 183.

Ътре пърінцій, шн ътре прѵнкѵла де сѵфлет шн ътре ѵрмъторіїн съи, нефъкънд правила ла ачаста щъсѣбіре, аѵ лшк асемінѣ дрептъцій, ка шн ътре пърінцій, шн прѵнчій леџѵінцій. Татъл де сѵфлет ші пѵтерѣ пърінцѣскъ асѵпра са. Кѵ челлалте рѵде а фамілііїн пърінцелшр де сѵфлет нѵ есте нічій щ ъпрѣнаре ътре пърінціїн, шн прѵнкѵла де сѵфлет. Ътре ачестѣ нѵ пїерде прѵнкѵла де сѵфлет нічій дрептъцілѣ фамілііїн сале.

§. 184.

Дрептъцілѣ ътре пърінцій, шн прѵнчій де сѵфлет съ пот ашъза аміністрілѣ прін контракт нефінд скімбатъ прін ачаста лѵкрарѣ че маі алѣкъ а лѵърей ълшк де прѵнк, че сѵнт поменіт ѫ §. 182. шн нъсѵпрінд дрептъцілѣ алтѵіа.

§. 185.

§. 185.

Дрептатѣ ѫтре пърѝнцій де сѫфлет, шѝ ѫтре прѫнкѫл де сѫфлет фіѝнд фър вѣрстъ поате фѝ стънсъ нѫмаѝ кѫ прііммѝрѣ викѝлѫлѫѝ ѫчелѫѝ фър вѣрстъ, шѝ ѫ жѫдекъторіѝн. Дѫпъ стънцерѣ дрептъцій ѫтре тѫтъл де сѫфлет, шѝ ѫтре прѫнкѫл де сѫфлет вѝне прѫнкѫлѫ фър вѣрстъ ѭр сѫпт пѫтерѣ тѫтълѫѝ лецѫнт. стънцерѣ ей.

§. 186.

Дрептъцилѣ, шѝ легътѫрилѣ пърѝнцилѫр де сѫфлет, шѝ ѫ прѫнчилѫр де сѫфлет нѫсъ пот ѫтребѫінца ѫл прѫнчі че сѫѝ лѫат нѫмаѝ спрѣ пѫртѫрѣ де грѝжъ. Ѫчѫстъ пѫртаре де грѝжъ есте фіѣще кѫѝ слободъ; ѫсъ де врѣ пърцилѣ ѫфаче контракт ѫл ѫчаста; атѫнче требѫѣ съ фіѣ ѫтърѝт де жѫдекъторіѣ фіѝнд дрептъцилѣ прѫнкѫлѫѝ де сѫпт пѫртѫрѣ де грѝжъ стрелиторите, каѝ ѝсѫр фаче ѭсъбите ѫдаторѝри. Спре чѣрѣ ѫплиніріѝ келтѫелилѫр ѫпѫртъріѝ де грѝжъ, нѫѝ пърѝнцій пѫртъріѝ де грѝжъ нічі ѭ дрептѫтѣ. а. прііммѝрѣ ла пѫртаре де грѝжъ.

КАП АЛ ПАТРЪЛЕ

Деспре Епи́тропїи, шй Кѹра́телї.

§. 187.

ашъ зарѣ Епи́тропїи, шй а кѹра́телїй.

Персоанилѣр, кършра нѹ съ кѹвине грижа та́тълѹй, шй челѣр лкъ фъръ върстъ, сăѹ дин тралт темей нѹсънт дестойнічй а пѹрта лсѹшй грижа требнилѣр лѹр, дăѹ правелиле прин трѹн Епи́троп, сăѹ прин трѹн Кѹратор ѣсъбитъ сприжинѣлъ.

§. 188.

§. 188.

Ын Епи́трѡп а́ре май алес а̂пъ́рта̀ грижъ пентрѫ̀ ѡ персоа́нъ фъръ вър̆ст̆ъ, шѝ денпрѣ́ънъ а̂ стъпъни а̂верѣ́ лъ́и. Ын кѫ́ратор ѣ̆ъ лъ́требуи́нцаз̆ъ епрѣ̀ пъ́рта́рѣ̀ де грижъ де требиле а̂челшра, ка́ре ди́нтралт темеѭ, декът а̂челшр фъръ вър̆ст̆ъ нъ́ сънт лъ́ъш дестоиннчи́, але пъ́рта̀ де грижъ.

шъ́ъби́рѣ̀ лъ́тре Епи́тропїе шѝ лъ́тре кѫ́рателъ.

§. 189.

Кънд ѣ̆ъ лъ́тъмплъ, де требѫ́е ѣ̆ъ дѣ̀ ын Епи́троп ынъ́и фъръ вър̆ст̆ъ шъ́рѝ къ а̂фѝ ди́н нашѣ́ре леџъ́ит̆ъ, шъ́рѝ нелеџъ́ит̆ъ; а̂тъ́нче сънт лъ́дъторѝ́те ръ́деле а̂челъ́и фъръ вър̆ст̆ъ, ѣ̆ъ́ а̂лте персоа́не, чеѝ сънт лъ́и май а̂проа́пе ѣ̆ъ́пт пе-дѣ̀ѱъ потрнви́т̆ъ, афа́че а̂рътаре къ-трѫ̀ а̂чеѫ̀ жъ́декъторїе, ѣ̆ъ́пт ка́ре ѣ̆ъ афлъ чел фъръ вър̆ст̆ъ. Шѝ Дерегъторїиле полит̆нчѣ́щи, чеѝ май мари а̂ грѫмъзи-лор лъ́мещи, шѝ прешъ́щещи требѫ́е съ а̂нбъ грижъ, клс̆ъ а̂нбъ жъ́декъторїа деспре а̂часта деџи́ре.

1. Деспре Епи́тропїе.

Прѝчинна зъ́рїи ей.

§. 190.

Жъ́декъторїа требѫ́е съ а̂шѣза ди́н слъ́ж-

чи́не а̂шаЗъ май а̂-

Апроапе пе Епи-тропъл.

Олъжъ пе ун Епитроп врединк, дътъ кум а авѣ цѣинцъ десупре ачаста.

§. 191

Дезвиновъцире требуинчоасъ десупре ѡ Епитропїе.

Ачей нъгънт бъни спре Епитропїе, каре неавънд въретъ, пентръ слъбъчуне тръпъдъи, сау а миниїи, сау дии алте темеюрй нъпот пъртà грижа требилюр сале; каре сау къноскут виновацй унеи фапте реле, сау дела каре нъ съ поате ащепта ѡ крещере кувъинчоасъ а пъпълъи сау ѡ стъпънире фолоситоаре а авѣрй.

§. 192.

Ничй ла персоане де партѣ фемеискъ, де бромоначй, шй де лъкуитори дин статърй стрeине дупъ ръгъл (: §. 198 :) съ нъ съ дѣ Епитропїе.

§. 193.

Сау десупре ѡ Епитропїе хотъръте.

Ла ѡ Епитропїе хотъръте съ нъсъ аласъ ачей, пе каре ын скос афаръ дела Епитропїе курат татъл; каре ар трънт кѫ пърinцїй челуй фъръ въретъ, сау дусъш кѫ дансъл цїѣт дъушмънїе сау ачей каре шрй гънт кѫ чел фъръ въретъ дѫ-

кълчицй

кълчи́цй а̑трѡ жѹдекатъ, са́ѹ са́р пѹте а̑кълчи́ пентрѹ неистовни́рѣ претензи́й лор.

§. 194.

Персоанилор, каре шрй нѹ съит шезътоа́ре а̑тра чей провинцїе, а̑каре съ кѹпринде чел фъръ ъ̀рест ла жѹдекъторїе, шрй макар требѹе съ съ депъртезе дин трънса май мѹлт декът пе ѹн ан, дин регѹлъ съ нѹ съ дѣ Епитропїа.

§. 195.

Фъръ вшй лѡр нѹ пот фй силицй спре лѹарѣ уней Епитропїй: Прешцй де мнр персоане че слѹжѫск ла министарй, шй Днрегъторй пѹблицй; тот аше шй ачела, каре есте де шесъ зечи де ани бътрън, каре а̑ре пѹртарѣ де грижъ де чинчи прѹнчи, са́ѹ непоцй; са́ѹ каре а̑къ а̑ре а̑грижи де ѡ Епитропїе, кѹ грешѹта́те, са́ѹ де трей май мичи. темеюрй де бѹнъ вшй де дезвиновъцире.

§. 196.

А̑нанитъ тѹтѹрор съкѹвине Епитропїа ачелуй, пе каре лаѹ кїемат татъл ла ача́ста, нестъндѹй а̑дрѹм врѡ а̑пїедека́ре динтре челѣ, че са́ѹ поменит §§. 191. 194. кнпѹриле кїемърїй спре Епитропїе. I. прин тестамент.

§. 197.

§. 197.

Де ăў дăт ѡ майкъ, сăў алтъ персоанъ ѡ Клирономїе ѹнѹй фъръ вăрет, нѹмінд денпрежнъ шй ѹн Епитроп; атѹнче требѹе съ фїе лѹат ăчеста нѹмай де ѹн Кѹратор пентрѹ ăверѣ лъсăтъ.

§. 198.

2. деџѹ-нїтѣ. Де нăў лъсат тăтъл нічй ѹн Епитроп, сăў де ăў лъсăт пе ѹн невредник, атѹнче съ съ ѫкредінцезъ Епитропїа мошѹлѹй деспре тăтъ, шй маічій, шй ашă моашїй деспре тăтъ, май пе ѹрмъ ăлтей рѹде, ладекъ: ачей кăре есте депăртѣ бърбътѣскъ май апроапе, сăў динтре май мѹлцй де ѡ потрівъ де апроапе, челѹй че есте май бътрън.

§. 199.

3. жѹдекъторещй. Де нѹсъ поăте ашъзà ѡ епитропїе ѫкипѹа, че сăў ăрътăт, атѹнче спънзѹръ дела жѹдекъторїе, сокотіндѹсъ вредничїа, старѣ, ăверѣ, шй ăшъзăрѣ пе чіне ă нѹмі де Епітроп.

§. 200.

Нонма ашъзърій епі-

Пе фїеще кăре Епітроп нѹміт фъръ

ѡсъ-

Ши събире аре жудекъторїа епїтропаскъ ай порончи дъатъ, каре ши Епитропїа. Епитропъл макаркъ есте съпт алтъ жудекъторїе пентръ персоана са есте датор, алъа Епитропїа, ши есте съпъс ла тоате требиле ла ачаст Дирегъторїе къпринзъторе, ачещїй жудекъторїй Епитропещи. Епитропълуй.

§. 201.

Де креде ачел пре каре лаў кїемат жудекъторїа спре Епитропїе, къ ну есте буи де ачаст Дирегъторїе; сау прекум къ правила ла скутеще де ачаста, атунче аре ел съ назуиаскъ пънъ ла патру спрезечи зиле дела вестире порунчїй жудекъторещи ла жудекъторїа епитропаскъ сау нефїинд ел съпъс къ персоана са ачещїй жудекъторїй ла жудекъторїа персуаиеній лаў, каре аре съ тринатъ темеїрнїле лаў денпреунъ къ шпинїа са ла жудекъторїа Епитропаскъ спре хотърыре. Нонма лепъдърїй ашъзърїй.

§. 202.

Чел че тъинуеще невредничїа са спре Енитропїе, аре ка ши жудекъторїа, каре нумеще пе ун Епитроп щїинд къ дъ- ръспунде ре Епитропълуй ши а жъ-

декъторїи ăприви-рѣчещїй требѝ.

пъ правила нѫ есте бѫн де ăчаста, пен-тръ тоатъ пагѫба, шѝ лѝпса венитѫлѫй, че сăр наще челѫй фъръ вѫрстъ ăръспѫнде.

§. 203.

Ачещїй ръспѫндерїи съ ăвиновъцѣще шѝ ачела, каре съ траце фъръ причинъ ăтемеетъ деспре прїимирѣ ѫней Епи-тропїй, шѝ съ фїе пѣсте ăчаста сѝлѝт прѝн мижлочирѝй потривите спре ăчаста.

§. 204.

ăтрарѣ ла Епи-тропїе.

Трѣба Епитропїи съ поате лѫа нѫ-маї дъпъ прїимирѣ ѫней порѫнчи дела жѫдекъторїа кѫвїинчоасъ ла ăчаста. Чел че съ вързще кѫ пѫтерѣ ăтро Епитро-пїе, есте дътор ă ăплинѝ тоатъ пагѫ-ба, че сăѫ нъскѫт прѝн ăчаста челѫй фър-ъ вѫрстъ.

§. 205.

фъгъдѫ-ѝнца.

Фїещекаре Епитроп кѫ ѿсъбирѣ мо-шѫлѫй, а маичей, шѝ а моашъй тре-бѫе съ фъгъдѫѣск прѝн дарѣ мъней, прекѫмъ ѕла повъцѫѝ пре чел фъръ вѫрстъ спре кѫвїинцъ, фрика лѫй Дум-

незеѫ, шѝ ѥпре вѫртѫте (: фа́пте бѫне :) шѝ ла креще дѫпъ старе ка пре ѳн пъргарѝ требѫинчос. а̂ стъ а̂лшкъл лѫй а̂наинтѣ жѫдекъцїѝ, шѝ а̂фаръ де жѫдека́тъ, а̂ стъпънѝ а̂вертѣ лѫй кѫ кредѝнцъ, шѝ кѫ съргѫѝнцъ, шѝ а̂ ѫрма̀ ла тоате дѫпъ регѫла правилилѡр.

§. 206.

Ѫнѫѝ Епѝтроп а̂тра чеет кѝп а̂дъторѝт а̂ре жѫдекъторїа а̂ѝ да ла а̂часта ѳн ѫрѝк дѫпъ нонмъ, ка́тъ а̂ѝбъ кредѝнцъ а̂прибѝрѣ Дерегъторїѝ са́ле шѝ съ ѣ поатъ а̂дрепта̀ ла а̂тъмплърѝ прилежитоаре. Де ѳ ѳн мошѫ, ѡ маѝкъ, са́ѫ моашъ ѡ Епѝтропїе а̂сѫпра ѣа, атѫнче требѫе ѣ лѝѣ дѣ ѳн ѫрѝк де а̂семинѣ, шѝ ѣ лѝѣ порѫнчѝскъ а̂чеѫ, че фъгъдѫеск шѝ лацѝ Епѝтропѝ. Ѫрѝк а̂сѫпра чѣ-тѡрилѡр.

§. 207.

Фїещека́ре жѫдекъторїе Епѝтропаскъ вете а̂даторѝтъ; а̂цинѣ ѡ карте, че ѣ кїамъ а̂ Епѝтропїѝ, са́ѫ а̂ пѫпѝнилѡр. а̂тра часта требѫе ѣ фїе а̂ѣмнат нѫмеле, нѫмеле фамѝлїѝ, бърста пѫпѝнилѡр, шѝ тоате требѝле марѝ че са́ѫ а̂тъмплат пѫртарѣ Епѝтропїѝ. маѝ а̂наинтѣ па́ за жѫдекъторѣскъ.

тъмпла́т ла лъарѣ асъпра кът ци́не ѣпи-
тропїа, ши́ ла сфъръши́рѣ ей.

§. 208.

Ѧтра ча́стъ ка́рте съфїе ши́ дъвезиле ѧекри́е ѧтрачест кип, ѧръта́те, ка атъта ѧсъш жъдекъторїа, кът ши́ май пе ърмъ пъпи́лъи, дъпъ че ѧъ ѧъ́не въръста, съ поа́тъ веде ѧноймъ ѧкрединца́тъ тоа́те чеае, чеае сънт де фолос.

§. 209.

Ѧпревна́рѣ даторїнлор Епи́тропещи а крещерїй ши а стъпънирїи аверїй ѧтръ персоа́нъ.

Прекъм ѧре ун Епи́троп, че есте нъми́т деспре татъл ѧпъртъ́ де гри́жъ нъ́май ѧсъпра персоа́неи пъпи́лъи, че ѧкъ ши ѧсъпра ѧверїй лъй; тот ѧша съ препъне, къ ун та́тъ печине ѧъ нъми́т ел кура́тор ѧсъпра ѧверїй, денпреънъ ѧъ врът съй ѧкрединцезе ши пъртарѣ де гри́жъ ѧсъпра персоанеи. ѧсъ де на́ъ нъми́т та́тъл ун Епи́троп пентръ тоци прънчи, ел на́ъ нъми́т ун кура́тор пе́сте тоа́тъ ѧверѣ; атънче ѧре жъдекъторїа ѧ ашъза́ пентръ чеи́лалци ун Епи́троп, ел ун кура́тор пеесте чеи́лалтъ пърте де ѧвере.

§. 210.

§. 210.

Де сав нъмит май мълцъ Епитропъ, âтънче пот ей стъпънъ âверѣ пъпилълъ ла ун лок, сав фїеще каре ѡпарте. Ăръ де ѡ стъпънеск ла ун лок, ѡрь де ăпърцъск ей ăтре сине стъпъниѣ фъръ прїмиѣ жъдекъторїн; атънче ръспънде фїеще каре сънгур пентръ тоатъ пагъба че сънаще пъпилълъ. Тот дъуна требуе съ фак жъдекъторїа ръндуиалъ, ка съ спънзъре персоана пъпилълъ, шь ѡ кърмуиѣ требилор нъман despre унул.

§. 211.

Майчнлор, шь моашьлор, каре ăжутаръ унеи епитропїа âсупра лор, требуе съ съ дъ ун denпрeвънъ Епитроп. Ла алецерѣ Епитропълъ, съ съ каѣте ла вшинца, че âл арътат татъл, шь ла комъндаръ епитроапей, шь манпе урмъ ла руделе пъпилълъ. ăжутаръ унеи епитроапе прин ун denпрeвънъ Епитроп.

§. 212.

Шь denпрeвънъ Епитропъл требуе съ капете ун урнк ден крединцаре дела жъдекъторїе, шь ась журъ, къ врес съ спо-

даторїиле шь дрептъциле а

ден

ръскъ

денпрεвнъ Епитропълъй

рѣскъ бинеле пъпи́лълъй, ши́ требъе съ фїе ел спре ачест сфърши́т Епитропіи къ сфа́тъл съу ⁊трў а̂жъторй. Кънд а̂р къноаще ел ли́ѱъ маре, атъ́нче требъе съ съ̀ргъ́ѣскъ а̂ле ⁊пинн, ши́ ла ⁊тъмпларе де требъ́инцъ афа́че аръта́ре деспре ачаста ла жъдекъторїа епитропа́скъ.

§. 213.

А̂лтъ даторїе ма́ре а̂ денпрεвнъ Епитропълъй есте, кала ⁊тъмпларе требилъ́р, спре а̂ къръ́ра цинере де са́мъ есте де требъ́инцъ прїнми́рѣ жъдекъторїи Епитропещй, съ нескълѣскъ денпрεвнъ черерѣ Епитропіи, са́ъ съ а̂лъ́трезъ щ-съби́тъ щпи́нїа са, аши́щдерѣ а̂ре ел ла черерѣ жъдекъторїи а̂фа́че фъръ ми́жлочи́ре щпи́нїа са аєъ́пра унеи дѣсемини́ѣ требъ.

§, 214.

Ън денпрεвнъ Епи́троп, каре ⁊ъ ⁊пини́т а̂честе даторїи, есте скъти́т а̂по́и де толъ́ръспъндерѣ; ⁊съ де са́ъ порънчи́т унъй денпрεвнъ Епи́троп денпрεвнъ ши́ стъпъни́рѣ а̂верїи, атъ́нче а̂ъ прїнми́т ел къ а̂чаестъ стъпъни́ре толте

дато-

даторїиле унѹи Кѹра́тор.

§. 215.

Кънд есъ ѡ Епитроапъ дин Епитропі́е, атѹнча́ дѹпъ ре́гѹлъ есте съ съ дѣ Епитропіи́ челѹи че а҃ѹ фост денпрѣѹнъ Епитроп.

§. 216.

Ун Епи́троп а҃ре а҃семинѣ татълѹи Даторіе, шѝ дрептате а҃ грижѝ пентрѹ крещерѣ пѹпи́лѹи; кѹ тоате а҃чест ла требѝ мари, шѝ кѹ ѧдъшълъ съ ча҃ръ прїи-ми́ре, шѝ регѹлѝ дела жѹдекъторїа Епитропа́скъ.

§. 217.

Чел фъръ бъретъ есте дато́р а҃чинестѝ, шѝ а аскѹлта пе Епитропѹл съѹ; ѧсъ шѝ ел есте вшаник асъ жълѹи ла рѹделе сале челе маи деапроапе, сѹ́ѹ ла дирегъторїа жѹдекъторѣскъ, кънд сар ѧтребѹинца́ рѹ́ѹ кѹ пѹтерѣ са шѡри ѧчекѝи Епитропѹл, сѹ́ѹ кънд а҃р ъса даторїиле а҃ грижѝ, шѝ а храни требѹинчоасъ. Шѝ рѹделе челѹи фъръ бъретъ, шѝ фїещечи́не, чи́не а҃ре цїи́нцъ деспре ачѣ-

Даторїе потривѝтъ а҃челѹи че сѹ́ѹ дат сѹпт пѹрта́ре де грижъ.

та,

тъ, поате фаче ъръстаре. Ла ачастъ дирегъторіе аре шй Епитропъл анъзъй, непътънд ел ъфрънд грешелиле челъй фъръ въреть прин пътерѣ, че ицаў дат спре крещере.

§. 218.

чине съ гръжаскъ май ъ-тъкъ де крещере.

Персоана пъпълъй съ фіе май алес атънче ъкредницатъ майчій, кънд лаў прінмит Епитропіа, саў кънд саў мъритат ъръ, нечърънд бинеле прънкъй алтъ ръндуіалъ.

§. 219.

хотърѣрѣ мъцимей, шй а изволрелор кіелтъелиле крещерей.

Жъдекъторіа Епитропаскъ хотърещіе кіелтъелиле цинерій, шй ла хотърере съ каутъ ла ръндуіала татълъй, ла сфътуірѣ Епитропълъй, ла ъвере, ла старе, шй ла алте потребнрй а ъчелъй фъръ въретъ.

§. 220.

Де ицаў ъжунгъ венитъриле спре пъртаре ачеетор кіелтъеле, прин каре чел фъръ въретъ требуе съ фіе ашъзат ла ъ старе а хранеи ъделънгат: атънче пот

фй

фи атинсъ ши капетиле аверїй ку прїимиръ жудекъторїи.

§. 221.

Ла ътъмпларе кънд сънт пъпиле де тот фъръ куприндере, атънче съ черче жудекъторїа епитропаскъ а лъпланка пе рънделе челе май апроапе ку куприндере спре пъртаръ де грижа лор, нефиинд ей фъръ де ачаста дупъ §. 143. спре ачаста жудекътореще лъцторици. Афаръ де ачаста аре Епитропъ претензїе дрептъ спре фундацїи де милостенїе, ши де гърачи, че съ афлъ, пънъкънд есте чел фъръ върстъ лстаре лъуши ас храни прин лукрул, ши ътребуинцаръ са.

§. 222.

Пъртаръ де грижъ, че сау лкрединцат жудекъторїи Епитроапе асупра аверей пъпилъреи чере, ка ътъю съ съ черче а шблачи аверя лъй, ши а о сигури прин лкидере, прин лвентаріум, ши прин прецълуире.

шблачиръ, ши сигурисиръ аверїй.

§. 223.

прин печетлúрѣ, шú ѧвентáрiúм.

Ла печетлúрѣ жудекъторѣскъ нúмай атúнче сор лúа алатърнле сúпт пáзъ, кънд шр фн де требúинцъ спре сигúранцiе; шúр ѧвентарiúм, âдекъ úн извúд кú амърúнтúл âтоате âверiй â пúпилúлúй, требúе съ съ фáкъ тот дéúна некъútънд ѧсúш ла ѡ прúрѣ татълúй, сáú ла алтúй ѧсътор де клирономiе.

§. 224.

шú прин прецълúрѣ âверiй шрй фъръ минжлочире дела жудекътоria Епитропáскъ.

Извѡдúл âверiй, шú прецълúрѣ úкрúрилѡр мишкътоáре требúе съ съ факъ фъръ пiердере де време ба ѧкъ шú май мнúнте де ашъзáрѣ Епитропúлúй. ѧвентарiúм са стрúнце ла áктúрнле клирономiи, шú Епúтропúлúй сúба да ѡ копiе ѧтърúтъ. Прецълúрѣ âверiй немишкътоáре требúе съ съ факъ кúм а фн кú пътúнцъ; шú съ поáте шú ѧса, кънд съ арáтъ прецúл дин трáлте извоáръ сигúре.

§. 225.

сáú прúи дирегъторiа рънд

Де есте ерш мошiе немишкътоáре а ачелúй фъръ вързтъ ѧтралтъ провúнцiе, сáú токма ѧтрúн стáт стрúнú, атúнчѣ

атунчѣ жудекътоpїа Епитропаскъ требуе съ нъзъ̀скъ ла жудекътоpїа рындуи́тъ дни чѣлалтъ провинцїе, сау̀ дин статъ̀ стрейн пентру фачерѣ ăвентарїъ̀луй, шй ă прецълуи́рй, шй пентру трiметерѣ ей, шй съ съ лаçъ ăсупра ачещей жудекътоpїй ашъзарѣ унъй кураторъ песте ачаестъ мошїе.

рындуи́тъ.

§. 226.

Де есте мошїа немишкътоаре ă трачей провинцїе, лçъ супт ăлтъ Днрегътоpїе, атунче съ кунн дрепт ăчещїа тоате дрептъциле спре ăчаестъ мошїе кунринзътоаре, ăшà даръ шй ăвентарїум, шй прецълуирѣ: лçъ е требуе съ дѣ жудекътоpїй Епитропещй ла черере, нунъмай ѡ копїе депе ăчеестѣ, че лѣ съ требуе съ лаçъ Епитропълуй шй слободъ стъпънирѣ мошїй, не ăшланчиндусъ песте требиле сале Епитропещй унъй кип де жудекътоpїе.

§. 227.

Унде съ кунринде ăверѣ мишкътоаре.

Ачеле аверй мишкътоаре, каре съ афлъ пе ѡ мошїе немишкътоаре рămънынд пърърѣ пе данса, съ съ сокотѣскъ

де ѡ парте а анеціи мошіи; тоате челе-
лалте аверй мишкътоаре, шй записе
де дъторіе, шй псъш капиталнле, че
сънт асупра уніи мошіи немишкътоаре
ръспъзътоаре къ куприндъ супт жудекъ-
торіа Епитропаскъ.

§. 228.

ръгъл де шбще прівир стъпънй-
рій аверіи

Кум аў лат ун Епитроп, саў ун Кура-
тор авере асупра са, аре ел съ ѡ стъпънеск
кў тоате пъзире уній кў-
вінтоасе, шй сиргунторій тате а касіи,
шй аръспънде пентрў вина са.

§. 229.

шсъбите регъли прівир стъпъній-
рій аверіи фъръ мижлочире. май але прівире ѡ-
доаръло

Одоаръ, алте лъкрърй скумпе, шй
записе де дъторіе вінў, ка шй алте
уриче де требъ супт паза жудекъторе-
скъ; асупра шдоаръло капътъ Епитро-
пъл ун йзвод, ыръ депе уриче копій
спре черере требуінціи.

§. 230.

Бани гата съ ръмъе нумай атъца
мъ-

Ѧмънилѣ Епитропълуй, къцй сънт дѣ требуинцъ спрѣ крещерѣ пъпилуй, шй спрѣ пъртарѣ Економїи; чешлалцй требѣе съ съ Ѧтребуинцезъ май Ѧлес спрѣ Стънцерѣ даторїнлор, че сар Ѧфла, сау спрѣ алтъ требуинцъ фолосітоаре, шй непътъндусъ фаче алтъ требуинцъ май фолосітоаре, съ съ пѣе кѫ камѣтъ Ѧкасале пѫбличе, сау шй ла персоане привате кѫ снгѫранцїе леѫнтъ. Ѧсъ снгѫранцїа нѫмай атънче есте леѫнтъ, кънд прїн снгѫрнѫире, сокотиндусъ даторїнле, че ар фй дѣ май Ѧнаінте, ѡ кась нѫса Ѧгреѫѣ песте жѫмътатѣ прецулуй еї, шар ѡ мшшїе ла цар, сау пъмънтѫрй нѫ пѣсте доаъ пърцй.

Ѧ банилор гата.

§. 231.

Чешлалтъ Ѧвере мишкътоаре, кареничй спрѣ требуинца челуй фър вретъ, ничй спрѣ поменіръ фамилїй, сау дупъ ръндуіала татълуй нѫ есте съ съ стрънгъ, ничй Ѧтралт кипѫ нѫ сар пѫте Ѧтребуинца кѫ фолос, требѣе съ съ въндъ дѣ шбще Ѧпѫблікъ. Ѧкрѫрнле дин кась съ пот да пърницилор, шй денпрѣнъ канрономилор Ѧпрецѫл прецулуірїй

Ѧчешлалтъ Ѧвере мишкътоаре.

жѫде-

жудекъторещи фъръ лицитаціе. Лукрърі, каре нъ сав пътът винде ла лицитаціе, де поате винде Епитропъл къ пріимирѣ жудекъторіи Епитропещи, шн май уое де прецъл прецълъирій.

§. 232.

Дприміреа аверіи немишкътоаре.

Ѡ мошіе немишкътоаре съ поате винде нумай дтрѫ лиѱъ, сав спре фолосъл ведерат ачелуй фъръ въреџ къ пріимирѣ жудекъторіи Епитропещи, шн дупъ регулъ нумай къ лицитаціа публикъ, ѩръ дин причинй марі поате да жудекъторіа позволенце шн спре вънзарѣ фъръ лицитаціе.

§. 233.

Да скимбърле марі, че съмт съ фак.

Пиеце тот нъ поате фаче инминкъ ун Епитроп дтребуле, каре нъсъмт спре пъртарѣ Економіи дупъ рындуялъ, шн каре съмт де май маре трѣбъ фъръ пріимирѣ жудекъторѣск. Ашадаръ ел нъ поате дин пътерѣ сѫ а нъ пріимі ѫ клирономіе, сав а ѫ пріимі фъръ токмалъ. Нъ поате фаче вънзарѣ ачелуй аверй, че ѩсав дкрединцат цинерей сале нічій а дкіе контраџ де арындъ; нъ поа-

те аўа капитаўа, че есте дат кў снвранціе лецўитъ; нў поате да аібпра алтўи претензіа; нў поате фаче двоилъ дпричинъ де жўдекатъ; нў поате дчепе ацине, сав а стрика фабричи, невцъторіе, шй мецершўг фъръ посволніе жўдекъторѣскъ.

§. 234.

Ўн Епитроп нў поате сънгўр дин сине апринми дсокотѣлъ ўн капитал а ачелўи фъръ въретъ, кънд гар плътй дпапой. Дъторикўа кърўи сав вестит плътирѣ капиталўлўи де асеминѣ требе съ лась, съпсъ арете деспре Епитроп позволенїа жўдекъторѣскъ спре прїимирѣ капиталўлўи, шй съ нўсъ мълцъмаскъ нўмай кў квїитанціа Епитропўлўи; шй дй есте слобод ада дсўш плата жўдекъторіи фъръ мижлочирѣ. ла стрінцерѣ капиталюр.

§. 235.

Де кътe шрй съ дтъмплъ де съ стрънце ўн капитал аре Епитропўл спре дтребўинцарѣ лўи фолосинтоаре, афаче рындўиалъ шй а скоате посволеніе дела жўдекъторіе спре дтребўинцарѣ адевъратъ. ла май дпаинте дтребўинцарѣ лур.

§. 236.

§. 236.

Дѣпра Даторїилѡр, спрѣ акърора довадъ нѣсънт дѡкѹментѹри (: ѹриче) требѹе съ кѧѹте Епитропѹл, касъ кѧпетте ѹриче, шѝ ачелѣ дъторїи ченѹ сънт сигѹре ѧле фаче сигѹре, кът ѧфѝ кѹ пѹтинцъ, ѡрѝ ѧле окоате ла еширѣ времїи. Кѹ тоате ѧчестѣ пърицилѡр съ нѣсъ вестѣскъ плътирѣ капиталѹлѹи а ѧчелѹи фъръ въръстъ, макар денарши фѝ лецѹит сигѹрит, нефїинд чел фъръ въръстъ ѧпримеждїа пїердерїи, шѝ некъзинд пърицилѡр кѹ грей плътирѣ ѧнапой фъръ вънзарѣ а немишкътоарей аверїи ѧлѡр, каѹ прин дарѣ мещершѹгѹлѹи ѧдѹпра алтора.

§. 237.

Каѹцїа. Епитропѹл нѹ есте датори ѧда каѹцїе ла ѧтрарѣ ѧ Епитропїе. Ел есте шѝ ѧ ѹрмъ скѹтит де каѹцїе ѧкътъ време пъзъще ел кѹ мърѹнтѹл регѹлиле, че съ афлъ прин правиле спре сигѹранцїа аверїи, шѝ фаче ръфѹѣлъ дѹпъ рандѹѣлъ ла времѣ кѹвїинчоасъ.

§. 238.

Дѹпъ регѹлъ есте фїецекаре епитроп, шѝ

шн фїеще каре кѹратор ѧдъторит âфаче ѧдъторіре спре дарѣ сокотелїй поате дрепт скѹтн лъеторюл де клирономїе пе епитроп ѧпривнрѣ сѹмей че аѹ дат ел де вѹнъ вшй клирономїе; шй жѹдекъторїа Епитропаскъ поате фаче âчаста, кънд нѹ коѣршеще вининтѹл кїелтѹмла пентрѹ цинерѣ, шй крещерѣ челѹй фъръ вѣрстъ: ѧсъ âверѣ шй капиталѹл, че саѹ ѧсмнат ѧ ѧнвентарїѹм требѹе съ ѡ âрете ѹн епитроп ѧтоате ѧтъмплърнле, шй съ факъ âрътаре шй деспре старѣ челѹй че йсаѹ дат лѹй спре пѹртарѣ де грижъ, фъкындъсъ ла âчаста врѡ скнмбаре маре.

§. 239.

Сокотелиле требѹе съ съ факъ ѧтот ânѹл, саѹ чел маи мѹлт пънъ ѧдоѣшъ лѹнй дѹпъ тречерѣ ânѹлѹй, шй съ съ дѣ кѹ тоате довезиле ѧекрнс дирегъторїи Епитропещи, ѧтрâ честе сокотеле требѹе съ фїе хотърит кѹ амърѹнтѹл вининтѹл, шй кїелтѹмла ѧтречерѣ, саѹ нелѹцѹиерѣ капиталѹлѹй. Де есте кѹпринсъ ѧтре âверѣ челѹй фъръ вѣрстъ ѡ неіѹ-

времѣ фачерїй сокотелиле.

цъторїе,

цъторіе, ăтъмче ăре жъдекъторіа ăфи мълцъмитъ, дăндъиъ ăкїериле сокотелей ăкрединцате, сăу бнăнцъ ши але цине тъиндите. Деспра унăи Епитропъ, каре нъфаче сокотела ăвремъ хотъритъ, требъе съ съ ърмезъ къ минълочирнле силитоаре, че сънт потривите ăпрежърърилор жъдекъторещи.

§. 240.

лшкъл унде съ съ факъ сокотела.

Дăънд чел фър въртъ ăмаи мълте провинції мошіи немишкъторе, ăкърора стъпънире нъмаи унăи Епитроп сăу ăкрединцат; атъмче требъе съ факъ Епитропъл пентръ фіеще каре провинціе ăсъбитъ сокотелъ, ши а ă да, дирегъторіи де аколо: къ тоате ăчестъ ăи есте слобод асъ ăтребъинца къ ăтречеръ унеи ăверъ, че съ афлъ ăтро провинціе, ăтрăлта спре бинеле челъи фър въртъ.

§. 241.

кипъл резолъціи деспра сокотелей.

Жъдекъторіа Епитропăскъ есте ăдъторитъ ă лъса съ фак черчетаре, ши ăрептаре сокотелашор ă Епитропълъи дъпъ регъларе шсъбите прин шамении ла сокотеле ши требй пръчепъторй, ши а

де резолуцїа ла âчâста Епи́тропълъй.

§. 242.

Де са́ъ ъи́тат чева âсокотеле, са́ъ са́р фи́ фъкът алтъ ъ̄рй чѣ грешала́ъ âтъ́нче âча́ста нъ́ есте де отрикъчъ́не ничи́й Епи́тропълъй, ни́чи́й челъ́й фъръ въръ́ст.

§. 243.

Ъ̄нъ́л фъръ въръ́ст нъ́ поа́те вени âнаи́нтѣ жъдекъцїи ка жълъ́нтори́, ни́чи́й ка пъръ́т; чи́й требъ́ съ отее ъ̄рй Епи́тропъл âсъ́ш, ъ̄рй съ пъ́е пе алтъл âлшкъл лъ́й.

ъ̄събите регъле пентръ епи́троп, ла стъпъни́рѣ âверїи мижлочитоаре ман алесла викилйкърй.

§. 244.

Чел фъръ въръ́ст есте дрепт вшлани́к, âш âгонисѝ чева прин ъ́рмъри́ слободе фъръ âжъторъ́л Епи́тропълъй съ́; âсъ ел нъ́ поате фъръ позволенїа Епитропїи са́ле ничи́й âвинде чева дънтрале съ́, ни́чи́й âлъа връ́н контракт âсъпра съ̀.

ла контрактъриле челъ́й де съпт пъртаре де грижъ.

§. 245.

§. 245.

Май алес нѫ пот фаче късъторіе цинѫте ѫсамъ чей фъръ въретъ фъръ позволенїа Епитропїи (:§, §. 49. 51.:)

§. 246.

ла каре прилежѫрй съ фїе чел фъръ въретъ фъръ позволенїа епитропѫлѫй ѫдъторит.

Де шаѫ нѫминт чел фъръ въретъ слѫжѣ шй фъръ позволенїа Епитропѫлѫй съѫ, атѫнче нѫл поате кїемà Епитропѫл фъръ причинъ маре ѫнаинтѣ терминѫлѫй лецѫйт, шй кѫ контракт ашъзат дела слѫжѣ ѫнапой; чешй âгонисеще ел ѫтрачеста, саѫ ѫтралт кип прин съргѫинца сà кѫ ачаста поате фаче ел слобод ръндѫѣлъ, шй контрактѫрй, ка шй кѫ âчелѣ лѫкрѫрй, каре йсаѫ дат лѫй ламъинъ дѫпъ âцѫнцерѣ върстей спре ѫтребѫинцарѣ сà.

§. 247.

Кнѫй фъръ въретъ, каре аѫ трекѫт де доашъзечи де âнй âвїецїй сàле, поате лъса Епитропїа вениторй кѫрат ѫтрекъторй алсъѫ спре слобод отъпънирѣ сà; âсѫпра ачещїй сѫме, че саѫ ѫкрединцат отъпънирїй сàле, есте вълник ел ѫпѫтерѣ сà а фаче контракт.

§. 248.

§. 248.

Чел фъръ въретъ, каре дупъ че ау трекут де доашъзъчи де ани, съ респунде ла требъ, къ есте ку въретъ, есте ръспунзъторiй пентру тоатъ пагуба, непутъндусъ фiинца чеилалтъ парте фiаинтеа фкiерiй требiй де адевърул зiчерiй луй. Ла тоате есте ел шi фпривiреа алтор урмърi шпрiте ръспунзътор шi фпривiреа пагубiй, че сау причинуит дни вина луй атъта ку персоана, кът шi ку авереа са.

§. 249.

Сфършiреа Епiтропiн: а прiн моарте.

Сё Епитропiе съ сфършеще де тот прин моартеа челуй фъръ въретъ. Iар де моаре Епитропул, сау де есте липшит, атунче дупъ регула лецiй (: §. 198. шi 199. :) требуе съ фiе алшъзат алтул.

б. дупъ ръдикаре фпiедекърiй а фтребуiнцърiй пътерiй пърiнцещй.

§. 250.

Епитропiа съ сфършъще шi кънд е iар татъл ажупра пътереа са, че ау фост пе шё време сминтит спре фтребуинцаре (: §. 176. :)

§. 251.

§. 251.

в. прин адевъра-тъ ауз-церѣ вързтей.

Епитропїа съ стѣнѣе ѧдатъ, кънд аѹ ѧуѫнс чел че есте сѫпт пѹртаре де гриѫ, ла вързт; кѹ тоате ачестѣ поате жѹдекъторїа епитропаскъ дѫпъ черѣ, саѹ ѧтребаръ Епитропѹлѹй, шй а рѹделшр пентрѹ слъбъчѫнѣ трѫпѹлѹй, шй а минтей а ачелѹй де сѫпт пѹртаре де гриѫ, пентрѹ ръспиръ ѧверїй, саѹ дин алте причинй мари а ръндѹй цинерѣ Епитропїй пе ѡ време май лѹнгъ, шй нехотърйтъ. Шй ачаст ръндѹѣлъ требѹе съ съ вестѣскъ де шбще ѧтро време потривнтъ ѧнаинте де ѧжѹнцерѣ вързтей.

§. 252.

г. прин ертаръ вързтей, че саѹ примит жѹдекъторещ.

Ънѹй фър вързт, каре аѹ трекѹт де доаѡ зъчй де ани поате жѹдекъторїа Епитропаскъ, дѫпъ че аѹ лѹат сфатѹл епитропѹлѹй, шй ѧкъ шй а рѹделшр челшр май деапроапе, позволи ертаръ вързтей, шй ѧл вести къ есте кѹ вързт деплинъ. Дека позволи ънѹй фър вързт деспре Дирегъторїе ѡ негѹцъторїе, саѹ мещершг, ѧтѫнче съ вестеще прин ачаста, къ есте де вързт, вестирѣ

рѣ̀ вѫ̀рстей есте ѫ̀токма асемѝнѣ̀, ка кънд а̀рфѝ аѫ̀нс вѫ̀рста леѫ̀ѝтъ.

§. 253.

Жѫ̀декъторїа рънд ѫ̀еще ѫ̀тро самъ де ѫ̀тъмплърѝ лиѱѝрѣ̀ Епѝтропѫ̀лѫ̀ѝ, дѝн слѫ̀жбъ ѝръ ла алте ѫ̀тъмплърѝ, кънд съ фа́че ла ача́ста черере.

д. прѝн лиѱѝрѣ̀ а̀ епѝтропѫ̀лѫ̀ѝ че са́ѫ̀ фъкѫ̀т дѝн слѫ̀жбъ, са́ѫ̀ дѫ̀пъ черере.

§. 254.

Дѝн слѫ̀жбъ требѫ̀е съ фїе ѫ̀и Епѝтроп лиѱѝт, кънд стъпънеще ел Епѝтропїа ѫ̀протива дъторїи; кънд съ кѫ̀ноаще де невредни́к, са́ѫ̀ кънд съ а̀ратъ ѫ̀привѝрѣ̀ са̀ де асемѝнѣ̀ ѫ̀доеле ка́ре ѫ̀пѫ̀терѣ̀ пра́вемишѫ̀р лар фи скоѕ а̀фа́ръ дела лѫ̀а́рѣ̀ а̀сѫ̀пра а̀ Епѝтропїи.

ѫ̀тъмплъ́рнле лиѱѝрїй чеса́ѫ̀ фъкѫ̀т дѝн слѫ̀жбъ.

§. 255.

Кънд съ мъри́тъ ѡ̀ майкъ ѝръ, ка́ре поа́ртъ Епѝтропїа прѫ̀нкѫ̀лѫ̀ѝ ен; а̀тѫ̀нче требѫ̀е съ а̀ре́те ѫ̀сѫ̀ш Днрегъторїй Епѝтропещй спре жѫ̀дека́ре, де есте съѝ̀ѕъ маѝ лаѕъ ѫ̀къ цине́рѣ̀ Епѝтропїи.

§. 256.

§. 256

Де ăў лшъ Зат лъсъторюл де клирономїе, сăў жъдекъторїа ун Епитроп нъмаи пе ѡ врeме, сăў де лаў скос ăфăръ дела ачаста пе ѡ врeме прилежиторе хотъръ̀тъ; ăтънче требуе съ фїе лъсат ел, кът ăў трекут ăче врeме, сăў ăў ѓтрăт прилежъл хотъръ̀т.

§. 257.

ѓтъмплъриле слободзирїй чертъ де Епитроп.

Кънд ѓтръ пе врeмѣ Епитропїи де ăчелѣ ѓтъмплърй, каре дъпъ пъчерѣ правелнлшр лăр скътй пе Епитроп де лъăрѣ Епитропїи ăтънпра сă, сăў нў лăр прїнмй, атънче есте ел лă ѓтъмплаѓѣ дйнтъю вшлннк, ыръ ла ѓтъмплаѓѣ депе ърмъ ѓдаторйт ăчере слободзирѣ.

§. 258.

Унăй Епитроп, къръ сăў порончйт Епитропїа ка уней рънде, че сăў сокотйт, къ есте май дѣпроапе есте слобод; ă аръта пе ѡ рънд, че сăў шблйчйт май тързїў, фїйнд бун спре ăчаста, кă съ фїе ѓлъкъл лăй; ѓсъ рънда че май де ăпроапе нăре дрептăте ачере, кась дѣ ѡ рънд май депъртăтъ Епи-

тропїа,

тропїа, ла каре ăў ăтрат, ăсўпра лўй; де наў фост май ăнаинте ăпїедекат, ас ъ мелдўй.

§. 259.

Майка, сăў фрателе, фїинд ей ăлўшй фър ъ вретъ ла ăшъзăрĕ Епитропїи пот ăвеа дрептăтеа дўпъ ăцўнцерĕ вретей асўпра Епитропїи. Шй есте слобод фїецекърїа рўде, де ăў кїемат жўдекъторїа пе унўл, ченъ есте рўдъ спре Епитропїе, ăс ъ мелдўй пънъ ăтрўн анў спре лўарĕ Епитропїй асўпра сă. сăў ă слобозирїй, че сăў чер ўт жўдекъторецще деспре алцїи.

§. 260.

Кънд съ мъри́тъ унă фър ъ вретъ, атўнче спънзўръ дела хотърăрĕ жўдекъторїи, де есте съ съ дĕ Кўратела (: пўртăрĕ де грижъ :) ăсўпра бърватўлўй (: §. 175. :)

§. 261.

Ўн Епитроп съ поатé лепъдă дўпъ регўлъ нўмай ла сфърши́тъ ăнўлўй Епитропéск де Епитропїе, дўпъ че ăў лўат ўрмъторюл лўй дўпъ ръндўялъ стъпъни́рĕ ăверїй ăсўпра сă. Ўр ъ де афлъ жўдекипўриле спре слобози́рĕ Епитропўлўй.

а. времѣ обичнуйтъ.

кѣторїа афи де требуинцъ спре сигуранцїа персоанеи, ши а аверїи, атунче ѡ поате луа ачдатъ дела дънсул.

§. 262.

б. ачкїерѣ самеи.

Ун епитроп есте ачаторит чел маи мулт пънъ ачоашъ луни дупъ сфърширеа епитропїи ада ла жудекъторїе ачкїерѣ оамеи луи, ши дупъ че сау фъкут рефуиала ачтокма, капътъ дела жудекъторїе ун урик ачупра стъпъниреи дерегъторїи сале, че ау пъзит чинстит, ши кѣ рындуиалъ, лъ ачеит урик нул мънтуеще деспре ачаторирѣ де ѡурмаре викленъ, че сау дескоперит маи тързиу.

§. 263.

в. дарѣ аверїи.

Ла сфърширеа унеи епитропїи есте аторїа епитропулуи ада аверѣ ачупра ачелуя, че а ацунс ла въреть, сау ачупра епитропулуи нощ че сау ашъзат, дрепт синет де приимире, ши ач ачепта ла ачаста хинитѣ жудекъторїи. Изводул аверїи, че сау фъкут, ши самиле, че сау приимит пе ан, сау жъсък спре ачептаре ла дѣсъминѣ дърїи.

§. 264.

Де ѡбще аре ѹн Епи́троп а ръспѹнде нѹмаи пентрѹ ви́на са, шй нѹ шй пентрѹ ви́на а ачелшра, ка́ре сънт сѹпт аскѹлтарѣ лѹй. Ѩр де аѹ ашъза́т ла кѹ ще́ницъ персоа́не невредниче, деле́ѹ цинѹт, са́ѹ нѹ ле́ѹ силит спре Плини́рѣ па́гѹбій, че са́ѹ причинѹи́т де дънселе атѹнче есте ла шй пентрѹ а́часть леневире ръспѹнзъторій.

рѣспѹндерѣ Епи́тропѹлѹй пентрѹ ви́на алтѹй.

§. 265.

Ле́ѹш жѹдекъторїа Епитропа́скъ, ка́ре са́ѹ леневи́т Плдерегъторїа са спре пъгѹби́рѣ ѹнѹй фъс въре́т есте ла ачаста ръспѹнзъторе, шй анѱи́нд алте минжлочи́рй спре Плини́ре, есте датоаре а Плинй па́гѹба.

рѣспѹндерѣ де а жѹдекъторїй епитропещій.

§. 266.

Епи́тропнлшр съргѹи́торй поате хотъръ жѹдекъторїа дин спори́рѣ ви́нитѹрнлшр ѹн бакши́ш потрви́т пе а́нѹ, кѹ тоате а́честѣ нѹпоа́те ковършй а́честѹ бакши́ш нич ѡдатъ май мѹлт де чи́нчй де сѹтъ дин ви́нит кѹрат, шй чла май мѹлт де патрѹ мїй пе а́нѹ.

бакши́шѹ Епитропѹлѹй. а. пе ан.

§. 267.

Б. сăд ла ешире дин Епитропїе.

Де есте âверѣ челъй фъръ въретъ âша де пъцинъ, де съ поате пъцин сăд немикъ стрínце пе âнъ, атънче съ поате да Епитропълъй, каре ăд цинът âверѣ фъръ микшорáре, сăд ăд агонисít челъй фъръ въретъ ѡ пъртáре де грíжъ дъпъ къвíнцъ, макáр ла сфъшíтъл Епитропїи ѡплатъ потрівнтъ прежърърилър.

§. 268.

Мижлочире де дрептáте â Епитропълъй ла жáлобе

Ун Епитроп че сокотеще âфи ръ-сърчинат прин ръндуíла жъдекъторїи Епитропещи, съ дѣ ътъй жáлобъ ла ачеа жъдекъторїе, ши нъмай, фíинд ачаста здарникъ, съ съ фак рекърс ла жъдекъторїа май нáлтъ.

§. 269.

II. Деспре кърателъ; кънрíндерѣ кърателей.

Пентръ переоáне, каре нъ поарт ръсъши де грíжа требилър сáлеши нъпот ръш âпъра дрептъцнле сáле, âре жъдекъторїа неâвънд алък пътерѣ пъринцáскъ, сăд Епитропáскъ, âшаза ун къратор де грíжъ.

§. 270.

Ачастъ ѫтъмпларе ѫтръ: ла чей фъръ въректъ, каре стъпънескъ ѫтралтъ провинцїе авере немишкътоаре (: §. 225. :) сау ѫтракърора ашк ла ш ѫтъмпларе шезбитъ нъ поате фи татъл, сау Епитропъл; ла чей де въректъ, каре небънеск сау сънт слаби ла мынте, ла чей вестиць де ръпипитори, ла чей немъскуць, кътешдатъ шн ла чей мъць, шн оързи, ла чей ѫстренаць, шн пеаеѱици. ѫтъмплърй де кърателе.

§. 271.

Ла требй, че съ ѫтъмплъ ѫтре пърінць, шн ѫтре ън прънк фъръ въректъ, сау ѫтре ън Епитроп, шн ѫтре чел фъръ въректъ требъе съ фїе жъдекъторіа подынтъ, кась нъмаскъ ън кърътор шезбит пентръ чел фъръ въректъ. а. пентръ чей фъръ въректъ.

§. 272.

Десъ ѫтъмплъ ѫтре дой, сау май мълць прънчй фъръ въректъ, каре ав ън Епитроп, причинй де жъдекатъ, атънче нъ поате ѫтра авест Епитроп нічй ѫтра ънъй ашк; че требъе съ изъмаскъ

ла жудекъторіе, ка съ съ нумáскъ пентрў фіеще кáре ун кураторъ шъбинт.

§. 273.

Де небун, сáў слаб ла мúнте съпоатте сокотй нумай ачела, кáре дупъ черкáрѣ кў амърунтул â пўртърій сáле, шй дупъ лúарѣ сфáтуляй â дедорилшр, че сáў рындунт де жудекъторіе тот спре ачáста, съ вестеск жудекъторіеще де небун, сáў слáб ла мúнте.

Б. пентрў небўнй, сáў слáбй де мúнте.

Мăр де ръспунторй требуе съ вестéскъ жудекъторіа пе âчела, деспре кáре дупъ че сáў фъкут âрътáрѣ, шй дупъ урмáрѣ черчетърій ла ачáста есте ведерат, прекумкъ ел кîелтуеще фър сокотéлъ аверѣ са, шй прекумкъ ел съ пúне пе сúне, шй пе фамилїа са прин контрактурй де дъторіе, кáре сáў фъкут фър âфрънáре, шй супт понтурй (: токмеле :) âдукътоáре де стрикъчúне, пе времѣ вîнтоаре âстáрѣ лúшїн. Ла амăндоашъ âтъмплъриле съ съ фáкъ де шúре вестúрѣ жудекъторéскъ âпубликъ.

В. пентрў ръспунторй.

§. 274.

Âпривúрѣ челшр нензестуцй сă âшъ-

Зъ́ ѹн пѹртъторѹ́ дѣ грижъ шѹ́ пентрѹ тоцѝ ѹрмъторѝ, шѹ́ пентрѹ ѹи рѹд а̂ пънтечелѹѝ, че съ а̂флъ (: §. 22. :) ла ѧтъмпла́рѣ динтъю аре пѹртъторюл дѣ грижъ а̂пъзѝ спре ачаста, ка съ нѹ фіе ѹрмъторіѝ а̂сѹприцѝ ла ш лъсаре че лисаѹ хотърнт. Ѝѧръ ла адоа́шъ ѧтъмпла́рѣ, ка съ фіе апъратѣ дрептъцнле прѹнкѹлѹѝ нежескѹт.

г. пентрѹ чеѝ нежескѹцѝ.

§. 275.

Сѹрзѝ шѝ мѹцііѝ, фіінд денпрежъ слабѝ ла мінте, ръмън пѹрѹрѣ сѹпт Епнтропіе; ѝѧръ дѣ сънт еѝ вредніічѝ дѹпъ че а̂ѹ аѹжне а̂л доа́шъзечѝ шѝ чиничлѣ ан а̂пъзѝ требнле са́ле, атѹнче нѹ лисъ поате пѹне кѹратор фъръ вшѹ лѹр; нѹмаѝ съ нѹвіе еѝ ѧнаінтѣ жѹдекъторіѝ фъръ пѹртъторѝ дѣ грижъ.

д. пентрѹ сѹрзѝ шѝ мѹцѝ.

§. 276.

Ѧшъзѣ́рѣ ѹнѹѝ кѹратор ла ш трѣбъ пентрѹ чеѝ ѧстренна́цѝ, са́ѹ пентрѹ а̂чеѝ пърта́шѝ (: ръзешѝ :) ка́ре пънъ акѹм ѧкъ нѹсънт цііѹцѝ жѹдекъторіѝ, а̂флъ а̂тѹнче лшк, кънд нѹ лъсат еѝ дѹпъ ръндѹѝлъ ѹи пѹртъторѝ дѣ грижъ,

е. пентрѹ чеѝ ѧстренна́цѝ, шѝ пентрѹ пърта́шѝ не-

шѝ

щіѵцй ла ѡтрѣвъ.

шй кънд фъръ ачеста ар фй дрептъцнле лор прин ътързіере, прімеждіе, сау ар фй дрептъциле алтуй кърцерѣ лор пїедекате. Де есте лукру шъдерїй ануй потрівнат щіут, атунче требуе съл ащіянцезе куратору ауй деспре стаѣ требнлор ауй, шй а пуртa де грижъ асупра ачестор требй, нефъкъндусъ алтъ рънduялъ, ка а унуй фъръ въреѣ.

§. 277.

Де чере чинева ла ътарѣ требуінцлор, че сау хотърът прин правилъ §. 24.; вестірѣ де моарте жудекторѣекъ ануй потрівнат; атунче аре жудекторїа дянинте де тоате анумй ун куратор пентру ачест потрівнат, шй апой афй ел кїемат прин трун едикт, че сау фъкут пе ун ан ътреѣ ку ачастъ адашуре, къ невенінд ел ътрачастъ време, сау нефъкънд ътраат кип ащіянцаре деспре вїяца са, кътръ жудетъторїе ва урма жудекторїа ку вестірѣ морцій.

§. 278.

Зіша, акаре ау къпътат вестірѣ

мор-

морцїй пѫтерѣ дрептъцїй, съ ва цинѣ де зїша морцїй леџѫ́нтъ а ѫнѫй ѧстренинат; кѫ тоа́те а̂честѣ вестиріѣ морцїй нѫ ѧкиде дрѫмѫл довезїй, къ а̂р фи мѫрит чел ѧстрейнат маи де мѫлт, са́ѫ маи тързїѫ; са́ѫ къ а̂рфи ѧкъ вїѫ. Де съ поа́те а̂дѫче ѡ̃ асеминѣ дова́дъ; а-тѫнче съ съ ѫрмезъ кѫ ачела, ка́ре а̂ѫ лѫат ѡ̃ а̂вере ла стъпъни́ре ѧпѫтерѣ вестиріїй де моа́рте жѫдекъторецїй, ма шѝ кѫ а̂лт адевърат стъпъни́тори.

§. 279.

Ачелуѝ фъкътор де ръѫ, че есте ѡ-сѫнди́т епре че маи грѣ, са́ѫ спре грѣ педѣѱъ де темницъ, есте съ съ а̂шезъ ѫни кѫра́тор, стъпъни́нд ла врѫ̃ а̂вере, ка́ре а̂р фи ѧпрнмеждїе прии маи ѧдѣлѫнга́тъ цинерѣ педеѱїй. ж. пентрѫ чей де педѣѱъ.

§. 280.

Жѫдекъторїа, къріѝ съ кѫвине нѫ-мирѣ ѫнѫй Епи́троп, а̂ре дѫпъ регѫлъ сѫпт а̂чей па́зъ, шѝ дѫпъ а̂челѣ тимеюрй а а̂шъза́, шѝ ѫн кѫратор. Ѫръ де есте пентрѫ пѫрта́рѣ де гриѫ̃ а̂ ѫнѫй авкрѫ, са́ѫ а̂ ѫнѣй требѝ, че съпт а̂шъзарѣ кѫрателей.

сѫпт ѧлтъ жѫдекъторіе кѫпрінзътоаре; ѧтѫнче аре ѧчей жѫдекъторіе ѧнѫмі ші кѫра́тор.

§. 281.

прічіннле де дезвіноваці́ре.

Чеа че ѧре дарѫрнле кѫвінчсаре епре Епітропіе, по́ате лѫа ѧсѫпра лѫй ші кѫра́телă. Ші ла кѫратель ѧфлъ лшк ѧчелѣ темеіорі де дезвіноваці́ре, ші де дрептате протнмінсріі, ка ші ла Епітропіе.

§. 282.

дрептъцнші легътѫрі.

Дрептъцнле, ші даторіле кѫраторилшр, каре ѧѫ апѫрта грінжъ шрі нѫмаі пентрѫ стъпъніре ѧверіі, сă депребнъ ші пентрѫ персоана ѧчелѫй де сѫпт пѫртаре де грінжа лшр ешъ жѫдече дні ръгѫлле, че сă дат ла ачаета Епітропилшр.

§, 283.

стъпъніре лшр.

Кѫратела ѧчатъ сфършіндѫеъ требиле, че сă ѧкредінцат кѫраторѫлѫй, сă кънд ѧчатъ причіннле, каре ѧѫ сминтіт пічеа де сѫпт пъзъ епре пѫртаре де грінжъ ѧтребі лшр сале. Де ѧѫ къпътат ѫи небѫн, сă чеа оліе ла мінте

тѣ ѫтребѹинца́рѣ ми́нтей; са́ѹ де са́ѹ ѫдрепта́т ешѣ ѹнѹй ръсипитори къ темею, шѝ стъторничїе, требѹе съ съ хотъра́скъ дѹпъ черка́рѣ ѫпрежѹръпилѡр къ ѫмърѹнтѹл дѝнтро Ѳѫперїенцїе (: ведере :) стъторнинкъ, шѝ ла ѫтъмпла́рѣ ѫтъю денпребѹнъ дѝн мъртѹрїнле додорилѡр, че са́ѹ ашъзат деспре жѹдекъторїе спре черчета́ре.

§. 284.

Пъзи́ле шъзбе́ите ла Епитропїе, шѝ Кура́тела отърїн църънещи сънт кѹпри́нсъ ѫпра́вилиле политичѣщи.

шъзбе́и́рѣ ѫприбе́и́рѣ стърїн църънещи.

КАРТЪ

ЛЕЦИЛОР

ПРАВИЛИЛОР

Пъргъреці де ѡбще.

пентрѫ

тоате Църйле мощенитоаре Немцъщи

а Монархіен Австріячещи.



ПАРТЕА II.

ЧЕРНЪЎЦИ.

Сă ѫ тъпърит ла Петер Екхард привилегіят

Тъпографă Бѫковинии, ла анѫл 1812.

ПАРТЕ
А ДОУЪЛЕ

а Кърцїи лецилор (: правилилор :) пъргъречий.

Деспре дрептатѣ лукрулилор.

Деспре лукрурй шй дрептъ апърцирѣ лор.

§. 285.

Тоате, че сънт деспърците де перголнъ, шй сънт опре требуинцѣ шаменилор, ѣ кїамъ апричеперѣ дрептъцїи ун лукру.

апъзлецерѣ лукрурилор апричеперѣ дрептъцїи.

§. 286.

§. 286.

Апърцинѣ лъкрурилѣ дупъ шеибѣ челѣ акърора сънт.

Лъкрурилѣ лъцинутъла статълъй шрй сънт ш авере а статълъй, шрй привать. Че днпе урмъ есте а персоаннлѣр оингурите, сау мораличе, а соцїетъцилѣр май мичй, сау а грѣмъзилѣр ътрецй.

§. 287.

Лъкрурилѣ слободе; мошїе де шѣцѣ, шй авѣрѣ статълъй.

Лъкрурилѣ, каре сънт лъсате тутурѣр пъргарилѣр статълъй спре лъаре де авѣрѣ са, съ кіамъ лъкрурй слободе. Челѣ че лисъ слобод лѣр нъмай спре ътребуинцарѣ са, прекум сънт: дрѣмурилѣ де царъ, рѣурилѣ, пърънлѣ, лиманурилѣ, шй малурилѣ (: църмурилѣ:) мърїн, съ кіамъ ш авере де шѣцѣ, сау публикъ. Че есте хотърите спре пуртарѣ требуинцилѣр (: кїелтъелилѣр:) статълъй, прекум сънт винитурилѣ де бани, де поцъ, шй алте винитурй ъпърътецй, мошїнле къмърїи, бънле, шй шкинле, бирурилѣ, шй въмилѣ съ нъмеск авѣрѣ статълъй.

§. 288.

Ласъминѣ кип фак лъкрурилѣ каре

дупъ

дѹпъ леџѣ цѣрїи олѫжъскѹ спре ѧтребѹинцарѣ фїещекъръ сътѣн ѧ̂ънен грѹмъзїи, мошїа грѹмъзїи; ѩръ челѣ, ѧ̂къ рора вѣнит есте хотѣрит спре пѫртарѣ кїелтѣелїлор грѹмъзїи, фак ѧ̂верѣ грѹмъзїи.

мошїа грѹмъзїи; аверѣ грѹмъзїи.

§. 289.

Шѝ ѧ̂чеи ѧ̂верѣ а стъпънїторюлѹи цѣрїи, каре нѹ ѡ стъпънеще ел, стъпънїторюл статѹлѹи, гѣва сокоти де мошїе прѝватъ.

мошїе прѝватъ а стъпънїторюлѹи цѣрїи.

§. 290.

Ръгѹлїле ла ѧ̂честѹ дрепт прѝват кѹпринзътоаре деспра кѝпѹлѹи кѹм съ пот ѧ̂гонѝси, цине, шѝ да лѹкрѹри кѹ дрептѹл деспра алтора, требѹе съ фїе пъзите дѹпъ ръгѹлъ шѝ де дѝрегъторїїле мошїнлѫор статѹлѹи, шѝ а грѹмъзїнлор, сѫѹ де дѝрегъторїїле ѧ̂верїи статѹлѹи, шѝ а грѹмъзїнлор. Ѳсебѝрїле, шѝ ръгѹлїле шсебите ѩпрѝнсѹрѣ де стъпънѝрѣ, шѝ де ѧтребѹинцарѣ а ѧ̂честор мошїи атїнгътоаре гънт кѹпрїнсъ ѩправила статѹлѹи, шѝ ѩ рѫндѹелїле (: порѹнчїле :) полїтичещи.

ръгѹлъ де шсебще ѩпрѝнсѹрѣ сшѫрнлор ѧ̂честора де мѹлте фелѫрї а мошїнлор.

§. 291.

§. 291.

Апърцирѣ лукрърилѣ съ апърцѣск дупъ щснбирѣ фїинцїи лїр: а лукрърй кў трупў, шй фърѣ де трупў; аминшкътоаре, шй неминшкътоаре; а лукрърй прецълуйтоаре, шй непрецълуйтоаре.

апърцирѣ лукрърилур дупъ щснбирѣ фїинцїи лїр.

§. 292.

Лукрърилѣ кў трупъ сънт ачелѣ, каре кад амінте; амінтрилѣ съ кїамъ фъръ трупў де пилдъ: а въна а прінде дрептатѣ, шй тоате алте дрептъци.

лукрърй кў трупў, шй фъръ трупў.

§. 293.

Лукрърилѣ, каре фъръ вътъмарѣ стърїи лїр съ пот пўне дінтрун лук а трълтуа, сънт миншкътоаре. Ла вътъмпларе апротивитоаре сънт неминшкътоаре. Лукрърилѣ, каре сънт дін сине миншкътоаре, сънт апричеперѣ жудекъторѣск неминшкътоаре кънд дупъ правилъ, сау дупъ хотърирѣ стъпънуйй фак ш парте а унуй лукрў неминшкъторй.

миншкътоаре шй неминшкътоаре.

§. 294.

Де ш парте алукруйй съ цълеце ачей, каре съ пўне утрш апревнаре дѣ-

лукрўл че съ цине де алтуа

пўрърѣ

пъръкѣ къ ѫн лъкръ. Аколо съ къпри́нд ѫнъмай опори́кѣ ѫнѫ́ лъкръ нефїи́нд деспре дънсъл деспърци́т; че ѫкъ шѝ лъкърле ми́чѝ фъръ ка́ре нѫ́ поате фѝ ѫтребѫи́нцат лъкръл чел ма́ре, сау спре каре хотърыще пра́вила спре дѣпъръкѣ ѫтребѫинцарѣ лъкрълуѝ челуѝ ма́ре.

§. 295.

Ирба, копа́чѝ, поами́ле, шѝ тоа́те лъкърърле требѫи́нчоасъ ка́ре съ родеск пе пъмънт, ръмънѫ́ а̂тъта́ време а̂вере неми́шкътоаре, пънъ кънд нѫсънт деспърците днпе лшк. Ѧсѫш пеще́ ѫтрѫи́ хелецеѫ, шѝ сълбътичи́мѣ ѫтрш пъдъръ, нѫмай атѫ́ича ѿрфѝ авере мишкътоаре, кънд сау пъскѫи́т хелецеѫ, шѝ сълбътичи́мѣ сау прине, ѿри сау ѫпѫшкат.

шсибѝтла пъмънтърѝ, шѝ хелецеа.

§. 296.

Шѝ пъи́ле, лемни́ле, хра́на вителѿр, шѝ тоа́те челѣлалте. рѫдирѝ макар де ѿр фѝ шѝ отри́нсъ, кът шѝ тоа́те дѫбѝтоачиле, шѝ тоа́те ѫнелти́ле, шѝ а̂латърни́ле, че съ ци́ѝ де ѿ мошїе стъторни́къ съ вѿр ци́ѝ а̂тъта време де лък-

рѹрй немишкътоáрѣ, пънъ кънд сънт трѣбѹинчоаѕъ спре цинерѣ Економїи дѹпъ ръндѹѣлъ.

§. 297.

Шй лá акарѣтюрй. Тот лшъ ѕъ цйн де лѹкрѹрйле немишкътоáре áчелѣ лѹкрѹрй, каре сáѹ фъкѹт пе лок лътра чел скопос, кáсъ рѹмъе пѹрѹрѣ пе лок, áдекъ: Кáсъ, шй áлте áкарѣтюрй (: зйдирй :) лътро лйнїе дрѣптъ адѹкътоáре де áѣръ. Áшйшдирѣ нѹнѹмай тоáте че сънт зйдйте, шй стрйнс легáте (: пирониѣте :) прекѹм сънт кълдърйле де бърърїй, кълдърй де белинцъ шй зъплазѹрйле легáте, че лъкъ шй áчелѣ лѹкрѹрй, каре сънт хотърйте спре цинерѣ ѹнѹй лѹкрѹ лътреѕ д. п. чѹтѹра фънтънїй, шдгѹнѹ, ланцѹ кофе де стънсѹ, шй де áсъминѣ.

§. 298.

Дрептъцйле ѕъ ѕъ сокотѣскъ де шбще де лѹкрѹрй мишкътоáре. Дрептъцнле ѕъ нѹмъръ ла лѹкрѹрнле мишкътоаре, нефїйнд еле лпрѣвнате кѹ ѹн лѹкрѹ немишкъторй, сáѹ де нѹсáѹ вестит прйн ръндѹѣла църїй де ѹн лѹкрѹ немишкъторй.

§. 299.

§. 299.

Дътоpїи́ле нѹ трек лтрѹ а́вере немишкътоаре фїи́нд Сигѹрнте прин ѹмѹшїе немишкътоа́ре.

шѝ претензїи́ле лъсмиате.

§. 300.

Лѹкрѹри́ле немишкътоаре сънт сѹпѹсъ пра́вилиѝлор цинѹтѹлѹй, лкаре съ а́флъ, ѣръ тоа́те челѣалте лѹкрѹри сѹбт аґъмин'Ѣ правили кѹ пергоа́на стъпънѹлѹй лор.

дѹпъ каре правилиѣ съ жѹдече лѹкрѹри́ле немишкътоаре, шѝ дѹпъ ка́ре чеѣе немишкътоа́ре.

§. 301.

Лѹкрѹри́ле, каре фъръ стрикъчѹнѣ, лаѹ фъръ покоси́рѣ лор нѹ даѹ фолосѹл ѹбичнѹи́т, съ кїамъ стрикътоаре, ѣръ чел'Ѣ че сънт де ѹн сѹѹ лпротивнитори, съ кїамъ лѹкрѹри нестрикътоа́ре.

Лѹкрѹри́ стрикътоаре, шѝ нестрикътоаре.

§. 302.

Сѹ кѹпри́ндере де май мѹлте лѹкрѹри шесибите, каре съ сокотеск де ѹн лѹкрѹ, шѝ сънт ѹбичнѹи́те а́ъ кїема кѹ ѹн нѹме

лпрѣвѹлѣрѣ лѹкрѹриѝлор.

ме де шбще, фаче ун лукрў адунат, шй съ оокотеще де лукрў ътрег.

§. 303.

прецълуйтоаре, шй непрецълуйтоаре.

Лукрўрй прецълунтоаре сънт ачелѣ, акърора прецў съ поате хотърй прин асъмънаре кў алте лукрўрй спре негуцъторїе; ътре каре съ куприндў шй службиле, лукръриле кў паламиле, шй кў капў. Йар лукрўрй, акърора прецў кў алте лукрўрй че съ афлъ ънегуцъторїе, че нусъ пот хотърй прин асъмънаре, съ кїамъ непрецълуйтоаре.

§. 304.

кум есте съ съ фак прецълуйрѣ жудекъторещe.

Прецълуйрѣ унўй лукрў съ кїамъ прецў луй. Де есте съ съ прецълуйск ун лукрў деспре жудекъторїе, атунча требуе съ съ фак прецълуйрѣ дупъ шоумъ де бани хотърйтъ,

§. 305.

прецў кў рындуйлъ, шй афаръ де рындуйлъ

Де съ прецълуеще ун лукрў дупъ вуинт каре ля дъ шбнчнуйт, шй де шбще ънпрнвирѣ времїн, шй алшкулуй, атунча съ аратъ прецўл дупъ рындуйлъ, шй де шбще; ѣсъ де съ е ънпрнвирѣ шснвинтелшр

телѡр потрівнрй, шй ⁊прівнрѣ фїінцлшр прнлежйтоаре ⁊ лѹкрѹлѹй ѡ мѹлцмире ⁊темеетъ, шснбнтъ а⁊чѣлѹй, кърѹй требѹе съ съ ⁊плнйѣскъ прецѹл, ⁊тѹнчѣ съ нлще ѹн прецѹ ⁊фѣръ де рѣндѹ.

§. 306.

⁊тоате ⁊лте прнлежѹрй, ѹнде шрй нѹ сѧ фъкѹт немйкъ, ⁊лтъ токмала, шрй нѹ съ рѣндѹеще де правнлъ, требѹе съ съ ѩ ла прецълѹйрѣ ѹнѹй лѹкрѹ прецѹл де шбще спре ⁊дрептаре.

каре съ съ ѩ спре ⁊дрептаре ла прецълѹйрнле жѹдекъторещй.

§. 307.

Дрептъцнле, каре съ кѹвйн ѹней персоане ⁊ѣѹпра ѹнѹй лѹкрѹ фъръ лѹаре де сѣмъ ла персоане хотърйте, съ кїамъ дрептъцнле лѹкрѹлѹй. Дрептъцнле спре ѹн лѹкрѹ нѹмай ⁊ѣѹпра ѹншр персоане фъръ мйжлочире дйнтро правнлъ, сав дйнтро ѹрмаре кѹ лъгътѹръ, съ кїамъ дрептъцнле персоанеи.

кѹприндѣрѣ дрептъцнлшр персоанилшр, шй лѹкрѹрнлшр.

§. 308.

Дрептъцнле лѹкрѹлѹй сънт дрептатѣ стъпънрїй, а ⁊ѣерїй, а зълогѹлѹй, а слѹжбей, шй а дрептъцїй клнронемїй.

⁊пър-

Ипъртъширя Ятъю

а дрептъцїи лукрърилор.

КАП ЯТЪЮ.

Despre ostăpîniре.

§. 309.

ostăpînъ, ostăpînitorїю.

Чел че аре ун лукрў съпт пътерѣ, сау съпт пазъ са, съ кіамъ ostăpînъ ей. Де вре ostăpînъ юнъй лукрў, ал цине де ун лукрў алтъ, ачъста есте ea ostăpînitorюл луй.

§. 310.

agoniситорѣ ostăpînirїи, vredniчїa persoaneй spre agoniситорѣ ostăpînirїи.

Персоане, каре сънт Зъвъде де мине, нў сънт дестойниче, а кънъта ш ostăpînire. Ятлокъл лор efi ун Епитроп, сау Кўратор. Чей фъръ вързът, каре ав требўе пїетре ани копилъреции, пот сънгўри пентрў сине луа ун лукрў Ostăpînire.

§. 311.

§. 311.

Тоа́те лъкрърѝле къ трѣпъ, шѝ фъръ трѣпъ, каре сънт ѹн ѡбїект а̂ негѹцъторїѝ леѹдѝте съ пот лъа̀ ѫ̂ стъпънѝре. ѡбїектърѝле стъпънѝрїн.

§. 312.

Лъкрърѝ трѹпещѝ мишкътоа́ре съ ѫ̂ стъпънѝре прѝн прындерѣ́ фѝрѣ́къ, прѝн дъчерѣ́ дин лок, сау прин пѹнерѣ́ ла паз; ѭ̀ръ чеде немишкътоа́ре прѝн ѫ̂прескра́ре, прѝн хотърѝре, прѝн ѫ̂гръ́дире, прѝн ѫ̂сѣмнаре, сау прѝн лъкрáре. Ла стъпънѝрѣ́ лъкрърилѡ̆р фъръ трѣ, сау а дрептъцилѡ̆р вѝне шмѣла прѝн ѫ̂требѹѝнцарѣ́ лѡ̆р ѫ̂нѹмеле съ. кѝпѹрнле деагонѝнерѣ́ стъпънѝрїн.

§. 313.

ѫ̂требѹѝнцарѣ́ ѹнеѝ дрептъци съ фаче, кънд чере чѝнева дела алтѣ́ чева ка ѡ̆дъторїе, шѝ а̂чела ѫ̂ѝдъ; ашѝдерѣ́ кънд съ ѫ̂требѹѝнцаз чѝнева спре фолоѕ̆ѣ съ къ ѹн лъкрѹ а а̂лтѹѝ къ слободзѣнїа лѹѝ; маѝпе ѹрмъ кънд дѹпъ шприѝрѣ́ стрѣѝнъ алтѣ́ нѹ ѹрмаз а̂чеѝ, ла каре а̂ѹ авѹт дрептате а ѹрма. маѝ алеѕ деспре шдрептатеа ѫ̂търнтоаре, тъгъдѹѝтоаре сау шпритоаре.

§. 314.

Атъта стъпънѝрѣ́ дрептъцилѡ̆р кът

шѝ

кипъла а-гонисирїн стъпънирїи прин мижлочире, сау фъръ мижлочире.

шн а лъкрърилшр къ трупъ агонисъще шмъла шрй фъръ мижлочире кънд съ фаче пърташ дрептъцилшр, шн лъкрърилшр слободе, шрй прин мижлочире, кънд съ фаче шмъла пърташ унен дрептъцн, сау унй лъкръ, че есте алтъй.

§. 315.

къприндерѣ агонисирїн.

Прин апъкарѣ стъпънирїн апъгерѣ съ фъръ мижлочире, шн къ мижлочире капътъ шмъла нъмай атъта стъпънире, кът сау апъкат, кът сау къпринс, кът сау атребуинцат, кът сау легъмнат, сау кът сау пъс съпт паз. Ла чеде мижлочитоаре кънд не дъ стъпъна шъ дрептате сау ун лъкръ нъмеле съу, сау нъмеле алтъй, атънча съ примеск тоате че ау аъут стъпъна челалалт, шн ау дат прин съмне лъмурите, нефиинд де требуинцъ ала шинбит фїецекаре парте а лъкрълуй челуй атрег аъпра са.

§. 316.

леџуитъ, келеџуи-

Стъпънирѣ унй съ кіамъ леџуитъ,

кънд

кънд ра̀зимъ а̂сѫпра ѫнѫй тѝтѫла цѝнторй̀ а̂самъ, адекъ а̂сѫпра ѫнѫй темею̀ адрептъцїи, че есте вредник епре агонисире. Аминтрилѣ̀ съ кїамъ нелецѫѝтъ. тъ стъпънире.

§. 317.

Тѝтѫлѫ ла лѫкрѫрй̀ слободе есте а̂ слобозънїа нъскѫтъ епре ѫрмърй̀, прин каре нѫсъ ва̀тъмъ дрептъцѝле а̂лтора; ла алте лѫкрѫрй̀ есте а̂вшѝница стъпънѝторюлѫй де май а̂наинте, сѫ̀ а̂ Хотърѝрѣ̀ жѫдекъторюлѫй, сѫ̀ май пе ѫрмъ а̂правѝлъ, прин каре съ дъ кѫнва̀ дрептѐте епре стъпънѝре. тѝтѫлѫ стъпънірїн лецѫѝте.

§. 318.

Стъпънѫлѫй, каре наре ѫн лѫкрѫ а̂нѫмеле съ̀, че а̂нѫмеле а̂лтѫй, нѫмѣсъ кѫѝне а̂къ темеюа дрептъцїи епрѣ лѫарѣ̀ стъпънѝрїи а̂челѫй лѫкрѫ. стъпънѫла наре а̂къ тѝтѫла.

§. 319.

Стъпънѫла ѫнѫй лѫкрѫ нѫ есте кѫлънѝк а̂скѝмба̀ дин пѫтерѣ̀ са̀ темеюа дрептъцїи са̀ле шѝ ас а̂вшанѝчѝ прин а̂часта ѫнѫй тѝтѫла; дарь а̂челa каре а̂ стъпънѝт пънъ акѫм лецѫѝт ѫн лѫкрѫ а̂нѫмеле съ̀, поа̀те лъса̀ дрептатѣ̀ стъ- шѝй нѫла поа̀те лѫа а̂пѫтера̀ са̀.

ний їй а́съпра а́лтъ҃ы, шй ал стъпъни де
а́нча́ а́наинте а́нъмеле а́честъ҃и.

§. 320.

лъкра́рѣ нъмай а тй́тъ҃лъ-
лъй.

Прйн ън тй́тъ҃л леци́нт ка́пъ҃тъ ш-
мъ҃л нъмай дрептате спре стъпънйрѣ ъ-
нъй лъкъ, ыр нъ а́съш стъпънйрѣ мо-
шенитоаре. Чел че аре дрептате нъмай
спре стъпънире, ла непрймирѣ лъй нъсъ
поате пъне а́стъпънире, дин пъ҃терѣ са,
че требъ҃е съ ѡ чаръ дела жъдекъторюл
ръндъйт къ арътарѣ титлъй съ пе ка-
лѣ жъдекъцйи.

§. 321.

требъ҃инц спре дрептатѣ стъпънирїй адевърате.

Ъиде сънт а́тродъсъ тавъли де ца-
ръ, протокоале де търгъ, са́ъ де пъ-
мънтъри, са́ъ алте дѣсъминѣ нзвоаде,
аколо са́ къпъта стъпънирѣ леци́нт а
ънїй дрептъци а лъкръ҃лъй а́съпра лъкръ-
рилйр немишкътоаре нъмай прйн а́съм-
нарѣ дъп ръндъйал а́трачестѣ прото-
коале пъ҃бличе.

§. 322.

Де са́ъ дат къ време ън лъкъ мишкъторй а́съпра май мъ҃лтора персоане;
атъ҃нча съ квйне дрептатѣ стъпънирїй а-

чей

чѣй персоанѣ, каре ѫл аре сѫпт пѫтерѣ сѫ. Ѫлъ де есте лѫкрѫ неминѣкътори, атѫнча сънт ѫтро дѫсъ протокоале пѫбличе. Дечѝ даръ съ кѫвине дрептатѣ стъпънирїи ачелуѝ, каре есте ѫсъмнат де стъпъниторюл лѫкрѫлуѝ.

§. 323.

стъпъниторю нѫ поате фѝ кїемат спре арътарѣ темеюлуѝ дрептъцїн.

Стъпъниторюл унуѝ лѫкрѫ аре леџѫита препѫнере пентръ сине а унуѝ тѣтюл де цинере ѫсамъ; ел даръ нѫ поате фѝ кїемат спре арътарѣ тѣтюлуѝ.

§. 324.

Ачаст кїемаре ѫкъ нѣчѣ атѫнча каре лѫк, кънд ѫдеверецїе чинева, къ стъпънирѣ противнѣкюлуѝ съѫ кѫ алте препѫсурѝ леџѫите, спре пилдъ: кѫ слобозъня аверїи нѫсъ поате потрѣвѝ. Ѫсъмѣнѣ прилежѫрѝ требѫе съ съ жалѫѣскъ противнѣкюл адеверитори ѫнаинтѣ жѫдекъторюлуѝ ръндѫѣт, шѣ съ аръте дрептатѣ сѫ, каре ѿ сокотецїе, къ есте маѝ маре. Ла ѫдошл съ кѫвине стъпъниторюлуѝ протѣмнерѣ.

§. 325.

§. 325

шенире

Акът есте дътори стъпънитория унуй лукру, а къруй негуцъторїе съ паре афи шпритъ, сау каре сар пъре афи фуърат, а аръта титуляа стъпънирїи сале. аа ачаста хотъръск правилиле шеиндитоаре, ши политичещи.

§. 326.

стъпънитор адевърат, шинеадевърат.

Чел че цине ун лукру, пре каре ал стъпънеще де ал съу дин темеюрй, че съ пар афи дрепте, есте ун отъпънитор адевърат. Ун стъпънитор неадевърат есте ачела, каре цине, сау дин прежуърй требуе съ препуна, къ лукру че съ афла стъпънире са, есте а алтуй. Дин грешалъ, фаптъ, сау дин нещиинца ръгуланашр правилнашр поате фи шмуа §. 316. стъпънитор нелеюит, ас адевърат.

§. 327.

кум ешфаче ун денпреунъ стъпънитор де стъ-

Де стъпъненще ш персоанъ асуш ун лукру, пър алтъ дрептатеа асупра туторор, сау а унор виниторй а ачестуй лукру; атунча поате фи уна ши ачеяши персоанъ, трекънд пиесте хотарюа дреп-

тъцїи

тъцїи еи ѧ фел де фелю де привирѝ ун стъпънѝтори адевърат, шѝ неадевърат, лецуѝт, шѝ нелецуѝт.

пънѝторѝ неадевърат, шѝ нелецуѝт.

§. 328.

Адевърул, сав неадевърул стъпънирїн требуе ла ѧтъмпларѣ унїи причини де жудекатъ, съ съ жудече прин хотъриреѣ жудекъторѣскъ. Ла ѧдошлъ есте препусул пентрѫ адевърул стъпъниріи.

хотъриреѣ асупра адевърулуи хотърирїи.

§. 329.

Ун стъпънѝтори адевърат полте синґурѫ дин темеюл стъпъниріи адевърате ун лукрѫ, карел стъпънеще, фърѫ ръспундере дупъ плъчере а ѧтребуинца, ал кѣлътун, шѝ ал стъпъне.

цинереѣ стъпънирїн. дрептъциле стъпънирїи. а. ѧпривирѣ стърїи лукрулуи.

§. 330.

Стъпънѝторюлуи адевърат съ кувин тоате родурile, че съ наск дин трул лукрѫ, кът сав дестърцнт дестре лукрѫ, луи съ кувин шѝ тоате алте фолосурѝ фиреще, де лѣѫ ешит времѣ пе времѣ стъпъниріи кѫ ходѝхнъ.

б. афолосулуи.

§. 331.

§. 331.

в. а кїелтъѣлїи. Де аѫ ѣвѫт стъпънїторѭла чел адевърат вро келтъѣлаъ требѫїтоаре, шй фолосїтоаре шрй епре цїнерѣ ѫделѫнгатъ а сѫвстанцїи, саѫ епре ѫмѫлцїрѣ а. ѫделѫнгателѡр фолосѫрй; ѫтѫнча несъ кѫвїне лѫй ѫплїнире дѫпъ прецѫла деакѫм нентрекънд кїелтъѣлала, че саѫ фъкѫт.

§. 332.

Дїн кїелтъѣлала че саѫ фъкѫт нѫмай епре дегфътърй, шй епрѣ ѫфрѫмсъцаре, нѫмай атъта са ѫплїнї ѫнапой, кът аѫ къщигат лѫкрѫ прїн ачаста дѫпъ прецѫла де шбще; кѫ тоате ачестѣ есте ѫ-воѣ стъпънїторѭлѫй де май ѫнайнтѣ алъѣ тоатъ пентрѫ сїне, чесъ поате лъа дїн тра честѣ фъръ пагѫба сѫбщанцїи.

§. 333.

Аслш стъпънїторѭла чел адевърат нѫ поате чере прецѫла, каре лаѫ дат ел стъпънїторѭлѫй челѫй май дїнайнте, пентрѫ лѫкрѫ чеѫлаѫ лъсат. Ѩръ чел че аѫ ръскѫмпърат ѫн лѫкрѫ стрепї, ѫтрѫн кїп кѫвїннчос спре каре стъпънѫл кѫ грєѫ

лар

лар фи къпътат ѫръ, ши ăѫ адъс стъпънъѫй прин ăчаста ѫн фолос доведит, поате чере ѫ ѫплинире потривитъ.

§. 334.

Де ăре дрептате ѫн стъпън ăдевърат ацине ѫн лъкрѫ ѫнапои пентрѫ претензїа сă, съ хотъръще ѫкăпъл деспре зълоаце.

§. 335.

Стъпъниторѫл чел неадевърат есте ѫдъторит а ѫтоарче ѫнапои нѫмаи тот фолосѫл, че ăѫ трае прин стъпънирѣ ѫнѫй лъкрѫ стреин, че ѫкъ ши ачела пикаре лар фи пѫтѫт къпъта пъгѫбашѫ, ши тоатъ пагѫба че сăѫ нъскѫт прин стъпънирѣ сă. Ла ѫтъмпларе, кънд ѫн стъпънитор неадевърат ăѫ венит ла стъпънире прин трѫ ѫрмаре, че есте ѫпритъ ѫправнилe де криминал атѫнча съ съ факъ ѫплинирѣ дѫпъ прецѫл а ѫгнбнтей драгостe.

§. 336.

Де ăѫ фъкѫт стъпъниторѫл чел неадевърат

адевърат врѫ кїелтѫѣлъ кѫ лъкрѫл; атѫнча съ съ ѫтребѫинцъзъ ачеѣ, че сѫ ръндѫѣит ѫкапѫл деспре племѣпотенцїе ѫпривирѣ кїелтѫелїн, че сѫ фъкѫт деспре ѫн племѣпотент фъръ порѫѣикъ.

§. 337.

жѫдекаторѣ адеверинцїи стъпънїрїи а ѫнеи грѫмъзи.

Стънирѣ ѫнеи грѫмъзи съвѫ жѫдека дѫпъ адеверинца, шѫ неадеверинца а ачелшра дин грѫмадъ, ѫтрекърора нѫме съ ѫрмазъ. Кѫ тоате ачестѣ требѫе съ ѫплинѣекѣ пагѫба чеи неадевъраци тот дѣѫна атѫта челѫр адевъраци, кът шѫ стъпънѫлѫѣ.

§. 338.

ѫкът съ фаче стъпънирѣ неадевъратъ прин жалѫбъ.

Шѫ кѫ ѫн стъпън адевърат съ съ ѫрмезъ асѫмѫнѣ ка кѫ чел неадевърат ѫпривирѣ дърїн ѫнапоѫ а фолосѫрилшр, шѫ а пагѫбеи, кът шѫ ѫпривирѣ кїелтѫелеѫ де ла ачеѣ време, де кънд ѫсаѫ тримес жалѫба, фїѫнд ел жѫдекат прѫн хотърире жѫдекъторѣескъ спре дарѣ ѫнапоѫ а лъкрѫлѫѣ; кѫ тоате ѫчестѣ есте ръспѫнзътори ел пентрѫ прилежѫа, каре ла стъпънѫл нѫ сар фѫ ѫтѫнсъ де лъкрѫ, нѫмаѫ ла ѫтъмпларе, кънд ѫѫ пре-

лѫнцѫит

лѫцинт ел ѫнадине дарѣ лѫкрѫлуй ѫнапои прин ѡ причинъ де жѫдекатъ.

§. 339.

ОРй дичѣ сок ар фй отъпънирѣ, нѫ есте нимѣ вшлник а ѡ стрика дин пѫтерѣ ка, чел че есте сминтит ѫстъпънире, аре дрептате а шпрй ѫпрестрарѣ, шй ачере прин жѫдекторїе ѫплинирѣ пагѫбей довединте.

мижлочире де дрептате а стъпънуй ла ѡ ѫпрестрраре а стъпънирїи сале.

§. 340.

Де а фй стъпънйторюл унуй лѫкрѫ немишкътори, сау уней дрептъцй де мошїе прин фачерѣ уней зидирй ноа а унуй лѫкрѫ пе апъ, сау а алтуй лѫкрѫ ѫдрептъцнле сале ѫшълат, нефъкъндусъ фъкъторюл зидирїи дупъ ръгула ръндуелїи жѫдекторїи де ѡбще деспре стъпънитори сигѫр, атунча аре дрептате чел ѫшълат ачере ѫнаинтѣ жѫдекцїи шприрѣ уней дрегъминѣ ѫнойрй, шй жѫдекторїа есте ѫдаторитъ, а хотърй трѣба кът май ѫграбъ.

маї алес прінтрѡ фачере а зідирїи.

§. 341.

Пънъ ла хотърирѣ требїи, дупъ ръгълъ съ слобоадъ жудекъторїа фачерѣ лнаинте а зидирїи. Нумай ла ш примеждїе апроапе ведератъ, сау кънд дъ фъкъторюл зидирїи ш сигураціе потрнвитъ, къ врѣ ел съ пъа лукру старѣ де май лнаинте, шй а плини пагуба, шй недънду фъкъторюл де шприре ла ътъмплаарѣ дипеурмъ дѣсъминѣ сигуранціе пентру челѣ, че сар наше дин шприрѣ луи, съ съ позвшлѣкѣ де шдатъ фачерѣ лнаинте а зидирїи.

§. 342.

Че съ рънду̀еще л §. §. де май лнаинте лпримірѣ унеи зидирї ноа̀, съ съ ътребуинцъзъ шй ла изрувирѣ унеи зидирї веки, сау а алтуй лукру.

§. 343.

шй ла примеждїа унуй акаретю че съ афлъ.

Де поате доведи ун стъпъниторй а унеи дрептъци мошинещй, къ ун акаретю стреин, сау алтъ лукру стреин, че съ афлъ, есте апроапе, ка съ кадъ, шй йсъ аратъ прин ачаста ш пагубъ ведератъ, атунча есте ел вшлиник, а сили

прин

прин жъдекъторїе спре сигъранцїе, де нар фи пъртат де гринж кумва Дирегъторїа политичаскъ де аџънс пентръ сигъранцїа пъблик.

§. 344.

Спре дрептъцинле стъпънирїи съ кънринде ши дрептатя, де аса апъра стъпъниря са ши ла тъмпларя търгїерїи ажъторнлъи жъдекътореск, съ фїе лиштитъ търїа къ търїе потривитъ §. 19. Пнсте ачаста аре Дирегъторїа политичаскъ а пърта гринж пентръ цинерь ходинеи пъблнче, ка ши жъдекъторїа де Крминал пентръ педеширь асъпририлор къ търїа.

мнжлочнрй де дрептате спре цинерь стъпънирїи.

а. ла примеждїе къторъмиторълъ.

§. 345.

Кънд съ бъръще чинева стъпъни-ре, сав тръ къ таинъ прин виклеше, сав ръгъминте, ши чаркъ а окнмва ачеа, че ися позволнт дин хатър несъпъиндъц вней легътърй тдеалънгат цинтоаре тро дрептате пърърь цинтоаре; атънча афи стъпънирь нелецъитъ, ши не адевърат пнсте ачаста недрептъ, аминтрилъ съ ва сокоти стъпънирь де адевърат.

б. асъпра стъпъни-торълъй недрепт.

§. 346.

§. 346.

Асупра фіецекъруй стъпъниторй недрепт съ поате да жалубъ атъта пентру пънере лостарѣ де май лнаинте, кът шй пентру плиннрѣ пагубей. Амъндашъ причинй требуе съле рындъшскъ жудекъторїа дупъ ярмарѣ жудекъторѣскъ, леуш небъгънд сам спре ю дрептате май таре, че ар пъте авеа пърт, асупра лукрулуй.

§. 347.

в. ла лдошлъ асупра адевъруй стъпънирїй.

Де нуъ арат лдат, чине съ афлъ лтрю стъпънире дрептъ, шй лкът аре ю парте сау алта претензїе спре жъторюл жудекътореск; атунча съва лкрединца лукрул чел ку причинъ атъта време пъзїн жудекътореци, сау а алтуй де алтрейлѣ, пънъ кънд са хотъръ причина асупра стъпънирїн. Чел де ръмас поате лкъ шй дупъ ачаст хотърире ада жалубъ дйн трю дрептате май таре, че ар сокоти, къ аре асупра лукрулуй.

§. 348.

минжлочирй де апърарѣ

Кънд юр иъзуи май мулцй вшй-

торй

торй де стъпънире тот ѡдатъ нѹмай ла стъпънѹла пентрѹ дарѣ лѹкрѹлѹй, шй сар афла ѹнѹл дин тръншй, ѫтракърѹ нѹме сай фост стрънс лѹкрѹ; атѹнча съва да лѹкрѹ май алес ачелѹй, шй челшра лалци съ ва вести, къ сай дат асѹпра лѹй. Де нѹс ъине ачаста ѫпрежраре нйчй ѹнѹй, атѹнча съва ѫкрединца лѹкрѹ пъзйн жѹдекъторюлѹй, сай а алтѹй де ал трейлѣ. Жѹдекъторюл аре анспйти дрептъцнле вшйторнлшр де стъпънире, шй а хотърй ла ачаста.

стъпънѹлѹй деспре май мѹлцй вшйторй де стъпънире, че съ адѹнъ тот ѡдатъ.

§. 349.

Ѫн лѹкрѹ трѹпъск есте прѫпъдит де шбще, кънд съ пїерде, неавънд недежде, де ал гъсй ѭръ; кънд есте лъсат де ѹнъ вшй, сай, кънд ъине сѹпт стъпънире отреинъ.

отънцерѣ стъпънирїн. а. лѹкрѹрнлшр кѹ трѹпѹ.

§. 350

Стъпъниръ ачелшр дрептъцй, шй а лѹкрърнлшр немншкътоаре, каре фак ѹн шбїект а протокшалнлшр пѹбличе съ стъце шергъндѹсъ дйн табѹла църй, дйн протокоалеле де търгѹ, сай де лшкърй, сай фйнд ѫсъмнате пе нѹмеле алтѹй.

б. а дрептъцнлшр че сънт ѫсъмнате ѫпротокоалеле пѹбличе

§. 351.

§. 351.

в. алтора дрептъцн.

Ла алте дрептъцй ѧчатъ стъпънирѣ, кънд вестеце партѣ ѧпротивнтоаре анѹ да май мѹлт челѣ чеаѹ дат алтъ датъ; кънд нѹ сѹфере май мѹлт ѹрмарѣ дрептъцїи алтѹй, саѹ, кънд нѹ багъ самъ май мѹлт порѹнка анѹ фаче чева, ѩръ стъпънитор҃ѹл ла тоате ачестѣ ѧтъмплъри лась ашъ, шй нѹсъ жълѹеще пентрѹ примирѣ стъпънирїн. Нѹмай прин нелѧтребѹницарѣ ѹней дрептъци нѹсъ прѣпъдеще стъпънирѣ ѧфаръ делѧтъмплъриле дентрзїере, че сънт ѧправилъ кѹпринзътоаре.

§. 352.

Пънъ кънд есте недежде а къпъта ѹн лѹкрѹ пїеарѹт, съ поате цинне шмѹл ѧотъпънирѣ сѧ прин врере. Депъртарѣ стъпънитор҃ѹлѹй, саѹ невреднічїа деакъцига ш стъпънире, нѹ рѣсѹфлъ стъпънирѣ къцигатъ.

КАП

КАП АЛ ДОИЛѢ.

деспре

ДРЕПТАТѢ А҃ВЕРЇИ.

§. 353.

Тоате а҃челѣ, че сѫнт а кѫинда, тоате лѫкрѫрйле сале кѫ трѫп, сав фърѣ трѫп, сѫ кїамъ а҃верѣ сѧ.

кѫприндерѣ а҃верїи. а҃вере а҃причепере де ѡбїектѫрй. де лѫкрѫрй. а сѫбїектѫрилѡр. а стъпънилѡ҃.

§. 354.

Сокотйнд де ѡ҃ дрептáте, есте а҃верѣ всилничїе а ѫрма дѫпъ плъчере кѫ сѫбщáнцїа, шй кѫ фолосѫрйле унйй лѫкрѫ, шй а лиѱй пе фїеще каре алтѫл дела а҃часта.

§. 355.

пътинца къщигъ-рїи аверїи, прнвинрѣ лъкрълшй а стъпънлъй.

§. 355.

Тоате лъкрърилe сънт де шбще шбїектърй а дрептъцїи де авере, шй фїещечине пй каре нъл скот правилиле лъмърит афаръ, есте вшлник аш агонисй дрептатѣ лъушй прин сине, сау прин алтъл лънмеле съу.

§. 356.

Ачела даръ, каре адевереще, къ персоаней, каре вре съ агонисаскъ чева, лъпрнвинрѣ вреднічїи персоаней гале асъпра лъкрълъй, каре есте съ съ агонисаскъ, лъй стъ лъпротивъ ш лъпїедекаре леъдитъ, аре съ довед'ескъ.

§. 357.

Кънд съ лъпреънъ дрептатѣ асъпра събщанцїи а унъй лъкръ къ дрептатѣ асъпра фолосърилшр лътро шй ачеяш персоанъ, атънча есте дрептатѣ аверїи деплинъ, шй недеспърцитъ; ыръ десъ къвине унъй нъман дрептатѣ събщанцїи лъкрълъй, ыръ алтъй пилънгъ дрептатѣ асъпра събщанцїи шгибитъ дрептате асъпра фолосърилшр ей, атънча есте дрептатѣ аверїи деспърцитъ, шй пен-

лъпърцирѣ аверїи лъ авере лътрегъ, шй нелътрегъ.

тръ

трѫ амъндѡй недѣплинъ. Ачела съ нѫмеще стъпѫнѫл чел май маре; ачеста стъпѫнѫл ѫтребѫинцърїи (: фолосѫлѫй :)

§. 358.

Тоате челѣлалте кипѫрй ѫнтръмиторнїи прин правилъ, саѫ прин вѡй стъпѫнѫлѫй нѫ ръсфлъ ѫтрецимѣ аверїи.

§. 359.

Сѫгибирѣ дрептъцїи асѫпра сѫбщанцїи despre дрептатѣ асѫпра фолосѫрилѡр съ наще атъта дин рындѫѣла стъпѫнѫлѫй; кът шй прин порѫнка правилѡр. Дѫпъ ѡгибирѣ потрївирилѡр динтре стъпѫнѫл дин тъю, шй динтре стъпѫнѫл вйнтѫлѫй съ нѫмеск мошїле ѫкаре саѫ ѫпърцит аверѣ, мошїле ѫпрѫмѫтърїи, шй емфитевтишъ. Despre мошїи де ѫпрѫмѫтаре сѫва ѫрма май алес despre дрептъцїле ѫпрѫмѫтърїи, че съ афлъ; ѫр despre мошїле емфитевтишъ съ ва ѫрма ѫкапѫл despre контрактѫрй.

§. 360.

Нѫмай дин плътирѣ унеи ѫдѣлѫнгате арѣнзй, саѫ вйнтѫлѫй пе ан дипе ѫн

лшк,

лшк, ѧкъ нꙋсъ поате наше ѧнърцирѣ аверїи. Ла тоате ѧтъмплъриле, ла каре нꙋїъ аратъ кꙋрат деспърцирѣ дрептъцїи асꙋпра сꙋбщанцїи деспре дрептатѣ асꙋпра фолосꙋлꙋй, есте фїещекаре стъпънитор аделърат съ съ сокотѣскъ де стъпън деплинꙋ.

§. 361.

Кънд ын лꙋкрꙋ, че ѧкъ нꙋ есте ѧнърцинт, есте а май мꙋлтор персоане; атꙋнча съ наще ѡ авере де шбще. ѧкꙋприндерѣ ѧтрецимїи, съвшр скоатѣ стъпънй денпреꙋнъ де ѡ персоанъ сингꙋрнтъ; нъръ, ѧкът лисаꙋ дат лꙋр пърцй хотърните макар шй недеспърците, аре фїещекаре денпреꙋнъ стъпънꙋ аверѣ деплинъ а пърцїи сале.

Авере денпреꙋнъ.

§. 362.

Дꙋп пꙋтерѣ дрептъцїи а фаче рънддꙋялъ слобод асꙋпра аверїи сале, съ поате ѧтребꙋинца, стъпънꙋл чел де плинꙋ дꙋп ръгꙋлъ кꙋ лꙋкрꙋл съꙋ дꙋп плъчере, саꙋ ал лъса неинтребꙋинцат; ѧл поате стъпце, шй ал да асꙋпра алтора тот, саꙋ ѡ парте, саꙋ ал пъръсй фъръ въгаре де самъ.

Дрептъцинле стъпънꙋлꙋй

§. 363.

§. 363.

Тот ачесте дрептъцн аѵ шн стъпънїн чей недепли́нй, атъта стъпънїи чей дин тъю, кът ши чей де винит: Нѵмай нѵ поате лѵа ѵнѵл ѡѵрмаре, че есте ѧпротива дрептъцїи алтѵй. Стръмторирѣ дрептъцнлор.

§. 364.

Пиете тот афлъ нѵмай ѧтрѵ атъта лшк ѧтребѵи́нцарѣ дрептъцїи де авере, ѧкът прин ачаста нѵсъ ѧпрегоаръ нйчй дрептъцнле алтѵй, нйчй нѵсъ калкъ стрймиторнле че еаѵ порончит ѧправнли спре цйнерѣ, шн спорирѣ бинелѵй де ѡбще.

§. 365.

Черънд би́неле де ѡбще, требѵе съ дѣ ѵн Дрегътор а статълѵй дрепт ѡ ѧплини́ре а пагѵбей потрівитъ, ѧлѵш деплинъ авере ѵнѵй лѵкрѵ.

§. 366.

Кѵ дрептатѣ стъпънѵлѵй де ачкоате афаръ пе фїщечине алтѵл дин стъпъни́рѣ лѵкрѵлѵй съѵ, есте шн дрептатѣ ѧпрѣнатъ, лш чере лѵкрѵл съѵ, че Жалѵбе дин дрептатѣ авері:

а жалъба аверїи къй шн' асупра къй съ къвине?

нсаў шпрнт жъдекъторещѣ дѣла фїещекаре стъпън прин жалъвъ де авере. Къ тоате ачестѣ нъ съ къвине ачаст дрептате ачелъй, каре аў вънд'т ън лъкръ пе нъмеле съў ѧтрш време, кънд ѧкъ нъ ера стъпън, шн' пе ърмъ аў къпътат авереѣ лъкрълъй.

§. 367.

Жалъба де авере асупра стъпънїторълъй адевърат аънъй лъкръ мишкъторй наре лшк, кънд дшведеще ел, къ аў къмпърат ачестъ лъкръ шрй ѧтрш лицитаціе пъблікъ, шрй дела алт негъцъторй, че ера спре ачаст вънзаре вшлнічнт, шрй лаў лъат дела чинева дрепт ън прец, кърълй аў дат ѧтрш жълъиторѣл спре ѧтребъинцаре, спре стрънцере, саў шрй къ че алт скопос саў ѧкредінцат. Ла ачесте ѧтъмплърй съ къщігъ авереѣ деспре стъпънїторй адевъраці, шн' стъпънъльй де май ѧнайнте съ къвине дрептатѣ де ѧпайнареѣ пагъбей нъмай дела ачелй, каре сънт лъй ла ачаста ръспънзъторй.

§. 368.

ѧтрш деа доведи, къ стъпънїторъл

рѫл шрѝ дѝн натѫра лѫкрѫлѫѝ, че лаѫ трае ла сѝне, шрѝ дѝн прецѫриле лѫкрѫлѫѝ, че сънт вѣдерат пре мѝчи, шрѝ дѝн цѝѫте потрівириле персоанеи стъпънѝторѫлѫѝ челѫѝ де маѝ дѝнаінте дѝн негѫцъторїа лѫѝ, саѫ дни алте потрівирѝ кар кѫноаще ѫи препѫс дѣтемеет асѫпра адевърлѫѝ стъпънѝрїи Сале; атѫнча требѫе съ дѣ ел лѫкрѫ стъпънѫлѫѝ ка ѫи стъпънѝторю неадевърат.

§. 369.

Чел че ѝ асѫпра лѫѝ жалѫбѣ де авере, требѫе съ доведѣскъ кѫ пърътѫл аре лѫкрѫ, пентрѫ каре саѫ дат жалѫбѣ сѫпт пѫтерѣ сѣ, шѝ прекѫмкъ ачест лѫкрѫ есте аверѣ сѣ. чѣ аре жълѫнторю съ доведѣскъ.

§. 370.

Чел че чере ѫи лѫкрѫ дѣнапой прѝн жѫдекатъ, требѫе съл аръте прѝн съмне, прѝн каре съ фїе десприе тоате асъмѝнѣ лѫкрѫрѝ де ѫи сѫю дѣзминате.

§. 371.

Лѫкрѫрѝле че нѫсъ пот щенеѝ дѣтрѫ ачест кип, кѫ банѝ гата местекаци кѫ алци банѝ гата, саѫ запѝсъ де дъторїе

рїе че сънт фъкутѣ аѹпра адѹкъторю-лѹй, нѹ сънт дѹпъ ръгѹлъ ѹн швїект де жалѹвъ аѹпра аверїи, де нѹъ ѫтъмплъ де ачеле ѫпрежѹреѹ, дин каре поате доведи жалѹиторю, шй дин каре аѹ требѹит съ цїе пъръцѹл, къ елнаѹ авѹт дрептате а лѹа пентрѹ сине лѹкрѹ.

в. жалѹба аверїи дин аверѣ жалѹиторюлѹй че гаѹ хотърит жѹдекъторецце жалѹиторюлѹй. аѹпра къръй стъпъниторй ръмъне ачастъ хотърире.

§. 372.

Кънд дрепт нѹ поате аѹнце кѹ довада ѹн жалѹиторй а аверїи ѹней лѹкрѹ цинѹт, ѫсъ титлѹ, че съ цине ѫсамъ, шй кипѹл адевърат, прин каре аѹ венит ел лѣ стъпънире, аѹ доведит; атѹнча тот съ ва цине ел де стъпънѹл чел адевърат, ѫпрнвирѣ фїецекърѹй стъпънѹ, каре нare титѹл, гаѹ аре нѹмай ѹн титѹл май слаб а стъпънирїи сале.

§. 373.

Дечи даръ кънд стъпъницце пъръцѹл лѹкрѹ ѫтрѹн кип нелегѣрат шй недрепт,

кънд

кънд нѫ поате арѣта ел нич'и ѫн стъпънѫ де ман ѫнаинте, сав нѫман пре ѫнѫла кѫ препѫс, сав кънд аѫ къпътат ел лѫкрѫ фъръ платъ, ѩръ жалѫи́торю кѫ платъ; а́тѫнча требѫе съ дѣел люк жалѫиторюлѫи́.

§. 374.

Кънд аре пъръ́тѫл, ши́ жалѫиторю асъминѣ тит'ѫл а стъпъни́рїи ѩор адевъратѣ, атѫнча съ кѫвине пъръ́тѫлѫи протимиси́рѣ стъпъни́рїи.

§. 375.

Чел че стъпъне́ще ѫн лѫкрѫ пе нѫме стрей́нѫ, съ поате прин ачаста а́пъра де жалѫба пентрѫ авере, де арат ъ ел пе стъпънѫл де ман ѫнаинте анѫме, ши́ съ ѫ дрептѣзъ ла ачаста.

§. 376.

Чел че тъгъдуеще ѫнаинтѣ жѫдекъцїи стъпънирѣ ѫнѫи́ лѫкрѫ, ши́ есте довединт деспре ачаста, требѫе съ дѣ жалѫиторюлѫи́ сингѫр пентрѫ ачаста стъпъни́рѣ; кѫ тоате ачестѣ аре дрептате ада кѫ време жалѫба аверїи.

ѫрмаре лецѫнтъ: а. атъгъдѫирїи стъпъни́рїи.

§. 377.

§. 377.

Е. кънд съ лаѹдъ чинева къ аре отъпънирѣ ѹнѹй лѹкрѹ, нестъпъниндѹл, шй адѹче прии ачаста пре жълѹиторй ла рътъчире, есте ръспѹнзъторй пентрѹ тоатъ пагѹба че сар наше.

Чел че зйче къ аре отъпънирѣ ѹнѹй лѹкрѹ, нестъпъниндѹл, шй адѹче прии ачаста пре жълѹиторй ла рътъчире, есте ръспѹнзъторй пентрѹ тоатъ пагѹба че сар наше.

§. 378.

Е. кънд съдъ стъпънирѣ лѹкрѹлѹй къ причинъ.

Чел че ар авѹт ѹн лѹкрѹ ѫстъпънире, шй дѹпъ че ияр дат, жалѹба лар лъсат, требѹе съ дѣ ѫнапой жълѹиторюлѹй неврънд ас цине де стъпънѹл чел адевърат, къ кйелтѹйла са, съ ѫплинѣскъ прецѹл лѹкрѹлѹй чел афарѣ де рънд.

Чел че ар авѹт ѹн лѹкрѹ ѫстъпънире, шй дѹпъ че ияр дат, жалѹба лар лъсат, требѹе съ дѣ ѫнапой жълѹиторюлѹй неврънд ас цине де стъпънѹл чел адевърат, къ кйелтѹйла са, съ ѫплинѣскъ прецѹл лѹкрѹлѹй чел афарѣ де рънд.

§. 379.

Че дъ стъпънйторюл стъпънѹлѹй.

Че аре съ ѫплинѣскъ атъта стъпънйторюл чел адевърат, кът шй чел неадевърат стъпънѹлѹй ѫпрнейрѣ вйнитѹлѹй че ар анѫнт, шй а пагѹбей че ар трас, сар хотърит ѫкапѹ де май ѫнайнте.

Че аре съ ѫплинѣскъ атъта стъпънйторюл стъпънѹлѹй. Чел адевърат, кът шй чел неадевърат стъпънѹлѹй ѫпрнейрѣ вйнитѹлѹй че ар анѫнт, шй а пагѹбей че ар трас, сар хотърит ѫкапѹ де май ѫнайнте.

КАП АЛ ТРЕЙЛЕ.

деспре агонисире аверїи прин пропрїетате.

§. 380.

Фърэ титюл, шй фърэ юн кнп дрепт де агонисире нюкэ поате кэпэта ничй ю авере.

требуинцн лецюите спре агонисире.

§. 381.

Ла люкрурй слободе сэ афлэ титюлю слобозэнїа нэскутэ але люа ла стэпънире. Кнпюл агонисирїи есте пропрїетатеа, прин каре сэ дешлниче ю̈мюа асупра юнюй люкрю слобод ескопос аюр-

титюлю, шй кнпюл фърэ минжлочире а агонисирїи

пропрїе-
татѣ.

ма къ дънсъл, ка къ ал съ.

§. 382.

Акрърнле слободе съ пот агонисй де фїеще каре мъдъларй а статълъй прин пропрїетате нефїинд стръмторитъ ачастъ вшлинчіе прин правилле политичещй, сав неавънд штамъ де мъдълерй протнмисрѣ пропїетъцїн.

§. 383.

I. прин
принделѣ
фїерълшр

Ачаста съ цине лсамъ май алес деспре принделѣ фїеръ лшр. Кънд съ кбине дрептатѣ вънатълъй, сав а пъскърїи. Кум съ лпїедекъ крещерѣ фъръ мъсъръ а вънатълъй, шй кум съ лплинеще пагъба вънатълъй, че съ причинъеще; кум съ поате оминти рънрѣ мїерїн, че съ фаче прин албинй стрейне, сав ашъзат лправилле политичещй. Кум сънт съ фїе педѱнцй тълхарй де вънат, съ хотъръще лправилле педеѱнїтоаре.

§. 384.

Рщй де албинй дшмеснїче, шй алте фїеръ бълнде, сав лбълзите нъ

сънт

оунт лукрꙋ де асъприинде слобод, ба лък аре дрептате стъпънꙋа але гони пе лшк стреинꙋ; кꙋ тоате ачестѣ съ лпланѣскъ ла стъпънторюлꙋй пагꙋба че йсар фи лтъмплат. Ла лтъмпларе, кънд стъпънꙋа матчїи нау гонит роюл доашъ зиле, сау кънд ш фїаръ лблънзитъ, доашъ сау патрꙋ зиле лсꙋш аꙋръмас, ш поате прииде фїещечиие дипе лшк де шеще, ѣръ дипе лшкꙋа съу ш поате лꙋа стъпънꙋа пентрꙋ сине, шй а ш циие.

§. 385.

Нїчй ш персоанъ прибатъ нꙋаре дрептате асъ вшлничй роаделшр, че сау цинꙋт прин порꙋнчй полнтичещй пентрꙋ стат. II. прин гъсирѣ лукрꙋрилшр слободе.

§. 386.

Асꙋпра лукрꙋрй лшр мишкътоаре, пре каре нꙋбре стъпънꙋа съле циие май мꙋлт де а сале, дечидаръ ле лаъ съ поате вшлничи фїещекаре мъдуларю а статꙋлꙋй.

§. 387.

Лкът съ съ сокотѣскъ пъмънтꙋриле

рйле пентрꙋ де тот лъсарѣ лꙋкрърїн лор, сав акаретюрле пентрꙋ лъсарѣ рънараціїи, де пръсните, сав де конфиџкаціе, хотърък правилиле политичещи.

§. 388.

рънгуле а-ѣпра афлърїи. а. алꙋкрърилор пїердꙋте.

Ла фдоилъ нꙋ есте деаџшкотѝ, къ бре чинева аш лъса аверѣ са; ашъдар чел че гъсъще нꙋ поате сокотѝ ын лꙋкрꙋ гъсит, де пръсит, шѝ аџ фквлиничѝ асꙋпра лꙋй. Кꙋ атъта май пꙋцин съ поате чинева фквлиничѝ дрептъцїи малдавꙋ.

§. 389.

Афлъторюл есте дарь фдъторит а дѣ лꙋкрꙋ стъпъниторюлꙋй де май фнайнте, фнапой де а фй ел сине кꙋноскꙋт дин съминиле лꙋкрдвꙋй, сав динтралте фпрежърърй. Де нꙋй есте коноскꙋт стъпъниторюл чел май динайнте; атꙋнча фтрекънд лꙋкрꙋл чел афлат пнесте ын лец фпрецꙋ аре ел съ вестѣск лꙋкрꙋл чел афлат пънь фшпт зиле фкипꙋл че есте ффїешекаре лшк шбичнꙋит, шѝ фїнд лꙋкрꙋ, че сав гъсит фпрецꙋ май малат де дшйспрезъче лей, съ съ арате фтъмпларѣ директорїи лшкдлꙋй.

§. 390.

§. 390.

Днрегъторїа âре а вестѝ артарѣ, че сáў фъкът фъръ зъбавъ непомѝнинд съмнѝле шсибѝте а лъкрáлилăр афлáте пе калѣ âфїешекаре лшк шбѝчнўѝтъ де трѣшърѝ прѝн газъте пўблнче; шѝ недескоперѝндўсъ стъпънўл âтрш ваде потрибѝтъ âпрежўрърѝлăр, шѝ ковършѝнд прецўл лъкрáўлўѝ афлат доáшзъчѝ шѝ чѝнчѝ лей: Де нў съ поате лъса лъкрўл афлат âмънѝле афлъторюлўѝ фъръ примеждїе, атўнча требўе съ съ дѣ лъкрў асўпра алтўѝ прѝн жўдекáтъ, сáў кънд нўмаг пўте цѝне фъръ пагўбъ маре, прецўл, че сáў трáс дѝн лицѝтаціа де шбще, съ фїе отрнис.

§. 391.

Кънд съ мелдўще стъпънўл чел маѝ дѝнаѝнте а лъкрáўлўѝ афлат âтро беде де ўн ан дела âпланнрѣ вестѝрѝн, шѝ добедеще дўпъ кўвѝнцъ дрептатѣ съ, нсъ ва да лъкрў сáў банѝ, че сáў лáт пентрў дънсўл. Кў тоате ачестѣ есте âдъторѝт ел, а âпланѝ кѝлатўѝла, шѝ ада афлъторюлўѝ дўпъ черере зъче де сўтъ дўпъ прецўл де шбще. âнсъ кънд

ăѵ аѫѵиѕѵ дѵпъ сокотѣлъ пешки́шѵ ѿ сѵмъ де шмїе де лей; атѵнча съ и́съ дѣ ѫприви́рѣ присѣлѵй нѵмай чи́ничй де сѵтъ.

§. 392.

Де нѵ са́ чере лѵкрѵл афлат ѫтрш веде де ѵи ан де ни́ме кѵ дрептате, атѵнча́ капътъ а́флъторїл дрептате аѕъ ѫтребѵи́нца кѵ лѵкрѵ, сав кѵ бани́ ръскѵмпъръторїи. Де съ мелдѣеще пе ѵрмъ стъпънѵл чел ди́пе ѵрмъ, атѵнча́ требѵе съиѕъ дѣ лѵкрѵ, сав банїи че сав лѵат пентрѵ лѵкрѵ денпревнъ кѵ безмитѵл че са́р фи́ трас, ѫнапой тръгъндѵи́ѕъ кїелтѵи́ла, ши́ пешкешѵл афлърїи. Нѵмай дѵпъ времѣ ѫтързїерїи (: пръшкрипцїи:) капътъ афлъторїл аѕъми́нѣ ѵнѵй стъпъни́торй адевърат дрептатѣ авърїи.

§. 393.

Сѫрй чи́не нар пъзи́ ръгѵлиле ди́н §§. 388. 392. кѫприи́зътоа́ре, есте ръспѵнзъторй пентрѵ тоа́тѣ ѵрмъриле де пагѵвъ. Де нѵ ле пъзъще афлъторїл, атѵнча нѵ капътъ ел ничй пешкишѵл афлъри, ши́ съ фаче ѫкъ ѫрмарѣ кърцїи

де правилн педеψинтоáре пнсте ачáста дúпъ ѓпрежúрърй вúноват ѓшълъчúнúй.

§. 394.

Ла май мúлте персоане, каре аú гъсúт úн лúкú денпреúнъ, съ кúвúн ѓпривúрѣ лúй асъмúнѣ дъторúй, шú дрептъцú. ѓнтре денпреúнъ афлъторú съ нúмъръ шú ачела, каре аú дескоперúт май ѓнтъю лúкрú, шú сáú сиргúнт дúпъ дънсúл, макар къ лáр фú трас алтúл май ѓнтъю ла сúне.

§. 395.

Де гúр афлá лúкрúрú ѓгропáте, зúдúте, сáú амúнтрилѣ ѣекúнсъ а úнúй стъпънú нещúт, требúе съ съ факъ арътáре тот ашъ, ка шú ла афларе пнсте тот. §. а лúкрúлашр ѣекúнсъ.

§. 396.

Де съвá дескоперú стъпънúл дúн съмнúле дúн афáръ, сáú дúнтрáлте ѓпрежúрърй, ѓсъ требúе, непúтънд дúшкедн, къ аú лúт май ѓнáинте цúúнцъ де ачáста, съ дѣ афлъторюлúй пешкúшúл афлърй, че сáú ашъзáт (: ѓ §. 391. :)

§. 397.

§. 397.

Ла ѧтъмпларе кънд нѹсъ поа́тѣ кѹнощще отъпънѹа ѧдатъ, атѹнча требѹе съ ѹрмезъ Дирегъторїа дѹпъ ръгѹла́ле §. §. 390. 392.

§. 398.

в. аѹней комо́рй. Де съ кѹпри́ндъ лѹкрѹри́ле, че сау дескоперѝт ѧ банй, ѧ шдоа́ръ, сау ѧ алте лѹкрѹри скѹмпе; каре атъта време ѧ зъкѹт аскѹнсъ де нѹсъ поатѣ шбаи́чи май мѹлт стъпънѹа лор, чел май дина́инте, атѹнча съ кіамъ комоа́ръ. Дескопернрѣ ѹней коморй требѹе съ фїе ѧрътатъ дескпрѣ дирегъторїе ла Гѹберни́ѹм.

§. 399.

Дѝнтро комоа́ръ съ траце атрїй парте спре аверѣ статѹлѹй. Дѝн челѣлалте доа́шъ пърцй капътъ ѹна афлъторѣка, шѝ алта стъпънѹа ашкѹлѹй. Де вете аверѣ ашкѹлѹй ѧпърци́тъ, атѹнча съ каде атрейлѣ парте стъпънѹлѹй чеалѹй дѝн тъю, шѝ стъпънѹлѹй вѝнѝтѹлѹй денпребнъ.

§. 400

Чел че сăў фăкўт вúноват ла ачáста унéй ўрмърй шпрúте; чел че ăў кăўтат комоáра фъръ шúрѣ, шй вшѣ стъпънўлўй де венúт; сăў чел че ăў тъйнўúт афларѣ, съ гъ дѣ партѣ лўй арътъторюлўй, сăў нефúнд арътъторй статўлўй.

§. 401.

Де афлъ лўкръторй кў ѓтъмплáре ш комоáръ, атўнча лúеъ кўвúне лшр атрéй парте дúнтрачáста ка афлъторúлшр. Ѝръ де сънт ей анўме токмúци деспре стъпън спре кăўтарѣ унéй коморй, атўнча требўе гъ гъ мўлцъмáск кў ръндўúте плáта лшр.

§. 402.

Дéспре прăдъріи, шй алўъріи ѓнапой дела дўшмáн алўкрўрúлшр предате онúнт кўпринсъ ръгўлиле ѓправúлиле де ръзбшй.

3. деспре прăдáре.

§. 403.

Чел че скоáте ўн лўкрў стрéни мншкъторй дела пїердере, сăў стрнкъчўне неквнцўратъ, есте вшлúнк ачере дела стъ-

Деспре дрептатѣ дúн мънтўúре

унуй лукрў стрéин мишкъторю.

стъпънуль, каре чере лукрў лиапшй, плíннрѣ кїелтуиаїн сáле, шй ун пешкиш потрнбит чел май мúлт де зъче де сúтъ.

КАПАЛ ПАТРЪЛЕ.

деспре

агонúсúрѣ âверїи

прúн крещере.

§. 404.

крещере.

Крещере съ кïамъ тоате че съ наскў дúнтрун лукрў, сáў съ адаугў ноúшъ спре лукрў, нефúнд дате стъпънуйй де алтул чúнева. Крещерѣ съ Спореще прúн натўръ, прúн мещершўг, сáў прúн амъндоúшъ шдатъ.

§. 405.

§. 405.

Роа́дналѣ фи́рецій (: на́тѫралѣ :) а ѫ- г. крецѣ-
нѫй лшк, адекъ ачелѣ фолосѫрй, карѣ рѣскъ.
лѣ адѫче нефіїнд лѫкрат прекѫм сънт: а. про-
бѫрѫенилѣ, бѫрецій шй деасъмй́нѣ крекъ дѫктѫрй
стъпънѫлѫй лшкѫлѫй, ка шй тоатѣ фо- натѫралѣ
лосѫрилѣ, карѣ съ наскѫ дйн трѫй дш- (фи́рецій)
бе́нѣток, стъпънѫлѫй добѣтокѫлѫй. б. нацѣ-
рѣ дшбе́-
тоа́чнлѣр.

§. 406.

Стъпънѫл ѫнѫй дшбе́ток, карѣ лѫ
лѫат прйн трѫй дшбе́ток а ѣлтѫй стъ-
пънѫ нѫ есте дъторй челѫіа лѫлт, нйчй
ѫ плат. нефіїнд токмалъ ла ачаста.

§. 407.

Къид съ фаче ѫмйжлокѫл ѫней апе
ѫн шетрос, атѫнча сънт вшлйнчй стъ- в. ше-
пънїй пъмънтѫрилѣр, че сънт деалѫнгѫл троа́ве.
пе а́мъндоа́ш малѫрйле шетровлѫй,
аѣ ѫвшлйнчй леѫпра шетровлѫй, че сал
фъкѫт ѫдоа́ш пърцй асъмй́нѣ, шй ал
ѫпърцй ѫтре сйне дѫпъ мъсѫра лѫнгй-
мей пъпънтѫрилѣр. Де съ фа́че шетро-

ѣ́л пе ѡ̃ жѫ́мѣтате а̂пей, атѫ́нча а̂рѣ отъпѫ́нѫл а ма́лалѫ́й челѫ́й май апроа́пе сѝнгѫр дрептате де претензїе ла ачаста. Ѡ̃строа́ве пе апе кѫргѣтоа́рѣ де кора́ѣ́н рѫмънѫ́ пѐнтрѫ̀ статѫ́.

§. 408.

Де съ фак ѡ̃строа́ве нѫ́май прѝн скѫрцерѣ̀ а̂пей, са́ѫ прѝн деспърцѝрѣ̀ ей ѫ̂май мѫ́лте пъра́е, са́ѫ де съ ѫ̂нѣкъ пъмъ́нтѫрѝ; атѫ́нча̀ рѫмъ́н дрептъцѝле аверїи де май ѫ̂наѝнте невѣтъ́мате.

§. 409.

г. Деспре матка де апъ пърѣ́нѣтъ.

Кънд лась ѡ̃ апъ матка са̀, атѫ́нча ал ѫ̂наѝнте де тоате отъпъни́торїи лѫкѫ́лѫ́й, ка́рѐ трагѫ́ па́гѫбъ прѝн кѫрцѐсѣ̀ ноа́шъ а̂пей дрептате, а а̂вѐ ѫ̂плини́рѐ дѝн матка лъса́тъ, са́ѫ дѝн прѣцѫ́л ей.

§. 410.

Ѳфа́ръ дѝн ѫ̂тъмпла́рѣ̀ ѫ́ней дѣ́съмѝнѣ ѫ̂плини́рѝ, съ кѫ́вѝне матка че пърѣ́нѣтъ прекѫ́м са́ѫ рѫндѫ́нѣт деспре ѡ̃стровѫ́л, че са́ѫ фъкѫ́т, отъпъни́торѝлѫ́й де ма́лѫ́ меџїѣшѝт.

§. 411.

§. 411.

Д. деспре арѫнкътѫръ де апъ.

Пъмънтѫл пре каре арѫнкъ апъ фъръ лѫаре де сѫмъ кътръ ѫн малѫ (: църмѫре :) съ кѫвине стъпънѫлуй малѫлуй.

§. 412.

Е. деспре рѫптѫра пъмънтѫлуй.

Ѫлъ де афѣ ѡ пѫрте де лѫк маре прин търїа апей арѫнкѫтъ пе ѫн малѫ стрейн; атѫнча пїерде стъпънѫл чел де маї ѫнаинте дрептатѣ аберїи ла ачаста нѫмаї ла ѫтъмпларе, кънд нѫ ѡ кѫдѫтъ ѫтрѫн терминѫ де ѫи ан.

§. 413.

Фїеще кѫре стъпънѫ де мошїе есте вшлиник, а ѫтърї малѫл съѫ де рѫмперѣ апей. Ѫлъ нїме нѫ поате фаче дѣзъминѣ лѫкрѫрї, саѫ ръздинтѫрї, каре стрѫмѫтъ кѫрцерѣ дѫпъ ръндѫїлъ а апей, саѫ каре ар пѫте адѫче стрикъчѫне тречерїи корабїилор, морилор, пъскѫрилор, саѫ алтор дрептъцї стрейне. Де шеще съ пот фаче дѣзъминѣ ашъзърї нѫмаї къ слобозъніа дирегъторїи полиціеї.

II. крещере мерцерѫ-

§. 414.

Чел че прелѫкрѣзъ лѫкрѫрї стрейне,

чел

роасъ прин прелъкраре, сăу ăпревнаре.

чел че ле ăпревнъ, ле тръбăръ сăу ле местекъ кă аоале, нă капътъ ăкъ прин ачаста нич ш̆ дрептате асăпра аверїн стрейне.

§. 415.

Де съ пот адăче деасъмінк лăкрăрї прелăкрате ăнапои ла старк лăр де май ăнаінте; шї де съ пот ăр деспърци лăкрăріле ăпревнате, тръбăрате сăу местекате; атънча съва да ăнапои фїецекъруї стъпънă, че есте ал съу, шї ачелуї съ ва да ăплінірк пагъбеїн, кăи съ кăвіне. Де нă есте кă путінцъ пънерк ăнапои ă старк де май ăнаінте, сăу деспърцірк, атънча есте лăкрăл де ш̆ще апърташиă̆р; кă тоате ачестк есте слободъ алецерк ачелуї, кă акърăї лăкрă алтăл аă ърмат кă ăпревнарк прин вінovъцире; де вре ал ацине тот лăкрă дрепт ăплінірк прекопъслеї, сăу де вре ал да ăсăпра алтуї тот дрепт ăплінире. Кă пърташăл чел вінovат съва ърма дăпъ фїінца скопосăлуї съу челуї чінстит, сăу нечінстит. Ир де нă съ поате да вінъ нічім унеї пърцї, атънча рămъне алецерк

асăпра

алъпра ачелъй, акърва парте аре прецъ май маре.

§. 416.

Десъ требуинцазъ материалий стрейне нуман спре токмире унъй лукру, атунча съ када материа стрейнъ стъпънълъй лукрълъй, шй ачеста есте дъторъ дупъ фийнца урмърий лъй чинститте, шй нечинститте, апларй стъпънълъй де май пуцинте а материалилор требуинцате прецъл лор.

§. 417.

Кънд фаче чинева акаретъ пе лъкъл съ шй съ требуинцазъ ла ачаста къ материалий стрейне, атунча рямане акаретюл дрепт а бере са; къ тоате ачестъ требе леуш фъкъторюл де акаретъ чел адевърат а пларй пъгубашълъй материалиле, делъ трае ел ла сине афаръ де потривирле ↑ §. 367. къпринзътоаре дупъ прецъл де шепте, яръ чел неадевърат дупъ прецъл чел май маре, шй писте ачестъ плининд къ тоатъ алтъ пагубъ. май але ла ш зидире.

§. 418.

§. 418.

Де аѹ Зидѝт чи́нева кѹ материалиле сале пе лок стреи́н фъръ цирѣ, шѝ боѣ стъпъниторѝ, атѹнча съ кѹвине акаретѣле стъпъниторѝ лукрѹри. Зидиторюл чел адевърат поате чере плини́рѣ а кïелтѣелилор требуи́нчоасъ, шѝ фолоситоаре; кѹ чел неадевърат ѣ ва ѹрма асъмѝнѣ какѹ ѹн вики́л фъръ порѹнкъ. Де аѹ цïѹт стъпъниторѝ лукрѹри де фачерѣ Зидирïи, шѝ наѹ ѿприт платъ пе Зидиторюл чел адевърат, атѹнча поате ел чере нѹмаи прецѹл де ѿбще пентрѹ лукр.

§. 419.

Де саѹ фъкѹт акаретѣ пе лок стреи́н, шѝ дин материалïи стреине, атѹнча креще шѝ ла ачастъ плътмпларе авереа лѹи стъпъниторѝ лукрѹри. Плтре стъпъниторѝ лукрѹри, шѝ плтре Зидиторѝ сънт тот ачелѣ дрептъци, шѝ легътѹри, ка шѝ ѹ параграфѹл де маи ѹнаинте, шѝ Зидиторюл требуе съ плътѣскъ стъпъниторѝ де маи ѹнаинте аматериалилор дупъ фïинца скопоитоаре съѹ адевъратъ, саѹ неадевъратъ, прецѹл де ѿбще, саѹ чел маи маре.

§. 420.

§. 420.

Че еаў хотъри́т пънѣ акўмѝ пентрў акаретюрнле, че еаў фъкўт кў матеріале стреи́не, ѣ цине ѧсѣмъ шѝ пентрў ѧмплъри́, кънд ѣ самънъ ѝн пъмънт кў съмънцъ стреи́нъ, еаў кў рагадў стреи́нў. Ѧсъмине́ роадъ ѣкўбине стъпънўлўѝ лшкўлѝн, де ав прине ръсъдитўрнле рѫдъчи́нъ. III. кръшере местъмплъри́ текатъ.

§. 421.

Аверѣ ўнўѝ копачў нў ѣ хотъръще дўпъ рѫдъчи́ннле, каре ѣ ѧтиндў пе лшкўл меџїешит, че дўпъ трўкина че есъ дин пъмънтў. Де есте трўкина пе хотарўл а маи мўлтора стъпънѝ, атўнча ле есте копачўл де шеџе.

§. 422.

Фїещекаре стъпънўл лшкўлўѝ поате окоате рѫдъчи́ннле ўнўѝ копачў стреи́н, дипе лшкўл еаў; шѝ атъе, еаў атъ ѧтребўинца ѧмѝнтрнле кў рамўрнле че опънзўръ деўпра лшкўлўѝ еаў.

КАПАЛ ЧИНЧИЛЕ.

ДЕСПРЕ

АГОНИСИРЕ ДЕВЕРЇИ

ПРИН ДАНІЕ

§. 423.

агонисире прин мижлочире.

Лукруриле, каре ау ун отъпън, съ агонисъск прин мижлочире, трекънд еле ла тръи кипъ леуънт дела ун отъпън ла алтул.

§. 424.

титулаи.

Титулаи агонисирїи прин мижлочире разним ашупра унуй контракт; ашупра унуй тестамынт ла ынтъмпларе де моарте,

те; асупра хотърирїн жудекъторещи, сау асупра рындуелїи лецилор.

§. 425.

Титулул сингур ну дъ лкъ авере, кипула-авєрѣ, шин тоате дрептъциле лукрурилор съ пот агонисѣ афарѣ де ачѣмплъриле правилор хотъриторе нуман прин дарѣ, шин примирѣ лецунтъ. гонисирїн прин мижлочире.

§. 426.

Лукрурй мишкътоаре пот трече дупъ ръгулъ нуман прин дарѣ трупаскъ дин мъинъ мънъ асупра алтуя. кипуриле дарїи асупра: I. ла лукрурй мишкътоаре: а. дарѣ трупаскъ.

§. 427.

Иръ ла ачелѣ лукрурй мишкътоаре, каре дупъ фиинца лор ну лась дарѣ трупаскъ, ка ла черерй де дъторїи, марфе, ла ун магазин де марфе, сау ла ун лукру ачтрег слободе правила дарѣ асупра прин съмне; дяндъ стъпънул примиторюлуй уричиле, прин каре съ дуведеще авере, сау унелтиле, прин ка- б. дарѣ асупра прин съмне.

ре

ре есте ѫстаре примѝторюл алъа стъпѫ-
нирѣ лъкрълуй, сау кънд есте легат ун
съмн кѫ лъкръл, дин каре фїешечине
поате кѫноаще ведерат, кѫ сау лъсат
лъкръл асѫпра алтуй.

§. 428.

Прѝн декларацїе съ дъ лъкръл, кънд
ратъ възъторюл бои са кѫ кипѫ де
дшвадъ, ка съ айбъ ел лъкрѫ деайнча ѫ-
найнте ѫнѫмеле лъторюлуй асѫпра, сау
ка лъторюл асѫпра лъкръл, каре лау а-
вѫт ел пънъ акѫм фъръ дрептатѣ лъкр-
рълуй, съл стъпънѣскъ деайнча ѫнайнте
дин тро дрептате а лъкрълуй.

Прѝн декларацїе.

§. 429.

Дѫпъ ръгълъ сыр сокотѝ лъкрърѝле
примесъ нѫмай атѫнча де дате асѫпра,
кънд ле капътъ примѝторюл, афаръ де
ар фи хотърит, сау сар фи примит ѫ-
сѫши де кипѫа трнметерїи.

Ѫрма ѫпрнвирѣ челѫр примесъ.

§. 430.

Де ар въндѫт ун отъпън тот ачел
лъкрѫ мишкторй ла доаш шсѝните пер-
соане ла уна кѫ даре асѫпра, ла алта
фъръ даре асѫпра, атѫнча съ кѫвине лък-
рѫ

Сау амай мълтор лъкрърй въндѫте.

рѫ ачелѫ персоане, кърѫѧ сѫ дат май
ѫнтѫю; кѫ тоате ачестѣ аре стъпѫнѫа
офи ръспѫнзъторй пърціи вътъмате.

§. 431.

Спре дарѣ аверіи алѫкрѫримѫр не- а. дарѣ
мишкътоасе асѫпра алтѫѧ, требѫе съ май мѫл-
офіе ѫрмарѣ агонисирѣи ѫсъмнатъ ѫпро- торѫкрѫрй не-
токоалеле пѫбличе спре ачаста хотърй- мишкъ-
те. Ачастъ ѫсъмнаре съ кіамъ ѫтабѫ- тоаре
лаціе. прин ѫта-
бѫлаціа
ѫпрото-
коалеле
пѫбличе.

§. 432.

Май ѫнаинтѣ де тоате есте де тре- токмели-
бѫинцъ спре ачаст ѫтабѫлаціе ка ачела, ле ѫтабѫ-
дела каре съ дъ аверѣ асѫпра алтѫѧ, съ лаціи.
офіе ѫсѫш ка стъпѫнѫ ѫтабѫлѫит.

§. 433.

Спре стръмутарѣ май де парте прин май алес
Контракт есте дестѫл ла мошіиле цъ- ла ѡ агоні-
рънещи, кънд вине дътъторю, шй при- сенре:
миторю, сау нѫмай дътъторю син- а. прин
гѫр ѫнаинтѣ Дрегъторіи лѫкѫлѫй, шй контракт

непръ-

ѝспръвеще ѧтабѹлаціа кипѹлѹй агониси-рїи ѧпротокоалиле пѹбличе.

§. 434.

Ѧсъ невенинд фацъ дътъторѭл, шй ѧтоате ѧтъмплъриле атингътоаре де мошїи де табѹла търгѹлѹй сау а църїи, требѹе съ съ факъ ун ѹрик ѧскрис аспра кипѹлѹй а агонисирїи, шй съ фїе нскълит атъта деспре пърциле, че факѹ контракт, кът шй де дой шамений крединчошй ка мартѹрй.

§. 435.

Ѧсъминѣ ѹрик требѹе съ фїе хотърит ѧзмнате персоанле, каре дау, шй каре примеск аверѣ; лѹкрѹл, каре есте съ съ дѣ кѹ хотарѹл лѹй; титѹлѹл агонисирїи, ашишдиѣ локѹл, шй времѣ ѧкїерїи требїи, шй требѹе съ съ дѣ вше деспре дътъторй ѧтрачеет, сау ѧтралт шсибнт ѹрик, касъ фїе примиторѭл ѧтабѹлѹит де отъпънѹ.

§. 436.

б. прин хотърире шй прин Кънд есте съ съ отръмѹте аверѣ лѹкрѹрилшр неминшкътоаре ѧпѹтерѣ хотърїи жѹдекъторещй, а ѧпърцъліи жѹдекъ-

декъторещи, сав а унеи дърѝ де Клирономіе прѝн жудекъторіе; атѫнча асъмѝнѣ есте де требѫ́нцъ ѫтабѫлаціа а-честор уриче. (: документѫрѝ :)

алте документѫрѝ жудекъторещи.

§. 437.

Тот ашъ нѫ есте десътѫ, ка съ съ агонисаскъ аверѣ унеи мошіи немѝшкътоаре де Данїе, де есте тестаментѫл лъсъторюлуѝ де клирономіе пѝсте тот ѫтабѫлѝт ѫпротокоалиле пѫбличе. Чел че аре ѿпретензіе деачест фелѫ, требѫе съ йспръваскъ ла дирегъторіе ѫкъ ѿсѝбитъ ѫтабѫлаціа тестаментѫлуѝ.

в. прѝн Данїн.

§. 438.

Кънд чел, че фаче претензіе де аверѣ унуѝ алкъ немѝшкътоарѝ; аре дрепт ла ачаста ѫн документ ѫкредѝнцат, ѫс нѫ кѫ тоате челе требуѝнчоасъ сав порѫнчит ѫ §. §. 434. шѝ 435. опре ѫтабѫлаціе, атѫнча тот поате ел, кас съ нѫѝ къщиуе ниме протнмѝсирѣ, йспрѫвѝ ѫтабѫлаціе дѫпъ токмалъ ѫпротоколѫлуѝ пѫбликѫ, каре ѫсъмнаре съ кїамъ (: пренотаціе :) прѝн ачаста капътъ ел ѿ дрептате аверіи кѫ токмалъ,

ѫсъмнѫрѝ кѫ токмалъ ѫпротоколѫлуѝ де ѿбщіе сав пренотаціа.

шѝ

шѝ ва фѝ цѝнѹт де стъпѣнѹ адевърат, кът сав ѧдрептат ла ѧрмарѣ хотърърїи жѹдекъторещи кѹ пренотаціа, дела времѣ, ла каре ав дат черерѣ дѹпъ ръндѹѝла леѹѹѝтъ пентрѹ пренотаціа.

§. 439.

Пренотаціа, не сав фъкѹт, трѣбѹе съ съ вестѣскъ атъта ла мъна челѹѝ не ав ѝспръвѝтѹ, кът шѝ протѝвнѝкѹлѹѝ съѹ. Сиргѹнторіа де пренотаціе требѹе съ дѣ жалобъ дѹпъ ръндѹѝлъ спре довада дрептъціи аверіи пънъ ѧпатрѹ спрезъче зѝле дела зіша не ѝсав тримес ла мънъ вестѝрѣ; ѧмѝнтрѝлѣ съ фіе пренотаціа испръвѝтъ ръсѹфлатъ ла черерѣ протѝвнѝкѹлѹѝ.

§. 440

ръгѹла асѹпра амъцірїи ѧтабѹлаціи.

Де ав дат отъпънѹл тот ачеа акрѹ неми́шкъторй асѹпра доа́шъ персоне шсѝбите, атѹнча съ каде акрѹ ачеѧ персоане, каре ав черѹт маи ѧтъю ѧтабѹлаціа.

§. 441.

ѹрмаагонисірїи:

Кът сав ѧтабѹлѹѝт докѹментѹл асѹпра дрептъціи аверіи ѧпротоколѹл пѹбѝкѹ,

аи́кѹ, ѧ́тръ стѣпѣнѹ́а чеа ноѹ ѧ́стъпни́рѣ лецѹи́нтъ. а. ѧ́прин-ви́рѣ стъпни́рїи.

§. 442.

Чеа че агонисѣще аверѣ́ ѹнѹ́и лѹкрѹ, капътъ шѝ дрептатѣ́ кѹ ачаста ѧ́презнатъ. Дрептъциле че съ атини́гѹ де персоана дътъторюлѹи́, нѹле поате да. Пе скърт нѹ поате да ни́ме алтѹи́ май мѹлтъ дрептате, де кът аре ел лѹш. б. адрептъцилшр кѹ ачаста ѧ́презнате.

§. 443.

Кѹ аверѣ́ лѹкрѹрилшр немишкътоаре съ при́меск шѝ грещтъциле; кѹ каре сънт ѧ́сърчи́нате, шѝ ѧ́протокоали́ле пѹбли́че ѧ́съмнате. Чеа че нѹ каѹтъ ѧ́трачесте протокоале пътимеще ла поате ѧ́тъмплъри́ле пентрѹ ленире съ. Алте претензїи, че аре чи́нева ла стъпѣнѹ́а де май ѧ́наинте, нѹ трекѹ ла агониситорѣа чеа ноѹ. ѧ́сърчи́нърїи.

§. 444.

Аверѣ́ съ поате пръпъдѝ пнсте тот прии́ вшѹи́ стъпѣнѹ́аѹи́; прии́ правилъ, шѝ прии́ хотърирѣ́ жѹдекъторѣ́скъ. Ѩръ аверѣ́ лѹкрѹрилшр немишкътоаре съ стъпъреѣ дрептъцїи де аверѣ.

рѣдикъ

рѣдикъ нѹмай прин церемѣ дин протокоалиле пѹбличе.

§. 445.

Дѹпъ рѣгѹалиле, че сав дат ѫтрачестор рѣгѹале ла алте дрептъцй де авере.

ѫтиндерѣ ачестор рѣгѹале ла алте дрептъцй де авере.

Дѹпъ рѣгѹалиле, че сав дат ѫтрачестор рѣгѹале ла алте дрептъцй де авере, шй а стъпжерй дрептъцй авери лѹкрѹрилор немишкътоаре, есте съ съ пъзаскъ шй ла челе лалте дрептъцй де авере атингътоаре де лѹкрѹрй немишкътоаре.

§. 446.

Нойма, шй пазъ ѫтабѹлацй лор.

Ѫче кип, шй кѹ че пазъ есте съ съ ѹрмезъ писте тот ла ѫтабѹлацїа дрептъцилор де авере, съ кѹпрйнде ѫпорѹнчиле че сав дат асѹпра ашезърй табѹлилор де царъ, шй а протокоалилор де лшкрй.

КАП АЛ ШЪСИЛЕ.

деспре

ДРЕПТАТЕ ЗЪЛШГѸАЛЙ.

§. 447.

кѹпрйндерѣ дрептате

Дрептатѣ зълогѹалй есте дрептате де авере,

авере, каре есте позволи́тъ крезъторю́луй, аш дпли́нн дин трунъ лукру ненпли нинду́съ легътура ла врем'к хотъри́тъ. Лукрул спре каре аре крезъторюл дрептат'к ачаста, съ кіамъ пи́сте тот ун зълог. тъцїи де зълог: шй а зълогулуй.

§. 448.

Фїецекаре лукру, че съ афлъ дн негуцъторїе поате фи зълогу. Де есте мишкъторй, съ кіамъ зълогу дмънъ; де есте немишкъторй съ кіамъ хи́потекъ, сау ун зълог де мошїе. ки́пурйле зълогулуй.

§. 449.

Дрептат'к зълогулуй съ ати́нце дрепт тот де ш претензїе цїнтоаре дсамъ, дсъ ну дъ фїецекаре претензїе ти́тул (:окопог:) спре агони́сир'к дрептъцїи де зълог, ачеста съ дтемей́зъ асупра прави́лїи; асупра уней хотъриры жудекъторещй; асупра унуй Контракт; сау асупра тестаментулуй а стъпънулуй. ти́тулуй дрептъцїи де зълогу.

§. 450.

Дтъмплъри́ле, ла каре дъ прави́ла кунва дрептат'к зълогулуй. Сънт ъръ тате длукрл кунинчог ачестїи кърцїи

де

де правилъ, шй ла ѵрмарѣ л҃тъмплърй де Конкарс. Акът поате да жѵдекъторїа дрептате де зълогѵ, хотърыще рындѵѣла жѵдекъторѣскъ. Де ла агонисй дрептатѣ зълогѵлѵй прин вѡинцъ дъторникѵлѵй, сау алтѵй, каре зложъще лѵкрѵл съѵ; атѵнча слѫжескѵ спре дрептаре ръгѵлиле деспре Контрактѵрй, шй деспре Данїй ла ачаста.

§. 451.

Кѵпѵл агонисйрїй дрептъцїй де зълогѵ:

Кась съ агонисаскъ л҃трѵ адевър дрептатѣ зълогѵлѵй, требѵе съ ѩ крезъторюл чел кѵтитѵл лѵкрѵл зложит, де афй мишкъторй сѵпт пазъ; шй фїйнд немишкъторй; съ л҃тъбѵлѵѣскъ претензїа са дѵпъ рындѵѣла, че сау порончит спре агонисирѣ аверїи мошїйлѡр стътъторе.

а. прин дарѣ трѵпаскъ:

б. прин л҃табѵлацїе л҃протокоалиле пѵбличе

Тйтѵл сингѵр дъ нѵмай дрептате персоналъ спре ѵн лѵкрѵ, йаръ нѵ дрепте де лѵкрѵ асѵпра лѵкрѵлѵй.

§. 452.

в. прин дарѣ асѵпра симла ачелшр лѵкрѵрй мишкъторе, каре нѵсъ пот да трѵпеще дин

мъ-

мѣнъ ѫ мѣнъ, требѹе съ съ ѫтребѹи-
нцъзъ, ка шн ла стръмѹтарѣ аверїи дѹ-
пъ §. 427. кѹ ачелѣ съмне, дин каре
фїещечиие лесне поате ѡблічи зложи-
рѣ. Чел че нѹ пъзъще ачаста есте ръс-
пѹнзътори пентрѹ тот ръѹл че сар на-
ще.

волічаѣ-
къ.

§. 453.

Де нѹ афлѹ лшк ѫтабѹлацїа претен-
зїи ѫпротокоалиле пѹбличе дин лиѳирѣ
ноимїи лецѹите ѫдокѹмент; атѹнча поа-
те фаче крезъторѝ пренотацїе. Прин а-
частъ пренотацїе капътъ ел ѡ дрептате
де зълог кѹ токмалъ, каре, ѫдрепт-
тындусъ претензїа ѫкипѹл че сав помі-
нит ѫ §.§. 438. шн 439. съ стремѹ-
тъ ѫдрептате фъръ токмалъ дела бре-
мѣ ѫкаре ав дат черере подпитоаре дѹ-
пъ ръндѹѣла правилїи.

г. прин
пренота-
ције.

§. 454.

Ѳи стъпън де зълог поате зало-
жи зълогѹл съѹ, ѫкът аре ел дрепта-
те ла ачаста шн ла ал трейлѣ, шн а-
тѹнча са сокоти де зълогѹ де адоашъ
шара кънд денпребѹ чел дипе ѹрмъ ла-

агонисн-
рѣ ѹнѹи
зълог де
ал доашѣ
зложит.

съ

съ съи́съ дѣ, сау̀ съ съ ѧ̀табѹлѹи́ескъ зъложи́рѣ де адшашълѣ аѣ̀упра дрептъ-цїи́ де зълогѹ ѧ̀ протокоали́ле пѹбли́че.

§. 455.

Де афи́ ѧ̀цїи́ницат стъпънѹ́л деспре зъложи́рѣ маи́ де парте; атѹ́нча поате плъти́ ел дъторїа са кредиторѹлѹи́, ѧ̀съ кѹ вои́ ачелѹи́, че аре зълогѹ́л, шри́ требѹе съ ѡ̀депонълѹи́ескъ жѹдекъторещѣ, ами́нтрилѣ ръмъне зълогѹ́л ла стъпънѹ́л зъложи́рїи́ де ал доа́шълѣ зъложи́те.

§. 456.

Зъложирѣ ѹнѹи́ лѹкрѹ стрейнѹ.

Де са зъложи́ѹн лѹкрѹ стрейнѹ ми́шкъторй фъръ прими́рѣ стъпънѹлѹи́; атѹ́нча аре ачеста дрепт дрептате дѹпъ ръгѹлъ, ал чере ѧ̀напой; шъръ ла ачелѣ ѧ̀тъмплъри́, ла каре жалѹба аверїи аѣ̀упра ѹнѹи́ стъпъни́торй адевърат наре лѹѫ (:§. 367.:) есте ѧ̀дъторѝт ел шри́ а ѧ̀плини́й пагѹба стъпънѹлѹи́ адевърат де зълогѹ, шри́ а лъса̀ зълогѹ́л, ши́ афи́ мѹлцъми́т кѹ дрептатѣ деплини́рѣ аѣ̀упра зъложи́торюлѹи́.

§. 457.

Дрептатѣ зълогълуй съ атинце де тоате пърциле спре слобода аверѣ зложиторюлуй кѫпринзътоаре, де крещерѣ, шй де чемѣ че съ кувинѫ ла зълогѫ; дечндарѫ шй де родирїн, нефинд деспърците, сау ръдикате. Дшъдарѫ кънд зложъще ѫн Дъторник ѫнуй кръзътшри мошїа са, шй алтуй май тързїѫ рода мошїи; атѫнча есте зълогирѣ че май тързїе нѫмай дпривирѣ родделшр деспърците, шй ръдикате лѫкръторе. кѫприндерѣ дрептъцїи зълогълуй.

§. 458.

Кънд прецъл ѫнуй зълогѫ дин вина зълшжиторюлуй, сау дин трш липъ алѫкрълуй, чесау аръташ пе ѫрмъ нѫ есте деажунс май мълт спре дтлинирѣ дъторїн; атѫнча есте вшлник крезъторю, ачере дела зложиторй алтѫ зълог потривит. дрептъциле, шй легътърриле крезъторюлуй кѫ зълог: а. ла дескоперирѣ неацѫнцерїи зълогълуй.

§. 459.

Фъръ примирѣ дътъторюлуй де зълогѫ б. дпаинтѣ д-

тъмплъри.

логъ нъсъ поате ѧтребъ́инца Крезъторю́л къ зълогъл; ба ѧ́къ къ атъта май мълт требъе съл отрънгъ бине, шй кънд сар пръпъдй дин ви́на са, требъе съ фїе пентръ ачаста ръспънзъторй. Йръ де съ пръпъдеще фъръ ви́на лъй, атънаа пентръ ачаста нъ пръпъдеще претензїа са.

§. 460.

Де аъ зъложи́т крезъторю́л зълогъл май де парте; атънча есте ел ѧсъш ръспънзъторй пентръ дѣсъмине ѧтъмпларе, прин каре нъ сар фй пръпъди́т, саъ отрикат ла дънсъл.

§. 461.

Нефїи́нд крезъторю́л къ зълог ѧ́къръторѣ́ врємїн хотъри́те мълцъми́т, атънча есте ел вшлни́к, ачере вънзарѣ́ зълогълъй прин жъдекъторїе. Жъдекъторїа аре аърма ла ачаста дупъ ръгъла рындуелїи жъдекъторещй.

§. 462.

ѧнаи́нтѣ́ вънзърїн мошїн есте фїещекъръ́й крезъторн; че есте ѧсъмнат ла ачаста, слободъ ръскъмпърѣ́ претензїи, пентръ каре саъ черът вънзарѣ́.

§. 463.

§. 463.

Дъторничи нѫ сънт вшлничи ла бънзарѣ лѫкрѫлѫи, че сав де зълшжит дъншїн а лицитѫи денпребънъ.

§. 464.

Де нѫ са скоате сѫма дъторїн дин зълог, атѫнча фплинеще дъторникѫл, линѱа; фсъ шн лѫи йсъ кѫвине ачеа, че съ ѫи пнсте сѫма дъторїн.

§. 465.

Фкът есте дъторй ѫи крезъторй кѫ зълог ась цине де зълогѫл съѫ, сав фкът аре дрептате, съ съ атингъ де алтъ аверѣ дъторникѫлѫи съѫ, хотъръще ръндѫиала жѫдекъторѣскъ.

§. 466.

Де ав дат дъторникѫл пе времѣ зъложирїн аверѣ лѫкрѫлѫи зъложит асѫпра алтѫа, атѫнча есте слобод кредиторѫлѫи; фтъю акъта дрептатѣ персоанеи сале асѫпра дъторникѫлѫи, шн апой аш къта деплинъ фплинирѣ са ла лѫкрѫл зъложит.

§. 467.

рѣсѹфларѣ дрептъцїн зълогѹлѹй.

Кънд съ пѹстїеще лѹкрѹл зъложи́нт; кънд ѹрмазъ крезъторюл кѹ дрептатѣ ла ла ачаста лецѹи́т, сау кънд ла дъ ел дъторни́кѹлѹй фъръ токмалъ ынапой; атѹнча съ отъпце дрепт дрептатѣ зълогѹлѹй, ысъ претензїа дъторїн ръмъне лкъ.

§. 468.

Ашижди́рѣ съ стъпце дрептатѣ зълогѹлѹй кѹ врѣмѣ пе каре сау ашъзат, ашъдаръ шн кѹ дрептатѣ врѣмелни́къ а дътъторюлѹй де зълогѹ асѹпра лѹкрѹлѹй зъложи́нт; кънд ар фи фост ачастъ ынрежѹраре крезъторюлѹй цїѹтъ, сау ар фи пѹтѹт кѹноаще дин протокоалиле цїѹтѣ.

§. 469.

Кѹ йстови́рѣ дъторїн лчатъ дрептатѣ зълогѹлѹй. Ысъ дътъторюл де зълог есте дътор нѹмай кѹ ачаста а йстови дъторїн, ка денпрежнъ съ йсъ дѣ зълогѹл ынапой. Спре ръдикарѣ кнеи хи́потечи (: лѹкрѹлѹй зъложи́нт :) нѹ есте сингѹръ йстови́рѣ дъторїи де де а-

цѹиеѹ.

ѹнѣѵ. ѡ мошїѣ зъложи́тъ рѫмъне а-тъта врѣме зъложи́тъ, пънъ кънд сѧѵ цѣрѣѵ докѹмѣнтѹл дъторїи дин протокоали́ле пѹбли́че.

§. 470.

Дрептъцили́ле протми́сирїи а крезъторили́ѡр ла еши́рѣ ѹнѹй конкѹрс ле хотъръще ѹрмарѣ ла ѫтъмплъри́ле де конкѹрс.

Деспре проти́мисирѣ кредиторилор кѹ амъне́т.

§. 471.

Ни́чѹй лѹъторѫл де зълѫг, ни́чѹй алтѹ стъпънѹ а́нѹй лѹкрѹ отреи́нѹ нѹ есте вълни́к дѹпъ ръѣфларѣ дрептъцїи, че йсаѵ дат, ал цине́ ѫнапой дин прични́на претензїи. Даръ ел поате, кънд ѫтръ ла мижлокѹ требѹи́нциле ѫрндѹѭла жѹдекъторїи хотъри́те, фїи́нд лѹкрѹ мишкъторѹ ал да сѹпт пазъ жѹдекъторѣскъ, шѝ а пѹне ѿпрѣлъ асѹпра лѹй, саѵ фїи́нд лѹкрѹ немишкъторѹ, ачере съквестрацїа лѹй.

Деспре дрептатѣ цине́рїи ѫнапой.

КАП

КАПАЛШЪПТИЛЪ.

Деспре слоужбе.

§. 472.

кѹпринде-рѣ дрептъцїи де слоужбъ.

Прин дрептатѣ слоужбей съ ѧдъторе-ще ѹн стъпънѹ асѹфери, сав алъса чева спре фолосѹл алтѹй ѧпривирѣ лѹкрѹлѹй съѹ. Есте ѡ дрептате мошинѣск-къ, каре лѹкрѣзъ асѹпра фїецекърѹй стъпъни-торй алѹкрѹлѹй спре слоужбъ.

§. 473.

ѧпърци-рѣ слоужби-лшр ѧ-слоужбе де

Де есте дрептатѣ слоужбей ѧпрѣѹ-натъ кѹ стъпъни-рѣ ѹней мошїи спре май фолосѝтоаре, шѝ май дендъмъна ѧтребѹинцаре; атѹнча съ наше слоужба

мо-

мошїн (: локуїнцй :) афарѣ де ачаста есте слѫжба де персоанѣ. мошїе, шй де де персоанѣ.

§. 474.

Слѫжбиле мошѣнѣщй сокотескѫ предшй стъпъниторй, динтре каре унѣлѣ съ кѫвине ка унѣй ѫдъторит слѫжба, ѣрѣ алтѫ ка унѣй вшлинчит мошїа стъпънитоаре. Мошїа стъпънитоаре есте хотъритѫ шрй спре Економїа де царѣ, шрй спре алтѣ ѫтребѫинцаре; пентрѫ ачеѣ съ дешибескѫ шй слѫжбиле де къмпѫ, шй де касѣ. слѫжбиле де къмпѫ, шй де касѣ.

§. 475.

Слѫжбиле де касѣ сѣнт шбинѫите: кипърилемай шбинѫите: а. а слѫжбилор де касѣ.

1.) дрептатѣ апѫне ѫ гребатѣ а зидирїн сале пе ѫ зидире стрейнѣ.

2.) а ѫфинце ѫбърнѣ, саѫ гриндѣ ѫпърете стрейнѫ.

3.) а дешкиде ѫферкестрѣ ѫпърете стрейнѫ, ѫрй пентрѫ лѫминѣ, шрй пентрѫ прѣвалѣ.

4.) а фаче ун акоперемънт, саѫ ун чердак асѫпра лѫкуа вечинѫлуй;

5.) адѫче фѫмѫ прин хорнѫ вечинѫлуй;

6.)

6.) а лъдрепта пи́кърй стрешинїн пе лок стрейнъ;
7.) авърса, сау а лъдрепта кърътърй пе лъшкъл вечинълуй;
прин ачестѣ, шй де асъминѣ слъжбе де кась есте вълни́к ън стъпънъ де кась а̀рма къ чева пе локъл вечинълуй съу, че требуе съ суфере ачеста.

§. 476.

Прин алте слъжбе де кагъ съ лъдъторещ стъпъни́торюл де лъшкъл слъжиторй, анъ ърма къ чева, че ыр фи́ фост амѝнтрнлѣ слобод а̀рма. Де асъминѣ сънт:

8.) анъшй лъдъца кага са;
9.) а нъ ѡ̃ кобори́;
10.) а нъ лъа лъмина, шй аерълъ;
11.) сау пръвала касїн стъпъни́тоаре;
12.) а нъ дъче пи́кърй дин стрешина кагъй сале дипе лъшкъл вечинълуй, къръ потфи́ фолоситорй спре ъдарѣ гръдинеи, сау спре лъплерѣ гроапей сале, сау лътралт кип.

§. 477.

б. а слъжбимур де

Слъжбеле май алесъ де къмпъ сънт:

1.)

1.) а цине пе лукъ стреинъ кърарe, дръм де вите, сау де каръ. къмпъ.
2.) а скоате апъ, а адъпа вите, адъче, ши а дрепта апа дкоаче;
3.) а плуге вите;
4.) а тъе лемне, а стрине кренци векате, ши дежгинате, акълеце гиндъ, ши а стрине (: а гребла :) фрънзъ.
5.) а вына, а пъскъи, ши а прииде пасъри.
6.) а сапа пиатъ, ши нъеип, а арде варъ.

§. 478.

Слъжбиле де персоанъ сънт: дтревънцарк требънчоасъ аънъи лукъ, дтревънцарк родълъи; ши шъдерк. кипъриле слъжбилур де персоане.

§. 479.

Дсъ съ пот лъса ши слъжбиле, каре сънт дсине слъжбе де лук нъмай сингър персоанеи; сау съ пот лъса хатиръри, каре сънт слъжбе дупъ рындуиалъ нъмай ла дескънтаре (: дтоарчерк дналпой :) тотъш депъртърнле дела натъръ аънеи слъжбе нъсъ сокотеск. Чел челе адеверещe требуе сале доведъск. . слъжбе фъръ ръгълъ, ши а лъкръторилур.

§. 480.

агони́сирѣ дрептъцїи слꙋжбей. Тѝтꙋлꙋл ꙋнеи́ слꙋжбе разни́мъ асꙋпра ꙋнꙋи́ контракт; асꙋпра ꙋнꙋи́ тестамент; асꙋпра ꙋнꙋи́ хотърѝрѝ ла ѫ̀ърцалла лшкꙋрѝлшр (: мошїѝлшр :) де шбще, сав май пе ꙋрмъ асꙋпра ѫ̀тързїерїи.

Тѝтꙋлꙋл ꙋнеи́ слꙋжбе разни́мъ асꙋпра ꙋнꙋи́ контракт; асꙋпра ꙋнꙋи́ тестамент; асꙋпра ꙋнꙋи́ хотърѝрѝ ла ѫ̀ърцалла лшкꙋрѝлшр (: мошїѝлшр :) де шбще, сав май пе ꙋрмъ асꙋпра ѫ̀тързїерїи.

§. 481.

кипꙋлагони́сирїи.

Дрептатѣ де лꙋкрꙋ а слꙋжбїи съ поате агонисѝ асꙋпра лꙋкрꙋрѝлшр немѝшкътоаре, шѝ пи́сте тот асꙋпра ачелшр материи, каре сънт ѫ̀сѣмнате ѫ̀ протокоали́ле пъбли́че, нꙋмай прии ѫ̀сѣмнарѣ ѫ̀тръншѝле; ыръ асꙋпра алтора лꙋкрꙋрѝ съ къцинъ прии кипꙋрѝле, дърїи асꙋпра че сав арътат май сꙋс (: ѫ̀ §. 426. 428. :)

Дрептатѣ де лꙋкрꙋ а слꙋжбїи съ поате агонисѝ асꙋпра лꙋкрꙋрѝлшр немѝшкътоаре, шѝ пи́сте тот асꙋпра ачелшр материи, каре сънт ѫ̀сѣмнате ѫ̀ протокоали́ле пъбли́че, нꙋмай прии ѫ̀сѣмнарѣ ѫ̀тръншѝле; ыръ асꙋпра алтора лꙋкрꙋрѝ съ къцинъ прии кипꙋрѝле, дърїи асꙋпра че сав арътат май сꙋс (: ѫ̀ §. 426. 428. :)

§. 482.

потрнвѝрѣ дрептъцїи ла слꙋжбе. ръгꙋле де шбще а асꙋпра дрептъцїи де слꙋжбъ.

Тоате слꙋжбѝле съ потрѝвеск ла ачаста, къ отъпънѝторюл ꙋнꙋи́ лꙋкрꙋ слꙋжиторѝ дꙋпъ ръгꙋлъ нꙋ есте ѫ̀дъторѝт, а фаче чева, че нꙋмай а позволи́ алтꙋи ѫрмарѣ ꙋнеи́ дрептъцїи, сав а нꙋ фаче ачеи́, ла каре ар авеа ел дрептате ка отъпънꙋ, а фаче.

Тоате слꙋжбѝле съ потрѝвеск ла ачаста, къ отъпънѝторюл ꙋнꙋи́ лꙋкрꙋ слꙋжиторѝ дꙋпъ ръгꙋлъ нꙋ есте ѫ̀дъторѝт, а фаче чева, че нꙋмай а позволи́ алтꙋи ѫрмарѣ ꙋнеи́ дрептъцїи, сав а нꙋ фаче ачеи́, ла каре ар авеа ел дрептате ка отъпънꙋ, а фаче.

§. 483.

§. 483.

Ашъдаръ требѹе съ поарте шн̀ кїелтѹи́ла спре цинерѣ, шн̀ токми́рѣ лѹкрѹлѹи́, каре есте хотърнт спре слѹжбъ дѹпъ ръгѹлъ чел вшлни́чит. Аѣсъ де афн̀ ачестѹ лѹкрѹ а̀требѹи́нцат шн̀ де чел а̀дътори́т; атѹнча требѹе съ плътѣскъ ел потри́вит ла кїелтѹи́лъ, шн̀ нѹмай ла дарѣ лѹкрѹлѹи́ атѹпра челѹи́ вшлни́чит, поате фн̀ ел скѹтит шн̀ фъръ хотъри́ре лѹи́ де аџѹтори́нца плъцїи́.

§. 484.

Стъпъни́торїюл мошїи стъпъни́тоаре поате дрепт а̀рма кѹ дрептатѣ ла дѹпъ кипѹл плъчерїи сале, кѹ тоате ачестѣ нѹсъ пот а̀мѹлцн̀ слѹжбиле, че маи мѹлт требѹе, съ съ а̀стръмторезъ, а̀кът слободе натѹра, шн̀ скопоѹл ашъзърїи лѹи́р.

§. 485.

Ни́чи́и ѹн лѹкрѹ нѹсъ лаѣ аѣ деспърцн̀ кѹ си́ла деспре лѹкрѹ слѹжи́тори́, ни́чи́и аѣ стръмѹта атѹпра алтѹи́ лѹкрѹ, таѹ перголе. Шн̀ съ ва цине фїещекаре слѹжбъ атъта де недеспърцнтъ, пънъ

кънд нѫсъ поате нічій скімба, нічій дескърцѝ дрептатѣ, че есте асѫпра лукрѫрій прін мърире, мікшорare, сау прін дескърцирѣ ей дѫкъцій.

§. 486.

Ѫн лшк поате фі тот ѿдатъ ла май мѫлте персоане слѫжіторі, кънд нар пътѣмѝ дрептъціле челе май бътрѫне аѫнѫй де ал трейлѣ ла ачаста.

§. 487.

Сігѫрінца асѫпра слѫжбілор; май алес ла дрептате ла шгрешате, а ѫве ш грінда дѫ зідіо стрейн сау а дѫче фѫмѫл прін хорнѫ стрейнѫ.

Дѫпъ темеюріле, че сау пѫс айча дѫ найнте сънт съ съ хотъраскъ дрептъціле ла шсібітеле кіпѫрі а слѫжбейлор. Дечідаръ чел че аре апѫрта грешатѣ зідніїн меціешіте чел че аре аръбда дѫ фінцерѣ грінзіи стрейне дѫпъретеле съѫ, сау скоатерѣ фѫмѫлѫй стрейнѫ прін хорнѫла съѫ, ачела требѫе съ дѣ ажѫтор потрівит спре цінерѣ зідѫлѫй, а стълпілшр, а пъретелѫй, сау а хшрнѫлѫй спре ачаста хотърит. Дсъ нѫй поате фі дѫпѫтат ка съ сприжінѣскъ ей мошіа стъпънітоаре, сау съ токмаскъ хорнѫла вечінѫлѫй.

§. 488.

Дрептатѣ ферестилѡр дъ дрептате нѹмай спре лѹминъ, шй спре аер; пръвала требѹе съ фїе ѡсибит позволитъ. Чел че наре дрептате спре пръвалъ, поате фй силит, а мѹгъдй ферѣста кѹ грате. Кѹ дрептатѣ ферестилѡр есте мпрѣжнатъ дъторїа а цине сѹпт паза деекидерѣ, чел че нѹ каѹтъ де ачастъ пазъ, есте ръспѹнзъторй пентрѹ пагѹба, че съ наше дин ачаста. Дрептатѣ ферестилѡр

§. 489.

Чел че аре дрептатѣ пйкѹрилѡр дин стрешинъ, поате лъга апа де плоле съ кѹрг пѣ акоперемънт стреин слободъ, сай прин цъве; ел поате мкъ мнълца акоперемънтѹл съѹ; кѹ тоате ачестѣ требѹе съ факъ ачеле рындѹеле, ка прин ачестѣ съ нѹ кадъ май кѹ грей слѹжба. Тот ашъ требѹе съ мътѹре ел де време ѡмътѹл, кънд ар къде мѹлт, шй съ цине цъвиле, че сънт хотърите спре кѹрцере. Дрептатѣ пйкѹрилѡр дин стрешинъ.

§. 490.

Чел че аре дрептате а мдрепта апа Дрептатѣ адѹ-

чѣрїи апей де плоае.

де плоае дин҃е акоперемънтъ вечинѫлѫй пе локѫл съѫ, аре дъторїе а пѫрта гънгѫр кѣлтѫелиле пентрѫ цѫвїи (: троаче :) ковъцй де апъ, шй пентрѫ алте ръндѫеле спре ачаста кѫпринзътоаре.

§. 491.

Де гънт де требѫинцъ ла апеле адѫкътоаре пърае, шй каналѫрй, атѫнча требѫе гъле факъ отъпънѫл лйкѫлѫй отъпънйтор; ел требѫе съ ле шй акопере, шй гъле кѫръцаскъ дѫпъ ръндѫйлъ, шй прин ачаста съ ѫшѣрезъ гребтатѣ лйкѫлѫй слѫжйторй.

§. 492.

дрептатѣ кърърїи.

Дрептатѣ кърърїи кѫпринде дйне дрептатѣ, де а ѫмбла пе ачастъ кърае, асъ лъса съ фїе дѫс де шамйнй, сай алъса съ вйе алци шаменй ла сйне. Кѫ дрептатѣ тречерїи вителѫр есте апребната дрептатѣ асъ требѫинца кѫ кървцъ де мънъ; шй кѫ дрѫмѫл де каре дрептатѣ, дѣ амерце кѫ ун сай кѫ май мѫлте каръ.

а тречерїи вителѫр, шй а дрѫмѫлѫй де каръ.

§. 493.

Ласъ дрептате а ѫмбла нѣсъ поате

дтин-

Дтинде фъръ позволеніе ѡсибитъ ладрептатѣ а мерце къларе, сау а лъса съл поарте добиторче; нички дрептатѣ трече-рін вителор ладрептатѣ тъвълнрій грѣтъцилор марі пнсте лукъл слъжиторі; нички дрептатѣ а ѵмбла къ каръ ладрептатѣ а мъна пе аколо вите слободе.

§. 494.

Спре цинерѣ дрѵмѵлѵй, а подѵрилор, шй а кърърилор дау ажѵторй тоате персоанйле, сау стъпъни де мошїи, кърора съ кѵвине дтребѵинцарѣ а ачестора, дечи даръ, шй стъпъниторюл локѵлѵй слъжиторй дтрѵатъта, кът траце ел де аколо вйнит.

§. 495.

Лукъл ачестор трей слъжбе требѵе съ фїе дтребѵинцърїн требѵинчосъ, шй дпрежърилор лукълѵй потривите. Де сор стренна дрѵмърле, шй кърърйле прин въсарѣ апей (: молире, сау прин алтѵ прилежѵ, атѵнча требѵе пънъ ла токмйрѣ дтарѣ де май днайнте, де нау фъкѵт Дирегъторїа политичаскъ вро ръндѵйлъ, съ съ дѣ ѵн лук ноѵ.

§. 496.

§. 496.

Дрептате а скоате апъ.

Пилънгъ дрептатѣ аскоате апъ стрейнъ съ позволеще шѝ ѫтрарѣ ла дъиса.

§. 497.

Дрептате а ѫдъче апъ.

Чел че аре дрептате а ѫдъче апъ дипе лшк стрейн пе ал съу, сау дипе лшкъл съу пе лшк стрейнъ, аре шѝ дрептате а ашъза цевиле, троачиле, шѝ шпъстъл а ачаста требуинчоасъ кѫ кѣлтуиала са. Мъсурѣ нековърширіи ачестор ашъзъри са хотъриі прин требуинца лшкулуй стъпънитори.

§. 498.

Дрептатѣ пъшуней.

Де нѫ есте хотъриіт сѫюл, шѝ нѫмъръл вителѫр тръкътоаре ла агоиисирѣ дрептъціи де пъшуне, ашнждиірѣ времѣ, шѝ мъсура ѫтребуинцъріи; атуинча требуе съ фіе апъратъ стъпъниірѣ линищитъ де трейзъчи де ани. Ла ѫтъмплъріи кѫ ѫдоиал служъскѫ урмътоариле ръгъли спре ѫдрептаре.

§. 499.

Хотъриреа цуинтъ:

Дрептатѣ пъшуніи съ ѫтиндѣ ѫкът нѫ сънт ѫпротивъ порончиле полиціи,

чещи, ши де пъдуре, че сау дат, ла фиещекаре доби́ток де тръсуръ, ла вите, ши ла ши, фъ ну ла ши ши ла пасъри, ку атъта май пуцину ла капре прърци де пъдуре. Вите некурате, несънътоасъ, ши стреине сънт скоасъ афаръ дела пъшуне. а. асупра ошюлуй вителор.

§. 500.

Де сау скимбат нумърул вителор, че съ мънъ ла пъшуне стреи́зъчи де ани чей дипе урмъ; атунча требуе съ съ нумерул де мижлок дин вителе а анилор чей трей дин тъю. Де нусъ лумине́ зъ ничи дин трачаста, атунча требуе съ съ ши бине сама деспре ш парте ла куприндере́, деспре алтъ парте ла фиинца пъшуней, ши челуй вшлничит макар вшъ съ нусъ де́, де а цине май мулте вите пе пъшуне (: имаш :) стреине, де кът поате ерна ку храна че съ родеще пе локул стъпъни́тор, вите сугътоаре нусъ сокотеск дупъ нумърул хотърит. б. мулцимя вителор.

§. 501.

§. 501

в. врѣмѣ пъшѹнеи.

Врѣмѣ пъшѹнеи съ хотъреще дрепт писте тот прин ⁂требѹинцарѣ невътъматъ, че сав ѡбичнѹит ла фїещекаре съмиѹ: съ нѹ съ сминтѣскъ, сав ⁂гревезъ нічи ⁂трѹи кип пѹртарѣ господарїи че сав рѫндѹит прин хотърирї политнещи, прин пъшѹне.

§. 502.

мъсѹра ⁂требѹинцарїи.

⁂требѹинцарѣ дрептъцїи де пъшѹне нѹсъ ⁂тинде атѹпра алтѹи фолос. Чел вшлничит нѹ поате нічи кърбъ а коси, нічи дѹпъ рѫгѹлъ а шпрї пе стъпънѹл лшкѹлѹи де пъшѹне, шн нѹ атъта маи пѹцинѹ а стрика старѣ (: сѹбстанцїа :) пъшѹнеи. Кънд есте фрнкъ де врѡ пагѹбъ атѹнча требѹе съ паскъ ел вителе сале нѹ ѹн пъстор.

§. 503.

⁂требѹинцарѣ ачестор хотърърї ла алте слѹжбе.

Че сав порончит пънъ акѹм ⁂прнвирѣ дрептъцїи пъшѹнеи, есте съ съ ⁂требѹинцъзъ дѹпъ потривире шн ла дрептатѣ прнндерїи фїерълшр, а тъетѹлѹи лемнилшр, а скоатерїи пїетрилшр, шн ла челѣлалте слѹжбе. Де сокотеще чи-

нева, къ ар пѫте ѫтемее ачесте дрептъцїи асѫпра аверїи денпребѫнъ, атѫнча съ съ хотъраскъ причнииле че сар нацие дин тра ачаста дѫпъ темеюриле ѫкап деспре аверѣ де ѡбще кѫпринзътоаре.

§. 504.

Ѫрмарѣ слѫжбиле ѡр де персоанъ съ хотъръще дѫпъ темеюриле ѫрмътоаре, кънд нѫ сав фъкѫт алтъ токмалъ дин ѫръ; Слѫжба ѫтребѫинцърїи съ кѫпринде ѫтрѫачаста, де есте чинева вшлинчит, аѕ ѫтребѫинца кѫ ѳн лѫкрѫ стрейнѫ фъръ вътъмарѣ сѫбстанцїи нѫмаи спре требѫинца са.

Слѫжбиле де персонъ: май алес:

I. Дрептатѣ ѫтребѫинцърїи.

§. 505.

Чел че аре даръ дрептатѣ ѫтребѫинцърїи ѳнѣи лѫкрѫ, ачела поате не бъгънд ѫсамъ чѣлалтъ аверѣ са, траце бїнитѫл стрейн, негѫцъторїи, шй цинерїи касъи сале потривит.

Хотърїрѣ ѫпривирѣ ѫтребѫинцърїи.

§. 506.

Требѫинца есте съ съ хотъраскъ дѫпъ времѣ позволенїн ѫтребѫинцърїи. Скимбърiле ѫрмътоаре ѫтарѣ, сав ѫнегѫцъторїа челѫи вшлинчит нѫ дав пре-

тензїе асѹпра ѹнїй требѹинцърй маи мари.

§. 507.

а сѹбстанцїи. Чел вшлинічит нѹ поате скимба сѹбстанціа лѹкрѹлѹй, че йсаѹ позволит спре требѹинцаре; шй ел нѹ поате да дрептатѣ асѹпра алтѹй.

§. 508.

шй а гребѹтъцилор. Тоате винітѹрнле че ѣ пот траце дин лѹкрѹ фъръ стрикъчѹнѣ челѹй вшлинічит спре требѹинцаре, съ кѹвїи стъпънѹлѹй. Йръ ачеста есте адъторит. а траце тоате гребѹтъцилe дерънд, шй фъръ рънд че сънт асѹпра лѹкрѹлѹй, шй ал цине старе бѹнъ кѹ кїелтѹїла са, нѹмаи кънд ковършек кїелтѹелнле ачела винит каре ръмъне стъпънѹлѹй, требѹе чел вшлинічит съ траѣ присосѹл, сау ѣ съ лѹѱаск денtребѹинцаре.

§. 509.

требѹинцарѣ родѹлѹй. Требѹинцарѣ родѹлѹй есте дрептате а съ требѹинца кѹ кѹцарѣ сѹбстанцїи (: а лѹкрѹлѹй требѹ :) фъръ денічій ѡстръмторнре.

§. 510.

§. 510.

Лъкрърй поноси́тоаре (: стрькътоаре :) нъ сънт лъш лъйне ън шбїект (: матерїа :) а лътребуи́нцърїн, сав авърїн родълъй, че нъмай прецъл лшр. Къ бани къмпъраръ поноситоаре.

Ъкът съ поате лъкгата поате вшлиничтъл а рънди́ъп плъчере; ъръ де са позволи́ врън капи́тал, че есте ашъзат къ лътерес спре лътребуи́нцаре, сав фолосъл родълъй, атънча поате чере чел вшлиничит нъмай добънда.

§. 511.

Стъпънъл рудълъй аре дрептате асъпра виниътълъй депли́нъ атъта челъй шбичнънит, кът шн челъй нешбичнънит; дрептъциле, шн датории ле стъпънълъй родълъй.

Дрептъциле, шн датории ле стъпънълъй родълъй. лъй съ кувине дар шн виниътъл кърат, че сав лъат дин пърциле дебъй къ пазарънду́ълїн де бън, че съ афлъ, шн лемнийле тъете дъпъ рънду́ъла пъдърїи. Ла шкомоарь, че съ афлъ лътрън лшк спре стъпънирѣ родълъй хътърит, нарe нич ш претензїе.

§. 512.

Ъръ де ън виниит кърат съ поате сокоти нъмай ачаста, че ръмъне дъпъ скоа-

май алеа. лъприви́рѣ грев

тъцилор че сънт а-супра лъкрърій.

скоатерѣ тътърїр кїелтъелилор требъ-инцолѣ. Деч дар стъпънъ рждърій ѫ асъпра лъй тоате требътъцїле, каре ав фост ѫпребъмате къ лъкръ служїторїй ла врем стъпънїрїн рждърій позволитъ, ашъдар шй добънда капиталилор ла а-часта ѫсъмнате. Асъпра лъй кадъ тоа-те дъторїле де рънд, шй афар де рънд, че съ дав дипе лъкръ, ѫкът пот ажънце дипе винитъл, че съ траце, пе цинерѣ времїн стъпънїрїй родърій; ел траце шй кїелтъйла фъръ каре нъс поа-те фаче родъл.

§. 513.

б. цинерѣ стърїй лъкрърій

Стъпънъл родърій есте ѫдъторит а цине лъкръ служїторїй ка ън цїнтор бън де кась ѫтра чей старе, ѫкаре ав ажато шй апърта грїжа токмїрїлор, а ѫплинїрилор, шй а ръпараціїлор. Къ тоате ачестѣ де са мікшора преця лъкрърій служїторїй нъмай прин ѫтребъинцарѣ лецъитъ фъръ вина стъпънъ-ърій де вите; атънча нъ есте ел ръспън-зъторїй ла ачаста.

§. 514.

в. Зндї-рилор.

Къд фаче стъпънъл зндрїй, каре

сънт

ѣнт де требу́инцъ дин векимѣ акаретюлуй, сау прин ѡ ѧтъмпларе ла аръта-рѣ стъпънълуй де вини́т къ кїелтуѣла са, атунча есте дътор стъпъни́торѫл де вини́т дупъ мъсура прекоѱирїи вини́тулуй че сау фъкут прин ачаста ан ѧплиний довъндя капи́талулуй, кїелту́ит.

§. 515.

Де-ну полте, сау де ну, вре стъпъ-нул съ съ ѧцълѣгъ ла ачаста; атунча есте стъпъни́торѫл вини́тулуй вшлиничит, шѫрй афаче зи́дирѣ, шй дупъ сфършитул стъпъни́рїи де вини́т а чере ѧплинирѣ ка шй ѳн стъпъни́тори адевърат; шѫрй сау а подй пентрў стъпъни́рѣ, че сау препъдит пентрў лъсарѣ зи́дирїи ѡ ѧплинире потри́витъ.

§. 516.

Фачерѣ де акарет, каре ну есте де требу́инцъ, макар де ар фй де фолос спре ѧмулци́рѣ вини́тулуй ну есте дътор стъпънул вини́тулуй а позволи фъръ деплинъ ѧплинире.

§. 517.

Че ал кїелту́ит стъпънул вини́тулуй

фъръ

г. акіелтѣелиі́лор прекоѱъ-лилор.

прі́мирѣ стъпънѹлъй опре ѫмъцирѣ вінінтѹлъй ѫделѹнгат цінтори; поате лъа ѫнапой; ѩръ ѫплініре фолосѹлилор, че съ афлъ ѫкъ дін прекоѱире, поате ел нѹмай атѹнча чере, ѫкът аре дрептате але чере ѹн вінкл, (: плініпотент :) фъръ порѹнкъ ла ачаста.

§. 518.

мі́нжлочирѣ довезй ла ачаста.

Спре лені́рѣ довезїи апретензїилор проті́вніквлъй требѹе съ лаъ афаче стъпънѹл, шй стъпъніторюл вінінтѹлъй штълквіре атѹтърор лъкрълилор слѹжіторе. Де нѹ сав ѹрмат кѹ тълквірѣ, атѹнча съ сокотеще, прекѹмкъ стъпъніторюл вініітѹлъй аѹ прімит лъкрѹл кѹ тоате челе требѹінчоасъ спре стъпъніре ѫстаре де ѫтребѹінцаре де мі́нжлок.

§. 519.

ѫпърцірѣ вініітѹрилор ла стъпъцерѣ стъпъніїи де вінінт.

Дѹпъ сфършірѣ стъпъніїи де вінінт съ кѹвінѹ тоате роадиле, че съ афлъ стъпънѹлъй: кѹ тоате ачестѣ требѹе съ ѫплініѣскъ ел кїелтѹелиле, че сав фъкѹт опре окопосѹл лор стъпънѹлъй де вінінт, сав клірономілор лѹй асъмінѣ ка шй ѹнѹй стъпъніторадевъ-

рат,

рат, ла алте фолосъ аре стъпънѹл ви-
нѝтѹлѹй, сав клирономїн лѹй претензїе
дѹпъ ѧделѹгарѣ цинерїи стъпънѝрїи де
винѝт.

ѧкът есте чел волни́чит спре ѧтребѹ́инцаре, сав стъпънѹл ви-
нѝтѹлѹй ѧдеторит спре дарѣ сѝгѹранцїи.

§. 520.

Дѹпъ ръгѹл поате чере стъпънѹл дела чел вольни́чит спре ѧтребѹ́инцаре, сав стъпъни́тоѹл винѝтѹлѹй сигѹранцїа сѹбщанцїи нѹмай ла ѡ примеждїе че сар аръта. Де нѹ са да сѝгѹранцїа; атѹнча ѡчи съ съ лась лѹкрѹл стъпънѹлѹй дрепт ѡ ѧвоѝл потрнвѝтъ, ѡрї съ съ дѣ дѹпъ ѧпрежѹрърї сѹпт стъпънѝре жѹдекъторѣскъ.

§. 521.

3. Слѹжба лъкашѹлѹй.

Слѹжба лъкашѹлѹй есте дрептате, ась ѧтребѹ́инца кѹ пърцѝле ѹней кась, че сѫнт бѹне де шѣзѹт, спре требѹ́инца са. Есте дарь ѡ слѹжбъ а ѧтребѹ́инцърїн касѝлор де шѣзѹт. Ѩрь де сор лъса кѹ́ива поате пърцѝле касїи, че сѫнт бѹне де лъкаш кѹ крѹцарѣ сѹбщанцїи спре слободъ ѧтребѹ́инцаре; атѹнча есте ачаста ѡ стъпънѝре де винѝтѹл касїи де лъкѹ́ит. Дѹпъ ачеѝ съ съ ѧтребѹ́ин-

цъзъ

цъзъ кѫ ръгѫлиле де сѫс дате спре потрівнрѣ леџѫитъ ѫтре чел вшлиничит, шй ѫтре стъпѣнѫ.

§. 522.

Ла фїещекаре ѫтъмпларе цине стъпѣнѫла дрептатѣ а рындѫй деѫпра тѫтѫрор пърцилор касѣ; каре нѫсъ кѫпринд ла касъ де шѫдере анѫме; шй съ нѫисъ ѫгреѫезъ пѫртарѣ де грижъ деѫпра касѣи сале.

§. 523.

Дрептате де жалѫбъ ѫпрівнрѣ слѫжбилор.

Ѫпрівнрѣ слѫжбилор афлъ лок ш дрептате ѫдоитъ спре жалѫбъ. Деѫпра стъпѣнѫлуй съ поате ѫтрй дрептатѣ слѫжбей; шрй стъпѣнѫла съ поате жалѫи пентрѫ ѫволничирѣ унеи слѫжбе. Ла ѫтъмплареѣ дин тъю требѫе съ довединскъ жалѫиторюл агонисирѣ слѫжбей, сѫ чел май пѫцин стъпѣнирѣ слѫжбей ка а унеи дрептъцин а лѫкрѫлуй, ла адшѫлѣ ѫтъмпларе требѫе съ довединскъ ел ѫвшлиничирѣ слѫжбей ѫлѫкрѫла съѫ-

§, 524.

Стъпѣнирѣ слѫжбилор:

Слѫжбиле съ стънгѫ де шѣше ѫтрачелѣ кипѫри, прин каре съ стънгѫ

дреп-

дрептъциле, шй легътурйле пнсте тот дупъ ал трейлѣ, шй ал патрълѣ капа ал трейлѣ пърцй.

де шбще.

§. 525.

Стънцерѣ уней мошйн служйтоаре, сау стъпънйтоаре шпреще дрепт служба; лъсъ кум капътъ лшкул, сау зидирѣ ыр старѣ де май найнте капътъ служба ыр путерѣ ей, че май дйнайнте.

шсибите рындуялъ ла стънцерѣ лор: а. прин стънцерѣ уней мошйн служйтоаре, сау стъпънйтоаре.

§. 526.

Кънд съ нпревнъ аверъ уней мошйн служйтоаре, шй стъпънйтоаре нтро персоанъ, атунча нчатъ дйн сйне служба. Ыр де са вйнде ыр уна дйнтрачестe мошйн нпревнате, нешергъндуъс дйн протокоалйле публиче нтрачастъ време служба; атунча есте вшлник стъпънйторйе чел нос а мошйн отъпънйтоаре а урма ку служба.

б. прин нпревнаре.

§. 527.

Де ас путут цй стъпънъл службей

дйн

§. прин кўрцерѣ времїи.

дин протокоалиле пўбличе, сау ѫтралт кипў дрептатѣ времелникъ а ачелўя, каре аў ашъзат слўжба, сау времѣ пи каре сау ашъзат; атўнча ѫчатъ дин сиие слўжба дупъ кўрцерѣ ачецїи времїи.

§. 528.

Сў слўжбъ, че съ дъ кўйва пе ш време, пънъ кънд ўнўл алтреилѣ ацхице ш вързтъ хотъритъ, съ стънце нўмай ла времѣ хотъритъ, макар де ар фи мўрит ачел де алтреилѣ ѫнаинтѣ ачей вързте.

§. 529.

стънцерѣ слўжбилор персоанеи шсенитъ

Слўжбиле де персоанъ ѫчатъ кў моартѣ. Де съ ѫтинд еле кўрат аўпра клирономилор; атўнча ла ѫдоилъ съ ѫцълегў ѫтре ачецїа нўмай клирономїи леџўиџи чей дин тъю. Йръ дрептатѣ че сау дат ўнеи фамиле трече ла тоци а ачецїи фамилїи, слўжба де персоанъ, че сау агонисит деспре ш гръмадъ, сау деспре алтъ персоанъ морал цине атъта време, пънъ кънд съ афлъ персоана морал.

§. 530.

§. 530.

Вінѝнтѹрй де апѣрѣрѣ пе ан нѹ сънт слѹжѣ персоналъ, шй съ пот стремѹта даръ дѹпъ натѹра лор агѹпра тѹтѹрор ѹрмъторилор. не потрівирела вінѝнтѹрй де а пѣрѣрѣ.

КАП АЛ СѢПТѢЛѢ.

деспре

ДРЕПТАТѢ КЛИРОНОМЇН.

§. 531.

Куприндерѣ дрептъцилор, шй легътѹрйле ѹнѹй морт нефійнд еле дътемеете лъсарѣ нѹмай дпотрівирйле персоанеи, съ кіамъ лъсарѣ аверїн лѹй, сау ръмъшніца. аверїнѝ.

§. 532.

§. 532.

Дрептатѣ клирономїи шѝ клирономїа.

Сѝсибѝтъ дрептатѣ, алъа ла стъпънире аверѣ лъсатъ ѫтрѣгъ, сау нѫмай ѡ парте хотъритъ дин тоатъ лъсарѣ аверїи (: де пилдъ: жѫмътате, а трїа парте :) съ кїамъ дрептате де клирономїе, ачаста есте ѡ дрептате алъкрѫлуй, каре алъкрѣзъ асѫпра фїешекъруя, каре вре асъ вшлинѝчи асѫпра аверей лъсате. Ачела, къруя съ кувине дрептатѣ клирономїи, съ фаче клирономѫ, шѝ аверѣ лъсатъ ѫпривирѣ клирономѫлуй съ кїамъ клирономїе.

§. 533.

тѝтъла спре дрептатѣ клирономїи.

Дрептатѣ клирономїи съ ѫтемеѣзъ асѫпра вшинѝцїи лъсъторюлуй де аверe, каре сау вестит дѫпъ ръгъла лецѫнтъ; асѫпра унуй контракт де клирономїе, че есте примит де правилъ (: §. 602. :) сау асѫпра правилїи.

§. 534.

Ачесте трей кѝпъри, помининте а дрептъцїи де клирономїе пот фѝ шѝ лънгъ ѡлълтъ, ашъ де унуй клирономѫ съ кувине дин лъсарѣ аверїи ѫтрѣгъ ѡ пар-

те хотъри́тъ дѝи тестамент, алтъ́и дѝи контракт, шѝ чел҃ѝ де атреи́лѣ дѫпъ правѝлъ.

§. 535.

Де нѫ сав нѫмнт кѫѝва деасъми́нѣ клирономїе каре аре кѫпринде асѫпра толте аверїи лъсате, че нѫмай ѫн лѫкрѫ сѝнгѫрнт ѫнѫл сав май мѫлте лѫкрѫри де ѫн сѡ҃ѭ анѫме, шсѫмъ, сав ѡ дрептате, атѫнча съ кїамъ че сав нѫмнт, макар де афѝ прецѫл чел май маре а аверїи, ѡ даніе, шѝ съ съ сокотѣскъ ачела кърѫ́и сав лъсат, нѫ де ѫн клѝроном, че нѫмай де ѫн прѝмнтор де даніе. шсѝбнре ѫтре клирономїе, шѝ ѫтре даніе.

§. 536.

Дрептатѣ клѝрономїи ѫтръ дѫпъ моартѣ лъсъторѫлѫ́и де клѝрономїи; дечѝ дар нав пѫтѫт ел стръмѫта дрептатѣ клѝрономїи, че ѫкъ нав примито асѫпра клѝрономѝлшр съи. врємѣ ѫтръріи клѝрономїи.

§. 537.

Де ав ковършѝт клѝрономѫл пе лъсъторѝ́ле клѝрономїе кѫ вїаца; атѫнча трече дрептатѣ клѝрономїи, шѝ ѫнаѝнтѣ

най́нтѣ прими́рїи клирономїи, ка шѝ алте слободе дрептъци де кли́рономїи, асѹпра клирономи́лор сѫ́ѝ; де нѹ сар фи́ отѝнс кѹмва прѝн лепъдаре, сав̀ ѫ́тралт кѝпѹ.

§. 538.

вредни́чїе а къшли́нга клирономїе.

Чел че аре дрептате а къшли́нга врш авере, дѹпъ ръгѹлъ полте лѹа шѝ клирономїе. Де сав̀ лепъдат чи́нева де тот де дрептатѣ а къшлинга чева, сав̀ сав̀ лепъдат лецѹи́т де ш клирономїе Хотърнтъ; атѹнча пїерде ел прѝн ачаста дрептатѣ кли́рономїи пи́сте тот, сав̀ дрептатѣ ѹнеи́ кли́рономїи хотърите.

§. 539.

ѫ́кът сѫнт грѹмъзи́ле прешцъцїи, сав̀ ѹнеи́ дѝн тръншиле вредни́че де кли́рономїе, хотърѣкѹ ръгѹли́ле полнтничїи.

§. 540.

причи́на невредни́чїи.

Чел че батъмъ пе ѹн лъсътори́ де кли́рономїе, пре прѹнчи́, пре пърѝнцн, сав̀ пре соцѹл лѹи́ дѝн препѹнере ръ ла ѹнисте, ла трѹп, сав̀ ла авере ѫ́деасъми́нѣ кѝп, сав̀ лѹ черкат ал вътъма,

де

де съ поате фрма ѫпротива фий дин слѫжбъ, сау ла черерѣ че фий вътъмат дупъ правилиле педепситоре, ачела есте атъта време невредник де дрептатѣ клирономїи, пънъ кънд нусъ поате кѫноаще дин ѫпрежурări, къ лау ертат лъсъторюл де клирономїе.

§. 541.

Фрмъторїи ачелуй, каре сау фъкут невредник дрептъцїи Клирономїи, ну сънт, кънд ау мурит ел ѫнаинтѣ лъсъторюлуй де клирономїе, скошї афаръ де дрептатѣ клирономїи.

§. 542.

Чел че ау силит пре лъсъторюл де клирономїе спре фачерѣ тестаментулуй, сау лау ѫшълат ѫтрун кип амъциторї, лау сминтит ла фачерѣ, сау ла скимбарѣ тестаментулуй, сау ау мистуит ун тестамент фъкут де дънсул, есте скос афаръ де дрептатѣ клирономїи, шї ръмъне ръспунзъторї ла тоатъ пагуба, че сау ѫтъмплат унуй ал трейлѣ прин ачаста.

§. 543.

Перѕоане, каре мъртъри́сѣкъ жъдекъторещѣ кървїа, сав кървїа къ ръдении́ле лъй, сав сънт доведи́те ла ачаста, сънт дътре сине скош афаръ дела дрептатѣ клирономїи дин трън тестамент.

§. 544.

Дкът пїердъ дрептатѣ клирономїи чей че есъ дин патрїа, сав дин слъжби́ле сале мнлитъреще фъръ слобозъніе дупъ рънду́ялъ, хотъръскъ порънчи́ле полити́чещи.

§. 545.

дела каре време съ съ хотъраскъ вредничїл.

Вредничїа де клирономїе съ поате хотъри нъмай дупъ време дътърїи клирономїи. Ачастъ време дупъ ръгъла есте моартѣ лъсъторюлъй де клирономїе (: §. 703. :)

§. 546.

Ѳ вредничїе де клирономїе, че сав къпътат май тързїу, нъ дъ дрептате, а траце ачей дела алцїи, че лисаъ кънинит лецуит.

§. 547.

§. 547.

Клирономъл, дъпъ че аў лъат клирономїа ѫпрнвирѣ ей есте ѫлшкъл лъгъторїлъй де клирономїе. Амъндой гъ цинъ де ѡ персоанъ, ѫкъприндерѣ унъй де ал трейлѣ. Ѫнаинтѣ примирїи клирономълъй, гъ сокотеще аверѣ лъсатъ, ка кънд сар стъпънн ѫкъ де мортъл.

§. 548.

Легътъриле, че ар фи авът лъгъторїл де клирономїе але ѫплинн дин аверѣ са, ле ѭ клирономъл асъпра. Гловнле де банй, че сав хотъринт де правилн, спре каре чел мортў ѫкъ нав фост шсиндит, нў трек асъпра клирономълъй.

§. 549.

Ла дъторїнле, че сънт асъпра уней клирономїи съ къприндъ шн кїелтъелнле пентрў ѫгропарѣ, че есте дъпъ шбнчеѫл лшкълъй, дъпъ старѣ, шн аверѣ мортълъй потривитъ.

§. 550.

Май мълцй клирономй гъ сокотескў ѫпрнвирѣ дрептъцїн лор де шѣ

ще де клирономіе де ш персоанъ. Ѧтрачастъ фіінцъ сънт ей Ѧнаінтѣ дърїи клирономїи деспре жудекъторіе кѝзъшѝ тоцѝ пентрѹ вина, шѝ вина пентрѹ тоцѝ. Ѧкът аѹ ей съ фіе ръспѹнзътори дѹпъ че сав ѹрмат кѹ дарѣ асѹпра, съ хотъръще Ѧкапѹл деспре лѹарѣ клирономїи ла стъпънире.

§. 551.

лепъдаре де дрептатѣ клирономїи.

Чел че поате фаче Ѧлѹш лежѹѝт ръндѹѝлъ асѹпра дрептъцїи клирономїи сале, есте шѝ вшлнѝчнт ась лепъда маі Ѧнаінтѣ де дънса. Ѻ деасмінѣ лепъдаре лѹкрѣзъ шѝ асѹпра ѹрмъторилор.

КАПАЛ НОАСѺЪЛѢ.

Деспре

коѝ че маѝ дѝпе ѹрмъ пѝсте тот шѝ деспре тестаментѹрѝ шснбнт.

§. 552.

Ръндѹѝла, прѝн каре лась лъсъторѝла дѣ кли-

клѝрономїе аверѣ са, сав ѡ парте дѝн трѣнса авѫпра ѵнеи, сав а май мѫлтор персоане ла ѫтъмпларѣ де моарте кѫ ѫтоарчере ѫнапоѝ, съ кїамъ ѡ вестире а вшїи чеи дѝпе ѵрмъ.

вестирѣ вой чеи дѝпе ѵрмъ.

§. 553.

Де сав ашъзат ѫрѣндѫѣла че дпе ѵрмъ ѵн клѝроном, атѫнча съ кїамъ тестамент, ѣръ де кѫпрѝнде нѫмаи алте ашъзърѝ съ кїамъ кодицѝл (: ѫсъмнаре. :)

требѫѝнцъ: 1. форма дѝн лъѫнтрѫ.

§. 554.

Де аѵ ашъзат лъсъторѣл де клѝрономїе нѫмаи пре ѵн клѝроном фъръ хотърѝре нестръмторѝндѫл нѫмаи ла ѡ парте а аверїи лъсате; атѫнча капътъ ел тоатъ аверѣ лъсатъ; ѣръ де сав ашъзат ачелѫй ѵнѫй клѝроном нѫмаи ѡ парте дѝн тоатъ клѝрономїа; атѫнча съ кѫвѝнѫ челѣлалте пърцѝ клѝрономилор лецѫѝцѝ.

ѫпърцѝрѣ клѝрономїи: а. кънд есте нѫмаи ѵн клѝроном

§. 555.

Де сав пѫс маи мѫлцѝ клѝрономѝ фъръ ръгѫла ѵнеи ѫпърцъле, атѫнча съ ѫпърцъскѫ ѫнтрѣмѝнѣ пърцѝ.

б. кънд сънт маи мѫлцѝ фъръ ѫпърцалъ.

§. 556.

§. 556.

в. кънд сънт тоци кѹ пърци хотърите.

Де сънт май мѹлци клирономи ашъзаци, шѝ тоци кѹ пърци де клирономіе хотърите лъс нѹ кѹпринд тоатъ клирономіа. Ѩр де аѹ кіемат лъсъторюл де клирономіе спре тоатъ авере лъсат, атѹнча наѹ претензіе ла ачаста клирономіи чей леѹдци, макар де ар фи шѝ трекѹт ел чева дѐсокотѣла сѹмилор, сау ла нѹмъратѹл вѹкъцилор де клирономіе.

§. 557.

г. кънд сънт пѹшинѹіи кѹ пърци, шѝ алци фъръ пърци.

Де сах ашъзат ѹнор дінтре май мѹлци клирономи ѡ парте хотърітъ (: спре пілд а трія, а шъса парте :) ѩр немік хотърит, атѹнча капътъ ачещіа чей малт авере лъсат дăсъминѣ пърци.

§. 558.

Де нѹ ръмъне немік, атѹнча требѹе съ съ трагъ дела тоате хотърителе пърци пентрѹ клирономѹл чел фъръ Хотърире дѹпъ потривире атъта, кăт капете ел ѡ дѣсъминѣ парте кѹ ачела; кърѹя сау хотърит май пѹцинѹ. Де

сънт

сънт пърцинаѣ клирономи́лор де ѡ потри́вѣ де мари́, атѫнча съ ѣ дѣ клирономѫлѫй челѫй фъръ хотъри́ре атъта, каѣ капете ѣл аѣмини́ѣ парте кѫ дъншй́, ла тоате алте ѧтъмплъри́, кънд аѫ грѣши́т ла сокотѣлъ лъсъторю́л де клирономи́е съ съ ѫрмезъ кѫ ѧпърцала ѧтрѫн ки́пѫ, прин каре съ съ ѧплини́ѣскъ кѫм са пѫте май би́не дѫпъ потривирнле декларѫи́те аѫпра тоатей авери́ лъсате воѣ лъсъторю́лѫй де клирономи́е.

§. 559.

Де съ адѫнъ ла ѫн лѡк деасъми́нѣ персоане ѧтре клирономи́ѣ хотъри́цѣ, каре ѣлидѣ́н каре ѡ гамъ ла ѫрмарѣ клирономи́ѣ лецѫи́те требѫе съ съ сокотѣ́ескъ ѧпротива́ челшра лалци де ѡ персоанъ лецѫи́тъ (: спре пи́лдъ копи́ѣ фрателѫй аѫпра фрателѫй лъсъторю́лѫй де клирономи́е :); атѫнча ѡр фи́ сокотици́ ѣи шй́ ла ѧпърцалъ дѣи́ тестамент нѫмай де ѡ персоанъ. Ѫн трѫп, ѡ грѫмадъ, ѡ адѫнаре, (: спре пи́лдъ съ́рачи́ :) съ сокотѣ́ескъ тотдѣ́ѫна нѫмай де ѡ персоанъ. каре клирономъ съ сокотѣскѫ де ѡ персоанъ.

§. 560.

Кънд сънт кѣ́емаци́ тоци́ клирономи́ дрептатѣ крещерѣи

ми фъръ хотъриръ пърцимур, сау ку ръспикарѣ де шбще а кувънтъуй а уней ѓпърцирїи деасъминѣ спре клирономїе, шй де ну поате, сау ну вре унъл динтре клирономи а фаче ѓтребуинцаре ку дрептатѣ са де клирономїе, атунча креще партѣ че дешартъ челшра лалцй клирономй.

§. 561.

Де есте унъл сау май мулцй клирономй ку хотърире ашъзацй, сау алтъл сау май мулцй фъръ хотъриръ пърцїи де клирономїе; атунча креще партѣ че дешартъ нумай синґурнтуй, сау челшра лалцй, май мулцй клирономи чей че сънт фъръ хотърире ашъзацй.

§. 562.

Унъй клироном че есте хотърит ашъзат нуѣ кувине нимй ѓтрун кипу дрептатѣ креѣиерїн: Дечи даръ нефїинд нимй ун клироном ашъзат фъръ хотърире; атунча ну каде партѣ де клирономїе дешартъ асупра унъй алтъй клироном, пентру каре сау ашъзат парте хотъритъ, че клиномулуй леуит.

§. 563.

§. 563.

Чел че капътъ партѣ де клирономїе дешартъ, ши асупра луй ши фъръчинърїле че сънт кѫ ачаста фъпрѣвнате, неръзимънд еле ла ѫрмърїле персоанеи клирономулуй ашъзат.

§. 564.

Лъсъторїи де клирономїе фъш требѫе съ ашъзъ пре клироном, ел нѫ поате лъса нѫмѣрѣ ачестїа хотърнрїи а унуй де ал трейлѣ.

§. 565.

Вой лъсъторилуй де клирономїе требѫе съ фїе хотърнтъ, нѫнѫмай примѣрѣ унуй планѫ, че йсаѫ фъкѫт; требѫе съ фїе арътатъ фотарѣ деплинъ а адѫчерїи аминте, кѫ кѫмпънїре, ши кѫ адинсѫ, слободѫ де сълъ, де фшълъчѫне, ши де грешъле марй. вестирѣ требѫе съ фїе кѫ сокотѣлъ хотърнтъ ши слободъ.

§. 566.

Де са доведи, къ сау фъкѫт арътарѣ (: декларацїа :) фстарѣ тѫрбърїи, анебѫнїи, а слъбъчѫнїи минцїи, сау фстарѣ бецїи; атѫнча нѫ съ цине фсамъ. причинїле невреднїчїи де а фа че тестамент.

§. 567.

§. 567.

Кънд съ адеверѣще, прекѹмкъ ѫъсъторѭл де клирономїе, каре аѹ пїердѹт минтѣ, ла врем҃ѣ рънд҃ѣлїи вшй дипе ѹрмъ аѹ фост депа́нѹ ѫдѹчерѣ амінте; атѹнча требѹе съ съ окотъ дін ѫдоѭлъ адеверірѣ де шамеші прічъпъторі, сав прін персоане Дирегъторещи, каре аѹ черчетат кѹ амърънтѹл йнніма ѫъсъторілѹй де клірономїе, сав прін алте довезй кѹ недежде.

§. 568.

2. вестірѣ ръспіторіи.

Чел че есте вестіт прін жѹдекъторїе де ръспіторѭл аверїи поате фаче рънд҃ѣмъ нѹмаі кѹ жѹмътате аверѣ лѹй, че дін тестамент (: вшй че дипе ѹрмъ :) чеѭлалт҃ъ жѹмътате съ каде клірономілор легѹіцй.

§. 569.

3. въртъ фъръ време.

Чей фъръ въртъ нѹ сънт ѫотаре а фаче тестамент, чей че ѫкъ наѹ ковършіт а шпепрезъчілѣ анѹ, пот нѹмаі ка чей фъръ въртє а фаче тестамент ѫнаінтѣ жѹдекъторїи. Жѹдекъторїа требѹе съ черче аѕъ ѫкредінца прін

ѡ чер-

ѡ черчетаре потрнвитъ, ка съ съ факъ ѳн тестамент де бѫнъ вше шй кѫ лѫарѣ а мйнте. Вестйрѣ тестаментѫлѫй требѫе съ съ ѣ ла протокол, шй ачѣ, че сав афлат дйн черкаре, съ съ ѧмнезъ. Дѫпъ ковершйрѣ анѫлѫй де ал шптспрезъчйлѣ, поате съ съ вестѣкъ ѳн тестамент фъръ нйчй ѡ стръмторѣлъ.

§. 570

4. грешалъ маре.

Сѳ грешалъ маре а лъсъторюлѫй де клйрономїй фаче де нѫсъ цйне ѧсамъ рѫндѫйала, грешала есте маре, кънд аѫ грешйт лъсъторюл де клйрономїе пе персоана, пе каре аѫ врѫт а сокоти, сав матерїа, каре аѫ врѫт а ѡ да Данїе.

§. 571.

Де съ арат къ персоана сокотйтъ, сав лѫкрѫл че сав дат Данїе, нѫман нѫсав нѫмйт, сав нѫсав тълкѫйт адевърат, атѫнча съ цйне ашъзарѣ ѧсамъ.

§. 572.

Шй кънд сав афлат темеїл че сав дат деспре лъсъторѣл де клйрономїе, неадевърат; ръмъне рѫндѫйала бѫнъ; де

нѹ сар доведи, къ вшй лъкъторюлѹй де клирономїе ал ръзимат нѹмай синґѹри спре ачестѹ темею ръткъчит.

§. 573.

5. Фъґъдѹинцъ ла чинѹ.

Кълъґъри дѹпъ ръґѹл нѹ сънт вшлничй афаче тестамент, ґъ де ал къпътат чинѹл шснбит хатирѹ, де тот фаче пърциле лѹй тестамент; де ал къпътат персоанйле чинѹлѹй слобозънїе де ла жѹръмѹнтѹл фъґъдѹинцїи, кънд ал ешит дин старѣ са прин ръдиларѣ чинѹлѹй, а фѹндацїи, сал а мънъстирїи, сал кънд ар фй ашъ ашъзате де дѹпъ ръндѹелиле политичещи нѹ сар сокоти май мѹлт кѹпринзътори ла чинѹ, ла фѹндацїе, сал ла мънъстире, чеш пот агонйси де панн аверѣ са; атѹнча есте слобод прин вестирѣ вшй чей дипе ѹрмъ, афаче ла ачаста ръндѹиалъ.

§. 574.

6. Педѣпъ гре де криминал.

Ѫн фъкътори де ръѹ, че есте шсиндит спре педѣпа де моарте, нѹ поате фаче вестирѣ вшй сале чей дипе ѹрмъ цинѹтъ ґсамъ дела зїша, че йсал вестит шсинда; шй фїинд ел шсин

ейндит спре педѣшъ де темницъ гре, кът цине время педешїн лѹй.

§. 575.

Сѫ вше дипе ѹрмъ (: тестамент :) веститъ, че съ цине жѹдекъторещ ѫсамъ, нѹ поате пїерде цинерѣ са ѫсамъ, ничи прин ѫпїедекърнле, че ѫтръ маи тързїѹ

времѣ цинерїн ѫсамъ а ръндѹелїи.

§. 576.

Пре ѹн тестамент, че аѹ фост динчепѹт нецинят ѫсамъ, нѹл фаче рѫдикарѣ ѫпїедекърїи, че сав ѹрмат маи тързїѹ, съ съ цїе ѫсамъ. Де нѹ съ фаче ѫтрачастъ ѫтъмпларе врш рънд ѹ̈ноашъ; атѹнча ѫтръ дрептатѣ клирономїи лецѹитъ ла мижлок.

§. 577.

Съ поате фаче тестамент афаръ де жѹдекъторїе, сав прин жѹдекъторїе, ѫскрис, сав дин гѹрь, ѫгъ ѫскрис кѹ мартѹрй, сав фъръ мартѹрй.

II. форма динафаръ авестирилїр тестаменѳлѹй.

§. 578.

Чел че вре съ факъ тестамент ѫскрис,

I. ачелор ѧскрис афаръ де жъдекъторїе.

скрис, шѝ фъръ мартърѝ, ачела требъе съ скрїе тестаментъл сау кодицилъл къ мънъ са, шѝ съш ѝскълѣск нъмеле къ мъна са. Пънере зилѝ, а ѧнълъѝ, шѝ алшкълъѝ инде сау фъкът тестаментъл дрепт нъ есте де требъинцъ, ѧсъ спре ѧкънзърѣ причинилор съ сфътъеще.

§. 579.

Пре ын тестамент, пре каре аъ лъсат лъсъторїл де клѝрономїе ал скрїе де алтъ персоанъ, требъе съл ѝскълѣск къ мънъ са. Ашиждѝ требъе съ ѧтърѣск ел концъптъл де тестаментъл съъ ѧнаинтѣ атрен мартърѝ, динтре каре макар дъѝ съ фїе щдатъ фацъ. Маѝ пе ърмъ требъе съ съ ѝскълѣск мартърѝ шрѝ дин лъънтръл, шрѝ дин афаръ, ѧсъ тот дѣъна съ ѣ ѝскълѣск ка мартърѝ тестаментълъѝ ѧсъш пе документ ыръ нъ къмва пе коала, кѣ каре есте ѧвълит. Мартърълъѝ нъ есте де требъинцъ ащѝ кънриндерѣ тестаментълъѝ.

§. 580.

Ын лъсъторѝ де клѝрономїе, каре нъ щѝ скрїе, требъе пилънгъ пъзирѣ

нон-

ноѫмѝлшр че таѹ порѹнчѝт ⁊ §. де маѝ ⁊наѝнте съ факъ ⁊локѹа ѝскълнтѹрїн съминѹа съѹ кѹ мѹна, шѝ ⁊къ ⁊фаца трѹстенѝлшр мартѹрѝ кѹ мѹнъ са. Спре леснѝрѣ ѹнеѝ довезѝ ръмънтоаре, чѝне есте лъсътор де клѝрономїе, есте съ съ пъзаскъ шѝ ачаста касъ скрїе ѹнѹа дѝнтре мартѹрѝ нѹмеле лъсъторюлѹѝ де клѝрономїе, ка ѹн ѝскълѝтор а нѹмелѹѝ.

§. 581.

Де нар цѝ скрїе лъсътѹрюа де клѝрономїе, атѹнча требѹе съ лась ел съѝ четѣскъ концъпѹа ѹнѹа дѝнтре мартѹрѝ фїѝнд фацъ чеѝ лалцѝ доѝ мартѹрѝ, каре аѹ ⁊цълес кѹпрѝндерѣ, шѝ съл ⁊търѣскъ, прекѹм къ сар фѝ фъкѹт дѹпъ воѝ са. Скрїторюа тестаментѹлѹѝ поате фѝ тот дѣѹна мартѹр.

§. 582.

Ѡ ръндѹѣлъ а лъсъторюлѹѝ де клѝрономїе прѝн ръспѹндерѣ ѹнеѝ цъдѹлѝ, сау а ѹнѹѝ концъпт нѹмаѝ атѹнча есте лѹкръторе, кънд есте деасъмѝнѣ концъпт грѝжит кѹ тоате челе требѹѝнчоасъ спре цѝнерѣ ⁊цамъ а ѹнѹѝ вестѝрн де

тес-

тестамент. Афарѣ де ачаста съ пот фи требуинца де асъминтѣ фи съминърй фи скрис арътате де лъсъторюл де клирономіе нуман спре тълкуиреа вшн (: тестаментулуй :) сале.

§. 583.

Дупъ ръгулъ съ цине фи сам ун шн тот ачел концъпт, нуман пентру лъсъторюл де клирономіе. Осибиріле фи привирѣ късъторицилор, есте купринсъ фи капул деспре контрактуриле де късъторіе.

§. 584.

Унуй лъсъторй де клирономіе; каре ну поате, сау ну вре апъзи ноимиле требуинчоасъ ла ун тестамент, есте слобод афаче ун тестамент дин гюръ.

§. 585.

2. ачелор дин гюръ афарѣ де жудекъторіе.

Чел че фаче тестамент дин гюръ требуе съ вестѣскъ (: деклерюскъ :) ку тот адинсул вшн ка че дипе урмъ фи наинтѣ атреи мартурй вредничй, каре сънт денпреунъ де фацъ, шн вреднични а адевери, прекумкъ фи персоана лъсъ-

съторюл де кайрономїе нау фост нічи
шъзъчюне, нічи грешалъ. Дрепт ну ес-
те де требуінцъ, че ку пазъ, ка мар-
тури шри тоци ла ун лук, шри фіе-
цекаре пентру сине спре лесніре адъ-
черїн аминте шри рєуш съ рєзмінезъ
вестіре лъсъторюлуй де кайрономїе, сау
съ фіе май грабъ съ ласъ съ ш рє-
змінезъ.

§. 586.

Ун тестамент дин гюръ, кась ай-
въ путере дрептъцін, требуе ла пода
фіецекъруй, къруй съ кувине, прин
презінаре мърturиенрїн ку журъмънт а-
трей марturи, сау непутънд фі май
мулт требат унъл дин тръншїн макар
ачелшралалци дшй съ фіе търіт.

§. 587.

Лъсъторюл де кайрономїе полтефа-
че тестамент рєскріс, сау дин гюръ шй
рєлініте уней журдекъторїи. Тестамен-
тул рєскріс требуе съ фіе макар нескъ-
лит де лъсъторюл кайрономїи ку мъна
са, шй фіінд ел фълъ съ съ де журде-
кърто-

3. ачелшр журдекъторещи.

къторїи. Жудекъторїа аре а адъче амінте лъсъторіълъй де клиронomїе ла ачаста, къ требуе съ фіе нєкълінтура кумъна лъй, шй апой съ фіе концъптул де жудекъторїе печетлуіт, шй лъсмінат асупра лъълінторїи, акъй тестамент есте кънрінс лъунтрў. Асупра требїи съ съ факъ протокол, шй концъптул съ съ стрінгъ ла жудекъторїе дрепт дарє унєй цідулъй де прімире.

§. 588.

Де вре лъсъторіъл де клиронomїе а вести тестаментъл съў дин гъръ, атунча съ съ пуе вестирє лъгъй протокол, шй тот ашъ ал печетлуи шй ал стрінце кум сау поминит ла §. де май сус деспре концъптул ла окрінс.

§. 589.

Жудекъторїа, каре ш ла протокол вестирє тестаментълъй ла окрінс, сау дин гъръ, требуе съ съ кънріндъ чел май пуцінў дин доашъ персоане жърате жудекъторещй, динтре каре унъл есте жудекъторй лътрачела лок, унде съ пуне ла протокол вестирє. Мъртуріа персоа-

пей

ней жъдекъторещй ал доашълѣ афа́ръ де жъдекъторй, ѡ пот ѫпли́ний шй алци дѡй мартърй.

§. 590.

Ла време де требуи́нцъ пот мерце персоанйле хотъри́те ѫкаса лъсъторнълъй де клйрономїе, алъл ла протокол тестаментъл лъй чел ѫкрис, са́ъ дйн гъръ, шй апой апъне ачастъ требъ ла протокол къ пънерѣ зи́лйи, анълъй, шй алкълъй.

§. 591.

Къларърїи, фемей, шй тинерн, че нъ сънт ѫкъ де шптспрезъче ани, чей фъръ ми́нте, шрбїи, оързїи, са́ъ мъцїи, шй ачей каре нъ ѫцълегъ лимба лъсъторнълъй клйрономїи, нъ пот фй мартърй ла тестаментърй. мартърй небредници ла тестаментъри.

§. 592.

Чел че са́ъ шси́ндит пентръ ѫшълъчънѣ, са́ъ пентръ алтъ фаптъ ръ, нъ полте фй ѫтребуинцат де мартър.

§. 593.

Чел че нъ ѫтоарче спре ръли́гїа кре-

цинѣскъ, нѫ поате мъртѫрисѝ тестаментѫл ѫнѫй крецинѫ.

§. 594.

Ѫн клѝроном, саѫ ѫнѫ кѫ Данїе нѫ поате фѝ мартѫрѫ ѫпривирѣ клѝрономїи, Данїн, че йсаѫ лъгат лѫй, шѝ тот ашъ де пѫцинѫ соцѫл лѫй, пърънцїи, прѫнчїи, фрацїиле, шѝ персоанйле ѫтрачастъ спѝцъ ѫкѫмнъцините, чей де касъ кѫ платъ. Тестаментѫл ка съ фїе цинѫт ѫсамъ, требѫе съ фїе скрис де лъгъторюл клѝрономїи кѫ мъна са; саѫ ѫтърѝт прѝи трей мартѫрй дѝн персоанйле помѝнитe

§. 595.

Де аѫ лъгат чева лъгъторюл де клѝрономїе челѫй че скрїе тестаментѫл, саѫ соцѫлѫй, прѫнчѝлѫр, пърінцѝлѫр, фрацѝлѫр съй, саѫ персоанѝлѫр тот ѫтрачастъ спѝцъ ѫкѫмнъцините; атѫнча требѫе съ нѫ фїе тестаментѫл кѫ ѫдомѫлъ дѫпъ кѝпѫл че саѫ арътат ѫ §. де сѫс.

§. 596.

Че съ ръндѫеще пентрѫ невіноъцїа, шѝ врединїа мартѫрѫлѫй, аскоате пе

пер-

персоа́на лъсъторкъ́ий де клиронóмїе дела ѓдои́лъ, съ съ ѓтребуи́нцъ зъ ши́ ла персаниле жъдекъторещи́, каре пу́нъ ла протокол ун тестамент.

§. 597.

Ла тестаментурй́, че съ фа́къ пе корабїи́, ши́ ѓ лшкурй́, унде есте чу́мъ, сау деасъмине́ боале умплътоаре, сънт ши́ кълугъри, фемеи́, ши тинерн, каре ау кобършит бърста де патрй́ спрезъче а́нй мартурй́ цинъцй ѓсамъ. деспре тестаментурй́ кй хатй́р.

§. 598.

Ла ачесте тестаментурй́ кй хатй́рй сънт нумай дой мартурй́ де требуи́нцъ, динтре каре унъл поате скрїе тестаментй. Ла прймеждїи деумплере нй есте де требуи́нцъ, касъ фїе амъндой мартурй́ ш дато́ де фа́цъ.

§. 599.

Шъсъ луни́ дупъ къторїа кй корабїиле, сау дупъ сферши́ре боалей пїерде тестаментурй́ле кй хатй́рй путе́ре лшр.

§. 600.

Хатй́рурйле тестаментурй́лшр ми́лнтъ-

търеций сънт кꙋпринсъ ѫправилиле минитъреций.

§. 601.

нецинерѣ ѫсамъ атестаментърилор фъръ нойм

Де нꙋ пъзит лъсъторюл де клирономіе врꙋна диntре требꙋинциле, че сꙋ порончит аинча, ши нꙋ есте аиꙋме лъсатъ нꙋмай асꙋпра проніи, атꙋнча нꙋ есте цинꙋтъ ѫсамъ вестирѣ тетаментꙋлꙋй.

§. 602.

контрактърилe де клирономіе сънт цинꙋте ѫсамъ нꙋ маи ѫтре соцн късъторицн

Контрактърй де клирономіе асꙋпра тоатей аверй лъсате, сꙋ асꙋпра ꙋней пърцн хотърите а ей кꙋпринзъторе асꙋпра аверій лъсате ѫтреций, съ пот фаче нꙋмаи ѫтре соцн късъторицй де цинере ѫсамъ, ръгꙋиле ла ачаста сънт кꙋпринсъ ѫкапꙋ деспре контрактърile късъторій.

§. 603.

деспре данїнла ѫтъмплаторѣ де моарте.

ѫкът есте съ съ сокотѣскъ ш данїе ла ѫтъмплаторѣ де моарте де контракт, сꙋ де тестамент, съ хотърще ѫкапꙋ деспре Данїн.

КАП

КАП АЛ ЗЪЧИЛЪ.

ДЕСПРЕ КЛИРОНОМЇН ЎРМЪТОРЙ, ШИ ФИ́ДЕЙ КОМИ́СИ.

§. 604.

Фїешекаре лъсъторй де Клирономїе поате кїема, ла ѓтъмпларе, кънд клирономъл чел ашъзат нъ капът клирономїа, пе ън, ши некъпътъндъш нимик ачеста пе ал доилеа, ши ла асъминѣ ѓтъмпларе пе алтреилеа, сау ѓкъ ши май пе мулцй клирономи ърмъторй. Ачаста ръндуиалъ съ кїамъ ш' Съвщиитъцїе де шбще. Чел май апроапе ѓрънд кїе-

Съвщиитъцїе де шбще.

кїемат есте, клѝроном.

§. 605.

Де аѹ помѝнѝт лъѣторїѹ де клѝрономїе нѹмай ѹна дѝн дрътъмплърѝле хотърѝте къ клѝрономѹл ашъзат нѹ поате фи клѝроном, сав къ нѹвре съ фїе клѝроном, атѹнча есте чеѣлалт дрътъмпларе скоаѣ афѝръ.

§. 606.

дрептъцн дѝн сѹбщѝтѹцїе.

Греѹтъцѝле че сав дѝкъркат асѹпра клѝрономѹлѹй съ стръмѹтъ асѹпра клѝрономѹлѹй ѹрмъторѝй, че дтръ длокѹлѹй, нефїѝнд еле стремторѝте днѹме прѝн вице, сав прѝн дпрежѹрѝй асѹпра персоанеѝ клѝрономѹлѹй.

§. 607.

Де сѹнт нѹмай денпрежѹнъ клѝрономїѝ кѹ окѝмбаре кїемаці де клѝрономїѝ ѹрмъторѝ; атѹнча съ сокотеще, къ лъѣторїѹ де клѝрономїе, дѝ дѣмнарѝк пърцѝлор мъѣрате аѹ врѹт съ шлъцаскъ, шѝ асѹпра сѹбщѝтѹцїѝ.

§. 608.

дефѝнѝцїѝ комѝсе.

Лъѣторїѹ де клѝрономїе поате дѝ-

дъто-

дътори пе клѝрономѫл ѣѫ, кась лась ѫл клѝрономїа, че аѫ лѫат, дѫпъ моа́ртѣ сѫ, сѫ ла алте ѫтъмплъ́рѝ хотъ́рѝте асѫпра алтѫ́и клѝроном нѫмѝт. Ачастъ рѫндѫ́ѝлъ съ кіамъ ѡ сѫбщѝтѫцїе де фѝдеѝ комис. Ача́стъ сѫбщѝтѫцїе де фѝдеѝ комѝс кѫпрѝнде прѝн тъчере ѫ сѝне че де ѡбще.

§. 609.

Шѝ пърѝнцїи пот прѫнчѝлѫр лѫр ѫ- ѫкът пот пъ-
ѫш ла ѫтъмпларе, кънд нар фѝ ѫ- рѝнцїи
старе афа́че тестамент, нѫмаѝ ѫпрѝвѝ- сѫбщѝтѫи
рѣ аверїи, че чеѫш лась; а нѫмѝ ѫн прѫнчїи
клѝроном, сѫ клѝроном ѫрмъторѝ. съи.

§. 610.

Де аѫ шпрѝт лъсъторѫл де клѝро- сѫбщѝтѫ-
номїе клѝрономѫлѫѝ, афа́че тестамент цїе де фѝ-
асѫпра ѫверїи лъсате, атѫнча есте ѡ- деѝ ко-
сѫбщѝтѫцїе де фѝдеѝ комѝс, шѝ клѝро- мѝс прѝн
номѫл требѫе съ стрѝнгъ авѣрѣ лъсатъ тъчере.
пентрѫ клѝрономїи съѝ чеѝ леџѫѝцѝ, ѡ-
прѝрѣ де а вѝнде ѫн лѫкрѫ, нѫ ѡ преџе
дрептатѣ а нѫ фаче ла ача́ста тестамент.

§. 611.

Рѫндѫл, ѫкаре съ ѫрмезъ дѫпъ ѡ- стръмѫ-
ѫлл- тѡрѝрѣ

сѫбцинтѫцїн де фи́дей коми́с.

лалтъ кли́рономїи де фи́дей коми́с, нѫ-съ ѫтръмиторѣзъ, де треѫскѫ ей тоцй шдатъ кѫ лъсъторюл де кли́рономїе съ поате лъци деѫпра алтреи́лѣ; ал патръле, шй ѫкъ май де пáрте.

§. 612.

Де нѫ сънт тръи́тори пе ачей врéме, че де ачей кли́рономи ѫрмътори, каре пе врéме фа-ерїи тестаментѫлѫй ѫкъ нѫ ера нъскѫцй, атѫнча съ поате ѫтинде сѫбцинтѫцїа де фи́дей коми́с ѫприви́рѣ сѫми́лшр де бани, шй а алтор лѫкрѫри ми́шкътоаре пънъ ла адоа́шъле спи́цъ. ѫприви́рѣ мошїнилшр немишкътоаре съ цине ѫсáмъ нѫмай ла спи́цъ дúнтъю; кѫ тоате ачестѣ ла хотърирѣ спи́цилшр съ нѫмъръ нѫмай ачела кли́роном ѫрмъторй, каре ѫ ѫтрат ѫстъпъни́рѣ кли́рономїи.

дрептъци́ле кли́рономѫлѫй ла сѫбцинтѫцїе де фи́дейкомис

§. 613.

Пънъ ла ѫтрарѣ сѫбцинтѫцїн де фи́дейкоми́с съ каде кли́рономѫлѫй ашъ-зат дрептатѣ авéрїи че стръмторитъ кѫ дрептъци́ле, шй легътѫрле а нѫлѫй стъпъинтори де вúнт.

§. 614.

§. 614.

Де есте ѡ сѹбститѹцїе рѣспикатъ кѹ тълкѹи-
ѧдоиалъ, атѹнча съ съ тълкѹиск ѧ- рѣ сѹбщи
трачестѹ кипѹ, прин каре сар стримито- тѹцїи лор
ри слобозѣнїа клирономѹлѹи. чел маи
пѹцинѹ афаче ашъзаре кѹ аверѣ.

§. 615.

Сѹбститѹцїа де ѡбще съ стѹнце, кипѹриле
кът аѹ ѧтрат клирономѹла ашъзат ѧ- стѹнцерїи
клирономїе; че де фиделе комис кънд нѹ сѹбститѹ-
есте маи мѹлт нїчї ѹнѹла динтре ѹр- цїи де ѡ-
мъторїи клирономи кїемацї, саѹ, кънд ще шї де
ѧчатъ ѧтъмпларѣ, пентрѹ каре саѹ а- фидей
шъзат. комис.

§. 616.

Маи алес пїерде ѡ сѹбститѹцїе де
фиделе комис, че саѹ фъкѹт ѹнѹи фъръ
минте (: §. §. 608. 609.:) пѹтерѣ са,
кънд съ доведеще, къ ла времѣ тестаментѹлѹи съѹ аѹ фост кѹ ѧтрецимѣ
минцїи; саѹ кънд лаѹ слобозит жѹдекъторїа; пентрѹ вининѣ ла минте спре
слободъ стъпънирѣ аверїи, шї рѹщитѹцїа нѹсъ ашаз ыръ маи мѹлт, ма-
каркъ пентрѹ къдерѣ ѧнапоѧ, ыръ саѹ

пѹс

пъс сънт ън къратор, шин ынтрачеи време нау фъкъч тестамент.

§. 617.

Съвщинцъ́а че сау фъкът де ън лъкъторй де клирономіе копи́лъй съу, ла време, кънд нау авът копи́ла урмъторй, съ стъпіе, кънд ау лъсат копи́ла урмъторй вредничй де клирономи.

§. 618.

Ѡ фиденкоми́е (: фи́денкомие де фамиліе :) есте ѡ рындъ́ялъ, прин тра кърїа търїе съ вестеще ѡ авере пентрь тоцй урмъторїн вїнторй, анѣмъ́лъй, сау пентрь чей май мъ́лцй де ѡ мошїе а фамиліи невънзътоаре.

§. 619.

Фи́денкоми́с есте де шбцїе шрй напіерѣ дин тъю, шрй маїшратъ шрй съніоратъ пре кърм ау лъсат фъндаторъл ей урмарѣ, шрй челъй дин тъю нъскът дин ли́нїа че май беке, сау челъй май деапроапе дин фамиліе дъпъ спи́цъ; ыръ ынтре май мъ́лцй агъмини́ѣ дѣпроапе челъй май бътрън де ани,

сау

сăў маи пе ўрмъ фъръ бъгарѣ де самъ ла линіе челўи маи бътрънў дин фамиліе.

§. 620.

Ла рдоылъ съ сокотеще маи рътъю нашерѣ динтъю декът маїшратўл, шй съніоратўл, шй маїшратўл ыръ маи рътъю декът сънішратўл.

§. 621.

Ла нашерѣ дин тъю ауўнце ш линіе маи тънъръ нўмаи дъпъ стъпўерѣ чей маи векіе спре фиденкоминс ашъ, де фрателе стъпънйторюлўи челўи дипе ўрмъ требўе съ стрягъ рнапоы фінлшр, непоцилшр, стрънепоцилшр; шй чілшр маи рнаинте ўрмъторй лўи.

§. 622.

Фўндаторўл поате рътоарче шй де тот рындўл ўрмъріи клйрономіи, шй акіема пе чел дипе ўрмъ нъскўт дин линіа че маи дрептъ, сăў пе чел маи тънърў дин тоате лініиле, каре рспиць вине маи апроапе шрй фўндаторюлўи де фиденкоминс, агонисторюлўи челўи динтъю, шрй стъпънйторюлўи челўи дипе ўрмъ.

§. 623.

§. 623.

Де нау ръспи́кат фу́ндатору́л вои́ ла ачаста хотъри́т; атунча ла бъга тамъ май мулт асупра стъпъни́торю́луй челуй ди́пеурмъ, декът асупра фундаторулуй де фи́денкоми́с, шй агониситорю́луй челуй дин тък. Де сънт май мулте персоане ласъми́нк спи́цъ, атунча съ хотъръще въста че май маре.

§. 624.

Де рындуеще фундаторул, касъ кадъ фиденкоми́с тот деадуна челуй май апроапе дин фамилїе; атунча ле́трецестк съ лцълеце ачела, каре есте дупъ урмарк клирономїи леџуи́те де шбеще чел май апроапе дин урмъторй дин партк бърбътёскъ. Ле́тре май мулцй асъми́нк деапроапе съ лърцъще стъпъни́рк де фи́дей коми́с, неаръта́ндусъ дин тестамент лпротивире ла ачаста.

§. 625.

Де ау ашъзат чи́нева пнлънгъ фиденкоми́с, пентру ли́нїа че дынтъю нъскутъ, лкъ адоашълк, сау май мулте фиденкоми́с пентру ли́нїиле, че сау

нъскът пе ърмъ; атънча ацънце стъпъни́торюл фи́денкоми́с чей ди́н тъю, шй ърмъторїи лъй нъмай атънча ла стъпъни́рѣ чей лалте фи́денкоми́с, кънд ачѣлалте ли́нїи нъ ерте ни́ме ди́нтре ърмъторїи чей кїемаци спре фидей коми́с, шй фи́денкоми́сюл ръмъне нъмай атъта време апревните ътро персоанъ, пънъ кънд съ наскъ доашъ сай май мълте ли́нїи.

§. 626.

Ърмъторїи де партѣ фемеескъ дупъ ръгълъ най ничй ѡпретензїе ла фи́денкоми́с. Ачѣ де аъ ръндънт фъндаторюл де клирономїе ръспи́кат, ка дупъ стънцерѣ нѣмълъй бърбътеск съ трѣкъ фиденкоми́с асупра линїилор фемеещй; атънча съ ърмазъ къ ачаста дупъ ръндъйала, че сай порончит пентръ ърмарѣ нѣмълъй бърбътеск; къ тоате ачестѣ сънт клирономїи де партѣ бърбътеск а ачей фемеи́и, каре аъ ътрат ла стъпъни́рѣ де фи́денкоми́с, анайнтѣ клирономилор де партѣ фемеескъ.

§. 627.

§. 627.

токмала спре ашъзарѣ ѹнѹи фидеикомис.

Фъръ ѡнѣбитъ позволеніе а пѹтеа дътъторарѣ де лѣце нѹмъ поате ашъзанічи ѡ фидеикомис. Ла ашъзаре есте съ съ факъ ѹн ѝзвод дѹпъ рѫндѹѣлъ, шѝ ѧтърит, атѹнчи бѹкъцѝлѫ, че съ цинѹ де фидеикомис шѝ съ съ пѹе бине ла жѹдекъторіе. Ачестъ ѝнвентаріѹм слѹжеще спре ѧдрептаре ла фѣцекаре скимбарѣ стъпъніріи, шѝ ла despърцирѣ а фидеикомис деспре авереа че слободъ. Пентрѹ сигѹранціа а фидеикомис аре жѹдекъторіа дѹпъ ръгѹлиле ѡсебите а грижи.

§. 628.

ѧтоарчерѣ ѧнапои а ашъзріи.

Фѹндаторѹл де фидеикомис аре дрептате а ѧтоарче ѧнапои ашъзарѣ де фидеикомис, ѧкътъ време ѧкъ нѹ къпътат нѝме дрептате прин дареа ачѹпраса, сѹ прин контракт ла ачаста. Шѝ ѡшѝ де ѧтоарчере, съ сокотеще кънд сѹ нѣкѹт лъсъторѹл де кайрономіе ѹи кайроном дин късъторіе леџѹитъ де партѣ бърбътѣскъ, каре нѹ есте кѹпринс да фидеикомис.

§. 629.

Пропрїетатѣ аверїи де фиденкомисѣ есте дрептъ трече тоцї клирономїи, шї дрептъ стъпънѣ де апъръторѣ де фиденкомисъ. Челлора съ кувине нумай пропрїетатѣ дин тъю; еръ ачестъя шї пропрїетатѣ требуинцъріи.

темеї дъ-ребра дрептъцилор клирономилор шї а стъпънѣторилор де фиденкомисъ.

§. 630

Пропрїетатѣ динтъю вшлиначеще пе клирономїи де фиденкомисъ аподи; кът съ стрингъ запїсиле де дъторїе а фиденкомисе ла мъна жудекъторїи; а арѣта ла жудекъторїе ш стъпънире ръ а мошїнилор де фиденкомисъ; а сфътуи де шбще ун кюратор де фиденкомисъ спре апърарѣ фиденкомисе, шї а урмъторюлуї; пиетре тот а урма кѣ тоате ръгъминле че сънт требуинчосъ спре сигуранцїа субщитуцїи.

шенбите дрептъцї а клирономилор

§. 631.

Стъпънѣ де фиденкомисъ аре тоате дрептъцинле, шї легътурине унуї стъпънѣ де бинѣ. Лѣї йсъ кувинѣ тоате

дрептъцинле нестъмоторите, шї

легътурнле стъпънуляй.

вининтърнле дипе мошїа, шй дипе спорнрѣ (: крешерѣ :) мошїи де финенкомис, ыръ нъ събцанцїа ей. Ел поартъ шй тоате гревътъциле. Пентръ микшорарѣ събцанзїи че сай фъкът фъръ вина лъй, нарe съ ръспундъ.

§. 632.

дрептъцин стръмторите: а. спре лепъдаре, шй зъложире.

Ун стъпъниторѣ де финенкомис съ поате дрепт лепъда: кът есте пентръ сине де дрептатѣ са; ыръ пентръ урмъторй, макар де нарфи лкъ, ничй декум. Де зълозъще ел роаделе де финенкомис, сай лъш мошїа де финенкомис, атънча съ цине лсамъ зъложирѣ нъмай асупра ачей пърци а роаделюр, каре есте ел вшлиник але стринцс. Ыръ нъ асупра мошїи де финенкомис, сай асупра пърцїн рюаделюр, каре съ квине урмъторюлъй.

§. 633.

б. спре стръмътарѣ, скимбарѣ, сай спре вън-

Съпт стриниторнрѣ урмътоаре поате стръмъта стъпъниа де финенкомис мошїа немишкътоаре де финенкомис лтръи капитал; ел поате скимба лшкърй пентръ лшкърй; сай але лпърцїи

дрепт

дрепт безмъ потрівитъ, сав але да, шін ѣарънд емфитевтикъ. Зарѣ емфитевтикъ.

§. 634.

Спре ачесте скімбърі ѣнтребъе лъй позволеніе дела дірегъторіа жъдекъторѣскъ де рънд. Ачаста требъе съ ѣтребе пе тоці клірономіі цінъці, сав фіінд ей фъръ върстъ, сав ѣстрінаці, пе къраторілор, шін пе къраторъл де фіденкоміс, шін а ѣрмъторілор, асокотін кумпъніреѣ темеюрі лор; шін май алес съ ѣнвъ пъртаре де грижъ ла позволеніе а ѣпърціріі пъмънтърілор ла ачаста, кась фіе пъзітъ мъсъра, че сав порончіт ѣръндъеліле политичещі. Плата че сав токміт ла ачаста съ пъне къ добъндъ ка ун капітал де фіденкоміс.

§. 635.

Стъпънъл де фіденкоміс поате ѣстърніна къ дъторіе а трія парте а мошіі де фіденкоміс; сав куприндъсъ ѣкапіталърі, алъ дін трънселе а трія парте, ла ачаста нъй требъе позволеніа клірономілор, сав а къраторілор; че в. ѣдъторіреѣ.

нѹмай позволеніе дела Дирегъторїа жѹдекъторїи рандѹите.

§. 636.

хотърирѣпърцїи алтренѣ чеесте съ съ ѧдъторѣскъ.

Ѧтрачастъ а трїи парте требѹе съ съ сокотѣскъ тоате гребѹцїле шрї чѣ нѹме ар âве, каре сънт ѧсърчинате асѹпра мошїи де фиденкомис, ѧтрачестѹ кипѹ, ка доашъ пърци съ ръмъе де тот слободе.

§. 637.

шн прецѹа мошїи де фиденкомис

Прецѹа ѹнеи мошїи де фиденкомис, кънд âр требѹи съ съ скимбе сав съ съ ѧдъторѣскъ, съ хотъреще прин прецъѹирѣ жѹдекъторѣскъ; ѩръ кънд есте съ ѣ префакъ ѧбани, прин лицитаціе пѹблікъ.

§. 638.

кипѹа плътирїи ѧнапой.

Плъциле а ѹнеи дъторїи де фиденкомис съ ѣ ашъз ашъ, ка съ ѣ плътѣскъ пе âнѹ дин дъторїе кътѣ чинчї де сѹте. Нѹмай дин причини марї есте съ съ слобоадъ прелѹцирѣ терминѹлѹї.

§. 639.

Де вре стъпънїторѹл де фиденкомис

мнс а лъа спре ѧтребъинцарѣ са дин плъциле адънате ѿръ ш сѫмъ; атънча требѫе съ плътѣскъ ел спре ѧтоарчерѣ сѫмей ѧкъ шсибит пе анѫ кътe чинчи де сѫтъ.

§. 640.

Ѫрмъторѫл ѧфиденкомис есте нѫмай кѫ примирѣ жѫдекторѣскъ дъторй, а плъти дъторїле, че сан фъкѫт чел май динаинте ал съѫ. Пентрѫ плъциле пїердѫте спре стъпжерѣ дъторїлѿр ръспѫнде ел нѫмай ѧтрѫ атъта, ѧкът нѫсъ пот ѧплини дин слобоѫ аверѣ де клйрономїе ачелѫй май ѧинаинте ал съѫ. ръспѫндерѣ ѫрмъторѫлй пентрѫ дъторїи.

§. 641.

Де âѫ фъкѫт чел май динаинте спре цинерѣ, сан спре прекоѱире маре а фиденкомис врш кїелтѫйлъ кѫ гloатъ, ла каре âр фй фост ел волник а ѧдъторй мошїа де фиденкомис, атънча требѫе съ съ ѧплинѣскъ кїелтѫйла. Ѧсъ спре ачаста âѫ дрептате ѫрмъторїн а ѧдъторй ѫрмъторїн а трїа парте де мошїа де фиденкомис. Плата съва ѧ-

тоарче ънапой ъкипъл че сав порончит ъ §. 638.

§. 642.

Ун кредитор де фиденкомис ну поате чере плата уней датории, че есте ръспунзътоаре а унпра фиденкомис ъ-сущ ку позволениа жудекъторяскъ дин капетеле мошии, че нуман дин виниториле ей.

§. 643.

ъпърциреа роаднилор а анулуй дин пе урмъ.

Роадиле анулуй челуй дин пе урмъ ын вшр ъпърци ътре клирономии ачелуй май динаинте, шй ътре урмъторюл ъ фиденкомис тот ашъ, ка шй ътре стъпъниторюл виниторуй, шй ътре стъпъну (: §. 519. :)

§. 644.

слобозирѣ.

Ун фиденкомис ын поате слобозн, кънд ну есте недежде де урмъторй кїемацй ла фиденкомис. Ъар спре слобозирѣ легътурїн де фиденкомис есте де требуинцъ пилънгъ позволениа стъпънуй де виниторй, шй а тутурор клирономилор, каре ынт ын фїе кїемацй прин трун едикт, шй ътребарѣ куратурюй

урмъ-

връмъторилѡр, шѝ позволенїа жѫдекъторѣскъ.

§. 645.

Фи́деникоми́с съ стѫнце, кѫнд съ стрѫкъ; сав кѫнд а́в мѫрит тоате ли́нїеле кїемате ѫ карте́ фѫндацїи, фъръ недеждѣ връмъторилѡр. Ла ѫтъмпларѣ ди́пе връмъ съ ѫпрѣвинъ стъпъни́рѣ че ди́н тъю кѫ стъпъни́рѣ вини́тѫлуй, шѝ стъпъни́торѝл поа́те фаче рънду́ялъ а-сѫпра фи́деникоми́с дѫпъ плъчере. сав стънцерѣ унеи фи́деникоми́с.

§. 646.

Деспре сѫбцини́тѫцїи, шѝ фи́деникоми́с съ шсибеск фѫндацїиле, прин каре съ хотъръск вини́тѫриле деспре капитале, мошїиле деспре дрептъцѝ спре ѫшъзъриле де шбще фолоситоре, адекъ: пентрѫ вини́тѫрнле Прешцещи, де школе, де бшлнавѝ, сав де касъ де съраче, сав спре Храна унор персоане пе тоатъ врем̀ връмъторе. Ръгѫи́ле асѫпра фѫндацїи лѡр сънт кѫприи́зъторе ѫрънду́елиле полнтичещи. шъбни́рѣ унеи фи́деи комис деспре фѫндацїи.

КАП

КАПАЛЪНСПРЕЗЪЧИЛЕ.

Деспре Даніи.

§. 647.

деспре чине, кум, шин кин сау фъкут Дания.

Спре цинерѣ ѫ сам а унуй даніи (:§. 535 :) чере требуинца, ка съ фіе датъ де ун лъсътори де клирономіе леуит, уней персоане, че есте вреднікъ де клирономіе прин трун тестамент цинут ѫ сам.

§. 648.

Ун лъсътори де клирономіе поате лъса ѫнаинтя унуй, сау шин май мулт

тор

тор денпрѣвнъ клѝрономи ѡ̀ Данїе, ѧ̀прѝвнрѣ ѧ̀чещїа съ съ сокотѣскъ еѝ нѫмай де пърташѝ де Данїе.

§. 649.

Кѫ Данїѝле сѫнт дѫпъ ръгѫлъ тоцѝ клѝрономїи дѫпъ потрѝвнрѣ пърцїи де клѝрономїе ѧ̀сърчѝнаци, ѧ̀сѫш ла ѧ̀тъмпларе, кънд сар фаче Данїе ѫн лѫкрѫ а ѫнѫѝ денпрѣвнъ клѝроном. Кѫ тоате ачестѣ спънзѫръ дела ѧ̀състорѭла де клѝрономїе, де вре ел а поронѝ плътѝрѣ Данїи шѣнбит ѫнѫѝ денпрѣвнъ клѝроном сѫ шѝ ѫнѫѝ пърташ де Данїе.

шѝ чѝне поате фѝ ѧ̀сърчѝнат кѫ плътѝрѣ Данїи.

§. 650.

Ѫн прѝмѝторѭ де Данїе (: легатарѝ :) нѫсъ поате траце деспре депаѝнъ ѧ̀паѝнѝрѣ Данїи маѝ ѧ̀наѝнте де че ѝсаѫ порончѝт, дѝн трачест темеѭ, къ ковършѫще прецѫл Данїи, че ѝсаѫ дат лѫѝ. Ѝаръ де нѫ прѝмеще ел Данїа, атѫнча требѫе съ ѝ ачела порѫнка асѫпра лѫѝ, къръѝ съ кѫвѝне данїа, сѫ съ дѣ Данїа, че ѝсаѫ кѫзѫт лѫѝ асѫпра прѝмѝторѭлѫѝ де Данїе, че сѫ арътат ла ачаста.

§. 651.

Ун лъсъторй де клйрономїе, каре аў фъкўт Данїе ўней хотъриле класъ де персоане, адекъ рўденїйлор, слўжи-тўр, сау съръчйлор поате лъса ынърцирѣ асўпра клйрономўлуй, сау асўпра алтўя де алтренлѣ кўй динтре чействѣ персоане, шй че съ каде фїешекъруя. Де нау лъсат лъсъторюл де клйрономїе ла ачаста немйкъ хотърйт, ръмъне але-ргрѣ асўпра клйрономўлуй.

§. 652.

Лъсъторюл де клйрономїе поате рындуи ла ў данїе ў сўбцйтўцїе де шбще, сау де фйденкомйс; ла ачаста сънт съ ынтребўинцъ ръгўлиле, че сау дат ынкапўл де сўс.

сўбцйтўцїи ла данїи.

§. 653.

Тоате че съ афлъ ынегўцъторїа де шбще: лўкрўрй, дрептъци лўкрърн, шй алте ўрмърй, каре аў ун преццў съ пот да Данїе.

шбїектўрйле ўней Данїи.

§. 654.

Де съ дау лўкрўрй данїе, каре дрепт сънт ынегўцъторїа де шбще; ынъ чел

кў

кꙋ данїе нꙋле поате стъпънѝ кꙋ персоана са, атꙋнча ѧса ѧпѧнин прецꙋл чел дꙋпъ рънднꙋлъ.

§. 655.

Вѡрбе съ примѣскꙋ шѝ ла Данїн дꙋпъ ѧцълецерѣ лѡр ѡбичнꙋѝтъ; ашъдаръ ар требꙋи съ съ довед҃ѣскъ, къ лъгъторїа де клирономїе кꙋ ѡ сѧмъ де кꙋвинте ера ѡбичнꙋѝт а спꙋне ѡ ѧцълецере ѡбичнꙋѝтъ, сав, къ Данїа ар фѝ амѝнтрилѣ фъръ лꙋкраре. ръгꙋли де ѡбще атълкꙋрїи ла данїн.

§. 656.

Де ав фъкꙋт Данїе ꙋн лъсъторѝ де клирономїе ꙋнꙋл сав маи мꙋлте лꙋкрꙋрѝ де ꙋн сѡю, ѧсъ фъръ де ѡ хотърѝре маи лъмꙋрѝтъ, шѝ де съ афлъ маи мꙋлте дрѣсмѝнѣ лꙋкрꙋрѝ ѧ аверѣ лъгатъ; атꙋнча съ кꙋвине алецерѣ клирономꙋлꙋѝ. Ѧсъ ел требꙋе съ алѣгъ ꙋн лꙋкрꙋ, кꙋ каре съ поате ѧтребꙋѝнца чел кꙋ Данїе; деса лъса челꙋѝ кꙋ Данїе алъа, сав а алеце ꙋнꙋ дѝн маи мꙋлте лꙋкрꙋрѝ; атꙋнча поате съ алѣгъ ел чел маи бꙋнꙋ. ѡсибѝте ръгꙋле адꙋпра даніи. а. алꙋкрꙋрилѡр ꙋнꙋѝ сѡю хотърнт.

§. 657.

Де аў дат лъсъторюл де клѝрономїе ўн сав май мўлте лўкрўрй анўме нўмай дѝн а̂верѣ са, шѝ нўсъ афлъ де ачела фел а̂верѣ лъсатъ; атўнча пїерде Данїа пўтерѣ сѣ. Де нўсъ афлъ къте сав ръндўѝт, атўнча требўе съ фїе чел кў Данїе мўлцемнт кў къте съ а̂флъ.

§. 658.

Де нў дъ лъсъторюл де клѝрономїе ўн сав май мўлте лўкрўрй де ўн сшѝ хотърнт анўме дѝн а̂верѣ сѣ Данїе, шѝ де нўсъ афлъ дѣсъмѝнѣ лўкрўрй а̂верѣ лъсатъ; атўнча требўе съ каўте клѝрономў, пентрў легатар (: чел кў Данїе :) лўкрўрй де ўн сшѝ, стърїи, шѝ требўѝнцилшр лўѝ потрѝвите. Данїа ўнеѝ сўме де бани а̂дътореще пре клѝроном спре плътѝрѣ еѝ, небъгънд самъ де съ афлъ бани гата а̂верѣ лъсатъ, сав ба.

§. 659.

Лъсъторюл де клѝрономїе поате лъса шѝ алтўѝ де алтренлѣ алецерѣ

рѣ, каре лъкръ дин май мълте, съ ân-
бъ легатарюл (: чел къ данїе :) Де нъ
примеще ачеста алецерѣ, сав де âл мъ-
рит ел ânаинтѣ алецерен; атънча хо-
търъще жъдекъторїа Данїа къ привире ла
старѣ, шин требуинца легатарюлуй (: че-
луй къ Данїе :) ачастъ хотърире жъде-
кътоpѣскъ ânтръ ла мижлок, шин атъ-
ча, кънд âр фин мърит легатарюл ânа-
интѣ алецерен, че сав лъсат аспра луй.

§. 660.

Данїа унуй лъкръ хотърит нъсъпо-
те чере деспре легатарю денпрезнъ ânа-
търа, шин дупъ прецъ, подорindъсъ ân-
трун сав май мълте тестаментурй, ал-
те Данїин макар де âр фи ун лъкръ де
ачела фелю; сав де ар къпринде тот а-
чей сумъ, съ кuинъ де атътѣ урй
легатарюлуй, де кътe урй сав подорит. Б. Данїа унуй лъкръ хотърит.

§. 661.

Данїа есте фъръ лъкраре, де ав
фост лъкръл, че сав дат Данїе, пе врем
тестаментулуй ю âверe а легатарю-
луй. Де ав лъато ел, май тързiу ла
сине: атънча нсе плътин прецъл дупъ

рънд-

рѫндꙋѣлъ. Иръ де аꙋ кѫпѫтато ел ѧ-
сꙋш дела лъсъторѭл де клѝрономіе фъ-
ръ платъ, атꙋнча съ съ сокотѣкъ да-
нїа де ръсꙋфлатъ.

§. 662.

в. аꙋнꙋй лꙋкрꙋ стреѝнꙋ.

Данїа ꙋнꙋй лꙋкрꙋ стреѝнꙋ, каре нꙋ
есте ни́чи а лъсъторѭлꙋй де клнрономіе
ни́чи а клнрономѣлꙋй, саꙋ алегатарѭ-
лꙋй, каре аре съ ѿ дѣ ꙋнꙋй де ал трей-
лѣ, есте фъръ лꙋкрарѣ. Де съ кꙋпне
персоанна ѿр помни́те ѿ парте, саꙋ пре-
тензїе ла лꙋкрꙋ; атꙋнча съ съ ѧцълѣгъ
Данїа нꙋмаи деспре ачастъ претензїе,
саꙋ парте. Де есте лꙋкрꙋ де Данїе за-
ложи́т, саꙋ ѧдъторѝт; атꙋнча ꙗ при-
миторѭл а сꙋпра са шѝ ѧ сърчинърнле
дъторїи ла ачаста. ѧсъ кънд рѫндꙋеще
лъсъторѭл де клнрономіе анꙋме, ка лꙋк-
рꙋл стреѝнꙋ хотърѝт съ съ кꙋмпере,
шѝ съ съ дѣ легатарѭлꙋй, ѿръ кънд нꙋ-
вре стъпънѣл съл вънда ѧ прецꙋл пре-
цълꙋирїи; атꙋнча съ съ дѣ легатарю-
лꙋй ачела прецꙋ.

г. аꙋнїи дъторїи.

§. 663.

Данїа ꙋней претензїи, каре ѿ ѧре
ꙋн лъсъторѝ де клнрономіе асꙋпра лега-
тарю-

тарюлуй, ал датореще пре клѝрономѹ ада легатарюлуй ал напой запѝсѹл де датоpїе, сау алкуте пре легатар де Датоpїе, шѝ де ръмъшѝнца добънзѝлѣр.

§. 664.

Де дъ данїе лъсъторюлуй де клирономїе кѹнва ѡ претензїе (: датоpїе :) каре аре съ ѡ дѣ ел ла ѹнул де алтренѣ; атѹнча требѹе съ лаѕ клирономѹл датоpїа денпребѹнъ кѹ добънзѝле ръмъшѝцъ, шѝ кѹргътоаре а сѹпра легатарюлуй.

§. 665.

Данїа де датоpїе, каре аре съ ѡдѣ лъсъторюл де клирономїе легатарюлуй, аре лѹкраре, де клирономѹл датоpїа, че аѹ арътат лъсъторюл де клирономїе анѹме, сау че сау арътат деспре легатарюл ѡ примеще шѝ требѹе съ ѡ плътѣскъ, небъгънд самъ; ла токмала, шѝ ведеалле ал запѝсѹл де датоpїе кѹ примъзътоаре чел маѝ мѹлт ла термѝнѹл, че сау хотърѝт спре ѝстовѝрѣ челшора лалте Данїи. Ѝяръ крезъторѝлшр примеждѹнцѝй алъсъторюлуй де клироно-

мїе нꙋ поáте адꙋче стрикъчꙋне прúмирѣ лꙋй.

§. 666.

Ертарѣ ꙋней дъторїн есте съ съ ꙗцлѣгъ нꙋмай де дъторїнле де акꙋм, мăр нꙋ шй деспре ачелѣ, каре сар фаче, дꙋпъ че сав фъкꙋт Данїа. Де ла ерта прúн Данїе дрептатѣ зълогꙋлꙋй, сав кúзъшїа, атꙋнча нꙋсъ наше динтрачаста къ сав ертат шй дъторїа. Де ошр шй прелꙋнун веделúле плъцін; тот требꙋе лкъ съ съ плътѣскъ добъзúле.

§. 667.

Де есте лъсъторю де клúрономїе дъторю ю сꙋмъ ꙋней персоане, шй ѧй дъ данїе дѣсъмúнѣ сꙋмъ; атꙋнча нꙋсъ сокотеще, къ ар фй врꙋт ел а плъти дъторїа кꙋ Данїа. Ла ачестꙋ прилеж плътеще клúрономꙋл ѧдúт сꙋма, адекъ ю датъ дъторїа, шй апой Данїа.

§. 668.

Кꙋ тоáте ачестѣ, сꙋпт Данїа тътꙋрăр дъторїнашр нескоасъ, нꙋсъ кꙋприндꙋ нúчй дъторїнле дúн хъртїнле пꙋбліче де кредúт, нúчй капúталиле че сънт

рѣспѹнзѣторе асѹпра ѹнеи моші̑и немнішкѣторе, сав дѣторі̑нле че ѣ наскѹ дінтро дрептате а лѹкрѹлѹі̑.

§. 669.

Зѣстре ѣ полте да Данїе, шрі̑ кав фіе соцѹл олобод деспре плѣтні̑ре зѣстрі̑и ѧнапші̑; шрі̑ де а ѧдѣтори пре клі̑роном, ѣ дѣ ел ѧнапоі̑ соцѹлѹі̑ сѹма сав лѹкрѹл че ав агоні̑нт де Зѣстре фѣрѣ довадѣ, ші̑ фѣрѣ трацерѣ кїелтѹелнлшѹр, че сав фъкѹт да ачаста. Ѧнча ѣ цінѹ ѧсамѣ рѣгѹлнле че сав дат пентрѹ алте дѣторі̑и дате данїе. д. 4 Зѣстрей.

§. 670.

Де дѣ данїе ѹн лѣсѣторі̑ де клірономїе ѹнеи алтренѣ персоане ѡ зѣстре нехотѣрітѣ, атѹнча ѣ ѧцѣлеце ѧтреачестѣ, некѹтѣнд ла аверѣ еі̑, деасѹмінѣ зѣстре, прекѹм ар фі̑ фост дѣторю татѣл ачестѹі̑ персоане аі̑ да дѹпѣ старѣ лѹі̑ ла аверѣ де мі̑жлок.

§. 671.

Де дав пѹрінцїи фетелшѹр ѡ зѣстре Данїе; атѹнча ѣ сокотеще, де нѹ сав

вестит анумe де ѡ данїе май ынаинте ынклиронолїа леџунитъ, сау дупъ тестамент.

§. 672.

е. ацинерей, а крещерей, сау а храней.

Данїа де ацине пе чинева, кунринде храна, ынтрекъминтѣ, шъдерѣ, шй челѣлалте де требунинцъ пе тоатъ вїаца, шй ынцътура требунчоасъ ысине. Тоате ачестѣ съ ынцълегъ шй ла крещере. Крещерѣ съ офършъще кѫ ацунцерѣ вързтей ла викт съ кунринде мънкарѣ, шй бъѫтура пе тоатъ вїаца.

§. 673.

Мъсура Данїлѣѡр, че сау помининт ынѲ. де сус, де нусъ лумінѣзъ нічй дин тестаментул хотърнт, нічй дин чел трекут кѫ тъчерѣ алъсъторюлуй де клиронолїе прин вестирѣ де пънъ акум требуе съ съ хотъраскъ дупъ старѣ, каре есте потрибитъ легатарюлуй, сау спре каре ар фост гътит ел прин храна ынтребунцатъ.

§. 674.

ж. а мшбиллишр зъстрей.

Ынтре мобилїи съ ынцълегъ нумай акаретюриле спре ынтребунцарѣ ынподобитъ

тъ ашъдерїи, ыръ сѫпт гътирѣ ѫкасъ съ ѫцълегѫ денпрѣнъ шй акаретюрйле спре пѫртарѣ, цйнерїи касѣй требѫйнчоагъ, ѫнелтнле спре пѫртарѣ господърїи нѫ есте ѫтрѫ ачестѣ кѫпринсъ фъръ де ѡ ръътаре май лъмѫритъ.

§. 675.

Де сау дат Данїе кѫйва ѫн лок де цйнере, нефїинд пентрѫ сине ѡсибит, че нѫмай ѡ парте дин трѫн лѫкрѫ ѫтре. гѫ; атѫнча съ сокотеще дѫпъ ръгѫлъ, къ нѫмай ачелѣ лѫкрѫри сау дат Данїе каре афлъ ѫлъѫнтрѫл ла моартѣ лъсъторюлѫй де клйрономїе, спре акърша цйнере есте хотърйт дѫпъ натѫръ лшкѫл цйнерїн, сау аѫ фост ѡбйчнѫнт аѣ ѫтребѫйнца деспре лъсъторюл де клйрономїе ла ачаста. 3. аѫнѫй лшк де цйнере.

§. 676.

Ыръ де есте лшкѫл де цйнере мишкъторй, сау макар ѫн лѫкрѫ пентрѫ сине кѫпринзъторй; атѫнча аре претензїе легатарюл нѫмай асѫпра лшкѫлѫй де цйнере ыръ нѫ шй асѫпра лѫкрѫрйлшр че съ афлъ ѫтрънсѫл.

§. 677.

Десъ дъ данїе ѹн дѹлап, ѹн сѣкрїѹ, сав ѡ лад къ тоате лѹкрѹриле че съ афлъ лъѹнтрѹл, атѹнча съ сокотеще ачаста шн аѹрѹ, шн арџинтѹл, шдшаръ, шн баин гата, лѹш шн записиле де дъторїе, че аѹ дат легатарюл лъсъторкѹлуй де клирономїе. Алте записъ де дъторїе, сав документѹри, асѹпра кърора разимъ претензїн шн дрептъцн алъсъторкѹлуй де клирономїе, нѹман атѹнча сор сокоти ла ачаста, кънд нѹ съ афлъ немикъ афаръ де ачестѣ, лшкѹл де цинере. Ла ѡ данїе де лѹкрѹри кѹргъторе съ кѹнриндѹ шн василе, че сънт хотърите спре дъчерѣ лор.

§. 678.

ї. а жѹвателе съ лъцлегѹ дѹпъ рѹгѹл нѹман пїетри скѹмпе, шн мъргътарн, ыръ лтре ѡдшаръ шн пїетри неадевърате, шн лѹкрѹ фъкѹт сав лъзлит къ аѹрѹ, сав къ арџинт, каре слѹжъскѹ опре лфрѹмсъцарѣ персоанеи, шн лтре подоабъ съ лъцлеце ачеи, че съ лтребѹинцазъ спре лподобирѣ персоанеи афаръ де шдоаръ, де арџинтърїи, шн

ї. а жѹвателиилор а шдоарълор; шн подоабеи.

де

де хаи́не-

§. 679.

Даніа де а҃вр҃, сав҃ де ариинтѫ кѫ-
прінде ѧсіне чел лѫкрат, сав҃ нелѫкрат,
кѫръ нѫ че есте фъкѫт бани, шѝ ничи
ачела че кѫпрінде нѫмаи ѡ҃ парте, сав҃
ѡ҃ ѳфрѫмесъцарѣ а алтѫи лѫкрѫ дат Да-
ніе, спре пилдъ а ѳнѫи часѡрник, сав҃
тавакіере. Кѫмешиле нѫсъ сокотеск҃ ла
хаине, шѝ мрешиле нѫ ла кѫмеши, че
нѫмаи ла подоавъ. Ла екві́пажъ съ ѧ-
цълегѫ нѫмаи каи, шѝ кърѫца, че сѫнт
хотъріцій спре ходина лъсъторнѫи де
канономіе дінпрѣнъ кѫ хамѫриле ла
ачаста кѫпрінзътоаре, кѫръ нѫ шѝ каи,
шѝ съргамѫрі (: такъмѫрі :) де кълъ-
рїи.

н. а҃вр҃-
лѫи сав҃
ариинтѫ-
лѫи а къ-
мешиілор:
а екві́па-
цїи.

§. 680.

Ѧтре бани гата съ кѫпрінд҃ ачелѣ
хъртїи пѫблічѣ де кредіт, каре ѧкѫр-
ѵерѣ дѫпъ рънд҃ѫлъ сѫнт ѧлок де ба-
ни́ гата.

к. а ба-
нилѡр га-
та.

§. 681.

Ѧтре кѫѣнтѫл копїи съ кѫпрінд҃, л. а҃сѫпра
кънд҃ сокотеще лъсъторнѫл де каи́рономі́е нѫмі́рїи
копїи.

мїе копїи алтъи, нъмай фїкл, шй фїнка, ыръ сокотинд ел копїи сън, съ къприндъ шй ачеи ърмъторй, каре ѧтръ ѧлшкъл лър, каре ав фост нъскъцй ла моартѣ лъсъторюлуй де клирономїе.

§. 682.

м. ръде. Ѡ данїе, че ав фъкът пѣнтръ рѫденїи фър хотърире пре ларг съма да ачелора, каре сънт дупъ ърмарѣ клирономїи леџите чеи май апроапе, шй ръгъла, че ав дат май сус ѧ §. 559. асупра ѧпърцирїи унеи клирономїи ѧтре ачелѣ персоане, каре съ сокотеск нъмай де ѡ персоанъ, съ фїе ѧтребуинцатъ шй ла Данїи.

§. 683.

н. слъџи. Де ав лъсат данїе лъсъторюл де клирономїе слъџилър луй, ѧсъмнъндуй нъмай дупъ потривирѣ слъжбей; атънча съ сокотеще, касъ ѡ капете ачеа, каре съ афлъ ѧслужъ пе времѣ морцїи сале. Къ тоате ачестѣ поате фй ачастъ сокотинцъ ла ачаста, кът шй ла челѣлалте ѧтъмплърй ръспълатъ прин темеюрй май марй ѧпротивиторе а сокотинцїи.

§. 684.

§. 684.

Легатарїл агонисѫціе дѫпъ ръгѫлъ (: §. 699. :) ѧдатъ дѫпъ моартѣ лъсъторїл де клирономїе пентрѫ сине, шй пентрѫ ѫрмъторїй съй ѡ дрептате асѫпра Данїй. ѧлъ дрептатѣ аверїй асѫпра лѫкрѫлѫй де Данїе съ поате кънпъта нѫман дѫпъ ръгѫлиле, че сау ашъзат ѧкап ал чинчилѣ пентрѫ агонисирѣ аверїй. кънд каде зїша ла данїи.

§. 685.

Данїа де лѫкрѫй сингѫрите а аверїи лъсате, шй а дрептъцилѫр ла ачаста кѫпринзътоаре, дарѫрй мичи а слѫжилѫр. шй Данїи де поман съ пот чере ѧдатъ; ѫръ алтеле нѫман писте ѫн ан дѫпъ моартѣ лъсъторїлѫй де клирономїе. зїша плъцїи.

§. 686.

Ла Данїа ѫнѫй лѫкрѫ сингѫритѫ дин аверѣ лъсатъ съ кѫвинѫ легатарїлѫй дела моартѣ лъсъторїлѫй де клирономїе дшбъизиле кѫргътоаре, вининѫриле нъскѫте шй тоатъ алтъ прекоѱалъ. ѧлъсъ ла поартъ шй тоате гребѫтециле (: дъторїиле :) че сънт ѧсърчинате асѫпра лѫкрѫлѫй

рълъй де данїе, шй ачъш пагъба, кънд съ мнкшорѣзъ сай съ стрйкъ де тот.

§. 687.

Де съ фаче данїе кйнба ѡ сумъ спре ачоарчере днапой аведеле, адйкъ пе тот ануа, лъна, шй дѣсъмйнѣ; атънча капътъ легатарюл ѡ дрептате асупра тоатей сюме а ачестей термйнъ, макар де ар фй трънт ел нймай пънъ ла ачепътюл термйнълей. Кй тоате ачестѣ съ поате чере сюма нймай дупъ курцерѣ термйнълей. Термйнюл дйи тъю съ ачепе дела зїua морцїи лъсъторюлей де клирономїе.

§. 688.

дрептъцйле легатарюлей спре сйгюранцїе.

Ла тоате ачъмплърйле; ачаре есте волнйк ей крезъторй а чере сйгюранцїе дела ей дъторнйк; поате чере шй ей легатар сйгюранцїи данїй сале. Кюм требюе съ съ юрмезъ кй апреюнарѣ ней данїй, спре адеверйрѣ ней дрептъци а лйкрълей, сай порончйт май сюс а §. 437.

§. 689.

Ѡ данїе, карѣ легатюрюл нй ѡ поате,

те, сaў нў вре а ѿпри́ми, съ кѹвѣ́нне ля кѹ́н съ ка-
чеа пе ѹ́рмъ кїе́мат де кли́роном (: §. де ѿ да-
652. :) де нў есте ѹ́н кїе́мат пе ѹ́рмъ, нїе дешарт-
шѝ де есте тоатъ данїа датъ маѝ мѹ́лт ъ.
тор персоа́не ненпърцѝнтъ, сaў лъмѹри́нт
ѧ съми́нѣ пърцѝ, атѹ́нча кре́це партѣ,
пре каре нaў лѹато ѹнѹл ди́нтре дъниѭ́
челшралалци, ка шѝ клирономі́а челшр
денпреѹ́нъ клирономи́н. Ѧфаръ де ачесте
доашъ ѧтъмплъри́ помини́те ръмъне
данїа дешартъ ѧ маса клирономі́и.

§. 690.

Кънд сaў кїелтѹ́нт тоатъ кли́рономі́а Дрептъ-
прии́ Данíи; атѹ́нча клирономѹ́л на- ци́ле кли-
ре съ чаръ неми́къ маѝ мѹ́лт, декът рономѹ-
кїелтѹелини́ле, че аў фъкът опре фолосѹл ли́ кънд
магъ, шѝ ѿ́ръмѹнерацїе потри́вит от- съ петре-
тенели́шр лѹ́. Де нў вре ел ѧ́ѹш съ че тоатъ
стъпънѣ́къ а́вѣрѣ лъсатъ; атѹ́нча тре- маса при́и
бѹе съ нъзѹ́нскъ пентрѹ ашъзарѣ ѹнѹ́ дъторїи.
кѹратор.

§. 691.

Де нѹсъ пот мѹлцъми тоцѝ легатерѝ ди́н маса авері́и лъсате; атѹ́нча ел
плъти данїа хране́ѝ ѧнаи́нте де тоате,
шѝ легатарѹлѹ́ѝ съ кѹвѣ́нне храна́ де ла

зїша

Зїша кънд нѣ каде клиронома.

§. 692.

сѫ есте ковършитъ. Де ѫ ажѫнце аверѣ лъсатъ плътиръ дъторїнлѫр, а алтора ѧдъторите кїелтѫеле, шн спре ностовирѣ тѫтѫрор Данїнлѫр; атѫнча ѫ а пѫрта легатерїи ѫ траџере потривитъ. Деч дар клиромомѫл нѫ есте дъторй а нетови данїнле фър сигѫранџїе атъта време пънъ кънд есте дѣесъминѣ примеждїе.

§. 693.

Йор ла ѧтъмпларе, кънд ѫ примит легатарїи Данїнле; съва хотърн траџерѣ дѫпъ преџѫл, че авѣ данїа пе времѣ примирїн, шн дѫпъ фолосѫл че сѫ трас дйнтра часта. Кѫ тоате ачестѣ есте ѧкъ легатарюлѫй, шн дѫпъ примирѣ Данїн тот дѣѫна слобод спре ѧкѫнџѫрарѣ ажѫторинцїи, ада ѧнапой ѧ маса Данїа, шрй преџѫл де сѫс поминит, шн фолосѫрйле че сѫ трас; ѧпривирѣ прекоѱйрилѫр, шн а стръкъчѫнилѫр съва ѫрма кѫ дънсѫл ка кѫ ѫн стъпънитор адевърат.

§. 694.

Ажторинцйле, челѣ пѫс ѫн лъсъторю

порю де клиронóмїе ⁂ тестамент дúпъ рътулúле полúтичещій спре сприжинѣла касимúр де сърачи, де ⁂ валúци шѝ де вéлнави, шѝ а шкоалей пúблúче, нúсъ сокотескъ де данїй; есте ѡ ⁂ сърчинаре а статулúй, требúе съ съ плътéскъ ⁂ сúшій деспре клиронóмїи лецúници, шѝ нúсъ пот жúдека дúпъ темеюрúле дрептъцїи привате, че нúмай дúпъ ръндулúле (: порúнчиле :) полúтичещи.

дрепте а-жúторúнциле лецúите спре ашъзърúле пúблúче.

КАП АЛ ДѠИСПРЕЗЪЧÚЛЕ.

деспре

мúкшорарѣ, шѝ стрúкарѣ

тестаментулúй.

§. 695.

Дрептатѣ лъсъ-

Лъсъторúла де клиронóмїе полте стръмто-

торїлѣ де клирономїе спре стремторѣ, сѫ скимбарѣ тестаментѫлѣ сѫ.

тори рѫндѫѣла са деѫпра унеи токмеле, деѫпра унеи времн прин ѡ порѫнкъ, сѫ прин ун скопос аръtат. Ѣл поате шѝ скимба, сѫ де тот стрика тестамен-тѫл сѫ кодицилѫл сѫ.

§. 696.

кинѫрїле стремторїн тестаментѫлѣ. I. токмала.

Ѡ токмалъ съ кїамъ ѡ дътъмпларе, дела каре спънзѫръ ѡ дрептате; токмала есте а адеверн, сѫ атъгѫдѫн, дѫпъкѫм съ кѫпринде ла ѫрмарѣ, шѝ неѫрмарѣ фолосѝтоаре а дътъмплърїн, ѝ есте тръгънътоаре, кънд аѫнце дрептатѣ, че сѫ дат, дѫпъ дплинїрѣ еѝ ла пътерѣ са; ѝ съ десфаче, кънд съ пїерде дрептатѣ ла дтрарѣ еѝ.

§. 697.

ръгѫлъ. а. деѫпра челшр фъръ дцълецере.

Токмелїле де тот фъръ дцълецере съ съ сокотѣск де нефъкѫте.

§. 698.

Ѡ рѫндѫѣлъ (: тестамент :) прїн

каре

каре съ дъ кѹнва ѡ дрептате сѹпт ѡ токмалъ тръгънътоаре фъръ пѹтинцъ есте нецинѹтъ дсамъ, макаркъ плинире токмелїи нѹмай пе ѹрмъ ар фи фост фъръ пѹтинцъ, шй ар фи кѹноскѹт лъгъторюл де клирономїе непѹтинца. ѠЗ токмалъ десфъкътоаре непѹтенчоасъ съ сокотеще денефъкѹтъ. Тоате ачестеа съ цинѹ дсамъ шй despre токмелиле неслободе.

Б. челор фъръ пѹтинцъ, сав челор неслободе

§. 699.

Де гънт токмелиле кѹ пѹтинцъ, шй слободе; атѹнча съ поате агониси дрептате, че спънзѹръ дела ачаста нѹмай прин плинире лор кѹ амърънтюл; шрй кѹ спънзѹръ дела дтъмпларе, дела воя клирономюлѹй поминит, алегатарюлѹй, сав аѹнѹй де ал трейлеа.

В. токмеле пѹтенчоасъ шй слободе.

§. 700

Токмала, ка клирономюл, сав легатарюл съ нѹсъ дсоаре нича дсѹш ла ацѹнцере въртей, съ съ сокотеаскъ денефъкѹтъ. Нѹмай ѡ персоанъ въдѹвъ, авънд ѹн сав май мѹлци копїи, требѹе съ плинеаскъ токмала. Токмала, ка

Г. токмала некъсъторїи.

клй-

клиронома́л сав легатарю́л съ и̑ съ късъторѣ́скъ къ ѡ̑ персоанъ хотъри́т, поате фи̑ цинъ́тъ ѧ̑лъмъ.

§. 701.

Д. кънд сав ѧ̑плини́т токмала ла вїаца лъсъторю́луи̑ де клиро́номїе.

Де сав ѧ̑плини́т токмала, че сав порончи́т ѧ̑тестамент, ѧ̑къ ла вїаца лъсъторю́луи̑ де клиро́номїе; атунча требѣ съ съ подорѣ́скъ ѧ̑плини́рѣ еи нумаи̑ атунча дупъ моа́рте̑ лъсъторю́луи̑ де клиро́номїе, кънд съ купри́иде токмала ѧ̑тро негуцъторїе а клиро́номулуи̑, сав а легатарю́луи̑, каре съ подореще деспре дънсул.

§. 702.

Де есте съ съ ѧ̑тиндъ токмала шиѣ деупра клиро́номилор пе урмъ кїемаци.

Ѡ̑ токмалъ че сав фъкут унуи̑ клироном, сав легатарю́ ну есте фъръ а нуме вестире̑ лъсъторю́луи̑ де клиро́номїе, съ съ ѧ̑тиндъ деупра клиро́номулуи̑ сав а легатарю́луи̑, пре каре ѣ̑л ашъзат лъсъторю́л де клиро́номїе пе урмъ.

§. 703.

Ѡ̑крарѣ̑ унеи̑ ток-

Спре агони́нире̑ унеи̑ ѣ̑верїи лъсате,

че

че сăу дат Сăпт ѡ̃ токмалъ тръгънътоáре, есте де требăинцъ, ка персоана дърăи́тъ съ ѧтрѣкъ кă вїаца ѧлиниирѣ токмелїи, шй ла ѧтрарѣ стъпниирїи, съ фїе вреднік де клиронóмїе. меле кă пăтúнцъ тръгънътоáре.

§. 704.

Де есте кă ѧдоúлъ де авенй, сăу на венй врéмѣ, атăпра къръїúй ăу ашъзат лъсътóрѣл де клиронóмїе дрептатѣ дърăи́тъ; атăнча съ сокотеще ачастъ ашъзаре ка ѡ̃ токмалъ. 2. врéмѣ.

§. 705.

Де есте врéмѣ де ачестă кипă, де требăе съ вїе, атăнча съ стръмăтъ дрептатѣ дърăи́тъ, ка шй алте дрептъци фъръ токмеле шй асăпра клиронóмилор персоаней дърăи́те, шй нăман дарѣ ла мънъ са тръгъна пънъ ла терминăл че сăу пăс.

§. 706.

Де ар фй ведерат, къ врéмѣ че сăу ашъзат ѧтестамент нúчй ѡ̃ датъ нă поате венй; атăнча съ сокотеще хотърúрѣ ачецїи врéми ка шй фачерѣ ăнéй токмеле фъръ пăтúнцъ. Нăман ла ѧтъм-

ѧтъмпларе, кънд съ паре, къ нѹмаи саѹ зъгрѣвит лъсъторюл де клирономїе ла сокотѣла времїн, са хотърн времѣ дѹпъ воїй лъсъторюлѹй де клирономїе, че съ паре.

§. 707.

дрептъцинѣ ла шток-малъ саѹ ла шѹ-врме ѧтре клирономъ, шй ѧтре персоанѣ лѹй ѹрмъторе.

Ѧкѹтъ време рѣмъне ѧдѣлѹнгатъ дрептатѣ клирономѹлѹй, саѹ а легатарюлѹй пентрѹ шѹтокмалъ, че ѧкъ нѹй ѧплинитъ, саѹ пентрѹ невенирѣ времїн, атъта време афлъ лшк ѧтре клирономѹл лецѹит, шй ѧтре чел рѣндѹит ла ѧтъмпларѣ дин тъю; шй ла ѧтъмпларѣ де ал дшашълѣ ѧтре клирономъ, шй ѧтре легатар ѧпривирѣ стъпънїрїн, шй а ѧтребѹинцърїн времелнїче а аверїн лъсате, саѹ а Даніїн ачелѣ дрептъцн шй дъторїн ка шй ла шѹсѹвцитъцїе де фиденкомис.

§. 708.

Чел че капътъ ш клирономїе, саѹ ш данїе сѹпт шѹ токмалъ тъгѣдѹитоаре, саѹ стрькътоаре; саѹ нѹмаи пе ш време хотърнтъ, аре тот ачелѣ дрептъцн шй дъторїн, асѹпра ачелѹй кърѹй кадe клирономїа, саѹ данїа ла ѧтрарѣ ток-

токмеліи; сав авремїи хотърите, каре съ кѹвинѹ ѹнѹй клѝроном, сав легатарїѡ лѣѹпра сѹбщинтѹлѹй де фиденкомис (: §. 613. :)

§. 709.

Де ѫѕ дат лъсъторѝл де клѝрономїе кѹйва ѡ авере лъсатъ сѹпт ѡ порѹнкъ, атѹнча съ съ сокотѣскъ ачаитъ порѹнкъ ка ѡ токмалъ стрикъторе, кас фїе авере лъсатъ ръсѹфлатъ прин неплинѝре порѹнчїи. (: §. 696. :)

§. 710.

Ла ѫтъмпларе, кънд нѹсъ поате ѫплинѝ порѹнка кѹ амърѹнтѹл, требѹе дѹпъ пѹтинцъ макар ачерка ка съ съ апропїе. Де нѹсъ поате нїчи ачаста; атѹнча тот цине чел ѫлъчинат, нефїинд ѫпротива воинци лъсъторѝлѹй де клѝрономїе ѣверѣ лъсатъ, че ѝсаѹ дат. Чел че ѫлъшѝ съ фаче невредник спре ѫплинѝре порѹнчїи, афѝ линѱит де авере лъсатъ че ѝсаѹ дат.

§. 711.

Кънд дрепт ѹн лъсъторѝй де клѝро-

номїе аѵ аръ҃тат скопоѣѵл, спре каре аѵ хотърѝт а҃вер҃ѣ лъсатъ, ѓ҃ъ нѵ лаѵ ѓ҃дъторѝт, атѵнча нѵ поате фи Сили-тъ персоана кърїи́ саѵ дърѵѝт, а ѓ҃тре-бѵѝнца а҃вер҃ѣ лъсатъ спре ачел скопоѣ.

§. 712.

Тестаментѵл, прѝи каре порончеще лъсъторїи де клѝрономїе клѝрономѵлѵй съѵ ѿ ѵрмаре фъръ пѵтѝнцъ, саѵ неслободъ кѵ ачастъ адаѿѣере, ка нен-плѝнѝнд ел порѵнка, съ дѣ даніа ѵнѵй де ал трена҃ѣ, нѵ есте цѝнѵт ѓ҃самъ.

§. 713.

Дєспре ръсѵфларе҃ѣ рънда҃ѣ елѝшир адекъ: I. прѝи фачере҃ѣ ѵнеи рънда҃ѣели ноа шъ; а ѵнѵй тестамент.

Ѵн тестамент де маѝ ѓ҃нанїте фъкѵт есте ръсѵфлат прѝи ѵн тестамент, цѝнѵт ѓ҃самъ, че саѵ фъкѵт маѝ тър-зїѵ нѵнѵмаѝ ѓ҃прѝвнре҃ѣ ашъзърїи клѝро-номѵлѵй, ченкъ шѝ ѓ҃прѝвнре҃ѣ челшра-лалте рънда҃ѣели; неаръ҃тънд лъсъторѝл де клѝрономїе лѧмѵрѝт ѓ҃рънда҃ѣеле, касъ ръ-мъе чел маѝ дѝн тъю ѓ҃трегѵ, саѵ ѿ парте. Ачастъ ръгѵлъ съ цѝне ѓ҃самъ шѝ атѵнча, кънд есте кіемат клѝрономѵл ѓ҃тестаментѵл чел маѝ тързїѵ нѵ-маѝ спре ѿ парте а клѝрономїи. Чеѣлал-тъ парте, че ръмъне, нѵ съ кѵвѝне клѝ-ро-

рономи́лѡр ѧ̀тестаментѹ́л де май ѧ̀наи́нте ашъзаци́, че клирономи́лѡр леџѹ́ици́.

§. 714.

Прии́ ѹ́н кодицил май тързіѹ́, каре поот фи́ май мѹ́лте дѹ́пъ ѡ̃лалте, вшр фи́ Даниле, сав кодицилѹ́риле челе май дина́и́нте нѹ́май ѧ̀тр ѹ́ атъта ръзѹ́флате ѧ̀кът сънт ѧ̀проти́виторе. сав а кодицилѹ́и.

§. 715.

Де нѹ́съ поате кѹ́ноаще, каре тестамент, сав кодицѹ́л есте май тързіѹ́, атѹ́нча пѹ́тънд фи́ амъндоашъ ла ѡлалтъ, съ цънѹ́ амъндоашъ ѧ̀ѣамъ; ши́ есте съ съ ѧ̀требѹ́инцъ́ръглиле, че сав ашъзат ѧ̀капѹ́ деспре авер ѧ̀ де шбще.

§. 716.

А̀дашерѧ̀, че сав анинат ѧ̀трѹ́н тестамент сав кодицил: ка фіщекаре несконтрѹ́ндѹ́ѣлъ май тързіе пи́ете тот, сав нефи́ind ѧ̀ѣмнате кѹ́ ѹ́н съмнѹ́ хотъри́т съ фіе де тот ръзѹ́флате, дрепт нѹ́ сми́нтеще пре лъсъторіл де клирономіе, а скимба тестаментѹ́л сав; ѧ̀ несхимбарѧ̀, че сав бестинт май ѧ̀наи́нте.

съ нестрѣкънд ел анѹме ѧръндѹйала че май тързїе адашцерѣ де шбще, сав шсибнтъ че сав помиинт; атѹнча нѹса цине ѧсамъ тестаментѹл лѹй чел май тързїѹ, че чел май динайнте.

§. 717.

2. прин ѧтоарчере.

Де вре лъсъторѹл де клиронома а ѧтоарче ръндѹйала са, нефъкънд алта нощш, атѹнча требѹе съ ш ѧтоа къ ел анѹме шрѹ дин гѹръ, шрѹ ѧскрис, шрѹ съ стръче врикѹ.

§. 718.

ѧтоарчерѣ съ поате фаче нѹмай ѧ-тро старе цинѹтъ ѧсамъ дѣсъминѣ, ѧкаре есте шмѹл вреднік, авести тестаментѹл. Ѹнѹл че есте прин жѹдекъторїе вестит де ръспитори, поате фаче ѧтоарчере цинѹтъ ѧсамъ а тестаментѹлѹй съѹ.

§. 719.

а. прин ѧтоарчере анѹме.

Ѹн тестамент жѹдекъторескѹ, сав афаръ де жѹдекъторїе дин гѹръ требѹе съ аибъ атъца, шн дѣсъминѣ мартѹрѹ, каре сънт де требѹинцъ спре цинерѣ ѧ-самъ ачѹнѹй тестамент дин гѹръ; ѹръ

ун тестамент ѧскрисе требуе съ айбъ ш вестире скрисъ шй искълитъ ку мъна лъсъторюлуй де клйрономїе, сау макар йскълит де дънсул, шй де мартурй че сънт требуйнчошй ла ун тестамент ѧскрис.

§. 720.

Ун тестамент алъсъторюлуй де клйрономїе, прйнкаре шпреце ел пе клйрономул сау прелегатарюл сунт ѧгозирѣ ауърїи унуй фолос а ѧплйни тестаментул, съ нуфїе нйчй шдатъ ѧлъкраре ла ѧтъмпларе, кънд съ атйнце нуман де адевърул, шй ѧцълецерѣ вестирїи.

§. 721.

Чел че тае ѧтестаментул сау кодицйлул съу йскълйтура, шшерце, сау шерце толтъ кунйндерѣ нуман атунча ла стрък. Кънд дйн май мулте асъмйнѣ Документурй сау стънсу нуман унул; атунча нусъ поате сокоти ѧтоарчерѣ дйнтрун ачаста. б. прйн тъчере.

§. 722.

Де сау фъкут вътъмърйле документулуй помйнте нуман ку ѧтъмпларе,

пларе, сау де сау пїердут документуля; атунча нъ пїерде тестаментул пътерѣ са; десъ поате доведи амынтрилѣ ътъ пларъ прин кипъриле дшведиріи, че сънт хотъриле ръндуяла жудекъторїи, кът шй кыпринде документулуй ътра чела кип, прекум требуе съ съ доведѣскъ ун тестамент дин гюръ.

§. 723.

Де ау стрикат ун лъсътор де клирономїе ун тестамент май тързїе, ыръ пе тестаментул чел май де време нулау помынит; атунча ътръ чел май де време фъкут ѣскрис ыръ лъпътерѣ са. Ун тестамент, че сау фъкут май лнаинте дин гюръ нъ ѣфлореще ыръ прин ачаста.

§. 724.

сау в. прин дание.

Ѳ данїе съ сокотеще де ътоарес, кънд ау скос, шй ау луат лъсъторюл де клирономїе претензїа (: дъторїа ;) че ау дато данїе; кънд ау вындут ел лукрул челуй дат кунва, шй нъ лау къпътат ыръш лнапой; сау, кънд лау префъкут ел ътрачеста кип ътрат лукру,

де пѣрде лѹкрѹл, шѝ нѹмеле съѹ чел де маѝ ѫнаинте.

§. 725.

Ѝръ кънд аѹ плътѝт дъторѝкѹл де боѝ ла дъторїа; кънд сав фъкѹт вънзарѣ данїи дѹпъ порѹнка жѹдекъторїи; кънд сав стрѣмѹтат лѹкоѹ фъръ прѝмирѣ лъсъторѫлѹѝ де клѝрономїе, атѹнча есте данїа стъторѝкъ.

§. 726.

Де нѹ вре, сав де нѹ поате лѹа нѝчѝ ѹн клѝроном, ѹрмъторѝ авереѣ лъсатъ; атѹнча каде дрептатѣ клѝрономїн асѹпра клѝрономилѹр леѫѹѝцѝ. Ѝръ ачещїа сънт ѫдъторѝцѝ а ѫплѝнѝ челѣлалте рѫндѹелѝ а лъсъторѫлѹѝ де клѝрономїе. Де съ лѣпъдъ шѝ ѣѝ де клѝрономїе, атѹнча шѝ фѝ сокотицѝ легатарѝ дѹпъ потрѝвире де клѝрономѝ.

3. прѝнлъпъдарѣ клѝрономилѹр

КАПАЛ ТРЕИСПРЕЗЪЧИЛЕ.

деспре

ѵрмарѣ клирономїи леџѵите.

§. 727.

Кънд нѵ лъсат мортѵл нїчї ѿ вестире цинѵтъ ѧсамъ а тестаментѵлѵї; кънд нѵ фъкѵт ел ръндѵѣлъ ѧ вестире асѵпра тоатей аверїн сале; кънд нѵшѵ адѵс ел амїнте дѵпъ кѵвїинцъ де тоате персоанїле, кърора ера ел дъторї ѧпѵтерѣ правїлїи але лъса парте де клирономїе; шрї кънд клирономїи ашъ-

зацї

зацй нау пътът, сау нау врът а прѝмн клѝрономїа; атънча афлъ лшк клѝрономїа ърмъторе спре тот, сау спре ш парте.

§. 728.

Ла лѝфирѣ ъней вестѝрй цѝнѫте лъсамъ а тестаментълуй каде тоатъ авереѣ лъсатъ а мортълуй клѝрономѝлшр леѫнцй. Ѝръ де съ афлъ ш вестѝре а тестаментълуй цѝнѫтъ лъсамъ атънча лѝсъ кѫвѝне лшр ачей парте де клѝрономїе, каре нѫсау дат нѝмърй прѝн вестѝре.

§. 729.

Де сау фъкът стръмбътате прѝн ун тестамент ъней персоане, кърй ера дътори лъсъторюл де клѝрономїе дупъ пътереѣ правѝлилшр ай лъса клѝрономїе, атънча съ поатъ аръта кѫ ръгъла правѝлій, шй а чере прѝн жѫдекъторїе клѝрономїа че нсъ кѫвѝне дупъ ръгъла капълуй ърмъторй. ръгълъ пентръ лътъмплареѣ стръмбътъцїи а клѝрономїй дътоаре.

§. 730.

Клѝрономїй леѫнцй сънт лънайнте де тоцй ачей, каре сънт кѫ лъсъторюл клѝрономїй леѫнцй I.

рудиле челе май апроапе дин късъторїе.

де клирономӑї дупъ късъторїе рудеа линїа че май де апроапе.

§. 731.

Ла линїа (: спица :) дин тъю ка линїи вред купринду ачеа, каре ка апрепунъ ку късъторюл де клирономӑї, каку стема лор, адекъ прунчїи сън, шй урмъторй прунчилор лор.

Ла линїа (: спица :) ал доилеа къкупринде татъле, шй манка късъторюлуй де клирономӑї денпрепънъ ку ачеа, каре ка апрепънъ ку дънсул сунт тагъ, шй мамъ, адекъ фръцїиле сале, шй урмъторїи лор.

Ла ал трейлеа линїе (: спицъ :) ка кунринду мошїа денпрепънъ ку фръцїиле пърinцилор, шй ку урмъторїилор.

Ла линїа (: спица :) ал патрулеа ка кунринду стръмошн късъторюлуй де клирономӑї чей дин тъй денпрепънъ ку урмъторїи лор.

Ла линїа (: спица :) ачинчилеа ка кунрин-

прíндꙋ стрꙗмошн ал доилѣ денпрéꙋнꙗ кꙋ ачéй че съ трагꙋ дела дꙗнши.

Ла лíнїа (: спíца :) а шꙗгꙗлѣ съ кꙋпрíндꙋ стрꙗмошíн де ал трена лѣ а лꙗсꙗторюлúй де клíрономїе денпрéꙋнꙗ кꙋ чéй че съ трагꙋ дела дꙗншíн.

§. 732.

Кънд аре лꙗсꙗторюл де клíрономїе прꙋнчи лецꙋíци дúн спíца дúи тꙗю, атꙋнча лисꙗ кꙋвíне люр тоатꙗ клíрономїа. Юрй къ сънт де партѣ бърбꙗтéскꙗ, юрй де партѣ фемеíескꙗ; юрй къ гаꙋ нꙗскꙋт пе врéмѣ вїецíн лꙗсꙗторюлúй де клíрономїе, юрй дꙋпꙗ моартѣ лúй фíинд маи мꙋлцй прꙋнчи лпърцéскꙋ клíрономїа лпърци лꙗзмúнѣ дꙋпꙗ нꙋмерюл люр. Непоцй дела прꙋнчи че трéскꙋ лкꙗ; шúн стрънепоцй дела непоцй че трéскꙋ лкꙗ, наꙋ дрептате спре клíрономїе урмꙗторе. I. лíнїе прꙋнчíн.

§. 733.

Де аꙋ мꙋрúт ꙋн прꙋнк а лꙗсꙗторюлúй де клíрономїе лнаíнтѣ лúй, шúн де аꙋ рꙗмас де дꙗнсюл врéмѣ саꙋ маи мꙋлцй непоцй; атꙋнча съ каде тоатꙗ

партѣ, каре сар фи кѹвинит прѹнкѹлуй челуй морт, непотѹлуй, сау май мѹлтора непоцй ласъминѣ пърцн.
Ашиждинѣ де ау мѹрит врнѹа динтре ачещи непоцй шинъ ръмас стренепоцн, атѹнча са ипърцн стрателе кип партѣ непотѹлуй челуй морт ласъминѣ пърцн стре стренепоцй. Де съ афлъ кѣ ѹрмъторй май депъртацн дела лъсъторюла де клйрономїе; атѹнча са ѹрма кѹ ипърцала дѹпъ потривире тот дѹпъ рѣндѹла, че сау дат.

§. 734

Стрателеста кипѹ нѹмѹмай са ипърцн атѹнча ѡ клйрономїе, кънд съ стълнескѹ ла ѹн лѹк непоцй дела прѹнчїй чей морцй кѹ копїй че трѣескѹ кѣ сау ѹрмъторй май депъртацй кѹ ѹрмъторй май апроапе алъсъторюлуй де клйрономїе; че кѣ шинъ атѹнча кънд есте съ съ ипърцаскъ клйрономїа нѹмай стре непоцй дела май мѹлцй прѹнчи; сау стре стренепоцй дела май мѹлцй непоцй. Ашъдаръ нйчй ѡдатъ нѹ пот къпъта непоцй дела фїещекаре прѹнкѹ ръмашй, нйчй стренепоцїй дела фїещекаре непот ръмас ѡрй къ ѡрфи мѹлцй, ѡрй пѹцй-

цинтей нічи шдатъ май мълт, сав
май пъцинъ, декът арфи къпътат прънкъ
сав непотъл чел морт, кънд арфи
трънт.

§. 735.

Де нъ есте ниме, каре съ праце л-
ъш дела лъсъторюл де клирономіе, а-
тънча каде клирономіа асъпра ачелора каре
съит ръде къ дънсъл дин лініа ал доілеа
адекъ: асъпра пърінцилор съи, ши а-
съпра ърмъторилор лър; де тръіеск л-
къ амъндой пърінцій; атънча лілъ къ-
вине лър тоатъ клирономіа лъсъмінт
пърци. Де аў мърит ънъл дінтре ачеі
пърінци; атънча л-тръ прънчій, сав
ърмъторій съи ла дрептатеа са, ши съ
кънине жъмътатеа че сар фи къзът
мортълъй л-тре сине дъпъ ачелеа ашъ-
зърн, каре сав хотърит л § §. 732
734. пентръ л-пърціреа клирономій л-тре
прънчій, ши л-тре ърмъторій май депър-
таці а лъсъторюлъй де клирономіе.

§. 736.

Де аў мърит амъндой пърінци а
лъсъторюлъй де клирономіе, атънча а-

чей парте де клѝрономїе; каре сар фѝ къзът татълѹй, съ съ ѫпърцаскъ прѹнчѝлор лѹй, че аѹ ръмас, шѝ ѹрмъторѝлор лѹр; ѩръ чей̃лалтъ жѹмътате де клѝрономїе, каре сар фѝ кѹвѝнѝт маѝнїй ѫтре копїн ей̃, шѝ ѹрмъторїй лор дѹпъ §. §. 732 734. де нѹ съ афлъ дела ачещи пърѝнци алци прѹнчѝ, фъръ нѹмаѝ каре ѩѹ фъкът ла ѿлалтъ, саѹ ѹрмъторїй лѹр; атѹнча ѫпърцъскѹ ей̃ ѫтре сѝне амъндоѹъ пърцѝле асъмѝнѣ. Ѩръ де съ афлъ афаръ де ачещїа ѫкъ прѹнчѝ каре саѹ фъкът деспре татъ, саѹ деспре мамъ, саѹ де саѹ фъкът деспре ѹнѹл, шѝ деспре алтѹл ѫтро къзъторїе; атѹнча капътъ прѹнчѝ, че саѹ фъкът де ѿбще кѹ татъл, шѝ кѹ маѝка саѹ ѹрмъторїй лѹр атъта деспре партѣ татълѹй̃, кът шѝ деспре партѣ маѝнїй партѣ челѝеъ кѹвѝне асъмѝнѣ кѹ фръцѝнле, че саѹ фъкът деспре ѿ парте.

§. 737.

Де наѹ ръмас дела ѹнѹл дѝн пърѝнцїй лъзъторѝлѹй̃ де Клѝрономїе нѝче прѹнчѝ, нѝчѝ ѹрмъторѝ, атѹнча каде тоатъ клѝрономїа чей̃лалте пърцѝ де

пърінци че трѣгкѫ ѫкъ. Де нѫ есте ѫкъ нічій ачастъ парте ла вїацъ; атѫнча ѕа ѫпърци тоатъ клірономїа ѫтре прѫнчій, шій ѵрмъторїй сăй дѫпъ рѫгѫмиле, че сăѫ помінит.

§. 738.

Де аѫ мѫрінт пърінцїй лъсъторюлуй де клірономїе фъръ ѵрмъторй; атѫнча каде клірономїа ла лінїа ал трейлеѣ, адекъ: асѫпра мошілор а лъсъторюлуй де клірономїе, шій асѫпра ѵрмъторілор лор. Клірономїа ѕа ѫпърци апой ѫдоашъ пърци асъмінеѣ. Ѳ парте съ кѫвіне пърінцілор татълуй шій ѵрмъторілор лор; чеалалтъ парте пърцілор мамей шій ѵрмъторілор лор. 3. лінїе мошїн, шій ѵрмъторилор

§. 739.

Фїецекаре дінтрачесте пърци съ ѫпърцъще асъмінеѣ ѫтре мошй; де трѣгкѫ амъндой. Де есте ѵнѫл дінтре мошй, сăѫ де аѫ мѫрінт амъндой деспре ѳ парте сăѫ деспре алта; атѫнча ѕа ѫпърци партеѣ че сăѫ кѫвінінт, ачеа ѫпърци ѫтре прѫнчій, шій ѵрмъторій а ачестор мошй дѫпъ ачеле темеїрій, дѫ-

пъ каре требуе съ фіе ⁂пърци́тъ тоатъ клирономі́а ⁂ли́нія ал доаушлѣ ⁂тре прѹнчі́ѣ, шѝ ѹрмъторі́и пъри́нцилор а лъсъторю́лѹй де клирономі́е §. §. 735 737.

§. 740.

Де аѹ мѹри́т амъндой моші́и (: бѹні́и :) деспре партѣ татълѹй, саѹ амайчі́и, шѝ нѹсъ афлъ ни́чі́ деспре моашѹ, ни́чі́ деспре моаша (: бѹна :) деспре ачаст партѣ ѹрмъторі́, атѹнча съ кѹви́не моші́лор, деспре чѣлалтъ парте, каре трѣескѹ ⁂къ саѹ дѹпъ моартѣ лор прѹнчі́лор, шѝ ѹрмъторі́лор съі́ тоатъ клирономі́а.

§. 741.

4. ли́ніе: стръмошіи, шѝ ѹрмъторі́и лор.

Дѹпъ стъпъ́ерѣ де тот а ли́нііи ал трейлѣ, съ кѹви́не клирономі́а ѹрмъторе леѹ́ѣ́тъ ли́нііи ал патрълѣ. Ла ачаст тъ ли́ніе съ кѹпри́ндѹ пъри́нціи мошѹлѹй деспре партѣ татълѹй, шѝ ѹрмъторі́и лор; Пъри́нціи молшѣй деспре партѣ татълѹй, шѝ ѹрмъторі́и съі́; пъри́нціи мошълѹй деспре партѣ майчі́и, кѹ ѹрмъторі́и съі́, шѝ пъри́нціи молшѣй деспре партѣ майчі́и, кѹ аі съі́.

§. 742.

§. 742.

Де сънт рудении динтра честе трѫспатрѫ спи́цъ; атѫнча са ѫпърци клирономіа ѫтре дънший ѫпатрѫ пърци асъмине, шѝ ѥрѫш фіещекаре парте съ ва ѫпърци ѫтре пергомине ла фіещекаре спи́цъ кѫприндзътоаре тот дѫпъ ачелѣ темеюрѝ, дѫпъ каре съ ѫпърцъще леџѫит ѡ клирономіе ѫтрѣгъ ѫтре пърінцін, шѝ ѹрмъторіи лор а лъсъторилѫѝ де клирономіе.

§. 743.

Де сав стънсѫ ѵна динчелѐ патрѫ спи́цъ, че сънт ла ачастъ лініе кѫприндзътоаре; атѫнча нѫмъ кѫвине парте ей тѫтѫрор челорлалте трей спи́цъ; че фіінд спи́ца стънсъ деспре парте татълѫѝ; атѫнча съ кѫвине жѫмътате де клирономіе челлалте спи́цъ деспре парте татълѫѝ; шѝ фіінд спи́ца стънсъ деспре парте манчіѝ; атѫнча асъмине съкѫвине жѫмътате де клирономіе челлалте спи́цъ деспре парте манчіѝ. Ѩръ де сав стънсѫ амъндоаѫ спи́цилe деспре парте татълѫѝ, шѝ а манчіѝ, a-

тѫнча каде клиронома́ïа аѣ́ѫпра ачелшр дшашъ спи́цъ деспре алтъ парте; шй къпъ еаѫ стънеѫ ѳна шй дин трачестѣ, атѫнча каде тоатъ клиронома́ïа аѣ́ѫпра ачей спи́цъ сингѫре, каре аѫ ръмаѣ лъкъ деспре ачастъ парте.

§. 744.

5. ли́нïе: ал доилѣ стръмошй, шй ѫрмъторилшр.

Де нѫ есте ди́н ли́нïа а патрълѣ май мѫлт ничй шѫрѫдене́ ла вïацъ; атѫнча съ кѫвине клиронома́ïа ли́ней ачи́ничилѣ адекъ: ла ал доилѣ стръмошй а лъгъторкѫлѫй де клиронома́ïе, шй ла ѫрмъторїнилшр. Ла ачастъ ли́нïе съ кѫпри́нде спи́ца мошилшр ди́пе татъ а мошѫлѫй ди́пе татъ; спи́ца мошилшр ди́пе мамъ а мошѫлѫй ди́пе татъ; спи́ца мошилор ди́пе татъ а моашъй ди́пе татъ; спи́ца мошилшр ди́пе мамъ а моашъй ди́пе татъ; спи́ца мошилшр ди́пе спеатъ а мошѫлѫй ди́пе мамъ; спи́ца мошилшр ди́пе мамъ а мошѫлѫй ди́пе мамъ; спи́ца мошилшр ди́пе татъ а моашъй ди́пе мамъ; шй спи́ца мошилшр ди́пе мамъ, а моашъй ди́пе мамъ.

§. 745.

Фїешекаре ди́нтра честе шпт спи́цъ

аре

аре дрептате де клирономїе асъминѣ кѫ челѣлалте, шй фйнд дйн фїешекаре спйцъ рѫденїн; атѫнча са ѫпърци клирономїа ѫтре сйне ѫшт пърци асъминѣ шй апой ѩръш са ѫпърци фїешекаре парте ѫтре персоанйле ла ачаств спицъ кѫприндзътоаре дѫпъ рѫндѫйала че сав порончйт ла линїиле де май ѫнайнте.

§. 746.

Де сав стънсѫ ѫна дйнтра честе шпт спйцъ; атѫнча съ кѫвйне ачей, че сар фй кѫвйнйт мошйлшр дйпе тат а ѫнѫй мошѫ, сав а ѫнїи моашъ, спйцъй мошйлшр дйпе мамъ тот а ачестѫй мошѫ, сав а ачещей моашъ; шй че сар фй кѫвйнйт мошйлшр дйпе мамъ а ѫнѫй мошѫ, сав а ѫнїи моашъ, каре спицїи мошйлшр дйпе татъ тот ачестѫй мошѫ, сав ачещїи моашъ.

§. 747.

Де сав стънсѫ амъндоашъ спйцъ а ѫнѫй мошѫ, сав а ѫнїи моашъ; атѫнча ръмънѫ амъндоашъ пърцйле, каре съ кѫприндѫ ла партѣ татълѫй лъсъторкълѫй де клирономїе дйпе татъ ачѫпра

челшра лалте спи́цъ ръмасъ деспре парте татълуй; шй пърци́ле, каре съ кюпри́ндъ ла парте мамей а лъсъторюлуй де клирономіе, ръмънъ асупра челшралалте спи́цъ, че сънт дкъ деспре парте мамей. Йръ кънд дин трѣспатръ спи́целе ди́пе татъ, шй дин трѣспатръ спи́целе ди́пе мамъ нѣсъ афлъ май мълт рѫденіе; атунча капътъ спи́целе, че съ афлъ деспре алтъ парте тоатъ клирономіа.

§. 748.

6. линіе: ал трейлѣ стръмошн, шй урмъторіилшр.

Най пе урмъ кънд сау стънсъ де тот шй ал чи́нчилѣ ли́ніе; атунча каде урмаре клирономіи лецуи́тъ асупра ли́ней ал шъсилѣ, адекъ: асупра ал трейлѣ стръмошй алъсъторкалуй де клирономіе, шй асупра урмъторилшр лшр. Ла ачастъ ли́ніе съ кюпри́ндъ шъсъспрезъче спи́цъ, адекъ: спи́целе ачелшр пъри́нци ди́н каре сау нъскът пъри́нцій спи́цій а ли́ней ал чи́нчилѣ. Кънд съ афлъ рѫденій ди́н фіешекаре а ачестор спи́цъ ла віацъ; атунча шръ са дпърци клирономіа дшъсъспрезъче пърци де спи́цъ а-съмине дтре рѫденіле ла ачастъ спи́-

цъ

цъ кѹприн̑зъторе дѹпъ темеюрйле, че сав арътат.

§. 749.

Де нѹсъ афлъ дела ѿсамъ дин̑тра честе спицъ рѹденїй ла вїацъ май мѹлт; атѹнча съ кѹвинѹ пърцйле лѿр ачѣшра спицъ. каре съ афлъ дѹпъ ръгѹла §. §. 743. шй̑ 746. кѹ спи̑цйле стънсъ ѫ ѫпрегнаре май апроапе. Де сънт нѣй май дела ѿ спи̑цъ рѹденїй; атѹнча лйсъ кѹвине лѿр тоатъ клирономїа.

§. 750.

Де есте чи̑нева кѹ лъсъторюл де клирономїе деспре май мѹлте пърци рѹдъ; атънча аре ел деспре фїешекаре парте ачей дрептате де клирономїе, каре йсъ кѹвине лѹй ка ѹнѹй рѹдей, шесйнт сокотинд деспре ачастъ парте (:§. 736:)

§. 751.

Де кѹпра ачестор шасъ лйнїи а рѹденїй лецѹйте съ ашазъ дрептатѣ ѹрмърїй де клирономїе ѫпрйвирѣ ѹнѣй авери слободе спре клирономїе. Рѹде май депъртате а лъсъторюлѹй де клирономїе сънт скошй афаръ де ѹрмарѣ клирономїй лецѹйте.

Скоатере афаръ а рѹделѣр депъртате.

§. 752.

§. 752.

II. дрептатѣ клирономїи а прѹнчилор че саѹ фъкѹт леџѹи́цй.

Прѹнчи афаръ де късъторїе нъскѹцй шй апой прин късъторїа пе ѹрмъ а пърй́нцилор мор саѹ фъкѹт леџѹи́цй, кът шй ачеа; кършра, макар къ арфи фост врш дрїедекаре ла късъторїа пърй́нцїнлор лор нйсъ кѹи́нне шсибйт хатир а §. 160. аѹ тот сѹпт ашъзъри́ле дътрачегт §. 160. шй 161. кѹпринзътоаре шй дприви́рѣ клирономїи ѹрмътоаре леџѹи́те дрептъци́ле прѹнчилор леџѹи́цй.

§. 753.

Ѹнѹй прѹнкѹ нъскѹт афаръ де късъторїе, че саѹ фъкѹт леџѹи́т прин хатирѣа дътъторїлѹй де леџе нѹман атѹнча йсъ кѹи́нне шдрептате де клирономїе леџѹи́тъ асупра аверїи пърй́нцъшй, кънд, ла черерѣ тътънескѹ, касъ айѣ асъмй́нѣ дрептъци ла клирономїа слободъ а аверей кѹ прѹнчй нъскѹцй дин късъторїе, саѹ фъкѹт леџѹи́цй.

§. 754

III. а прѹнчилор нелеџѹи́цй.

Дприви́рѣ майчїн аѹ прѹнчїн афаръ де късъторїе ла ѹрмарѣ леџѹи́тъ де клирономїе спре аверѣ де клирономїе асъ-

мй́-

мі́нѣ дрептъци кѹ прѹнчі́и леџѹи́ци. Спре аверѣ лъсатъ а татълѹй, ші̀ а рѹдени́лшр деспре татъ, кът ші̀ а пърінцилшр а мошилшр, ші̀ ачелшра лалте рѹдені́и дінпе мамъ нѹсъ кѹвіне прѹнчилшр сфаръ де къзъторіе ничи́ ѡ ѹрмаре де клироно́міе леџѹи́тъ.

§. 755.

Прѹнчи́ де сѹфлет аѹ ла ѹрмарѣ де клироно́міе леџѹи́тъ спре аверѣ де клироно́міе слободъ а ачелуй, каре нѹ аѹ ат флок де прѹнчи́, асъмі́нѣ дрептате, ка ші̀ прѹнчи́ леџѹи́ци. Апрівнрѣ рѹдени́лшр лѹи́, саѹ а соцалѹй, фъръ а къръ фъсъмъ саѹ фъкѹт прімнрѣ, нѹмаі̀съ кѹвіне лшр дрептатѣ клироно́міи. Ѣръ еи цінѹ дрептатѣ леџѹи́тъ де клироно́міе спре аверѣ пърінцилшр, ші̀ рѹдени́лшр лшр леџѹи́те. (§. 183 :) IV. а прѹнчилшр де сѹфлет.

§. 756.

Пърінцилшр съ кѹвіне ла аверѣ лъсатъ а прѹнчилшр лшр афаръ де къзъторіе, че саѹ фъкѹт леџѹи́ци, саѹ кършра саѹ фъкѹт деспре правилъ шенбит а пъхатірѣ прѹмѹт тот ачей дрептате, V. дрептате де клироно́міе а пърінцилор

Де привире прънчилшр че сав помине де §. 752. 754.

каре сав дат прънчилшр спре аверѣ лъсатъ а пърінцилшр лшр. (: 752. 754 :) Клирономіа ормъторе де аверѣ че ав ръмас афаръ де късъторіе, съ кувине нумаі маіей, татъл, тоцй мошїн, шй алте рудений а прънкулуй сънт скошй афаръ дела ачаста, шй пърінцїи алегъторій нав дрептате лецуитъ де клирономіе асупра аверій лъсате а прънкулуй алегътор: съ кувине дупъ ормъторе клирономіа лецуитъ рудениилшр луй.

§. 757.

VI. дрептате лецуитъ де клирономіе а соцулуй късъторит.

Соцулуй късъторюлуй де клирономіе, каре де ковършеще ку віаца, съ кувине фъръ шсебире де аре авера са, сав ба, фііинд трей сав май мулцй прънчй фацъ, шпарте де клирономіе асъминѣ ку фіецекаре прънку; дсъ де сънт маі пуцинй де трей прънчй фацъ, а патра парте де аверѣ лъсатъ спре требуинцаре пе тоатъ віаца, аверѣ дела ачаста ръмъне прънчилшр.

§. 758.

Де нв есте ничй ун прънк, дсъ алтв клироном лецуит, атунча капътъ

соцѫл, че трѣще авере нехотърѝтъ а-
ѫпра апатра пърци а âверіи лъсате. Кѫ
тоате ачестѣ са сокоти ла партѣ клі-
рономіи атъта ла ачастъ, кът ши ла
ѫтъмпларѣ §. 757. ачеи че съ кѫвине
дѫпъ токмала, ши контрактѫл де къ-
съторіе, сау дѫпъ тестамент соцѫлѫи
че трѣще дин авері челѫи лалт.

§. 759.

Йар нефіінд ніічи ѿрѫдъ алъсъто-
рѫлѫи де клірономіе ѫчеле шъсъ ліи
де кѫс помініте, ніічи алт клірономъ
дінтре чеи че сау кіемат ѫ §§. 752.
756.; атѫнча каде тоатъ клірономіа
ацѫпра соцѫлѫи. Кѫ тоате ачестѣ, ѫн
сѫцѫ дін вина лѫи деспърціт наре пре-
тензіе ніічи асѫпра авері лъсате, ніічи
асѫпра ѫнеи пърци де клірономіе а со-
цѫлѫи.

§. 760.

Де нѫ есте май мѫлт ла вѣацъ ніічи
соцѫл де късъторіе; атѫнча афи лѫатъ
авері лъсатъ ка ѿ мошіе фъръ клі-
рономи ѿрі де фішкѫс, ѿрі де ачеле
персоане, каре аѫ дрептате дѫпъ рѫн-

âвере лъ-
сатъ фъ-
ръ клірро-
номи.

дѫе-

дѫлиле политичецій алѫа мощій, че сѫнт фѫръ клирономій

§. 761.

шснѣрій дела рѫндѫіла де шбще а клирономіїн ѵрмѫ тоаре.

Ошибиріле деспре клирономіїа ѵрмѫтоаре леџѫіт, че сав хотърѝт дѫпѫ ачест кап дѫпривірѣ моштій мѫр нърънещій, шй а аверей лъгате а персоанелор прѣщъщій, сѫнт кѫпрінсѣ дѫ правіліле прѣщъщій.

КАП АЛ ПАТРѢСПРЕЗѢЧІЛѢ.

деспре

ПАРТѢ ДѪТОРІТѢ ДЕ КЛІРОНОМІЕ, ШЙ ДЕСТРЕ СОКОТѢЛА ДѪ ПАРТѢ ДЕ КЛІРОНОМІЇЕ.

кърора сѫ кѫвіне, ка ла клирономій дій

§. 762.

Персоаніле, кърора аре лъгъторѣла де клирономіїе але лъса дѫ тестамент ш пар-

парте де клирономіе, сънт прънчіи сън; шн длиша прънчилор, пърінціи сън. тън ш парте дъторі-тъ.

§. 763.

Опт нумерь прънчі съ куприндъ дъпъ ръгъла де шасе (: §. 42. :) шн непоці, шн стренепоці; шн опт нумере пърінціи тоці мошіи. Дінча нъ афлъ лук шсінърь дъре парть бърбътеск шн феменеск, нічі дъре нашере леџъ-ніт, шн нелеџъніт, авънд ачесте персоане дрептате, шн ръндуіаль де клирономіа леџъніт ърмъторе.

§. 764.

Парть де клирономіе, каре ау дрептате ачесте персоане а шчере, съ кіамъ парте дъторіт; деъші персоанеле съ нумеск стрънепоці приінре клирономі треъінчоші.

§. 765.

Ка клірономіе дъторіт хотъреще правіла фіещекъруі прънк жумътате дінтрачіа, че арфі къпътат дін клирономіа ърмъторе леџъніт. дче оамъ.

§. 766.

§. 766.

Л҃ин҃їа л҃ънъцътоаре съ кѹ҃ине фїе-шекърѹ҃ канонѡмї требѹ҃инчос ка парте л҃ъторит҃ъ а трей҃ парте дин҃тр-ачей҃а, че ар фи҃ къпътат ея дин҃ канономїа ѹ҃рмътоаре леџѹ҃ит҃ъ.

§. 767.

шин҃ сѹпт карелашъ-зърй҃.

Чел че еаѹ лепъдат де дрептат҃ канономїн҃, чел че есте скос афаръ дин дрептат҃ канономїи дѹпъ ръзѹ҃ме л҃ъкап ал шитъл҃ кѹпри҃нзъторе; еаѹ есте де лъсъторѣа де канономїе леџѹ҃ит лепъдат де канономїе; нѡое претензїе ла врѡ парте де канономїе л҃ъторит҃ъ, шин҃ ал л҃ънъцала канономїн҃ съба сокоти ка кѹм нар фи҃.

§. 768.

челе де требѹ҃инцъ спре а-ѹней ли҃ѱи҃рй҃ леџѹ҃ите де кли҃ро-номїе.

Ѹн прѹнк поате фи҃ ли҃ѱит де канономїе:

1.) кънд съ л҃епъдъ де кредин҃ътате;

2.) кънд аѹ лъсат прѹнкѹл пре лъсъторѣа де кли҃рономїе л҃ъторе де ли҃ѱ фъръ а҃ѹторй҃;

3.) кънд есте ѡ҃сѹнднт пентрѹ ѡ҃фапт҃ъ ръ ѡрй҃ ал ѡ҃пед҃ѱъ де темни҃цъ

пе

пе тоатъ вїаца, шй де доашъзъчй де
анй;
4.) кънд кїецъеще ел къ стъторнічїе
протива моралітъцїн пъблічє.

§. 769.

Тот дінтрачеєте прічинй пот фй
шй пърінци скошй афаръ дін пърціле
клірономїи даторіте, шй май алес
къ атъчна кънд аў лъсат ей прънкъ
ла кръчере де тот фъръ грижъ.

§. 770.

Пе скърт шй пентръ ачелє ормъри,
каре факъ пе ун клірономъ дупъ §. §.
540. 542. невредник де дрептатє клі-
рономїн, съ поатє траце дела ун клі-
роном требуінчос партє клірономїи да-
торіте прін вестирє тестаментълуй.

§. 771.

Прічина лінщірїи де клірономїе тре-
бує съ фїе тот дєуна деспре клірономъ
доведітъ, шй стемеєтъ кувінтеле, шй
ку кълъуерє правілїн шй къ
ар фй деспре лъсъторюл де клірономїе
кърат арътатъ, шй ка.

§. 772.

§. 772.

Ли́ψнрѣ де клиронома́ïе съ ръсъ́флъ нъ́май прин ѡ ѧ́тоарчере, че есте бестинтъ анъ́ме ѧ́нойма леџъ́нтъ.

§. 773.

Кънд есте ѡ̃ грижъ де крезът ла ун клиронам требъ́инчос пре вино́кат, сав ръсипитор, къ клирономі́а ѧ́дъторинтъ че и́съ къвине лъй тоатъ сав че май мълтъ ар пїерде ѡ̃ прънчїн сън; атънча и́съ поате траце лъй партѣ ѧ́дъторинтъ дела лъсъторюл де клирономїе, ѧ́съ нъ́май ѧ́трачел кип, касъ фїе ѧ́требъ́инцатъ прънчнлѡ́р лѡ́р а клиронамълъй требъ́инчос.

§. 774.

кънд съ съ лагъ партѣ ѧ́дъторинтъ.

Партѣ ѧ́дъторинтъ съ поате лъга ѧ́трън кип де клирономїе, сав де данїе шин фъръ нъмирѣ лъмъринтъ а клирономїи ѧ́дъторинте. ѧ́съ требъе съ ръмъе клирономълъй требъ́инчос де тот слобод. Фїешекаре токмалъ че лар стръмторн, сав ѧ́съръчинаре че есте нецинътъ ѧ́сам. Де ав лъсат клирономълъй требъ́инчос ѡ̃ парте май маре; атънча съ

пол-

поате кꙋпри́нде нꙋмай деѣпра пърці́н, каре аꙋ ковършѝт партѣ ѧдъторѝтъ.

§. 775.

Ѫн клирономъ требꙋи́нчос, каре саꙋ ми́ѫлочнѝт де клирономі́е фъръ токмелѝле, че саꙋ порончѝт ѧ §. §. 768. 773. поате чере партѣ ѧдъторѝтъ деплинъ, че ѝѳъ кꙋвѝне, шѝ фі́ind ел ѧпресꙋрат ѧ-ѳѝма кꙋратъ а пърці́н ѧдъторѝте, шѝ ѧплини́рѣ ѣи.

мижлочнѝрі лежꙋдекъторецій а клирономꙋлꙋй требꙋи́нчос.

а. ла шѝлиѱи́рі, саꙋ микшорареде клирономі́е ѧпротѝва правилій ла партѣ ѧдъторѝтъ.

§. 776.

Кънд ѫнꙋл дій май мꙋлцій прꙋнчи деспре каре аве цій́нцъ лъѳтоюл де клирономі́е саꙋ трекꙋт ка тъчерѣ де тот; атꙋнча поате чере ел нꙋмай партѣ ѧдъторѝтъ.

ла шѳтречере кꙋ тъчерѣ де тот.

§. 777.

§. 777.

Ир кънд съ поате доведи дин пре-жъръри, къ трече къ тъчерѣ а унъй динтре май мълць прънчи нъмай деаколо съ траце, къ лъсъторюл де клирономїе нау авът цїинцъ деспре фїинца лъй; атънча чел трекът къ тъчерѣ нъ есте дъторю афн мълцъмит къ партѣ дъторитъ; че ел поате чере партѣ де клирономїе, каре съ каде клирономълъй требънічос, кърюй сау фъкът чел май пъцинъ хатїр; дъсъ кънд сау ашъзат нъмай ачела сингър клирином требънічос, сау сънт тоць чей-лалць кїемаць ла дъсъмінѣ пърць, асъмінѣ парте де клирономїе.

§. 778.

Де аре лъсъторюл де клирономїе нъмай ун клирином требънічос, шн пъ трече къ тъчерѣ дин грешала, че сау помінит май със, сау де капът ун лъсъторю де клирономїе фър прънчи ун клироном требънічос дупъ вестирѣ тестаментълъй съу, пентръ каре нъ сау фъкът нічи ун грижире; атънча съ дау дупъ потрівире нъмай данїнле че сау

хо-

хотъръ́ит епре ръндуелиле пъбличе, епре плата службей, сау каре сау фъкут пентру помини́ре дупъ потривире ътро съмъ, че ну ковършеще апатра парте дин кърат авер лъсат, ыръ тоате челелалте ръндуеле атестаментъляй сънт де тот ръсфлате, ку тоате ачестеа капът еле ыръ пътере са мърынд клирономъл требуинчос ънаинтеа лъсъторюляй де клирономіе.

§. 779.

Кънд моаре ун прънк ънаинтеа лъсъторюляй де клирономіе, шй ръмъне клирономи де дънсъл, атънча ътр ачей клирономи, че сънт трекуци ку тъчере ъпривире дрептъцій де клирономіе ълокъл прълкуляй.

§. 780.

Клирономіи унуй прънк, че есте ътестамент анъме лъсат де клирономіе, ъс ау мърит ънаинтеа лъсъторюляй де клирономіе, ау дрептате а чере нъмай парте ъдъторит.

§. 781.

Де сѫ трекѫт кѫ тъчере ѫн клиро-
ном требѫи́нчос ди́и ли́нїа сѫнтоаре; а-
тѫ́нча поате ел чере тотдеѫна нѫмаи́
парте́ ѯдътори́тъ.

§. 782.

Кънд поате доведи кли́рономѫл, къ
сѫ фъкѫт ѫн клиро́ном требѫи́нчос тре-
кѫт кѫ тъчере́ ви́новат ѫнеи́ прічинн
ли́ѱирїи де клирономі́е, че сѫ помі-
ни́т ѧ §. §. 768. 770. атѫ́нча ел со-
коти́ трече́ре кѫ тъчере́ де ѿ ли́ѱире
де клирономі́е трекѫтъ кѫ тъчере́ ле-
ѫѫи́тъ.

§. 783.

чи́не аре
съ ажѫте
ла плата
пърци де
клирономі́е, сѫ
де дъторире.

Ла поате ѯтъмплъри́ле, кънд ѫнѫи́
клиро́ном требѫи́нчос нѫ сѫ дат ни́чи́
декѫт парте́ де кли́рономі́е, сѫ пар-
те́ ѯдътори́тъ, сѫ нѫ и́сѫ дат депли́-
нѫ, требѫе ел дѣе атъта клирономі́и
ашъзаці́, кът ши́ чеи кѫ данїе дѫпъ
потри́вире спре депли́нъ ѯплини́ре.

§. 784.

кипѫл хо-

Кап ел поатъ ѯтокма хотърн пар-

те́

тѣ ѫдъторитъ, съвшр ѵа ѫскрис, шй съвшр хотърн кѵ амерѵнтѵа дѵпъ рындѵиалъ тоате ѵкрѵрнле мншкътоаре, шй немншкътоаре, че съ кѵприндѵ ла аверѣ лъсатъ, тоате дрептъцнле, шй претензїнле, каре ав пѵтѵт да лъсъторкл де клнрономїе слобод урмъторнлор съй клнрономїе, ба ѫкъ шй тоате ачелѣ, че есте ѵн клнроном; сав ѵнѵ кѵ Данїе дъторн ла масъ. Клнрономилшр требѵинчошй есте слобод, афй фацъ ла прецълѵире, шй афаче ѫсъмнърнле сале. Спре вънзарѣ ѵкрѵлнлшр де аверѣ лъсатъ спре шѵличирѣ прецѵлѵй адевърат, нѵ пот фаче силъ.

търнрїи, шй сокотѣла пърцїи ѫдъторите.

§. 785.

Дъторїи, шй алте ѫсърчинърй, каре ав фост ѫкъ пе времѣ вїецїи лъсъторюлѵй де клнрономїе ѫсърчинате асѵпра аверїи, съ вшр сокоти афарѣ дин масъ.

§. 786.

Партѣ ѫдъторитъ съ сокотеще фъръ бъгаре ѫсамъ асѵпра данїилшр, шй алтор ѫсърчинърй, че съ наскѵ дин тестамент (: Дїатъ :) Пънъ ла ѫпърци-

цирѣ адевъратъ есте съ съ сокотѣскъ дъпъ потривире, авереѣ лъсате дъприкирѣ къшлигълъй, шй апаъбилър дъре клирономїй дин тъю, шй клирономїй требуйнчоший де авере де шеще.

§. 787.

сокотѣла, ла парте дъторитъ.

Толте че капътъ клирономїй требуйнчоший прин Данїй, сай прин алте рындуели алъсъторюлуй де клирономе дин авереѣ лъсатъ, съ пуне дъсокотѣлъ ла хотърирѣ пърцїи дъторите алър.

§. 788.

Че ай дат уи лъсъторю де клирономїе дъйцъ фїнчїн, сай непоатен сале зъстре, фїклуй, сай непотълуй гътире, сай фъръ мижлочире спре дъраре дъро Дирегъторїе, сай ъри ла че неиъцъторїе, сай че ай дат спре плътирѣ дъторїнлър аунуй фїн кѫ въртъ съ сокотеще дъпартѣ дъторитъ.

§. 789.

Ла партѣ дъторитъ апърінцилър нуман атуница афлъ лук сокотѣла а уней суме дате дънаинте, кънд сай дат нїчй спре сприжинирѣ правилилър (: §.

154. :) нічи дін слобод бъ̀нътате.

§. 79c.

Сокотѣла ла ѹрмаре де кліронолміе а прѹнчілѡр дін трѹн тестамент съ фаче нѹмаі атѹнча, кънд съ порончеще анѹме деспре лъсъторѣла де кліронолміе. Дѣсъ требѹе съ сокотѣскъ шін ѹн прѹнк ла ѹрмарѣ де кліронолміе лецѹіт, че аѹ прімі́т ел дела лъсъторѣла де кліронолміе пе времѣ вїецїи лѹі спре скопосѹріле, че саѹ помі́ніт маі сѹс (: §. 788. :) ѹнѹі непот нѹнѹмаі къ са сокотн ла партѣ де кліронолміе, че аѹ лѹат ел дѣѹш фъръ мінълочіре, дътрачеста кіп че дѣкъ шін че аѹ прімит părінцїн сън, дътра кърша лшк аѹ дътрат ел.

саѹ ла парѣ де клірономіе ла ѹрмарѣ де клірономіе лецѹнтъ.

§. 791.

Че аѹ дат părінцїн ѹнѹі прѹнкѹ афаръ дентъмплъріле помі́ніте, де наѹ фъкѹт părінцїи анѹме токмалъ денпаніісе (: дтоарчере :) съ съ цїе де даніе, шін съ нѹсъ ѹ ла сокотѣлъ.

§. 792.

Părінцїн пот ерта ѹнѹі прѹнкѹ анѹме

нѫме шѝ ла ѫомарѣ де клиронóмїе леџѫи́тъ сокотѣкла; ѧсъ кънд нѫ сар пѫте доведи крещерѣ, шѝ ашъзарѣ челшра лалцѝ прѫнчи нѝчѝ дѝн аверѣ лшр нѝчѝ дѝнтра пърѝнцилшр; атѫнча требѫе съ лаџ прѫнкѫл съѝ гъ сокотѣскъ ачеа́, че аѫ прѝмнт маѝ ѧнаѝнте спре скопосѫрѝле че саѫ помѝнѝт ѧ §. 788 пе кът есте де трѣѫнцъ спре крещерѣ, шѝ ашъзарѣ фръцїилшр.

§. 793.

Сокотѣкла лѫкрѫлѫѝ прѝмнт спре партѣ де клиронóмїе съ ѧтъмплъ прѝн ачаста, кънд капътъ фїещекаре прѫнк аѣмѝнѣ сѫмъ ѧкъ ѧнаѝнтѣ ѧпърцѝрїи. Де нѫ есте аверѣ лъсатъ спре ачаста де аџѫнс; атѫнча дрепт фїѫл деманѝ ѧнаѝнте мѝлѫѝт наре претензїе ла врш парте де клиронóмїе, ѧсъ нѫ поате фѝ снлѝнт нѝчѝ спре дарѣ врѫнѣи гътири.

§. 794.

Ла тоатъ сокотѣкла съ хотърѣскѫ некѫпрѝнзѝндѫсъ челе, че саѫ прѝмнт ѧбанѝ гата, че ѧтралте лѫкрѫрѝ мишкътоаре, саѫ немишкътоаре дѫпъ вре-

мѣ

мѣ примирїи, ѣръ челѣ ѫбанї гата дѫпъ времѣ кѫвїинчоасъ а клирономїи.

§. 795.

Ѫнѫй клирономъ требѫинчоасе сете леѫѫит ѫѫш де партѣ клирономїи ѫдъторите, тот требѫе съ съ дѣ челе требѫинчоасъ спре цънере.

Дрептатѣ клирономѫлѫй требѫинчоасе ал челе требѫинчоасъ.

§. 796.

Ѫн соцѫ къторит дрепт наре дрептате леѫпра ѫнеи пърцн ѫдъторите; ѫъ йсъ кѫвине, кънд нѫсаѫ фъкѫт токмалъ ал ѫтъмпларе кънд ар трѫи ел маи мѫлт, пентрѫ ашъзаре, ши цинерѣ дѫпъ кѫвїинцъ, че лиѱеще некъторїндѫсъ де ал дшилѣ. Ѫн ооцѫ къторит че сѫ деспърцит дїи вина са, наре ал ачаста дрептате.

ши а соцѫлѫй къторит спре цинерѣ кѫвїинчоасъ.

КАП

КАПАЛ ЧИНЧСПРЕЗЪЧИЛЪ.

деспре

ЛЪАРЪ КЛИРОНОМЇИ ЛА СТЪПЪНИРЕ.

§. 797.

токмелиле спре лъарѣ ла стъпъниреа леџъитъ а ѫнеи клирономїи.

Ну кѫтезъ ниме алъа ѫ клирономїе ла стъпъниреа кѫ търїа. Дрептатѣ клирономїи требѫе съ съ ѫрмезъ ѫнаинтѣ жѫдекъторїи, шѝ съ съ дѣ деспре жѫдекъторїе клирономїа ѫстъпъниреа леџъитъ.

§. 798.

§. 798.

Ѧкът аре жѹдекътоꙗ съ ѹрмезъ дин слѹжбъ дѹпъ ѡ Ѧтъмпларе де моарте, шин че термин҃ѹрн҃, шин минлочир҃ѹ де пазъ сънт съ съ ѹрмезъ ла ачаст трѣбъ де ѹрмаре, хотърескѹ шиѹнтеле рѣгѹли, че съ афлъ аѹпра ѹрмърїн жѹдекъторещ҃. Дин҃ча съ ашазъ, че съ кѹвине съ факъ, клирономѹлѹй; сав алтѹй ѹнѹй, че аре претензїе ла авер҃ѣ лъсатъ, ка съ полтъ лѹѹнце ла стъпънир҃ѣ ачелѹй лѹкрѹ, каре нъ кѹвине лѹй.

§. 799.

Чел че вре съ ѣе ѡ клирономїе Ѧ-стъпънир҃е, требѹе ѣ съ Ѧдрептезъ кѹ тит҃ѹл дрептъцїн ла жѹдекъторїе, де нъ ѣе каде дин҃трѹн тестамент дин трѹи контракт де къторїе цинѹт Ѧсамъ; сав дин правил, шин съ съ аръте кѹрат, къ вре съ примаскъ клирономїа.

арътар҃ѣ тит҃ѹлѹй дрептъцїн: вестир҃е де клиром.

§. 800.

Ѧтрар҃ѣ Ѧ клирономїе, сав вестир҃ѣ де клирсном требѹе съ капринд҃ъ денпрѣнъ, десъ фаче фъръ токмалъ, сав

кꙋ токмала хатирꙋлуй жꙋдекъторекꙋ а двентарїꙋлуй.

§. 801.

лꙋкрарѣ чей фъръ токмалъ.

Вестирѣ де клйроном фъръ токмалъ аре ꙋрмаре, де клйрономꙋл аре къ ръспꙋндъ ла тоцй кредиторїй алъсъторйлуй де клйрономїе пентрꙋ претензїиле лор, шй ла челлалт кꙋ данїе пентрꙋ данїиле лор, макар де нар шй ауѣнце авѣрѣ лъсатъ.

§. 802.

шй а вестирїй кꙋ токмалъ.

Де къ ый клйрономїа кꙋ токмала хатърлуй жꙋдекъторескꙋ а двентарїꙋлуй атꙋнча есте дъдатъ къ къ факъ деспре жꙋдекъторїе двентарїи кꙋ кїелтꙋйла масъй. Ын дѣсъминѣ клйроном есте дъдторйт нꙋмай дꙋпъ атъта кредйторилор, шй легатарйлор, кът ауѣнце авѣрѣ лъсатъ пентрꙋ претензїиле лор шй а ормъторйлор лор, челлалт кꙋвине афаръ де дрептатѣ клйрономїй.

§. 803.

йспревйрѣ спре дтрарѣ кꙋ

Ын лъсъторй де клйрономїе нꙋ поате лꙋа клйрономꙋлуй шенвирѣ ачестуй хатър леꙋнт, нйчй а шпри фачерѣ ꙋнуй

нъй ѧвентарїъм. ѧсъш кънд съ лѣпъдъ ѧтрън контракт де късъторїе ѧтре соцїи късъторїи де ачаста, есте фърь лъкраре.

токмалъ сав фърь токмалъ ѧклирономїе сав лепъдарѣ клирономїи.

§. 804.

Фачерѣ ѧвентарїълъй съ поате черешѝ дела ачела, кън кънине ѡ парте ѧдъторѝтъ.

§. 805.

Чел че поате ѧсъш стъпънѝ дрептъцѝле сале ѧй есте олобод а ѧтра ѧклирономїе фърь сав кѫ токмалъ а хатърълъй жъдекъторескъ де сѫ, сав аръшѝ лепъда де клирономїе. Епѝтропїи, шѝ кѫраторн аѫ а ѫрма ръгълѝле, че сав дат ѧлшкъ кънїнчос. (: §. 233. :)

§. 806.

Клирономъл нъшѝ поате лъа май мълт кънънтъл вестѝрїи ѧнапой, нѝчѝй а скѝмба че фърь токмалъ, шѝ а цѝне пентрѫ сѝне хатъръл жъдекъторескъ а ѧвентарїълъй.

§. 807.

§. 807.

Кънд съ вестеск҃ оунїи дин май мълцїи деспрѣнъ клирономи фъръ токмалъ; ѣръ ѡ сам҃ сав макар нѫмай юнъла дин тръншїи къ штинцрѣ хатърълъй жъдекъторесск҃ помининт, де клирономи; атънча есте съ съ факъ ѧвентарїум, шн҃ съ съ ѣ де темею вестирѣ де клирономїе, че сав стримторит ласъ пра ачеаїи токмеле авестирїи де клирономи ла юрмарѣ аверей лъсате. Ла а-часта, кът шн҃ ла тоате ѧтъмпърїле, ла каре требъе съ съ факъ юн ѧвентарїум, съ ѧтребъинцазъ шн҃ ачела, каре ав дат ѡ вестире де клироном фъръ токмалъ, ѧкътъ време нъ сав дат клирономїа ла мънъ къ хатърълъ ѧвентарїълъй жъдекъторесск҃.

§. 808.

Де сав ашъзат чинева де клироном, къръ сар фи кънинт, шн҃ фъръ тестамент дрептатѣ клирономїи тоатъ, сав ѡпарте; атънча нъ есте вшлник а-съ арата къ юрмарѣ леџънтъ де клирономїе, шн҃ а стрика прин ачаста вестирѣ тестаментълъй. Ел требъе ѣрѣ съ

ѣ клиронома дѹпъ тестамент, шѹи
съ гъ лепеде де дънса. Ѩръ персоане,
кърора съ кѹвине ѡ парте ѧдъторитъ
съ пот лепъда де клиронома кѹ цине-
ва пентрѹ сине апърцїн лѹр ѧдъто-
ритѣ.

§. 809.

Де модре ѹн клирономѧнинте ди- стръмѹ-
че аѹ ѧтрат ѧ клирономїа, че ѩлаѹ кѹ- тарѣ
вининт; атѹнча ѧтръ клирономїи лѹи ла дрептъ-
дрептате алъа, саѹ ась лепъда де клин
рономїе, де нѹ ѣѹ скос афаръ, саѹ де рономїе.
наѹ хотъринт лъѣторѹл де клирономїе
пе алцн клирономи ѹрмъторн (:§. 537:)

§. 810.

Довединд де аѹѹнс клирономѹл ла ръндѹеле
ѧтрарѣ ѧклирономїе дрептатѣ са де ѧнаинтѣ
клироном, атѹнча съѣсъ ласъ пѹртарѣ примирїи
де грижъ, шѝ стъпънирѣ клирономїи. клирономїи: а стъ
пънирѣ.

§. 811.

Спре сигѹранцїа, шѝ мѹлцмирѣ б. сигѹ-
кредиторилѹр алъѣторѹлѹи де клиро- ранцїа,
саѹ мѹл-

но-

цъмирѣ кредиторилор.

номіе нѹса пѹрта маи мѹлтѹ де грижъ деспре жѹдекъторіе, де кът подеск ей дѹшй. Йръ кредиторіи нѹ сънт дътори, а цепта швестире де клирономъ. Ей пот да претензїиле лор протива масъ шй ачере, касъ фіе пѹс ѹн кѹратор асѹпра ей, асѹпра кърѹй пот фаче ей претензїиле сале.

§. 812.

в. Деспърцирѣ аверей лъсате, деспре аверѣ клирономѹлѹй.

Де есте дрижът ѹн кредитор а клирономіи, ѹнѹл къ Даніе сав ѹн клиронъм требѹйнчос, прекѹмкъ прин местекарѣ аверіи лъсате кѹ аверѣ клирономѹлѹй ар пѹте траце примеждіе пентрѹ претензїа са; атѹнча поате чере ел дънаинте, дйче нсав дат асѹпра, ка съ фіе деспърцинтъ клирономїа де аверѣ клирономѹлѹй, съ фіе отринсъ деспре жѹдекъторіе, сав съ фіе отъпънитъ де ѹн кѹратор, съ фіе претензїа лѹй ла ачаста дъмнатъ, шй истовитъ. Йръ ла ачастъ дътъмпларе наре клирономѹл съй фіе ръспѹнзътори, дйи аверѣ са, макар де сар фй бестит де клиронъм фъръ токмалъ.

§. 813.

§. 813.

г. Сорочи́рѣ креди́торилѡр а̀ вери́ лъсате.

Кли́рономъ лъ́й, сав кѹраторъ лъ́й а̀шъзат асѹпръ авери́ лъсате есте слободъ, а̀черчета дарѣ ѵнѹ́й Е́дикт, прин каре съ кїамъ тоцй́ креди́торй́ спре мелдѹи́рѣ, шй́ довада претензїилѡр лѡр пе ѡ̀време потри́вит а̀прежѹрнилѡр спре дескоперирѣ дъторїилѡр, шй́ а̀ргъдѹй кѹ мѹлцъми́рѣ креди́торилѡр пънъ дѹпъ трече́рѣ терми́нѹлѹй.

§. 814.

лѹкрарѣ сорочи́рїн.

Лѹкрарѣ ачецїн сорочи́рн жѹдекъторецй́ есте, къ нѹсъ кѹвине креди́торилѡр, каре нѹ сав мелдѹи́т а̀терминѹл хотъри́т, маї мѹлт претензїе ла авери́ лъсатъ, де сав кїелтѹи́т прин плата претензїилѡр мелдѹи́те, декът лѹсъ кѹвине дрептатѣ зълогѹлѹй.

§. 815.

сав лане лѹкрарѣ ей.

Де нѹ ѵрмѣзъ клирономѹл кѹ пъза сорочи́рїн жѹдекъторецй́, каре йсав позволи́т, сав де мѹлцъмецие ел а̀датъ пе ѡ̀самъ де креди́торй́, чесъ мелдѹескѹ, небъгънд самъ асѹпра дрептъцилѡр челора лалцй́, шй́ де ръмънѹ ѡ-

Сам де кредиторй немълцъмицй пентрў неаўнцерѣ аверїи, атўнча рѣмъне ел ръспўнзъторй лўр кў тоатъ аверѣ ѧмъсўра къцъ платъ ар фй къпътатъ, макар де сар фй фъкўт вестирѣ де кнроном кў токмалъ, кънд сар фй ѧтребўинцат аверѣ лъсатъ дўпъ ръндўйла лецилўр спре мълцъмирѣ кредиторилўр.

§. 816.

д. ѧдрептаре асўпра ѧплинирїй тестаментўлўй шрй деспре едекўторўл тестаментўлўй.

Де аў нўмйт лъсъторюл де клйрономїе пре ўн ѧплйнйторй (: едекўтор :) а тестаментўлўй сў; атўнча спънзўръ дела воїй са, алъ ачастъ трѣбъ асўпра лўй. Де аў лъат ел ачаста асўпра, атўнча есте ел дъторй шрй а ѧплйнй ел ѧсўш ръндўелйле лъсъторюлўй де клйрономїе ка ўнъл че аре пътере, шрй а сйл пре клйрономўл лъсъторй спре ѧплйнйрѣ лўр.

§. 817.

шрй деспре клйроном.

Де нў есте нўмйт нйчй ўн ѧплйнйторй а тестаментўлўй; сав чел че сав нўмйт нъсъ сўпўне требїи; атўнча съ

кў-

кѫкиѝне кѫнрономѫлѫй фѫрѫ миѫлочиѝре а ѫплиѝни кѫт афи кѫ пѫтиѝнцѫ вшй лѫсѫторюлѫй де кѫнрономїе, сѫѫ а снгѫрнѫи ѫплиѝнирѣ, шѝ ась ѫдрепта деспре ачаста ла жѫдекѫторїе. Ѫпрнвѝнирѣ челшр хотѫрѝцй кѫ данїе, аре ел нѫмай а адевери, кѫмѫ ѫщїѝнцат деспре Данїа челиѝсѫ кѫвиѝне. (: §. 688. :)

§. 818

Че адетюрй аре сѫ дѣ кѫнрономѫл ѫнаѝнте диче поате ацѫнце ла стѫпѫнирѣ кѫнрономїй, шѝ ла ѫтѫмпларе, кѫнд аѫ фост лѫсѫторюл сѫѫ де кѫнрономїе ѫсокотеле кѫ ераїѫм а статѫлѫй кѫ че аре сѫ сѫ ѫдрептезѫ ла ачаста, ла ачаста кѫприндѫ рѫндѫлиѝле полиѝтичещй шсиѝнтѫ рѫгѫлѫ.

§. 819.

Кѫт сѫѫ кѫноскѫт деспре жѫдекѫторїе асѫпра вестирїн де кѫнроном кѫнрономѫл чел лецѫит, шѝ кѫт сѫѫ фѫкѫт деспре дѫнеѫл ѫплиѝнирѣ дѫторїилюр, ѝнсѫѫ да кѫнрономїа асѫпра, шѝ сѫѫ ѫкїе ѫрмарѣ. Май пе ѫрмѫ аре кѫнрономѫл

кѫнд сѫ сѫ дѣ асѫпра кѫнрономїа.

а-

а пъзи ръгъла §. 436. кась полтъ ынпреюи отръмътарѣ авериѣ лъкръриліър челър немишкътоаре.

§. 820.

ръспъндерѣ клирономилор де щепе.

Май мълци клирономи; каре ау ътрат ътро клирономіе де щепе фър ївентаріум жудекъторескъ, сънт ръспъндзътори тътърор кредиторилър клирономіи ши легатарилър, ясъш дъпъ даре асъпра тоцї пентръ унъл, ши унъл пентръ тоцї. Ыр ътре сине сънт ей дътори ась а жъторі дъпъ потрива пърціи лър де клирономіе.

§. 821.

Де сау ътребуінцат клирономіи де щепе къ ївентаріуи жудекъторескъ; атънча сънт ей диинтѣ дърі асъпра дъторицї а ръспъндe кредиторилър клирономіи, ши легатарилър дъпъ §. 550. Дъпъ че сав дат клирономіа асъпра, ръспъндe ясъш фіещекаре синтъріт пентръ ясърчінърile, че ну ковършеск маса клирономіи нумай дъпъ потривирѣ пърціи сале де клирономіе.

§. 822.

Кредиторіи клирономълуй дрепт пот

ѧ-

Дѣточина мошїе че инсаѫ кѫвинит, шѝ динаинтѣ лѫрїи ла стъпънире кѫ шпрѣлъ, зъложире, шѝ кѫ пренотаціе дѣ ѿ дѣсъминѣ сигѫранціе нѫсъ поате да аминтрилѣ, фъръ нѫмаи кѫ токмалъ анѫме, каѫ фіе претензіилѿр, че винѫ ла ѫрмарѣ аверіи лъсате фъръ стрикъчѫне, шѝ нѫмаи дела дѣтраре стъпъніріи лѫкръторе. мижлочнїй де сигѫранціе а кредиторилѿр клирономѫлѫй.

§. 823.

Шѝ дѫпъ че саѫ лѫат клирономіа ла стъпънире поате фѝ пърит лѫторюл ла стъпънире деспре ачела, каре адевереще, къ аре май бѫнъ, саѫ де агъминѣ дрептате спре дарѣ, саѫ дѣпъроцирѣ клирономіи. Дзерѣ лѫкрѫрилѿр синѫрите де клирономіе нѫсъ пъръце кѫ жалѫба клирономіи, че кѫ жалѫба аверіи. жалѫбиле клирономіи.

§. 824.

Кънд афѝ синит пърітѫл спре дарѣ атоатъ, саѫ ѿ парте де клирономіе; атѫнча съ фіе хотъріте претензіиле спре дѣоарчерѣ винитѫрилѿр, че саѫ трас деспре стъпъніторюл; саѫ спре лѫкрарѣ лѿр.

ръспълтиръ кѣлтъѣлиѧшъ, че сав фъкът деспре дънсъл ав аверѣ лъсат дъпъ ачелѣ темеюрѝ, карѐ сав ашъзат дъпрѝнзръ отъпънѝторюмъ адевърът, шѝ неадевърът дъкапъ деспре отъпънѝре пѝсте тот. Ѳн отъпънѝторѝ адевърът ал трѣлѣ нѹ есте нѝмърѹ ръспѹнзъторѝ пентръ ѹн лъкрѹ де клѝронѡмїе, че сав агонѝсит дътръ ачелѣ време.

КАП АЛ ШѢСЪСПРЕЗѢЧИЛѢ.

Деспре

аверѣ де шбще, шѝ алте дрептъцн де лъкрѹрѝ.

§. 825.

Йзворѹл ѹнеѝ шбщѝрѝ.

Де кътѐ ѿрѝ съ кѹвѝне аверѣ тот ачелѹѝ лъкрѹ, сав ѿрѝ шѝ тот ачелѹѝ

дрепт-

дрептатѣ некопърцинтѣ маи мултор персоане; съ кѹпринде ѡ шѣщире. И съ ѧтемеиѣзѣ деспра унеи ѧтамплърь приежитоаре; деспра унеи правиди; деспра унеи тестамент; сав деспра унеи контракт.

§. 826.

Дупъ изворъле де мулте фелиурь, дин каре съ наште ѡ шѣщире капътъ шь дрептъциле, шь даториле пърташилор маи де апроапе хотърърѣ лор. Ръгдиле шсибите алунеи шѣщиря амошинлор, че сав нъскут прин контракт, сънт кѹпринсѣ ѧкапъ ал доилеазъчь шь шълтиле.

§. 827.

Чел че фаче претензіе деспра унеи пърци алунеи лукрѹ де шѣщіе, ачела требѹе съ доведѣскъ дрептатѣ са, кънд сар ѧпротиви чеилалць пърташи.

§. 828.

Дрептъциле де шѣщіе.

Кътъ време съ ѧцълегѹ тоць пърташи ал шѣлатъ, факѹ ун маи ѡ персоанъ, шь ал дрептатѣ адрма ку пърташи адирѹл де шѣщіе дупъ пънчерѣ лор. Кът лор-

ку-

нѣсъ ѫвоескѫ, нѫ поате фаче нимѣ ѳн пърташ врѫ скимбаре ла лѫкрѫла де ѳщще, прин каре сар фаче рѣндѫиалъ асѫпра пърцѣи алтѫи.

§. 829.

дрептъцѣле пърташѫлѫи асѫпра пърцѣи сале.

Фѣщекаре пърташ есте де планѫ стъпънѫ а пърцѣи сале. Невътъмънд ел дрептъцѣле а денпрѣнъ стъпънилѫр сѫи, поате ел зъложи, ада данѣе, сау ѫтралт кинѫ а виниде партѣ, сау виниѳлѫ дин трънса дѫпъ плъчере, шѫ фъръ сѫмѫ (: §. 361. :)

§. 830.

Фѣщекаре пърташ есте вшланик а фаче сѫлъ спре фачерѣ сокотелѫ, шѫ спре ѫпърцирѣ виниѳлѫи. Ел поате дѫпъ ръгѫлъ шѫ чере, ка съ съ рѫдиче ѳщирѣ, ѫнъ де време, шѫ нѫ спре пъгѫбирѣ челѫра лалцѣ. Ел требѫе дарѣ съ фіе мѫлцъмит кѫ ѳтръгънаре нениѫнцѫратъ, че есте ѫпрежърилѫр потривитъ.

§. 831.

Де сау легат ѳн пърташ спре цинерѣ ѳщирѣ, атѫнча ел дрепт нѫ поате

ѳшѫ

ешѝ ѧнаинтѣ врємѣ; ѧсъ ачастъ легътѹръ нѹ съва рѫдѝка, шѝ нѹ съва ѧтѝнде ка шѝ алте легътѹрѝ ла клѝрономѝ, де нѹ сѧ прѝмит еѝ ѧсѹш ла ачаста.

§. 832.

Шѝ рѫндѹѣла ѹнѹѝ де ла трѐилѣ, прѝн каре съ хотърѫще ѹн лѹкрѹ спре ѡбщѝре, требѹе дрепт съ фіе ѹрматъ деспре пърташѝ дѝн тъѡ, ѣръ нѹ шѝ де клнрономѝн лѹр. ⁘ легътѹръ спре цѝнерѣ дѣпѹрѣ аѹнеѝ ѡбщѝрѝ нѹ поате фѝ.

§. 833.

Стъпънѝрѣ, шѝ пѹртарѣ де грѝжъ алѹкрѹлѹѝ де ѡбще съ кѹвѝне тѹтѹрѹр пърташѝлѹр ла ѹн лѹк. Ла прѝчѝни, каре кѹпрѝндѐ нѹмаѝ пѹртарѣ де грѝжъ, шѝ стъпънѝрѣ аверѐи де фрѹнте хотърѫще мѹлцѝмѣ глассѹрѝлѹр, каре нѹсъ нѹмъръ дѹпъ персоане, че дѹпъ потрѝвнрѣ пърцѝлѹр а пърташѝлѹр.

дрептъцѝле пърташѝлѹр ла лѹкрѹ де ѡбще. а. ѧпрѝвнрѣ аверѝѝ де фрѹнте.

§. 834.

Ѣръ ла скѝмбърѝ марѝ, каре съ пѹнѐ спре цѝнере, сѧ спре маѝ бѹнъ

стъ-

стъпъни́рѣ авѣрїи де фрѫнте, пот чере онѣ́ранцїа алѣ́съ пентрѫ пагѫба ёинтоаре, сау непри́минд ѫ́съ ачаста, ёши́рѣ дин ѫ́ёщи́ре.

§. 835.

Де нѫ ере́ а ёши́, сау де ар ёши́ фъръ ере́ме; атънча съ съ хотъраскъ соартѣ́ де ун фъкъторѝ де пане, сау, де нѫ съ дѣ́оескѫ ла ачаста де ѫ́ёщи, де жѫдекъторѝ, де аре съ афле ашк скимбарѣ́ фъръ токмалъ, сау дрепт онѣ́ранцїе, сау ба. Ачесте фелю́рѝ а хотъри́рїи съ цинѫ́ дѣ́самъ ши́ ла асъмине́ хотъри́ а сфетничи́лор.

§. 836.

Де есте съ съ ашъ́з ун пъртъторѝ де гри́жъ а лѫкрѫри́лор де ѫ́ёщи; атънча хотъръскѫ хотъри́ле челе ман мълте, ши́ ли́ѱи́нд ачестѣ, жѫдекъторѝла, алцерѣ лѫ́и.

§. 837.

Пъртъторю́л де гри́жъ а ѫ́неѝ мошѝ де ѫ́ёщи, съ ва сокоти́, ка ѫнѫ́л че аре пѫтере; ла есте деспре ѫ парте легат ада сокоте́лъ дѫпъ рѫндѫи́лъ; ѫ

ръ деспре алтъ парте есте вълнік, а сокоті тоате кїелтуелиле, че сау фъкут спре фолос. Ачаста съ цине ласъ ші ла ітъмпларе, кънд поартъ де грижъ ун парташ аскпра уней мошїи де шбіце фъръ порунка челуя алцій парташ.

§. 838.

Де съ аласъ пуртаре де грижъ аскпра маі мултора; атунча хотъръскъ ші тре ачещїа котърнїле челе маі мълте.

§. 839.

Вінітърнїле, ші грєутъцїле де шбіце съ кшр ашъза дупъ потрівире пърцїлор. Ла адошлъ съ ва сокоті фіецікаре парте асъмінє де маре; чеа че адевереще апротівире, трєбе съ ш доведєскъ. в. вінітърнлор, ші грєутъцїлор.

§. 840.

Дупъ рънduїлъ сънт съ ся апърцаскъ вінітърнїле агоніселе анатъра. Аса де нєсъ поате фаче апърцала ітр ачестъ кип; атунча есте вълнік фіецікаре а сіаі спре ліцитацїе. Пріцїа че сау

ал-

лъат, съба да пърташи́лор дъпъ потри-
вире.

§. 841.

в. а-
пърцъ-
лей.

Ла а́пърцала, че есте съ съ фак, дъпъче сау ръдикат шъщи́рѣ, а дъни́ лъкръ де шъще, нъсъ цинъ а́сам вътъри́ле чеае май мълте. А́часть а́пърцалъ требъе съ съ фак спре мълцъми́рѣ фіещекъръ́и пърташ. Де нъ съ пот а́-бои; атънча хотъреще соа́ртѣ шри́ ън фъкъторі́ де пане, сау непътъндъсъ а́-бои асъпра хотъри́ї́н а́ъни́, сау а алтъ́и дин́тра честе кипъри́ де хотъри́ре, жъдекъторю́л.

§. 842.

Ън фъкъторі́ де пане, сау жъдекъторю́л хотъръще ши ла а́пърцала мошїи́лор, сау а́акаретюрилор стъторни́че де требъе ъни́ пърташ спре стъпъни́рѣ пърці́н сале ш слъжбъ, ши съпт че токмалъ съ ѣ́съ позволѣ́скъ.

§. 843.

Де нъсъ поате ън лъкръ де шъще шри́ ничи́ декъм а́пърци, шри́ фъръ де окъдере маре асъ прецъли́; атънча съ

поа-

поате, адекъ шн кънд чере нъмай ун пър-
таш, съ съ вънд къ лицитаціе жъде-
кътторѣскъ, шн съ съ ѫпърцаскъ ба-
ни кумпъръторїи ѫтре пърташи.

§. 844.

Службе, съмне де хотарѣ, шн ѫ-
рнчиле требунчоасъ спре ѫтребунца-
рѣ де шбще, нъсъ пот ѫпърци. Слъж-
биле мошїи съ кунин ла тоци пърта-
шн. Ѫрнчиле съ кор депонълун, нефїинд
ѫпїедекаре ѫдрум, ла пърташъ чел маи
бътрън. Чешлалци капътъ копїи ѫтър-
нте къ кїелтуѣла лор.

§. 845.

Ла ѫпърцъле де мошїи требуе съ
съ ѫсъмнезъ хотарале де ѫнъ пърциле
дунъ шсибнрѣ стъріи прин стълпи, пї-
етрн, сау парн ѫтрун кинн кноскътори,
сау нестръмутътори. Апе кургътоаре,
дмлурн, шн друмурн сънт хотарѣ фи-
рещи. Ка съ фїе депъртатъ ѫшълъчу-
нѣ, шн грешала, съ фїе ѫпїетрн, ѫ-
стълпи, сау ѫпарн, каре сънт спре
Съмне адевъсате, кручн, печеци, нъмі-
ре, сау алте съмне, съпате, сау сунт
дънсиле ѫгропате.

§. 846.

§. 846.

Деспра ѫпърцълін фъкѹтѣ, съ съ фак ѹрнче. Ѫн пърташ а ѹнѹй ѧкръ немішкъторй капътъ шн нѹмай прін а часта дрептатѣ ѧкръвѹй деспра пърцін оале, къ съ ѧтабѹлѣще ѹрнкъа, че сѧ фъкѹт ѧпротокоанле пѹблічє (:§. 436:)

§. 847.

Нѹмай ѧпърцала шрй акърій мошїе де шбїще нѫ поате адѹче пагѹбъ ѹнѹй де ал трейлѣ; тоате дрептъцйле де зъложйре, де слѫжбъ, шй тоате дрептъцйле де ѧкрѹрй, че йсъкѹйнѹ съшр ѹрма дѹпъ ѧпърцалъ, ка шй ѧнаінтѣ ѧпърцълін. Шй дрептъцйле персоанй, каре съ кѹйнѹ ѹнѹй де ал трейлѣ деспра ѹнѹй ѧкрѹ де шбще ѧѹ пѹтерѣ лшр де май ѧнаінте макаркъ сѧ ѹрмат ешйрѣ дін отъпънйре.

§. 848.

Тот ашъ нѹ поате плътй ачелѣ, че есте дъторй ал ш шбщйре, ѹнѹй пърташ сйнгѹрйтѹ. Дѣсъмйнѣ дъторїн треѹе съ съ плътѣскъ ал тоатъ шбщйрѣ, сѧ ачелѹй че есте дѹпъ ѓандѹйлъ

май маре ѣн.

§. 849.

Чел че сав хотъриѓ пѣнъ акѹм жи-
пре шѣщир, съ пот ѫтребѹинца ши ла
дрептъциле, ши лѹкрѹриле, че съ кѹви-
нѹ ѹней фамилїи ка ѹней шѣщири, адек
ѫ фѹндацїиле, фидеикомисиле, ши
дѣзмиѓ.

§. 850.

Кънд ашъ сав скимосиѓ съмне де ѫноирѣ
хотар шри прин че ѫпрежѹрри, де де хотаръ-
тот нѹмар пѹте кѹноаще; атѹнча аре лѹр.
фїецекаре пърташ дрептате ачере ѫно-
ирѣ хотаръ лѹр. Пърташии ѫпрежѹраш
требѹе съ фїе ла ачаст трѹб кїемаци, атъмъчи кѹ амърѹнтѹл хотаръле,
ши апѹрта кїелтѹеле дин де тоате дѹп
мъсѹра линїи лѹр де хотарѹ.

§. 851.

Кънд ѫтрѹ адевърѹ нѹмъ кѹноскѹ
хотаръле; сав кънд съ наще причинъ ла
хотърире; атѹнча апъръ жѹдекъторїа
линиите де тоате стъпъниреѣ че дин
ѹрмъ. Чел че сокотеще, къ есте асѹпри
прин ачаста, поате да довезиле
лѹи

лъй дъпъ рындуиле дрептъцїи де отъпъние, де авере ca, шй де алте дрептъци, че нъ кювинъ. (:§. 347:)

§. 852.

Дювезиле челе май марй ла ъхотърире гънт; мъсура, шй тълкуире; сав шй десъмнаре локулуй ку причинъ; апой протокоалеле публиче. шй алте урнче ла ачаста кунриндтоаре; май пе урмъ арътърнле мартурилур, че ау цїинцъ деспре ачаста, шй офътуире мартурилор ку цїинцъ ла ачаста дупъ че сав прибит старе лукулуй.

§. 853.

Де нъ довединце нинй ъ парте връ дрептате шибнтъ де отъпъние, сав де авере; атунча апърцъще жудекъторіа лукуа чеа ку причинъ дупъ мъсура отъниріи лиништите де май нainte ъ-ръ де есте шй отъпъние ку адоилъ; атунча съ апърцъще лукуа чеа ку причинъ атре пърци дупъ потривире отъпъниріи, дин каре съ наще претенціа ку адунаре челор ку цїинцъ ла ачаста, шй дупъ ачаста съ пъне съмнеле.

§. 854.

Бразде, гардꙋри, чиретеи, Зъплазꙋ, Зидꙋри, пърае, привате, канавꙋри, шй алте дескъминꙋ деспърцирй, каре съ афлъ ꙗтре лукꙋриле меџеишите, съ сокотеск де ѡбщие; недовединд стемꙋри, скриптꙋри, сав алте съмне кꙋноскъторе, шй довези ꙗпротивъ. ѡбщиие сокотитъ.

§. 855.

Фїешекаре пъртаџи поате стъпъни ꙋн Зидꙋ де ѡбще пе партеа са пънъ ꙗжумътате ꙗлциме, шй ꙋшъ, шй дꙋлапꙋри съ пот Зиди аколо, ꙋнде нꙋсъ афлъ дичеи парте ꙗпотривъ. Кꙋ тоате ачестеа нꙋсъ поате пꙋне Зидиреа ꙗпримеџде прин трꙋн хорн, прин тро вatроъ де фокꙋ, сав прин алте ашъзъри, шй меџеишꙋ нꙋ поате фи ничи ꙗтрꙋн кип сминтит ла ꙗтребꙋинџиреа пърции сале.

§. 856.

Тоци деспреунъ стъпъни дав дꙋпъ потривире ажꙋтори епре цинереа адесъминеа пъреци де ѡбще деспърциторй. Ꙋнде съ афлъ ꙗдонци, сав де есте а-

берѣ ѫпърцинтъ, атѫнча пол тъ фїещ-
каре кїелтѫїала пентрѫ ачеа, че нѣ кѫ-
ѣине ѫн сингѫр.

§. 857.

Де ѣсте ашъзарѣ ѫнѫй пъретє дес-
пърцитори де ачела сѫю, де ѣсѫ ѫна-
инте, сав спънзѫръ нѫман спре ѫ парте
кърѣминзиле, лецѫриле, сав пїетриле;
сав де сънт попрелиле, парїн, стѣлпїи,
граждѫриле пиєте пърѫ деспре ѫ парте
сѫпате; атѫнча ѣсте ѫ ѫдоѣлъ деспре
ачастъ парте авері ненпърцинтъ апъре-
телѫй деспърцитори, де нѫ сар ѫмина
дінтро ѫнсърчинаре, легатѫръ, дінтра-
тє сѫмне кѫноскѫтоаре, сав дін тра-
тє довезѝ, ѫпротивнрѣ. Шѝ ачела съ
сокотеще де стъпънѫ скоє афарѣ а ѫ-
нѫй зиди, каре стъпънище ѫнсѣмнаре
ѫн зидѝ нѫ линиште де ѫ потрівъ де
калт, шѝ де гроє.

§. 858.

Ѫн стъпънѫ скоє афарѣ дѫпъ ре-
гѣлъ нѫ ѣсте дътори а фаче зидіа, сав
зъплазѫа сѫѫ, че сав стрікат; нѫман
атѫнча требѫе съ ле цїе ла ѫстаре бѫ-
нъ, кънд ар фѝ фрікъ, къ прін дес-

кн-

кндере сăр фаче пагубъ мĕцĭешоулуй. Шй есте фĭецекаре стъпънъ ăдъторит, афй ăтрижът пентрў ăкиндерĕ требўинчоаъ алокуйй съў дĕ дрептă ăтрърйи сале, шй пентрў дестърцирĕ дестре лшкуа стрейнў.

ПАРТЕ
АДОАСЪЛЕ.

Ăпъртъширĕ а доашълĕ
дестре
Дрептъциле лукрърилўр персоаней.

КАП АЛ ШЪПТЕСПРЕЗЪЧИЛЕ.
дестре
Контрактърй писте тот.

§. 859.

Дрептъциле лукрърилўр персоаней, темеюл прин каре ў персоанъ алтей есте ăдъ- Дрептъ-

 цилўр то-

лъкрърилор персоанеи. торитъ спре ѡ дарe, съ ѧтемеиъ шри дрепт аспра унеи правили, шри аспра унъи контракт, шри а унеи пагубе пъците.

§. 860.

Ѧтъ иплариле, ла каре съ дъ кънба фъръ минжлочире деспре правилъ ѡ дрептате алъкрърилор персоанеи, сау арътат ла лъкръриле кувїинчолъс. Деспре дрептатѣ ѧлиниїи пагубеи съ урмазъ ѧкап ла трей зъчнлѣ.

§. 861.

Чел че съ аратъ, къ ав дат ѡ дрептате аспра кънва, адекъ: къ вре съи дѣ ла чева, вре съи дѣ чева, касъ фак пентрѹ дънсѹл чева, сав а нѹ урма чева пентрѹ дънсѹл, фаче ѡ фъгъдуинцъ; шн де вре челалт ацине ѧсамъ фъгъдуинца, атунча съ фаче контракт прин врерле потрибите а амъндоръ пърцилор. Кътъ време циине негъцарѣ, шн ѧкъ нѹ сав фъкѹт фъгъдуинца, сав изсав примит нич ун май ѧнаинте, нич ун пе урмъ, нѹсъ наше контракт.

§. 862.

§. 862.

Де нѹ сав ашъзат нйчй ѡвреме спре примирѣ фъгъдашѣлй; атѹнча требѹе съ фіе примит фъгъдашѣл дин гѹръ фъръ ѫтързіере. Чел ѫкрйс ръмъне ла ачаста, де сънт амъндоѹъ пърцйле шъзътоаре ѫтрѹн лшк, сав ба. Ла ѫтъмпларѣ дйнтъю требѹе съ фіе фъгъдашѣл примит пънъ ѫдоашъзъчй шй патрѹ де часѹрй; ѹър ла ѫтъмпларѣ адоашълѣ пънъ ла ачелй време, каре есте де требѹйнцъ ада де доашъшрй ръспѹне, шй а ѫрйнца пе партѣ фъгъдѹйторе; къчи амйнтрилѣ съ стънце фъгъдашѣл. Ѫнайнтѣ тречерѣ времіи хотърйте нѹ поате съ съ ѫтоаркъ ѫнапой фъгъдашѣл.

§. 863.

Ѿмѣл ѫшй поате арѣта вшй са нѹнѹмай лъмѹрйт прйн кѹвйнте, шй съмне де шбще примйте; чѫкъ шй тъкънд прйи ачелѣ ѹрмърй, каре сокотйнд тоате ѫпрежѹръриле нѹ дав прйчинъ ѫцълѣптъ, авве ѫдойла ла ачаста. ѫпърцйрѣ контрактѹрилѡр.

§. 864.

Контрактѹрйле сънт де шпарте, сав

де доáшъ пърци легътоаре, дупъкум фъгъдуеще ш парте, шй чеилалтъ примеще; сау амъндоáшъ пърцúле дау дрептъци úна ла алта, шй амъндоáшъ ле примескъ челе дúн тъй съ факъ фъръ платъ, ïар челе де ал доáшълѣ кý платъ.

§. 865.

Чел че наре требуúнцарѣ минтенй, кът шй úн прънк май цос де шъпте ани нý есте дестонник, афъгъдуи, сау а примúи фъгъдашý. Ïар алте персоáне, каре спънзуръ дела úн татъ, епитропúн, сау дела úн кураторý, дрепт пот примúи úн фъгъдаш, че есте нумай спре фолосúл лор; лѣсъ кънд ар примúи ей ш лѣсърчúнаре че есте кý ачаста лпревнатъ, сау лѣш ар фъгъдуи чева, разúмъ ла цинерѣ лсамъ а контрактулуй дупъ ръгулиле, че сау дат лтрал тренлѣ, шй ал патрълѣ кап а пърцúй дúн тъю дупъ ръгулъ ла примирѣ пленипотенцулуй, сау денпревнъ шй а жудекъторúй. Пънъ кънд съ úрмазъ кý ачаст примире, нý съ поáте лтоарче лнапой чеилалтъ парте, лѣсъ поáте чере úн термúн потрúвит спре декларацúе.

челе требуúнчоаъ спре цинерѣ лсамъ а нуй контракт. I. дестоúнничúа персоáне лор.

§. 866.

§. 866.

Чел че арать къ викленїе, къ есте дестонник афаче контрактурй, шй прин ачаста ѫшалъ пре алтул, каре нъсаў пътът ѫщинца ла ачаста лесне, есте ѫдъторит спре фачерѣ десту.

§. 867.

Че есте де требуинцъ спре цинерѣ ѫгамъ аунй контракт къ ѡ грѣмадъ, че есте сунт ѡсибитъ пуртаре де грижъ астъпнирїи публиче (: §. 27 :) сау апърци сингурите, шй къ плениpотенцїи ей, съ куноаще дин рындуяла ей; шй дин правилиле политичещй (: §. 290. :)

§. 868.

ѫкът поате фаче ун фъкъторй де ръў контрактурй цинуте ѫгамъ, хотъръще правила педепситоаре асупра фаптелюр рале.

§. 869.

Примирѣ ла ун контракт требуе съ фїе декларълуитъ слобод, ладинс, хотърит шй къ ѫцълецере, де есте декларацїа фъръ ѫцълецере, къ тотул нехотъ-

2. примиреа деъратъ.

търи́тъ; сăѫ дe съ фаче при́мирѣ сѫпт алтe хотъри́ри, дe кѫм сăѫ фъкѫт фъгъдашѫ; атѫнча нѫсъ наше контракт. Чел чe съ ѳтребѫ́нцазъ кѫ кѫви́нте неръспи́кате, сăѫ фаче ѿ ѫрмаре кѫ пъре́ре, ка съ ѳшъле пре алтѫ, фаче ѳдестѫларе.

§. 870.

Чел чe есте си́нт дeспре партѣ прими́торе при́н ѳфрикоша́ре недрѣптъ, шѝ ѳтемeетъ спре ѫн контракт, нѫ есте дътори́ ал цине. Дe ера ѳфрикошърѣ ѳтемeетъ, требѫe съ съ жѫдeче дeспре жѫдекъторн дин ѳпрежѫрърѝ (: §. 55. :)

§. 871.

Кънд сăѫ ръ́тъчи́нт ѿ па́рте пре алта при́н арътърн ви́клене, шѝ ръ́тъчи́рѣ кѫпри́нде капѫ лѫкрѫлѫѫ́н, сăѫ ѿ фи́инцъ маре алѫ́ѫ, спре каре маѫ алес сăѫ ѳдрептат, шѝ сăѫ вeетѝнт скопoсѫ: атѫнча нѫсъ наше легътѫръ пентрѫ чел дѫѫ ръ́тъчи́рe.

§. 872.

И́ръ дe нѫ съ атѝнце ръ́тъчи́рѣ ни́чѫ

де кинъл лъкръдъй, нічй де ѡ фіінцъ маре алъй, че нъмай де ѡ денпревнъ ѧпрежърарє: атънча тот ръмъне контрактъл цінът ѧсамъ, де сав примит амъндоѹъ пърціле де капъл требїи, шй де нав вестит денпревнъ ѧпрежърарє де окопос алес: ѧсъ есте съ съ дє ѧплініре потрівитъ челъй дрє ѧрътъчіре дела їскодіторюл рътъчірїи.

§. 873.

Тот кѹ ачесте темеюрй съ гъ ѹрмезъ шй ла рътъчірє ѧперсоана ачелъй, кърѹй сав фъгъдѹіт чева; де афаръ де рътъчіре ѡрй нѹсар фй фъкѹт Контрактъл нічй декѹм, ѡрй макар денѹ сар фй фъкѹт ѧдєсъмінє кипѹ.

§. 874.

Ла фіецекаре ѧтъмпларе требѹе съ дє ачела ѧдестъларе пентрѹ ѹрмъріле пъгѹбентоаре, каре аѹ скоѕ ѹн контракт кѹ вікленїе, сав кѹ ѧфрікошъре недрептъ.

§. 875.

Де есте партє фъгъдѹітоаре сілнтъ деспре ѹнъл дєлатреніє сілнтъ спре

ѹн

ун контракт шрй прии фрикъ недрептъ, шрй ътемеетъ, сау есте дусъ ла ръстъчире прии арътърй викалеие; атунча есте контрактул цинут ъсамъ. Нумай ла ътъмпларе, кънд ау фост пърташъ партя примитоаре ла урмаря недрептъ ачелуй де алтреля, шрй кънд ау тревуит съ цие ведерат, есте съ съ урмезъ ку дънсул тот ашъ дупъ §. §. 870 874. ка кънд ар фи ъфрикошат, ши ар фи дусъ пе алтъ парте ши ъсушъ ла ръстъчире.

§. 876.

Де есте партя фъгъдуитоаре ъсушъ, ши синґуръ шрй ъче кип ку виневатъ ръстъчирїн; атунча съ цине ъсамъ контрактул; де ну сар пъре пърцїи примитоаре, къ ръстъчиря, че съ афлъ, требуе съ вїе ведерат дин ъпрежърърй.

§. 877.

Чел че чере стрикаря унуй контракт дин инъшире примирїи, требуе съ дъ, ши тоате ачеля ънапой, че ау къпътат ел спре фолосул съу дин причина унуй дъзминят контракт.

§. 878.

§. 878.

Асѹпра тѹтѹрѡр ачелора, че съ афлъ ынтрѹцъторїе, съ пот фаче контрактѹрй. Че нѹсъ поате да; че есте дрепт фъръ пѹтинцъ, сав шприт нѹ поате фй лѹкрѹ де ѹн контракт цинѹт асамъ. Чел че ачелѹеще пре алтѹл прин дѣсъминѣ спѹсѹрй; чел чел алѹпреще динтрѡ нецїинцъ; сав траце врѹн фолос дин пагѹба лѹй, ръмъне ла ачаста ръспѹнзъторй.

5. пѹтинца дърїн.

§. 879.

Май алес сънт ѹрмъторииле контрактѹрй нецинѹте асамъ афаръ де челѣ, че сав поминит ла лукрѹл кѹвїинчос:

1.) Кънд съ токмеще чева пентрѹ мижлочирѣ ѹнѹй контракт де къторїе;
2.) Кънд токмеще ѹн хирѹргѹ, сав шрй че доктор пентрѹ лѹарѣ тъмъдѹирїн алѹпра ла; сав
3.) Ѹн Адвокат пентрѹ лѹарѣ ѹнѹй процъс асѹпра ла ѡплатъ хотъритъ, сав кънд кѹмпъръ пентрѹ сине ѹн лѹкрѹ де причинъ, че йсав акрединцат;
4.) Кънд съ бинде ѡ клирономїе, сав

ш даніе, каре съ нъдъждуеще дела ш персоанъ де ал трейлѣ, лкъ пе времѣ віецій ей.

§. 880.

Де са околте ун лукрў дин негуцъторіе, асупра кърўй сав фъкўт контракт, лнаінте дичe сав дат ла мънъ; атўнча есте, ка кўм нўсар фи фъкўт контрактўл.

§. 881.

Афаръ дентъмплъріле, каре сав хотъріт де правіли, дрепт нў полте німе фъгъдўи алтўй, сав а пріми чева. Ар де ав фъгъдўит чінева слъжба са ла ўнўл де алтріліѣ, сав де ав фост токма кізъшй пентрў іспревіре; атўнча требўе съ лплінѣскъ ел дўпъ мъсўра фъгъдашўлўй съв легътўра, че ав фъкўт.

§. 882.

Де сав фъгъдўит денпреўнъ лукрўрй непўтенчоасъ, шй пўтенчоасъ; атўнча требўе съ съ лплінѣскъ челе пўтенчоасъ, де нав фъкўт пърціле, че факў контракт токмалъ анўме, ка нічй ўн

плінт

пшнт а контрактълъй съ нъ поатъ фи дестърцит.

§. 883.

Ун контракт съ поате фаче дин гъръ, сау ѣкрис; ѣнаинтѣ жъдекъторїи, сау афаръ де жъдекъторїе; къ мартърй, сау фъръ мартърй. Ачестъ фел де фел де нойм афаръ дентъмплърйле ѣправилъ хотърите нъфаче шснбире ѣпривирѣ легътърїи. нойма контрактърилор.

§. 884.

Де аъ авът пърциле анъме вшрѣ епре ун контракт ѣкрис, атънча ѣнаинтѣ некълитърилор пърцилор, нъса сокоти де фъкът. Шй печетѣ ѣтрачастъ ѣтъмпларе нъ есте фоарте де требуинцъ.

§. 885.

Дрепт де ѣкъ нъсау фъкът ун документ дупъ нойм; ѣсъ къ толате ачестѣ сау фъкът концъпт асупра понтърилор май марй шй сау некълит де пърци; атънча ѣтемеиъз шй ун дѣсъминѣ концъпт пре ачелѣ дрептъци, шй легътърй, каре сау поменит ѣтрънсъл. дѣсъминаре къ понтърй.

§. 886.

§. 886.

Чел че нъ шине, сау дин слъбъчюне тръпълъй нъ поате окъе, требуе съ кіеме дой мартурй, дин каре юнъл требуе съ йскълеск нъмеле лъй, шй съ пъ съмнъл мъней сале шънчинт.

§. 887.

Кънд сау фъкът асупра юнъй контракт ши Документ, атунча съ нъсъ баце ѧсамъ вшърине дин гъръ де май ѧнаинте, каре ѧдатъ арфй требуйт съ съ факъ, ѧсъ нъсъ потривеск къ документъл, сау къприндъ адаошърй нолшъ.

§. 888.

Кънд фъгъдуеск дшлшъ, сау май мълте персоане кунва тот ачелй дрептате ла ун лъкръ, сау прймеск фъгъдашъл дела чинева, атунча са ѧпърци атъта претензіа, кът шй дъторіа дъп темеюл акерій де шбще.

дъторіа, сау дрептатѣ де шбще.

§. 889.

Ѧфаръ дин ѧтъмплърйле ѧ правилъ къпринзъторе, ръспунде даръ динтре май мълцй дъторй нйчй а юнъй лъкръ ѧпър-

пърцинторій фіецекаре нумаі пентрў партѣ са, ші тот ашъ требўе съ съ мулцъмаскъ фіецекаре дінтре маі мулцій пърташій сўнўй лўкрў дпърцинторію кў партѣ, че ніс кўвіне.

§. 890.

Дісъ дегъ атінце де лўкрўрій недеспърцінтоаре; атўнча поате чере ўн кредінторію, де есте нумаі ел Сінгўрў, лўкрўріле дела фіецекаре денпреўнъ дъторнік. Ірь де сънт маі мулцій кредіторій, ші нумаі ўн дъторнік; атўнча ачеста нў есте ада лўкрўл ўнўй денпреўнъ кредіторь Сінгўрінт фърь онгўранціе; ел поате нъзўи спре дбошла тўтўрўр денпреўнъ кредіторилўр, шрій поате чере, каръ стрінгъ лўкрў ла жўдекъторіе.

§. 891.

Де ай фъгъдўінт маі мулте персоане врўн ші тот ачел лўкрў дтрегў ла мънъ недеспърцінтъ дтра честў, кіпў де съ лѣгъ кўрат ўнўл пентрў тоці, ші тоці пентрў ўнўл, атўнча ръспўнде фіецекаре персоанъ пентрў тот лўкрў, ші спънзўръ дела кредіторў, де вре ел съ ча-

чаръ лъкрълъ ѫтрегъ дела тоцй, сав дела шсамъ де дъторничй, сав дъпъ пърцйле, челѣъ алес ел, сав нъмай дела бнъл. Ѫсъш дъпъ черчетарѣ жалъбйн ѫй ръмъне лъй слобод, кънд бре съ съ лепеде де жалъбъ, афаче ачастъ алецере; шй фйнд ел деспре бнъл, сав алт денпребнъ дъторник нъмай деспре шпарте мълцъмйт; атънча поате чере ел ръмъшица дела чеѣлалцй.

§. 892.

Йръ де ав фъгъдйт бнъл тот ачея лъкръ ѫтрегъ ла май мълте персоане, шй де сънт ачестѣ бшлйчите, а пъте чере лъкръ фъръ ѫпърцалъ; атънча есте ѫдъторит дъторникъл ада лъкръл ѫтрегъ ачелъй дйнтра ачещйй креднторй, каре лав подит май ѫтъй.

§. 893.

Дъпъ че ав плътйт бн денпребнъ дъторник кредиторюлъй деплйн; атънча нъ поате съ чарь ел немйкъ май мълт дела чеѣлалцй денпребнъ дъторничй; шй кънд сав мълцъмйт де плйнъ бн денпребнъ кредйтор деспре дъторник, нав

пре-

претензїе маи мълт чеиалалци денпреунъ кредитори.

§. 894.

Ун денпреунъ датторник ну полте адуче челшра лалци стръкъчуне прин аместа, фииид къ ау фъкут ку кредиторъл токмеле маи греле, шй ертаре, сау слобозъниа, каре ау къпътат ун денпреунъ датторник пентру персоана са, нусъ куине челшра лалци.

§. 895.

Акът ръспунде, динтре маи мълци денпреунъ кредитори, кършра сау фъгъдуит тот ачела лукру стрегу, ачела, каре ау къпътат пентру сине тоатъ претензїа, челшралалци кредитори, требуе съ съ хотъраск дин ушибителе дрепте потривири, че съ афлъ стре денпреунъ кредитори. Де нусъ афлъ де съминъ потривире; атунча ну есте датору ада сам унъл алтуи.

§. 896.

Ун денпреунъ датторник ла ун лукру де ушеше, каре ау плътит динтрал

съ тоатъ дъторїа, есте вшлнїк шифъръ цъсїа жъдекъторѣскъ ачере дела чѣлълалцїй лъплинирѣ, адекъ кънд нъ есте алтъ шсибитъ тоямалъ лътре дъншїи, лъсъминѣ пърци. Де нау фост унъл дин тръншии дестоїник ас лъдътори, сау де нъ есте лъстаре а лъплини дъторїа са; атънча требуе съ фїе лъатъ асупра шдесъминѣ парте тот деспре тоцїй лъдъторицїй. Слобозънїа че ау къпътат ун денпреунъ лъдъторит, нъпоате фи де стрикъчуне челшра алцїй ла черерѣ дъторїи (: §. 894. :)

§. 897.

Хотърирн ла контракътърїи 1. понтърї.

Лъприбирѣ понтърилшр ла контракътърї съ цинъ лъсамъ пиесте тот, тот ачелѣ ръгълан, каре сау ашъзат асупра понтърилшр ла бестирнле тестаментълуй.

§. 898

Вшрбиле, че сау фъкът опът ачелѣ понтърї, каре нъсъ сокотеск ла ун тестамент, нъсъ цинъ лъсам.

§. 899.

Де сау потрівит ла ун контракт

пон-

понтъл порончит лъкъ лнайнтѣ контрактълъй; атънча требъе съ съ подорѣскъ нъман атънча дъпъ контракт, кънд съ къпринде лътрѣ негъцъторїе ачелъя, каре аре съ агонисаскъ дрептатѣ, шй поате фй дебпре дънеъл подорнт.

§. 900.

Ѳдрептате, че сай дат сънт ън 2.) тепонт тръгънъторй, трече шй атънпра клиреноминлър. меюл.

§. 901.

Де ай фъкът пърциле темеюл, сай окопосъл лъвойїи лър анъме де ѡ токмалъ атънча съ сокотеще темеюл сай окопосъл ка шй алтъ токмалъ. Афаръ де ачаста най асъминѣ арътърй местекаре ла цинерѣ лоамъ а Контрактърилър платниче. Иръ ла челе неплатниче съ фїе лътребъинцате ръгълиле, че сай дат ла тестаментърй.

§. 902.

Контрактърйле требъе съ съ лплинѣскъ ла ачей време, лътрачела лшкъ, шй лътрачела кипъ, прекъм ай аъът пър- 3.) времѣ, локъл, шй кипъл лплинирїи.

цѝле вшрѣ. Дѹпъ правилъ съ сокотѣскѹ де ѡ̀ зѝ 24. де часѹрѝ, де ѡ̀ лѹнѝ 30 де зѝле, шѝ де ѹн а̀нѹ 365.

§. 903.

Ѡ̀ дрептате, а кърїѝ агонѝсире есте а̀пребнатъ кѹ ѡ̀зѝ хотърѝтъ, съ агонѝсѫще кѹ а̀чепѹтѹл зѝлїѝ. Ѝръ спре а̀плѝнирѣ ѹнеѝ легѹтѹрѝ, съ кѹвѝне а̀дъторѝтѹлѹѝ зїшл хотърѝтъ а̀трѣгъ.

§. 904.

Де нѹ сал хотърѝт времѣ пентрѹ а̀плѝнирѣ контрактѹлѹѝ, атѹнча съ поате чере а̀дат адекъ фъръ а̀тързїере задарникъ. Де а̀ѹ цѝнѹт дъторникѹл времѣ а̀плѝнирїѝ пентрѹ сине дѹпъ плъчерѣ сѣ; атѹнча ѡ̀рѝ требѹе съ ашепте пънъ ла моарте, шѝ съ съ цѝне де клирономѝ; ѡ̀рѝ де есте ѡ̀ дъторїе а персоанеѝ, нѹ а клирономїѝ съ съ хотъраскъ времѣ а̀плѝнирїѝ дѹпъ дрептате де жѹдекътори. Че дѝпе ѹрмъ гъсѫще шѝ атѹнча лок, кънд ал фъгъдѹѝт дъторникѹл а̀плѝнирѣ дѹпъ пѹтѝнцъ. Кѹ тоате ачестѣ требѹе съ фїе а̀требѹѝнцате шѝ анча ръгѹлѝле, каре сал дат маѝ сѹс (: §§.

704. 706. :) Прівирѣ Хотърірїи времїи, че сѫ помінт ла тестаментѫрй.

§. 905

Кънд нѣсъ поате хотърй лукѫ, ѫнде есте съ сѫ плінѣскъ контрактѫ нічй дін ворба че сѫ фъкѫт, нічй дін натѫръ, сѫ дін скопосѫ требїи, атѫнче съ вор да асѫпра лѫкрѫлуй челе немишкътоаре локѫ, ѫнде съ афлъ, ѩръ челе мишкътоаре лукѫ, ѫнде сѫ дат фъгъдашѫ. Прівирѣ мъсурїи, акѫмпънїн, шй асшюрілшр де баній съ съ каѫте ла лукѫ дърїи асѫпра.

§. 906.

Де съ поате плінй фъгъдашѫ май мѫлте кіпѫрй; атѫнча поате алеце дъторнікѫ; съ ел нѫ поате тоарче алецерѣ, че аѫ фъкѫто шдатъ наной, сінгѫр дін сіне.

§. 907.

Де съ фаче ѫн контракт анѫме кѫ цінерѣ алецерїи, шй де сѫ сминтит прін пїердерѣ прилежитоаре а ѫнѫй, сѫ май мѫлтор алецерїи; атѫнча нѫ есте партѣ кърѫй съ кѫвіне алецерѣ, легатъ де кон-

тракт. Ѩръ де есте грешала дъторникъ-кън; атънча требъе съ фіе ръспънзътор челъй вшлинічит пентрў сминтѣла але-церіи.

§. 908.

4.) арвшн. Че съ дъ ѫнаінте ла ѫкіерѣ ъней контракт, съ съ сокотѣскъ афаръ де ѫтъмпларѣ ъней шсінените вшрбе нъман де ън съмнъ акіерій, сав де ш снгърнціе пентрў ѫплінірѣ контрактълъй, шй съ кіамъ арвшн. Де нъса ѫплінй контрактъл дін вина ъней пърцй; атънча поате цине партѣ че фъръ вине арвшнъл, че ав примит, сав ачере ѫнапой арвшнъл ѫдоінт че ыв дат. Ѩръ де нъвре съ съ мълцъмаскъ кў ачаста, атънча съ поате фаче сілъ спре ѫплінире, сав нефііінд ачаста млй мълт кў пътницъ, спре ѫтоарчере.

§. 909.

5) вадіъм. Де съ ашазъ ла ѫкіерѣ ънъй контракт ш сълм хотъріт, каре требъе съ ш плътѣскъ ш парте сав алта ла ѫтъмпларе, кънд вре съ съ ѫтоаркъ ѫнапой де контракт ѫнаінтѣ ѫплінірій;

атън-

атѫнча съ фаче контрактѫл дрепт, Зълогѫ (: вадїѫм :) ла ачаст ѫтъмпларе ѿрй требѫе съ съ ѫплинѣскъ контрактѫл, ѿрй съ съ платѣскъ вадїѫм. Чел че ѫплинеще контрактѫл ши нѫман деспре ѿ парте, сав ал примит чева, че сав дат деспрѣ алтъ парте ѫкъ нѫман ѿ парте спре ѫплинире, нѫсъ поате ѫтоарче май мѫлт ѫнапой ѫлѫш атѫпра платирїн вадїѫмлѫй.

§. 910.

Кънд съ дъ ѫн арвѫнь, ши денпрѣвнъ съ дъ вѫлничїа ѫтоарчерїн ѫнапой фъръ хотърѫрѣ вній вадїѫм щинѣнт; атѫнча ѫтръ арвѫнѫл ѫлѫкѫл вадїѫмлѫй. Ла ѫтъмпларѣ дентоарчере пїерде даръ дътъторѫл арвѫнѫл, сав ѫл ѫтоарче дътъторѫл ѫдоинт ѫнапой.

§. 911.

Чел чѣ нѫ есте нѫман прин прилеж оминтнт спре ѫплинирѣ контрактѫлй, асъминѣ требѫе съ платѣскъ вадїѫм.

§. 912.

Кредиторѫл есте кътре ѿдатъ вѫлник ачере дела дъторник афаръ де оѫма

6.) алте плъцй.

ма дъторїи шѝ алте пъцн, чѐ съ кѹпрїндѹ ѫкрещерѣ, шѝ ѫ роадиле лѹкрѹлѹѝ, ѫкирїиле хотърите сѧѹ тръгънътоаре; сѧѹ ѫ ѫплиниръ пагѹбеи причинѹите; ѫтрачелѹѝ лѹкрѹ, епре каре есте алтъл ѫтреват, къ нѹ сѧѹ ѫплиниит легътѹра дѹпъ кѹвїинцъ; маи прѣрмъ ѫтрш сѹмъ, пентрѹ каре ѧѹ фъкѹт ѡ пàрте токмалъ ѫтрачестѹ прилежѹ.

§. 913.

ѪкътЪ есте дрептатѣ асѹпра крещерїи, шѝ асѹпра роадилѡр ѫпрѣѹнатъ кѹ ѡ дрептате алѹкрѹлѹѝ, сѧѹ хотърит ѫкапѹл ѫтъю, шѝ ал патрълѣ партѣ адоашлѣ пентрѹ ѡ дрептате нѹмаи де перѕоанъ нàре бѹлиничитѹ ѫкъ дрептате де претензїе ла алте пъцн. ѪкътЪ съ кѹвине кредиторѹлѹѝ ѡ дрептате ла ачаста съ ѫцълеце атѧта дѝи кипѹриле ѡснѣвите, шѝ дѝи хотърѝрнле контрактѹрилѡр; кът шѝ дѝи капѹ деспре ѫплиниръ пагѹбеи, шѝ афачерїи десте.

§. 914.

ръгѹли де тълкѹире ла конѕ

Ръгѹлиле де ѡбще ѫ партѣ ѫтъи (: §. 6.) каре сѧѹ дат ѫпрнвиръ тълкѹ-

нрїи правилиле съ цинѫ ѫсамъ шй пентрѫ контрактѫрй. Май алес ѫн контрактѫ ѫдоилъ ашъ съ съ тълмъчаскъ, ка съ нѫкѫприндъ ѫпротивире, шй съ фїе ѫлкраре. трактѫрй.

§. 915.

Ла контрактѫрнле легътоаре деспре ѫ парте фъкѫте съ фаче ѫдоилъ, кънд вре чел посволитѫ аѳъ ѫсърчина май ѫтъю кѫ гребатѣ че май ѫшоаръ, декът кѫ че май гре, ла челе легътоаре де ѫбе пърциле съ вестеще ѫларътаре нещълегътоаре Спре пагѫба ачелуй, каре сав ѫтребѫинцат кѫ дънса. (: §. 869. :)

§. 916.

Дъ сав вшрбит деспре ѫ трѫбъ де ѫн фелю нѫмай спре пърере; атѫнча съ съ жѫдече дѫпъ ачелѣ ръѫан де правилъ, дѫпъ каре требѫе съ фїе жѫдекат дѫпъ адевъратъ фїинца са;

§. 917.

Деспре

Кѫм ѫчатъ легътѫрилe, че съ насотънцекѫ дин контрактѫрй, съ хотъръще ла рѣ конфїещекаре контракт шсибит, шй ѫкатрактѫпѫл деспре ръдикарѣ легътѫрилѫр, пнерилѫр. те тот.

§. 918.

§. 918.

Тоате дрептъциле, шй дъторїиле че съ наскъ дин контрактъри, трекъ аспра клирономилор апърцилор, че факъ контракт, нерезимънд аспра фїинцилор, шй вредничїилор персоанеи; сай де нъ сънт скошй афаръ клирономїи дешй контракт, сай прин правилъ. Ын фъгъдаш, че дкъ нъ сай примит, нътрече ла клирономїи, шй кънд аъ мърит нъмай о парте пе времѣ сокотрїн. (: 862 :)

§. 919.

Кънд наъ дплинит о парте контрактъл орй ничй декъм; орй нъ ла времѣ кувїинчоасъ; нъ ла локъл кувїинчос; орй нъ дъпъ токмалъ, атънча чей парте нъ есте вшлиникъ, афаръ дентъмплърile дн правилъ хотърите, сай де о токмалъ огибитъ ачере стрикарѣ, че нъмай дплинирѣ къ амърънтъл а контрактълъй, шй а пагъбїи.

§. 920.

Дъпъ деплинъ дплинирѣ контрактълъй, нъсъ пот лепъда парциле де дънсъл май мълт ничй къ примирѣ амъндърор

пърцинъшр; че требѹе съ факъ ѹн контракт ноѹ, каре съ сокотеще де ѹтрѣбъ де ал доашълѣ.

§. 921.

Ла ѹн контракт де прецѹ ѹрй съ ръспълтескѹ лѹкрѹрй; ѹрй ѹрмърй кѹ ѹрмърй, дътре каре съ кѹпринде шй невърмърй; сау май пе ѹрмъ лѹкрѹрй кѹ ѹрмърй, шй ѹрмърй кѹ лѹкрѹрй. Хотърйрй де ѹщще а контрактѹрнлшр де прецѹ, шй а требнлшр.

§. 922.

Кънд лась чинева ѹн лѹкрѹ алтѹй дрепт ѹн прецѹ, атѹнча дъ ел сигѹранцїе прекѹм кѹ лѹкрѹ аре вѹнътъцинле, че сау токмит анѹме, сау сау препѹс май динайнте, ла ачаста дѹпъ ѹбичею, шй прекѹм къ съ поате стъпънй, шй дътребѹинца дѹпъ натѹра требїй, сау дѹпъ вѹрба че сау фъкѹт. Дарѣ сигѹранцїй.

§. 923.

Чел че дъ лѹкрѹлѹй вѹнътъцй (: проприетъци :) каре нѹле аре шй пентрѹ каре сау фъкѹт токмалъ анѹме, сау прин дътъмплърй де дарѣ сн-

тъ-

гѹранцїи. тъчерѣ дѹпъ натѹра требїи; каре тъинѹѣ-ще лиѱъ, сау ѧсърчинърй; каре винде ѹн лѹкрѹ ка пре ал съѹ, каре нѹгъ афлъ май мѹлт, сау стрейнѹ, каре аратъ стръмбѹ, къ лѹкрѹ есте бѹнѹ опре ѡ ѧтребѹинцаре хотърйтъ; сау прекѹм къ ар фи слобод де лиѱиле, шй ѧсърчинърйле ѡбичнѹйте, сау аре аръспѹнде пентрѹ дънсѹл, кънд съ прилежъще ѧпротивнре.

§. 924.

Де сау болнъвит, сау аѹ крѣпат ѡ вйтъ пънъ ѧ домнъзъчи шй патрѹ де часѹрй дѹпъ чѣ аѹ лѹато; атѹнча съ сокотеще, къ аѹ фост бѹлнавъ ѧкъ ѧнайнтѣ лѹърїи.

§. 925.

Тот ачелй сокотѣлъ съ цйне ѧсамъ: 1.) кънд съ ведеще ла порцй пънъ ѧшпт зиле рапорѹл, ла шй върсатѹл, сау рѣѹ; сау кънд съ аратъ ла шй вїермй плъмъниларѡр (: кълбаза :) пънъ ѧдоашъ лѹнй. 2.) кънд съ афлъ ла вйте пънъ ѧтрей зъчи де зиле дѹпъ чѣ сау примит вйта боалъ де гълчѹрй; 3.) кънд съ а-

рать

рать ла Кай, шй ла добитоаче пъртъ-
тоаре де гребътате пънъ лчинчй спрезъ-
че зиле дупъ че сай дат асупра, гълчъри,
сай ръпчъгъ, кът шй тъгъ, сай кънд съ
арать пънъ лтренъзчй де зиле, къ есте
капчїъ, къ време стъторинчїе, алеацъ
нкгръ, сай шрбъл лъней.

§. 926.

Йръ деспре ачастъ дрептъ препъ-
нере (: §. 924. 825. :) нъмай атънча
поате фаче примиторюл алъней дкъмй-
нк вите лтребъинцаре, кънд лшїинцаз
ел пре дътъторюл асупра сай пре дътъ-
торюл де снгъранцїе лдатъ деспре боа-
ла че сай симцнт, сай нефїинд ел фа-
цъ, съ фак арътаре жъдекъторїи лш-
кълъй, сай челшр че ай цїинцъ ла ачас-
та, шй съ съ вадъ.

§. 927.

Де нъ фаче примиторюл ачастя арът-
таре, атънча аре ел съ довединкъ, прек-
ъм къ ай фост вита вшлнавъ лнаинтк
лкїерїи контрактълъй. Аз тотдкъна ес-
те дътъторюлъй асупра друмъл довезїи
дешикис, прекъм къ боала че сай арътат,
сай дескоперит, дупъ че сай дат асупра.

§. 928.

§. 928.

Де съ ведескъ лúшле юнúй лукрú, сaú де съ афлъ лъгърчúнърле, че сънт асúпра лукрúлúй, лпротокоалиле пúличе; атúнча, афаръ де лътъмплaрѣ юнéй сигúранцiй анúме, прéкúм къ лукрú наре лúшъ, шú лъгърчúнърй, наре лúок дúрѣ лдъстúлърiн. (: §. 443. :) дъторiн, шú ръмúшнцъ, че сънт асúпра лукрúлúй требе съ фiе тотдéюна апърате.

§. 929.

Чел че aú трас юн лукрú стръинú кú цiинцъ ла оине, тот ашъ де пúцинъ дрептате аре асúпра юнéй сигúранцiй, ка шú ачела каре саú лепъдат анúме де лукрú.

§. 930.

Де съ даú лукрúрй пúсте тот, адекъ кúм съ афлъ фъръ нúмър, мъсúръ, шú кúмпънъ, атúнча дътъторiа наре съ ръспúндъ пентрú лúшле, че саú дескопърит ла ачаста, афаръ де лътъмплaрѣ, кънд aú арътат ел стръмбú саú лúшъце фiинца, каре aú токмúт примиторúл.

§. 931.

Кънд вре стъпъниторюл асъ ынтребуинца кэ даре сигуранцїи пентрэ ѡ претензїе че сав фъкэт деспре унъл де ал трейлеа асупра лукрэлуй; атънча требуе съ ынцїинцезъ ел пре стъпъниторюл чел май динаинте деспре ачаста, шй съ чарь апърареа дупъ ръгъла рындуелій жъдекъторїй. Ел дрепт ъкъ нэ пїерде дрептатеа ынлиниріи пагубей прин неурмареа ачещїи черерй; асъ стъпъниторюл чел май динаинте ый поате пуне причинъ пентрэ тоате ынпротивириле, че ар ръмас неîmpлинитe асупра челуй де ал трейлеа, шй асъ мънтуи прин ачаста денплиниреа пагубей дупъ мъсура кът есте цїнут къ ачесте ынпротивирй, кънд сар фй фъкут ынтребуинцаре де дънселе, сар фй фъкут алтъ хотърире асупра челуй де ал трейлеа.

токмала дърїн де сигуранцїе.

§. 932.

Де есте линша, каре адевереще дареа сигуранцїи де ачела фелю, де нэ съ поате май мулт ынлинй, шй де фаче сминтеалъ спре ынтребуинцареа лукрулуй дупъ рындуялъ, атънча поате чере чел асуприт

лукрареа.

де тот стрикарѣ контрактуалѣ, къ кънд пълинеце, че лѫце, спре пилде ла мъсурѣ, сау кумпънѣ, пълинеще нумай ачастѣ лѫ; шѝ ла амъндоашѣ пътъмплърилѐ шѝ пълиниркѣ пагубей прилежиторе, шѝ де ау урмат чеилалтѣ парте нечинстит, къ шѝ лѫ фолосуалѣ.

§. 933.

Стъпиерѣ дрептъцїн сингурацїи.

Чел че вре съ чарѣ дарѣ сигурацїн, требуе съ доведѣскѣ дрептатѣ са, де съ атинце де лукрурѝ немишкътоаре, пънѣ трей анѝ, ѝар де съ атинце де лукрурѝ мишкътоаре пънѣ дошъсъ лунѝ, амынтрилѐ съ стъпце дрептатѣ.

§. 934.

Пълиниркѣ пагубѝн пентру десуприре пнете жумътате.

Де нау къпътат о парте ла треби де амъндоашѣ пърцилѐ дъторите нѝчѝ жумътате динтра чей, че ау дат чеилалте пърцѝ, пречуа де осъще; атунча де лошѣ де дрептате правила пърцѝн десуприте, а чере стрикарѣ; шѝ ашъзарѣ естарѣ де май пнаинти. Ѝар пърцѝн чеилалте съ кубине май пнаинте, а цине треба неклинтит прѝн ачаста, къ

ѣсте гата а҃плиній лнѫа пънъ ла прецѹл де шѣщѣ. Непотрнвнрѣ прецѹлѹй съ хотъръще дѹпъ времѣ кънд сѧ ашъзат трѣба.

§. 935.

Ачаст҃ъ мнжлочнре де дрептате нѹ ѧфлъ лок, кънд сѧ лепъдат чинева аньме де ачаста, сѧ сѧ адеверит, алъа асѹпра сѧ лѹкрѹ дннтро ѡсибитъ драгосте а҃трѹн преѹ пре маре; де сѧ примнт ел де ѹн преѹ пѣсте мъсѹръ, макар къ аѹ цѣѹт преѹл чел адевърат; ашнждрѣ, кънд съ препѹне дин потрнвнрѣ персоанилѡр, къ аѹ врѹт съ хотъраскъ дин трѹн контракт местекат де преѹ, шн фъръ преѹ; кънд нѹсъ поате ѡбланчи май мѹлт преѹл чел адевърат; май пѣрмъ кънд сѧ къндѹт лѹкрѹл деспре жѹдекъторїе кѹ лнцнтацїе.

§. 936.

Кѡрба де авре, а҃ккїе ѹн контракт, нѹмай атѹнча есте а҃дъторитъ, кънд сѧ хотърнт атъта времѣ а҃ккїерїн, кът шн понтѹрнле челе май мари а контрактѹлѹй, шн а҃трачаст҃ъ време а҃прежѹръ-

Деспре ворба фачерїи ѹнѹй контрект

ри-

рѝле нѫ сѫ́ скѝмбат л҃трѫ́ ачѣста кѝп, де прѝн ачѣста сар фѝ стрикат скопѫ́ сѫ́л анѫ́ме хотърѝт, сѫ́ че ѣ́ъ беде дѝн л҃прежѫ́рерѝ; сѫ́ сар фѝ пїердѫ́т крединца а҃ѫ́нѫ́, сѫ́ а алтей пърцѝ. Пескѫ́рт дѣ́съмѝнѣ́ токмалъ требѫ́е ѣ́ъ ѣ́ъ л҃пѝнѣ́ск҃ъ чѣа май мѫ́лт пънъ л҃трѫ́н ан дѣла врѣмѣ́ токмелѝи, кѫ́чи амѝнтрилѣ́ сте́ стънѣ́ъ.

§. 937.

Деспре лепъдарѣ́ асѫ́пра л҃противирѝлшр.

Лепъдарѣ́ де шбще, хотърѝтъ асѫ́пра л҃противирїнлшр, асѫ́пра цѝнерїи л҃сам а контрактѫ́лѫ́и, сѫнт фъръ лѫ́кърре.

КАП АЛ ѮПТСПРЕЗѢЧИЛѢ.

Деспре Данїн.

§. 938.

Данїе.

Ѫн контракт прѝн ка́ре ѣ́ъ дѫ́ кѫ́ѵба ѫн лѫ́крѫ́ фъръ платъ, ѣ́ъ кїамъ Данїе.

§. 939.

§. 939.

Чел че съ лъпъдъ дъ ѡ дрептате нъдъждуи́тоаре, сау́ че неау́ кувинит адевърат, сав че ера ку ѓдоилъ, недъндуш алтуи́ дупъ рънduи́лъ, сау́ нелъсъндуш челуи́ ѓдъторит ку прими́рѣ са, съ нусъ сокотѣскъ де ун дътъторю де Данїе.

Ѓкът есте ѡ лепъдаре, ѡ данїе.

§. 940.

Данїа нусъ оки́мъ къпд съ дъ ди́н мулцъми́ре, сау́ пентру хатъруа челуи́ ку данїе, сау́ пентру ѡ мулцъми́ре шеи́битъ алуи́; нуман съ ну фїе авут ел ла ачаста дрептате аѣ жалуи́.

Данїе мулцъмитоаре.

§. 941.

Де ау́ авут чел ку данїе дрептате деаѣ жалуи́ пентру мулцъми́ре, шуи́, къ ау́ фост ѓокмалъ опре ачаста ѓтре пърци́, шуи́ сау́ порончит прии́ правилъ; атунча ѓчетезъ афи́ данїе, че есте съ съ сокотѣскъ де контракт дрепт ун преццу.

§. 942.

Де сау́ фъкут данїи май ѓнаинте

Данїе ѓпрумутътоаре.

ĭтрачеста кип, де требуе съ фіе дътъторюл де данін ĭкъ дърўит кў данїе, атўнча нў есте данїе пиесте тот; че нўмай ĭпривирѣ прецўлуй ковършътори.

§. 943.

Поима контрактўлуй де Данїе.

Нўмай дикътўн контракт де Данїе, че сав фъкўт дин гўръ фъръ даре асўпра; наре прiминторюл де данїе дрептате де жалўбъ. Ачаст дрептате требуе съ съ ĭтемеезъ прин ўн докўмент ĭкрис.

§. 944.

шiн мъсўра ўней Данїн.

Ўн стъпънў слобод поате да гўпт паза ръгўлилор де правилъ шi тоатъ аверѣ са, че съ афлъ акўм, Данїе. Ĭръ ўн контракт, прин каре съ дъ Данїе аверѣ вїнтоаре, съ купринде нўмай ĭтрў атъта, кънд нў ковършъще жўмътате а ачещїй аверїн.

§. 945.

ĭкът аре съ ръспўндъ дътъторюл пин трў Дарў.

Чел че дърўеще кў щiинцъ ўн лўкрў стрeинў, шi тiнўеще прiминторюл де дарў, ачеста, ръспўинде пентрў ўрмърile адўкътоаре де пагўбъ.

§. 946.

пентоарчерѣ данiилор.

Контрактўрiй де Данїе дўпъ ръгўлъ нўсъ пот ĭтоарче. §. 947.

§. 947.

Де аўзице ўн дътъторѫ де Данїе пе ўрмъ ла ачеѫ лѫшъ, де ѫѝ лѫшъще спре храна требўинчоасъ; атўнча есте ачере дела чел кў Данїе дърўит дѫпе сўмъ дърўитъ дшбъында леџўнитъ ѫкът есте ѫкъ фацъ лўкрўл, сав прецўл лўкрўлўѫ че сав дърўит, лѫшиндўѫ храна требўинчоасъ, нефїинд шѫ ачеста ѫсўш ѫасъмѫнѣ ѫпрежўрърѫ де лѫшъ. Дѫнтре маѫ мўлцѫ кў Данїе дърўнцѫ есте чел маѫ дѫн тъю нўмаѫ ѫтрў атъта ѫдъторѫт, кът нў аўзице ажўторѫнца челѫр маѫ тързїн спре храна. ѿснбѫрїй 1.) пентрўлѫшъ

§. 948.

Де сав фъкўт вѫнобат чел кў Данїе аўпра фъкъторѫлўѫ съў де бѫне ўнеѫ мўлцъмѫрїй проасте, съ поате ѫтоарче Данїа. Ѫтре немўлцъмѫрѣ проастъ съ ѫцълеџе вътъмарѣ трўпўлўѫ, ачѫнстеѫ, а слобозънїй, сав а ѫверїй, каре есте де ачела фелѫ, ка съ съ поатъ ўрма кў вътъмъторѫл дѫн службъ, сав дўпъ черерѣ челўѫ вътъмат дўпъ правѫлиле пеџешїтоаре. 2.) пентрў немўлцъмѫре.

§. 949.

Немълцъмирѣ фаче пре немълцъмиторюл пентрў персоана са де ўн стъпънитор нечинстит, шй дъ дрептате лўш клйрономълўй а челўй въттмат, де нў 'исаў ертат немълцъмирѣ, шй фйнд лкъ фацъ чева дйн Данїе лнатўра, саў лпрецў спре жалўбъ де лтоарчере шй а-ўпра клйрономилшр въттъмъторюлўй.

§. 950.

3. лпреўрарѣ Храней лдаторите.

Чел че есте дъторй а да кўйва храни, нў поате въттма дрептате лўй прин Данїа ўнўй де ал трейлѣ. Чел лтрў ачестў кйпў аєўприт есте вшлник, а апўка пе чел кў Данїе дърўит пентрў плайнирѣ ачей, че нўй поате да май мўлт акўм дътъторюл де Данїе. Ла май мўлцй примиторй де Данїе есте съ съ лтребўинцъз ръгўла де сўс (: §. 947. :)

§. 951.

4. апърцїн лдаторите.

Чел че аре ўрмъторй ла врємѣ Данїн, кърора есте дъторй але лъса шпарте лдаторитъ, нў поате фаче спре паўба лшр Данїе, каре ковършъще жўмътате а аверїи оале. Де аў трекўт пнсте

ачес-

ачáстъ мъсúръ, шúн дe пот довéди ачéщи урмътори дúпъ моартéкъ сà, къ авéркъ сà чe кúратъ нú аџúнџe ла жúмътате сúма а âверíи сáлe, чe âú авúт ла крéмкъ Данíи; атúнча пот чéре eй фнапóй дúпъ потрúвире дéла чéл дърúнт кú Данíe, чe âú прúмнт пúсте мъсúръ фпротúва правúлúшър.

§. 952.

Дe нú стъпънéщe чéл дърúнт кú Данíe май мúлт лúкрúл, сáú прецúл лúкрúлúй; атúнча ръспúндe ел нúмай фтрú атътта, фкът âú лъсáт ел лúкрú дe сúпт стъпънúре фтрúи кúп нечúнстнт.

§. 953.

Тот сúпт ачáстъ стръмторúре (: §. 952. :) ъ пот чéре фнапóй шúн ачéлe Данíи, прúн карe âú фост фкъ пе врéмкъ Данíи авúприцúй кредúтори, чe ъ афлá. Ла кредúтори, а кърора претензíи сънт дúпъ чe сáú фъкút данíа, ъ фтúндe ачáстъ дрептáтe нúмай атúнча, кънд поáтe фй довéдúт чéл дърúнт кú Данíe úнéй фцълецерíи викáнe. 5. а кредúторилúшър.

§. 954.

§. 954.

6. пентрѫ прѫнчїи че сѫ нъскѫт пе ѫрмъ.

Прин ачаста, къ сѫ нъскѫт ѫнѣй дътътории де Данїе стърпѫ прѫнчи дѫпъ кїерѣ контрактѫлуй де Данїе, нѫсъ наще дрептате ничи луй, ничи прѫнчилор, че сѫ нъскѫт пе ѫрмъ, а тоарче диапой Данїа. Кѫ тоате ачестѣ поате ел, сѫ прѫикъл, че сѫ нъскѫт пе ѫрмъ ла тъмпларе де небое добъндѝ атъта асупра челуй дърѫит кѫ Данїе, кът шѝ асупра клирономилор луй дрептатѣ де май сѫс помѫнитъ асупра кметелор лецуите а сѫмей дърѫите (: §. 947. :)

§. 955.

каре Данїи нѫ трекѫ асупра клирономилор.

Де аѫ фъгъдуит дътътория де Данїе челуй дърѫит кѫ Данїе ѫн ажторю термѫнурй хотърите; атѫнча нѫсъ наще дѫнтрѫ ачаста клирономилор нич дрептате, ничи дъторїе; де нѫ фост контрактѫл де Данїе амѫнтрѣ анѫме токмеле.

§. 956.

Данїе ла тъмпларе морцїи.

Ѡ данїе, акърїа плинире есте съ ѫрмезъ нѫмай дѫпъ моартѣ челуй че дъ Данїа, есте цинѫтъ сам кѫ пъ-

зи́рѣ ноймилшр порончи́те де Данїе. Нѫмаи атѫнча есте съ сокотѣскъ де ѫн контракт, кънд ѫ́ прѝмнто чел дърѫи́т кѫ Данїе, кънд дътъторѝл де Данїе сѫ́ лъсат анѫме де дрептатѣ́ сѣ, а ѡ̃ ѧтоа́рче ѧнапой, шѝ кънд ѫ́ дат асѫпра ачецїи ѫн документѫ ѧскри́с челѫи́ кѫ Данїе дърѫи́т.

*******o*******

КАП АЛ НОАСѢЪСПРЕЗѢЧИЛѢ.

Деспре контрактѫл дърїи сѫпт паз̀ъ.

§. 957.

Кънд ѣ чи́нева ѫн лѫкрѫ стреи́н сѫпт па́за сѣ; атѫнча съ нацїе ѫн контракт а дърїи сѫпт паз̀ъ. А прѝми сѫпт паз̀ъ фъгъдашѫл прѝмит, ѫн лѫкрѫ стреи́н чѣ ѧкъ нѫсѫ́ дат ла мѫ́нъ, дрепт фаче пре

контрактѫл дърїи сѫпт паз̀ъ.

пáртѣ фъгъдуи́тоаре дъторни́тъ; дъ-
кă нŭ есте контракт де дарe сŭпт па-
зъ.

§. 958.

Прин контрактŭл дърїн сŭпт пазъ
нŭ агони́сеще прими́торюл ни́чи́ авере,
ни́чи́ стъпъни́ре, ни́чи́ дрептате дентре-
буи́нцаре: ел есте нŭмаи стъпъни́тори
кŭ дъторїе а апъра лŭкрŭл че и́саŭ дъкре-
дини́цат, де пагубъ.

§. 959.

Де съ позволеще лŭкрătорюл сŭпт
кънд съ стремутъ контракт де дрŭмутаре, сăŭ де зало-жире. пазъ ла чертѣ съ, сăŭ прин де бунъ воe дъїерѣ дътъторюлŭи сŭпт пáзъ дътребуи́нцарѣ; атунча дъчетѣзъ контрактŭл де пазъ дъдатъ ла дътъмпларѣ дин тъи дупъ примире; еръ ла адолашълѣ дътъмпларе дела ачелă време, кънд сăŭ примит дъїерѣ, сăŭ де кънд сăŭ фъкут дътрŭ адевърŭ дътребуи́нцарѣ лŭкрŭлŭи пус сŭпт пазъ; съ оки́мъ ла лŭкрŭри петрекътоаре дъконтракт денпрŭмутаре, ши ла чела петрекътоаре дъконтракт де залошире, ши дътрь дрептъци́ле, ши дъторїнле, че сънт кŭ ачеста дъпребнате.

§. 960.

§. 960.

Съ пот да сѫпт пáзъ лѫкрѫри мишкътоаре, шй немишкътоаре; йръ де са порончй лѫторюлѫй асѫпра денпрѣнъ шй алтъ трѣбъ, че нáре кѫприндере асѫпра лѫкрѫлуй дкредйнцат; атѫнча са сокотй ел де вйнѫ, че áре пѫтере.

Дáй де плéнипотенцїе.

§. 961.

Дъторїа, че май маре а стрънгторюлуй сѫпт пазъ есте: апази кѫ сйргѫйнцъ лѫкрѫла че нсáй дкредйнцат пе врéмѣ хотърйтъ, шй ал тоáрче днапой дътъторюлуй сѫпт пазъ тот дтрѫ ачéя стáре, дтрѫ каре лай прймит ел асѫпра, шй кѫ тоатъ крещерѣ.

Дъторйнле, шй дрептъцйле лѫторюлуй сѫпт пазъ.

§. 962.

Лѫторюл сѫпт пазъ требѫе съ дѣ нáпой лѫкрѫла дътъторюлуй сѫпт пáзъ ла черере шй днайнтѣ тречерїй терминѫлуй, шй поате чере нѫмай дплинйрѣ пагѫбей, че нсар фй дтъмплат. Дѣ ел нѫ поате да днапой лѫкрѫла, че нсáй дкредйнцат, май кѫрѫнд; де нѫ сар дтъмпла, къ ш дпрежѫраре фъръ весте лар фй скóлъ дин стáре, а цйне лѫкрѫ сѫпт

паза кѫ сигѫранцїе; шй фъръ пъгѫенрѣ лѫй.

§. 963.

Де нѫ есте времѣ стръницрїн сѫпт паз ничй анѫме хотърйтъ, ничй аминтрилѣ нѫгъ кѫноаще дин алте лпрежърърй; атѫнча гъ поате лтоарче дѫпъ плъчере цинерѣ сѫпт паз.

§. 964.

Лѫътшрйа сѫпт паз ръспѫнде дътъторюлѫй пентрѫ пагѫба, че сар лтъмпла дин неѫрмарѣ пѫртърїн де грижъ лдъторите, ыръ нѫ пентрѫ прилеж; ба лкъ ничй атѫнча, кънд ар фй пѫтѫт ел апъра лѫкрѫл че йлаѫ лкрединцат, макар де ар фй де прецѫ, кѫ жъртфирѣ лѫкрѫлѫй съѫ.

§. 965.

Де лѫ фъкѫт лтребѫинцаре лѫъторйа сѫпт паз кѫ лѫкрѫл пѫс сѫпт паз; де лаѫ дат ел сѫпт паз ѫнѫй де ал трелѣ фъръ требѫинцъ, шй фъръ олобозъніа дътъторюлѫй сѫпт паз; ваѫ де саѫ лтързїет кѫ лтоарчерѣ лнапой шй гъ адѫче стрикъчѫне лѫкрѫлѫй,

каре

каре ла дътъторюл сунт паз, нъ сар фи ътъмплат, атунча нъ поате пъне причинъ ътъмплърїи, ши пъгубире иъба сокоти луи.

§. 966.

Кънд сау дат сунт паз лукрурй ъкъете, сау печетлуите ши къ време сау стрикат ъкъетоаре, сау печете; атунча съ фїе слобод дътъторюлуи сунт паз, адеверинд ел ъ лиъ апуне журъмънт пентру пагуба сă дупъ ръгъла рындуелїи жудекъторещи, ъкът есте де крезут пагуба дупъ старе, негуцъторїа, авере, ши дупъ челелалте ъпрежурърй, афаръ де ачея, кънд ар путе доведи дътъторюл сунт паз, къ сау фъкут ътъмаре ъкъетореи, сау а печецїи фъръ вина луи. Тот ачаста съ съ цїе ъсăмъ ши атунча, кънд сау ъпъндит ътру ачеста кипу тоате лукрурile дате сунт паз.

§. 967.

Дътъторюл сунт паз есте дъторю а ъплини дътъторюлуи сунт паз пагуба, че нсар причинъ ътруи кипу винобат, ши а дътъторюлуи сунт паз.

шй кїелтꙋеанле, че сав фъкꙋт спре цинерѣ лꙋкрꙋлꙋй пꙋс сꙋпт пазъ, сав спре ненчетатъ спорирѣ винитꙋлꙋй. Де ав жъртфит лꙋъторюл сꙋпт пазъ ла ѧтъмпларѣ де требꙋинцъ лꙋкрꙋрилe сале пентрꙋ апърарѣ аверїй пꙋсъ сꙋпт пазъ; атꙋнча поате чере ѡ ѧплинире потривитъ. Мръ претензїйле лꙋъторюлꙋй, шй а дътъторюлꙋй сꙋпт пазъ а ꙋнꙋй лꙋкрꙋ мншкъторю съ пот фаче нꙋмай пънъ ѧтрейзъчй де зиле дела времѣ ѧтоарчерїй ѧнапой.

§. 968.

Съквестрꙋ. Де съ дъ ун лꙋкрꙋ кꙋ претензїе деспре пърциле причинꙋнтоаре, сав деспре жꙋдекъторїе кꙋнка сꙋпт пазъ; атꙋнча съ кїамъ лꙋъторюл сꙋпт пазъ съквестер. Дрептъциле, шй дъторїле съквестрꙋлꙋй съ сокотеск дꙋпъ темеюриле, че сав ашъзат ланча.

§. 969.

Де съ кꙋпинe лꙋъторюлꙋй сꙋпт пазъ шплатъ. Нꙋмай атꙋнча съ поате чере ѡ платъ пентрꙋ лꙋарѣ сꙋпт пазъ, кънд сав токмит анꙋме, шрй кꙋ тъчерѣ дꙋпъ отарѣ лꙋъторюлꙋй сꙋпт пазъ.

§. 970.

§. 970.

Газдиле, корѫбїерй, сау кѫрѫшй сѫнт ръспѫнзѫторй пентрѫ лѫкрѫрй, че лй сау дат мур, лѫшй сау служилур мѫр деспре дрѫмецїй прймнцй, сау ка ѫ ѫкъркаре, ка шй ѫи лѫторй ОѫПТ пазъ (: 1316. :)

КАП АЛ ДОАСѪЗѢЧИЛЕ.

Деспре

Контрактѫл Ѫпрѫмѫтърїи.

§. 971.

Кънд съ дѫ кѫйва ѫи лѫкрѫ немнїтѫторїѫ пе ѫ време хотърйтъ нѫмай спре ѫ ѫтребѫинцаре фъръ плътъ; атѫнча съ наще ѫн контракт денпрѫмѫтаре. ѫн контракт прйн каре съ фъгъдѫеще кѫйва ѫи лѫкрѫ спре Ѫпрѫмѫтаре, недѫндѫнсъ лѫкрѫла мънъ, есте дрепт легъторй, ѫкъ нѫ есте контракт денпрѫмѫтаре. контракт денпрѫмѫтаре.

§. 972.

§. 972.

Дрептъ-ци́ле, шѝ дъторі́нле ѫпрѫмѫ-тъторю́лѫ.

Лѫъторю́л ѫпрѫмѫт къщи́нъ дрепта-тѫ а фа́че ѫтребѫи́нцаре дѫпъ рѫндѫи́-лъ, сѫ́ чѐ ман дѣпроапе хотъри́т кѫ лѫкрѫл. Дѫпъ тречерѣ врємїи есте ел ѫдъторі́т, а ѫтоарче ѫнапої тот ачела лѫкрѫ.

I.) ѫпри-вирѣ ѫтребѫи́нцърїи.

§. 973.

Де нѫ сѫ́ ашъзат врєме спре ѫтоар-чере ѫнапої ѫгъ скопосѫл ѫтребѫи́нцъ-рїи сѫ́ хотъри́т; атѫ́нча есте ѫдъто-ри́т лѫъторю́л ѫпрѫмѫт анѫ́ тръгъна кѫ ѫтребѫи́нцарѣ, шѝ кът афѝ кѫ пѫти-нцъ ман ѫграбъ ѣ съ дѣ лѫкрѫл ѫнапої.

II.) а ѫ-тоарчерїи ѫнапої.

§. 974.

Де нѫ сѫ́ хотъри́т ни́чи врємѣ, ни́чи скопосѫл ѫтребѫи́нцърїи; атѫ́нча нѫ ѣ нацїе контракт адевърат, чє нѫман ѡ рѫгъми́нте ѫдъторі́тъ денпрѫмѫтаре, шѝ дъторю́л ѫпрѫмѫт поате чере ѫ-напої лѫкрѫл ѫпрѫмѫтат дѫпъ плъчере.

§. 975.

§. 975.

Ла ѡ причинъ пентрѫ време҃ ѧтребѫи́нцърїи требѫе съ дѡведѣскъ лѫъторѫл ѧпрѫмѫт дрептате҃ деѫпра май ѧделѫнгатей ѧтребѫи́нцърй.

§. 976.

Де есте дътъторѫлѫй ѧпрѫмѫт ѧгѫш де требѫи́нцъ лѫкрѫл дат ѧпрѫмѫт ѧнаи́нте де тречере҃ време҃н, ши ѧнаи́нте де офърши́ре҃ ѧтребѫи́нцърїи; атѫнча тот каре ѣл дрептате фъръ токмалъ анѫме, алъа лѫкрѫл май де време ѧнапой.

§. 977.

Лѫъторѫл ѧпрѫмѫт есте дрепт дѫпъ ръгѫлъ вшлни́к, ада ѧнапой лѫкрѫл ѧпрѫмѫтат ши ѧнаи́нте҃ време҃н хотъри́нте; ѣъ де каде дътъторѫлѫй ѧпрѫмѫмѫт кѫ грей ѧтоарчере ѧнапой а ѧпрътѫлѫй май ѧнаи́нте; атѫнча каре лшк фъръ вшй лѫй.

§. 978.

Де съ ѧтребѫи́нцаз лѫъторѫл ѧпрѫмѫт кѫ лѫкрѫл ѧпрѫмѫтат ѧтралт кип, декѫм ера токмала, сѫ де ѫ дат ѧтре- 3.) пъгѫбирїи.

требуинцъ-а лукрулуи унуй де ал трилѣ пъртѣ сѣ; атунча есте ел ръспунзъторй дътъторълуй прумът, шй ачеста аре дрептате а чере дат лукрул днапой.

§. 979.

Де съ батъмъ лукрул прумутат, сау де съ стрикъ де тот; атунча требуе съ плиниѣскъ лъторюл прумът нуумай пагуба че май дѣ проапе че сау причинуит прин винна сѣ, че ѣкъ шй пагуба прилежиторе че ау отърнито ел прин ѡ недрептъ урмаре ка шй лъторюл супт пазъ а унуй лукрў (:§. 965.:)

§. 980.

Пентрў къ ау плътит лъторюл прумът прецюл унуй лукрў прумутат, че сау пиердът, нарѣ ѣкъ дрептате, афлъндусъ пръ ал цине пентрў сине фъръ вина отъпънуруй, фиинд ел гата а плътоарче днапой прецюл, че ау примит.

§. 981.

4.) а кіелтуелиилур цинерй.

Кіелтуелиле, че сънт прегъдате кў требуинцарѣ дупъ рындуиалъ, требуе съ поарте лъторюл прумът. Пръ кіелтуели-

ѣлѝле афа́ръ де рѣндуѝала спре цѝнѣ; лѫкрѫлуѝ аре дрепт ел съ̀ле поарте, де нѫ поа́те, сау̀ нѫ вре съ̀ле дѣ̀ оу̀пт паза дътъторѝлуѝ ѫпрѫмѫт; кѫ тоа́те ачѐстѣ нѣвоѫ ѫплѝнѝ асъмѝнѣ ка ѝнѫ̀ стъпѫнѝторѝ чинѐстѝт.

§. 982.

Де нау̀ арътá́т ѝн дътъторѝ ѫпрѫмѫт дупъ примѝрѣ лѫкрѫлуѝ ѫпрѫмѫтат ѫтребуѝнцарѣ чѣръ, сау̀ поносѝрѣ пѝѣте мъсѫрь а лѫкрѫлуѝ пѣнъ ѫтрѣнзъчѝ де зѝле; сау̀ де нау̀ фъкѫ̀т ѫнмѣлдуѝре лъторѝл ѫпрѫмѫт дупъ дарѣ цѝле. ѫпрѫмѫтуѝлуѝ ѫнапоѝ деспре ѡнѣбѝнѣ кѣлтуѣлѝле че аѫ фъкѫ̀т ка лѫкрѫ тот пѣнъ ѫтрѫ ачá́стъ врѣме; атунча ѣстѣ въѫфлá́тъ жалѫба.

хотърнѝрѣ жалѫбѝлѡр де ѫвъ̀ пърцѝле.

КАП

КАП АЛ ДОАСОЪЗЪЧИЛЪ, ШИ ОУНЪ.

Деспре контрактул дърїи Ѧпрумут.

§. 983.

Даре Ѧпрумут. Де каў дат кўнбà лўкрўрй петрекътоаре кў токмалъ, прекўм къ ар пўте фáче кў дънсйлe рындўйлъ дўпъ плъчере, дъпъ ш врeмe хотърйтъ ар требўй къ дѣ Ѧнапой тот атъта де ачела сой шй бўнътате, атўнче къ нашe ўн контрак де Дáре Ѧпрумут. Ачеста къ нўмъ скимбе кў контрактул (:§. 936.:) макар къ есте ашйждрѣ кў легътўръ, де адá де анча Ѧнайнтe Ѧпрумут.

§. 984.

§. 984.

Ѡ дáре прумѹт шрй съ дъ рбáнй, шрй рáлте лѹкрѹрй петрекътоáре адекъ фъръ, сáѹ кѹ добъндъ. Лà рътъмпларѣ дúпе ѹрмъ съ кïамъ контракт де добъндъ. кúпѹрилѣ прумѹтърïи.

§. 985.

Ѡ дáре прумѹт поáте фй рбáнй сѹнътори; шрй рбáнй де хъртïе, шрй ршблúгацïй пѹблúче. прумѹтáре кѹ бáнй

§. 986.

Ркът съ поáте фáче ѡ дáре прумѹт пúсте тот рбáнй сѹнътори, шй ркáре прецѹ де бáнй (: бáлѹта:) есте съ въ плътéскъ рнапой асъмúнѣ дáре прумѹт, сáѹ ѡ дáре прумѹт рбáнй де хъртïе, хотъръск ръгбúле шенбите, че съ афлъ ла ачáста. а.) рбáнй сѹнътори сáѹ рбáнй де хъртïе.

§. 987.

Кънд áѹ фъкѹт дътъторúа прумѹт токмалъ пентрѹ плáта рбáнй шенбúцй, кáре аѹ дат ла прумѹт; атúнча требѹе съ съ дé плáта тот ртрачела соѝ де бáнй.

§. 988.

Скимбъриле банилор леџуите фъръ скимбарѣ прецълуй дин лъунтруле мергу пе сокотѣла дътъторюлуй пръмут. Ел примеще плата сокол де бани хотъриций, че ау дат, спре пилдъ: де 1000 галбини пъръцеци, сау де 3000 ороковеци фъръ бъгаре де сам де сау суит, сау де сау коборът прецуле лор, чел динафаръ страчей време. Йръ десъ скимбъ прецуле динлъунтруле, атунча есте съ сѣ плата потривирѣ прецулуй дин лъунтруле че аве сокол де бани, че сау дат, ла времѣ дърін пръмут.

§. 989.

Де ну съ афле дѣсъмининѣ сой де бани ла времѣ плъцін стат кърцере; атунча требуе съ мълцъмаскъ дъторникъла пе кредитор бани, че сънт май апроапе ла дъсъминѣ бани тот стръ ачела нъмър, шин кипу, каса капете ел прецуле дин лъунтру, че ера пе времѣ пръмутърін а ачей сюме, че ау дат ел пръмут.

§. 990.

Ѧ ѡбли́гаціѧлѣ пѹбли́чче съ пот фачѣ ѧпрѹмѹтърй ці́нтоа́ре ѣса́мъ ѧтрачѣста ки́пѹ, ка гъ съ фа́къ йетовѹ дъторіи тот кѹ ѡ ѡбли́гаціѣ ѣсъмни́нѣ пѹбли́нкъ, прекѹм ера чѣ да́тъ ѧпрѹмѹт, шрй гъ гъ плътѣ́скъ сѹма дѹпъ ачѣла прецѹ ѧнапой, каре абе ѡбли́гаціа ла врѣмѣ дъріи ѧпрѹмѹт. в.) Ѧ шбли́гаціи.

§. 991.

Дѣ са́ѹ дат ѧлокѹ дѣ бáнй ѡ шбли́гаціѣ прйва́тъ, са́ѹ марфѣ; атѹ́нча ѣстѣ дъторй дъторни́кѹл ада́ ѧнапой шрй нѹ́ман шбли́гаціа, шрй марфа, чѣ ал примѝт, нѣвътъмат, ѡрй а ѧпли́нй кредѝторкла́ѹй пагѹба, чѣ аре ачѣста съ ш дѡ́вѣдѣ́скъ.

§. 992.

Да дърй ѧпрѹмѹт, чѣ нѹ съ факѹ кѹ бáнй, чѣ нѹ́ман кѹ алтѣ лѹкрѹрй петрѣкътоаре нѹ съ фа́чѣ ѡсѝнѣрѣ, фі́нд токмала нѹ́ман спре ѧтоарчерѣ лѹкрѹлѹ́й дѣ ачѣла сшѝ, бѹнъта́тѣ, шѝ мѹлцѝмѣ, дѣ са́ѹ сѹ́нт ѧтрѹ ачѣй врѣме лѹкрѹл, са́ѹ дѣ са́ѹ коборѝт ѧпрецѹ. в) дърй ѧпрѹмѹт а алтора лѹкрѹрй петрѣкътоаре.

§. 993.

§. 993.

ДОБЪНЗИ. Кънд фаче токмалъ дътъторюл пръмът шорй ла че дарє пръмът пентръ май мълт прівирє союлуй, а бънътъцій, сау а мълціміи, анъме, сау къ тъчерє, декът аў дат; атънча съ полте цине ръсамъ контрактъа нъмай ътръ атътъ, некобършинд ла ачаста дошбънзиле контрактълуй челе слободе.

§. 994.

Прии контракт съ пот ашъза де фіецечине дънд зълог чинчй, фър зълог шъсъ де сът пе ун ан, ачаст мъсур а добънзилор контрактълуй слободе съ ръзлеце шй атънча, кънд дрепт сау ашъзат, ръмъ лор нъ есте хотърітъ.

§. 995.

Де съ кадє кънвй камът фър токмалъ анъме дин правилъ; атънча бънт съ съ дє патръ де сът, шй ътре негуцъторій, шй фабриканцй де дрегъторій позволиці ла шъторіе, че съ нъце динтро трибъ негуцъторіск шасъ де сът пе ан дупъ леце.

§. 996.

§. 996.

Де сăў фъкўт токмалъ афăръ де нўмĭрĕ лшкўлўĭ, шĭ а времеĭ плъцĭĭ а капĭталўлўĭ, шĭ а добъндзĭлшр а дă дътъторюлўĭ ăпрўмўт шрĭ сўпт че кĭпў; шĭ нўмĭре ăкъ шĭ алте дъторĭĭ, сăў кънд сăў токмĭт пентрў сĭне, сăў пентрў алцĭ фолосўрĭ; атўнча нўсънт примите, де ăў ковършĭт пеете тот мъсўра добъндзĭлшр де контракт.

§. 997.

Добъндзĭле сънт съ съ дĕ маĭ тот дĕўна ла плăта ăнапоĭ а капĭталўлўĭ, сăў фъкъндўсъ контрактўл пе маĭ мўлцĭ анĭ, шĭ де нў сăў ашъзăт ăтрънеўл терминўрĭле спре плътирĕ добъндзĭлшр пе ăнў. Дшбъндзĭле съ пот лă ăнаĭнте чел маĭ мўлт пе ш жўмътăте де анў. Добъндзĭле че сăў трасў ăнаĭнте пеете ачестъ мъсўрă, сънт съ съ рăфўĭскъ дĭн капĭтал дела зĭша траџерĭĭ.

§. 998.

Добъндзĭ дĭн добъндзĭ нў съ пот лă нĭчĭĭ ш дată, кў тоате ачестĕ съ пот дă данĭе ръмъшĭцъ де добъндзĭ де доĭ ăнĭ,

ăнй, шй май векй прйн лешйлъ, кашй ун капйтала ноу.

§. 999.

Довънзйле дйпе ăпрумутърй де ванй сънт съ съ плътеск тот ăтрачела прецу (: валута :) кă шй ăсушй капйталу.

§, 1000.

Кум вете съ съ ормезъ ку ѡ къмътърйе, че сау фъкут ăпривирѣ капйталулуй, сау амъсурйа дѡвънзйлор слободе, хотъръцйе правйла къмътърйй, че съ афлъ шсйбйтъ.

§. 1001.

Ка съ айбъ ѡ шблйгацйе асупра унуй контракт денпрумутаре ѡ депйнъ довадъ, требуе съ фйе чйнстит, шй кураt хотърйт ăтрънса атъта дътъторй ăпрумут, сау кредйторюл. кът шй лъторю ăпрумут, сау дъторникуа. трѣба, шй сума ăпрумутърйй; шй дечъ дъ ванй, союл ей, кът шй тоате понтурйле, че съ атингу атъта де плата дъторйй, кът шй де довънзйле че поате ар фй съ съ дѣ. Рындуйла жудекъторйй ашазъ Нойма дйнафаръ ауну шблйгацйй требуйнчоасъ спре путерѣ довезйй.

Нойма шблйгацйн.

КАП

КАП АЛ ДОАСЪЗЪЧИ ШИ ДОНЛѢ.

Деспре

плени́потенцїе, шй деспре алте кй́пърй а пъртъръїн де грй́жа требй́лшр.

§. 1002.

Ун контракт прин каре ы чинева ш контракт трѣбъ че ѣсаў порончи́т спре пъртаре де де плени́грижъ дѣмеле алтъы съ кїамъ контракт потенцїе. де плени́потенцїе.

§. 1003.

Персоанйле, каре сънт ашъза́тѣ де шецїе спре пъртарѣ де грижъ а требй́лшр

лѫр хотъри́те, сѫнт дътоа́ре, аѕа а-деверѝ кѫрат фъръ ѫтързіере аѕѫпра ѵ-неѝ порѫнчѝ ла ача́ста кѫпринзътоаре кътръ порончѝторѫл, де вреѫ съ примаскъ поронка са́ѫ ба; къчѝ а.минтрилѣ е-ле сѫнт ръспѫнзътоаре порѫнчѝторѫлѫѝ пентрѫ пагѫба, че са́ѫ ѫтъмпла́т прѝн ача́ста.

§. 1004.

ѫпърцѝрѣ плени-потенціѝн ѫтрѫна кѫ платъ, са́ѫ фъръ платъ.

Де съ токмеще ѿ пла́тъ пентрѫ пѫртарѣ, де грѝжъ а ѵнеѝ треѕѝ ѿрѝ анѧме, ѿрѝ шѝ кѫ тъчерѣ дѫпъ старѣ пѫртъторѫлѫѝ де грѝжъ ѿ пла́тъ; атѫнча съ кѫприндѐ контрактѫл ѫтре чеде кѫ платъ; ѝръ афа́ръ де ача́ста ѫтре чеде фъръ платъ.

§. 1005.

дѝн гѫръ са́ѫ ѫскрѝс.

Контрактѫрѝ де плениѝпотенціѐ съ пот фа́че дѝн гѫръ са́ѫ ѫскрѝс. Докѫментѫл (: ѫрѝкѫл :) че съ дъ ла ача́ста деспре дътъторѫл де вѫлнічѐ челѫѝ волнічнт, съ кѣамъ плениѝпотенціѐ (: вѝкнаѝк :)

§. 1006.

Сѫнт плениѝпотенціѝн де ѿвеще, шѝ ѿсѝбите, дѫпъкѫм са́ѫ ѫкредінцат кѫѝ-

ва

ва пъртаре де грижъ а тутурор, сай нъмай а нор требй. Племйпотенцйиле шй-
сибите пот къприйнде нъмай требиле жъ-
декъторещй, сай пиете тот нъмай чеде
афаръ де жъдекъторйе, сай требй сйн-
гурйте де ън фелю, сай де алтъл.

§. 1007.

Племйпотенцйи съ дай спре ърмаре
шърй къ тоате слобозъниа, шърй къ сло-
бозъние хотъритъ; прин че динтъю съ
вшлйнеще племйпотентъл, а пъртa де
грижа требй дупъ бъне цйинца, шй къ-
цетъл съу; ыар прин че дупе ърмъ неа
порончеще лъй лъкът шй лче кнп аре съ
ърмезъ къ требе.

фъръ хо-
тар сай
хотърй-
тъ.

§. 1008.

Требиле ърмътоаре; кънд съ вънд
лъкрърй нъмеле алтъй, сай кънд съ прй-
мъск къ плътъ; кънд съ фак лъзри,
сай дърй спръмът; кънд съ ай баний,
сай лъкрърй де прецъ; кънд съ фаче прй-
чинъ де жъдекатъ; кънд съ поронческ
жъръмънтърй, съ примъск, сай съ лъ-
пъдъ, сай кънд съ съ фак лъшеле,
есте де требинцъ шй племйпотенцйе (: ей-

кй-

кили́к:) шенби́т, каре кѹпри́инде ачесте ошѹри де требѹ, ас кънд съ при́мѣщ сав съ лъ́пъдъ ѡ̃ клирономїе фъръ токмалъ; кънд съ факѹ контрактѹри де соцїета́те, шѝ де Данїи; кънд съ дъ ешлии́чїе алецѣ жѹдекъторй, сав кънд сънт съ дѣ дрептъцй фъръ пла́тъ; есте де требѹи́нцъ ѡ̃плениипотенцїе ѡ̃сиби́нтъ, каре съ ати́нце нѹмай де ѡ̃трѣбъ си́нгѹрнтъ. Плени́потенцїи де ѡ̃бщѣ, ас̃ѣшй чеа фъръ хотар ла ачесте ас̃тъмплърй нѹмай ати́нча сънт де ауѹзѹ, кънд сав нѹми́нт союл требїи ас̃плени́потенцїе.

§. 1009.

дрептъцйле; шѝ дъторїле плени́потенцѹавй.

Плени́потенцѹа есте ас̃дътори́т, а пѹрта де гри́жа требїи кѹ си́нгѹи́нцъ, кѹ чи́неле дѹпъ фъгъдѹи́нца съ, шѝ дѹпъ плепи́потенцїа че ав къпъта́т; шѝ а лъсъ дътъторюлѹй де плени́потенцїе тот фолосѹл, че съ наше дѝнтраче трѣбъ. Ел есте ешлии́к, мака́рк аре плени́потенцїе хотъри́т, ас ас̃требѹи́нца кѹ тоа́те мижлочи́рile, каре сънт кѹ натѹра требїи кѹ требѹи́нцъ ас̃прѣѹна́те, сав дѹпъ скопосѹл ар̃ъта́т а дътъторюлѹй де

пле-

плениипотенціе. Ир де трече ла пиеце хотарѣл пленипотенціи; атѫнча есте ла респѫнзъторѣ пентрѫ ормъриле.

§. 1010.

Де дъ пленипотентѫл требѫ фъръ требѫинцъ асѫпра ѫнѣй де ал треилѣ; атѫнча есте ла сингѫр респѫнзъторѣ пентрѫ ормарѣ. Ир де нсъ дъ вше анѫме ѫплениипотенціе, ашъза пре алтѫл ѫлшкѫл лѫй, сѫ де есте ашъзарѣ прин ѫпрежѫрърѣ неккѫнцѫратъ; атѫнча респѫнде ла нѫмаѣ пентрѫ грешала, че сѫ фъкѫт ла алецерѣ персоанеѣ.

§. 1011.

Де съ дъ тот ѫдатъ ѫтрѫбъ асѫпра маѣ мѫлтор пленипотенцѣ; атѫнча есте де требѫинцъ денпребѫ лѫкрарѣ тѫтѫрѫр епре цинерѣ ѫсамъ атребѫ, шѫ ѫдъторнрѣ дътъторюлѫѣ де пленипотенціе; де нѫ сѫ дат анѫме ѫнѫѣ, сѫ маѣ мѫлтора дин тръншіѣ ѫплениипотенціе де плѫнъ волничіе.

§. 1012.

Пленипотентѫл есте дъторѣ ѫплѫнѣ дътъторюлѫѣ де пленипотенціе пагѫба че йсар причинѫ дин причина сѫ, шѫ-

да

да сокотелиле, каре ѣ кѹбинѹ ла трѣбѣ, де кѣте ѡри ле подеще ачеста.

§. 1013.

Плениподенци нѹ сънт вѹлничи афарѣ дентѣмпларѣ ла §. 1004. кѹпринзѣтоаре, а чере ѡ платѣ пентрѹ ѡстенеля лѹр. Лѹр нѹле есте слобод фарѣ воя дътъторюлѹй де плениподенціе а прими дарѹри дела ниѹл де ла трениѣ пентрѹ пѹртареѣ де грижѣ а требѣи. Дарѹриле примите ѣвѹр ла ла каса (: вистерія :) ѳърачиляр.

§. 1014.

а дътъторюлѹй де плениподенціе.

Дътъторюл де плениподенціе есте дътор а плаци плениподенцѹлѹй тоатѣ кѣлтѹяла, каре ар фост де требѹинцѣ, сар де фолос спре пѹртареѣ де грижа требѣи, плѣшѹ шй ла неаѹнѹереѣ окопоѹлѹй, шй дѹпъ подя ай да шй плаците банй дѹлъ потрикире спре пѹртареѣ кѣлтѹелиляр; ашиждиреѣ требѹе ѣ плаципескъ ла тоатѣ пагѹба, че сар нъскѹт дин вина са, сар каре ар фост ла превѹнатъ кѹ плациреѣ порѹнчи.

§. 1015.

§. 1015.

Де трабе плениpотентѹла пагѹбъ ла пѹртарѣ де грижа требїи нѹмай кѹ дътъмпларе; атѹнча ла ачеет прилеж, къ ар фи примит пѹртарѣ де грижа требїи фъръ платъ алѹпра са, поате чере ѡ деасъмине сѹмъ, каре нгар фи кѹвенит алї ла ѹн контракт кѹ платъ пентрѹ ѡстенкла дѹпъ прецѹла чел маи сѹе а прецълѹирїи.

§. 1016.

Де трече плениpотентѹла пиcте хотарѹл плениpотенцїи сале; атѹнча есте датъторїа де плениpотенцїе нѹмай пентрѹ атъта датории, ккът аѹ примит ла требѹ, сау ккът аѹ трас пентрѹ сине фолосѹл, че сау кскѹт дин требѹ.

§. 1017.

Ккът аѹ арътат плениpотентѹла дѹпъ кѹприндерѣ плениpотенцїи датъторїѹалї де плениpотенцїе, ли поате агониси дрептъцї, шй ла поате кѣрчина кѹ легътурї. Де аѹ фъкѹт ла дарѹ ѹн контракт кѹ ѹнѹл де ал трими, ккът дѣ слобозъніе плениpотенцїа; атѹнча къ кѹ-

Ккът аѹ примирѣ кѹнѹї де ал трими.

вїнѹ

вінъ дрептъцініле, шй легътъріле прін ачаста ѧтемеіеце дътъторіюлуй де плені-потенціе, шй челуй де ал трейлеа; ѩр нъ плені-потентюлуй. Плені-потенціа де таінъ, че сау дат плені-потентюлуй, паре кѹпріндере асѹпра дрептъцініло̀р челуй де ал трейлеа.

§. 1018.

Шй ла ѧтъмпларе, кънд ав алеѕ дътъторіюл де плені-потенціе пре ѹн плені-потент ка ачела, каре нъ есте ѧсѹшй вшлені-к, аса ѧдътори, оѕит требіле, че сау ѧкіеат дѹпъ пътере плені-потенціи, ѧдъторіте атъта пентръ дътъторіюл де плені-потенціе, кът шй пентръ чеа де ал трейлеа.

§. 1019.

Де ав къпътат плені-потентюл порѹнкъ, шй ав прімито а адѹче фолосѹрй де ал трінлеа, атѹнча ѧдатъ дѹпъ че сау ѧщіінцат деспре ачаста де къ-тръ Дътъторіюл де плені-потенціе, шй де къ-тръ плені-потентюл, паре дрептате ада Жалобъ асѹпра ѹнѹй, сау а ѧлтѹй.

§. 1020.

Дътъторюлъй де плениипотенціе есте слобода дътоарче плениипотенціа дупъ плъчере, кэ тоате ачестъ требуе съ фиинцескъ ел плениипотентълуй нуумай кълтъила, шй алтъ пагуба, че ар фи авут дътрачей време; ченкъ съй дъ шй ъпарте де плат потрибитъ ъстенгаїи. Ачаста афлъ лшк шй атунча, кънд сау сминтит нестовиръ требїи прин тро дътъмпларе. Ръсуфларе контрактуй прин дътоарчере.

§. 1021.

Шй плениипотентъла поате дътоарче плениипотенціа, че ау примито. Дсъ кънд ъ дътоарче ел дъннтъ непръвнїи требїи че ау порончит ъгнбит, сау че сау дъчепут дупъ плениипотенціа де ъвще, атунча требуе съ фиинцескъ тоатъ пагуба, че сар фи нъскут диитра часта, де нуеар фи дътъмплат ъ сминтълъ фъръ вине, шй не дъкъндратъ. прин дътоарчере.

§. 1022.

Плениипотенціа съ ръсуфлъ дупъ ръгуъ атъта прин моарте дътъторюлуй де плениипотенціе, кът шй аплениипотен- прин моарте.

тълъй. Ӣръ денъ̀ъ поате лъса трѣба че сау ѫчепът фъръ пагъ̀ъ ведерать а кинроно инлъ̀р, сау де ѣ атинце плениопотенціа ѫсъш дентъмпларѣ морціи а дътъторълъй де плениопотенціе; атънча аре плениопотентъ̀а дрептате, шй дъторіе а съвърши трѣба.

§. 1023.

Плениопотенціиле, че сау дат шй сау примит, деспре ън тръп (: шъпир:) ѣ ръсъфлъ прин стъпъ̀рѣ шъпирій.

§. 1024.

сау прин конкърс. Де аў къзът дътъторълъ де плениопотенціе ѫ конкърс; атънча сънт тоате ърмъриле че аў фъкът плениопотентъ̀а дъпъ вестирѣ конкърсълъй ѫнъмеле дъторникълъй де конкърс фъръ пътерѣ жъдекъторѣскъ. Тот аша вестеще ѫчеперѣ конкърсълъй а съпра авериі плениопотентълъй, къ вете ѫсине плениопотенціа, че сау дат, ръсъфлатъ.

§. 1025.

ѫкът аре ѣ ціе лъгътъра. Де ѣ ръдикъ (: ръсъфлъ :) плениопотенціа прин ѫтоарчере, вестире, сау прин

моар-

моарте дътъторюлуй де плениpотенціе; сау а плениpотентулуй; атуча тот треуе съ съ урмезъ ку требиле, каре ну рабдъ ътързіере, атъта време, пънъ кънд сау фъкут деспре дътъторюл де плениpотенціе, сау деспре кинрономіїн луй алтъ рънduялъ, сау пънъ кънд сар путе фаче рънduялъ кувіинчоасъ.

§. 1026.

Шй контрактуриле, че съ факу ку уну де алтреиле, каре фъръ вина са нау щіут де ръуфларе плениpотенціїн, ръмън ъ дъторите, шй дътъторюл де плениpотенціе поате къзу пентру ъплиниреа патуїи нумай ла плениpотентул, каре ау тъниут ръуфлареа плениpотенціїн.

§. 1027.

Ръуиле ътраческ кап купринзътоаре ау ътреуинцаре лур шй асупра етъпъниlур уней негуцъторіїн, а уней коръбіїн, дуgене, сау а алтуй мещершуг, каре ау ъкрединицат пуртаре де гриж унуй фактор, коръбіер, калфъ, сау алтор пуртътори де гриж. плениpотенціе тъкътоаре а персоаниlур служиторе.

§. 1028.

Дрептъціле а деасъминце пуртътор де

грижа требиторъ сънт къ съ сокотѣскъ май алес дин документул ашъ зъріи лор, асъминтѣ есте съ съ сокотѣскъ дътре негоцъторій вълнічіа искълітурій че сау вестит дупъ рындуіалъ.

§. 1029.

Де нъ сау дат плениотенціа дескріс; атунча съ сокотеще дин кѫприндерѣ матерій, шин дин натура требіи. Чел че ау дкредінцат ѫ пъртаре де грижъ алтуіа, despre ачела съ сокотеще, прекум къ ыъ дат луй шин пътерѣ, афаче тоате ачеле, че чере дслуши пъртарѣ де грижъ, шин че есте дупъ ѫбичей къ дънса дпрівнат. (:§ 1009 :)

§. 1030.

Де слобозде стъпънул уней негоцъторій, сау а унуй мешершаг калфѣ, сау учінікуіуй съу, съ вънд марфе длуѣнъ, сау афаръ де дуѣнъ; атунча съ сокотеще, къ сънт вълнічіи а примі плъці, шин а да ла ачаста квітанціи.

§. 1031.

Ѫръ плениотенціа а вінде марфе дмъіеле стъпънуіуй нъсе затінце де арептатѣ

тат'Ѣ а кумпъра марфе ѧнумеле луй; шй къръушйи нупот траце ничй прецуа марфйлор, че лисау ѧкреднцат, ла сине; ничй алта бани ѧпрумут асупра марфйлор, де ну есте анume хотърит ѧкарт'Ѣ де кърушйе.

§. 1032.

Дътъторюл де службъ, шй капурйле фамйлиилор ну сънт ѧдъторите, аплътй, че ау лат персоанйле служиторе лор, сау алцй шамени де кась ѧпрумут ѧнумеле лор. ѧпрумътъторюл требуе съ довед'Ѣск порунка, че исау дат д'Ѣсемн'Ѣ ла ѧтъмплърй.

§. 1033.

Мър де съ афлъ ѧтре дътъторюл, шй лъторюл ѧпрумут ун протокол де скрис дупъ рындуйлъ, ѧкаре съ ѧгамн лукрърйле ѧпрумутате; атунча съ сокотеще-къ адукъторюл ачелуй протокол есте фъкут плениpотент, алта марфа пе дъторйе (: ѧпрумут :)

§. 1034.

Дрептатѣ епитропилор, шй а куратенипоторилор а пърта де грижа требилор а атенцйе прун- жудекъ-

торѣскъ, шѝ лецѹ́итъ. прѹ́нчнлшр, челшр де сѹ́пт пазъ съ а-девереще прин рънду́ила жѹдекъторїн, деспре каре сѫнт а́шъзацн та́тълуй, шѝ бърба́тълуй съ дъ вшлни́чїе деспре правилъ спре апъра́рѣ прѹ́нкѹлуй, шѝ а́ мѹерїи. Ла ачаста́ съ кѹпринд ръгу́ле ла ашкъри́ле кѹвїинчоа́съ.

§. 1035.

пѹртарѣ де гри́жа требїи фъръ порѹнкъ. Чел че наѹ къпъта́т вшлни́чїе ни́чѝ прин ѹн контракт анѹ́ме, саѹ кѹ тъчере, ни́чѝ дела́ жѹдекъторїе, ни́чѝ дин правилъ, дупъ ръгу́лъ нѹсъ поате иестека́ ла требиле алтуй. Де ар фи дръзни́т ела́ ачаста; атунча́ есте ел пентрѹ тоа́те ѹрмъри́ле ръспѹнзъторѝ.

§. 1036.

ла дътъмпларе де требѹ́инцъ. Чел че поартъ де гри́жа ѹне́й требѝ стрейне, макар де нарфѝ кїемат, спре дкѹнцура́рѣ ѹне́й пагѹбе арътъторе, ачелуй есте дътор ачела́ а къруй требѝ аѹ пѹртат ел де гри́жъ, аѝ дтоа́рче кїелтуи́ла́ днапоѝ, че аѹ фъкѹт ел кѹ требѹ́инцъ, шѝ кѹ скопос; макар деаѹ ръмас шѫтенѣла фъръ вина́ нефолосито́аре. :(§ 403 :)

§ 1037.

§. 1037.

Чел че вре съ ѝ аѕѫпра ла требѝ стрѣ-
ѝне нѫмаѝ спре фолосѫл ал тѫѝ, тре- Саѫ спре
бѫе съ съ сѝлѣскъ ѣ капете посволенїа фолосѫл
лѫѝ. Дрепт де аѫ ѫкѫнцѫрат пѫртъто- алтѫѝ.
рѝюл требѝлѝр ачаст ръгѫл ѫсъ де аѫ
пѫртат трѝба кѫ кїелтѫѝла ла спре бе-
дерат, шѝ кѫмпънѝт фолосѫл алтѫѝ; а-
тѫнча требѫе съ ѝеѕ ѫплѝнѣскъ деспре
ачеста кїелтѫелѝле че саѫ фъкѫт ла ачаста.

§. 1038.

ѫсъ де нѫ есте кѫрат фолосѫл кѫм-
пънѝтори, шѝрѝ де аѫ фъкѫт пѫртъто-
рѝюл требїѝ ѫвшанѝчїа са аше мѝрѝ скѝ и-
бърѝ ѫтрѫѝн лѫкрѫ стрѣѝн, де саѫ стръ-
мѫтат спре скопосѫл алтѫѝ, прѝн ка-
ре аѫ стъпънѝт ла лѫкрѫл пънъ атѫнча
де нѫ есте требѫѝтшѝрѝ; атѫнча ачеста
нѫ есте дътѝрѝ нѝчѝ спре ш ѫплѝнѝре;
ба ѫкъ ла поате чере, ка пѫртъторѝюл
де грѝжа требїѝ съ ѫтоаркъ лѫкрѫл ѫ-
напоѝ прѝн кїелтѫѝла са ла старѣ де
маѝ ѫнаѝнте, саѫ нефѝѝнд ачаста кѫ
пѫтѝнцъ, съѝ дѣ деплѝнъ ѫдестѫларе.

§. 1039.

Чел че аѹ лѹат аспѹра́ ла ѡ̃ трѣ̀ѧ̆ стрени́нъ фъръ порѹнкъ, требѹе съ ѹрмезе кѹ дънса́ пънъ ла сфършѝт, шѝ съ дѣ̀ сокотѣлъ кѹ амърѹнтѹл ка шѝ ѹн плѐнипотент.

§. 1040.

аспѹра ѡшѝ алтѹѝ.

Де съвшлнѝчеще чѝнева аспѹра ѡшѝ стъпънѹлѹѝ, че ѣсте вестѝтъ де цѝнѹт ѫ ламъ ѫтро трѣ̀ѧ̆ стрени́нъ, сау де смѝнтеще ла пре плѐнипотентѹл лецѹѝт прѝн ѡ̃ дѣ̀ѕмѝнѣ̀ местекаре ла пѹртарѣ̀ де грѝжа требѝи; атѹнча́ ръспѹнде ел нѹнѹмаѝ пентрѹ пагѹба́ че сау прѝчинѹѝт дѝнтра часта шѝ пентрѹ къшлѝнгѹл ѫчетат, че ла пѝерде ѫчъ шѝ кѝелтѹѝма́, че аѹ фъкѹт, непѹтѣндѹсъ лѹа ѫнапоѝ ѫнатѹра́.

§. 1041.

ѫтребѹинцарѣ̀ лѹкрѹ оѹнѹѝ спре фолосѹл

Де сау ѫтребѹѝнцат ѹн лѹкрѹ̀ фъръ пѹртаре де грѝжъ спре фолосѹл алтѹѝ, атѹнча ѫла поа́те чере стъпънѹл ѫнатѹра, сау, непѹтѣнд фи ачаста́ маѝ мѹлт, прецѹл, каре аѹ авѹт лѹкрѹл ла врѣмѣ̀

ѫтре-

Ѫтребуи́нцърїи, макар дѣ нѣгар фи́ дъат алтуи́. пе урмъ фолос.

§. 1042.

Чел че аѫ фъкѫт кїелтуи́лъ пентрѣ алтул, каре арфи́ требуи́т дупъ правиле съ ѿ факъ ачеста́, аре дрептате а чере Ѫплинире.

§. 1043.

Де аѫ жъртфи́т чи́нева аверѣ са спре Ѫкѫнцурарѣ а маи́ мар̀ пагубїи сале шй а а́ алтуи́ атѫнча тоцй ачеи́а, каре аѣ трас дин трачаста фолос, требуе съи дѣе дупъ потривире Ѫплинире де пагубъ. Ѫтребуи́нцарѣ маи́ преларгъ арътаре къларторїи пе маре есте ѿ трей ѣ апрелилиор де маре.

§. 1044.

Чи́слуи́рѣ пагуби́лор дин причи́нъ де ръсбой съ хотъръще де Дирегъторїиле политичещй дупъ ръгулй ѿ сиби́те.

КАП АЛ ДОАСЪЗЪЧИ ШИ ТРЕЁЛЪ.

Деспре

Контракт де Скимбаре.

§. 1045.

Скимбъл есте ун контракт прин каре скимбъ. съскимбъ ун лукрў дрепт алтўл. Даръ адевъратъ асўпра нў есте спре фачерѣ, че нўмай спре дплинирѣ контрактўлўй де скимбў де требўинцъ, шй спре агонисирѣ аверїй.

§. 1046.

Банїй нў сънт ѡбїектўл контрактў-

лўй

лъй де окимѣ къ тоате ачестѣ съ поате скимба лъръ, шй арынтъл ка ѡмарфъ, шй ѫ сѫш ка бани ѫтръ атъта, кънд съ скимбъ дрепт алт сѫю де бани, адекъ кънд сънт съ съ скимбе чей де аъръ дрепт чей де арынт, май мичй дрепт чей май мари.

§. 1047.

Скимбъторій сънт дъпъ контракт ѫаъторици ада, шй а прими лъкръриле скимбате дъпъ вшрбъ къ тоате пърциле, шй къ тоате чеале къринзъторе ла врем, шй ла локъл къвйинчос, шй тот ѫтръ ачей старе, ѫкаре сав афлат ла ѫкїерѣ контрактъл, спре слобод стъпънире. Чел че нъ ѫплинеще датоїа са, есте ръспънзъторй пентръ пагъба, шй фолосъл, че ав анѫинт.

Дрептъциле, шй датоїле скимбъторилѡр.

§. 1048.

Де сав ашъзат ѡ врем, ѫкаре съ съ фак, дарѣ асъпра, шй ѫтръ ачей врем шрй къ сав скос дйн негъцъторїе прйн порънк лъкръл скимбат хотърит ѡрй къ сав стрикат къ ѫтъмпларе де тот, сав макар песте жълъта-

май алес ѫпривирѣ примеждйи.

те ла прецѫ; атѫнча съ съ сокотѣскѣ
скимбѫл ка кѫм нѫ сар фи фъкѫт.

1049.

Дате стрикъчѫни, шѝ греѫтъци, л-
ѫкрѫлѫй чи ѫрмаз ѫтра частъ време тре-
кѫтъ пе сокотѣла стъпъни́торю́лѫй. Дъ-
съ де сѫ негѫцат ѫкрѫри кѫ ръдѝката, шѝ
кѫ хѫрта́, атѫнча траце ѫзъторѝла асѫ-
пра стрикъчѫнѣ прилежѝтоаре ѫлѫкрѫри-
лѫр сѝнгѫрѝте, де нѫ сар фи́ скимбат
прѝн ачаста ѫкрѫла ѫ прецѫ пѝсте жѫмъ-
тате.

§. 1050.

Стъпъни́торю́лѫй съ кѫвѝне фолосѫа
ѫкрѫлѫй скимбат нѫнъ ла вре́мѣ ашъ-
затъ адърїи асѫпра́. Дела ачаст врѣме
съ кѫвѝнѫ ѫзъторю́лѫй асѫпра ѫкрѫрѝле
денпрѣчѫнъ кѫ крещерѣ (: прекоѱала́ :)
макар де нѫ сѫ дат ѫ къ ѫкрѫла асѫпра.

§. 1051.

шѝ ѫфо-
лосѫрѝ-
лѫр ѫна-
Де нѫ сѫ ашъзат врѣме́ Спре дарѣ
асѫпра ѫкрѫлѫй хотърѝт, шѝ де нѫ ка-
де грешалъ нѝчи асѫпра ѫнеи пърци́; а-
тѫнча́ съ съ ѫтребѫинцезъ кѫ ръгѫлѝле

де сѫс пентрѫ примеждїи, шѝ фолос §. 1048-1050. Деѫш ла дарѣ бремїи деѫпра, де нѫ ашъ зат пърциле алтъ чева. §. Инте де даре деѫпра.

§. 1052.

Чел че вре а фаче сѝлъ спре даре деѫпра, требѫе съ фїе Апаинат дъторїа са, сѫѝ съ фїе гата а ѡ Апаини.

* * * * * * * o * * * * * * *

КАПАЛ ДОАСЗЪЧѝ ШИ ПАТРЪЛЕ.

Деспре

КОНТРАКТ ДЕ КѪМПЪРЪТѪРЪ.

§. 1053.

Прѝн контрактѫл де кѫмпъръторъ съ Конвинде ѝн лѫкрѫ алтѫѝ дрепт ѡ сѫмъ де тракт де

вани

кѹмпъръторъ.

банѝ хотърѝтъ. Съ кѹвѝне ка шѝ скѝмбѹ ла тѝтѹла а агонисѝ ѿ авере. Агонисѝрѣ хомазъ ѧтѣ дѹпъ дарѣ аѣѹпра лѹкрѹлѹѝ бѣндѹт. Пѣнъ ла дарѣ аѣѹпра цѝне вѣнзъторѹла дрептатѣ аверѝи.

§. 1054.

ѣле требѹѝнчоа съ ла контрактѹла кѹмпъръторѹлѹѝ.

Кѹм требѹе съ фіе бѹнъ вшѝ кѹмпъръторѹлѹѝ, шѝ авѣнзъторѹлѹѝ, шѝ каре лѹкрѹрѝ съ пот кѹмпъра, шѝ вѝнде, ачаста съ хотърѣщѣ пѝсте тот дѹпъ ръгѹлѝле контрактѹрѝлѡр. Прецѹл кѹмпъръторѹлѹѝ требѹе съ съ кѹпрѝндъ ѧ банѝ гата, шѝ нѹ поате фѝ нѝчѝ нехотърит, нѝчѝ ѧ протѝва легѝлѡр.

§. 1055.

прецѹл де кѹмпъръторъ требѹе съ съ кѹпрѝндъ а. ѧ банѝ гата.

Де съ вѝнде ѹн лѹкрѹ атъта дрепт банѝ, кът шѝ дрепт алт лѹкрѹ; атѹнча съ сокотеще контрактѹл дѹпъ прецѹл ѧ банѝ маѝ мѹлт, саѹ маѝ пѹцѝн, прекѹм цѝне прецѹл де шѣще а лѹкрѹлѹѝ, че саѹ дат спре кѹмпъръторъ, саѹ скѝмбѹ, саѹ ла де аѣѧмѝнѣ прец алѹкрѹлѹѝ.

§. 1056.

а. хотъ-

Кѹмпъръторѝ, шѝ вѣнзъторѝ пот

лъла

лъса ашъзарѣ прецълъй шй асъпра уней де ал трейлѣ хотърйтѣ персоане. Де нъ ѓ ашъза деспре ачаст персоанъ неминк рйт. дѣ врѣмѣ хотърйтъ; сау де вре нефйнд врѣме хотърйтъ, а да дѣ напой дин хотърйрѣ прецълъй; атънча ѓ сокотеще контрактъл кумпъръторйн ка кум нъ сар фй фъкът.

§. 1057.

Де ѓ лас ашъзарѣ прецълъй асъпра май мълтор персоане; атънча хотъреще мълцймѣ глас ъ рйлор. Де кад глас ъ рйле аша непотривйте, де нъс поате ашъза прецъл нйчй прин идевърат мълцймѣ глас ъ рйлор; атънча ѓ сокотеще кумпъръторъл де нефъкът.

§. 1058.

Шй прецъл, че сау ашъзат ла вѣнзаре де май дѣ найнте, поате слъжй спре хотърйрѣ прецълъй. Де сау пъс де темей прецъл де рънд а търгълъй; атънча сал ъ прецъл де мижлок де търгъл лукълъй, шй а времйи, унде, шй дкаре требе ѓ ѓ дйнѣск контрактъл.

§. 1059.

в. нефіінд ↑ протива правилін.

Де есте таꙋ пентрꙋ марфе, атꙋнча есте прецꙋл чел маі маре ↑ протива правилін, ші кꙋмпъръторюл поате чере ла Дирегъторіа полиціачаскъ пентрꙋ фіецікаре кът де мікъ вътъмаре ↑ планирѣ пагꙋбіі.

§. 1060.

Афаръ де ачаст ↑ тъмпларе поате ↑ тра вънзарѣ ла прічінъ де жꙋдекатъ атъта деспре кꙋмпъръторі, кът ші деспре вънзъторі нꙋмаі пентрꙋ вътъмарѣ жꙋмътате алꙋкрꙋлꙋі (: §. 934-935 :) ачаст жалобъ афлъ ші атꙋнча лок, кънд сад лъсат хотърірѣ прецꙋлꙋі де кꙋмпъръторъ асꙋпра ꙋнꙋі де ла тренлѣ-

§. 1061.

Даторіиле вънзъторюлꙋі.

Вънзъторюл есте датор а цине лꙋкрꙋ сꙋпт пазъ бꙋнъ пънъ ла времѣ дарія асꙋпра, ші ла да кꙋмпъръторюлꙋі, тот дꙋпъ ачелѣ ръндꙋлі, каре сад ашъзат маі сꙋс ла скибаре (: §. 1947 :)

§. 1062.

Ѓръ кѹмпъръторѣлъ есте дътор, шѣ шѝ акѹмпъръторѣлѹй.
а примѝ лѹкрѹл ѓдатъ, шѣ ла врѣмѣ
токмелѝн, ѓсъ ада шѝ банїй кѹмпъръ-
тѹрїй гата; кѫчѝ амѝнтрѝлѣ аре дрепт-
тате вънзъторѣлъ анѹй да лѹкрѹл аѕѹпра.

§. 1063.

Де съ дъ лѹкрѹл деспре вънзъторѣй аѕѹпра кѹмпъръторѣлѹй непримѝнд банїй кѹмпъръ-тѹрїн; атѹнча сай въндѹт лѹкрѹл пе дъторїе, шѝ пропрїетатѣ лѹй трече ѓдатъ аѕѹпра кѹмпъръторѣлѹй.

§. 1064.

Ѓнпрївѣ примежді, шѝ фолосѹлѹй примеждїа шѝ фолосѹл. лѹй лѹкрѹ дрепт въндѹт, ѓсъ нѹ дат аѕѹпра съ цѝнѹ ѓсамъ тот ачелѣ регѹле, кѹмпъ-рат. че сай дат ла контрактѹл де скимбѹ (: §. §. 1048-1051. :)

§. 1065.

Де съ кѹмпъръ лѹкрѹрѝ, каре ѓкъ съ кѹмпъра-рѣ нѹй ашаптъ; атѹнча сънт съ ѝ ѓтребѹїнцезъ порѹнчѝле, че сай дат ѓкап де- лѹкрѹ деспре каре аѹ фост нѣеде. спре треѕѝ кѹ ѓдраѕнѣлъ.

§. 1066.

Ръгъл де щще. Ла тоате ѧтъмплъриле, че вин҃ ѧнаинте ла ун҃ контракт де скимб҃, каре н҃ съ хотъръск҃ ан҃ме ѧправилъ, требе҃ съ съ ѧтребу҃инцъз ръгъ҃иле, че сав ашъзат ѧкапетеле деспре Контрактурле пнсте тот, шн҃ щснбит деспре контрактъл де скимб҃.

щснби́те кипъри́, сав контрактури́ а҃ни́ контракт де кумпъръту́ръ

§. 1067.

Щснби́те ки́пъри́, шн҃ контрактъри́ а҃ни́ҳ контракт де кумпъръту́ръ сънт; цинерѣ пентрв сине кумпъръту́рїи шн҃ въндзърїи ѧнапои́, шн҃ а кумпъръту́рїи ѧнаи́нте, въндза́рѣ пе проб҃, въндзарѣ кв цинерѣ ун҃ҳ май бун҃ кумпъръторю: шн҃ порв́нка пентрв въндзаре.

§. 1068.

въндзарѣ кв цинерѣ кумпъръту́рїи ѧнапои́. Дрептатѣ де а ръскумпъра ун҃ лъкрв въндв́т, съ кіамъ дрептатѣ кумпъръту́рїи ѧнапои́. Де сав ѧзгат ачаст дрептате пнсте тот, шн҃ фъръ май пре ларгъ хотърире асв́пра въндзторюл҃и, атв́нча съ дъ деспре щпарте лъкрвл кумпърат ѧтро старе нестрикатъ; Ѩръ деспре алтъ парте банїи кумпъръту́рїи ѧнапои,

шн҃

шн фолосѣл че сѧ трас ѧтрачастъ врѣме де ѧѣ пърцинле дин банн, шн дин лукрѹ рѫмъне де ѧѣе пърцинле ръдикат.

§. 1069.

Де ѧ прекоѱнт кѹмпъръторюл динтрал съѹ лукрѹ кѹмпърат, сѧ де ѧ лѣѹт шснбинтъ кѣлтѹѣлъ спре цннерѣ лукрѹлѹй, атѹнча йѣ кѹвинне лѹй ѧпаннирѣ, ка шн ѹнѹй стъпънйторю чнистит (: лецѹнтѣ :); ѧѣ ел есте шн ръспѹнзъторй пентрѹ ачаста, скймбъндѹѣ прецѹл, сѧ фъкъндѹѣ сминтѣлъ спре дарѣ ѧнапой прйн вина са.

§. 1070.

Токмала спре ръскѹмпъраре вънзърїн афлъ лок нѹманй ла лукрѹрн немйшкътоаре, шн ѣ кѹвинне вънзторюлѹй нѹманй пе времѣ вїецїн сале. Ел нѹ поате стръмѹта дрептатѣ са нйчй ассупра кнрономйашр, нйчй ассупра алтѹй, шн нѹманй ѧтрѹ атъта поате ѹрма кѹ дрептате ел спре стрйкъчюнѣ алтѹй, кънд ар фй ѧтлѣѹлѹнтъ ѧ протокоалеле де шецне.

§. 1071.

Кумпъръторъ кѫ токмалъ спре вънзаре ынапои.

Тот ачестѫр стръмптурирй есте сѫпѫс дрептатѣ, че сав токмит деспре кумпъръторй, де авинде вънзъторкляй лукрул ынапои; шй съ съ ынтребуинцъзъ ла ачаста ръгъминле че сав дат пентрѫ вънзарѣ ынапои. Йръ де сав ынтребуинцат токмала бънзърїн ынапои, сав арѣскумпъръріи окимосит, шй май алес кас фїе акоперит дрептатѣ зложирїи, сав ѫ трѣбъ а ынпрумутърїй, атунча ынтръ ръгъла §. 916.

§. 1072.

Щинерѣ протй. мисирїи де кумпъръторъ.

Чел че винде ун лукрѫ кѫ токмалъ, ка кумпъръторкл, кънд вре съа вънд йръ, съл лъїе спре ръскумпъръре, аре протимисирѣ кумпъръторїи.

§. 1073.

Дрептатѣ кумпъръторїи ынаинте (: протимисирїи :) есте дупъ ръгъла ѫ дрептатѣ апереолней. Ынвецирѣ мошилор немишкътоаре съ поатѣ окимба прин ынтабулаціа ынпротокоалеле публиче ынтро

дрептате алъкрълъй.

§. 1074.

Нич нъсъ поате да дрептатѣ кълмпъръторїн ънаинте (· протимисирїн :) асъпра унъй де ал треилѣ, нич асъпра клирономилор протосълъй.

§. 1075.

Протосъл требуе съ ръскъмпере алъкрърй мишкътоаре пънъ ъдолъзъч шй патръ де чаърй, ар немишкътоаре пънъ ътрейзъч де зиле дъпъ че сай фъкът ъбїерѣ. Дъпъ тречерѣ ачещїн времї съ отънце дрептатѣ протимисирїн.

§. 1076.

Дрептатѣ протимисирїн наре алтъ алъкраре ла ътъмпарѣ унеи вънзъри жудекъторещи алъкрърилор каре сънт ъгърчинате къ ачаст дрептате, декът къ протосъл, каре есте ътабълънт ъпротоколиле пъблїче требуи съ фїе шкрїсе кїемат ла вънзаре.

§. 1077.

Протосъл опре ръскъмпъраре требуе афар дънтъмплаѣ алтей токмеле съ

плъ-

плътѣскъ деплинѝ преџѹл, каре лаѹ ѫбїет ѹнѹл де ал трениѣ. Де нѹ поате ѫплинѝ ел токмелѝле афаръ де преџѹл кѹмпъръторїй ѡбичнѹит, шѝ де нѹ ѣ пот асѣмъна нѝчѝ прин ѹн преџѹ де преџѣлѹире; атѹнча нѹ поате фѝ ѫтребѹинцатъ дрептатѣ протимисѝрїи.

§. 1078.

Дрептатѣ протимисѝрїи нѹѣ поате ѫтинде ѫтралте кнпѹри де вънзаре фъръ де ѡтокмалъ ѡгнбнтъ.

§. 1079.

Де лаѹ вестит стъпънѝторюл протоѳлѹй ръскѹмпъраръ, атѹнча требѹе съй фїе ръспѹнзътори пентрѹ тоатъ пагѹба. Ла ѫтъмпларъ ѹнеѝ дрептъци де протимисѝре де кѹмпъраръ лѹкрѹлѹй ѣ поате чере лѹкрѹл вѣндѹт дела ал трениѣ, шѝ кѹ ачеста ѣ ѹрмазъ дѹпъ фѝнца стъпънїй сале чинститѝте, саѹ нечинститѝте.

§. 1080.

Кѹмпъ- Ла кѹмпъръторѹ пе пробъ нѹѣ стръмѹтъ лѹкрѹл вѣндѹт ѫнаинтѣ плъцїн преџѹлѹй ѫаверѣ кѹмпъръторюлѹй. Кѹмпъръторюл ѣ сокотеще пе времѣ пробей

де

де ѹн лъкторѝ ѧ прѹмѣт; ѿръ дъпъ тре- ръторъ пѣ
черѣ ачещи врѣми съ сокотеще кѹмпъ- пробъ.
ръторѹл де ѡ трѣбъ ѧ кѣетъ фъръ покмалъ, шѝ кѹмпъръторѫл де стъпън алъкрѹлъй кѹмпърат.

§. 1081.

Де ал плътѝт кѹмпъръторѫл прецѹл пентрѹ лъкрѹл кѹмпърат, че лаѹ примѝт, атѹнча нѣсъ кѹвѝне лѹй ѧдатъ авертѣ; ѧсъ ел сѫ поате траце ѧнапой де кѹмпъръторъ ѧнаинтѣ гречерѝи а врѣмѝи де пробъ.

§. 1082.

Де нѹ сал хотъръ́т врѣмѣ пробѣ
прѝи ворвъ, атѹнча съ сокотеще ла лъкрѹрѝй мишкътоаре пе трей зѝле, ѿръ ла чеде немишкътоаре де ѹн анѹ.

§. 1083.

Де съ фаче кѹмпъръторѹ кѹ токмѐлъ, къ есте вѫлнѝчѝт вънзъторѫл, къ токъид сар мелдѹи пе врѣмѣ хотъръ́т ѹн кѹмпъръторѝ маѝ бѹнѹ, ѧи да протимисѝре; атѹнча ла ѧтъмпларе, къид нѹ сал дат ла мънъ лъкрѹл кѹмпърат, ѧсъ рѣмъне ѧтързѝетъ лъкрарѣ контрактѹлѹй вънзаре кѹ токмалъ алѹй маѝ бѹнѹ кѹмпъръторѝ.

лъй пънъ ла ѧтрарѣ токмелїи.

§. 1084.

Де сав дат ла мънъ лъкръ кумпъ-
рат, атънча есте ѧкїет контрактъ де
кумпъръторъ, ѧсъ ыръ съ ръсъфлъ прин
ѧтрарѣ токмелїи. Ла Лиѱа унеи времи
анъме хотърите съ сокотеще термини
(: времѣ :) че сав примит ла вънза-
рѣ пе пробъ.

§. 1085.

Вънзъторюл жудекъ, де есте кум-
пъръторюл чел ноу май бунъ. Ел поате
протимиси пре кумпъръторюл де ал дш-
илѣ, макар де вре съ плътѣскъ чел дин
тъю ши май мулт. Ла стънцерѣ кон-
трактълъй съ ръдикъ винитъриле лъкрълъй
ши а банилор ла шлалтъ. Пронвирѣ пре-
копълилор, ши а стръкъчънилор съ ур-
мазъ къ кумпъръторюл асъминѣ ка къ
ун стъпънитор чинстит.

§. 1086.

Де дъ чинева лъкрълъй мишкъторю
Порънкъ ал мъна алтъя спре вънзаре дрепт ун
прецъ къ ачаста токмалъ, ка шри съи

дѣ

дѣ лъй примиторюл ѫтро време хотъ-
рит бани кумпъръ-търіи, шй съй ѫтоар-
къ лъкръл ѫнапой; атънча нъ есте бъл-
нік дътъторюл асупра а чере лъкръл ѫна-
пой ѫнаінтѣ тречерїи времїи; шъръ лъ-
торюл ла мънъ требъе съ дѣ баній кум-
пъръ-търіи хотъріцій дъпъ тречерѣ времїи.

Спре бънзаре.

§. 1087.

Кът цине времѣ хотъръ-нтъ ръмъне дътъторюл ла мънъ стъпънъ. Примиторюл ла мънъ есте ръспънзъторй лъй пентръ пагъба, че исаъ причинъйт дйн вина са; шй ла дарѣ лъкрълъй ѫнапой нъмай пентръ ачелѣ кїелтъеле, каре сънт спре фолосъл дътътърюлъй асупра.

§. 1088.

Дѣ есте лъкръл немишкътор, саъ дѣ нъ есте хотърит прецъл, саъ терминъл плъцїи; атънча съ сокотеще примиторюл дѣ ън плениипотент. Нйчй ла ѫтъмпларе нъсъ поате чере дела алтренѣ лъкръл че исаъ ѫкредйпцат спре бънзаре, каре лаъ къпътат леџъйт дела примиторй (: §. 367. :)

шѝ чеѧе немѝшкътоаре, кът шѝ дрептъцѝле сале, шѝ поате кѹмпъра кѹ арънд шѝ ѧтребѹѝнцаре лѹкрѹлѹѝ сѹ, ан съ кѹвѝне ѹнѹѝ де ал трейлѣ.

§. 1094.

лѹкраре. Де сал ѧвѹѝнт пърцѝле фъкътоаре де контракт асѹпра лѹкрѹлѹѝ, шѝ прецѹлѹѝ; атѹнча есте контракѹл фъкѹт де плеѧ, шѝ есте съ съ сокотѣскъ ѧтребѹѝнцаре лѹкрѹлѹѝ де кѹмпърат

§. 1095.

Кънд сал ѧтабѹлѹѝт ѹн контракт де арънд ѧ протокоалѝле пѹблѝче; атѹнча есте съ съ сокотѣскъ дрептате лъторѹлѹѝ ѧарънд де дрептате лѹкрѹлѹѝ, кѹ каре требѹе съ фїе мѹлцѹмѝт шѝ стъпѝнѝторѹл ѹрмъторѝ пе врем ѧтрекътоаре.

§. 1096.

дрептъцѝ ал бе пърцѝшѹр. Вънзъторїѝ, шѝ кѹмпъръторѝ ѧарънд сѹнт ѧлъторицѝ ада, шѝ ацѝне лѹкрѹл въндѹт кѹ арънд ѧ старе требѹѝнтоаре кѹ кїелтѹѝла са, шѝ ан сѹмѝнтѝ пе стъпънїѝ лѹкрѹлѹѝ ла ѧтребѹѝнцаре, шѝ стъпънѝре. Рънараціѝле шѹбнчѹѝнте а-

ка-

акаретюрилѡр де Економіе аре лъш арандаторюл нуман ътр8 атъта але пъртa, каре аре ел препътате але дретъндън ътр8 атъта, кът пот фи доведите к8 матеріаліле мошіи, шн к8 слъжбиле д8п стар мошіи, їар челлалте рънараціи съ ѕъ аресте вънзъторюл8и спре пъртаре де грижъ.

I. Принвир вънцъріе, цинерїи стъпънирїи.

§. 1097.

Де а8 фъкът арандаторюл ѡкїдътъилъ пе л8кр8л арандъит че ѕъ к8бине дътъторюл8и арандъ, требъинчоасъ, сал фолоситоре, атънча съ сокотеще ел де ун пъртъторїи де грижа требилѡр фър порънкъ (: §. 1036. :); лъ ел требе съ чарь плинирь чел маи мълт пънъ, шасъ лъни прин жъдъкъторіе д8п че а8 дат л8кр8л арандъит напой, къчи а минтрилъ есте жалоба ръзъфлатъ.

§. 1098.

Немиторїи, шн аръдаторїи сънт вѡлнични аѕъ требъинца, шн а стъпъни л8кр8л нъмит, шн арандъит пе времь хотъритъ д8п контракт, сал ашн събарандън, кънд ѕъ фаче фър пагъба стъ-

пъмълъй, сау нешприндъсъ а нъме ѫконтракт.

§. 1099.

2. грѣвтъцинле. Ла нъмирѝ траце къмзъторѭл тоате грѣвтъцинле, шѝ даждинле. Ла арънзѣи, кънд съ факѹ пиесте тот, ы арындаторѭл аѹпра са тоате челѣлалте афаръ де грѣвтъцинле ѫсъмнате де зълогѹ; ыръ десъ фаче арънда дѹпъ ѡпрецълѹире, атѹнча поартъ ел ачелѣ грѣвтъцѝй, каре сау скос афаръ дин винит, сау каре требѹе съ съ дѣ нѹмай дин винит, ыръ нѹ дипе лшк-

§. 1100.

3. плата. Афаръ де ѫтъмпларѣ унеи ѡнебите вѡрбе де токмалъ требѹе съ съ дѣ бани кѹмпъръторѣн, кънд съ ы ѹн лѹкрѹ ѫарънде де ѹн сау май пе мѹлци ани, пе жѹмътате де анѹ, ыръ ла ѡвреме де арънда май скѹртъ дѹпъ тречерѣ времѣи.

§. 1101.

Спре снгѹранцѣя плъцѣи де немѝре, сау де арънда аре къмзъторѭл ѫарында унеи каса дрептатѣ зълогѹлѹй аѹпра ѕатирилѡр, шѝ аверилѡр мѝшкътоаре,

ка-

каре сăў ăкредиńцат кŭмпъръторю́лŭй, сăў сŭбарендаторю́лŭй, сăў дела ўнўл дă ла трей́ле (: §. 367. :) каре ла врéмĕ жалŭбей, съ афла ăкъ. Ăръ сŭбарăндъторю́л есте ръспўнзъторй дŭпъ мăсўра банй́лшр нămйрйй сале; тотўш фъръ дĕ асъ пўте пўне ăпротивйрйй ўней плъцй ăнайнте че сăў дат кŭмпъръторю́лŭй. Ăръ вънзъторю́лŭй а ўней мошй́и съ кўвйне дрептатĕ зълогўлŭй асўпра добитоачй́лшр, че съ афлъ пе мошй́а вăндўтъ, шй асўпра алатўрй́лшр господърйй (: економйй :), шй асўпра роаделшр, че съ афлъ ăкъ пе мошй́е.

§. 1102.

Дътъторю́л ăрăндъ дрĕпт поате фаче токмắлъ пентрŭ плата ăнайнте; а банй́лшр арăнзйй. Ăсъ дĕ аў плътйт арăндаторю́л май мўлте беделе дĕ платъ ăнайнте, атўнча нŭмай ла ăтъмпларе, кънд есте протоколŭ́нтъ ăпротоколắле пŭблйче, ш поате пўне ăпротйва крединторй́лшр челшр май тързйй.

§. 1103.

Кънд вйнде стъпънŭл мошй́а са кŭ токмалъ, касъ поарте економй́а лŭ- платъ ă-

роаде. рюлъй алъпра, шй аре съде лъторюлъй алъпра ъ парте дин тот винитъл спре пилдъ а трїа парте, сау жъмътате дин роаде, атънча нъсъ наще контракт де арандъ, че де соцїетате, каре съ сокотеще (: съ жъдекъ :) дупъ ръгъминле ла ачаста ашъзате.

§. 1104.

Ътъмплъри, шй ертарѣ плъцїи. Кънд нъсъ поате нинъдекъм ътребъинца сау стъпъни ън лъкръ лъат ъарандъ дин причина ътъмплърилор ъсибите адекъ: пентръ фокъ, бътълїе, сау пентръ боале рѣ, пентръ повоале. Бътае де пїатръ, сау пентръ ън ан де тот ръу; атънча съ нъсъ плътѣскъ нинъ плата нъмирїи, сау а арънзїи.

§. 1105.

Де а фи нъмиторюл инъит нъмай де ъ парте а лъкрълъй нъмит; атънча нъ ера ерта нъмай ъпарте потрнвитъ а плъцїи нъмирїи. Арандаторюлъй съ кънине ъ ертаре а плъцїи арънзїи, кънд прин ъсибите ътъмплърн аъ скъзът винитърилe мошїи, че сау вындът нъмай пе ън ан, май мълт де жъмътате декъм сънт ъбинъните. Бънзаторюл есте ъдаторит,

ать-

атъта́ а ерта, кът ли́ψъцїе ди́н плата арънзїи прин ачаетъ скъдере.

§. 1106.

Де ав ъват аєъпра са фъръ хотъри́ре арънда́торюа тоате примеждїиле, атъ́нча съ сокотеєскъ ътре ачестъ нъмай пагъбиле фокъла́ви а повокла́ви, ши а гри́нджиїи. Челъллалте шєнбиτе ътъмплъри неноро́чиτе нъви́нъ аєъпра примеждїи сале. ъсъ де съ ъдъторецїе ел анъме а пърта ши тоате алте ътъмплъри шєнбиτе де неноро́чире, атъ́нча пентръ ачастъ нъсъ сокотецїе, къ вре ел афи ръспънзъτори ши пентръ стънцеръ ътъмплъτоаре а тот лъкрълви ъват ъарънд.

§. 1107.

Де съ пръпъдецїе ътребъинца́ръ, саъ винитъла, лъкрълви арънда́ит нъ пентръ стрикъчъни́ъ лъи, саъ къ нъ есте детрекъ, че дънтро сми́нтъла, саъ неноро́чире; че саъ ътъмплат арънда́торкла́ви, саъ де ав фост пе врем̆ъ стрикъчъниї деспъръциτе роадиле деспре мошїе; атъ́нче каде примеждъни́ъ нъмай аєъпра арънда́-

ториλъй спре гребта́те. Ба тот требъе съ плътѣскъ арънда́.

§. 1108.

Де адевереще арындаторіл ертарѣ а тоате плъцїи де арънд, саъ а́ънеи пърци дин трънса шри дин контракт, шри дин правилъ, атънча требъе съ факъ ба вънзъторіλъй фъръ пїердере де времеарътаре деспре ѣтъмпларѣ ненорочирїи, шн а́черчета ѣтъмпларѣ нефїинд шїът ѣцаръ прин жъдекъторіе, саъ макар прин дой шамени къ шїинцъ; фъръ де ачастъ пазъ нъ ба фн аскъта́т.

§. 1109.

Дъпъ съ върширѣ контрактъλъй де арънд требъе съ дѣ арындаторіл лъкръла ѣнапой дъпъ ѣзентарїъм че саъ фн фъкът, саъ макар ѣтрачеи старе, ѣкаре лаъ лъат ба аскъпра ба; Ыръ лъкъри лъате ѣарънд къ лърае де самъ ла времѣ анъλъй, ѣкаре саъ съвършит арында лъкратъ дъпъ шбичеюа економїи. Нїчи пънерѣ ѣпротива дрептъцїи депанинре нїчи ѣеъш дрепта́тѣ де маи ѣнаинте а а́верїи нъ поате апъра пре ба деспре недарѣ ѣнапой.

4. Дарѣ ѣнапой.

§. 1110.

§. XXXO.

Де ну сăу фъкут ла контрактъл арънзĭи дрептарĭум; атунча тот аша съ сокотеще ка шĭ ла стъпънирѣ родълŭи (: §. 518. :)

§. XXXI.

Де съ стрикъ лукрул нъмĭнт, сăу аръндăнт, сăу поносĭнт прин рѣ требъинцаре, атунча сънт ръспънзъторĭ нъмиторюл, шĭ аръндаторюл атъта пентрŭ бина лур, кът шĭ пентрŭ асъбарăндаторюлŭи, дъс ну пентрŭ дътъмпларе. Кŭ тоате ачестѣ требуе съ часъ вънзъторюл прин жудекъторїе дрептирѣ дин трачастъ ръспъндере чел маи мулт пънъ дътрŭи ай дŭпъ дарѣ дукрълŭи дрепон; кънд аминтриле съ отинце дрептатѣ.

§. XXXII.

Контрактŭл арънзĭи съ ръсфълъ дъсфъш дин сине, кънд съ стрикъ лукрул арăндăнт. Де фаче ачаста дин вина унеи пърци, атунча съ кувине чешълалтъ дрептирѣ, де съ фаче прин дътъмпларе де непорочире, атунча ну есте ла ачаста дăпарте ръспънзъторе чешълалте.

5. ръсфълъ контрактŭлŭи де арънд. а. прин ётънцерѣ лукрŭлŭи.

§. XIII3.

Б. прин тречере времїн.

Контрактъл арънзїи съ шерцѣ шй прин тречерѣ времїи, прин каре сай фъкът токмалъ анъме сай къ тъчерѣ ѡри прин плата, че сай ашъзат дупъ ѡ време хотъритъ, ка ла зинале де съптъмънъла касиле де лънъ, сай прин окопосъл арындаторюлуй арътат, сай че съ ведеще дин япрежърърн.

§. XII4.

Аъс контрактъл арънзїи съ поате яной нънъмай анъме; че якъ шй къ тъчерѣ: Де сай ашъзат якontракт ѡ вестире май яинте; атънча съ яноще контрактъл къ тъчере прин неърмарѣ вестирїи кънд нъ съвїиначоасъ.

кънд нъ съ фаче яноире.

Де нъ сай ашъзат вестире; атънча съ фаче яноире къ тъчерѣ, кънд съ яребуинцазъ, сай отъпънеще арындаторюл лъкръл дупъ трече-времїн, шй кънд лаъ вънзъторюл ла ачастл.

§.XII5.

Яноирѣ къ тъчере а контрактълуй де арънд съ фаче тот къчелѣ токмеле, къ каре аъ фост май яинте фъкът кон-

трак-

трактъл. Кѫ тоате ачестѣ съ лъпцеще
лноирѣ-ла арънзїи нѫман пе ѫн ан; лсъ
кънд съ поате лъа венитъл нѫман лтро време май тързїе, пе атъта време, кът есте де требѫинцъ; кась съ поатъ праце шдатъ фолосѫриле. Нъмирле пентрѫ каре есте шбнчнѫит ада плата дѫпъ ѫн ан лтрегѫ, сау дѫпъ шжѫмътате де ан съ вшр лноп прин тъчере де жѫмътате де ан, шръ тоате нъмирile пе време май скѫртъ пе ачелѫ време, каре ал фост хотърнтъ май лнаинте прин контрактъл арънзїн. Деспре лноире потдорнтъ съ цинѣ лсамъ тот ачелѫ, че сал порончит аинча лпривирѣ лноирїн дин тъѫ.

§. ххіб.

Де нѫ есте хоторнтъ времѣ цинерїн контрактълѫй де арънда нинчї анѫме, нинчї прин тъчере, нинчї прин шбнбите ръгъле, атѫнча требѫе ачела каре вре съ ръдиче контрактъл, съ вестѣскъ челѫлалт арѫнда кѫ шасъ лѫнї, нъмирѣ ѫнѫй лѫкрѫ немишкъторй кѫ патрѫ опрезъче зиле, шн лѫнѫй лѫкрѫ мишкъторй кѫ доашъ зъчї шн патрѫ де часѫрї май лнаинте, декът есте съ съ дѣ лнапой, в. вестирѣ.

§. 1117.

Арѣндаторюл есте вшлиник аѣс лепъда де контракт шй ынайнтѣ еширіи врмїи, че сав ашъзат анѹме, сав прин тъчере, кънд лѹкрѹл арѣндѹит, нѹ есте бѹн спре ѣтребѹинцарѣ дѹпъ рѣндѹялъ пентрѹ лнѱнле лѹй, кънд ѡ парте маре алѹкрѹлѹй арѣндѹит, прин ѣтъмпларе пе ѡ време май лѹнгъ нѹ сав отъпъніт, сав къ фаче нетребник, сав кънд нѹл цине май мѹлт вънзъторюл ѣ отаре требѹіторе.

§. 1118.

Вънзъторюл арѣнзїи поате чере май ынайнте рѣдикарѣ контрактѹлѹй, фъкънд арѣндаторюл лѹкрѹлѹй ѣтребѹинцаре де ѡпъгѹбире маре ла ачаета, кънд есте ел ѣтрѹ атъта ѣтързїиторї кѹ плата арѣнзїи, де нав плътит ел депліпѹ рѣмъшица арѣнзїи дѹпъ тречерѣ арѣнзїи; сав, кънд требѹе къ къ факъ де ізноѹ ѡ касъ че сав нъміт. Арѣндаторюл нѹ есте дътор алъса къ къ факъ ѡ зидире май фололіторе спре пагѹба са, даръ рѣпарацїи требѹінчоасъ.

§. 1119.

§. 1119.

Де аў требуи́т съ щіе вънзъторюл де требуи́нца унеи зидири нолашъ лкъ ла врем'ѣ лкіерїи контрактулуи, сау кънд сау къскут требуи́нца дин мај пе мулць врем неурмарѣ ръпарацїилор челор мај мічи; атунча требуе съ съ дѣ арындаторкълуи ш-плинре апагъцїи потривитъ.

§. 1120.

Де аў вындут стъпънул лукрул де арънда алтуи, шй де нлаў шй дат алтуи пралуи; атунча требуе съ дѣ лшк арындаторюл нефїинд дрептатѣ съ ѣтабулуи́тъ ѣпротокоалиле публи́че (: §. 1095. :) стъпъни́торюлуи челуи нов дупъ вестирѣ г. вънзакъ рындуи́лъ. ѣсъ ел есте вшлни́к а чере ш депли́нъ ѣ десфъ́ларе дела вънзъторюл ѣпрнвирѣ пагубїи, че аў трас, шй а вини́тулуи, че нау луат. рѣ лукрулуи.

§. 1121.

Ла ш вънзаре требуи́нчоасъ жудекъторѣскъ требуе съ дѣ лшк арындаторюл кумпъръторюлуи челуи нов шй атунча, кънд сау ѣтабулуи́т дрептатѣлуи де дреп-

тате лукрълъй. Нъмай прибире плинирїи пагъбїи аре ел дрептате.

§. 1122.

2. Арънд вечник.

Контрактъл, прин' каре съ дъ ачъпра къйва авере виннитълъй аъней мошїи ку ачаст токмалъ де вечи, каре дъ ел виннит пе ан ш даждїе дъпъ потривире виннитълъй хотърите дбани, фроаде, сау шй слъжбе потривите, съ кїамъ контракт вечник де арънд.

§. 1123.

3. Контракт де арънд де вечи.

Де дъ стъпънитория ш даждїе миик нъмай спре къноащере лукрълъй, атънча съ кїамъ лукрл ш мошїе ку арънд де вечи, шй контрактъл че сау фъкът ла ачаста контракт де арънд де вечи.

§. 1124.

Ла дойлъ де есте стъпънире аверїн ш мошїе ку арънд де вечи, сау ку безмъ де вечи, съ съ пъсама ла сума бесмїн пе ан, шй ла алте дъторнри. Де нъ есте ачаст сумъ ничи алтш потривире кънвинитъриле кърате дипе ан; атънча есте стъпънире аверїн ш мошїе ку

бѣзмъ вечникъ; ѓсъ де съ поате сокоти макар дипе времиле веки, шй ла лшкѹрн че сѧѵ лѹат асѹпра де тот пѹстїй, ѡ потривире, атѹнча есте ѡмошїе кѹ арѣндъ вечникъ. (: § 359. :)

§. 1125.

Де есте ѡшакере ѓтра честа кип ѓпърцитъ, деѕъ кѹвине ѹней пърцй аверѣ лшкѹлѹй денпрѣѹнъ кѹ стъпънирѣ де де сѹбет кирономїе, ѡръ чеилалте пърцй стъпънирѣ де асѹпра; атѹнча съ кіамъ даждїа пе анѹ, че есте съ ѣ дѣ деспре ачестѹ стъпънѹ дипе ѹрмъ адетѣл (: даждїа :) лшкѹлѹй. 4. даждїа лшкѹлѹй.

§. 1126.

Аверѣ ѓпърцитъ а ѹнѹй лѹкрѹ немиж кътори тот аша нѹѕъ поате агонисй, ка шй че депліпъ нефїинд ѓпротокоалиле, сѧѵ кондичиле де шбше ѓтабѹлѹитъ. Ун титѹл цинѹт ѓламъ разйм нѹмай а лѹпра ѹней дирептъцїи де персоанъ а персоанеи ѓдъторите, ѡръ нѹ асѹпра дирептъцїи лѹкрѹлѹй а ѹнѹй де алтреилѣ. (: §. 431. :) агонисирѣ аверїи требѹиторлй.

§. 1127.

Дрептъциле де шеще астънъхъй дин тъй, шй а стъпънхъй денит.

§. 1127.

Дрептъциле стъпънхъй дин тъй, шй авинитхъй съ потрівеск пиете тот ътрй ачаста, де фіеще чине поате фаче ътрй ътта рындуіалъ кй партє са, ъкът нйсъ ватъмъ дирептъциле челуй-лалт прин ачаста. (: §. 363. :)

§. 1128.

Унъа ка шй алтъа есте вшлиник аш къта партє са прин жудекъторіе, а ш зъложи, шй а шйинде ътре чей вїн, сай прин тръи тестамент. Чел че адевереще ш стримиторире хотъриті, требуе съ ш доведєскъ прин скрисори кйвїинчоасъ прин документ де стъпънире, сай прин дарє мъніи.

§. 1129.

Шснбиіе дрептъцишй дъторіи а стъпънхъй де фрйнте.

Стъпънйа чел де фрйнте есте вшлиник шснбиіт а шпрн стъпъниторхъй де виниіт нйнймай микшорарє ахкрхъй де виниіт, че ъкъ шй тоате скимбъриле, прин каре ар пйте адъче стрикъчйне, сай гребтате ърмарє дрептъцилшр сале.

§. 1130.

Ел поáте чере дарѣ, ка отъпъни́торюл винитўлўи съ поáрте грижъ пентрў цинерѣ, шѝ лўкрарѣ пъмънтўрилшр. Де нў ўрмазъ ел кў ѧпанирѣ ачестор дъторїн, макар къ нéаў адўе амѝнте; саў де нў есте ел хѧрник алўртá грéўтъцѝле, че ѝ афлъ пе мошїе, лтўнча поáте нъзўи стъпънўл де фрўнте, касъ ѝ въндъ мошїа кў арънд, саў бесмъ бечникъ алтора.

1. ѧ привирѣ цинерїн, лўкрърїи, шѝ а скѝмбърилшр мошїн.

§. 1131.

Дрептатѣ че маѝ алéсъ а стъпънўлўи де арънд шѝ безмабечникъ ѝ кўпринде ѧтрацерѣ плъцїи пе ан, шѝ а алтор адетюри ашъзате. Ачестѣ нўсъ пот еўи нічи ѧтрўн кѝп, ѣр дѝпе лўкрўри мѝшкътоáре, че нўсъ кѝприндў ла мошїе, шѝ дѝпе алте лўкрўри мѝшкътоáре нўсъ пот трáце нічи декўм адетюри.

2. а бесмей де бечи.

§. 1132.

Адетюл пе ан требўе ѝ съ плътѣскъ. нефїинд алтъ токмалъ, шрѝ хотърѝт прѝн правилиле църїи ѧжўмътатѣ дѝн тъю алўнїи лўи ноемврїе.

кънд есте ѝ съ плътѣскъ адетюл.

§. 1133.

§. 1133.

кънд а-фълъшк ертáрѣ.

Дúпъ ръгúлъ úн стъпънú недеплúнú ръспúнде алтúй пентрú ътъмпларе: ъ-съ кънд аú фост úн арънdатор де вечú оминтúт прúн повоúе, бътелúе, саú прúн боáле, а стъпънú мошúа са арънdúтъ, атúнча требúе съ úсъ дѣ ѡ ертаре потрúвнтъ дúн адетю пе времѣ нестъпънирúи.

§. 1134.

Úн арънdатюр кú безмъ де вечú наре дрептáте асúпра úнеú делъсмúнѣ ертърúи ел требúе съ плътéскъ безма де вечú хотърúтъ де плúнú атъта време, пънъ кънд съ афлъ ѡ парте дúн мошúа кú безмъ де вечú.

§. 1135.

Дрептáте ла ътързúерѣ плъцúна-детюлúй.

Де наú плътúт арънdаторúл кú безмъ де вечú адетюúла времѣ ашъзáтъ, атúнча поате чере стъпънúл безмúн де вечú, каре съ úй стъпънирѣ ла съкúестрú, шú дúн трънсá съ úсъ ътоáркъ пагúба.

§. 1136.

Úн дътътори де арънdъ де вечú аре алецерѣ ъ прúвúрѣ ръмъшúцúн адетюлúй

ин-

пи́сте ѹн ан ѡри а чере зъложи́рѣ стъпъни́рилѡр, лицита́ція мошіи кѹ арънда́ вечни́къ прин жѹдекъторіе спре ѝстовни́рѣ ръмъшници́лѡр.

§. 1137.

Стъпъна́ дe фрѹнте есте да́торит а апъра́ пе стъпъни́торіл аверіи. 3. Прин прин вирѣ аверіи стъпъни́торе, че ау лѹат ѣл дрепт дела дънсѹл, шѝ прекѹнъндѹѣ ръ дрептате стъпъни́ріи кѹ сѹбщанція аверіи, атѹнча съи плинѣскъ лѹи, сау ѹрмъторилѡр лѹи прекопселе, че ау фъкѹт, ка шѝ ѹнѹи стъпъни́тори чинстит, шѝ аре ъ фіе ръспѹнзъторіи пентрѹ рънда́ла протокоалилѡр, шѝ а ръгистърнилѡр де ѡбще, каре лецине ѣл деспра мошилѡр лѹи кѹ везмъ.

§. 1138.

Пентрѹ челѣлалте дъри́, че ъ пѹнѹ деспре стъпъни́торіл винитѹлѹи, шѝ каре нѹ сънт да́тѹлѹите протокоалеле пѹбличе, нѹ ръспѹнде стъпъна́ чел де фрѹнте пе окърт. Стъпъни́торіл, винитѹлѹи нѹ поате да деспра алтѹи маи мѹлт дрепта́те; декът аре ѣл дѹш. Дечи даръ

дреп-

дрептáтѣ унúй ѣ отънце кѹ дрептáтѣ алтúй.

§. 1139.

дрептъцúле, шй легъторúле пúсте тот стъпънторюлúй де бинúт.

Дрептъцúле шй легъторúле а стъпънторюлúй де бинúт стаѹ ѫпотрúвире пúсте тот кѹ легъторúле, шй дрептъцúле ашъзáте а стъпънюлúй де фрúнте.

§. 1140.

Стъпънторюлúй де бинúт нѹ есте де требѹúнцъ спре вънзáре ѫбоúла стъпънюлúй де фрúнте, кѹ тоáте ачестѣ требѹе ѣ спѹе анѹме ѹрмъторюлúй спре жѹдекáре, де есте харнúк а фй стъпънѹ мошúн, шй апъти дърúле че сънт асúпра ен. Ла протимисирúн акúмпъра ѫнаúнте наре дрептате стъпънюл чел де фрúнте.

май алес І. ѫпрювирѣ вънзърúн.

§. 1141.

Ѫѣ де аѹ фъкѹт стъпънюл де фрúнте пентрѹ ачаст ѫбоúлъ, шй дрептъци анѹме токмалъ; атúнча требе съшй арътé ел вшй пънъ ѫтрензъчй де зúле, дѹ-

дупъ че исау фъкут арътаре дупъ рындуиле. Дупъ ачесть термин ѣва сокоти, къ ау дат двшиле са. фъръ де урмаре кь дрептатѣ вънзърїи, сау а протмнеирїи нуман пентрў примеждїа ведерать а сѣбщанцїи шй а дрептъцилор кў ачаста дпреунатъ поате съ нў дѣ двшиле.

§. 1142.

Адетюи, каре аре съ чаръ кътре щдатъ сътпъниле де фрўнте дела ўи стъпъниторн ноў, съ кіамъ лаўдемїўм, кънд съ фаче скимбарѣ ла вїацъ, ыръ фъкъндўсъ дела моарте, съ кіамъ адетю де моарте амъндоуа съ кіамъ шй адетюр де моарте шй де кўм сънт ачесте дрептъци дтемеете, хотърещ ръгўла църїи, протокоалеле пўбличе шй документўриле (: скрисорile :) сау щ стъпъниреле анийцитъ де трейзечи де анн.

§. 1143.

2. дпрівирѣ унеи коморн шй амнк шорърїи

Стъпъниторюлуй де виниt съ кўвине шй щпарте потривитъ дин тро комоаръ, че сав афлат (; §. 399. :) ба дѣ къ есте вшаник а минкшора сѣбщанцїа, кънд поате арята дощедит стъпъниторюлуй

Субщанцїи. де фрънте, къ а минтрїнѣ нар аве лшк стъпънирѣ мошїи. (: §. 1129. :)

§. 1144.

Стъпъниторїл виниттлъй поартъ тоате гревтъцииле дъпъ ръндуиле, шй афарѣ де ръндуиле, че сънт а съръчинате 3. а гревтъцилор. асъпра мошїи; Ел плътеще адетюри, дежме, шй алте дърн, че сънт шсибит а съмнате. Пентрѣ гревтъцииле, че съ атиинг де плата арънзїи есте стъпънуа де фрънте ръспънзъторй.

§. 1145.

4. а кърцїи де а търиторъ. Фїещекаре стъпъниторй ноѣ де виниит есте дъпъ ръгуа адъторит, аш скоате дела стъпъниа де фрънте, шкарте де акрединицаре а стъпъниріи а нонте де акере.

§. 1146.

шсибите потривнири атре стъпъниторй шй църанй мошї. Акаре атае потривнирй стаѣ акъ стъпъниторїи де виниит, кѣ стъпънїи де фрънте, шй че дрептеци, шй легътурй сънт шсибит атре стъпъниторїи мошїи, шй атре църанїи мошїи, съ поате ацелеце дин ръгуа а фїещкъръа провинцїи, шй дин порънчиле полнтичещи.

§. 1147.

§. 1147.

Чел чѣ нѫ плътеще алтънемѣнкъ декът ѫ бесмъ алшкѫлѫй, аре претензїе нѫман дрептъцн Опре стъпънирѣ де аѫпра адекъ акопа- дни бес- чилшр, шй Опре ѫпарте де комоаръ, че ман лш- сай афлат пе мошїе. Комори ѫгропате, лѫй. шй алте виннтѫри де сѫбт пъмънт съ кѫ- винѫ нѫман стъпънѫлѫй де фрѫнте синѫр.

§. 1148.

Че сай хотърѣт пентрѫ стънцерѣ ѫ- стънце- нен аверн де плнн (: §. 444. :) съ цн- рѣ стъ- не ѫсамъ пѣсте тот шй ди чеде ѫпър- пънирїи цѣте. аверїи.

§. 1149.

Мошїн кѫ арънд, шй кѫ бесмъ де вечй трекѫ аѫпра тѫтѫрѫр клирономи- лѫр, каре нѫ сънт анѫме скоши афаръ. Де нарс стъпъниторюл виннтѫлѫй ѫрмъ торн леѫѫнт; атѫнча съ ѫпрѣѫнъ аверѣ стъпънирїи кѫ аверѣ дѣ фрѫнте. Кѫ тоате ачестѣ требѫе съ нстоваскъ стъпънѫл де фрѫнте, де вре съ факъ ѫтребѫинцаре де- спре ачастъ дрептате, тоате дъторїиле стъпъниторюлѫй де виннт, каре нѫсъ пот

плътн дин тралъ акере. Акът есте адъторит ун стъпън де фрунте а винде алтора моша, че ун къзът ла мънъ, хотърък порунчиле полнтнчещи.

§. 1150.

Прин стрикъчунъ ръсъдрилшр, акопачилшр, нъсъ препъдеще стъпънирък акерїи де лъпра. Кът време ръмъне акъ шпарте де лук, поате стъпъниторюл плътинд ел безма са, а лшъза пе дънса ръсъдрил, копачи, ши акаретюрй нолшъ.

КАПАЛ ДОСЪЗЪЧЙ ШЙ ШЪСЙЛЪ.

Деспре Контрактуриле ръсплътирїи пентрун фачерй де службе.

§. 1151.

1. контракт де

Кънд съ адъторещи чинева спре фачерък службей, сау гътирък унуй лукру дрепт

ѡ лѣфъ (: плата :) хотъри́тъ ѧ бани́; атѫнча съ наще ѫи контракт де лѣфъ. лѣфѣ.

§. 1152.

Кът аѫ фъкѫт чи́нева токмалъ пе́нтрѫ ѡ трѣбъ саѫ пентрѫ ѫи лѫкрѫ; атѫнча съ сокотеще, къ саѫ примѝт де ѡ лѣфъ потрівѝтъ. Де нѫ есте ашъзатъ лѣфа ни́чи́ прѝи вшрѣъ, ни́чи́ прѝи правѝлъ; атѫнча ѡ хотъреще жѫдекъторюл. Контракт де лѣфъ прѝи пътъчере.

§. 1153.

Ла ли́ѱъ маре, каре лѫкрѫ нетребѝи́к спре ѧтребѫи́нцаре, кѫрѫ ѧпротива токмелїи анѫме, аре дрептате фъкъторюл де токмалъ аѕъ лепъда де токмалъ. Де нѫ вре ел ачаста саѫ де нѫ сънт ли́ѱи́ле ни́чи́ мари́, ни́чи́ ѧпроти́ва токмелїи анѫме; атѫнча поа́те чере ел шри ѧбѫнътъцире, шри ѡ ѧплини́ре де пагѫбъ потрівѝтъ, шѝ спре ачест сфършит а цини́ ѧнапой ѡ парте де лѣфа потрівѝтъ. дрептъци дѝи контрактѫл де лѣфъ.

§. 1154.

Де нѫ ѧплинеще чел нъми́т дѝи вина са фъгъдашъл ѧвремѣ, че саѫ ашъзат ла токмалъ; атѫнча нѫ есте маи

мъ́лт дъторн фъкъторю́л де токмалъ, а прими́ лъкрю́л токми́т; Ел поа́те чере шн̀ л̀плини́ре пентрў пагў́ба, че и́сар фн̀ нъскў́т дин̀тра часта. Л̀гъ де фаче фъкъторю́л де токмалъ л̀търъ́ре кў плъти́рѣ лефе́и; атў́нча шн̀ ел есте л̀дътори́т, а л̀плини́ де плини́ пагў́ба челў́й нъми́т.

§. 1155.

Шн̀ пентрў слў́жбе, шн̀ лъкрў́ри, каре нў сан̀ и́спрăви́т, съ кў́вине персоанеи токми́те ѡ̀ л̀плини́ре де пагў́бъ потриви́тъ, де ал̀ фост гата Спре и́спрăви́рѣ трéбїи, шн̀ сминти́т ла ачаста деспре фъкъторю́л де токмалъ прин̀ ви́нъ, сан̀ прин̀ трѡ̀ примежде, че сар фн̀ л̀тъмплат ла персоа́на са; сан̀ пи́сте тот асў́при́т прин̀ пи́ердерѣ врéмїи.

§. 1156.

Дў́пъ ръгў́л съ кў́вине лéфа дў́пъ и́спреви́рѣ лъкрў́лў́й. И́ръ де съ фаче лъкрў́ л̀ л̀пърцири́ де време хотъри́тъ, сан̀ де фапте́ сан̀ де сънт кїелтў́еле кў ачаста л̀преўна́те, каре нў лéў ў́ат чел нъми́т асў́пра са; атў́нча есте ачеста вшлни́к а-чере ѡ̀ парте а лефїи потриви́тъ кў слў́ж-

ба

ба, сăў кў лăкрў, шй ăплинйрѣ кїелтѣлйлшр фъкўтѣ ăнайнтѣ де ăплинйрѣ лăкрълйй, сăў де йспревйрѣ де тот атрегїй.

§. 1157.

Кънд нўмай прйн трш ăтъмпларе сăў стрнкăт де тот, сăў нўмай шпартѣ ă матерїй гътйтѣ спре фачерѣ лăкрълйй, сăў лєшй лăкрăл, атўнча полртъ пагўба стъпънăл матерїй, сăў алăкрълйй. Йръ де ăў ăдўс фъкъторюл де токмалъ ведерат матерїѣ рѣ спре лăкрарѣ скопосйтоаре; атўнча есте лăкръторюл ръспўнзътор пентрў пагўбъ, кънд есъ лăкрў кў анўъ дйн трачастъ причйнъ, шй нў ăў арътат фъкъторълйй де токмалъ.

§. 1158.

Ла ăдойлъ де есте токмала унй лăкрў ей съ цїе де ун контракт де кўмпъръторъ, сăў де лєфъ, съ сокотеще, къ ачела, каре дъ матерїа ла ачастă, ăў нъмйт пре лăкръторюл, атўнча ей сокотеще де кўмпъръторъ. кънд трече токмала ăтрун контракт де кўмпъръторъ.

§. 1159.

Кънд сънт кў контрактўрй де лєфъ ăкъ алте контрактўрй ăпрўнате; атўнча

ча требуе съ съ пъзаѣкъ ръгъли́ле лецъ-
и́те, че сънт фїешекърѣ́ контракт по-
трибите.

§. 1160.

Лъкръторїн, каре сънт токми́цн пе
стънцерѣ контракъ-лъй делѣфъ. шѣреме хотърѝтъ, сав пънъ ла хотъ-
рѝрѣ ънъй лъкръ хотърѝт нъ пот нѝчѝ
лъса́ лъкръ, нѝчѝ пот фѝ лъсаци́ дела лъ-
кръ ѓнаи́нтѣ тречерїи времїи, сав а́испръ-
внерїи лъкрълъй. Де съ фаче ѓчетаре къ
лъкръ; атънча ръспънде фїешекаре пар-
тѣ пентръ ви́на са, ѝръ нѝчѝ ънъла пентръ ѓ-
ѓтъмпларе.

§. 1161.

Нъмаи́ ла ѓпрежърърѝ гръбитоа́ре по-
тте ѓкреди́нца лъкръторъла токми́т, сав
мещерла лъкрълъй лъкръла че и́сав порон-
чи́т алтъ́ѝ, шѝ ел ѓ́ѣш есте ръспънзъ-
торѝ ла ачастъ ѓтъмпларе пентръ алецѣ-
рѣ персоаней.

§. 1162.

Ън контракт де лѣфъ деспра лъкръ-
рѝлѝр, ла каре съ шънчънеще а́лва сама
ла шѝсбитъ шїинца персоаней, съ ръгъф-

лъ прин моартѣ лъкръторюлъй, шй клинономїй пот чере нъмай прецъл материй гътите, че есте требуйтоаре, шй ѡ парте алефи, че есте потривитъ къ прецъл лъкрърилѡр, че сау фъкът. Де моаре фъкъторюл де токмалъ а унъй лъкръ; атънча требуе съ цїе клинономїн луй контрактъл, сау а плании пагуба челуй нъмит.

кънпринде-ѣ ачесторръгуле аспра адвокацилѡр, шй аспра додорилѡр, шй дѣсъминѣ.

§. 1163.

Ръгуле че сау ашъзат инче съ цинъ псамъ шй деспре адвокацй, додори, шй хирърги, деспре фактори, провинзори, мещери, лиферанци шй алте персоане, каре ау токмит пентръ ѡстенеле сале ѡ лѣфъ, ѡ плата, сау алтъ бакшиш анъме, сау прин тъчере, нефїинд ла ачеста алте ѡсибите ръгули.

§. 1164.

Прин контрактъ аспра стрингърїн уней кърци съ дъ кънва дрептате деспре фъкъторюл кърцїи, а ѡ примаци, шй а ѡ винде. Прин ачеста лась фъкъторюл кърцїи дрептатѣ алтуй спре стрингъръ (: вънзаре. :)

2. контрактъл стрингърїн.

§. 1165

дрептъ-
ці́ле ші́
дъторі́н-
ле а́тре
фъкъ-
тори, ші
а́тре вън-
зъторі.

§. 1165.

Фъкъторю́л есте дътор а тримете парт'е́ дупъ токмалъ, ші́ ферлегерю́л (: стринъторю́л :) ада а́дать дупъ триметер'е́ кърці́и пла́та, че сау́ ашъза́т.

§. 1166.

Де нуск тримете парт'е́ деспре фъкътори ла врем'е́ хотъри́т, сау́ а́кипю́л че сау́ ашъза́т; атунча съ поа́те траце́ а́напой ферлегърю́л, ші́ кънд нуск тримете ді́н ві́на фъкъторю́луй, аші́ чере а́плині́р'е́ пагубей.

§. 1167.

Де сау́ хотъри́т нумъру́л ексемплари́лор (: Кърці́лор :); атунча требуе съ ші́ скоатъ ферлегерю́л ла фі́ещекаре типъри́ре ноаш ъ посъленіе́ дела фъкъторю́л пъръці́и, ші́ съ факъ а́шъдзъл ноаш ъ асупра токмели́лор.

§. 1168.

Де́ вре́ фъкъторю́л де́ карте а гъти́ типъри́ре ноаш ъ ку́ скимбъри́ а́куприндере́ изворю́л.

кър-

кърціи; атѫнча ашиждерѣ есте съ съ фак ѫн контракт ноѫ. Ѩр дпаинтѣ кѫнзърїи кърціи нѫмаи атѫнча аре дрептате фъкъторїл де карте а цъти ѡ типърире ноашъ, кънд есте гата ел ада ферлегърѫлѫи дпривирѣ ексемплариашр чеде аре, ѡ дпанире де пагѫбъ потривитъ.

§. 1169.

Дрептъциле ѫнѫи фъкътори де кърци дпривирѣ ѫней типърири ноашъ, шй а дърїи афаръ нѫ трекѫ аѫпра клирономилшр сѫи.

§. 1170.

Кънд ы ѫн фъкътори де кърци испръвирѣ ѫней кърци дѫпъ планѫл, че исаѫ дат дессре ферлегерѫ, аѫпра са; атѫнча аре ел претензїе нѫмаи аѫпра аефїи токмите. Ферлегърѫлѫи съ кѫвине пеѫрмъ тоатъ слободъ дрептатѣ спре кънзаре.

§. 1171.

Ачесте ръгѫле съ съ требѫинцъ шй ла мапе зѫгръвеле топографичѣ, шй ла ноте де мѫзикъ. Ѫприрле де а ѫрма кѫ типърирѣ сънт кѫпринсъ дправилеле политичещи.

§. 1172.

3. контракт ѧ-трє стъпни, шѝ слѹжи-торн.

§. 1172.

Дрептъцинле, шѝ дъторїиле ѧтрє стъпни, шѝ слѹжиторн сънт кѹпринсъ ѧръгѹлинле, чє съ афлъ ѡгибѝт ла ачаста.

§. 1173.

алтє контрактѹри кѹ платъ асѹпра слѹжбилѡр.

Контрактѹриле, прии карє съ фъгъдѹеще ѹн лѹкрѹ сав ѡ трѣбъ де ѡ трѣбъ лѹатъ асѹпра, сънт съ съ сокотѣск дѹпъ ръгѹлинле, чє сънт ѧтрѹ ачестѹ кап лшъ зате асѹпра контрактѹрилѡр кѹ платъ пистє тот, сав ѡгибѝт.

§. 1174.

Чє ав дат чнневa кѹ цїннцъ спре и спръвѝрѣ ѹнеи требѝ непѹтенчоатъ, сав ѡпринте, нѹ поате чере ѡръ ѧнапой. ѧкът аре дрептате фишкѹсѹ а трацє ачаста ла сине, хотъръскѹ ръндѹелинле политичещи. ѧсъ де сав дат чева спре смынтѣла ѹнеи треби ѡприте а челѹи, каре ав врѹт съ фак ачастъ трѣбъ; атѹнча аре лшк черере ѧнапой.

КАП

КАП АЛ ДОАЪЗЪЧЙ ШЙ ШЪПТЙЛЪ

Деспре Контрактъл стъпънніїй де шбще а мошїнилўр.

§. 1175.

Прин ўн контракт, дўпъ каре съ лъвеск ў доашъ сай май мўлте персоане, а-прєўна ўістенєкла лўр сйнгўръ, сай шй лўкрўрйле лўр спре фолосўл де шбще съ нащє ў соцїетáте спре ў а гонисйре де шбще. нащерє ўней соцїетъцй де а гонисйре. Куприндере.

§. 1176.

Дўпъкўм соцїй ўней соцїетъцй жърт фъскў соцїетъцїй нўмай лўкрўрй сйнгўрйте, сай сўмé; сай ўй сшў тот де лўкрўрй, спре пйлдъ тоáте марфйле, тоáте роадйле, тоáте лўкрўрйле стътътоаре, парцйрє.

сай

сăў пе ѹрмъ тоатъ авереѣ лшр фъръ ѡ-сибире, сънт шй фелюрилé соцїетъцїй ѡ-сенбите, шй дрептъцйле соцїетъцїн май мѧлт, сăў май пѹцинѹ кѹпринзътоаре.

§. 1177.

Кънд кѹпринде ѹн контракт де соцїетате тоатъ авереѣ; атѹнча кѹ тоате ачестеѣ съ фцълеце ла ачаста нѹмай ачиа де акѹм. Ѩр десъ кѹпринде шй авереѣ вїнтоаре; атѹнча съ фцълеце нѹмай че агониситъ, нѹ че де клирономїе. Афаръ де ар фй амъндоашъ анѹме токмите.

§. 1178.

ноима фачерїи. Контрактѹрй де соцїетате, каре кѹприндѹ нѹмай авереѣ де акѹм, сăў че вїнтоаре, нѹсъ цинѹ фсамъ, де нѹ есте мошїа, че сăў лѧат дела ѹнъла, сăў дела атъла, тълкѹитъ, сăў фсъмнатъ дѹпъ рындѹиалъ.

§. 1179.

Кѹм есте съ съ факъ контрактъл де соцїетате фтре негѹцътори, кѹм есте съ съ фтабѹлѹискъ фпротокоалйле кѹвїнчоасъ, шй кѹм есте съ съ вестеѣскъ де ѡбще, хотъръскѹ правилйле ѡсибите не-

гѹ-

гъцътор ещи, шѝ полнти́чещи. Де съ фак дe ѿвще нѫмай требѝ сѝнгури́те; а тѫнча есте де аџѫнс дънд съ прескрїе контрактѫл, че сав фъкѫт ла ачаста ѯпротокоа́лнле негъцъторещи.

§. 1180.

Контрактѫл асѫпра ѵнѐй шѣщири́ а тоате аверїи, атъта́ чѐй деакѫм, кът шѝ чѐй вѣнтоа́ре, каре съ ѿвичнѫеще аџ фаче нѫмай ѯтре чѐи късъторици, съ съ сокотѣскъ дѫпъ ръгѫлнле, че сав дат ла ачаста ѯкапѫ деспре контрактѫри де късъторїе ръгѫлнле ачестѣ съ кѫпринд асѫпра челѫра лалте кнпѫри а ѿщирїн де мошїи, че сав фъкѫт прѝн контракт.

§. 1181.

Контрактѫл де соцїетате съ кѫвѝне дрепт сѫпт тнтѫлнле а гонисн ѿ авере; Йар ѯсѫш а гонисѝрѣ, шѝ ѿщирѣ мошїилор сав алкрѫрилор вѝне ла старе нѫмай прѝн дарѣ асѫпра.

алкрарѣ контрактѫлуи, шѝ а цѫторинцїн авъратѣ.

§. 1182.

Тоате ачелѣ, че сънт хотъри́те спре пѫртарѣ требѝи дe ѿвще факѫ капита-

ѫа

лъа, сау изъшрълъ соцїетъцїи. Челълалте, че стъпънеще фїещекаре соцъ, съ сокотеще де ъмошїе ъсибитъ.

§. 1183.

Кънд съ пъне бани, лъкрърї петрекътътоаре сау дрепт нелетрекътоаре, лъсъ сокотите лъпрецъ; атънча есте съ съ сокотъскъ нънъмаи винитъл, че ау ешит динтра ачаста, че лъкъ шї изъшрълъ лъприварълъ социлър, каре ау дат ла ачаста, съ съ сокотъскъ де авере де ъбще. Чел че фъгъдуеще, а лътребуинца нъмаи ъстенъла съ спре фолосъл де ъбще, аре дрепт претензїе ла къщиг, ыръ нъ ла капитал (: 1192. :)

дрептъцилеши датоїнле социлър пънерълъ ла капиталъл де ъбще.

§. 1184.

Фїещекаре соцъ есте датор, нефїинд въръ ъсибитъ а пъне ъ асъминълъ парте ла капитатъл де ъбще.

§. 1185.

Дупъ ръгълъ съит тоци соци датори фъръ бъгарълъ де самъ асупра пърцїи лър маи

май марѝ; сăѵ май мичѝ, а лăкра де лăкрарѣ
ѿ потривъ спре фолосѵл де ѿбще. денпрéвнъ

§. 1186.

Ничѝ ѵн соцѵ нѵ есте вшлѝнік, а прăкредѝница алтѵй денпрéвнъ лăкрарѣ; сăѵ алѵа пе чѝнева прецïетáте, сăѵ ась апăка де ѿтрѣвъ, че есте адăкътоаре де стрикъчѵне соцïетъцїи.

§. 1187.

Дъторїиле социлшр съ хотърѣск прѝн контракт май преларгѵ, чел че сăѵ прдъторѝт нѵмай спре лăкрѵ, нѵ есте дъторѝ спре даре де ацѵторѝнцъ, чел че ăѵ фъгъдѵѝт нѵмай банѝ сăѵ алтѵ лжътори, ачела наре ничѝ дъторїе ничѝ дрептате, алăкра денпрéвнъ прăлт кѝп спре а гонисѝрѣ дé ѿбще.

§. 1188.

Ла сфътѵѝрѣ, шѝ хотърѝрѣ асѵпра причинилшр де соцïетáте нефїинд алтъ вѿрѣ де токмалъ сънт съ гъ прăтребѵѝцъзъ ръзвилле, че сăѵ дат прăкапѵ деспре ѿбщѝрѣ аверїи. (: §. §. 833 - 842:)

§. 1189.

§. 1189.

Соціи нѹ пот фіе сиинци спре дăре де ажѹторинц мăи маре, декът сăѹ ăдъторит. Дăр ла ăпрежѹрърі скимбате де нар афла лок ажѹнерѣ скопосѹлѹй соціетъціи фърă ăмплиниреѣ ажѹторинціи, атѹнча съ поате траце афарă соцăл че нѹ съ примеще ла ачаста, сăѹ поате фи сиинт спре ешире афарă.

ажѹторинц спре капитал.

§. 1190.

Де съ ăкрединцазъ ѹнѹй; сăѹ ѹнора соцій пѹртарѣ требилшр ăкрединцате. Атѹнча съ съ сокотѣскъ де плениподенцій. Ла сфътѹиирле, шй хотърирйле лшр асѹпра причиниилшр де соціетате сънт асъминѣ съ съ ăтребѹинцазъ ръгăлле де сѹс помините (: §. §. 833.-842. :)

пѹртарѣ требилшр ăкрединцате.

§. 1091.

Фіещекаре соцѹ есте ръспѹнзътори пентрѹ пагѹбъ, каре сăѹ ăтъмплат соціетъціи прин вина са. Ачаст пагѹбъ нѹ съ поате асъмъна кѹ виниторя, че сăѹ адѹс соціетъціи. Йрь де аѹ причинѹит ѹн ощѹ прин ѹшторѣбъ нолшъ, че аѹ ăчепѹто ăвшаннїа са, соціетъціи деспре шпар-

ръспѹндерѣ пентрѹ пагѹбъ.

партѣ пагубѣ, шѝ деспре алтѣ партѣ фолосѣ; атѫнча съ аибѣ лѫкрѫ шѫ асѣмънаре потрибитѣ.

§. 1192.

Аверѣ, каре рѣмъне пиште капитал ѫнапой дупъ скоатерѣ тѫтѫрѫр кѣелтѫеалилѫр, шѝ апагубилѫр, есте къштигѫ. Асѫш капиталѫ рѣмъне аверѣ ачелѫра, каре аѫдат ла ачаста; афарѣ кънд ар фѝ ѫпрѣѫнат прецѫл лѫкрѫрилѫр капиталѫлѫй, шѝ тоате вестите де шѫ аверѣ де шѫпе. ѫпърциреѣ къштигѫлѫй.

§. 1193.

Къштигѫл съва ѫпърци дупъ потривирѣ, прекѫм сѫ дат ажѫторинцъ ла капитал, шѝ лѫкрѫриле, че сѫ фъкѫт деспре тоци соци съ трекѫ вниѫл декътръ алтѫл. Де лѫкрѣзъ нѫман вниѫл, сѫ вніи соци, сѫ пилънгъ дарѣ ажѫторинции ла капитал, факѫ денпрѣѫнъ шѝ лѫкрѫри; атѫнча нефиинд брѫ вирѣ де токмалъ, шѝ непѫтѫндѫсъ ѫлѫй соци, са хотърѝ деспре жѫдекъторіе сѫма кѫ бъгаре де самъ ла грѣѫтатѣ требій, ла шстънѣла, че сѫ фъкѫт, шѝ ла фолосѫл, че сѫ агонисит.

§. 1194.

Де нѫсъ кѫпри́нде къшлингѫл ѫбанн гата, че ѫтралте союрн де винитѫри, атѫнча съ фаче ѫпърцала дѫпъ ръгѫла, че съ кѫпринде ѫкапѫл деспре ѿбщи́рѣ винитѫлѫй (: §. §. 840-843. :)

§. 1195.

Соціе́та́тѣ поа́те да ѫнѫй соцѫ пе́нтрѫ ѿснби́те фи́нцъ, шй ѫстенели́ле сале ѫн къшли́нг май маре, декът нсар кѫвини дѫпъ партѣ са; Нѫмай съ нѫсъ факъ де асъмни́нѣ ѿснбиро́й кѫ бѫрбе де токмеле ѫпроти́ва правили́лѫр, сай кѫ ле́ѫпрнри́.

§. 1196.

Ѳдѫксъми́нѣ бѫрбъ де токмалъ ѫпротива правили́н есте́ контракт, прин каре съ фаче чинева сингѫр деспре ѿ парте́ пентрѫ ѫн капитал че ай пѫс асѫпра а-тоате прнме́ждїн де пїерде́ре атъта ѫпринвнрѣ капиталѫлѫй, кът шй а дѫбъзнлор, шй есте слобод де тоатъ ѫпрѣвнъ лѫкрарѣ; ѫр деспре алтъ парте тот токмеще ѫн къшлингѫ, че ковършеще ѫтреге́ле де контракт лецѫни́т.

§. 1197.

§. 1197.

Де аў пїердут соціетатѣ тот капиталъ ѣи, саў ѡ парте динтрънсъл; атунча съ ѧпърцъще пагубa ѧтро потрівъ, прекум сар фи фост ѧпърціт къшлигъл ла ѧтъмпларе ѧпротивиторе. Чел че ну аў дат капитал пїерде остенеліле сале. ѧпърціре пагубе.

§. 1198.

Соціи, кърора саў ѧкредінцат отъпъніре, сънт ѧдъторици афаче, шиа да сокотѣлъ дупъ рындуіл асупра капиталуліи, шиасупра вініттуліи, че съ кувине аколо, шиакїелтуелнилор. Дарѣ самеи.

§. 1199.

Акїерѣ сокотѣліи, шиѧпърцала къшлигъліи, саў апагубіи нуъ полте чере ѧнаінтѣ испръвіріи требіи. Іар дѣсъ факъ треби, каре цінъ маи мълци ани, шиъ ъ арънче ун вініт пе анъ, атунча пот чере соціи, неадъкъндуъ, прин ачаста требіи стрикъчуне, пе анъ атъта сокотѣлъ, кът шиѧпърцала къшлигъліи. Пилънгъ ачестѣ полте фїецекаре соцъ шиа ла че време беде сокотелиле къ кїелтуіла са.

§. 1200.

Чел че сăу мăлцъмúнт нăмаи кă л-кïерк (: биланца :) сăу шú лепъдат де дрептатк ca, а чере оокотúла, поате фаче сúлъ спре ѿ сокотúлъ де плúнъ, макар деадоведн ѿ л шълъчúне шú нăмаи лтрш парте астъпънирïн атъта пентрă лтъмплаpк трекът, кът шu пентрă лтъмплъри вïннтоаре.

§. 1201.

Фъръ позволенïе анъме сăу кă тъчерк лецúнтъ асоцилшр, сăу а плénнпотéнцилшр лшр нкъ поате л дътори соцïетатк унúй де ал трéйлк. Ла негъцъторн кăпринде дрептатк вестúтъ че сăу дат унúй, сăу маú мăлтора соцн, а пúрта кърма (: фúрма :) адекъ анекъли тоате докăметăрнле, шú скрнгорнле лнăмéле соцïетъцïн, лсúнé ѿплéннпотенцïé де плúнъ. (; §. 1028. .)

потривнри асúпра челшр че нă сънт соцн

§. 1202.

Ăн соцă, каре есте нăмаи кă ѿ парте а авéрïи сале л соцïетате. поате стъпънн ѿ авере ѿсибнтъ де аверк соцïетъ-

цïн

ції, кѹ каре аре дрептате ел, а фаче ръндѹѣлъ дѹпъ плъчере. Ашадарь дирептъциле, шѝ легътѹриле, каре аре ѹнѹл де ал трѣилѣ асѹпра соціетъції, требѹе съ фіе ѡсибите деспре дрептъциле, шѝ легътѹриле асѹпра соцнлѡр сингѹрнцѝ.

§. 1203.

Че аре чинева дарь а чере, сав а плътѝ ла ѹн соцѹ сингѹрнт, ѣрь нѹ ла соціетате, поате шѝ чере, сав а плъти ла соцѹл сингѹрит, ѣрь нѹ ла соціетате. Шѝ тот аша аре дрептате сав дъторіе ла претензїн, сав даторіи де соціетате фіещекаре соцѹ нѹмаѝ пентрѹ партѣ са дрептате сав дъторіе а плъти, афарь дентъмпларѣ, каре съ сокотеще ла негѹцъторі, прекѹмь тоціи пентрѹ ѹнѹл, шѝ ѹнѹл пентрѹ тоці аѹ фъгъдѹит, шѝ аѹ примѝт.

§. 1204.

Соціи де таинъ а ѹнеи соціетъци негѹцъторещи, адекь ачеи, каре нѹ дат дрѹмѹт ѡпарте дин капитал спре къшигѹ, сав пагѹбь, дсь нав фост вестиці де соці нѹ сънт нічи датрѹи кнп маи

мѹлт

мълт ръспънзътори, де кът пентръ капиталъ, че аў дат ↓прълът. Соціи вестици сънт ръспънзътори кў тоатъ авере ла.

§. 1205.

Отънуе-ре соціътъціи, ши ешире дин тръпеза.

Соціетатеа ла отънуе дин сине, дупъ че сав сфършит трѣба ↓чепътъ, сав нъскъ поате дъче май мълт; кънд сав препъдит тот капиталъл соціетъціи, сав дупъ че аў трекът времеа ашъзатъ спре цинере соціетъціи.

§. 1206.

Дрептъціиле, ши даторіиле де соціетате нў трекў дупъ ръпълъ асупра клирономилор юнуй соцў. Кў тоате ачестеа сънт ачеціа колинчи, неурмънд кў дъншіи соціетатеа, ачіре сокотеліле, ши ↓плиниреа лор пъиъ ла моартеа лъсъторіулуй де клирономіе. Ши ей ашиждиреа сънт датори ла ↓тъмпларе ↓противитоаре ада сокотеле, ши але ↓плиний.

§. 1207.

Де съ кўпрindъ соціетатеа нумай дин доаъ персоане, атунча съ стъпъне прин моартеа унуй. Де съ кўпрinde дин май мъл-

мъ̀ате, атъ̀нча съ сокотеще дѐспре чѣлалацѝ соцѝ, къ врѣ̀ а цѝне соціѐтатѣ̀ ѓтре сѝне. Ачаста съ сокотеще пѝете тот шѝ дѐспре клирономіѝн негъ̀цъторилъ̀р.

§. 1208.

Де поминѐще контрактъ̀л де соціѐтате, каре сав фъкъ̀т де персоане, каре нъ̀ съ̀нт негъ̀цъторѝ, анъмѐ шѝ асъ̀пра клирономилъ̀р, атъ̀нча съ̀нт ачещѣ̀ ѓдъторинцѝ, ѓтрънд ла клирономіѐ, асъ пъ̀рта дъ̀пъ врѣ̀ѣ лъсъторнъ̀лъ̀ѝ де клирономіѐ; ѣ̀ръ ла клирономи клирономилъ̀р нъ̀съ ѓтѝнде ачаст̀ъ врѣре: къ̀ атъта маѝ пъ̀цинъ̀ поате ѣа ѓтемеѐ ѿ соціѐтате дѣ̀ пъ̀ръ̀ѣ. (: §. 832 :)

§. 1209.

Кънд нъ̀ есте ѓстаре клирономъ̀л а ѓплиниѝ слъ̀жбѝле, каре ав ъ̀ват мортъ̀л пентръ̀ соціѐтате асъ̀пра ѣа; атъ̀нча требъ̀е съ ѣ съ̀пъ̀е ѣа ъ̀неѝ траџерѝ потривите дѝн парт̀ѣ ашъ̀затъ.

§. 1210.

Кънд нъ̀ ѓплинеще ъ̀н соц̀ъ понтъ̀рилѐ челѐ мари а контрактъ̀лъ̀ѝ; кънд съ фаче банкрот, кънд съ вестѝще прѝн жъдекъ-

кътоpїе дѐ ръсипитори, сaѹ дѐ съ пѹне оѹът кѹрател; Кънд пїерде ел крединца прѝнтро фѫпт ръ; атѹнча поате фѝ ел Скос афаръ дѝн соцїетате шѝ ѫнаинтѣ тречерїн врємїи.

§. 1211.

Ръсѹфларѣ контрактѹлѹѝ дѐ соцїетате съ поатѐ вестѝ шѝ ѫнаинтѣ трецерїи врємїн, кънд аѹ мѹрит, сaѹ аѹ ешит ачела соцѹ, дела каре Спънзѹра маи вѫртос пѹртарѣ трѐбїн.

§. 1212.

Кънд нѝчѝ нѹ есте хотъритъ анѹмѐ цннерѣ врѐмїи соцїетъцїн, нѝчѝ нѹсъ поате хотърѝ дѝн натѹра требїи, атѹнча фїецѐкаре соцѹ съ поатѐ лепѐда дѐ контракт дѹпъ плъчере; нѹмаѝ съ нѹсъ фак кѹ викленїе, сaѹ нѹ ла време. (: §. 830. :)

§. 1213.

Лѹкрѹрѝле ѹнеѝ окоатерн афаръ, шѝ а вестирїи лнѱирїн, че ера дрепт ѫпричинъ, ѫсъ пе ѹрмъ сaѹ вѐстѝт дѐ лецѹѝтъ, съ трагѹ ла ачѐѝ зѝ ѫнапоѝ, ла каре сaѹ фъкѹт.

§. 1214.

§. 1214.

Стъпъркъ унеи соціетъци негъцъторещи; примиркъ, ши еширкъ соціалюр ачи де шъще, тот аша требуе съ съ вестекъ де шъще, каши ашъзаркеи. Дин трачастъ вестиркъ спре цінніцъ съ жъдекъ ши пътеркъ, ши цинеркъ плениподенціялюр.

§. 1215.

Ла рпърцала аверіи де соціетате, че есте съ съ факъ дупъ стъпъркъ соціетъцін сънт съ съ пъзаскъ пиминтъ ашъзъриле де маи сус тот ачелъ ръгъмин, каре сау ашъзат акап деспре шъцирк аверін писте тот асупра рпърцъліи унъи дакъ де шъще. рпърцала аверіи де шъще.

§. 1216.

Рындуелиле, че съ куприндъ ътръ ачестъ капъ, сънт съ съ требуинцезъ шиа соціетъцииле негъцъторещи; нефіинд ла ачаста шинбите ръгъмин.

КАП АЛ ДОАСЪЗЪЧЙ ШЙ СЭПТЪЛЄ.

Деспре Контрактурили късъторїи.

§. 1217.

Контрактурѝ де късъторїѐ съ кїамъ ачѐле контрактурѝ, каре съ факъ ѫприви́рѣ легътурїи късъторїи асупра аверїи, шѝ кѫпри́нд май алес зъстрѣ; ацуторинца; Дарѣа мирегъи; клирономїа отръмошаскъ; стъпъни́рѣ, мошїнашу́р де шеще; стъпъни́рѣ, шѝ лъарѣ вининълъй аверїи сале́; Клирономїа отръмошаскъ, сау стъпъни́рѣ аверїи че сау хотъри́т пънъ ла ѫтъмпларѣ де моарте, шѝ цинерѣ въдъвилашу́р.

контрактурѝ де късъторїѐ.

§. 1218.

Ѫтре зъстре съ ѫцълеце ачей аверѐ, каре съ дъ сау съ сигурнеще деспре

1. зъстрѣ.

фе-

фемее, сaў деспрé ўнѣл де алтрúнлѣ спрé легнúрѣ бърбатўлўй ла кѣлтўелúле, че сънт апрéвнате кў соцїетатѣ късъторїи.

§. 1219.

Кънд стъпънеще мирѣса аверѣ са, шй éсте дé въртъ; атўнча спънзўръ дéла дънса, шй дела мирé, кўм брéў съ съ двоúскъ пентрў зъстрѣ. Шй пентрў алтé дарўрн ла шóалтъ. Йръ де éсте мирѣса дкъ фъръ въртъ, атўнча трéбўе съ съ факъ контрактўл деспре татъл сaў епитропўл éй, кў прнмирѣ жўдекъторїи епитропещй. лшъзарѣ зъстрїи.

§. 1220.

Де нў стъпънеще мирѣса авéрѣ са де аџўнгў спре шзъстре потрúвнтъ; Де нў стъпънеще мúрѣса шавтре а сá че éсте дé аџўнс спрé зъстрѣ потрúвнтъ, атўнча сънт пърнúцїи, сaў мошй дътори дкът сънт éй дзпъ ръндўúлъ адъторицй ахрънн, шй агнжй дé прўнчн, ада фемúлшр, сaў нéпоателшр ла късъторїа лшр шзъстре потрúвнтъ стърїи шй авершй лшр, ада ла ачаста ажўторú дзпъ потрúвнре (: §. 141 шй 143 :) шфáтъ нелеџўúтъ поате чéре зъстре нўмай дела манка éй.

§. 1221.

§. 1221.

Де поминескъ пърнинцїи, сау мошїи, къ нау авере спре дарѣ унеи зъстре дупъ старе; атунча съ черчетезъ жудекъторїа ла черерѣ къзъторницилор дпрежурърите стърїи авериї дсъ фъръ юциме, ши дупъ ачаста съ хотъраскъ ю зъстре потрнвитъ, юри съ скутескъ пе пърнинци, ши пе мошїи де данга.

§. 1222.

Де сау мърита ю фатъ фъръ цирѣ, сау фъръ врерѣ пърнинцилор ей, ши де афлъ жудекъторїа, къ непримирѣ есте дтемїетъ, атунча дсуш пъринци ну сънт датори ла дтъмпларе, кънд ау примит ей пе урмъ къзъторїа, ай да ю зъстре.

§. 1223.

Де ау къпътат ю фатъ зъстрѣ ей, ши де сау прупъдит ши фъръ вина ей, атунча наре дирептате а чере май мулт алтъ зъстре нолъ нїчї дсуш ла дтъмпларе унеи ал доилѣ къзъторїи.

§. 1224.

Ла дпоилъ де сау хотърит зъстрѣ дии авери пърнинцилор, сау а мирезїи, съ

§. 1225.

примéще чé дúпе úрмъ. Йръ дé аў плътúт пърúцiй зъстрѣ фетéй лшр чей фъръ бърстъ фъръ позволенїа епúтропаскъ; атúнча съ сокотéще, къ аў плътúт пърúцiй дúн аверѣ ел.

§. 1225.

Дé наў фъкúт бърбатúл токмалъ пéнтрú зъстре лнаúнте дúчé саў лкїет къ- Дарѣ аєúзаторїа, атúнча наре дрептате мчере зъ- пра.
стре. Дарѣ аєúпра а зъстрїй токмúтé, нéфiинд алтъ време ашъзатъ, съ поате чéре лдатъ дúпъ лкїерѣ къзаторiй.

§. 1226.

Дé саў ръндúнт конкúре аєúпра аверїй бърбатúлúй, атúнча фаче адеверúрѣ, шй доба-
че аў фъкúт ел лскрúе, саў дúн гúръ лнаúнтѣ ешнрїй конкúреúлúй къторъ фiеще дат.
чúне докадъ, прекúмкъ аў прнмúт ел зъстрѣ. Йръ дé дъ ел адеверúрѣ, дúпъ че аў éшúт конкúреúа: атúнча наре пúтерѣ довезїй аєúпра кредиторúлшр.

§. 1227.

Поате че съ пот бúнде, шй лтребу- аўкрúре
úнца, сънт бúне дé зъстре. Кът цúне зъстрiй,
соцiетатѣ къзаторiй съ кúвине стъпúнúрѣ шй дрепт-

тъцинле бърбатъ-лъй шин а-фемей д-прибнрѣ ей:

рѣ зъстрій, шин а прекопширій бърбатълъй. Де гъ кѫ принде зъстрѣ лъбани гата, л-дъторій цъдълънте, сау лъкъръри петрекътоаре; атънча исъ кѫбине лъй аверѣ деплинъ.

§. 1228.

Де гъ кѫпринде зъстрѣ лмошїн немишкътоаре, каре гъ пот стъпъни кѫ кръцарѣ сѫвцанцїн, атънча гъ сокотеще фемеїа атъта времѣ де стъпъниторюл винитълъй, пънъ кънд гъ доведеще, къ аѫ лъат бърбатъл асупра ла зъстрѣ лтрън прецѫ хотърит, шин сау лдъторит нѫмай опрѣ лтоарчерѣ ачещїн сѫме де бани.

§. 1229.

Дупъ правили кадѣ зъстрѣ дупъ моартѣ бърбатълъй фемеи сале, шин мърина ѫ лнаинте канрономїнилор ей. Де есте ѫ сау канрономїи ей дела ачаста скоши афаръ; атънча требѫе гъ фїе ачаста анѫме хотърит. Чѣл че дъ зъстре де бънъ вошїе, поате фаче токмалъ, ка дупъ моартѣ бърбатълъй гъ кадъ лнапої асупра лъй.

§. 1230.

§. 1230.

Че дъ мирйле, сăў ўнўл де ал трейлĕ миресъй спре ăмўлцирĕ зъстрйи съ кіамъ ажўторйнць. Днитрачаста дрепт нў съ кўвйне фемéй винйт (: ăтребўйнцарĕ :) пе времĕ къзъторйн, ăсъ трўйнд ім май мўлт декът бърбатўл, йгъ кўвйне ей фър ѿснбйтъ ăвоймъ шй авĕрĕ слободъ, макар дé нў сăў дръўйт, бърбатўлўй зъстрĕла ăтъмпларе кънд ар трéй май мўлт. 2. ажўторйнць.

§. 1231.

Нйчй мирйле, нйчй пърйнцйн лўй нў сънт дътори ахотърй ѿ ажўторйнць. Кў толте ачéстĕ тот ăтрачела кйпў, ăкаре сънт дътори пърйнцйи миресйи ай ашъза ѿ зъстрé, сънт дътори шй пърйнцйи мирелўй ай да ѿ зъстре потрнвйтъ акерйн мър (: §. 1220-1223. :)

§. 1232.

Дарўл че ай фъгъдўйт бърбатъл фемéй ай да демйнĕцa вйнтоаре, съ кіамъ дарўл де демйнĕцъ. Де сăў фъгъдўйт дарўл; атўнча ла ăдоймъ съ сокотеще къ сăў дат ăтрей анй чей дйн тъй а къзъторйн. 3. дарўл де демйнĕцъ.

§. 1233.

§. 1233.

4. шбщи́рѣ мошїнлшр.

Оѝнгъръ лъгътъра късъторїи нъ адевере́це ѧкъ шбщи́рѣ мошїнлшр ѧтре чеи́ късъторици́. Ла ачаста есте де требуи́нцъ ун контракт шсъби́т, акъръ́и къприндере, шѝ нои́ма леџуи́тъ съ сокотеџе (: жъдекъ :) дупъ §. §. 1177. шѝ 1178 акапъла́и де маи ѧнаи́нте.

§. 1234.

Шбщи́рѣ мошїнлшр ѧтре чеи́ късъторици́ дупъ ръгъла́ съ ѧцълеце нъмаи ла ѧтъмпларѣ морцїн. Ш дъ дре́птате́ соции́ де късъторїе асупра жъмътъцїи ачеи́а, че съ афлъ ѧкъ дин мошїнле, че сънт супъсъ шбщирїи дупъ моартѣ челуи́лалт соцъ.

§. 1235.

Ла Шбщи́ре; каре́ съ ати́нџе де тоа́тъ аве́рѣ съ съ скоатъ ѧнаи́нтѣ ѧпърцълїн тоате дъторїиле́ фъръ шсибире; ѩръ ла ш шбщи́ре каре къпринде нъмаи аверѣ де акъм, сау аверѣ вїитоаре, нъмаи ачеа́ѣ дъторїи съ съ скоатъ афаръ, каре сау ѧтребуи́нцат спре фолосъл мошїи де шбще́.

§. 1236.

§. 1236.

Де стъпънеще ун соцъ де къзъторіе шмошіе немишкъторе, шн съ ѧтабъ-лъеще дрептатѣ челъмлат соцъ ѧпротоколлиле пъбличе, атънча капътъ ачеста прин ѧтабълаціе дрептате де лъкръ пе жъмътате съвщанціа мошін, прин каре ачела соцъ нъ поате фаче рындъмлъ асъпра ачещіи жъмътъци; шръ ла вннитъри пе времѣ къзъторін нъ капътъ ла претензіе прин ѧпрегънаре. Дъпъ моартѣ соцълъи де къзъторіе, съ къвине челъи дин віацъ ѧдатъ аверѣ слободъ апърцін Сале. Къ тоате ачестѣ нъ поате фи дѣсъминѣ ѧпрегънаре Спре пагъба кредиторилор че сан ѧтабълънт май ѧнайнте немошіе.

§. 1237.

Де нау фъкът къзъторицн асъпра ѧстъпътребъинцъріи аверіи лор шсибнтъ ѧкшънѣшлъ; атънча цине фіщекаре соцъ де къзъторіе дрептатѣ са аверін де май ѧнайнте, шн ла ачеа че ау къшлангат фіщекаре парте пе времѣ къзъторін, сау дин чешорн ѧче кнп ау къпътат, каре чемлатъ път, сау

къшлига-
те.

претензїе. Ла ѧдоѫлъ съ сокотѣще, къ
агонисирѣ съ траце деспре бърбат:

§. 1238.

Пънъ кънд нѫ тъгъдѫеще фимеа, съ
сокотеще леџѫит къ аѫ ѧкрединцат ѫ бър-
батѫлѫй, ка апъръторѫлѫй ей чел леџѫит
стъпънирѣ аверїн ей, чей слободе.

§. 1239.

Соцѫл късъторїн съ сокотеще дрепт
ѧпривирѣ уней дѣксъминѣ стъпънирїи пи-
сте тот ка шй алт викил, саѫ пѫртъторй
де гржъ; кѫ тоате ачестѣ сте ръспѫн-
зъторй ел нѫмай пентрѫ мошїа, саѫ пен-
трѫ капиталѫл. Дѣспра виниторилор че аѫ
трас пе времѣ стъпънирїи, нѫ сте дъ-
торй ада самъ, нефїинд анѫме токма-
лъ; ба ѧкъ съ сокотеще пънъ ла зїуа
ръдикърїи стъпънирїи де нотовитъ.

§. 1240.

Нїчй фемеѩ нѫ сте дътоаре ада съ-
мъ пентрѫ виниторл, че лаѫ лъсат ѫ бър-
батѫлѫй съѫ, ѧс лаѫ трас ѫ ѧрѫш пе
времѣ късъторїи; ѩръ бърбатѫлѫй сте
слобод, а шпрй дѣксъминѣ стъпънирїи,
че саѫ фъкѫт кѫ тъчерѣ.

§. 1241.

§. 1241.

Ла ѧтъмплъри грѣбиторе, сав ла примеждїа вней паѹве съ поате лва дѣла бърбат стъпънирѣ аверїн, токма шн атѣнча кънд исар фн дат анѣме, шн дѣпѹрѹрѣ. Ѧсъ шн ел есте вшланик, апѹне ѡ прїмъ економїн фър ръндѹѣлъ а фемей сале, ел ѣкъ ѡ шн вести дѣ ръспнторе съпт ръгѹлиле легѹите.

§. 1242.

Че съ хотъръще опре храна въдѹвилѡр ла ѧтъмплърѣ де старѣ де въдѹвїе, съ кїамъ лѣфа въдѹвилѡр. Ачаста ѣ кѹвине въдѹвї ѧдатъ дѹпъ моартѣ бърбатѹлѹй, шн съ ѣ дѣ тот дѣѹна пе трей лѹни ѧнайнте. 6. лѣфа въдѹвилѡр.

§. 1243.

Въдѹвї съ кѹвине ѧкъ шѣсъ съптъмъни храна шбичнѹитъ дин аверѣ лъсатъ дѹпъ моартѣ бърбатѹлѹй шн фїинд ѣ ѧгрѣбнатъ, пънъ ѧшѣсъ съптъмъни дѹпъ нацерѣ прѹнкѹлѹй. Ѧсъ ѧкътъ време траце ѣ ачастъ хранъ, нѹ поате лва лѣфа въдѹвилѡр.

§. 1244.

Де съ мърнтъ въдъка; атънча пїерде ши дрептатѣ асупра лефи въдъкиторилор.

§. 1245.

Дарѣ тинѣранцїи мошїи де зъстре, ажуторинцїи ши лефи въдъкиторилор.

Чел че дъ зъстрѣ, есте вшлинїк ла дарѣ асупра; сау арътъндусъ пе ормъ примеждїе; ачере дела ачела, каре ау примит зъстрѣ, цїнѣранцїе потрнвитъ. Епитропїа, ши куратории унеи миресе де одет епитропїе ну пот лъса сигуранца мошїи де зъстре, нїчи ажуторинцїи ашъзате, ши алефїи въдъкиторилор фъръ посолиниа жудекаторїи епитропещи.

Данїи дътре къзъторици, ши логодници.

§. 1246.

Цинерѣ, ши нецинерѣ дсамъ аданиторилор дътре къзъторици съва жудека дупъ правилиле, че съ афлъ пиште тот пентру Данїи.

§. 1247.

Че ау дат ун бърбат фемеи сале подоабе, пїетре скумпе, ши алте цїдоаре спре фрумсецаре, ла ддоилъ нуес сокотеще денпрунтат; че де дърунт. Ире де ау фъгъдуит, сау ау дърунт ш парте ло-

логодѝтъ чѣлълалтѣй, сáу ѹнúл дé алтрѣлúй ѹнúй сáу алтúй пърцú чéва дпрúнсúнй кăзăторíи вíнтоарé; атúнча поатé дтоарчé дарúл дé нý сáу дкíит кăзăторíа фър вúна дăзăторúлúй дé данíе.

§. 1248.

Кăзăторицúлшр éсте слобод, а пúне ѹнúл пре алтúл дтрúн тéстамúнт, сáу шú пре алте пéрсоане дé клирокомú. Шú ачéла тестамúнт сă поатé дтоарчé; дсă нúмă поатé сокотú дúн тро дтоарчére а ѹнúй пърцú ла дтоарчérй чѣлълалтé пърцú (: §. 583. :) тéстамúнтърú дéпре шпартé ла алта.

§. 1249.

Дтре чúй кăзăторицú сă поатé фачé шú контракт дé клирономíе, прúн карé сă фăгăдúéщé лéкрй, чé ся лăса деанча дналúнтé сáу шпартé дúн трúнса, шú фăгăдашă сă прúмéщé. (: §. 602. :) Кý поатé ачéстé ла цúнérй дтамă а ѹнúй дé-съмúнй контракт éсте дé трéбѹúнцă, ка сă фúе фăкýт дéкрúнé кý поатé чúлé трéбѹúнчоасă ла ѹн тéстамúнт. Контрактърú дé клирономíе. чé трéбѹúнчоасă спрé цúнérй дтамă аконтрактѹлúй дé клирономíе.

§. 1250.

Ун соцъ къзъторит съпт пъртаре дѣ грижъ дрепт поате примн аверѣ лъсатъче нсаў фъгъдуи́т, фіиндуи́ фъръ стрикъчуне; Дар ръндуи́ла асупра аверіи сале лъсате поате нумаи дупъ атъта фи́ фъръ примирѣ жудетъторіи фіинд ун тестамент адевърат.

§. 1251.

ръгъминтеа асупра контрактъри́лъръшъзате.

Че сау поминит пи́сте тот деспре токмеле ла контрактъри́, требуе съ фіе дътребуи́нцат ши ла контрактъри́ де къзъторіе дътре соціи́ къзъторици́.

§. 1252.

Дъкъ ун контракт де клирономіе, че есте дътабули́т дупротокоалеле пъбличе, нъ сминтеще пе соцъл къзъторит а дърма къ аверѣ са дупъ плъчере, кът трѣеще. Дрептатѣ, чѣ съ наще дин ачаста препъдѣ моартѣ де маи дънаинте а лъзъторюлуи де клирономіе, нъсъ поате да дела клирономул дупъ контракт, нетрѣинд ѣл маи мулт декът лъзъторюл де клирономіе ничи́ асупра алтора ничи́ аз чере сигъранціе пентръ клирономіа вінтоаре.

§. 1253.

§. 1253.

Прин контрактул де клирономїе нъсъ поате лепеда де тот ун соцъ къзъторит де дрептатѣ фачерїи тестаментулуй. Ѡ патра парте кърат, асупра кърцїи нич партѣ дъторитъ, че ел кунине куиба, нич алтъ дъторїе ну поате фи дъсърцинатъ, ръмъне дупъ путерѣ правилїи тот дѣуна спре слобод ръндуиала че дине ормъ. Де нау фъкут ръндуиалъ ла ачаста лъзъторул де клирономїе; атунча къ тоате ачестѣ нъсъ кунине клирономилор къ контракт, макар де сау ши фъгъдуит тоатъ авере, че клирономилор челор лецуници.

§. 1254.

Контрактул де клирономїе нъсъ поате дтоарче спре пагуба челуиалалт соцъ къзъторит, къ каре сау фъкут контрактул; че луй. че нуман дупъ ръгъла правилилор скос дин путере. Клирономилор де требуинцъ ръмъне дрептъцнле лор пентру оние, на ши дпротива алтуй тестамент.

§. 1255.

лъаръ вин. вінтълъй пънъ ла врємѣ морцїи.

Дѣ дъ ун оцъ къзъторінт челъйлалт ѫтребъінцарѣ вінтълъй аверїи ла ѫтъмпларе къ атръй май мълт; атънча на фій ѣл отримторінт прін ачаста, ѫслободъ рындъйла лъй прін вормъри ѫтре чей вїи, дрептатѣ лъърїи вінтълъй (: §. 509. - 520. :) къ атінце нъмай де аверѣ лъзатъ, че есте опре канономїѣ слободъ.

§. 1256.

Йръ дъ къ ѫтабълъещте лъарѣ вінтълъй алъней мошїи нѣмишкътоаре къ воій дътъторълъй ѫпротокоалиле пъблічі; атънча нъ поате фій ѫпрезърѣтъ ѫпрівірѣ ачѣщей мошїи.

§. 1257.

Ла ѫтъмпларе кънд йръ къ къзъторещте ѿпарте, каре трѣще май мълт. сав кънд ере къ дѣ лъарѣ вінтълъй асъпра алтъйа, ав дрептате прънчи рънъсатълъй оцъ а чері, кът лесъ дѣ лѣр дрепт ун прінц пе ан потрівіт.

§. 1258.

Ун оцъ къзъторінт, каре фаче прітінзїе асъпра стъпънірїи вінтълъй атоат

тъ

те аверїи лъсате, сав авнеи пърци дин трънса ачелъшлаат соцъ, наре дрептате а чере партѣ чеи есте ашъзатъ деспре правилъ ла ѫтъмплареѣ урмъріи клирономіи леџъите (: §. §. 757. - 759. :)

§. 1259.

Книрѣ прѣвичнилор адекъ ун контракт, книрѣ прин каре Сънт съ съ факъ де ѡ потрнвъ прѣвнчи дин къзъторіи ѡсибите ла клирономіа леџъитъ, наре лъкраре леџъитъ. прѣвничилор.

§. 1260.

Де съ дешкиде конкърс асѣпра аверіи бърбатълъи ла времѣ вїецїи лъи; атънча фемеи дрепт ѣкъ нѣ поате чере ѫтоарчерѣ ѫнапои а зъстрїи шн дare афаръ а дарълъи мнресъи, че нѣмай сигѹранціа ла ѫтъмплареѣ деспърцънин асѣпра кредиторилор. Ин аре дрептате афаръ де ачаста а фаче претензїе асѣпра хранеи въдѣвилор дела времѣ дескиндерїи конкърсълъи шн де нѣ сав ашъзат ачаста, поате чере ѫтретребѣинцарѣ зъстрїи. Ирѣ ачаста претензїе асѣпра ѫтребѣинцърїи унеи, сав алтеи наре лок, кънд съ доведеще, къ фемеа есте причинъ ла кѣдереа аверіи бърбатълъи. Деспърцирѣ аверїи ла ѫтъмплареѣ І. деѣи конкърс,

§. 1261.

§. 1261.

Де каде фемеѣ кѹ аверѣ ей ѫконкѹрс; атѹнча ръмѫне контрактѹл късъторіи нескимбат.

§. 1262.

Де сав ашъзат ѫтре соціи късъторици ѡ ѹнире а мошіилѡр; атѹнча ѫчетѣ зъ ѹнирѣ прин конкѹрсѹл ѹнѹй, сав алтѹй соцѹ късъторит. Шй аверѣ ѫтре дъншіи ѫпрѣѹнатъ съ ѫпърцъще ка шй ла моартѣ.

§. 1263.

2. аѹней деспърціріи де бѹнъ воіе.

Кънд съ ѫвоескѹ соцій късъторици атръи деспърціци, атѹнча шй опъзѹръ дела ѫцълецерѣ лѡр, каре денпрѣѹнъ есте съ съ факъ (: §. §. 103.- 105.:) де врей ей лъга контрактѹл късъторіи лѡр, сав ѫче кипѹ врей ал скимба.

§. 1264.

сав 3. аѹней деспърціріи прин жѹдекъторіе.

Ѡр де сав хотърит деспърцирѣ прин хотърире жѹдекъторѣскъ, шй де нѹ есте нічій ѡ парте вінобатъ, сав де сънт амъндоашъ пърціле вінобате ла деспърцире; атѹнча поате ѹнѹл, сав алт соцѹ късъторит чере, каѣ съ бестѣскъ кон-

трак-

трактѹл късъторїи де рѣзѹфлат, ла каре тот дѣ́ѹна требѹе́ съ черче жѹдекъторїа ка съ съ факъ дѣоѝлъ (: §. 108. :) Де есте ѡ̀ парте невѝноватъ; атѹнча дѣ́ си есте слобод, а чере цѝнерѣ сав рѣзѹфларѣ контрактѹлѹи де́ късъторїе, сав дѹпъ дѣпрежѹрѣрѝ ѡ̀ дарѐ де хра́нъ потрѝвитъ.

§. 1265.

Де съ вестеще ѡ̀ късъторїе де́ нецинѹ́итъ дѣсамъ; атѹнча съ рѣзѹфлъ шѝ контрактѹл късъторїи, авѣрѣ фѝинд фацъ, вѝне дѣнапоѝ ла старѣ де маѝ дѣнаѝнте. Ѝръ партѣ че вниова́тъ аре съ дѣ́ дѣпѧнѝрѣ пагѹвѣѝи пърцїи чеѝ невѝноватѣ (: §. 102. :)

4. Арътарѣ нецинерїи дѣсамъ.

§. 1266.

Де съ прѝмеще дескърцѝрѣ късъторїи (: §. §. 151. шѝ 133. :) ла подѣ амъндѹрѹ́р соцѝлѹ́р късъторицѝ пентрѹ невѝнсъ трацерѣ лѹ́р; атѹнча сѫнт контрактѹрѝле де́ късъторїи, нефѣкъндѹ́съ ла ачаста дѣоѝлъ (: §. 117. :) пентрѹ амъ́ндоѹшъ пърцѝле рѣзѹфлате. Дѐ съ фа́че дескърцѝрѣ прѝн хотърѝре жѹдекъторѣ-

5. Дескърцѝрѣ късъторїи.

рѣ-

рѣкъ; атунча съ кѹвине соцѹлѹй челѹй невиноват нѹнѹмай деплинъ дăстѹларе, че дăкъ шй дела бремѣ деспърцирїй хотърите тоате ачилѣ, че олѹ ашъзат дăконтрактѹрилe де късъторїе ла дăтъмпларе кънд ар трънй май мѹлт де кът челалат соцѹ. Авере, ла каре лѹ фост отъпънире де шăше, съ дăпърцăше ка шй ла моште, шй дрептатѣ, че съ наше дăн трăч контракт де късъторїе ръмъне челѹй невиноват пънъ ла моарте; кăндонăїа ѹрмътоаре легѹите (: §. §. 757.-759. :) ѹн соцѹ деспъоцнт нѹ поате чере, макар де ар фй шй невиноват.

КАП ЛА ДОАСЪЗЪЧЙ ШЙ НОАСЪЛѢ.

Деспре Контрактѹрй дѣ норок.

§. 1267.

Контрактѹрй

Ун контракт прин каре съ фъгъдѹеше, шй съ примеше недеждѣ ѹнѹй фолос не-

ци-

цѣ̀т, есте ѹ̀н контракт де норок. Съ кѹпрѝнде дѹпъ кѹм сав фъгъдѹѝт чѣ̀ла, сав нѹсав фъгъдѹѝт, де контрактѹрѝле платнѝче, шѝ неплатнѝче. де норок.

§. 1268.

Ла̀ контрактѹрѝле де норок нѹ афлъ мижлочѝрѣ дрептъцїи пентрѹ ѯпресѹрарѣ пѝсте жѹмъта̀те а прецѹлѹѝ.

§. 1269.

Контрактѹрѝ де норок сѫнт: рѫмъшагѹрѝле, жокѹл, шѝ соартѣ; тоате контрактѹрѝле де кѹмпъра̀тѹрѣ шѝ алтелѐ чѐ сѫ факвсѹпра дрептъцилор че сѫ издѫ̀ждѹеск, ашиждѝрѣ винѝтѹл пентрѹ трѹпѹ, рѫндѹелѐле де соцїѐтате а ашезърїи; маи пе ѹрмъ контрактѹрѝле де адеверире, шѝ де кѫмъта̀рїе пе коръбїи. фелюрилѐ контрактѹрилор де норок.

§. 1270.

Де сѫ ашазъ вѹрѣ асѹпра ѹнеи ѯтѫмплъри, че есте амѫндѹрор пърцилор ѯкѫ нещїѹтъ ѹн прецѹ хотърѝт ѯтрѐ дањшїи пентрѹ ачела, каре ав гъчѝт ѯтѫмплареѣ; атѹнча сѫ нашѣ ѹн рѫмъшаг. Де ав авѹт партѣ кѫшлигъторе, цїинцъ дѐспре кѹрмерѣ ѯтѫмплърїи, шѝ ав пѫнкѹ̀то рѫмъшагѹ.

ѝнтѡ чеѩлалтѣи пѫрцн, съ фаче вииоват ѵнеи виклеиїи ѫшълътоаре, шѝ ръмъшагѫл нѫсъ цине ѫсамъ. Їаръ партѣ пїерзътоаре; къріи, ера цїѫтъ кѫрдерѣ требїи маи ѫнаинте, есте съ съ сокотѣскъ де ѵн дътътѡрю де дарѳ.

§. 1271.

Ръмъшагѫрі чнистите, шѝ ѫтралт кипѳ слободе сѫнт ѫтрѳ аттъта ѫдъторите, кънд нѫѵмаи сав фъгъдѫит прецѫл ашъзат, че ѫнкъ ѫтрѳ адевърѳ сав дат, сав сав пѫт. Прин жѫдекатъ нѫъ поате чере прецѫл.

§. 1272.

Фїеще че жок есте ѵн кипѳ де ръмъшагѳ. Дрептъцинле че сав ашъзат пентрѳ ръмъшагѫрі съ цинѳ ѫсамъ шѝ ла жшкѫрі. Каре жшкѫрі сѫнт пиште тот ѫ прите, сав пентрѳ калъ ѡсибите, кът шѝ кѫм сѫнт съ съ педеѱаскъ персоанїле, каре сав жѫкат жокѫрі ѡ прите, сав ачелѣ, каре ле дав спре ачаста ѡкротире, хотърѣкѳ правилиле политичещі.

§. 1273.

GO соарте, че разимъ асупра унуй ръмъшагъ сау алтуй жок алтре персоане привате съ жудекъ дупъ ръгуларе, каре сау ашъзат пентру ръмъшагурн, шй пентру жокурй. Йаръ де вете съ съ хотъраскъ прин соарте ю алъпърцалъ, сау ю прничинъ; атунча алтръ ла алтеста дрептъцилé челюралалте контракту́рй. 3. соарте.

§. 1274.

Лютерйиле статуиуй нусъ жудекъ дупъ ръмъшаг, шй жокуй; че дупъ планурйиле, че сау вестйт тот дéуна ла алтеста.

§. 1275.

Чел че фъгъдуеще ун прецъ потринсит пентру юмъсуръ хотърйтъ алтуй синнит вйнтори, фаче контракт де кумпъръту́ръ дупъ рындуйалъ. 4. кумпъръту́ръ недéждé.

§. 1276.

Чел че кумпъръ синтурйиле вйнтоаре алтуй лукру ку хуртá, сау чел че кумпъръ недéждé синтурилюр алтуй прецъ хотърйт, фаче ун контракт де норок;

ла поарть примеждїи ацептърїи де тот
семинтите; дїн ачь кѹвинѹ лѹй ши тол-
те виннитѹриле дѹпъ рындѹїлъ скопосите.

§. 1277.

Партѣ ла ш бае съ кїамъ кѹдъ. Кѹм-
пъръцѹра ѹней кѹдъ съ кѹ принде ла кон-
трактѹриле де норок. Вънзѣторїи ръспѹн-
де нѹмаи пентрѹ рындѹїла кѹдъй, ши
кѹмпъръторїи аре адѹрма дѹпъ правилиле
десѹпра бъилѹр.

маи алес а ѹней кѹдъ.

§. 1278.

Кѹмпъръторїи ѹней клирономїи, дїн-
каре ай дїтрат вънзѣторїи, сай макар
нѹмаи ѣй къзѹт лѹй: дїтрѣ нѹнѹмаи дре-
птъцїиле, че дїн шй дїлегѣтѹриле вън-
зѣторїилѹй ка клироном, нефїинд ачестѣ
десѹпра персоанеи. Дечи дарѣ де нѹ съ ѣ
ла кѹмпъръцѹра де клирономїе ш трѣбъ
дїтрѹи норок.

сай а ѹней клирономїи.

§. 1279.

Ла дѹкрѹрї, каре съ кѹвинѹ вънзѣ-
торїлѹй нѹ ка клироном, че дин тралт
темеїѹ, опрѣ пилдъ ка Данїе дїнаинте, ка
фидеикомис, ка обѣцинѣцїе, ка претен-

ЗЇЕ ДЕ ДЪТОРЇЕ ДИН АВЕРЪ ЛЪГАТЪ, ШИ Й ГАР ФИ КЪВИНИТ ШИ ФЪРЪ ДРЕПТАТЪ КЛИРОНОМЇИ, НАРЕ ПРЕТЕНЗЇЕ КЪМПЪРЪТОРЮЛ ДЕ КЛИРОНОМЇЕ. КЪ ТОАТЕ АЧЕСТЪ КАПЪТЪ ЕЛ ТОАТЕ ЧЕ ЪЪ ЪМЪЦЪЦЕСКЪ ЛА КЛИРОНОМЇЕ, ШРИ КЪ АР ФИ ПРИИ ЛИША ЪНЪИ ЛЕГЪТАРЮ, ШРИ АЪНЪИ ДЕНПРЕЪНЪ КЛИРОНОМ, САЪ ШРИ ЪЧЕ АЛТ КИПЪ, ДЕ АР ФИ АВЪТ ВЪНЗЪТОРЮЛ ПРЕТЕНЗЇЕ ЛА АЧАСТА.

§. 1280.

ТОАТЕ, ЧЕ КАПЪТЪ КЛИРОНОМЪЛ ДИН ДРЕПТАТЪ КЛИРОНОМЇИ ПРЕКЪМ СЪНТ ОПРЕ ПИЛАЪ РОАДИЛЕ, ШИ ПРЕТЕНЗЇИЛЕ СТРЪНЕЪ, ЪЪ СОКОТЕСКЪ ЛА МАСЪ; ЇАР ТОАТЕ, ЧЕ АЪ КЇЕЛТЪЇТ ЕЛ ДИНТРАЛ СЪЪ ЛА ЪТРАРЪ ЪКЛИРОНОМЇЕ, САЪ ЪАВЕРЪ ЛЪГАТЪ ВШР ФИ СКОАЪ АФАРЪ ДИН МАЪ ЪИЧА ЪЪ КЪПРИНД АЪТОРЇИЛЕ, ДАНЇИЛЕ, БИРЪРИЛЕ, ДЪРИЛЕ ЖЪДЕКЪТОРЕЩИ; НЕФЇИНД ТОКМАЛЪ АНЪМЕ АМИНТРИЛЪ, ШИ КЇЕЛЪТЕЛИЛЕ ЪГРОПЪРЇИ.

§. 1281.

ДЕ АЪ ПЪРТАТ ДЕ ГРИЖЪ ВЪНЗЪТОРЮЛ ДЕ АВЕРЪ ЛЪГАТЪ ЪНАИНТЕ ДИЧЕ САЪ ДАТ КЪМПЪРЪТОРЮЛЪИ, РЪСПЪНДЕ ЕЛ ЛА АЧАСТА

кумпъръторюлуй, ка шй алт пуртъторй дé грижъ.

§. 1282.

Йръ кредиторїи клирономїи, шй примиторй де данїе пот съ съ цїе пентру мулцумúрé лур атъта де кумпъръторюл клирономїи, кът шй лúуш де клироном. Дрéптъцúле лур нý сор скимба прúн вънзарé клирономїи, ка шй а дъторинчилур клирономїи, шй лтрарé ла клирономїе аúнуй съ цúне лсамъ шй пентру челалалт.

§. 1283.

Де сау луат ла вънзарé клирономїи ун лвентарїум де темею; атúнча ръспúнде вънзъторюл пентру лвентарїум. Де сау фъкут кумпъръторя фър деасъминé úзвод; атúнча есте él ръспúнзъторй пентру акъратеса дрептъцїи сале де клирономїе, дúпъ кум ау арътато él, шй пентру тоатъ пагúба, че сау лтъмплат кумпъръторюлуй прúн вина са.

§. 1284.

Де съ фъгъдуеще кúнева пентру ун лúкру, че есте дрепт бани прецлúнт пé цинерé вéцїи аúней персоане хотърит ш

5. вини-
тúриле

пла-

платъ пе анъ хотъритъ; атънча есте ън персоанѣ: контракт де виниторъ персоанѣ.

§. 1285.

Цинерѣ виниторъй персоанѣ поате спъниъра дела вѣаца унѣй, сав алтѣй пърци, сав шй а унъй де алтренѣ. Ла доылъ съ плътеще пе ън цвърт де ан нъинте, шй ы сфършиторъ ей ла тоате тъмплъриле къ вѣаца ачелъя, асъпра къръя кап разимъ.

§. 1286.

Нйчй кредиторїи, нйчй прънчїи ачелъя, каре шав токмит ън виниторъ де персоанъ, нав дрептате а стрика контрактъл. Къ тоатѣ ачестѣ ѣсте слобод челър дйи тъй а черка мълцъмирѣ мър дйн виниторъ персоанѣй; ыръ челър дйпе ърмъ, а чере съ съ де понълъыскъ ъ парте ътрекътоаре а винторъй персоанѣй, касъ шй поатъ сигъриъй храна, че лисъ къвйне дупъ правилъ.

§. 1287.

Контрактъл прйн каре съ фаче прйн ъ стрингъре ъ вистерїе (. фъндацїе :) бръндъ-

Ѣлн де ашъзаре де соціе-тате.

де шбще спре ашъзаре пентрѫ денпрѣнъ-соцій, сѧ фемѣиле, шй прѫнчій лор, естѣ съ съ сокотѣскъ дин натѫра, шй скопоѣа ѫній деасъминѣ ашъзърїн, шй дин токмѣлиле, чѣ сѧ ашъзат ла ачаста.

§. 1288.

7. контракт де адеверире.

Де ѣй чинева асѫпра ѣа примеждїа ѫней пагѫбе, каре фъръ вина ѣа сар пѫте атинце де алтѫа, шй фъгъдѫеще дрепт ѫн прецѫ хотърѣт ай да лплиніръ чѣ сѧ токмит: атѫнча съ наще ѫн контракт де адеверире. Адеверіторїа ръспѫнде ла ачаста пентрѫ пагѫба лътъмплътоаре, шй чел адѣверіт пентрѫ прецѫл чѣ аѫ фъгъдѫит.

§. 1289.

Матерїа шбиченѫіт а ачестѫй контракт сънт марфе, каре съ адѫкѫ пе апъ-шіпе ѫскат. Шй съ пот адевери шй алте лѫкрѫрі, спре пилдъ кась, лшкѫрі снгѫ-ріте де фокѫ, де апъ, шй де алте примеждїи.

§. 1290.

Де съ лътъмплъ пагѫба прилежіторе, пентрѫ каре сѧ фъгъдѫит лплініръ па-

пагубїи; атунча чел адевери́т, нефїинд ла ачаста сми́нтѣлъ небинѹитоаре, сау алтъ вѫрѣ де токмалъ адеверитори́ѹлуй, афлындуѣ ѫтрун лок съ факъ деспре ачаста арътаре пъни ѫтрей зиле, ыр аминтрилѣ ѫгрѹ ачела термин, каре сау хотъри́т спре вестире́ примирїи а унуй фъгъдаш, че сау фъкут деспре унул ѫстрейнат (: §. 862. :) Де нѹ фаче ел арътаре: Де нѹ поате доведи примеждїа; сау де поате доведи адеверитори́ѹл, къ сау нъскут пагуба дин винa челуй адеверит; атунча наре ел дрептате де претензїе ничи́ ла сума адеверитъ.

§. 1291.

Де ау цїут чел адеверит де стрикъчунѣ де тот алукрулуй, сау де ау цїут адеверитори́ѹл старѣ фър примеждїе алукрулуй ѫкъ ла времѣ фачерїи контрактулуй; атунча нѹ съ цине ѫсамъ контрактул.

§. 1292.

Хотърнирїле ѫприкире́ѣ адеверирїлор пе маре; кът шй ръгулїле асупра контрактулуй къмътърїи пе корабїи сънт шй материї а правилїлор де маре. 8. адеверире́ де корабїи шй де маре.

КАП

КАП АЛ ТРЕЙЗЪЧЙЛѢ

Деспре Дрептатѣ Пплиниріи пагубїи, шй афачеріи дéстл.

§. 1293.

Пагубъ. Пагубъ съ кіамъ фїешекаре стрикъчúне каре сау пътъмплат кúнва ла авере, ла дрептъци, сау ла персоана са. Дела ачаста съ шснбеще лнша къшлигълúй, каре аре ал ащепта чнневa дúпъ кúрцерѣ шбичнúнтъ алúкрúрилúр.

§. 1294.

изводъреле пагубирїи. Пагубa съ наще шрй динтрú фаптъ протúва легилúр, шрй дúн невúрмарѣ алтúй; шрй дúн трúн прилежú. Пагубúрѣ протúва легилúр съ пътъмплъ шрй дé бúнъ вше, шрй фъръ вше. Йръ пагубúрѣ де бúнъ вшй съ пътемеязъ атъта асúпра унúй скопос рúй, де сау причинúнт пагубa кú цїинцъ, шй кú вше; кът шй кú ш грешалъ, кънд дúн нещїинцъ винóватъ, сау

сăў дин лиѫа лăъріи аминте, сăў а сиргуинции кăвиинчоасъ. Амъидоаш съ нă-мескă вииъ.

§. 1295.

Фіещечине аре дрептате ачере дела фъкъторіл де пагубъ длининрѣ пагубіи, каре ыă причинуит ачаста дин вина са; шрй къ сăў причинуит пагуба прин дарѣ дъторіи уніи контракт асупра алтуя, шрй фăръ ръспундере асупра уніи контракт.

деспре дъторіа спрѣ длининрѣ пагубіи I. деспре пагуба дин винъ.

§. 1296.

Лă длоиаъ съ сокотеще, прекăмкъ ыă пагубъ сăў нъскут фăръ вина алтуя.

§. 1297.

Ыăръ съ сокотеще шй ачаста, къ фіещечине, каре аре дтребуинцарѣ минтей, есте харник де ачела градă а сигуранціи, шй алъріи аминте, каре съ поате дтребуинца ла вредничіиле ăбичнуите. Чел че ла фапте, дин каре съ наще алтуя скăдтарѣ дретъцилор ăрмазъ ачестă градă а сигуринціи, сăў алъріи аминте, оъ фаче виноват унеи грешъле.

§. 1298.

§. 1298.

Чел че арăтъ, къ аў фост сминтит спре ѫплинире легътўрїи сале дўпъ контракт, саў леўдите фъръ вина ла, ачела аре съ довединскъ.

§. 1299.

Чел че съ апўкъ ѫпўбликъ де ѡ дирегъторїе, де мешершўг, де ѡ фабрикъ, саў чел че ѝ аскўпра са фъръ требўинцъ де бўне вше ѡ трăбъ, акърїа испръвире чере ѡ цїинцъ де мешершўг ѡснўитъ, саў ѡ сиргўинцъ неѡбичнўитъ дъ пріначеска спре ѫцїинцаре, къ фаче ѫдръзнелъ аскўпра сиргўинцїи, шй цїинцилор требўинчоасъ; шй неѡбичнўите; ла требўе даръ съ апере лиўа лор. Йръ де аў цїўт ачела, каре ăў дат трăба аскўпра лўй, нецїинца лўй; саў де арфй пўтўт цй ла ѡлъдаре аминте ѡбичнўитъ; атўнча денпре. ўнъ каде грешала аскўпра челўй дипе ормъ-

Мій алес а. ачелор причепъторій ла трăбъ.

§. 1300.

Ăн причепъторій ла трăбъ есте шй атўнча ръспўнзъторій, кънд дъ ла дрепт платъ ѫтребиле мешершўгълўй, саў цїинцїи сале дин грешалъ ăн сфат адўкъторій

торїй де стрикъчѹне. Афарѣ де ачастѣ ѧтъмпларе есте сфътѹиторѣл ръспѹнзъторїй нѹмай пéнтрѹ пагѹба, каре аѹ причинѹ́ито ел кѹ цїйнцъ алтѹй прин дарѣ сфатѹлѹй.

§. 1301.

Пéнтрѹ ѡ̃ пагѹбъ, чé саѹ причинѹ́ит ѧпротива лѣцилѡр пот фй май мѹлте пéрсоане ръспѹнзъторе, дé аѹ дат а жѹторй де шѣше фъръ мишлочи́ре, саѹ кѹ мишлочи́ре прин адъмъни́ре, ѧгрози́ре, порѹнкъ, ажѹторй, тъннѹире, шй дѣсъми́нѣ, саѹ шй нѹмай прин неѹрмарѣ ѡгнѣбитей дъторїй дé афаче сминтѣлъ ръѹтъцїй.

саѹ в. а май мѹлтор пърташ.

§. 1302.

Ла дѣасъми́нѣ ѧтъмпла́ре есте ръспѹнзъторй фѣ́цшечи́не нѹмай пентрѹ пагѹба чe саѹ причи́нзит дин грешала са, дé съ адекерéце пъгѹби́рѣ асѹпра уней грешале, шй дé съ пот хотърй пърци́ле. Ѧ̃ъ де саѹ причинѹ́ит пагѹба ла дин̂ѣ; саѹ де нѹ съ пот хотърй пърци́ле сингѹрици́лѡр ла пъгѹби́ре; атѹнча ръспѹнд тоцй пéнтрѹ унѹл, шй унѹл пéнтрѹ тоцй; кѹ тоате ачестѣ аре дрептáте ачéла, каре аѹ

ѧплин-

Плиний пагѹба а чере Енапой Стоарчерѣ Плиниѣи дела чеѣ алци.

§. 1303.

Акът аѹ съ ръспѹндъ май мѹлци денпреѹнъ виноваци нѹмай пéнтрѹ неѹрмарѣ Плиниѣи легътѹрїн лѫр, есте съ жѹдече дин кѹпринderѣ контрактѹлѹй.

§. 1304.

Де есте ла ѫпъгѹбирe денпреѹнъ шй ѫ винъ деспре партѣ пъгбашѹлѹй, атѹнча поартъ ел пагѹба дѹпъ потривирe кѹ фъкъторѫл де пагѹбъ, шй непѹтъндѹсъ хотъри потривирѣ, расъминѣ пъоци.

§. 1305.

2. дин Стребѹинцарѣ пагѹбѣй.

Чél чé фаче Стребѹинцаре деспрé дрéптатѣ са дѹпъ правилъ наре аръспѹнде пентрѹ пагѹба чé сав нъскѹт алтѹй.

§. 1306.

3. дин тро ѹрмаре фъръ винъ, сав фъръ вше.

Пагѹба, каре аѹ причинѹит чинева фъръ винъ, сав прин тро ѹрмаре фъръ вше, дѹпъ ръгѹлъ нѹ есте дътори а ѫ Плиний.

§. 1307.

§. 1307.

Їăръ дѣ аѹнѕѹ чнневa дин вина са ла ѡ старе трекътоаре дѣ тѹрбарѣ минтей; атѹнча съ съ сокотѣскъ винеи Сале патѹба че сав причнѹит ăтра часть старе- Тот ачаста съ цинѣ ăсамъ ши деспре ѹнѹл де ал трениѣ, каре ав причинѹит прин вина са ачастъ старе ла фъкъторѹл де пагѹбъ.

§. 1308.

Де фак небѹнїи, сав чей тѹрбураци ла минте, сав прѹнчїи кѹнва пагѹбъ, каре ав дат ăлѹш прилеж спре ачаста прин врѡ винъ; атѹнча нѹ поате фаче претензїе денплинре.

§. 1309.

Ăфаръ де ачаст ăтъмпларе съ кѹвине лѹй ăплинирѣ дела ачелѣ персоане, асѹпра кърѡра съ поате ăзърчина пагѹба пентрѹ ленирѣ пѹртърїи де грижъ, че ли сав ăкрединцат асѹпра деасъминѣ персоане.

§. 1310.

Де нѹ поате къпъта пъгабашѹ ăплинирѣ ăтрѹ ачеств кипѹ, атѹнча съ хо-

тъ-

търѣскъ жѹдекъторіѹл кѹ кѹмпъни́рѣ ⁂прежѹръріи́, де нѹ есте вино́ват фъкъторіѹл де пагѹбѣ ла ⁂тъмпларе хотъри́тъ, макар къ дѹпъ шѹбичеи́ нау́ фост стъпъни мицеи́ сале; сау́ де нау́ ѹрмат пъгѹбашѹ дин кръцарѣ фъкъторкѹлуи́ де пагѹбѣ кѹ апърарѣ, шѝ май пе ѹрмъ кѹ привирѣ асѹпра аверіи́ фъкъторіѹлуи́ де пагѹбѣ, шѝ апъгѹбашѹлуи́ асѹпра тоатеи́ ⁂плини́ри́, сау́ а ѹнеи́ пърци́ дрепте де ⁂плини́ре.

§. 1311.

⁂тъмпларѣ синґѹръ съ ати́нце де́ ачела, ⁂тра кърѹи́ авере, сау́ персоанъ съ ⁂тъмпл. Ѹр де ау́ дат ел прилеж спре ⁂тъмпларе прии́ тро ви́нъ, ау́ кълкат ел шѝ правили́ъ, каре каѹтъ а ⁂кѹнцѹра пъгѹбири́ле прилежиторе, сау́ сау́ местекат фъръ требѹи́нцъ ⁂требѹи́ отрѣи́не, атѹнча есте ел рѣспѹнзъторіи́ пентрѹ тоатъ пагѹба, каре а минтрили́ѣ нѹ са́р фи нъекѹт динтрачаста.

4. прии́ прилежѹ.

§. 1312.

Чел че ау́ фъкѹт шѝ олѹжъ кѹи́ва ла врѣ́ме де́ требѹи́нцъ, ачелуи́ нѹсъка сокоти́ пагѹба, каре нау́ ⁂кѹнцѹрато; де нар фи

сми́н-

смінтіт ел пе алтъл ла ачаста прін вина ка, каре ар фі фъкът май мълтъ слъжбъ. Дъ ші ла ачаста ътъмпларе поате пъне ел ла сокотѣлъ виніторъл адевърат împотiва пагъбей причиніторе.

§. 1313.

Пентръ ормъри стреине, нелецуіторі, ла каре нау фост чинева пърташ; дупъ ръгълъ нъ есте ел ръспънзъторі. Дъш ла ътъмплъріле, кънд ръндуеск правилиле аминтріле, ін рамъне лъі претензіа ініміріі слобод асупра челъі виноват. 5. прін ормъри стреине.

§. 1314.

Дъ примеще чинева ѡ слъгъ фъръ мъртъріе, сау дъ цине, чінева ѡ персоанъ, ін слъжбъ, цінінд къ есте примеждіашасъ ла старѣ трупълъі, ші акуцетълъі, сау дъ ѡкротѣлъ вінъі фъкъторі дъ ръу коноскут; атунча есте ел ръспънзъторі стъпънълъі касіі, ші лъкуіторілор пентръ ініміріе пагъбіі, че сау ътъмплат прін персоане примеждіашасъ. ѡ̃ѕвірііі.

§. 1315.

Тот аша есте ръспънзъторі ачела, каре ау цінут ѡ персоанъ аша примеж-

ді-

дїшасъ сaў aў лшъзат ѡ пе́рсоанъ невре́дникъ ла ѡ трѣбъ пе́нтрў пагўба че сaў ѧтъмпла́т прин ачаста ўнўй де́ ал трейлѣ.

§. 1316.

Газде, коръбїери, шй къръўшй сънт ръспўнзъторй пе́нтрў пагўба, каре причинўекж шаменїй, сaў слўжи́торїн съй ла лўкрўри́ челѣў лўат асупра ла, ўнўй дрўмецў ѧкаса лѡр, сaў ѧкорапбїй, слў ѧкъръўшїа лшр. (: §. 970. :)

§. 1317.

Ѧкът съ ѝ ла ашъзъри́ле тримете́рїи пўбли́че ѡ ръспўндере асўпра дентрў пагўбъ хотъръскў ръгўля́ле ѡсибите.

§. 1318.

Дека фй чи́нева примеждўи́т прин къдерѣ ўнўй лўкрў че ера кў примеждїе спънзўрат, сaў ани́тат; сaў прин арўнкаре афаръ, сaў прин ѡ върсаре дин трўю лъкаш; атўнча ести́ ръспўнзъторй ачѣла дин тра къръ́ лъкаш сaў арўнкат, сaў сaў въргат сaў ѝ къзът ѵос лўкрў, пе́нтрў пагўбъ.

§. 1319.

Пе́нтрꙋ ѡ̃ примеждїе ведера́тъ, де ꙋн скꙋтек, ꙋн вас, сав алт лꙋкрꙋ че спъ-зꙋръ, сав есте анинат асꙋпра ꙋнꙋй лшк ꙋмблъторй, поате къде, шй въ̀тъма пе трекъторй; нꙋ поате чинева а́ съ жълꙋй ла́ жꙋдекъторїе; ѧсъ фїеще чи́не а́ре дре́птате, а аръта́ ла Дирегъторїа политичаскъ пе́нтрꙋ сигꙋранцїа де́ ѡ̃бще.

§. 1320.

Де́ съ ватъмъ́ чинева прин трꙋн добиток; атꙋнча есте ачѣла ла ачаста ръспꙋнзъторй, каре́ лаꙋ мънат, лаꙋ ѧꙋтат, сав нꙋ лаꙋ ѧкиѕ. Де́ нꙋ поате фй ни́ме доведи́т ꙋней вини́ де ачеста фелꙋ; атꙋнча съ сокотеще въ̀тъмаре́ де ѡ̃ тъмпларе. 6. прин трꙋн добиток.

§. 1321.

Чѣ́л че гъ̀ъще пе локꙋл съꙋ ви́тъ стреи́нъ, каре дрептате пентрꙋ ачаста а ѡ̃ ѡ̃морй. Ел ѡ̃ поате алꙋнга прин търіе потриви́тъ, сав, де ни́сав фъкꙋт прин ачаста пагꙋбъ, аре дрептате прибатъ а зъложи́ атътѣ ви́те къте ѡ̃р фй де́ ацꙋне спре́ пагꙋба са. Кꙋ поате ачестѣ требꙋе

съ

ѣ ѣ ѧвоискъ ѣа пънъ ѧшпт зи́ле кꙋ стъпъно́ꙗ; ѡри́ ѣ дѣ жалꙋба ѣа ла жꙋдекъторй́, кънй а минитри́лѣ требꙋе ѣ дѣ ѧнапой витéле зъложи́те.

§. 1322.

Витéле зъложи́те трéбꙋе ѣ ѣ дѣ шй атꙋнча ѧнапой, кънд дъ стъпъно́ꙗ алтъ сигꙋранцїé потрнвитъ.

§. 1323.

Кась ѣ ѧтоарк ѧплини́рѣ ꙋней пагꙋбе причинꙋи́те, требꙋе ѣ фїе тоате пꙋ ѣ ѧнапой ѧстарѣ че ди́н пъй, сау нефїинд ачаста кꙋ пꙋтинцъ, ѣ ѣ ѧплинѣ́ескъ прецꙋа прецъꙋи́рїи. Дé ѣ атинце ѧплини́рѣ нꙋмай де пагꙋба причинꙋи́тъ, ѣ кїамъ ѧплини́рѣ пагꙋбїи, ѡръ дé ѣ атинце шй дé къшлигꙋа линѱи́т, шй дé потоли́рѣ атинцерїи причинꙋи́те, ѣ кїамъ де пли́нъ ѧдестꙋларе.

кипꙋри́ле денплини́рѣ пагꙋбїи.

§. 1324.

Ла ѧтъмпларѣ ꙋней пагꙋбе, че сау причинꙋи́т дин трꙋ скопос рꙋ, сау ди́н непꙋртаре дé гриж видéратъ, есте вшлник пъгꙋбашꙋ ачере деплинъ ѧдестꙋларе; ѡръ ла челѣлалте ѧтъмплъри нꙋмай ѧ-

пли-

плинѝрѣ пагубѣи, дѫпъ ачаста есте съ съ жѫдече ла ѫтъмплърѝ кънд есте помѝнт ѫпрабѝлъ кѫвънтѫл дѐ шѣше ѫплинѝре, че фѣл денплинѝре есте, съ съ дѣ.

§. 1325.

Чѣл чѐ вътъмъ прѐ чинѣва ла трѫпѫ, плътеще кѣлтѫелѝле виндекърѝи а ачѣлѫи вътъмат; ѫи ѫплинеще липса кѫшлангѫлѫи, сау нефѝинд вътъматѫл харнѝк спрѐ агонисѝре, липса вѝнтоаре а кѫшлангѫлѫи, шѝ плътеще ла черере пѝсте ачаста банѝи дѫрерѝ потривицѝ дѫпъ ѫпрежѫрърѝ. маи алѣе I. ла вътъмърѝле трѫпѫлѫи.

§. 1326.

Дѐ сау окѝмосѝт персоана вътъматъ прѝи бътае; атѫнча маи алес фѝинд парте фемеѣскъ, требѫе съ съ ѣи лѫаре амѝнте ѫтрѫ атъта ла ачаст ѫпрежѫраре, кънд ар пѫте фѝ прѝи ачаста омѝнтитъ спрѐ маи бѫнъ прекѫпѝрѣ ей.

§. 1327.

Дѐ съ ѫтъмпл моарте дѝн вътъмарѣ трѫпѫлѫи; атѫнча требѫе съ съ ѫплинѣскъ нѫнѫмаи тоате кѣлтѫелиле; ченкъ

шѝ ачѐлѣ, чѐ ѫ лиѱѝт прѝн ачаста фемеѝ шѝ прѫнчилор ачелѫѝ ѿ морѝт (: ѫчиѣ:)

§. 1328.

Чѐл чѐ адъмънеще пѐ ѿ персоанъ фемеѝскъ, шѝ фаче кѫ дънса ѫн прѫнк, плътеще кѝелтѫѝла нашерѝн, а боалеѝ дѐ пат, шѝ ѫплинѐще челѣлалте дътории пърѝнцъци, чѐ саѫ хотърѝт ѫтрал тренѣ кап апърцѝн дѝн тъѭ. Ѫл каре ѫтъмплърѝ адъмънѝрѣ дѐнпрѣѫнъ ка ѿ фапт ръ, саѫ ка ѿ кълкаре гре дѐ полицѝе съ педеѱъще, кѫпрѝнде правила педеѱитоарѐ.

§. 1329.

Чѐл чѐ ръпеще дела чинева слобозъніа ка прѝн адъмънѝрѣ кѫ търіа, прѝн ѫкидерѣ приватъ, саѫ ѫ адниѣ прѝн арѐстѫ нелецѫѝтѫ, есте ѫдъторѝт а скоате челѫѝ бътъмат слобозъніа дѐ маѝ ѫнаѝнте, шѝ аѝ да дѐплинѣ ѫдестѫларе. Дѐ нѫѝ поате да маѝ мѫлт слобозъніа, атѫнча требѫе съ дѣ ѐл фемеѝ, шѝ прѫвичилор лѫѝ ѫплинѝре, ка шѝ ла ѫчидере.

2. ла слобозъніа персоанеѝ.

§. 1330.

Дѐ саѫ причинѫѝт кѫѝка прѝн атингерн дѐ чѝнсте ѫтрѫ адевърѫ ѿпагѫбъ,

3. ла чинсте.

саѫ

сăѫ лиѱа къшлингъльй; атънча аре ел дрептате а чере ѫплиний пагъбїи, сăѫ дéплинъ ѫдестъларе.

§. 1331.

Дé съ фаче кънка пагъбъ ла а вере ла ѫдинеѫ сăѫ прин непъртаре дé гриж вéдерать а алтъй; атънча аре ел дрептате а чере шй лиѱа къшлингъльй, шй де сăѫ причинъит пагъба прин тро ърмаре, чé éсте ѿ притъ прин трѿ правилъ педеѱнтоаре, сăѫ дин бъчїе, шй дин забиствїе, шй прецъл а ѿсибитей драгости. 4. ла ал вере.

§. 1332.

Пагъба каре сăѫ причинъит дintро грéшалъ, сăѫ ленире май мик, ла ѫплинй дъпъ прецъл дé ѿбще, каре ал авът ѫкрът ла врем пъгъбирїи.

§. 1333.

Пагъба, каре ал адъс дъторникъл кредиторъльй съѫ прин ѫтързіере плъцїи ашъзате а капиталъльй дъторн, ѳ ѫплинеще прин ѫтересиле, чé сăѫ хотърит де правилъ. (: §. 995- :) май алес прин ѫтързіере плъцїи ѫтересиле ѫтързіерїи.

§. 1334.

Жнеи ѧтързїери съ фаче ѹн дъторник пнете тот виноват, кънд нѹпъзъще ел контрактѹл сав зїша плъцїи, чѐ есте хотърнтъ прин правилъ; сав ла ѧтъмпларе кънд нѹ ѥсте времѣ плъцїи хотърнтъ, кънд дѹпъ зиша черерїи че сав фъкѹт прин жѹдекъторїе, сав афаръ де жѹдекъторїе, нѹ сав ѧвшит кѹ кредиторюл.

§. 1335.

Дѐ ав лъат кредиторюл съ съ сѹе ѧтересиле фъръ черерѣ жѹдекъторѣск пънъ ла сѹма датории; атѹнча ел стънце дрептатѣ ачере маи мѹлт ѧтерес дипе капитал. ѧсъ дела зїша жалѹбеи датѐ съ пот чере де изноѹ ѧтерес.

§. 1336.

Пъроциле фъкътоаре дѐ контракт пот токмала фаче шѹибнтъ ѧвшилъ, дѐ ар требѹи съ контрак- съ дѣ ла ѧтъмпларъ шѹрѣ нищи декѹм тѹлѹи ѧпланнитеи фъгъдѹинцъ, шѹрѣ нѹ ѧкипѹл денпланни- кѹвѣинчос, шѹрѣ пре тързїѹ ѧлок дѐ пагѹ- ре пеатѣ- ба, чѐ есте съ съ ѧпланнѣск, ш сѹма де ѱа ѧвш- бани, сав алтъ сѹмъ хотърнтъ, (: §. ваи. 912. :) Кѹ тоатѐ ачѐстѣ ла ѧпрѹмѹтърн

ѣ нѹ ковършаѣкъ сѹма, каре ѣ хотъръще ѧе жѹдекъторій пентрѹ ѧтързіерѣ плъцій ѧтересе́ле чеѧе маі мари леџѹ́ите ла алте ѧтъмплъри есте ѣ ѣ мъсѹре де́ жѹдекътор сѹма ѧпланиріи, де афі де дъторник де пиште мъсѹръ дшведи́тъ дѹпъ ѧтребарѣ чеѧор кѹ џіінцъ ла ачаста. Плата сѹмей ѧпланиріи нѹ скѹтеще де́нпланиріѣ контрактѹлѹі, афаръ дънтъмпларѣ ѹнеі ѡсибите вѹрбе де́ токмалъ.

§. 1337.

легътѹра клироно-мілор фъкъторюлѹі де пагѹбъ.

Лъгътѹра спре́ ѧпланиріѣ пагѹбе́н, ші алиѧіі къшлангѹлѹі, сай спре́ плата сѹмеі ѧпланиріи токми́те есте аѹпра аверіи, ші трече аѹпра клирономи́лор.

§. 1338.

минилочіре жѹдекъторѣкъ денпланиріѣ пагѹбіи.

Дре́птатѣ ѧпланиріи пагѹбіи дѹпъ ръгѹлъ требѹе съ фіе арътатъ жѹдекъторюлѹі ръндѹи́т, ка ші фіешекаре алтъ дрептате прнватъ. Де́ аѹ кълкат фъкъторюл де пагѹбъ ші ѡ правіѣъ педеѱітоаре; атѹнча съ атинџе де дънсѹл ші педеѱа ѧтъмплъторе. Ир ѹрмарѣ аѹпра ѧпланиріи пагѹбіи съ кѹвіне ші ла ачаст ѧтъмпларе, неѱіінд прін правіи-

ѝиле педе҆ѱитоаре дат҃ а҆с҃ѹпра жѹдекѣторїи дѐ крими҃нал҃, сал҃ Дирегѣторїи политѝчещи, ла жѹдекѣторїа цивилѫскѫ.

§. 1339.

Вѣтъмъри́ле трѹпещи́ а҆с҃ѹпрели́ле не́лецѹи́те слободзъиѝи, ши҆ атѝнцериле чи́нетѣи гѣвшр черчета, ши҆ съ вшр педе҆ѱи дѹпъ ҆прежѹрѣри шри҆ де жѹдекѣторїа дѐ крими҃нал҃ ка фапте рѣле, шри҆ ка кълкѣри греле дѐ полиции, ши҆ некѹпринзи́ндѹсъ дѐ ачесте класъ ка грешѣле дѐспре Дирегѣторїа политѝчѫскѫ.

§. 1340.

А҆честе Дирегѣторїи ал҃ а҆сотѣри ла ачаста ҆дат҃ дѹпъ рѣгѹли́ле, чѐ сал҃ дат҃ ҆трачестѹ капѹ ла ҆тъмпларе десъ поате хотѣрѝ ҆плини́рѫ пагѹбѣи фѣръ мишлочи́ре. Ѩръ де нѹсъ поате хотѣрѝ фѣръ мишлочи́ре ҆плини́рѫ пагѹбѣи съ гъ поминѫскѫ ҆Хотъри́ре пи́сте тот, къ ръмъне пѣгѹбащѹлѹи слобод҃ аш къѹта пагѹба пѐ дрѹмѹл҃ жѹдекъцїи. А҆честѹ дрѹмѹ́ есте дешки́с пѣгѹбашѹлѹи ши҆ ла ҆тъмплъри́ дѐ крими҃нал҃, ши҆ ла а҆лте ҆тъмплъри́ ла амъндоѡъ пърци́ле, кънд

кънд

нáр врé съ фъ мълцъмаскъ кŭ хотърúрѣ ѧпланирїи, чé сáŭ дáт дє жŭдекъторїа дé крими́нал.

§. 1341.

Аспýпра винéй унŭй жŭдекъторй съ дъ жалŭба ла манѧ́лта Дирегъторїе. Ачаста черчетѣ́зъ, шй жŭдекъ жалŭба дúн олŭжбъ.

КАРТЪ

ЛЕЦИЛЕОР

ПРАВИЛИЛЕОР

Пъргъреций дѐ ѿбще,

пентрѫ

тоате Църиле мощенитоаре Немцъций

а Монархїей Австрїечий.



ПАРТЕ III.

ЧЕРНЪУЦИ.

Сă ѵ тъпърит ла Петер Екхард привилегїет Типографă Букобинїй, ла анѫл 1812.

ПАРТЕ
А ЛА ТРЕЙЛЕ
А КЪРЦІИ ПРАВИЛИ́ЛОР ПЪРГЪРЕЦЇИ.

Деспре хотъриле де шбце адрептъцї персоаниlор, шй алъкрълор.

КАПЪТЪЮ

Деспре ѧтърик дрептъцилор шй а легътърилор.

§. 1342.

Ятъта дрептъциле персоанилор; кът шй алъкрълор, шй легътърile че съ наскъ дин ачаста съ потъ ѧтърі, окимба, шй ръсъфла дупъ къїинцъ. Хотъриле де шбце а дрептъци

§. 1343.

Кипърile леџъите а сигуранцїи унеї легътърі, шй а ѧтърiї унеї дрептъцї прин каре съ дъ челуї къ дрептате ш дрептата- Кипърile ѧтърiї унеї дрептъци.

тате ноашъ, сънт: дъторирѣ унъй де ал треилѣ пентрѫ дъторникъл, шй зъложирѣ.

§. 1344.

1. прин легътъра унъй де ал треилѣ.

Унъл де ал треилѣ съ поате лега ла кредиторъ пентрѫ дъторник дътрей кипъри: ѫ датъ кънд ѭ ел асъпра са кѫ примирѣ кредиторюлъй дъторїа ка сингър платник; апой, кънд дътръ ел дълегътърѫ ка ун денпреунъ дъторник; май пе урмъ кънд съ лѣгъ ел пентрѫ мълцъмирѣ кредиторюлъй ла дътъмпларе, кънд дъторникъл чел дин тъю нѫ дплинеще легътъра.

§. 1345.

Де ѭ чинева асъпра са кѫ примирѣ кредиторюлъй тоатъ дъторїа алтъя; атънча нѫ съ фаче дътърире, че ѫ скимбаре алегътърїи, деспре каре съ урмазъ дкапъл урмъторй.

§. 1346.

а. ка кнзъш.

Чел че съ лѣгъ спре мълцъмирѣ кредиторюлъй ла дътъмпларе, кънд нѫ дплинеще легътъра дъторникъл чел дин тъю съ кїамъ кнзъш, шй двоїла, че сав фъкът дътре дънсъл шй дътре кредиторъ съ кїамъ-

мъ ун контракт де кизъшїе. Аи́ча ръмъне дъторникъл чел динтаю ѫкъ тот дъторникъл чел де фрънте, ѫръ кизъшъл ѫтръ аи́ча нъмай ка ун дъторни́к пе ърмъ.

§. 1347.

Де ѫтръ чинева ѫтрш легътъръ ка денпре́ънъ дъторни́к макар де шй нъ е́сте токмала спре фолосъл кизъшилѡр; атънча къ наше ѡ шбщире́ аман мълтор денпре́ънъ дъторни́чй, акърора урмъри́ лецъите сънт къ къ жъдече дупъ ръгъла́ле, че́ сал да́т ѫкапъл де́спре контрактъри пи́сте тот (: §. §. 888 - 896. :) ка денпре́ънъ дъторни́к.

§. 1348.

Де́ къ фъгъдуе́ще кизъшълъй ла ѫтъмпларе́, кънд и́сар ѫтъмпла пагубъ прин кизъшїе, ѫплини́рѣ пагубїи, къ кїамъ кизъш денплини́рѣ пагубїи. кизъш денплини́рѣ пагубїи.

§. 1349.

Лъгътъри стрени́е полте лъа фїещечине алъпра ла фъръ ѡснъвирѣ пърцїи бърбътещй, сал фемеещй, кй къвине слобод отъпъни́рѣ аверїи сале. чи́не полте фй кизъш.

§. 1350.

§. 1350.

пе́нтрꙋ каре́ легꙋ-тꙋрй.

Кизъшїи съ пот да нꙋнꙋмай асꙋпра сꙋмнлшр, шй алкрꙋри́лшр, ченкъ шй асꙋпра ꙋрмърилшр, шй неꙋрмърилшр слоеоде ѧкꙋприндерѣ къшлнгꙋлꙋй, сав а пагꙋбїи, каре съ поате наще дѝнтра чеетѣ челꙋй сигꙋри́т.

§. 1351.

Легътꙋриле, каре нѝчй ѡ дат нꙋ сав афлат лецꙋи́те, сав сънт ръсꙋфлате, нꙋсъ пот нѝчй ѧа асꙋпра, нѝчй фй ѧтъри́те.

§. 1352.

Чѣл че́ съ фаче кизъш пентрꙋ ѡ перволнъ, каре дꙋпъ фїинца персоаней ей нꙋ поате фаче легътꙋри, есте, макар де́ нав шй цїꙋт ѣл де ачаетъ фїинцъ, ѧдътори́т асъми́нѣ ꙋнꙋй денпреꙋнъ дъторник ненпърци́т. (: §. 896. :)

§. 1353.

кꙋприндерѣ кизъшїи.

Кизъшїа нꙋсъ поате лъцй май де́ парте́, де́кꙋм сав арътат анꙋме кизъшꙋл. Чѣл че́ съ фаче кизъш пе́нтрꙋ ꙋи капитал кꙋ добѣндъ, есте ръспꙋнзътори нꙋмай пе́нтрꙋ ачелѣ ръмъшицъ де добънзи, каре кре́диторꙋл ѧкъ нꙋ ера вшлник але окоате.

§. 1354.

§. 1354.

Деспре пъиерѣ ѫпротивъ, прин карѣ арѣ дрептатѣ ън дъторник дъпъ ръгъла правилиор ачере цинерѣ унеи пърци а аверій сале спре храна са, ну поате фаче кизъшъл ѫтребъинцаре.

§. 1355.

Кизъшъл дъпъ ръгъл поате фи атънча пърит, кънд ну ав ѫплиний дъторникъл легътура са ла черерѣ креднторюлуй прин жъдекъторіе, сав афаръ де жъдекъторіе.

§. 1356.

Ѫс кизъшъ поате фи нъмай атънча пърит ѫсъш кънд сав апъкат ел анъме кизъш нъмай, ла ѫтъмпларе, кънд нар фи дъторникъл ѫстаре а плъти, кънд ар къдѣ дъторникъл ѫконкъре, сав кънд ну сар фи цінът де афларе лъй, кънд ар фи требуинт съ съ дѣ плата, шй креднторюл ну съ поате виновъци унеи ленири.

§. 1357.

Чел че сав ѫдъторит дѣ кизъш; шй платник, есте ръспъндъторй пентрѫ тоатъ дъторіа ка шй ън денпрежнъ дъторник

ник ненпърцит, спънзъръ дела вши кредиторюлуй, дéвре él съ пърасъ ѫтъю пе дъторникул, сау пе кизъшул, сау пе амъндой ѡдатъ (: §. 891. :)

§. 1358.

Чéл че плътеще дъторïа алтуй, ѫтръ ѫдрептъциле кредиторюлуй, шй есте вшник ачéре дéла дъторник ѫплиниръ дъторïи, чé ау плътит. Спре ачест офъширит есте кредиторюл чél мулцъмит ѫдъторит, ада челуй чé ау плътит тоате довезиле, шй мишлочириле де сигуранцïе че ъ афлъ.

§. 1359.

Дé ау дат май мулте персоане кизъшïе тот пентру ачей сумъ тоатъ, атунча есте фïецекаре ръспунзътоаре пентру тоатъ сума. Йръ дé ау плътит уна дин трънсиле тоатъ дъторïа, атунча нъ куине асъминъ ка уний денпреунъ дъторник (: §. 896. :) дрептатъ ѫтоарчерïи ѫнапой дела чей ѫлалци.

§. 1360.

Дé съ дъ кредиторюлуй дéспре дъторник, сау дé уна дé алтреиа ѫнаинтъ ки-

кнзъшїи, сав ла дарѣ кнзъшїи ѧкъ афѣръ дѣ ачаста ун зълогъ; атънча есте луй тот слобод ѧкъ дупъ рындуялъ апъри пѣ кнзъшъ (: §. 1355. :) ѧсъ наре дрептате лъ вшлнїчи лупра зълогълуй спрѣ пагъба луй.

§. 1361.

Дѣ ав мълцъмит кнзъшъл, сав платнику прѣ крѣдиторъ нѣнцълегъндусъ ку дъторнику; атънча ачѣста поате пъне причинъ ла тоате ачелѣ, ла каре ар фи пътът ел пъне причинъ лупра крѣдиторълуй.

§. 1362.

Кнзъшъ нуман атънча поате чере ѧплинирѣ пагъбїи дела кнзъшъл денплинирѣ пагъбїи, кънд нъ ялъ причинуит пагъба дин вина са.

§. 1363.

Лъгътъра кнзъшълуй ѧчетѣз дупъ потрикире ку легътъра дъторникълуй. Дѣ сав ѧдъторит кнзъшъл нуман пѣ шъремѣ хотъритъ; атънча есте ел нуман пѣ ачѣй времѣ ръспунзътори. Слобозирѣ унуй денпрунъ кнзъш есте дрепт де фолосъл луй деспре кредитор, ыр нъ деспре челлалци денпрунъ кнзъшй (: §. 896. :) кнпърнлѣ стънцѣрїи кнзъшїи.

§. 1364.

Прѝн кѫрцерѣ врѣмїи, ѫкаре ар фѝ требѫ́ит ѣ плътѣскѫ дъторникѫл, макар де наѫ шѝ силѝт кредиторѫл спре истовѝре, ѫкъ нѫ́ есте мънтѫ́ит кнзъшѫл дѣ́ кнзъшїа са; ѫсъ ѣл е́сте вшлник ачѣ́ре дела дъторник, дѣ́ аѫ да́т кишъшїа кѫ примѝрѣ лѫ́й, къ ѝ да́ сигѫранцїе. Шѝ кредиторѫл есте ѫтрѫ́ атъта ръспѫнзъторѝй кнзъшѫлѫ́й, ѫкът прѝн ленѝрѣ лѫ́й спрѣ́ стрѝнцерѣ дъторїи ла стрѝнцерѣ ѫплинѝрїи ѝсъ прічинѫ́ещѣ́ пагѫбъ.

§. 1365.

Дѣ́ ѫтрѫ врѫ́н препѫс ѫтемеет асѫпра дъторникѫлѫ́й пентрѫ́ къ нар пѫте плъти, саѫ пентрѫ́ депъртарѣ дѝн църіле моцѣ́нтоаре, пѣ́нтрѫ́ каре саѫ ръндѫ́ит ачаст къ карте дѣ́ правилѝ; атѫ́нча аре кнзъшѫл дрѣптате ачѣре дела дъторник сигѫранцїе пѣ́нтрѫ́ дъторїа кнзъшѝт.

§. 1366.

Дѣ́ саѫ сфършѝт трѝбиле кнзъшѝт; атѫ́нча съ поате чѣ́ре ръсфѫ́ѝла, шѝ стрѝнцерѣ кнзъшѝи.

§. 1367.

§. 1367.

Дѣ нѫ ѣсте контрактѫл зложирѣн ѫтърит нѣчѣй прѣн зложирѣ, нѣчѣй прѣн зълогѫ; атѫнча съ стѫнце пѫнъ ѫтрѣй лѣй дѫпъ моартѣ кѫзѫшлѫй, дѣ нал чѣрт кредиторюл ѫтрачеш врѣме прѣн жѫдекатъ, сал афаръ де жѫдекатъ дѣла клиронѣм дъторїа прѫпѫдитъ.

§. 1368.

Контракт де зълог съ кїамъ лчѣла контракт, прѣн карѣ дъторникѫл сал алтѫл ѫлокѫл съѫ дъ кредиторлѫй дрептатѣ зълогѫлѫй асѫпра ѫнѫй лѫкрѫ, дѣчидаръ ѫн дъ асѫпра лѫй зълогѫл мѣшкъторѣй, сал ѫн зложѫще чѣл немѣшкъторѣй прѣн протокоалѣле дѣ зълогѫ. Контрактѫл авре ада ѫн зълогѫ, ѫкъ нѫ ѣсте контракт дѣ зълогѫ. 2. прѣн контракт дѣ зълог.

§. 1369.

Чѣ ѣсте кѫ кале ла контрактѫри пѣсте тот, съ цѣне ѫсамъ шѣ ла контрактѫл де зълог; ѣл ѣсте ѫдошъ пѫрцѣ легат. Лѫторюл де зълог требѫе съл стрингъ бѣне, шѣ съа дѣѣ зложиторлѫй ѫнапой ѫдатъ кѫм афѣ лчѣста мѫлцѣмѣт. Дѣ съ лѫкрарѣ контрактѫлѫй дѣ зълогѫ.

атинце де ѡ̀ зложи́рѣ; атѫ́нча трѣбѫ́ сѫ̀ пѫнѣ́ кредиторю́л, каре́ е́сте мълцъми́т пѣ́ зложитори́ л҃тарѣ, де а пѫ́тѣ и҃спрѣви цѣ́рцерѣ̀ легътѫ́рїи ди́н пърци́ле зложи́рїи. Дрептъци́ле шѝ легътѫ́рнле адътъторю́лѫ̆. шѝ алѫ́ъторю́лѫ̆ де зълог, каре сѫнт л҃прѣ́ѫнате кѫ̀ стъпъни́рѣ̀ зълогѫ́лѫ̆, сал̀ хотъри́т л҃капалъшъсилѣ̀ адолозлѣ̀ пърци.

§. 1370.

Лѫ́торю́л де́ зълог е́сте л҃дъторѝ́т ада дътъторю́лѫ̆ де зълог ѡ̀ квїтанцїе ачѫ́пра зълогѫ́лѫ̆, шѝ съ тълкѫ́шескѫ̀ л҃тръ ачаста съмни́ле ѡ̀сибѝ́те азълогѫ́лѫ̆. Шѝ съ пот арѣта л҃квїтанцїа де зълог шѝ понтѫ́рнле чѣ́ле май марѝ а контрактѫ́лѫ̆ де зълог.

§. 1371.

Тоате понтѫ́рнле шѝ алте токмеле чѣ сѫнт л҃протива натѫ́рей контрактѫ́лѫ̆ де зълог шѝ де л҃прѫмѫтаре сѫнт нецнѫ́те л҃гамъ ла ачаста съ кѫпри́ндѫ̀ бѫ́рбирнле, къ дѫ́пъ трече́рѣ̀ бремїи дъторїи ръмъне зълогѫ́л кредиторю́лѫ̆; сал̀ къ ла поате винде дѫ́пъ плъчере, ѡ̀рї цине́ пѣ́нтрѫ̀ сине́ л҃трѫ́н прецѫ́, чѣ́ сал̀ хотъри́т май л҃наинте; ка дъторинкѫ́л съ нѫ̀ ръскѫм-

понтѫ́ри ѡ̀ прите.

скумпере ничи ѡ дать зълогъл, сау съ нѫ зложаскъ алтъи ѡ мошіе стъторникъ, кась нѫ поатъ чере кредиторъл дѫпъ тречерѣ времіи бънзарѣ зълъгълъи.

§. 1372.

Токмала, кась съ кѫвине лъарѣ виннтълъи дипе лъкрѫ зложит, есте фъръ лъкраре лецѫитъ. Дѣ сау дат кредиторюлъи нѫман ѧтребѫинцарѣ ѫнъи зълог мишкътори (. §. 459. :) атънча требѫе съ съ факъ ачастъ отъпънире ѧтрѫи кнп иадъкъторй дѣ пагѫбъ дъторникълъи.

§. 1373.

Чѣл чѣ есте ѧдъторит ада ѡсигъранціе, требѫе съ ѧпланѣскъ ачастъ легѫтѫръ прин трѫи зълогѫ, сау прин трѫѡ зложире. Нѫман атънча, кънд нѫ есте ѧтаре ада зълог, съвѡр примй кнзъши вреднічи.

ѧчѣ кипѫ дѫпъ ръгълъ есте съ съ дѣ сигъранціе.

§. 1374.

Нимє нѫ есте дътор а примй ѫн лъкрѫ дѣ зълог, каре есте съ олѫжаскъ спрѣ сигъранціе ѧтрѫи прецѫ май сѫс, декът ла кась пѣ жѫмътате, ѫръ ла локѫри, шй ла мошіи мишкътоаре ла доѡш пърцй

а прѣ-

а прецъдъторіи хотъриле. Чел че отъпъне-ще ш авере потривитъ, шн поате фи пъ-рът провинціе, есте кизъшъ вредник.

КАП АЛ ДОИЛЕ

Деспре Скимбаре дрептъцилор шн а лъгътърилор.

§. 1375.

Скимбаре дрептъцилор, сау алеъгътърилор.

Дела воы кредиторълъи, шн адъторникълъи спънзъре, а скимба дрептъциле, шн лъгътърile лор. Скимбаре съ поате фаче ори къ афи, ш персоанъ де ал треилеа фацъ ори къ на фи адекъ ори ун кредиторю ноу, ори ун дъторник ноу.

§. 1376.

I. поин кноире.

Скимбаре нефиинд ш персоанъ де ал треилеа фацъ аре лок, кънд съ скимбъ темеюл дрептъцii, сау материа унеи претензii, дечидарь легътура веке съ отръмътъ пътро легътуръ ноашъ.

§. 1377.

§. 1377.

Деасъминѣ скимбаре съ кіамъ контракт де ѫнонре (. новаціе :). Дупъ ачестъ контракт ѫчатъ лъгътура де май ѫнаинте, шѝ чѣ нолшъ съ ѫчѣпѣ денпрѣюнъ.

§. 1378.

Дрептъціле де кизъшіе, дѣ зълогъ, шѝ алтеле, каре аў фост ѫпрѣюнате кў легътура дѣ май ѫнаинте, съ стънгъ прѝн контрактъл ѫнонріи, де наў ашъзат пърташіи прѝн ѡ ѫцълеџере ѡшибитъ ла ачаста алтъ чева.

§, 1379.

Хотърирѝле май преларгў юндѣ, кънд, шѝ ѫчѣ кипў съ съ ѫплиниѣскъ легътюриле, чѣ съ афлъ, шѝ алте хотърирѝ пилънгъ ачѣстѣ, прѝн каре ѫпривирѣ матерїи, саў атемеюаў дрептъціи нў съ фаче ничѝ ѡ скимбаре, съ нў съ сокотѣскъ дѣ контракт дѣ ѫнонре, адекъ нуман дарѣ юнў контракт ноў дѣ дъторіе (: ѡблигаціе :) саў а алтў докумнт, чѣ разѝмъ ѫтра коло. Ничѝ нў поатѣ кў ѫсърчинъри нолшъ ѡ дѣсъминѣ скимбарѣ пѣ юнъл дѣ алтреиѣ, каре наў фост кіѣмат фацъ ла ачаста

ета ла хотърирѝ (: ашъзъ́рѝ :) ла ѧдоѫмълъ нѫ съ сокотеще легътѫра чѐ веке дѐ ръсѫфлатъ, ѧкътъ време поате фѝ ѧкъ кѫ че ноашъ.

§. 1380.

Ѫн контракт де денонре, прѝн каре съ ашазъ дрептъци кѫ причѝнъ, сав кѫ ѧдоѫмълъ ѧтрѫ ачеста кнпѫ. де фїещекаре парте ѫна къторъ алта съ лѐгъ ада, а фаче, сав анѫ фаче чева, съ кїамъ ѧвоѫмълъ, ѧвоѫмла съ кѫпрѝнде де контрактѫриле де доашъ пърци дъторѝте, шѝ съ жѫдекъ тот дѫпъ ачелѐ темеюрѝ.

2. ѧвоѫмъ.

§. 1381.

Чѐл че дъ челѫѝ ѧдъторѝт кѫ примѝрѐ лѫѝ ѡдрептате фъръ причѝнъ, сав кѫ ѧдоѫмълъ фъръ платъ, фачеѡ данїе (: §. 939. :)

§. 1382.

Сънт ѧтъмплъ́рѝ кѫ ѧдоѫмълъ, каре прѝн ѧвоѫмълъ нѫсъ пот ѧпъка. Ѧколо съ кѫпрѝнде свада чѐ съ нашѐ ѧтре соцѝ късъторицѝ асѫпра цинерїн ѧсамъ а късъторїи лѫр. Ачаста съ поатѐ хотърѝ нѫман дѐ старѐ жѫдекъторѐкъ, че сав ашъзат прѝн правилѝ.

нацинѐрѐ ѧсамъ а ѫнѐй ѧвшеле ѧпривѝрѐ матерїн.

§. 1383.

§. 1383.

Асупра купринderїи унуй тестамент нусъ поате фаче дъошлъ днаинтѣ веститорїи. Рămъшагуа че сау нъскут днитрачаста, съ жудекъ дупъ темеїа контрактурилор де норок.

§. 1384.

Дъшелиле асупра кълкърилор де лемне съ цинъ сама нумай дупъ привирѣ дестълъторїи прибате; черчетарѣ, шй педепсирѣ лецуитъ нумай атунча поате фй пр'а часта кунцуратъ, кънд сънт кълкъриле де ачела фел, де аре Дирегъторїа порункъ, а урма нумай ла черерѣ пърцилор.

§. 1385.

Ко грешалъ нумай дупъ атъта поате фаче о дъошлъ нецинутъ сама, кът съ атинце де фїинца персоанеї, сау а матерїи.

сау алте лукъ.

§. 1386.

Дин причина унеї вътъмърїи пиесте жумътате ну поате фй асупритъ о дъшлъ, че сау фъкут чинстит.

§. 1387.

§. 1387.

Тот ашъ нѫ пот отрика ѡ ѧшѣлъ фъкѫтъ чинстѝт докѫментѫриле ноашъ, чѐ сав афлáт макар де арфѝ шѝ дескопери́т тоатъ лнѱа ѵнéй дрептъцѝ спрé партѣ ѵнéй пърцѝ-

§. 1388.

Ѳ̃ зъгрѣбалъ де сокотѣлъ, сав ѡ̃ грешалъ, каре съ фак ла ѧкїерѣ ѵнéй ѧшéле ла фачéрѣ сѫмéй, шѝ ла сѫвтракцїе нѫ адѫче пагѫбъ нѝчѝ ла ѡ̃ парте фъкътоаре де контракт.

§. 1389.

Ѳ̃ ѧкѣлъ, каре сав фъкѫт аѫпра ѵнéй ѡ̃сибѝте причѝни, нѫ съ ѧтѝнде ла алте ѧтъмплъри. Ѧ̃ѱѫш ѧшелáле де шеще аѫпра тѫтѫрѫр причѝнилор нѫ сънт потрибите ла де аѱмѝнѣ дрептъци, каре сав тънѫѝт ѧдѝнс, сав ла каре нѫ шав пѫтѫт адѫче амѝнте пърцѝле, чѐ съ ѧвоескѫ.

ѫпрѝндере ѧшелáїи.

§. 1390.

Кизъшїи, шѝ зълоцѝле, каре сав дáт спре сигѫранцїа ѵнéй дрептъцѝ, че есте тоатъ ѧпричѝнъ, сънт ръспѫнзъ-

ѫкрарѣ ѧприндéй-

тоа-

тоаре шн пентрѫ ачей парте, каре-сѫ хотъриторилор. търиторилор.

хотъриторилор. Кѫ тоате ачесте поате пѫне тоатъ причина кизъшіѣ, шн ѫн дътътор де зълог де ла трей, каре нѫ сѫ примит денкшіле, протива кредиторѫлѫй, каре сар фи пѫтѫ пѫне фърѣ кїерк дешелїи де претензїе.

§. 1391.

Ѫн контракт, прин каре лшаз пърциле спре Хотърирк дрептъцилор де причинъ ѫн жѫдекъторй мижлочиторй, капътъ хотърирк са брѫндѫіла жѫдекъторескъ.

§. 1392.

Кънд съ стръмѫтъ ѡ претензїе дела ѡ персоанъ ла алта, шн ачаста ѡ примеще; атѫнча съ наще скимбарк дрептъци кѫ ътрарк ѫнѫй кредиторѡ нов. Ѡдексмінк ѫрмаре съ кіамъ цъсїе (: лъсаре апѫпра :) шн съ поате фаче кѫ сѫ фърѣ бани. 3. цъсїе.

§. 1393.

Тоате дрептъцилe бънзътоаре сънт ѡ матерїе де цъсїе. Дрептъцилe, каре съ цінѫ де персоанъ, дечідарк съ стънгѫ кѫ дънса, нѫсъ потѫ фаче цъсїе. Запісъ де матерїа цъсїи.

дъ-

дъторїе (: обліга́ціи :) каре сѫнт фъкѫте пе́ нумеле адѫкъторю́лѫй съ факѫ цъсїе прин дарѣ асѫпра, шй пилъигъ отъпъни́ре нѫле требѫе алтъ довадъ де цъсїе.

§. 1394.

Зъкрарѣ. Дрептъци́ле лѫъторю́лѫй асѫпра сънт кѫ дрептъци́ле дътъторю́лѫй асѫпра ѫприви́рѣ пре́тензїи дате асѫпра алтѫи сънт тот ачелѣ.

§. 1395.

Прин контрактѫл де цъсїе съ наще нѫмай ѫтре фъкъторю́л де цъсїе, шй ѫтре́ лѫъторю́л претѣнзїи асѫпра са ѡ легътѫръ нолшъ, ѩръ нѫ ѫтре́ чел дипе урмъ, шй ѫтре дъторни́кѫл лѫат асѫпра. Ашъдаръ аре дрепта́те дъторни́кѫл, пънъ кънд на, кѫноаще пре лѫъторю́л асѫпра са, аплъти кредиторю́лѫй челѫи, сау ѫтралт кип аг ѫкшй кѫ дънсѫл.

§. 1396.

Ачаста нѫ поате урма дъторни́кѫ май мѫлт, ка́т сау ѫцїинцат де лѫъторю́л асѫпра; ѫг аре дрепта́те апѫне причини ѫпроти́ва претензїи: Де́ лѫ кѫноскѫт ѣл претензїа спре́ лѫъторю́л асѫпра са чѣл чинстит-

стѝт дѐ адѣвъратъ; атѫнча есте ѣл дѫторѝт ал мѫлцъмѝ ка прѐ крѐдиторѫл сѫ.

§. 1397.

Чѣл чѐ дъ ѿпретензїе фъръ бани дечѝдаръ ѿ дърѫѣще, нѫ есте маѝ мѫлт ръспѫнзъторѝ пѐнтрѫ дънга. Ѝръ дѐ сѫ фаче цъсїа кѫ бани, атѫнча есте фъкъторѫл дѐ цъсїе лѫъторѝлуѝ асѫпра ръспѫнзъторѝ атъта пентрѫ адевърѫл, кът шѝ пентрѫ скоатерѣ претензїи, дѣс нѝчѝ ѿ дать пентрѫ маѝ мѫлт дѐ кът аѫ примѝт ѣл дѣла лѫъторѫл асѫпра. ръспѫндѐрѣ фъкъторѫлуѝ дѐ цъсїе.

§. 1398.

Дѐ саѫ пѫтѫт ѫщѝнца лѫъторѫл асѫпра дѐспрѐ скоатерѣ претензїи дѝн протоколѝлѐ дѐ зълогѫ пѫбличе, нѫнсъ кѫѝне лѫѝ ѫпрнѝрѣ нѐскоатерѝ нѝчѝ ѿѫплинире дѐ пагѫбъ. Шѝ пѐнтрѫ ѿ претензїе, чѐ ѣра ла врѐмѣ цъсїи бѫнъ; шѝ нѫмаѝ прѝн трѫѿ ѫтъмпларѐ, саѫ прѝн грѐшала лѫъторѫлуѝ асѫпра саѫ фъкѫт ръ, нѫ ръспѫнде фъкъторѫл дѐ цъсїе.

§. 1399.

Ѿ грѐшалъ дѐ ачѐстѫ фелѝѫ фаче лѫъторѫл асѫпра, кънд нѫ саѫ вѐстѝт претен-

зїа

Зїа пе́ врем'ѣ, кънд сав пътът вести́, сав нѫ сав стри́нсѫ дѫпъ трей'ерѣ терминѫлѫй, кънд ѭртъ е́л дъторникѫлѫй, кънд сав лъни́т е́л аш скоате сигѫранца пътѐнчоасъ де време, сав пав ѫрма́т кѫ ѐксѫцїа жѫдекъторѣ́скъ.

§. 1400.

4. асигнацїа. Прѝн вени́рѣ ѫнѫй дъторни́к ноѫ съ поате фаче ѿ скимбаре алегътѫрїи, кънд пѫне дъторникѫл де платник ѫлюкѫл съѫ пре ѫнѫл де алтрени́ѣ, шѝ ѫл дъ асѫпра кредиторѫлѫй,

§. 1401.

асигнацїе дѐплинъ. Кънд примеще кредиторѫл арътат пре́ѫн платник ал трей'ѣ ѫлюкѫл дъторникѫлѫй, шѝ платникѫл съ́ примеще; атѫнча есте асигнацїа де плинъ, кредиторѫл дѫпъ ръгѫлъ (: §. 1406 шѝ 1407 :) нѫ поате фаче май мѫлт претѐнзїе асѫпра дъторникѫлѫй.

§. 1402.

недѐплинъ. Пънъ́ кънд нѫ афи́ ачаст ѫвоѝлъ ѫтрей'ѣ ръмъне асигнацїа недеплинъ, шѝ есте нѐмай пѐнтрѫ ачелѐ пърцѝ лѫкрътоаре. каре сав ѫцълес ла ѿлалтъ.

§. 1403.

§. 1403.

Дѣ аѫ порончи́т кредиторю́л съ плѫ-тѣскъ ѫнѫл дѣ ал трии́лѣ, каре нѫи́ есте немикъ дъторн; атѫнча е́сте ачестѫи́ слобод а прими, саѫ а нѫ прими асигнаціа. Дѣ нѫ ѡ̃ приме́ціе́, атѫнча нѫ ви́не ла отаре ѡ̃ легътѫръ нодшъ; Дѣ ѡ̃ примеще е́л атѫнча съ наще ѫн контракт де плениопотенціе ѫ̃тре е́л, шѝ ѫ̃тре дъторник, ѫ̃ѣ ѫ̃къ нѫ контракт кѫ кредиторю́ арътат.

§. 1404.

Дъторникѫл арътат нѫ полте́ръспѫнда ѡ̃ асигнаціе́ че́ ѫ̃къ наѫ приминто дела кредиторѫл арътат. Ла́ ачиетъ ѫ̃тъмпларе Дъторникѫл арътат нѫ е́сте вшлник маи мѫлт дѝи плениопотенціе аплъти́ кредиторюлуи́ арътат.

§. 1405.

Дѣ нѫ вре съ примаскъ кредиторю́л арътат асигнаціа, че́ аѫ къпътатго, саѫ нѫ съ приме́ще́ дѣ дъторникѫл арътат, саѫ нѫ-и́съ полте арътта фи́инд депъртат; атѫнча требѫе съ дѣ кредиторю́л арътат дъторникѫлуи́ де цинре деспре ачиета фъръ зъбавъ. Къчи́ аминтрилѣ е́сте е́л ръспѫнзъ-

тори

торй датърникулуй пéнтрў урмърúле адў-
кътоаре де пагубъ.

§. 1406.

Дé ал примúт крéдиторюл, шй датор-
никул арътат асигнаціа, дéч чél дипъ ур-
мъ нў дъ плата ла врéмéа éй, атунча éсте
датърникул арътъторръспúндъторй кре-
диторюлуй арътат ла ачаста тот сúбет а-
чéлéа стримторирй, сúбет каре арé арръспúн-
де фъкъторюл де цъсíе пéнтрў адевърул
шй стрúнцерéа претензíн (: §. §. 1397.
шй 1399. :)

§. 1407.

Дéч дé сал деклърúт крéдиторюл ар-
тат анúме, сал прúн тъчере прúн ачаста
кă ал кúнтúт прé датърникул съў де пъ-
нъ акúм, сал шў дат Записул дé Дато-
рíе, атúнча éсте датърникул арътъторй
слобод дé тоатъ ръспúндерéа чé ар фй а-
дúпра алй.

§. 1408.

Дé порúнчеще датърникул арътъторй
датътюрюлуй съў арътат ада плата нú-
май тот дтрачéй мъсúръ, прекúм ера éл
даторй а шў плъти, шй дръпúтъ прé кре-
диторў спре прúмúрéа даторíи ла дънсул

a-

атѹнча съ цине ѫсамъ крединторюлѹй асигнаціа, ка шй ѹн документ де дарє аѹпра, шй ѫтръ тот ачей потривйре ѫтре дънсѹл, шй ѫтре дъторникѹл аръта, каре афлъ лок ѫтре лѹъторюл асѹпра съ аѹней претензіи, шй ѫтре дъторникѹл лѹат асѹпра, кърѹй сау бестит лѹъторюл асѹпра.

§. 1409.

Дє нѹ вре дъторникѹл ада плата асѹпра ѹней дєсъминє асигнаціи, каре кѹпринде денпрєѹнъ, шй ѡ цъсіе ѫсине, фъръ темеіѹ, сау дє фаче ѹн дъторник ѫтързіере кѹ плата дѹпъ че аѹ фъцъдѹито ел кредиторюлѹй, атѹнча есте ръспѹнзъторй ел пентрѹ ѹрмърнле. Ѭръ де аѹ дат ел плата, чє аѹ лѹато асѹпра ел, ѫкипѹл кѹвінчое, шй ѫтро сѹмъ май маре декът ера ел дъторй дъторникѹлѹй аръта торй, атѹнча нсъ кѹвине ѫтоарчерє дела ачеста (: 1014. :)

§. 1410.

Негѹцъторй съ цинѹ ѫприйрє асигнаціиле ѡ ѡсебите ръгѹли, че съ афлъ пентрѹ дъншій.

КАП АЛ ТРЕЙЛЕ.

Деспре стънцерѣ дрептъцилѡр, шѝ легътѹрилѡр.

§. 1411.

Дрептъцѝле, шѝ легътѹриле афлъ ѝнтрѹ дѣзъмѝнѣ легътѹръ, де прѝн стънцерѣ дрептъцїи съ ръзѹфлъ легътѹра, шѝ прѝн стънцерѣ легътѹрїи съ ръзѹфлъ дрептатѣ.

ръзѹфларѣ дрептъцилѡр, шѝ алегътѹрилѡр.

§. 1412.

Легътѹра съ стѝнце маѝ алес прѝн платъ, адекъ прѝн дарѣ ачеѝ, че есте шѡмѹл дътор ада (: §. 469. :)

1. прѝн платъ.

§. 1413.

Пѝсте бшѝ ла нѹ полте нѝчѝ креди-торѹл фѝ силѝт а примѝ алтъ чѣва декът че аре а претендѹ, нѝчѝ дъторнѝкѹ адѝ алтъ чѣва декът че есте дъторѝт ада. Ачаста съ цѝне ѝнтрѹ тоатъ шѝ деспре време, лшкѹ, шѝ деспре кипѹл а ѝплинѝ легътѹра.

§. 1414.

Дѣ съ дъ алтъ чѣва ѝлшкѹл плъцїи фїиндкъ сав ѝнтрѹлес креднторѹл, шѝ дъ-

тор-

торникꙋл, сав фїиндк плата нꙋск полте, атꙋнча сѣ сѣ сокотѣск ꙋрмарѣ ка ѡ трѣбꙋ кꙋплатꙋ.

§. 1415.

Кредиторꙗл нꙋ есте дъторн апримн плата ꙋнеи дъторїн кътѣ пꙋцинтел, сав кꙋ трацере. Йрꙋ де сънт маи мꙋлте дъторїн де плътит; атꙋнча сѣ сокотеще ачеи де плътитꙋ, каре сав арътат анꙋме дъторникꙋл кꙋ примирѣ кредиторꙗлꙋи, кѣ вре сѣ ѡ нетоваскꙋ.

§. 1416.

Дѣ есте ешиѣ дъторникꙋлꙋи кꙋ ѧдоиѧ, сав непримитꙋ деспре кредитор; атꙋнча сѣ сѣ ръфꙋшескꙋ ѧтꙋ добꙋзиле, шѝ апоѝ капитале, ꙗрꙋ дин маи мꙋлте капитале ачела капитал, каре сав черꙋт, сав акърꙋи време сав ѧплинит, шѝ дꙋпꙋ ачаста ачела капитал, каре каде ман грев дъторникꙋлꙋи ѧрмъне дъторꙗ.

§. 1417.

Нефїинд терминꙋл плъцїи нимѝ ѧтрꙋн кин ашꙋзат; атꙋнча ѧтрꙋ легꙋтꙋра плътитꙋ дъторїа ѧтрачеи зи, ѧкаре сав фъкꙋт черерѣ. (: §. 904. :)

§. 1418.

Ла ѡсамъ дѣ ѧтъмплъри съ хотъреще терминъл плъцїи прин натура лъкрълъй. Хрàна съ плътеще чѣл пъцинъ пѣ ѡ лънъ ѧнаинте. Де моаре чѣл къ хранъ ѧтра частъ времѣ; атънча клиромонїи лъй нъ сънт дъторй, а ѧтоарче чева ѧнапой дин плата чѣ сал дат ѧнаинте.

§. 1419.

Дѣ ал фъкът кредиторъл ѧтързїере къ лъаре плъцїи; атънча кадъ ормъриле ѧпротивиторе асупра лъй.

§. 1420.

Дѣ нъ сал хотърит локъл, шй кипъл плъцїи; атънча требъе съ фїе ѧтребъинцате ръгълиле, чѣ сал ашъзат май сус (: §. 905. :) Плъциле, каре сънт съ съ плътѣск афаръ де ѧтъмпларѣ унъй контракт, сунте дъторй дъторникъл але житовн нъмай ѧлокъл шъдерїи сале.

§. 1421.

Шй ачелъ персоанъ, каре нъ ѣсте бредникъ аш стъпъни аверѣ са, поате плъти лецъинт ѡ дъторїе адевъратъ, шй нъ ѧплиниръ бремїи, шй аса мънтъй де лъ-

Дѣла чинѣ.

гъ-

гътура ea. Йръ дéар фѝ плътúт ѡ̀ дъторїе неадевъратъ, сау ѧнаúтѣ трéчéрїи врéмїи; атунча есте епитропúл сау кураторúл еѝ вшлник ачерé ѧнапоѝ че ау плътúт.

§. 1422.

Дé поате, шѝ де вре унúл де алтреилѣ плъти ѧлшкúл дъторникúлуѝ кѹ ѧцълецерѣ луѝ дупъ мъсúра легътурїи фъкúте; атунча требуе съ примаскъ креднторúл платá, адá дрéптатѣ са асупра плътиторúлуѝ; кѹ поате ачестѣ ла ачастъ ѧтъмплáре наре креднторúл афѝ ръспúнзъторѝ, афаръ дентъмплаѣ унеѝ ѧшълъчúни нúчѝ пентрѹ скоатерѣ, нúчѝ пентрѹ адевърúл претéнзїи.

§. 1423.

Креднторúл нѹ поате фѝ силúт дупъ ръгúлъ спре лúарѣ плъцїи дела унúл де алтреилѣ (: §. 462. :) йръ де ѡ̀ примеще ea; атунча аре плътиторúл дрептате ѧсúшѝ ѧкъ дупъ дарѣ плъцїи, а чере дрептáтѣ, че съ кúнине креднторúлуѝ.

§. 1424.

Сúма дъторїи требуе съ съ дѣ кредиторúлуѝ сау плéнипотентúлуѝ, каре есте

вредник спре́ прими́рѣ дъторїи, ѡри́ чи-
ѵа́ѵи́, пре́ каре ав кѵноскѵт жѵдекъторїа
де стъпънѣ́ претѣнзїи, чѣ ав плътит чи-
нева ѵнеи персоане, каре дъвъш нѵ поате
съш стъпънѣскъ авѣ́рѣ са, есте дътрѵ а-
тъта дъторн ѡръш а плъти́, де нѵ есте
чесав плъти́т фацъ, сав де нѵ сав дътре-
зѵи́нцат спре́ фолосѵл примиторѣлѵи.

§. 1425.

Де нѵкъ поате плъти́ ѡ дъторїе, фї-
инд кредиторѣл некѵноскѵт, дътреннат,
пѵнерѣ дъторїи жѵдекъторещи. сав кѵ прецъл чѣ ав дат, немълцъми́т,
сав дин алте причинй мари; атѵнча есте
дъторїа дъторникѵлѵи а пѵне лѵкрѵ че аре
съл дѣ, ла жѵдекъторїе, сав де нѵ есте
вредник спре́ ачаста съ съ подѣскъ фа-
черѣ ръндѵелїи жѵдекъторещи спре́ стрин-
черѣ локрѵлѵи. Фїещекаре динтра честе
ѵрмъри, де съ фаче лѣѵи́т, шин де сав
вестѝт кредиторѵлѵи, слобозде пре дъ-
торник де́ лъгътѵра са, шин арѵнкъ прн-
междїа лѵкрѵлѵи дат асѵпра кредиторѵлѵи.

§. 1373.

Плътиторѣл аре ла тоате дътъмпла-
кѣтанцїи. рнле дрептате ачере дела чѣл мълцъми́т

ѡ-

ѡ квїѣтанцїе, адекъ ѡмъртъріе ѣкрие пѣнтрѫ ѣпланиріѣ лъгътъріи. Квїѣтанцїе трѣбѫе съ фїе нѫмит нѫмеле дъторникѫлѫй, шй а кредиторѫлѫй, кът шй локѫл, врѣмѣ, шй матерїа дъторїи плътите, шй трѣбѫе съ фїе искълнитъ де кредиторѫл, сау де плънипотентѫл лѫй.

§. 1427.

Деспре ѡквїѣтанцїе асѫпра ѫнѫй капитал плътит съ сокотеще, къ сау плътит шй ѣтересиле дупе дънсѫл.

§. 1428.

Де аре кредиторѫл дѣла дъторник ѡ ѡблигацїе (: Запис де дъторїе; атѫнча нъсте ѣл дъторн пѫлънгъ дарѣ ѫнѣй квїѣтанцїи, а да ѣнапой ѡблигацїа, сау а дъмна дѣшї пе ѡблигацїе плата че сау дат. ѠБлигацїа лѫат ѣнапой фъръ квїѣтанцїе ѣтемеѣзъ пѣнтрѫ дъторник препъсѫл лецѫит а плъцїи нстовите; дъ нѫ ѡпреще добада ѣпрштинтоаре. Де сау пїердѫт ѡблигацїа, каре есте съ съ дѣ ѣнапой, атѫнча аре дрептате плътиторѫл а черѣ онѳѫранцїе, сау ада сѫма дъторїи ла жѫдекъторїе, шй а черѣ, каъ

амор-

амортизъмскъ (: ш моарѣ :) кредиторѣа шѣлигаціа дѣпъ рѣндѣмла жѣдекѣторіи.

§. 1429.

Сѣ квїетанціѣ, че аѣ дат кредиторѣа дѣторникѣлуй пентрѣ ш дѣторіѣ ноашѣ, че аѣ плътито дрепт нѣ довединѣ, къ саѣ плътит шй алте дѣторіи май веки, къ кънд ѣ атинце де ш самъ де вънитѣри, саѣ де ачелѣ плъци прекѣм сънт ѣтерѣсъ дипе бани, бесме дипе локѣри; дипе кас, саѣ дипе капитал, каре тот динтрачестѣ титѣл. шй ла ш време хотъритъ требѣе съ ѣ плътѣскъ; атѣнча ѣ сокотеще, къ ачѣла, каре съ ѣдрептѣзъ кѣ квїетанціа терминѣлуй май пе ѣрмъ требѣт; шй аѣ истовит чѣле де май ѣнаинте требѣте.

§. 1430.

Тот ашъ ѣ сокотеще деспре негѣцѣтори, шй фабриканци, каре сънт шбичнѣици асъ ръфѣй ла терминѣри хотъритѣ кѣ кѣмпъръторіи лор, къ кънд сънт квитѣнцій ей дипе ш сокотѣлъ аѣнѣй термин май тързіѣ, сънт плътите, шй сокотіндѣ, чем май деврeмѣ.

§. 1431.

§. 1431.

Дѣ сaў дaт кўи́ва дин грешалъ, мъкáр дe ар фѝ шѝ дин грешалъ жўдекъторѣскъ ўн лўкрў, сaў ѡ ўрмаре, ла каре ел aсўпра дътъторкли́ў на́ре дрѣптате; aтўнча дўпъ ръгўлъ съ поате чере ла ѧтъмпларѣ дин тъ́ю лўкрў ѧнапо́й, ѩръ ла ѧтъмпла́рѣ ал доилѣ ѡ плaтъ потрибѝтъ кў къшлигўл а гониси́т.

плата ўнѝй недъторїи.

§. 1432.

Кў тоате aчестѣ нўсъ пот чѣ́ре плъциле ўнѐй дъторїи ѧтрзїете, сaў адeсъми́нѣ дъторїи, каре нўмaй дин лиўa фод малитъцилѡ́р нўсъ цѝне ѧсамъ, сaў Спрѣ́ стринцерѣ ѐй ѡ прецe правила нўмaй дрѣптате жалўбїи.

§. 1433.

Ѩръ aчестъ ръгўлъ (: 1432. :) нў съ поате ѧтребўи́нца ла ѧтъмпларе, ѧкаре aў плъти́т ўнўл. чe ѐсте сўпт пўртаре дѣ грижъ, сaў алтъ персоанъ, каре нў поате фаче слобод рънду́ялъ aсўпра аверїи сале.

§. 1434.

Атоарчерѣ ънапой ачеѣ, чѐ сѫ плътѝт, съ поате чѐре шѝ атѫнча, кѫнд шѫрѝ ѫчѐ ѝп претензїа дъторїи нѫ есте ѫкъ адѐвъратъ; сѫ кѫнд спънзѫръ ѫкъ дѐла ѫплиниръ ънеѝ тшкмеле адашїъ. Ѝръ плата ънеѝ дъторїи адѐвърате, шѝ нетокмѝте нѫѣъ поатѐ чере пентрѫ ачаста ънапой, фѫинд къ ѫкъ нѫ сѫ ѫплиниѝт ведеаша плъцїи.

§. 1435.

Шѝ ѫокрѫриле, каре сѫ дѫ́т де ѫ дъторїе адевъратъ, поате чере ънапой дътъторюл дѐла примиторѝ, де ѫ ѫчетат темеюл лецѫѝт але цѝне

§. 1436.

Де ѫ фост чинева ѫдъторѝт дѝн доашъ ѫкрѫри ада́ нѫмаѝ ѫнѫл дѫпъ плъчерѣ са, шѝ дѝн грешалъ ѫкѫ дат пе амъндоашъ атѫнча спънзѫръ дела дънсѫл ачере ънапой ѫн, сѫ алт ѫкрѫ.

§. 1437.

Ѫн примиторн а ънеѝ недъторїи плътѝтѐ съ сокотѐще́ дѐ ѫн стъпѫнѫ чинстѝт, сѫ нечинстѝт, дѫпъ кѫм ѫ цѝѫт ѐл грѐ-

ша-

шала дътъторю́лъи, сав ав требуи́т съ превадъ дин ѫпрежърърй, сав ба.

§. 1438.

Де съ адъ́нъ ла ън лшк претензи́и де ѫмбе пърци́ле, каре сънт адевъратe де ън сшю́, шй де́ ачела фелю́, де ън лъкрв, а комикаре съ къ́вине къ́иба ка креднтор, дела пе́нзацїе ачеста съ поате плъти́ ка дела ън дъторник алтъи́; атъ́нча съ наще, де съ квитъ́еск претензи́ле ла шлатъ, ш ръсъфла́ре алегътърилшр де́ ѫмбе пърци́ле (: компензацїе адекъ ръсплътире :) каре пе́нтрв сине ав пъс ла кале плата де́ ѫмбе пърци́ле. плътиреи.

§. 1439.

Ѫтре ш претензїе адевърат, шй неадевърат, кът шй ѫтре ъна, къроя сав ѫплинит времѣ, шй къроя нъ сав ѫплинит времѣ, нъафлъ лшк ръсплътире (; компензацеа. ;)

§. 1440.

Тот лшъ ня пот фи ръсъфлате деспре шлатъ претензи́ле, каре нав лъкръ́й де ачела сою, сав хотъри́те, шй нехотъри́те де матерїе. Лъкръ́й лъате къ сила-

ла ѧпрѹмѹтате, сав лѹате сѹвт пазъ нѹ, ънт ѡ матерїе де компезаціе.

§. 1441.

Ѹн дъторник нѹ поате пѹне крédиторѹлѹй ачеѣ ла сокотѣлъ, че аре ачеста а плъти ѹнѹй де алтрениѣ, шй чел де ал трениѣ дъторникѹлѹй. Ѧсѹш ѡ сѹмъ, каре аре съ ѣ чинева дела ѡ бистерїе а статѹлѹй, нѹсъ поате ръфѹй дрепт ѡ платъ, че аре съ плътѣекъ él ла алтъ бистерїа статѹлѹй.

§. 1442.

Дé съ дъ ѡ претензїе нѹ ѧчетѹл асѹпра май мѹлтора; атѹнча дрепт поате пѹне ла сокотѣлъ претензїа, каре аѹ авѹто ел пé времѣ дърїи асѹпра ла отъпънѹл чél динтъю, кът шй ачеѣ, каре несъ кѹвине лѹй дела стъпънѹл чел дипе ѹрмъ; ѧсъ нѹ шй ачеѣ каре несъ кѹвинѣ дела ѹн стъпънѹ мишлочитор.

§. 1443.

Асѹпра ѹней претénзїи, чé естé ѧпрезнатъ протокоалилюр дé ѡвще нѹмай атѹнча съ поате пѹне причина ръсплътирїи (: компензаціи :) ѧпротива ѹнѹй дъ-

тъ-

тътори дє цѣтїє, кънд єстє денпрєунъ прє-
тензїа ѧсѹш протоколѹнтъ лънгъ претен-
зїє, сав кънд сав вестит дътъторкльй
дє цѣтїє ла лѹарѣ асѹпра апретензїи.

§. 1444.

Ла тоате ѧтъмплърилє, ѧкарє єстє 3. лепєда-
вшлнік кредиторѹл аѕ ѧтребѹинца кѹ рє.
дрєптатѣ са, съ поате лепъда єл дє дрєп-
тате шй спре фолосѹл дъторникльй съѹ,
шй арънка прин ачаста легътѹра дътор-
никльй.

§. 1445.

Дє кѣте шърй шърй ѧчє кип єстє ѧ-
прєунат дрептатѣ кѹ лєгътѹра ѧтрш пєр-
соанъ, съ стънгѹ амъндоавъ; афаръ,
кънд єстє ѧкъ кредиторѹлѹй слобод, а- 4. ѧпрєѹ-
чєре ш дєспърцире адрептъцилшр сале. нарѣ.
(: §. §. 802. шй 812. :) сав кънд ѧ-
тръ трєби дє тот дє алт фелѣ ѧшъда-
ръ нѹєъ скимбъ немикъ прин ѹрмъторїн
дъторникльй ѧ абєрѣ лъсатъ а крєдиторкль-
лѹй съѹ, ѧдрептъцилє кредиторкльй дє
клирономїє, адєнпрєунъ клирономїилшр,
сав а фъкъторилшр дє данїє, шй прин ла-
арѣ клирономїи а дъторникльй, шй а кн-
зъшлѹй, ѧдрептъцилє кредиторкльй.

§. 1446.

§. 1446.

Дрептъцинле, шй легътўриле, каре сънт протоколўите ѫпротокоалиле пўбличе, нўмъ ръсўфлъ прин ѫпрежнарѣ ѫтрѫ персоанъ пънъкънд нўмъ ва щерце дин протокоалиле де щбще. (: §. §. 469. шй 526. :)

§. 1447.

5. Спръ кънўнѣ лўкрўлуй.

Стрикънўнѣ ѫтъмплътоаре де тот а унўй лўкрў хотърит ръдикъ тоатъ легътўра, ѫнтрѫ ачей а ѫплини прецъл лўкрўлуй. Ачестў темею ѣ цине ѫсамъ шй пентрў ачелѣ ѫтъмплъри, ѫкаре ѣ фаче ѫплинирѣ легътўрій, шй плътирѣ унўй дъторій не пўтенчоасъ прин алтъ ѫтъмпларе ѫѣ ла фіещекаре ѫтъмпларе требўе дрепт ѣ ѫтоаркъ ѫнапой, сай ѣ ѫплинѣкескъ дъторникъ, че ай къпътат спре ѫплинирѣ легътўрій асъминѣ унўй отъпънитор чинстит тотўнтрў ачестў кип, касъ нў трагъ ѣл къшлингў дин пагўба алтуй.

§. 1448.

6. Моартѣ.

Прин моарте ѣ отънгў нўмай ачелѣ дрептъцн, шй легътўрй, каре ѣ атингў де персоанъ, сай кўприндў нўмай требиле персоаней ръпўсатўлуй.

§. 1449.

§. 1449.

7. трече-рѣ врѣ-мїи.

Дрептъцийле, шй лѣгътѫрилъ съ стѫнгѫ шй прйи трече́рѣ врѣмїи, ла каре сънт хотъ-рите прйи трѫн тестамент, контракт, хотърйре жѫдекъторѣскъ, сау прйи правили. Че кип сънт елѣ рѫдикате прйи ѫтързїерѣ, че сау хотърйт дѣ правил съ ашазъ ѫкапѫ ѫрмъшори.

§. 1450.

Дѣспре пѫ-нерѣ ла стаарѣ дѣ май ѫнайнтѣ.

Правилийле пъргърѣши, дѫпъ каре съ пот ѫрма фъръ мишлочйре ѫрмъри шй требй ѫпротива лецилор, нефъкънд сминтѣлъ ѫтързїерѣ, нѫ олобод пѫнерѣ ѫстарѣ дѣ май ѫнайнтѣ. Ѫтъмплърили спрѣ ѫрмарѣ жѫдекъторѣскъ кѫпринзътоаре а пѫнерїи ѫстарѣ де май ѫнайнтѣ сънт хотъ́рите ѫръндѫйала жѫдекъторїи.

КАП ЛА ПАТРЪЛѢ.

Дѣспре ѫтързїере, шй тръгънаре.

§. 1451.

Ѫтързїерѣ сау ѫвекйрѣ есте пїердѣ-ѫтързїерѣ вней дрептъцїи дѣспре каре ѫврѣмѣ, рѣ-

че сăв хотъръ́т деспре правили, нъ сăв фъкът ′Ътребъ́инцаре.

§. 1452.

тръгъна-ое. Де съ дъ аспра алтъ́и дрептате ′Ътързіетъ дъ́п стъпъни́рѣ правнилшр, атъ́нча съ кіамъ дрептате тръгънатъ, шй кипъл агонисирїй тръгънаре.

§. 1453.

чине поате ′Ътързіе шй тръгъна. Фіещечине, каре есте аминтрилѣ харник а агонисн, поате а агонисн шй авере, сăв алте дрептъ́ци прин тръгънаре.

§. 1454.

аспра кăй? ′Ътързіерѣ, шй тръгънарѣ поате афла лшк аспра тътършр персоанилшр привате, каре сънт харниче ′Ъспш асъ ′Ътребъ́инца къ дрептъци́ле лшр. Аспра челшр че́ сънт сăвт епитропіе, шй сăпт пъртарѣ де грижъ, аспра бесъричи́лшр, грамъзилшр, шй а алтор трăпъри морале аспра пъртъторилшр де́ грижъ а аверй́ пъбличе, шй аспра ачелшра, каре сънт депъртаци фъръ вина лшр, съ слобоаде нъмай сăпт токмелиле ърмътоаре де сăпт §. §. май жос 1494. 1472. шй 1475.

§. 1455.

§. 1455.

Чесъ поатѣ агонисѝ, съ поатѣ шѝ трѫгъна. Лъсъ лъкрѫри, каре дѫпъ фѝнца лѫ̀р, каре мл= сав дѫпъ правилѝ нѫсъ пот стъпъни; а= тѐрїи. шиждѝрѣ лъкрѫри, шѝ дрептъци, каре нѫ сънт вънзътоарѐ; нѫ сънт матерїа трѫгънѐрїи.

§. 1456.

Дънтрачестѫ темеїю нѫсъ пот агонисѝ деасъминѣ дрептъци че съ кѫвинѫ нѫмаѝ стъпъниторюлѫѝ статѫлѫѝ спре пилдъ: дрептатѣ а лшъза вѫми, афаче бани, арѫндѫѝ бирѫри, шѝ алте ръгалїи прѝи трѫгънарѐ, нѝчѝ нѫсъ пот лтързїе сав лвѣки даторїиле, че сънт ачестор дрептъци потривите.

§. 1457.

Алте дрептъци, че съ кѫвинѫ стъпъниторюлѫѝ статѫлѫѝ, лъсъ нѫ сънт цинѫте нѫмаѝ пентрѫ оѝне спрѐ пилдъ деѫпра пѫдѫрилѫр вънъторїилѫр, пъскѫрилѫр шѝ де асъминѣ, съ потѫ къшлига прѝи трѫгънаре фъръ ѫгибѝрѐ шѝ де алци пъргарїи статѫлѫѝ, лъсъ нѫмаѝ лтрѫ времѐмаѝ лдаѫнгатъ, декът ѐсте кѫвинсѝт (: §. 1472. :)

§. 1458.

§. 1458.

Дрептъцинле унъй соцъ де късъторїе, а унъй пърынте, а унъй прънкъ, шй алте дрептъцн апєрсоанелор нъ сънт матерїа тръгънърїи. Къ тоате ачестѣ есте спре фолосъл ачелора, каре съ требъинцазъ чинстит къ дєсъминѣ дрептъци нецїинца фъръ винъ спре адєверирѣ, шй требъинцарѣ времелникъ а дрептъцилор лор, че лисъ паръ.

§. 1459.

Дрептъцинле унъй ъ и асъпра требилор, шй асъпра авєрїи сале спре пилдъ: а кумпъра ъ марфъ анча, сау акольѣ, а стъпъни фънацинле, сау апа са, нъ сънт сопъсъ унєй требъїерїи, сау дєкирїи, афаръ де ачастъ тъмпларе, кънд хотъръскъ правилле пїердерѣ лор анъме прин неврмаре тро врєме хотърнтъ. Йар дє ау ъпрнт ъ персоанъ алтєй требъинцарѣ унєй дєсъминѣ дрептъцїи, ърй ау сминтитто ла ачаста; атънча съ ачепе стъпънирѣ дрептъцїи ъ прите дєспре партѣ унєй асъпра слобозънїи алтєй дела ачєя врєме, дела каре ау фъкът ъпрыла, сау сминтѣла, шй прин ачаста са

ни-

непрѣви ѧтързїѣрѣ, сѫ ѧвекиѧрѣ сѫ трегънарѣ, адѫнѫндѫсъ тоате челкалате требѫинчоасъ (: §. 313. шй 351 :)

§. 1460.

Спрѣ тръгънаре съ чере пилѣнгѫ вѣдничїа персоанеи, шй а матерїи, каѫ стъпънѣскъ чинева лѫкрѫ, сѫ дрептатѣ, каре естѣ съ съ агонисаскъ ѧтрѫ ачестѫ кипѫ, ка съ фїе стъпънирѣ ла леџѫнтъ, чинститъ шй адевератъ, шй съ съ џїѣ пѣ тоатъ времѣ чѣ сѫ хотъръшт де правилъ (: §. 309. 316. 326. шй 345. :)

челе требѫинчоасъ спрѣ тръганаре: 1. стъпънирѣ.

§. 1461.

Фїещекаре стъпънирѣ, каре разимъ адекъ: а леџѫнтъ. ѧсѫпра ѫнѫй дѣсъминѣ титѫл, каре ар фй фост де ацѫне спре дарѣ ѧсѫпра а леџѫнтъ. верїи, кѫнд сар фй кѫвинит дътъторнѫй ѧсѫпра есте леџѫнтъ, шй деџѫне спрѣ тръгънаре. Де асъминѣ сѫнт спрѣ пилдъ. тестаментѫл, Данїа, ѧпрѫмѫтарѣ, кѫмпъраръ, шй вънзарѣ. скимбарѣ, плата. ш. ч. л.

§. 1462.

Лѫкрѫри зъложѫте; ѧпрѫмѫтате, дате сѫб паз, сѫ спрѣ стъпънирѣ нѫ

пот фи́ агонисѝтѣ деспре кредитори, ⁊ пръмѹтъторй, шѝ пъзитори, сау стъпънитори нѝчи ѡ датъ прѝн тръгънáре ла нѧ́ ѹнѹй титла леце́ѹнт. Клирономїи лѡр сънт бокотѝцй де лъсътори дé клирономїе, шѝ нау май мѹлт титла дé клирономи. Нѹмай ѹнѹй дé ла трейлѣ стъпънитори леце́ѹнт поате фи́ времѣ тръгънърїи де фолос.

§. 1463.

в. чинѣтитъ.

Стъпънирѣ требѹе съ фїе адевъратъ; ⁊ лъс неадеверирѣ стъпънитор҃ѹлѹй дé май ⁊наинтѣ нѹ сминтѣще пре ѹрмъторѹл, сау клирономѹл чинстит, ачере агонисирѣ тръгънърїи дела зїѡл стъпънирїи сале (: §. 1493. :)

§. 1464.

адевъратъ.

Стъпънирѣ требѹе съ фїе шѝ адевъратъ. Дé съ ⁊пѹтерничеще чинева леце́ѹпра ѹнѹй лѹкрѹ кѹ търїа, сау кѹ викленїе, сау ⁊тръ прѝн таи́нъ ⁊стъпънирé, сау дé стъпънеще ѹн лѹкрѹ нѹмай прѝн рѹгъминте; атѹнча нѹ поате нѝчи él ⁊сѹш нѝчи клирономїи лѹй ла агонисѝ прѝн ⁊тръзїерé, сау ⁊ векирé.

§. 1465.

Спрѣ трѣгънаре, шѝ спрѣ ѫтързїере; саѹ ѫвекире есте де требѹи́нцъ шѝ кѹрцерѣ врємїи чѣ саѹ ашъза́т ѫправи́лъ. Ѝфаръ де врємѣ чѣ саѹ хотърит прин правѝлъ пѐнтрѹ шсамъ де ѫтъмплъри шсинѝте, съ хотърѣще аи́ча врємѣ пнсте тот ѫтоате чѣлѣлалте ѫтъмплъри, чѣ есте требѹиторе спрѣ агонисѝрѣ трѣгънърїи, саѹ а ѫтързїерїи саѹ а́ ѫвекирїи. Ла ачаста разѝмъ атъта соѭл дрептъцилшр, шѝ алѹкрѹрилшр, къ́т шѝ апер-соанилшр. 2. трече-рѣ врємїи.

§. 1466.

Дрептатѣ аверїи акърѣ́ѣ матерїе естѐ врємѣ ѹн лѹкрѹ мишкътори́ съ агонисѣще прии́ трѣгънътро стъпънѝре чинсѝтъ де́ трѐи ани, прии́ рїи. трѣгънаре.

§. 1467.

Дѐспре лѹкрѹри́ле немишкътоаре къшанкъ деплѝнъ дрептате прии́ трѣгънаре ачела, ѫтра кѹи́ нѹме сѫнт протоколѹи́те ѫпротоколи́ле ѫбланче десѹпра тѹтѹрор ѫпротивѝрилшр тот дѹп трече́рѣ де трѐи ани. Хотарѣле трѣгънърїи съ сокотѣскѹ дѹп мъсѹра стъпънирїи протоколѹи́те.

§. 1468.

§. 1468.

Унде лкъ нѫ сънт протокоале пѫбличе дупъ рындуиле ашъзате, шй есте съ съ дшведѣскъ агонисйрѣ лѫкрѫрилор немишкътоаре дин актѫриле жудекъторещи, сау дин алте ѫриче, сау кънд нѫ есте протоколѫит лѫкрѫ пе нѫмеле ачелуй, каре съ требуинцазъ ла ачаста кѫ дрептатѣ стъпъниріи; атѫнча съ лпланнѣщѣ агонисйрѣ прин трегънаре нѫмай дупъ трензечи де ани.

§. 1469.

Службиле, шй алте дрептъци шсивите кѫ каре сау лтребуинцат чинева пе лок стрейнѫ, съ вор агонисй прин трегънаре, ка шй ла дрептатѣ аверіи дескре ачела, пѣ акѫй нѫме сънт протоколѫит лпротокоалеле пѫбличе, пънъ лтрей ани.

§. 1470.

Унде нѫ сънт лкъ протоколе пѫбличе дупъ рындуиле, сау нѫ сау протоколѫит лтранселе ш дрептате дѣ азъминтѣ, ш поате агонисй ѫн стъпъниторй чинстит (: кѫвѣнчос :) прин трегънаре нѫмай дѫпъ трензечи де ани.

§. 1471.

Ла дрептъци, каре съ пот ѫтребуинца рар Спре пилдъ: ла дрептате ада кѫ-ива вини дин фѫндаціе прѣщацкъ, саѫ а сили пре чинева, каѳ дѣ ажѫтори Спре фачерѣ унѫй подѫ, требуе ачела, каре адеверещѣ агонисѣрѣ прин тръгънаре пилънгъ ѡ кѫрцере де треизъчи де ани дупрезнъ съ довед҃ѣскъ, прекѫмкъ ѫтъмплаѳ Спре ѫтребуинцаре пе ачастъ време саѫ ѫтъмплат чѣл пѫцинѫ де трей шѫй, шѝ ѣл тотдѣуна саѫ ѫтребуинцат кѫ ачастъ дрептате.

§. 1742.

Асѫпра фишкуѳлуй адекъ асѫпра пѫр- афаръ де
тъторилѫр де грижа мошїнилѫр, шѝ а а- рѫндѫ.
верїн отатѫлуй, ѫкът аре лѫк ѫтързїерѣ саѫ ѫвекѣрѣ (: §. §. 287. 289. шѝ 1456. - 1457. :) ашишдерѣ асѫпра пѫр-тъторилѫр де грижа мошїнилѫр а бесъричилѫр, а гръмъзилѫр, шѝ а алтор чинѫри слободе каре лѫк време рѫндуѣтъ Спре агонисѣре прин тръгънаре. Отъпънѣрѣ лѫкрърилѫр мишкътоаре, кът шѝ не мишкътоаре, саѫ а олъжбилѫр че саѫ ѫтребуинцат ла ачаста, шѝ а алтор дрептъци,

фї-

фїинд ѣле протоколѹи́тѣ ѧпротокоалиле пѹбличе пе нѹмеле стъпънитор҃ѹлѹй, требѹе съ́ цїе шъсъ́ ани дѹпъ ѡлалтъ. Дрептъцій де ачела фелѣ, каре нѹ съ́нт пе нѹмеле стъпънитор҃ѹлѹй протоколѹите ѧпротокоалиле пѹбличе, шй тоате челѣлалте дрептъцій съ пот ѧпротива фишкѹсѹлѹй, шй ѧпротива пєрсоанилор кѹ хатир, че сар помини́т аича нѹмай прин трѡ стъпънире де патрѹ зъчй дѣ ани агонисй.

§. 1473.

Ѱѣл че съ афлъ ѧ ѧпрезнаре кѹ ѡ персоанъ че аре хатър деспре правилй ѧприви́рѣ времїи ѧтързїери, сар ѧвекирїи, ачелѹй съ́ кѹвинѹ тот ачеле хатърѹри. Хатърѹриле амай ѧдѣлѹнгате времиа ѧтър зїерїи, сар а ѧвекирїи ар лѹкрарѣ лѹр шй аеѹпра алтор персоане че тот ар ла ачаста хати́р.

§. 1474.

Фїинца ѹнѣй фиденкоми́е а фамилїи, а ѹнѣй мошїи емфитеѹтичещй, сар кѹ бемъ дѣ вѣчй съ пїерде нѹмай прин трѡ стъпънире слободъ аса де патрѹзъчй де ани.

§. 1475.

§. 1475.

Локъл шъдерїи стъпънълъй афаръ де провинцїа ѫкаре съ афлъ лъкръ есте ѫтръ атъта ѫпротива къшлингърїи прин тръгънаре, шй ѫтързїере сау ѫвекире, кънд съ сокотеще депъртарѣ де бън воїй, шй фърѣ винъ нъмай пе жъмътате, адекъ: ън ан нъмай дрепт шъсъ лъни. Къ тоатѣ ачѣстѣ съ нъсъ баце ѫсамъ времѣ скъртъ а депъртърїи (: ѫстренинърїи :) каре нъ цинът ън ан ѫтреґъ дъпъ шлалтъ, шй времѣ съ нъсъ ѫтиндъ май департе де кът пънъ ла тренъчй де ани писте тот. Депъртарѣ (: ѫстренинарѣ :) винобатъ каре шсибире дѣла времѣ ѫтързїнрїи (: ѫвекирїи :) къ рындъшъ.

§. 1476.

Шй ачѣла каре ъ трас ла сине ън лъкръ немишкъторй дрепт дѣла ън стъпънъ нъдевърат сау некъвїинчос, сау нъ поатѣ арътъ пре чѣл май динаинте ал съу, требъе съ ацепте къръторѣ времїи тръгънърїи, че арфй фост аминтрилѣ къ рындъшъ, ѫдонтъ.

§. 1477.

§. 1477.

Чеӑй че сприжинеще агонисѝрѣ прѝн трѣгънаре асѫпра врѣми дѐ трѣнзъчѝ, сау дѐ патрѫ зъчѝ дѐ ани, нѫ есте дѐ требѫинцъ арътарѣ ѳнѫй титӑл лѣцѫѝт. Ѝар некѫвѣинца стъпънирѣй че есте доведитъ асѫпра лъй скоате афаръ агонисѝрѣ прѝн трѣгъиаре шѝ ѫтрачастъ маѝ ѫделѫнгатъ врѣме.

§. 1478.

врѣмѣ ѫтързіерѣй ѫвекирѣй. дѫпъ ръндѫѝлъ.

Дѐ кѫпрѝнде фѣеще карѐ трѣгънаре ѡ ѫтързіерѐ, ѫвекирѐ ѫсине, съ ѫплине скѫ амъндоашъ ѫтрѫ врѣмѐ кѫ челѐ требѫинчоасъ чѐ сау порончѝт. Ѝар спрѐ ѫтързіерѣ ѫвекирѣ есте дѐ аѫѳнс нѫмаѝ нентребѫинцарѣ ѳнѣй дрѐптъци, карѐ ар фѝ ѫ требѫинцатъ дѝн сине, дѐ трѣнзъчѝ дѐ ани.

§. 1479.

Тоате дрептъцѝле асѫпра ѳнѫй дѐ ал трѣнлѣ шрѝ къ ѡр фѝ протоколѫѝте ѫ протокоалѝлѐ дѐ ѡщще, ѡрѝ ба, съ стънгѫ даръ дѫпъ рѣгѫлъ чѣл маѝ мѫлт дѫпъ ѡ нентребѫинцаре дѐ трѣнзъчѝ дѐ ани, сау прѝн тро тѣчерѐ дѐ атъта врѣме.

§. 1480.

§. 1480.

Претензїиле дѣ ръмъшиць де адетюрй дин ан, бетметюри, винитюри, сау фачери де службѣ съ стынѣ ътрей ани; ѣсъш дрептатѣ съ ътързїез-ѣвекїецїе прин трѫ нентребюинцаре дѣ трей зъчй де ани.

§. 1481.

Легътюриле че сънт ътемеете пистѣ тот ѣрептатѣ персоанилор, Спрѣ пилдъ а агонисй прѣчинилор храна требюинчоасъ, кът шй ачей, каре фъгъдѣеск дрептъцїи, чѣ сау поминѣт май сус (: §. 1459. :) апюте рындюи слобод кѫ авѣрѣ са спрѣ пилдъ легътюра афачѣ ѣпърцяла юнюй лъкрѫ де шбще, сау ѣсъмнарѣ хотарялчй, нѫ пот фй кѫшлигатѣ прин ътързїере (: ѣвекире :) шсибири.

§. 1482.

Асъминѣ ачела, каре оар фй путѫт ътребюинца кѫ ѫ дрептате пѣ лок отрейнѫ ѣпривирѣ ътрецимїи, сау ѣфел де фел де кипюри дюпъ плъчере, нюмай прин ачаста, къ ел ачаста прин атъта времѣ ѣкъ нюмай пе шпарте де лок, сау нюмай ътрюн кип хотърит сау ътребюинцат, на фй стримторит ѣдрептатѣ са, че

тре-

требуе съ съ урмезъ стрнмторѣла прин агонисире, сау прин, тръгънарѣ дрептъцїи, де шприре, сау де сминтѣлъ (:§.351.:) тот ачаста есте съ съ ѫтребуинцъзъ шй ла ѫтъмпларе кънд сау ѫтребуинцат чинева нѫ ѡ дрептате че съ атинце де тоци а унеи грѫмъзи, пънѣ акѫм нѫмай де шгамъ дин грѫмадъ.

§. 1483.

Пънъ кънд аре дъторникѫл зълогѫл ѫмънѣ нѫисъ поате причинѫй пентрѫ нѫмарѣ кѫ дрептатѣ зълогѫлѫй, шй дрептатѣ зълогѫлѫй нѫ поате фй ѫтързїетъ ѫвекинтъ. Шй дрептатѣ дъторникѫлѫй аш скоате зълогѫл ръмѫне нентързїетъ ненвекинтъ. Йръ де ковършъще претензїа прецъл зълогѫлѫй съ поате стънце прин ѫтързїере-ѫвекире.

§. 1484.

Спре ѫтързїерѣ-ѫвекирѣ а дрептъцилѡр де асъминѣ, каре нѫмай рар съ пот ѫтребуинца есте де требуинцъ, де пе времѣ ѫтързїерїи-ѫвекирїи де трензъчй де ани де трей прилежѫри нѫсау фъкѫт ѫтребуинцаре а ѫрма кѫ дѣсъминѣ дрептате (: §. 1471. :)

§. 1471.

§. 1485.

Л҃приви́рѣ ачелѫ́р персоане чели́ сау фъкѫ́т хатѝр л҃ (: §. 1472. :) съ черѫ каши ла тръгъна́ре, шѝ ла л҃тързїе́ре-л҃векѝре патрѫзъчи́ де́ ани.

§. 1486.

врéмѣ л҃тързїерїи шсибѝт май скѫ́ртъ.

Ръгѫла де́ ѫ́бще, ка съ́ съ́ стънгѫ ѫ́ дре́птате пе́нтрѫ нентребѫинца́ре нѫ́май дѫпъ кѫрцерѣ́ де трéзъчи́, сау патрѫзъчи́ де ани, есте де л҃требѫинца́ре нѫ́май ла а-чéлѣ л҃тъмплъри́, пéнтрѫ каре́ нау́ хотъри́т правила шбремé май скѫ́ртъ (: §. 1355. :)

§. 1487.

Дрептъци́ле де а стрика тестаменту́л; а черé партѣ́ л҃дъторитъ, сау л҃плини́рѣ е́и; а л҃тоарче ѫ́ дание́ пéнтрѫ немѫлцъми́рѣ челѫ́и чé есте дърѫ́нт; а ръсѫфла ѫн контракт пéнтрѫ вътъма́рѣ пи́сте жѫмътате, сау а пѫне причи́нъ де жѫдекатъ аѫне́и л҃пърцъли чé сау фъкѫ́т, а ѫне́и мошїи де ѫбще; шѝ претензїа пéнтрѫ ѫ́ фрикъ сау грешалъ, чé сау фъкѫ́т ла контракт ла ка́ре чѣлалтъ парте фъка́-тоаре де контракт нѫсау фъкѫ́т вино-ватъ викленїи, требѫе съ съ́ довед҃ѣскъ

пъ-

пънъ ѫтрей ани; дѹпъ тречерѣ ачещіи време сънт ѫтързіѣте ѫвекиите.

§. 1488.

Дрептатѣ службей съ ѫтързіезъ-ѫвекіеще прии нентребѹинцаре, кънд съ пѹне ѫпротивъ партѣ ѫдъторитъ атѹпра ѫтребѹинцърій службей, ши чѣл вшлничит ѫтрей ани дѹпъ шлалтъ нау довединт дрептатѣ са.

§. 1489.

Фіеще каре жалобъ деѫплинире съ стънце дѹпъ трей ани дела времѣ, ла каре сау вестит пагѹба пъгѹбашѹлѹй. Де нау авѹт щире де пагѹбъ, сау де сау нъскѹт пагѹба динтро фаптъ ръ; атѹнча съ ѫтързіезъ векіеще ѫдрептатѣ жалобій нѹман дѹпъ трезъчи де ани.

§. 1490.

Жалобе асѹпра атинцерій де чинсте, каре съ кѹприндѹ нѹман ѫбъжокорирі прин вшрбе, скрисорі, сау прин оѫмині де мънїе, дѹпъ тречерѣ де ѹн ан нѹсъ пот черчета май мѹлт. Ѩр де съ кѹпринде вътъмарѣ ѫфаптъ; атѹнча цине

дрéп-

врѣмѣ дрептъцїи дѣ жалобъ пѣнтрў фачерѣ десетѫ трєй ани.

§. 1491.

Осамъ дѣ дрептъци сѫнт отръмиторите дѣ правили пѣ май окѫртъ време. Ла ачаста сѫ афлъ ръгѫлиле дрочелѣ лиѫкѫри, ѫнде сѫ ѫрмазъ деспре ачесте дрептъци.

§. 1492.

Кътѫ време цине дрептатѣ дѣ беѫъл спре фолосѫл кърцїи дѣ беѫъл, есте хотърит дръндѫиала дѣ беѫъл.

§. 1493.

Чєл че ѫи ѫн лѫкрў аѫпра са дела ѫн стъпънитор лецѫит шѫ чинститит, ачела аре дрептате ка ѫрмътори сокотинд врѣмѣ тръгънърїи ачелѫи дѣ май дналните ал сѫ (: §. 1463. :) Тот ачаста сѫ цине дсамъ шѝ деспре дтързїере-дбекире. Ла ѫ тръгънаре дѣ трєзъчи, сѫ дѣ патрѫзъчи дѣ ани афлъ ачаст сокотѣлъ лѫк шѝ фърѣ ѫн титѫл лецѫит, шѝ ла дтързїере дбекире дѣш фърѣ вѫнъ крѣдинцъ, сѫ нещїинцъ небиновать. Сокотѣла врѣмїи дтързїерїи ачелѫи дѣ май дналните.

§. 1494.

§. 1494.

Асѹпра ачелор пєрсоане, каре дин лѫпїедекарѣ ѫтързїерїи. ѫа пѹтерїи дѹховнїчєщї лор нѹ сѫнт вредничи ѫсѹш аш отъпъни дрептъцїиле сале, кът шї асѹпра пѹпилилор; а небѹнилор, сав чєлор слабi ла мінте нѹ съ полте ачепе трегънарѣ, сав ѫтързїерѣ нефїинд ачестѣ персоане апъръторї легѹнцї. Врємѣ трегънърїи сав а ѫтързїерїе, чє сав ачепѹт ѿ датъ, дрепт тот кѹрце ѫнаінтє; ѫсъ нѹ съ полте ѫплини нічї ѿ датъ ѫнаінте де дѹпъ черчєтарѣ ѫпїедекърилор.

§. 1495.

Нічї ѫтре соцї късъторицї, нічї ѫтре прѹнчї, сав ѫтре чеї десѹпт грижъ, шї ѫтре пъринцїї, сав епитропїї лор нѹсъ полте нічї ачепе тръгънарѣ, сав ѫтързїерѣ, нічї а мерце ѫнаінте, пънъ кънд сѫнт чеї дин тъї сѹпт пѹтерѣ пъринцєскъ сав епитропаскъ.

§. 1496.

Прін ѫстрєінарѣ легѹїторе цивилецї, сав милитърецї, сав прін де тот ѫчетарѣ жѹдекъторѣскъ спре пладъ: ла

врємї

времи де чъмъ, сав де вътълїе, нъмай съ ѫпїедекъ ѫчеперѣ, че къть времѣ цине ачастъ сминтѣлъ, шй мїерцерѣ ѫнайнте атрѣгънърїи, шй а ѫтързїерїи-ѫвекирїи.

§. 1497.

Ятъта трѣгънарѣ къть шй ѫтързїерѣ ѫчатъ, кънд чѣл че вре съ съ ръспундъ къ дънса ѫнайнте еширїи времїи ѫтързїерїи ав куноскът дрептатѣ алтъй шорй анъме, шорй прин тъчере, сав кънд афй ѣл пърнт дѣспре чѣл ешаннчнт, шй жалъвба мерце ѫнайнте дупъ кувїинцъ. Йеръ деса вестй жалъба прин трй хотърире жъдекторѣскъ фъръ лъкраре; атънча съ съ сокотѣскъ ѫтързїерѣ дѣ нечїтатъ.

§. 1498.

Чѣл че ав агонисит ун лъкръ, сав й дрептате прин трѣгънаре поате чере дѣспре стъпънъ дѣ пънъ акъм ла жъдекторїе съ фїе куноскът аверѣ; шй дрептатѣ че исав дат, фїинд й матерїе апротокоалиай пъбличе, съ фїе протокоалисит. лъкрарѣ трѣгънърїи, сав а ѫтързїерїи.

§. 1499.

Асъминѣ поате чѣл ѫдторит испръвн дупъ тречерѣ ѫтързїерїи шерцерѣ легътърїи сале че есте протокълит ѫпротокоалиле де шъще, сау небестирѣ дрептъцїи че сау кѣвинит пънъ акъм челуй вшлиничит, шй а документърилор, че сау фъкът ла ачаста.

§. 1500.

Мръ дрептатѣ че сау агонисит дин тръгънаре, сау ѫтързїере ну поате фи де стрикъчунѣ ачелуй, каре ѫнцеждѣ асупра протокоалилор пъбличе ѫкъ ѫнаинте де протокълирѣ дрептъцїи ау трас ла сине ун лъкръ, сау ѡ дрептате.

§. 1501.

Асупра ѫтързїерїи съ нъсъ каце дин слъжбъ, сам фъръ причинъиріѣ пърцилор.

§. 1502.

лепъдарѣ сау прелъцинірѣ ѫтързїерїи.

ѪТързїерѣ ну поате съ фїе ѫнаинте лепъдатъ, нич ун нъсъ поате ашъза ун терминъ май лънгъ, де кът есте хотърит прин правилъ.

КЪПРИНДЕРЕ

Марцине.

Despre Legiле (: правилиле :) пъргъ-
реци пиесе тот §. 1 - 14 . . . 1

ПАРТЕ ДЕНТЪЮ.

Despre дрептáте Персоанилор.

КАП ДЕНТЪЮ. Despre дрептъцилe де
фiинцилe, шi потривирилe персоа-
нiй атингътоаре §. 15 - 43. . . . 6
КАП ал доилеа despre Дрептатеа къ-
тъторiн §. 44. - 136. 17
КАП ал трeилеа. Despre дрептъцилe
дин пъринцi, шi дин прiнчи
§. 137 - 186. 56
КАП ал патрулеа. Despre Епитропiи,
шi кураторе §. 187. - 284. . . 76

ПАРТЕА АЛ ДОЙЛЕА.

Despre дрептатеа лукрурилор.

Despre лукрури, шi дрептъ дипърци-
рeа лор §. 285 - 308. 1

Дпър-

Ынъртъширя Ынтъю

а дрептъцїи лукрърилор деспре дрептъцирле лукрърилор

КАП дтъю. Деспре отъпъниря §. 309 - 352 10
КАП ал дшилеа. Деспре дрептателе авериї §. 353. - 379. 27
КАП ал трилеа. Деспре агонисиреле авериї прин пропрїетате §. 380-403 . 37
КАП ал патрълеа деспре агонисиреле авериї прин крещере §. 404 - 422. . . 46
КАП ал чинчилеа. Деспре агонисиреле авериї прин дăре асупра §. 423 - 446. 54
КАП ал шъсилеа. Деспре дрептателе зăлогълуй §. 447. - 471. 62
КАП ал шъптилеа. Деспре службе §. 472 - 530. 72
КАП ал шптълеа. Деспре дрептателе клирономиї §. 531 - 551 . . . 95
КАП ал нолълеа. Деспре кум чеман дине урмъ пиере тот, ши деспре тестаментури шенбит §. 552 - 603 102
КАП ал зъчилеа. Деспре клирономиї урмътори, ши фидеикомиш §. 604 - 646. 121

КАП

КАП ал ѵнепрѣзъчиле. Деспре данїи §. 647. - 694. 138
КАП ал доуѣпрезъчиле. Деспре минкшораре, шѝ стрикаре тестаминтѹлѹи §. 695 - 726. 157
КАП ал трѣнспрезъчиле. Деспре ѵрмаре клирономїе леџѹите. §. 727 - 761. 170
КАП ал патрѹспрезъчиле. Деспре партѣ фъторитъ де клирономїе, шѝ деспре сокотѣла фъртѣ де клирономїе §. 762. 796. 188
КАП ал чинчиспрезъчиле. Деспре ѵѣарѣ клирономїи ал отъпниле §. 797. - 824. 202
КАП ал шъсъспрѣзъчиле. Деспре авере де ѡбще: шѝ алте дрептъци де ѵѣкрѹри §. 825. 858. 214

Ѧ ДОЛЅѢ ПАРТЕ

Апъртъшире а дѡѣле

Деспре дрептъциле ѵѣкрѹрилѡр персоанїй.

КАП ал шаптеспрезъчиле. Деспре контрактѹри пиете тот §. 859. - 937. 227
КАП ал ѡптеспрезъчиле деспре дарѹри (: Данїи :) §. 938. - 956. . . . 258
КАП ал ноѡѣспрезъчиле. Деспре кон-

трактѹл дърїи сѹвт ѧазъ §. 957. - 970. 265
КАП ал доѹшъзъчи́лѣ. Деспре контракт денпрѹмѹта́ре §. 971. - 982. 271
КАП ал доѹшъзъчи́лѣ шѝ ѹнѹ. Деспре контрактѹл дърїи ѯпрѹмѹт §. 983 - 1001. 276
КАП ал доѹшъзъчѝ шѝ дѹилѣ. Деспре плениипотѐнцїе, шѝ деспре алте кипѹри а пѹртърїи де грижа требѹилѹр §. 1002 - 1044. 283
КАП ал доѹшъзъчѝ шѝ трeи́лѣ. Деспре контрактѹри де скимбаре §. 1045 - 1052. 300
КАП ал доѹшъзъчи́лѣ шѝ патрѹ. Деспре контрактѹри де кѹмпърътѹрѣ. §. 1053 - 1089. 303
КАП ал доѹшъзъчи́лѣ шѝ чи́нчѝ. Деспре цинерѣ контрактѹрилѹр шѝ а бѣгметѹрилѹр де емфитевзѝс §. 1090 - 1160 316
КАП ал доѹшъзъчѝ шѝ шъсѝлѣ. Деспре контрактѹрле ръсплътнрїи пентрѹ фанѐри дѐ оаѹжбѣ §. 1161. - 1174 . 340
КАП ал доѹшъзъчи́лѣ шѝ шъпте. Деспре контрактѹл стъпънирїи де шѣцѣ а мошїилѹр §. 1175 - 1216. . 349

КАП

КАП ал доуъзъчиле шй шпт. Деспре контрактърile късъторїн
§. 1217 -1266 365
КАП ал доуъзъчи шй ноуъле. Деспре контрактърile де норок
§. 1267. - 1292 382
КАП ал трейзъчиле. Деспре планиирѣ пагъбей, шй а фачерїи дестъл
§, 1293 - 1341. 393

ПАРТЕ АЛ ТРЕЙЛЕ.

Деспре хотърирile де шкиле а дрептъцїн персоанилор, шй а лъкрърилор.

КАП ътъюле. Деспре ътърирѣ дрептъцилор, шй а легътърилор
§. 1342 - 1374. 1
КАП ал доуле. Деспре скимбарѣ дрептъцилор, шй а легътърилор
§. 1375. - 1410. 12
КАП ал трейле. Деспре отънцерѣ дрептъцилор, шй а легътърилор
§, 1411. - 1450. 24
КАП ал патрюле. Деспре ътързїере, шй тръгънаре. §. 1451 - 1502. . . 37